

كتاب

فرهننگ مصطلحات پزشکی

غیر عوبی درکتب پزشکی وداروسازی عوبی (جلد ۱و۲)

> تألیف ایراهیم بن مراد



فِيْ حَتُبُ الطّبَ وَالصّبِدَلة العَرَبِية عَنْ نَمُوذَجِي فِي أَصُولهِ وَمَنزلتِهِ وَمَواقِفِ العُلمَاء مِنه

> ستاليفك إبرا يقيم مياد علية الآداب والعُلوم الإنسانية بنونست

> > البحزؤالثاني



تقتديم

لقد سبق أن بينا - في مقدمة هذا العمل (١) - منهجنا في إنجاز هذا المعجم . فضبطنا طريقتنا في ترتيب مواده وفي رسم المصطلحات الأعجمية وذكر الاحالات الى المصادر والمراجع المعتمدة وضبط المصطلحات الأعجمية ومعالجة النصوص المثبتة في التعريفات وتقسيم المادة المعجمية - المدخل - الواحدة الى عناصر ذات رموز مستقلة حرصنا على التنبيه اليها . وفعن في هذا التقديم مقتصرون على تبيان الغاية الاساسية من هذا المعجم والنظر في جانبين إثنين متصلين بهذا المعجم هما الاصول اللغوية الاعجمية للمصطلحات التي درسناها ودوناها في معجمنا الواتواع التعريفات التي قدمت بها مصادرنا المصطلحات المداخل التي تضمنتها التي تضمنها التي المصطلحات المداخل التي تضمنها التي تضمنها التي التعريفات التي قدمت بها مصادرنا المصطلحات المداخل التي تضمنها التي تضمنها التي التعريفات التي المحادرات المداخل التي تضمنها التي تضمنها التي التعريفات التي المحادرات المداخل التي تضمنها التي التعريفات المداخل التي تضمنها التي المحادرات المداخل التي تضمنها التي التعريفات المداخل التي تضمنها التعريفات المداخل التي تضمنها التي المحادرات المداخل التي تضمنها التعريفات التعريفات التي المحادرات المداخل التي تضمنها التي تضمنها التي التعريفات التي المحادرات المداخل التي تضمنها التي التعريفات التي تضمنها التي التعريفات التي التعريفات المداخل التي تضمنها التي التعريفات التي التي التعريفات المداخل التي تضمنها التي التعريفات التعريفات التعريفات التعريف التعريف التعريفات ال

ان معجمنا هذا مدوّنة قد شملت كل المصطلحات الأعجمية التي احتوتها النصوص المكتوبة الأربعة التي اعتمدناها مصادر في هذا البحث ، مما ورد فيها مصطلحات مداخل ، ومصادرنا هي «المنتخب» من كتاب الغافقي «الأدوية المفردة» وكتاب «الجامع» لابن البيطار وكتاب «الكشف» لابن حادوش الجزائوي و«معجم المصطلحات الطبية» المترجم عن معجم كليرفيل الفرنسي ، وهذه المدوّنة تحتوي رصيدا جمليا لمصطلحات الأعجمية الواردة مداخل في مصادرنا الإربعة تبلغ عددا جمليا أدني قدره ألفان وخمسة وعشرون مصطلحا مدخلا (2025). على أن هذا العدد لا يمثل في الحقيقة كل المصطلحات التي احتوتها مصادرنا بالفعل . ذلك أن مواد معجمنا في الحقيقة كل المصطلحات التي احتوتها مصادرنا بالفعل . ذلك أن مواد معجمنا صنفان : صنف أول – وهو القليل — تمثله المواد الفردية أي التي لم تنسب الا إلى عالم

راجع في الجزء الأوّل ص ص 86-105.

واحد من علمائنا قد اختص بها عن غيره ولم ترد الا عنده هو . والصنف الثاني – وهو الكثير – تمثله المواد المشتركة وهي المصطلحات التي اشترك فيها إثنان من علمائنا أو ثلاثة ألو اشترك فيها الاربعة أي وردت عند الغافتي وابن البيطار وابن حادوش وفي «معجم المصطلحات الطبية» معا . فالمادة المشتركة الواحدة تحسب في الحقيقة أكثر من مصطلح واحد ؛ فاذا اعتبرنا تلك الاضافات والزيادات وجدنا عددا جمليا أقصى للمصطلحات يبلغ ألفين وثمانمائة وثلاثة وسبعين مصطلحا (2873) ، نصيب الغافتي منها 192 مصطلحا من جملة 2353 من جملة مصطلحا قد تضمنها «المنتخب» ، ونصيب ابن البيطار 1082 من جملة مصطلحا قد تضمنها كتاب «الجامع» ، ونصيب ابن حادوش الجزائري 476 من جملة مصطلحا قد تضمنها «الكشف» ، ونصيب أب حادوش الجزائري 476 من جملة 990 مصطلحا قد تضمنها «الكشف» ، ونصيب أصحاب «معجم المصطلحات الطبية»

ولقد سعينا – في القسم الأول من هذا البحث – الى استجلاء مظهرين اثنين انطلاقا من هذه المدونة التي وضعناها: هما منزلة المصطلح الأعجمي في مصادرنا الأربعة ، ومواقف مؤلفيا من ذلك المصطلح ، ولا شك أن من المحدي والمفيد أن ندرس مظاهر المصطلح الأعجمي نفسه انطلاقا من هذا المعجم ، أي مظاهره من حيث النحو والصرف والاصوات والدلالة ، ولكن تبين لنا أن ذلك يتجاوز طاقة هذا البحث وانه يمكن أن يكون موضوع أطروحة أخرى كاملة ، خاصة وأن المشاكل التي تعترض الباحث في الموضوع الذي نعالج – عند النظر في مصادرنا الأربعة ، وهي مصادر مدونة مكتوبة – كثيرة جدا ، وقد سبق أن بينًا بعضها في مقدمة هذا العمل (2). ولذلك اقتصرنا على دراسة جانبين - في القسم الأول – اعتبرناهما أهم من غيرهما ، هما منزلة المصطلح الأعجمي ومواقف العلماء منه ، وهذان الجانبان كبيرا الأهمية لأنها ما انفكا المصطلح الأعجمي ومواقف العلمية والمنهجية في النظر اليها سواء عند القدماء من المثقفين عامة ، أو عند المحدثين من المعجميين والباحثين في المصطلحات العلمية ، انطلاقا من دوافع ونزعات مذهبية وعقائدية مختلفة . ولقد كنا عرضنا في مقدمة هذا العمل من دوافع ونزعات مذهبية وعقائدية مختلفة . ولقد كنا عرضنا في مقدمة هذا العمل

²⁾ راجع في الجزء الأوّل ص ص 105-119.

مواقف بعض الفقهاء ومفسري القرآن - من القدماء - المذهبية والعقائدية (3) . وأشرنا في الفصل الرابع من القسم الأول الى مواقف بعض المحدثين . وهي تنبي في معظمها على الشك في وجود الاقتراض اللغوي في اللغة العربية بالنسبة الى القدماء . والانقاص من شأنه والاستهانة بمنزلته في كتب المؤلفين القدماء . في نظر المحدثين . وقد ذهب هؤلاء الى ما ذهبوا اليه دون تمحيص ولا رَوِيَّة . فتحدثوا عن «العرب القدماء» حديثا عاما دون تخصيص أو تمييز وتدقيق . ولم يقم أحد منهم بالبحث في ظاهرة الاقتراض اللغوي في كتب أولئك العرب القدماء . على محتلف أعصارهم وأمصارهم واحتصاصاتهم (4) ولقد أردنا بعملنا هذا القيام بمحاولة منهجية دقيقة لمعالحة هذه القضية معالجة علمية . فانطلقنا من نصوص بعينها واختصاص بعينه . من عصور محتلفة . وهذا المعجم علمية . فانطلقنا من نصوص بعينها واختصاص بعينه . من عصور محتلفة . وهذا المعجم الذي نقدم هو الحصيلة الأساسية لبحثنا في ظاهرة الاقتراض اللغوي في النصوص التي اعتمدنا . وقد تَبيّنًا - انطلاقا من هذا المعجم - أن منزلة المصطلع الأعجمي عند القدماء كانت متميزة . نتيجة مواقف أولئك القدماء من الاقتراض اللغوي بصفة عامة . القدماء كانت متميزة . نتيجة مواقف أولئك القدماء من الاقتراض اللغوي بصفة عامة . وهي مواقف «عليقية » محض تعتبر الاقتراض وسيلة من وسائل ترقية اللغة والعلم مَمًا . أما المحدث فان منزلته عندهم ضعيفة تينيجة مواقفهم الداعية الى تجنب الاقتراض اللغوي ما أمكن النجنب .

على أن هناك جانبا ثالثا لم نشر اليه الالماما في القسم الأول من هذا العَمَلِ هو الحانب الأصولي etymologique للمصطلحات المقترضة في مصادرنا . وهذا الجانب يبين بصفة خاصة اللغات التي تم مها الاقتراض وكَانَت لِلَّغَةِ العربية معها صلات الأخذ والاقتراض ولقد اهتممنا بهذا الجانب في معجمنا اهتماما بارزا وأوليناه عناية كبيرة . إذ أثبتنا أصول كل المصطلحات الأعجمية المقترضة المتضمنة في معجمنا . الا قليلا مما لم نظفر له بأصل ، وأتبعنا تلك الأصول بذكر اللغات الاعجمية المنتمية اليها ، وقد بينا في القسم

³⁾ راجع في الجزء الأوّل ص ص 50 – 70.

 ⁴⁾ تستثني من المحدثين الاستاذ محمد السويسي الذي قام بمحاولة رائدة في هذا الموضوع ، فقد حقق كتاب «الرسالة الالواحية» لابن سينا (ط 1 ، تونس 1975 ، 295 ص) وبحث في آخر الكتاب مظهر «الدخيل من الفارسية واليونانية والهندية» في الرسالة (ص ص 237–244).

الأول من هذا العمل ، عند حديثنا عن منزلة المصطلح الاعجمي عند مؤلفينا، أنواع اللغات التي تم منها الاقتراض عند كل واحد منهم ، انطلاقا من المعجم . ونريد أن نُعقب الآن تلك النظرة التفصيلية بنظرة أخرى شمولية حول الاصول اللغوية للمصطلحات الأعجمية بصفة عامة ، أي عند مؤلفينا الأربعة معا ، انطلاقا من المعجم ، فنرى بذلك أيَّ اللغات كانت أَقْرَضَ للغة العربية وأيها كانت أغلب في صلاتها بها .

إن المصطلحات الأعجمية التي يتضمنها مُعْجَمُنَا تنتمي - حسب أصولها - الى ست عشرة لغة اعجمية ، قديمة وحديثة هي - حسب تواترها كمنًا ونسبة - الفارسية واليونانية والفرنسية واللاتينية والسريانية والانقليزية والأرامية والبربرية والعبرية والإسبانية والهندية والمصرية القديمة والماليزية والبرتغالية والنبطية والسنسكريتية ، ونقدم فيا يلي هذه اللغات الأعجمية الأصول في لوحة بيانية مرتبة حسب عدد المصطلحات المقترضة منها - في مصادرنا الأربعة - وحسب نسها الجميلة .

				- Y		
النسب	المحاميع	رصید کلیرفیل	وصيف الجزائري	رصيد ابن ابيطار	رصيد الغافقي	اللغات
34,01	977	200	232	454	91	1 الفارسية
28,40	816	151	158	428	79	2 اليونانية
17,89	514	514	-		_	3 الفرنسية
6,93	199	120	15	60	4	4 اللاتينية
2,79	80	8	23	47	2	5 السريانية
2,26	65	65		-	-	6 الانقليزية
1,85	53	9	11	29	. 4	7 الأرامية
1,58	44	-	14	27	3	. 8 البربرية
1,01	29	5	11	11	2	9 العبرية
0,94	27	23	4	_	:	lo الاسانية

النسب	المحاميع	رصيد كلبرفيل	رصيد الجزائوي	رصيد ابن البيطار	رصيد الغافقي	اللغات
0,84	24	14	3	5	2	11 المركبة
0.56	16	4	2	-8	2	12 الهندية
0,42	12	w. ,	1	9	2	13 المحهولة
0.28	8	5	1	1	1	14 المصرية القديمة
0.10	3 .	3		-	-	15 الماليزية
0,10	3	l	1	. 1	_'	16 المشكوك فيها
0.03	i	1		-		17 البرتغالية
0.03	1	-	-	f	-	18 النبطية
0,03	1		_			19 السنسكريتية
100	2873	1123	476 ^{گا}	1082	192	الجحاميع

إن اللغات المهمة بالنسبة إلى ظاهرة الاقتراض في اللغة العربية - كما نرى - أربع ، هي الفارسية واليونانية والفرنسية واللاتينية . ثم تتلوها مجموعة من اللغات الثانوية ، قديمة وحديثه ، ليست بالمُهمّة أهمية الفارسية واليونانية بالنسبة الى القدماء والمحدثين ، واللغة الفرنسية بالنسبة الى المحدثين ، ولأهمية هذه اللغات الأربع في مصادرنا الأربعة أسباب موضوعية ثقافية وحضارية كنا قد أثرناها وعرضناها من قبل عند حديثنا عن منزلة المصطلح الأعجمي في كل مصدر من مصادرنا ، ولا نرى من قائدة في إعادة عرضها

على أن هناك جانبا آخر مُهِمًّا يثيره معجمنا (وتثيره مصادرنا القديمة الثلاثة) ، هو جانب «التعريف» ، ونرى من الضروري معالجته هنا بعد أن أثرناه إثارة عابرة في مقدمة هذا العمل(5).

إن التعريف هو الركن الاساسي في كل معجم ، وبدونه لا يكون المعجم في نظرنا معجا بالمعنى الدقيق. والتعريف ينقسِمُ في الغالب الى صنفين متايزين متقابلين كان القدماء منذ عهد أرسطو قد حدَّدوهما : أولها «التعريف اللفظي» الذي يقتصر على تعريف الألفاظ العامة في اللغة أو تعريف المفاهيم بألفاظ لغوية عامة ، وثانيها «التعريف المنطقي» الذي يتخذُ لتعريف الأشياء (6) ، وقد أعاد المحدثون من المعجَميِّين النظر في هذين الصنفين واستبدلوهما بصنفين آخرين – متقابلين أيضا – هما «التعريف اللغوي» – وهو أعم من والمنطقي» – و «التعريف الموسوعي» (7) . وخاصية الاول – اللغوي – اقتصاره على تبيان خصوصية اللفظ اللغوي وعلاماته المعيزة distinctifs والمتميزة pertinents ، وخاصية الثاني – الموسوعي – إخباره عن خصائص الثاني عالم المنطق والزمن أو الموضع اللذين يوجد فيها... النغ . وهذا الصنف كالشكل والأبعاد والوظيفة والزمن أو الموضع اللذين يوجد فيها... النغ . وهذا الصنف الثاني هو الالصق بالمعاجم العلمية المحتصف المنافي البديمي إذن أن يكون التعريف في مصادرنا القديمة الثلاثة – وبالتالي في معجمنا أيضا – منتميا اليه . فما هي خصائص التعريف – اذن – في مصادرنا ، وما هي بالتالي خصائصه في معجمنا ؟

لقد سبق أن أشرنا – في مقدمة هذا العمل (8) – الى وجود ثلاثة أنواع من التعريف رئيسية في مصادرنا هي التعريف المنطقي – أو الموسوعي – والتعريف الترادفي والتعريف المرجعي ، أما النوع الأول – و يمكن تسميته بالتعريف «المعقّد» – وهو الغالب في مصادرنا الثلاثة القديمة – فهو قائم في الغالب على أركان تكاد تكون قَارَّةً – قد تحضر

⁵⁾ راجع في الجزء الأوّل ص ص 110–112 وص 118.

⁶⁾ انظر : Picoche, Précis de lexicologie, p. 135 انظر : 6

⁷⁾ انظر نفس المصدر، من من 135-136.

 ⁸⁾ راجع في الجزء الأول ص ص 110-111.

جميعها أحيانا وقد يغيب أحدها أو بعضها -هي في الغالب خمسة : 1 - نسبة المصطلح اللغوية (إذا كان أعجميا خاصة . وقد يذكر معناه اللغوي الأصلي) . 2 - ضبط رسمه ضبطا دقيقا حتى تسهل قراءته ويمنع عنه التصحيف والتحريف . 3 - نعريفه اللغوي تعريفا ترادفيا بذكر مقابله العربي (وقد يكون عاميا مولدا أو عربيا قديما) أو مقابل لَهُ أعجمي (وقد تكون مقابلات أعجمية) . 4 - نعريفة العلمي بذكر خصائصه العلمية ، وخاصة ما يتميز به الشيء الموصوف عن غيره . 5 - ذكر موضع ظهوره (موضع إنّباتِه إذا كان نباتا أو وجوده إذا كان معدنا).

ومن أهم الأمثلة لهذا النوع من التعريف هذه الفقرة لابن البيطار في تعريف مصطلح «اأكثار»: «إسم بربري ، الكاف فيه مضمومة بعدها ثاء منقوطة بثلاث نقط من فوقها وهي مفتوحة ثم ألف وراء مهملة (...) ، هذا الدواء معروف بشرق بلاد العدوة وهو المسمى بالتلغوظة عند عرب برقة وببلاد القيروان أيضا معروف به عند الجميع (...) وهو نبات جزري الشكل في رقة ، وهو دفيق له ساق مستديرة مُعَرَّفَةٌ طولها ذراع وأكثر وأقل ، في أعلاها إكليل مستدير يشبه إكليل المشبث الا أن زهره أبيض ، يخلفه بزر دقيق يشبه الصغير من بزر النبائ المعروف بالإنتكس بالبستينج وهي الأُخِلَةُ بالديار المصرية ، وطعمه الى الحرافة ما هو ، وله تحت الأرض أصل مستدير على قدر جوزة وأكبر قليلا وأصغر لونه أبيض ، وهو مصمّت الا أنه هش إذا جف ، عليه قشر أسود ، وطعمه حلو فيه بعض مشابهة من طعم الشاهبلوط فيه حرافة يسيرة ، وينبت كثيرا في وطعمه حلو فيه بعض مشابهة من طعم الشاهبلوط فيه حرافة يسيرة ، وينبت كثيرا في الجبال» (9) .

وهذا النوع من التعريف – بأركانه الخمسة – لم تختص به في الحقيقة مصادرنا ، وهو سابق للقرن السادس الهجري - عصر الغافقي – إذ نجده غالبا عند ابن الجزار القيرواني في كتاب «الاعتاد» الذي ألّف في النصف الأول من القرن الرابع الهجري ، بل إنه –في نظرنا – نمط قد اسْتَنْبَطه العالم اليوناني ديوسقريديس منذ القرن الأول الميلادي ، وديوسقريديس هو أول من استعمله في كتابه «المقالات الخمس» ، وهذا الكتاب هو

⁹⁾ ابن البيطار: الجامع ، 5/1 في ط. بولاق، وانظر المادة عدد 27 في معجمنا.

المصدر الأول بدون منازع للاطباء والصيادلة العرب والمسلمين في موضوع «الادوية المفردة» ، الا أن ديوسقريديس في الحقيقة لم يذكر في كتابه – في هذا النوع من التعريف – الركنين الأولين ، أي نسبة المصطلح اللغوية وضبط رسمه ضبطا دقيقاً ، فهذان الركنان من وضع المؤلفين العرب أنفسهم . وللتدليل على هذه الطريقة عند ديوسقريديس نذكر مثلا قوله في تعريف مادة «ألانيون» : «ومن الناس من يسميه سمفوطن ، ومنهم من يسميه نقطاريون ، ومنهم من يسميه باطس أيداين ، ومنهم من يسميه فلومس أيداين ، ومنهم من يسميه فلومس اداوس ، وهوالراسن ، وقد يسمى زنجبيل شامي كذلك ، وهوشبيه باللدقيق من الورق من النبات الذي يقال له فلومس غير أنه أخشن وأطول وله ساق وله أصل عظيم طيب الرائحة فيه حرافة ، ياقوتي اللون . يؤخذ منه شعب لينبت كما يفعل بالسوسن وبالصنف من اللوف الذي يقال له أرون ، ويكون في مواضع جبلية فيها شجر رطة » (10).

فعلماؤنا إذن كانوا يُقلِدون في هذا النوع من التعريف ديوسقريديس، وتشهد على ذلك عندهم كثرة نقولهم عنه وإسنادهم اليه تعريف مصطلحات كثيرة بهذه الطريقة قد نقلوها عنه حرفيا ولم يضيفوا اليها الا الركنين الأولين من أركان هذا النوع من التعريف الخمسة (11). على أن ظاهرة الاسناد هذه تضع أمامنا مسألة أخرى متصلة بهذا النوع من التعريف، ذلك أن إثنين من علمائنا – هما الغافقي وابن البيطار – لم يعتمدا ديوسقريديس وحده ولم يسندا اليه دون غيره نقولها، فها قد أخذاً على نفسها نسبة كل ما ليس لها من الأقوال الى أصحابه، ولذلك فاننا نجد في التعريف الواحد عندهما – في الحقيقة – محموعة من التعريفات يُسند كل منها الى صاحبه الأصلي (12)، ولئن دلت هذه الطريقة في الاسناد على أمانة علمية كبيرة عند عالمينا، فانها تدل أيضا على تقليدهما طريقة ألؤلفين المعجميين العرب القدماء في تعريف مواد معاجمهم. ذلك أن هؤلاء – بداية من المؤلفين المعجميين العرب القدماء في تعريف مواد معاجمهم. ذلك أن هؤلاء – بداية من

¹⁰⁾ ديوسفريديس: المقالات الخمس، ص 34.

¹¹⁾ انظر مثلا مادة وآالسن، في معجمنا، رقم 2.

¹²⁾ انظر في معجمنا مثلا مادتي واترج؛ (رقم 59)، وواثمد؛ (رقم 78).

القرن الثالث الهجري خاصة - كانوا يلجأون - مثلهم مثل رواة الحديث - الى ظريقة الاسناد في التفسير: فيفسرون اللفظ الواحد بتفاسير كثيرة يسندونها في الغالب الى أصحابها من أئمة اللغة السابقين لهم (13).

ثم إن غاية عالمينا من إكثار الاسانيد في التعريف الواحد هي تقريبا نفس الغاية التي يطلبها أصحاب المعاجم اللغوية العامة: أي الموسوعية والزيادة في الايضاح ، ولعل عالمينا للزيادة في الإيضاح أطلب لأنهما لا يتوجهان الى قارىء من أهل صناعتهما فقط بل إلى الجمهور بصفة عامة ، وبما أن معجميهما معجان علميان مختصان فلا بدلها من تقريب المعرفة الى القارئ ، غير المختص ، وهما لذلك يعرفان المصطلح العلمي تعريفا موسوعيا «معقدا».

أما الصنف الثاني من التعريف - التعريف النرادفي - فَيُقْتَصَرُ فِه على ذكر المرادف - أو المرادفات - للمصطلح المعرف ، سواء باللغة العربية أو بلغة أو لغات أعجمية ، أو بالعربية والاعجمية معا ، ويمكن تسبي هذا النوع من التعريف «التعريف البسيط» لمخلوه من التعقيد وارتكازه على دكن واحد فقط - وقد يوجد فيه ركنان إثنان أحيانا من أركان التعريف الموسوعي ، ومن أمثلة هذا النوع من التعريف قول أبن البيطار في تعريف مصطلح «خامالاون لوقس»: «معنى لوقس باليونانية أبيض ، وهو الاشخيص بالعربية ، وبعجمية الاندلس بشكرانية ، وبالبربرية أدّاد ، بدالين مهملتين» (14). وهذا التعريف يحتوي في الحقيقة على مصطلح مرجع - أو مصطلح أساسي وهذا التعريف يحتوي في الحقيقة على مصطلح مرجع - أو مصطلح أساسي التعريف يحتوي في الحقيقة على مصطلح البيطار في تعريف «أدّاد» قد اكتفى و بذكر «إشخيص» فقال : «إسم بربري للنبات المسمى بالعربية الاشخيص (...) والألف فيه أصلية في لسان البربر ، والدالان مهملتان أيضا» (15) ، كما إنه اكتفى في والألف فيه أصلية في لسان البربر ، والدالان مهملتان أيضا» (15) ، كما إنه اكتفى في المناف فيه أصلية في لسان البربر ، والدالان مهملتان أيضا (16) ، كما إنه اكتفى في المناف فيه أصلية في لسان البربر ، والدالان مهملتان أيضا (16) ، كما إنه اكتفى في المناف فيه أصلية في لسان البربر ، والدالان مهملتان أيضا (16) ، كما إنه اكتفى في المناف المن

¹³⁾ انظر امثلة لذلك مطبقة على بعض المعاجم العربية منها ثلاثة على الأقل قد ألفت قبل القرن السادس الهجمية العربية : الهجري (عصر الغافقي) في بحث الاستاذ رشاد الحمزاوي : «محاولة في وضع اسس المعجمية العربية : تعيير ومنهج « في حوليات الجامعة التونسية ، 15 (1977 ، ص ص 95-123) ص ص 110-117. تعيير ومنهج « في حوليات الجامع ، 46/2 في ط. بولاق . وانظر المادة عدد 815 في معجمنا .

¹⁵⁾ نفس المصدر، 15/1، وانظر المادة رقم 90 في معجمنا.

تعریف المصطلح اللاتیني «بشکرانیة» – وقد رسمه في موضعه الاصلي من معجمه «بشکراین» – بقوله: «بعجمیة الاندلس، هو الاشخیص بالعربیة» ($^{(16)}$)، أما في مادة «أشخیص» فقد أعاد ذکر المصطلحات المرادفة الثلاثة، أي «خامالاون لوقس» و «أدّاد» و «بشکراین» وأتبعها بتعریف موسوعي تام ($^{(17)}$). إن هذا النوع من التعریف تعریف لغوي ثقافي الغایة الأساسیة منه توضیحیة محض، وهو ذو علاقة متینة بالنوع الثالث من التعریفات، أي التعریف المرجعي، لان المصطلحات التي تذکر ضمنه هي مرادافات کونية للمصطلح المرجع الاساسي.

فالنوع الثالث من التعريفات إذن هو التعريف المرجعي ، والطريقة المتبعة فيه تكون غالبا بتفسير المصطلح المدخل بمصطلح واحد كثيرًا ما يكون مصطلحا مرجعا أساسيا قد عُرِفَ في موضع آخر من الكتاب سابق أو لاحق تعريفا موسوعيا تاما ، ومن أمثلة هذا النوع من التعريف قول ابن البيطار في تعريف «ارطاماسيا »: «هو البرنجاسف ، وسيأتي ذكره في حرف الباء » (18) ، وقوله في تعريف «أرورد» : «هو إسم الحندقوقي عند البربر بافريقية ، وسيأتي ذكره في حرف الجاء » (19) ، وقوله في تعريف «اسرب» : «هو الرصاص الأسود ، وسيأتي ذكره في حرف الراء » (20) ؛ وقول الجزائري – الذي يكتني الرصاص الأسود ، وسيأتي ذكره في حرف الراء » (20) ؛ وقول الجزائري – الذي يكتني دائما بذكر المصطلح المرجع دون أن يحيل الى موضعه – في تعريف مصطلح «اسفيوس» : «هو بزرقطونا «(12) وقوله في تعريف «أغاليقي» : «هو الميبختج» (22) ، وقوله في تعريف «أغاليقي» : «هو الميبختج» (23) ،

¹⁶⁾ نفس المصدر، 96/1، وانظر المادة رقم 489 في معجمنا.

¹⁷⁾ نفس المصدر . 36/1 ، في ط . بولاق ، و 86/1 في الترجمة الفرنسية .

¹⁸⁾ نفس المصدر، 22/1 في ط. بولاق، وانظر المادة رقم 114 في معجمنا.

¹⁹⁾ نفس المصدر، 23/1، وانظر المادة رقم 133 في معجمنا.

²⁰⁾ نفس المصدر، 33/1، وانظر المادة رقم 147 في معجمنا.

²¹⁾ الجزائري: الكشف، ص 30 في ط. الجزائر، وانظر المادة 172 في معجمنا.

²²⁾ نفس المصدر، ص 29، وانظر المادة 203 في معجمنا.

²³⁾ نفس المصدر، ص 29، وانظر في معجمنا المادة عدد 227.

تلك هي الأنواع الأساسية الثلاثة من التعريفات في مصادرنا القديمة (24). وهي كما نوى تؤدي في جملتها الى نوع من «الدائرية» circularite في التعريف. فالتعريف فيها ينطلق من مصطلح مدخل رئيسي أساسي يُعَرَّفُ تعريفا موسوعيا تاما . ثم تدور حوله مصطلحات أخرى ثانوية يعرّف بها أيضا وتعرف به تعريفا لغويا ثقافيا أو تعريفا مرجعيا . فالمصطلح الواحد - إذن - يعرف بمصطلحات كثيرة في مواضع محتلفة . ولكنه يعرف مرة واحدة تعريفا موسوعيا تاما .

على أن هناك أربعة أنواع أخرى من التعريفات توجد في مصادرنا القديمة أيضا . هي أقل ظهورا وأهمية من الأنواع الثلاثة الأولى . لكنها موجودة هي أيضا وتستحق الذكر . ونريد تَسْمِيَةَ النوع الأول بالتعريف اللغوي المحض . وأنثاني بالتصحيحي . والثالث بالإحالي . والرابع بالسطحي او الوهمي .

أما اللغوي انحض فَيكُتفَى فيه بتعريف المصطلح تعريفا لغويا محضا دون أي إشارة أخرى مما يتصل بالأنواع الثلاثة الأولى السابقة ، ومن أمثلة هذا النوع قول ابن البيطار في تعريف مصطلح «اونومالي»: «معناه [باليونانية] شراب وعسل ، لان «أونو» باليونانية شراب ، و «مالي» عسل «(25) ، وقوله في تعريف «بطراسالينون»: «معناه [باليونانية] الكرفس الصخري ، لان «بطرا» باليونانية صخر ، و «سالينون» كرفس «(26).

والتعريف التصحيحي هو أيضا تعريف لغوي لكنه مُنْسَ على نقد تعريفات سابقة يعتبرها أحد مؤلفينا خاطئة فيسعى الى تصحيحها والتنبيه الى مواضع الخطإ فيها . ومن هذا النوع قول ابن البيطار في تعريف مصطلح «أسد الأرض» : «زعه جاعة من التراجِمة المفسرين أنه المازريون ، وغلطوا في ذلك وانما أسد الأرض على الحقيقة هو الحرباء .

²⁴⁾ نلاحظ هنا آن «المنتخب» من كتاب الغافق بغلب فيه النوع الأول. ويندر فيه وجود النوع الثاني. أمّا النوع الثانث فنعدم فيه ، وذلك لان ابن العبري في انتخابه مواده من «الادوية المفردة» للغافق قد حذف كل المواد التفسيرية التي خصها الغافق باقسام مستقلة بعد الاقسام الرئيسية بالنسبة الى كل الحروف ، وفي تلك الاقسام التفسيرية يكثر النوعان الثاني والثالث من التعريف.

²⁵⁾ ابن البيطار: الجامع ، 68/1 في ط. بولاق ، وانظر في معجمنا المادة 375.

²⁶⁾ نفس المصدر، 102/1، وانظر المادة رقم 476 في معجمنا.

ويسمى باليونانية خامالاون واسم المازريون باليونانية خامالاً ، فدخل عليهم الغلط من هذا الاشتراك الواقع بينها في صور حروف الاسهاء . ولم يفرقوا من جهلهم بين خامالاً وبين خامالاون. وقال بعض المتأخرين أسد الأرض هو النبات المسمى باليونانية خامالاون مالس ، ومعناه الأسود ، من أجل أنه إذا نبت بأرض لم ينبت فيها معه البتة . وتسميه عامة المغرب الداد الوحيد وهو الاشخيص بالعربية . وسيأتي ذكره فيما بعد»(²⁷⁾. أما التعريف الإحالي فيكون بادماج مصطلحين في مصطلح واحد. فيعرف أحدهما مع الآخر ، ويُكْتَفَى في المصطلح المعرّف بالإحالة بالتنبيه الى أنه قد ذكر مع المصطلح الآخر . ومن أمثلة هذا النوع قول ابن البيطار في تعريف مصطلح «جوهر» : «يذكر في حرف اللام . في رسم اللؤلؤ» ⁽²⁸⁾ . وقوله في تعريف «زبرجد» : «يذكر مع الزمرد فيا بعد»(²⁹⁾ ، وقوله في تعريف مصطلح «عاج» : «مذكور مع الفيل في حرف الفاء»⁽³⁰⁾. وما نتبينه من هذا النوع من التعريف هو أن من المصطلحات ما تتضاءل قيمته الدلالية تضاؤلا كبيرا يجعل منها أقل قيمة من المصطلحات الثانوية المعرّفة تعريفا ترادفيا أو المعرّفة تعريفًا مرجعيًا ؛ فهي – إن جاز لنا القول – في الدرجة الصفر – أو السفلي – من حيث الحقل الدلالي . ولا شك انه كان يمكن الاستغناء عن هذه المصطلحات فلا تذكر في مواضعها من المصدر الذي وردت فيه . ولكن رغبة علمائنا -- وخاصة ابن البيطار - في الاستيعاب ونزعتهم الموسوعية جعلتاهم يدونون كل المصطلحات لتعميم الفائدة.

بني النوع الرابع من هذه التعريفات الثانوية . وهو الذي سميناه تعريفا سطحيا أو وهميا . وهذا النوع يُكَتَفَى فيه بالقول عن النبات أو الحيوان المعرّف إنه «معروف» . انطلاقا من تصور وهمي يعتبر القراء جميعَهم ~ بمختلف أصنافهم – يعرفون «الشيء» المتحدّث عنه . «كأنَّ من المفروض على المطالع أن يكون عارفا بأعيان المواليد التي يراجع

²⁷⁾ نفس المصدر ، 34/1 في ط. بولاق ، و80/1 – 81 في الترجمة الفرنسية .

^{, 28)} نفس المصدر، 178/1 في ط. بولاق، وانظر في معجمنا المادة عدد 787.

²⁹⁾ نفس المصدر، 156/2، وانظر في معجمنا المادة 474.

³⁰⁾ نفس المصدر، 116/3 في ط. بولاق، و434/2 في الترجمة.

أسهاءها في المعجم $(31)^3$ ومن أمثلة هذا النوع من التعريف قول ابن البيطار في تعريف $(33)^3$ وقوله $(34)^3$ وقوله $(34)^3$ وقوله $(34)^3$ وقول ابن حمادوش $(34)^3$ وقول ابن حمادوش $(34)^3$ وقوله $(34)^3$

إن هذه الطريقة في التعريف تعتبر في الحقيقة العبب الاساسي في هذه المعاجم العلمية المختصة . فمن المفروض أن يكون مؤلفوها على جانب كبير من الدقة العلمية فلا يتوهموا معرفة القارئ الضمنية لكل المواليد التي يتحدثون عنها . وهم في هذا الخطإ المنهجي لا يختلفون عن اللغويين من المعجميين أصحاب المعاجم اللغوية العامة الذين المحاون كثيرا الى هذا النوع من التعريف أو الى نوع آخر شبيه به يكتفون فيه بالقول عن أحد المواليد أنه «نبت أو نبات أو شجر أو عشب أو بقل أو حيوان أو طائر أو ما أشبه ذلك «(38) . على أن هذا النوع من التعريف لم نختص به المعاجم العربية . لغوية عامة كانت أو علمية . ذلك أننا نجله أيضا في أجل كتب المواليد قيمة في القديم ، وهو كتاب «المقالات الخمس» للكيوسقر يديش الفري كان المصدر الأول والاساسي بالنسبة الى المؤلفين العرب والمسلمين في الأدوية المفردة . ونَذْكر من هذا النوع من التعريف عنده

³¹⁾ الشهابي: المصطلحات العلمية ، ص 37.

³²⁾ ابن البيطار: الجمامع، 129/3 في ط. بولاق و460/2 في الترجمة الفرنسية.

³³⁾ نفس المصدر، 173/3، في ط. بولاق، وانظر المادة 1445 في معجمنا.

³⁴⁾ نفس المصدر، 40/4 ، وانظر المادة 1538 في المعجم.

^{· 35)} الجزائري: الكشف، ص 24 في ط. الجزائر، وص 30 في النرجمة الفرنسية.

³⁶⁾ نفس المصدر، ص 41 في ط. الجزائر، وص 71 في الترجمة.

³⁷⁾ نفس المصدر، ص 41 في ط. الجزائر، وانظر المادة 528 في معجمنا.

³⁸⁾ الشهابي: المصطلحات العلمية ، ص 37 ؛ وانظر نقد هذه الظاهرة عند ابن سيدة في مخصصه في دمكانة المخصص، للاستاذ الحمزاوي ، ص 16.

مثلا تعریفه مالیا» – وهو المران بالعربیة – بقوله: «هو شجرة معروفة» (39) وتعریفه «فافُوروس» – وهو البردی به بقوله: «وهو معروف» (40) وتعریفه «فطا» بقوله: «وهو شجرة شجرة معروفة» (41) وتعریفه «قوقومیلا» – وهو الاجّاص – بقوله: «هو شجرة معروفة «(42) وتعریفه «سیسارون» بقوله: «وهو نبات معروف» (43) وتعریفه «اندرافا کوس» – وهو السرمق – بقوله: «هو بَقَلَةٌ معروفة «(44) ... الخ.

فلا غرابة اذن في ان يتبع مؤلفونا هذه الطريقة في معاجمهم وقد كانت غالبة في المعاجم العربية والأعجمية المعاصرة أو السابقة لهم. وعلى كل فان هذا النوع من التعريف الوهمي نادر عندهم ، وخاصة عند الغافقي وابن البيطار اللذين غلبت عليها الدقة والمنهجية العلميتان في كتابيهما «الأدوية المفردة» و «الجامع» ، ولذلك فانها – رغم وجودها عندهم – تعتبر هيئة التأثير في قيمة كتبهم وخاصة إذا قارناهم مم بأصحاب المعاجم اللغوية العامة من اللغويين والمعجميين.



³⁹⁾ ديوسقريديس: المقالات الخمس، ص 83.

⁴⁰⁾ نفس المصدر، ص 86.

⁴¹⁾ تَفْسَ المصدر، مَن 99.

^{, 42)} نفس المصدر، ص 116.

⁴³⁾ نفس المسدر، ص 190.

⁴⁴⁾ نفس المصدر، ص 193.

حرف لألفت

1 - آ اطِوِيلال⁽¹⁾:

- .Aatar-ilal (-)
 - (×) بربرية.
- (+) ابن البيطار ، 2 .
- (:) «اسم بربري ، وتأويله رجل الطائر ، أوله ألفان ، الأولى منها مهموزة ممدودة ، وطاء مهملة مكسورة ، وراء مهملة مكسورة أيضا ، ثم ياء منقوطة باثنتين من تحتها ساكنة بعدها لام ألف ، ثم لام . وهذا النبت بعرف بالديار المصرية برجل الغراب ، وبعضهم يعرفه بجزر الشيطان أيضًا ، وهو نبات يشبه الشبث في ساقه وجمته (2) وأصله ، غيران جمة (2) الشبث وهرها أصفر وهذا النبات زهره أبيض ، ويعقد حبًا على وأصله ، غيران جمة (1) الشبث أو كبزر النبات الذي يعرف أيضًا بمصر بالأخلَّة (3) غير أنه أطول منه بقليل وأصغر جرما ، وفيه حرارة وحرافة ويسير مرارة ، وهو عند ذوقه يحذي اللسان « الحامع ، 4/1 .
 - BASSET, p. 3 (Dozy, Supp., 1/1 (=) عَفَة ، ف 51 أ
 - (٪) انظر ایضا مادة «اطریلال»، (عدد 198).

ا كذا رُسيمَ في ط. بولاق ، وهو الرسم الصحيح لأنه مطابق لما ذكره المؤلف عن رسم المصطلح في تعريفه ، وقد رسم عند لكلرك وأ اطريلال.

 ²⁾ في الاصل - في ط. بولاق - «حمته» بالحاء المهملة ، وهو تصحيف (انظر حول الجمة بالمعنى الوارد هنا : Dozy, Supp., 1/211).

³⁾ كذا رُسِمَ عند لكارك، وقد رُسِمَ في ط. بولاق والخلة،

- (•) خصص ابن البيطار فقرتين مستقلتين لترجمة هذا المصطلح ، الأولى «حشيشة البرص» (ف. 678) وهي ترجمة مستمدة من وظيفة هذا النبات لانه يستعمل في مداواة مرض البرص ~ ، والثانية «رجل العقاب» (ف 1036) ، وهي ترجمة حرفية .
 2 آ السن (٤) :
 - .(Alysson) ἄλυσσον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1.
- (:) «اسم يوناني ، أوله الفان ، الأولى منها مهموزة ممدودة والثانية هوائية ، ولام مضمومة ثم سين مهملة مفتوحة بعدها نون ، وبعضهم يكتبها بواو ساكنة بعدها اللام ، وبعضهم يحذفها . وهو الدواء المعروف اليوم بالشام بحشيشة اللجاة وحشيشة السلَحْفاة وبعضهم يخذفها . وهو الدواء المعروف اليوم بالشام بحشيشة اللجاة وحشيشة السلَحْفاة أيضا . (ديسقوريدوس) : (...) هو في المجس الى الخشونة ما هو ، ذو ساق واحدة وله ورق مستدير وله في أصول الورق ثمر في شكل الترس ذو طبقتين فيه بذر صغير الى العرض ما هو ، ذو ساق واحدة ، وينبت في مواضع اجلية وأماكن وعرة » الجامع ، 3/1 .
 - (=) تحفة ، 71 ؛ منتخب يُر 38 ؛ شرح ، 370 ؛ M.M.D., 1/XII ، 370
 - (٪) انظر مادة «ألسن» ، (عدد 267).

3 - آبنُوس :

- .(Ebenos) έβενος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافتي ، 8.
- (:) ه(ذيسقوريدوس): أقوى ما يكون الخشبي ، وهو أسود ليس فيه طبقات يشبه
 في ملاسته قرنا محكوكا وكان كسره كثيفا ، يلذع اللسان...» منتخب ص 16.

⁴⁾ رسم المسطلح في ط. بولاق السنة، والواو فيه زائدة كما يتبين من ضبط ابن البيطار له في التعريف، ولذلك حذفنا الواو، اما عند لكلرك فقد رسم وأالسن، بأنف مهموزة غير محدودة في الأول وقد لاحظ لكلرك في تعقبيه على هذه المادة ان الاصل البوناني لا يوجب ما ذهب اليه ابن البيطار في رحمه، أي باثبات ألفين في بداية المصطلح.

(=) تحفة ، 24 ؛ منتخب ، 8 ؛ 1/116 ؛ M.M.D., 1/116 ؛ ص 251 .

(٪) انظر مادة «ابنوس»، (عدد 48).

4 – آبومُورفِين :

.Apomorphine (-)

(×) فرنسية ,

(+) كليرفيل، 922.

.LAR., 1/280 (=)

5 -- آ - تُوكُوفرول :

. A-tocophérol (-)

(×) فرنسية (من اليونانية).

(+) كليرفيل ، 389 14.

.LAR., 6/717 (=)

6 - آڏڙمين :

.Adermine (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 14385.

7 - آدَنُوزين :

. Adénosine (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 150.

8 – آذَرْ يُون :

(-) أُدَرْ تُكُون .

فارسية .

(+) الغافتي ، 55.

- (;) (ابن عمران) (⁽⁵⁾: صنف من الأقحوان ^{*}، منه أصفر ومنه أحمر..
- (ابن جناح)(6): نواره ذهبي ، في وسطه رأس صغير أسود، منتخب ، ص 35.
 - (=) ادي شير، ص 8؛ تحفة، 12؛ شرح، 55.
 - (٪) انظر مادة «أذريون»، (عدد 94).

9 – آر**اقُ**وس :

- .(Arakos) ἄρακος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافقي ، 63 ,
- (:) (جالینوس): بزر صغیر صلب مدور بنبت بین العدس» − منتخب،
 ص 37.
 - (=) لكلرك: ترجمة «الجامع»، في 34؛ منتخب، ف 63.
 - (٪) انظر مادة «أراقوا»، (عدد 97).
- 6) نسب هذا التعريف في المنتخب الى «ابن جريج» ، وهو تصحيف ، وصوابه «ابن جناح» كما ورد في نص» الادوية المفردة» للغافتي ، ص 62 ، وفي الجامع لابن البيطار ، مادة «أذريون» 16/1 في ط . بولاق ، وف 30 في الترجمة الفرنسية وابن جناح هو أبو الوليد مروان بن جناح القرطبي السرقسطي الاندلسي (ت . بعد سنة 432هـ/1040م) ، هو طبيب يهودي أندلسي ، قد عني زيادة على الطب بالفلسفة والنحوين العربي والعبري . انظر حوله : صاعد الاندلسي : طبقات الام ، ص 89 يا بن أبي أصيحة : العيون ، 50/2 ، 555 555 55/2 .

10 - آرديًا بي :

- (-) آرُدَفنَانِي .
 - (×) فارسية .
- (+) الغافقي ، 56.
- (:) «(حبيش)⁽⁷⁾: شجرة ورقها كورق الكبر* حاد الرائحة , وله حب في غلف له مثل ألسنة» - منتخب ، ص 35 .
 - (=) منتخب ، ف 56.

11 - آرسَمِين :

- .Arsamine (+)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 1243.
 - 12 اأرغيس ⁽⁸⁾ :
 - .A-arĝis (-)
 - (×) بربرية ⁽⁹⁾.
- (+) ابن البيطار، 4.
- (:) «اسم بربري (...) الراء منه مهملة ساكنة . بعدها غين معجمة مكسورة ثم ياء منقوطة بإثنتين من تحتها ساكنة ، بعدها سين مهملة ، وهو قشر أصل شجرة

 ⁷⁾ هو حبيش بن الحسن الأعسم الدمشي ، نوفي في بداية القرن الرابع الهجري (نهاية القرن التاسع الميلادي) ، هو ابن اخت حنين بن اسحاق وتلميذه ، شارك في حركة النرجمة في القرن الثالث الهجري – انظر حوله : القفطي : تاريخ الحكماء ، ص 177 ؛ ابن أبي أصيبعة : العيون ، 202/1 ؛ بروكلمان ، 117/4.

 ⁸⁾ هذا الرسم هو الوارد عند لكلرك ، وقد رسم المصطلح في ط . بولاق «آرخيس» بالف مهموزة ممدودة في
 الأول ، ولم تعتمد هذا الرسم لأن ابن البيطار لم يذكر الرسم بوضوح.

⁹⁾ ذهب أدي شير (ص 9) الى أن أصل المصطلح فارسي.

البرباريس (10) ، وأهل مصر يسمونه عود ربيح مغربي، - الجامع ، 1/6.

, 241 شرح ، Basset, p. 4 ؛ Dozy, Supp., 1/1 (=)

13 - آرُّو-رُوت :

- .Arrow-root (-)
 - (×) انقلیزیة.
- (+) كلىرفيل، 1055.
- .Rey-Debove, Dict. des Angl., pp. 25-26, LAR., 1/362 (=)

14 – آزُو (مجموعة) :

- .Azo (groupement) (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل، 6563.
 - LAR., 1/487 (=)

15 **– آزُوئِي** (ملوّن) :

Azoïque (Colorant) (-)

- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 2893.
 - .LAR., 1/487 (=)

16 - آزوئيّة (مشتقات):

- . Azoïques (Dérivés) (-)
 - (×) فرنسية ,
 - (+) كليرفيل ، 4041.
 - 17 آزوت :
 - .Azote (-)

¹⁰⁾ هي تسمية ثائية للامبرباريس: انظر هذه المادة في معجمنا ، عدد 280.

- (×) فرنسية (من اليونانية) (١١).
- (+) كليرفيل ، 1365 1371.
 - .LAR., 1/487 (=)

18 - آزوتَات :

- .Azotates (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 9187.

19 – آزُوتِيل :

- .Azotyle (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 6567.

20 – آس :

- .'Āsā (~)
- (×) سريانية (12) . مَرَاضِيَتَ تَكِيثِيرَ مِنْ اللهِ (×)
- (+) الغافقي، 9؛ ابن البيطار، 69؛ الجزائري، 11.
- (:) 1 الغافقي: «(أبو حنيفة)(١٤): هو كثير في أرض العرب(١٤) سهلا وجبلا،
 دائم الخضرة، يسمو حتى يصير شجرا، وله زهرة بيضاء طيبة الرائحة، وثمرة سوداء

المصطلح مركب من اليونانية ه وهي أداة سلب ، و zòè بمعنى «حياة» . وقد كان يسمى أيضًا «nitrogène» ، انظر : LAR. 1/487.

¹²⁾ ومثلها الحبشية āsu ، انظر: M.M.D., 1/119.

¹³⁾ هو أحمد بن داود أبو حنيفة الدينوري ، قد سبق التعريف به في التعليق 20 في الفصل الأول من القسم الأول من هذا العمل.

¹⁴⁾ في الأصل وفي المغرب، والاصلاح من نص والادوية المفردة؛ للغافتي، ص 16، ومن كتاب الجامع لابن البيطار.

- اذا أينعت تحلو، وفيها مع ذلك علقمة، وتسمى فطسا (15) ومنتخب ص 17.
 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الوارد عند الغافقي، مع بعض الاختلاف في العبارة) (16) الجامع، 27/1.
- 3 -- الجزائري: «هو شجرة الشلمون (17) ، والعامة تقول له الريحان» -- كشف ،
 ص 16.
- (=) البيروني: صيدنة، ص 33؛ شرح، 10؛ المعجم الكبير، ص 18؛ غرائب، ص 172.
 - (٪) انظر المادتين المواليتين أيضا.
 - 21 آس (بري) :
 - (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 70؛ الجزائري، 88.
- (:) 1- ابن البيطار: «يعرف مدا النيات بدمشق وما وَالآها من أرض الشام به «قِفْ وانظر». وأما عامة الأندلس فيعرفونه بالخيزران "البلدي. (ديسقوريدوس): (...) هو نبات له ورق شبيه بورق الآس البيتاني الأأنه أعرض منه وفي طرفه حدّ شبيه بطرف سنان الرمح ، وله ثمر مستدير فيا بين الورق ، واذا نضج كان لونه أحمر ، وفي جوفه حبّ صُلْب "، وله قضبان تشبه قضبان النبات الذي يُقال له لوغس (18) ، كثيرة ،

¹⁵⁾ وردت في الاصل وقطميرة وهو تصحيف ، والاصلاح من نص والادوية المفردة و للغافق ، ص 16 ، وقد ورد فيه والفطس ، ومن ترجمة كتاب والجامع ، الفرنسية - لابن البيطار ، حيث رسم المصطلح وفطس ، اما في ط. بولاق لكتاب الجامع فقد ورد وقنطس ، وهو تصحيف .

¹⁶⁾ الاختلاف ناشى عن طريقة ابن العبري في اختصار مواد كتاب الغافقي الاصلي الذي يتطابق هنا كليا مع ما ورد عند ابن البيطار.

¹⁷⁾ ويسمى أيضًا وأسلمون ، وقد أفرد له المؤلف مادة مستقلة في الكشف ، (ف 29 في الترجمة ، وص 22 في الترجمة ، وص 22 في ط. الجزائر).

¹⁸⁾ في الاصل ولوقس، وهو تصحيف، والمصطلح يوناني اصله «λύγος»(lygos) والرسم الذي اثبتناه وارد عند لكلرك في ترجمة الجامع.

مخرجها من أصل واحد ، عسرة الرض ، طولها نحو من ذراع ، مَمْلُوءَة ورقا ، وأَصْلُهُ شبيه بأَصل النبات الذي يقال اغرسطس " الجامع ، 30/1.

2 - الجزائري: «نوع من الآس رقيق الورق» - كشف، ص 30.

22 - آس (دهن اله):

(-) $e(\times)$ e(=): «انظر مادة «آس»، (عدد 20).

(+) ابن البيطار، 890.

(:) (لم يعرّفه) – الجامع ، 99/2.

23 – آسبرين :

.Aspirine (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 149.

24 – آغَار آغَارُ:

.Agar-agar (-)

(×) ماليزية .

(+) كليرفيل ، 6233.

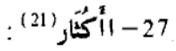
.LAR., 1/88 (=)

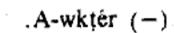
25 – آفيوس :

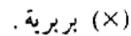
- .(Apios) ἄπιος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافقي ، 79.
- (:) (فيسقورديدوس): هو نبات يخرج من الارض عودين أو ثلاثة شبيهة بعيدان الافخر دقاقا حمراء مرتفعة من الأرض يسيرا وورقه كورق السذاب "الاانه أطول منه أخضر، وثمرته صغيرة وله أصل كالخُنثى أشد استدارة منه مائِل إلى شكل الكمثرى "ملآن من دمعه وله قشر أسود وداخله أبيض» منتخب، ص 43.
 - (=) منتخب، ف 79؛ غرائب، ص 233.

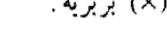
26 – ا أَقْشُرُ وا (19):

- .A-aqšerwa (-)
 - (×)بربرية.
- (+) ابن البيطار، 6.
- (:) «(كتاب الرحلة)⁽²⁰⁾: اسم بربري معروف بالمغرب بمدينة سبتة (...) وهو المعروف عند من مضى من الشجارين بالأندلس بالقنطوريون * الاصغر ، وليس كذلك وليس هو من القنطوريون ۗ بشيء لا في الصفة ولا في القوة ، وهو مما ينبت حوالي المياه وسروب العيون والجبال ، وورقه على قدر ظفر الابهام وأغصانه قائمة ولونه كلون الورق الى البياض مجتمع النبات زهره في أطراف القضبان أصفر مليح الصفرة منفرش الشكل» - الجامع ، 6/1.
 - BASSET, p. 5 Dozy, Supp., 1/1 (=)









- (+) ابن البيطار، 3.
- (:) «اسم بربري ، الكاف فيه مضمومة بعدها ثاء منقوطة بثلاث نقط من فوقها وهي مفتوحة ثم ألف وراء مهملة , (أبو العباس النباتي)(22) : هذا النبات معروف بشرق بلاد العَدُّوَة وهو المسمى بالتلغوظة (23) عند عرب برقة وببلاد القيروان أيضا معروف به

¹⁹⁾ كذا عند لكلرك، وهو الرسم الصحيح، اما ط. يولاق ففيها ١٦ افشرواه.

²⁰⁾ هو كتاب «الرحلة المشرقية» لا بي العباس النبائي ، استاذ ابن البيطار ، وقد سبق التعريف بالكتاب وبمؤلفه في الفصل الثاني من القسم الأول من هذا العمل، ص ص 171-172.

²¹⁾ كذا عند لكلرك، أما ط. بولاق فقد ورد فيها وآاكثاره

^{22.)} انظر التعليق 20 السابق.

²³⁾ كذا رسم المصطلح عند لكلرك ، وقد رسم في ط. يولاق هبلغوطة ، بالباء والطاء. والمصطلح يربري ذكر لكارك انه كان مستعملاً في عهده بجهة قسنطينة في الجزائر (انظر ترجمة الجامع ، 11/1).

عند الجميع (...) وهو نبات جزري الشكل في رقة ، وهو دقيق له ساق مستديرة مُعَرَّقَة (24) طولها ذراع وأكثر وأقل ، في أعلاها إكليل مستدير يشبه إكليل الشبث إلا أن زهره أبيض يخلفه بزر دقيق يشبه الصغير من بزر النبات المعروف بالأندلس بالبستينج (24) وهي الاخلة (25) بالديار المصرية وطعمه إلى الحرافة ما هو وله تتعت الأرض أصل مستدير على قدر جوزة وأكبر قليلاً وأصغر لونه أبيض وهو مصمّت إلا أنه هش إذا جف . عليه قشر أسود وطعمه حلو فيه بعض مشابهة من طعم الشاهبلوط فيه حرافة يسيرة ، وينبت كثيرًا في المزارع وفي الجبال » - الجامع ١٤٠٠٠.

.BASSET, p. 4 -1DOZY, Supp., 1/1 (=)

28 – آكْزُهُ رُوفْتُول :

- .Axérophtol (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 14382.
 - 29 آگونيتين :
 - Aconitine (-)



23م) في الأصل «معروفة» بالواو والفاء بعد الرّاء. وقد أصلحنا اللفظ اعتادًا على قراءة دوزي له (Dozy. Supp.. 2,121) وعلى لكارك الذي ترجمه به «rameuse». وقد أورد ابن البيطار هذا اللفظ في موضع آخر – في مادّة «بردي»، في فقرة لأبي العبّاس النّاني أيضًا – (87/1 في ط. يولاق. و 1707 في الترجمة) حيث قال: «وسُوقُه طِوَال مُستَطِيلةً خُضْرٌ (...) خوَّارةً معرَّقةو(وقد حُرَف في ط. بولاق فرسم «مُفَرَقة») ه. وقد ترجمه لكلوك في هذا الموضع به «allongées». واللفظ مغربي مولد يستعمل في صفة بعض حروف الهجاء (مثل س ، ش ، ص ، ض ، ل ، ن ... النغ) التي تكتب مُفرَدة أو في آخر الكلمة بنهايات مُطوّلة ممدودة تحت مستوى السّطر. والمقصود هنا إذن من «تعريق» السّاق هو الامتداد والتشعّب – (انظر مزيدًا من الشرح لهذا اللفظ عند دوزي في الإحالة أعلاه).

²⁴⁾ كذا رسم عند لكلرك ورسم في ط. بولاق «بستناج»، والرسمان صحيحان (انظر مادة «بستيناج» في هذا المعجم، عدد 481).

²⁵⁾ كذا عند لكارك، ورسم في ط. بولاق، والخلة،

- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 257.
 - 30 آلكامينات:
 - . Alcamines (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 588.
 - 31 آلكانال :
 - .Alcanal (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 485.
 - 32 آ **لُكَ**انُون :
 - .Alcanones (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 2408.
 - 33 آ لُكَانيَّات (فحوم):
- .Alcanes (Carbures) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 2147.
- 34 آلوميني بُوطَاسِي (شب):
- .Aluminopotassique (Alun) (-)
 - (X) فرنسية .
 - (+)كليرفيل ، 548.
 - = 1 املیلس = 35
 - .A-mlîlez (--)
- 26) كذا ورد عند لكلرك ، وقد رسم في ط. بولاق وآامليلس،.



- (×) بربرية ⁽²⁷⁾.
- (+) أبن البيطار، 5.
- (؛) «الميم واللامان منه مكسورة ، والسين مهملة . (أبو العباس النباتي) (28) : اسم بربري لشجر معروف ببلاد المغرب الأقصى إلى افريقية (...) معروف عندهم ثمرُه وهي عناقيد ، لونه أحمر ثم يَسُود ، على قدر المتوسط من ثمرة الكاكنج . (الغافتي) : هو شَجَرٌ يعلو... (29) ما الجامع ، 6/1 ،
 - . Dozy, Supp., 1/1 (=)
 - (٪) انظر المادة التَّالية ، ومادة «أمليس» ، (عدد 288).

36 - آمِلِيلُوس :

- (--) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) الغافقي ، 50.
- (:) «اسم بربري ، وهو شجر يعلو فوق القامة ويتدوّح ، وله ورق كورق الآس الأخضر ، ناعم احمر في قدر حب الضرو ، فاذا نضج اسودٌ ، لين الملمس له خشب صلب داخله أصفر إلى البياض ملتع بحرة يسيرة ، ويعرفه بعض الناس بالصفيراء ، منتخب ، ص 33 .

37 - آمُونيُوم:

- .Ammonium (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 597.
 - .LAR., 1/194 (=)
- (٪) انظر مادة «أمونيوم» ايضا ، (عدد 290).

²⁷⁾ ذهب مترجا التحقة (ف2) إلى أن المصطلح عربي خالص، مشتق من وأملس،

²⁸⁾ انظر التعليق 20.

²⁹⁾ انظر فقرة الغافقي كاملة في المادة الموالية (وهي للغافقي).

38 – آميل ;

- .Amyle (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 634.
- آميل (نتريت اله):
- (+) كليرفيل، 9191.
- (-) انظر مادة «نتريت الآميل»، (عدد 1928).

39 ~ آمينوبَنزَن :

- .Aminobenzène (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل، 779.

40 – آمينوفَنِيل الأرْسين :

Amino-phénilarsénique (-)

- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 153.

41 - آمينوفيلين:

- .Aminophylline (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 13323.

42 - آنِقُون :

- .(Anison) dvισον (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار، 169.
- (:) ه(الرازي)⁽³⁰⁾: هو الورد المنتن» الحامع ، 63/1.
- 30) قد سبق التعريف به في الغصل الأول من القسم الأول من هذا العمل (التعليق 21).

(٪) لم نعثر على أصل هذا المصطلح في مراجعنا ، وما أثبتناه من ترجيحنا ، اعتمادا على ابن البيطار نفسه ، فقد ذكر في مادة «ورد منتن» ان الورد المنتن يطلق عليه أيضا اسم «أنيسون» ، (الجامع ، 190/4 في ط ، بولاق ، وقد حرّف فيها المصطلح فرسم «ايفون» ، والمادة 2276 في الترجمة الفرنسية) . والملاحظ أن هذا المصطلح قد ورد عند الغافقي ورسمه «ألقون» (انظر هذه المادة في هذا المعجم ، عدد 268) ، وقد اضطرب عققا المنتخب ومترجهاه في ذكر أصله ، فأعاداه الى مصطلح يوناني هو«αλκον» (alkon) (كنها قالا انها غير متأكدين مما ذهبا اليه .

: 43 – آنك

- (-) آنك .
- (×) فارسية (31).
- (+) الجزائري ، 30.
- (:) «هو القزدير أو القصدير» ، ص 21 .
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 81 أكدي شير، ص 12؛ المنجد: المفصل،

ص 160 .

44 -- آنورين :

- .Aneurine (-)
 - (x) فرنسية.
- (+) كليرفيل، 14383.
- . N.D.E. et H., p. 492 (=)

45 - أبّار :

- (-) **آب**ار.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 13.

³¹⁾ يرى مترجا التحقة (ف 39) أن المسطلح عربي خالص.

(:) «هو الرصاص الأسود ، وزعم بعضهم أنه اذا أحرق سمي كذلك ، ومنه قيل أشياف الأبّار لأبه يقع فيه الرصاص محرقا» – الجامع ، 9/1.

. Dozy, Supp., 1/2 (=)

46 – إِبَرْتِي :

- .Éberthien (-)
- (×) فرنسية (من الالمانية).
 - (+)كليرفيل، 4602.
 - LAR., 3/10 (=)
- (٪) يطلق هذا المصطلح على مرض ينسب الى مكتشفه وهو الطبيب الالماني شرب ي يطلق هذا المصطلح على مرض ينسب الى مكتشفه وهو الطبيب الالماني شربين سنتي 1835–1926: انظر . شربين سنتي 1835–1926: انظر . LAR.. 3/9
 - **ابروز** (بستان) :
 - (+) الغافقي، 156 و ابن البيطار و 283.
 - (--) انظر مادة «بستان ابروز» (عدد 477).

47 - إبريسم :

- (-) أَبْرِيشَم.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 8 ، الجزائري ، 34.
- (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 7/1.
- 2 الجزائري: «وبالفارسية ابرشيم، هو بلّوط " الحرير» –كشف، ص 21.
- (=) الجواليتي: المعرّب، ص 75؛ ادي شير، ص 6؛ تحفة، 41؛ غرائب، ص 216؛ المنجد: المفصل، ص 161.

48 – أَبِنُوس :

- (-) e(x) e(=): انظر مادة «آبنوس» ، (عدد 3).
 - (+) ابن البيطار، 9؛ الجزائري، 119.

- (:) 1 ابن البيطار: (أورد نفس الفقرة التي أوردها الغافقي لديومسقريديس .
 وقد سبقت في مادة «آبنوس») الجامع ، 8/1.
- 2- الجزائري: «هو اليابنوس، عود أسود شديد السواد، ثقيل لا رائحة له (...) وأكثر ما يعمل ميزان الشمس عند النصارى منه» كشف، ص 32. 49- أَبُوغُلُوسُّونَ:
 - .(Hypoglôsson) υπόγλωσσον (--)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافقي ، 90.
- (:) ﴿(ذَيَسَقُورَيَدُوسَ): هُو تُمُنُوسَ (32 صَغَيْرُ وَرَقَهُ كُورَقَ الْآسَ ۗ البَرِيَ الذِي بَورَقَهُ رَقَةً وَلَهُ جَمَّةً مَشُوكَةً ، وَفِي طَرَفَهُ عَنْدُ الْوَرَقَ شَيْءً نَابِتَ شَبِيهِ بِالأَلْسُنِ مُنتَخَبٍ صَ 48.
 - - (٪) انظر مادة «أوبغلّصن»، (عدد 347).
 - 50 إِبُّوفَايِس :
 - .(Hippophaes) tπποφαές (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافقي ، 77 ؛ ابن البيطار . 10-11.
- (:) 1 الغافقي: ﴿ (فيسقوريدوس) : هو نبات (...) ينبت في سواحل البحر والرمل ، ثمنش أي يستعمل في وقود النار] (33 وهو نبات (34) مخصب له ورق صغار كورق الزيْتُون وأرق وألين منه ، وفيا بين الورق شوك إلى البياض مُزَوَّى متفرق [بعضه

³²⁾ هو مصطلح يوناني ، انظر مادة ﴿ تُمَنِشُ ﴿ فِي هَذَا الْمُجْمَ ، عَدَد 697 .

³³⁾ في الاصل – المنتخب – «تمنش بوقد كالنار» ، والاصلاح من الادوية المفردة للغافقي ، ص 82 ومن الجامع لابن البيطار.

³⁴⁾ في الاصل «ينبت» والاصلاح من ابن البيطار، وقد رسم في أدوية الغافقي «أثيث».

من بعض] (135) وزهره شبيه برؤوس النبات الذي يقال له قسّوس كأنَّه عناقيد متراكم بعضه على بعض إلا أنه أصغر وألين وفي لونه شيء من الحمرة مع البياض ، وأصل غليظ ألين مَمْلُوءٌ [دمعة مرّ الطعم ، وتستخرج دمعته مثل ما تستخرج دمعة ثافيسيا "] (36) و منتخب . ص 42 .

2 – ابن البيطار: «هو الغاسول الرومي ، شاهدت نباته (...) ببلاد انطاليا . ورأيت أهل تلك البلاد يعسلون بأصوله الثياب . (ديسقوريدوس) : (يورد المؤلف هنا نفس الفقرة التي أوردها الغافتي في هذه المادة)» – الجامع ، 8/1 – 9.

. Dic. Lat. Fr., p. 749, 77 ف , منتخب , لد. B, p. 448 (=)

(٪) رسم الغافقي هذا المصطلح بألف مهموزة مفتوحة وباء محففة في بدايته ، ورسمه
 ابن البيطار بألف مهموزة مكسورة وباء مشددة .

51 - أَبُوفِيسْطُونَ:

- .(Hippophaiston) tπποφαιστον: (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي. 78. مَرْتَمَةَ تَكُويَرُ عِنْ رَسِي سِوى

(:) «أصنافه كثيرة جدا ، وأشهره عندنا (37) هو الصنف الموصوف أولا (38) ويسمى رِجُلَ الفَرْخ من شكل ورقه ويسمى أيضا العقربي لأن ورقه شبيه بأذناب العقارب (...) ، وصنف آخر يسمى الطردج ورقه كورقة حي العالم الا انها أدق وهي متكاثفة تميل الى الفرفرية (39) في لونها ، وله يزر دقيق ، ونباته يأخذ عرضا ويعلو نحوًا من

³⁵⁾ الاضافة من «الادوية المفردة» للغافق ومن «الجامع» لابن البيطار.

³⁶⁾ الاضافة من «الادوية المفردة» للغافقي ومن «الجامع» لابن البيطار. وقد وردت الجملة مضطربة في المنتخب: «مملوء دمعة تستخرج كما تستخرج دمعة ثانسيا».

³⁷⁾ أي عند أهل الأندلس.

³⁸⁾ أي وإبو فايس، - انظر المادة السابقة.

³⁹⁾ الفرفرية : تعني حمرة اللون – انظر مواد «فرفري» و «فرفرية» و «فرفير» في هذا المعجم ، أعداد 1363 و 1364 و 1365.

ذراعين ، وخشبه أبيض صلب ويسمى الرغل والاشنان "الفارسي . وصنف يعرّف بالغاسول يعلو نحوًا من شبر ، أغصانه في دقة الإبر وله ورق دقيق كأنه بزر من ذقته وله بزر أبيض دقيق جدًا إلى الحمرة قلبلاً ، وأغصاله كثيرة تنبسط على الأرض وبباته في الأرض المالحة في زمن القيظ . وبه يُحَلُّ اللَّكُ " ويسمّى بالعجمية شِرْجَالَه (40) " - منتخب . ص 43.

- M.M.D., 1/LX : Dic. Lat. Fr., p. 749 (=)
- (٪) ذكر ابن البيطار هذه المادة ضمن مادة «أبوفايس».

52 – أَبُونِيت :

- .Ébonite (-)
- (×) فرنسية (من الانقليزية).
 - (+) كليرفيل ، 4605.
- REY-DEBOVE, Dict. des Angl., p. 250 . LAR., 3/10 (=)

53 - أبيكاتشين:

مرز تحية تريس بدي

- .Épicatéchine (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 14394.

54 ~ أبينَفْرين :

- Épinéphrine (-)
 - (×) فرنسية
- (+) كليرفيل، 349.
 - .LAR., 3/221 (=)

⁴⁰⁾ لم نعثر على الاصل الاعجمي لهذا المصطلح ، ويرجح مترجها المنتخب (دون تأكد من ذلك) انه من اللاتينية «cera de gale» (ص 177 من الترجمة ، التعليق 3) على اننا نرجح ان يكون من اللاتينية «xergal» الاسبانية «xergal» بعنى «الحريري» من اللاتينية «sericalis» بنفس المعنى أيضا (انظر: ، Closario, p. 531 الاسبانية في دقة الابر وله ورق دقيق كأنه بزر من دقته وله زهر أبيض دقيق جدًا إلى الحمرة قليلاً».

55 - أَتَارُةَ :

- .Éthérolat (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كىلىرفىل . 5301.
- (٪) انظر مادني «أتيري» ، (عدد 67) ، و «أتيرية» ، (عدد 68).

56 - أَتَانَاكِ :

- .Éthanal (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل. 488.
 - .LAR..3/312 (=)

57 - أتَانُول:

- .Éthanol (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 474.
 - .L.4R., 3/312 (=)

58 - أَتَرُّ كِبْرِيتِي :

- , Éther (sulfurique) (-)
 - (×) فرنسية وفارسية .
 - (+) كليرفيل. 5296.
- (=) L.AR.. 3/312 وانظر حول «كبريتي» مادة «كريت» في هذا المعجم . (عدد 1588) – والمصطلح فارسي.
 - 59 أَثْرُجَ :
 - (–) أتّرج
 - (×) فارسية.
 - (+) الغافقي ، 11 ؛ ابن البيطار . 16 ، الجزائري . 6.

(:) 1 - الغافق: «(أبو حنيقة) (41): يغرس غرسا ، ولا يكون برّيا ، وشجرته تبقى عشرين سنة تحمل ، وحملها مرة واحدة في السنة ، ورقها نَحُومن ورق الجوز وهو طيب الرائحة وفقاحها كفقاح النرجس الا أنه ألطف منه ، ولشجرته شوك حديد ، (ذيوسقر بدوس): قيذزوميلا (42) تبقى ثمرته عليه جميع السنة والثمر طويل ذهبي اللون طيب الرائحة مع شيء من كراهة . بزره كبزر الكُمتري " - منتخب ، ص 18 . 2 - ابن البيطار: «(أبو حنيفة) (41): هو كثير بأرض العرب ، وهو مما يغرس غرسا ولا يكون بريا . وأخبرني بعض الاعراب بان شجرته تبقى عشرين سنة تحمل ، وحمله مرة واحدة في السنة وورقها مثل ورقة الجوز " وهو طيب الرائحة وفقاحه شبيه بنور وحمله مرة واحدة في السنة وهو دكي . ولشجره شوك حديد . (ديسقور يدوس) : هو نبات النرجس الا أنه ألطف منه وهو ذكي . ولشجره شوك حديد . (ديسقور يدوس) : هو نبات تبقى ثمرته عليه جميع السنة وهو معروف عند جميع الناس . والثمر بنفسه طويل لونه شبيه بلون الذهب طيب الرائحة مع شيء من كراهة . وله بزر شبيه ببزر الكُمتري " الحامع . 10/1.

3 – الجزائري: ههو الاترنج والطرنج " - كشف . ص 15.

- (=) ادي شير، ص 34 برگيفة بي الكي منتخب ، ١١؛ شرح ، ١؛ غرائب ص 216.
- (٪) يلاحظ ان الغافقي وابن البيطار قد أوردا نفس التعريف لهذا البنات ، وقد تعمدنا هنا إيراد ما ذكراه معا لما يلاحظ من اختصار كبير غالب على فقرتي أبي حنيفة وديوسقريديس في منتخب ابن العبري ؛ على أن تعريف هذا النبات كما ورد عند الغافقي في هالادوية المفردة ، يتطابق كليا وما ورد عند ابن البيطار.
 - 60 أترجّ (حبّ الـ) :
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 332.
 - (:) «هو بَزْرُهُ (أي بزر الاترج)» كشف، ص 62.
 - 41) سبق التعريف به في الفصل الأول من القسم الأول من هذا العمل ، ص 129.
 - 42) هو مصطلح يوناني أصله «κεδρομηλα» (kedromêla).

61 – أترج (حمّاض الـ):

(−) و(×) و(=): انظر مادة «اترّج» (عدد 59).

(+) الجزائري . 342.

(:) «هو حامض الترنج ، بلا بزر ولا لحم» – كشف ، ص 64.

62 - أترج (دهن الـ):

(¬) و(×) و(=): انظر مادة «اترج» (عدد 59).

(+) ابن البيطار . 945.

(:) (لم يعرّفه) – الجامع ، 114/2.

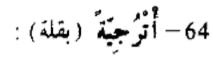
63 - أَتُوْجَة :

Éthérification (-)

(×) فرنسية.

(+) كليرفيل . 5297⁽¹⁾.

.L.4R., 3/313 (=)





- (−) و(×) و(=): «انظر مادة «اترج»، (عدد 59).
 - (+) ابن البيطار. 326.
- (:) «تقالُ على الدواء المسمى بالفارسية كِزْوَانَ * (43 (...) وعلى الدواء المعروف بالبادرَنجوية * (44 هـ) الجامع ، 104/1.
- (٪) جعل ابن البيطار هنا الكروان والبادرنجوية دوائين مختلفين، وسنرى في مادة «كروان» (عدد 1637) أنه يعرّف الكروان بالبادرنجوية.
 - 65 أتُووبين (كبريتات الـ):
 - .Atropine (sulfate.d') (-)
 - (×) فرنسية . -__
 - 43) حرف المصطلح في ط. بولاق فرسم «كروان» براء مهملة.
 - 44) كذا رسم عند لكارك، اما في ط. بولاق فقد رسم «بادرنجيوية».

- (+) كليرفيل، 1259.
 - .LAR., 1/419 (=)

66~ أتُوكْسِيل :

- .Atoxyl (-)
- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 1243.
 - .LAR., 1/417 (=)

67 - أَتِيرِيّ :

- Éthéré (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 5297.
 - .LAR., 3/313 (=)

68 - أثيريّة :



- .Éthérisme (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل، 5300.
 - .LAR., 3/313 (=)

69 أتيل:

- .Éthyle (-)
- (×) فرنسية ,
- (+) كليرفيل، 5305-5308.
 - .LAR., 3/317 (=)
 - أنيل (أكسيد الـ):
 - (+) كليرفيل ، 5296.
- (-) انظر مادة «أكسيد الاتيل»، (عدد 255).

70 - أَتيلَهُ نُ :

$$LAR...3/316-317 (=)$$

$$LAR., 3/317 (=)$$

72 – أتيليّ (غول):

$$.LAR., 3/317 (=)$$

73 - أتيليّة:

.Éthylisme (-)

.LAR., 3/317 (=)

74 - أتيل تَسْتُوسْتَرُون :

.Éthyltestostérone (-)

(×)فرنسية.

(+) كليرفيل . 10847.

75 - أتيل مورفين (كلورما آت الـ):

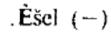
. Éthylmorphine (Chlorhydrate d') (-)

(×(فرنسية .

(+) كليرفيل، 5311.

.LAR...3/317 (=)

76 – أثَل :



(×) عبرية.

(+) الغافقي ، 6 ، ابن البيطان ، 12 ما الغافقي ، 21 .

(:) 1 – الغافقي: «(ابن عمران)(45): شجر عظيم متدوّح ، وله خشب (46) وقضبان خضر ملمعة بحمرة ، ورقه أخضر يشبه ورق الطرفاء عفص (47) الطعم وليس له زهر ويثمر على عقد أغصانه حبّا كالحمّص أغبر الى الصفرة وفي داخله حبّ صغير ملصق بعضه الى بعض ويسمى حَبُّ الاثل العَذَبَة ، ويجمع في آخر حزيران محمنتخب ، ص 16.

2 – ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الوارد عند الغافقي، مسندا الى البن عمران) – الجامع ، 11/1.

⁴⁵⁾ هو اسحاق بن عمران . سبق التعريف به في مادة «آذريون»، عدد 8.

⁴⁶⁾ وردت عند ابن البيطار في ط. بولاق :حبّ ، وهو خطأ ، وقراءة المنتخب تتفق مع نص الأهوية المفردة للغافقي (ص 16) وترجمة «الجامع» الفرنسية.

⁴⁷⁾ رسمت عند ابن البيطار في ط. بولاق وعضوضة و وهو خطأ أيضا.

3 – الجزائري: «هو العظيم من الطرفاء، وهو نوع منها، ومنه صنع منبر النَّهِيّ (عَلَيْكُ ﴾» –كشف. ص 19.

- (=) شرح ، 9 ، المعجم الكبير ، ص 96 .
 - 77 -- أثل (حبة الـ)(⁴⁸⁾.
 - (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) ابن البيطار . 572 .
- (:) «هو الكزمازك° والكزمازق بالفارسية» الجامع . 5/2.
- (٪) هذه المادة ترجمة حرفية للمصطلح الفارسي «كزمازك»: انظر ادي شير. ص 41.

78 - إثْمِد:

- .Sdmy(-)
- (×) مصرية قديمة.
- (+) الغافقي . 106 . ابن البيطار . 18 . الجرائري . 20 . كليرفيل ، 861 864.
 - (:) اس الغافق : «هو الكحل المستشخص من 51 .
- 2 ابن البيطار: «(أرسطوطاليس)(49): هو حجر يخالطه الرصاص في جسمه، ولذلك إن جُعِلَ مع الفضة عند السبك كسّرها لما فيه منه، وله معادن بأكناف المشرق. (اسحاق بن عمران)(50): هو حجر الكحل الاسود يؤتى به من اصفهان ومن جهة المغرب، وهو حجر أسود صلب ملمّع براق كحليّ اللون» الجامع، 12/1. عمر أسود حجر الكحل الذي يأتي من معدنه» كشف، ص 18.

⁽⁼⁾ شرح ، ف 27 ؛ M.M.D., 1/164.

⁴⁸⁾ رسم المصطلح في ط. بولاق وحبّ الإبل؛. وهو خطأ.

 ⁽⁴⁹⁾ ارسطوطاليس: هو الحكيم اليوناني ارسطو (384 – 322 ق. م): انظر حوله: ابن جلجل:
 الطبقات، ص ص 25 – 27: القفطي، تاريخ الحكماء ص ص 27 – 53: ابن أبي أصبيعة:
 العيون، ا/54 – 69: العمري: المسالك، 288/5 – 29!

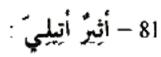
⁵⁰⁾ سبق التعريف به في التعليق 5 من حرف الألف.

79 - إثْمِدِّيّ :

- (-) و(x) و (∞): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 12776.
 - (//) عرّب به مصطلح «Stibie».

80 – أثَّهُ ا:

- . (Aithyia) αἰθυία (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 18.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو صنف من الطير. (ابن جلجل)⁽⁶¹⁾: هذا الطائر هو المعروف عندنا بالأندلس بالبغر⁽⁵²⁾» – الجامع ، 13/1.
 - .M.M.D., $2/LV1 \cdot L/B$, p. 446 (=)



.Éther éthylique (–)

- (+) كليرفيل، 5296.
- D.E.F., p. 269 + N.D.E. et H., p. 281 (=)

82 – إجَّاص :

- .Aggās (∸)
- (×) عبرية ⁽⁵³⁾.
- (+) الغافقي ، 10؛ ابن البيطار ، 21؛ الجزائري ، 37.
- (:) 1- الغافق : «وهو المعروف عندنا بعيون البقر» منتخب ص 17.

⁵¹⁾ سبق التعريف به في الفصل الأول من القسم الأول (التعليق 83).

⁵²⁾ رسم المصطلح في ط. بولاق والبعيرة ، وقراءة لكلرك له أبضا غير مؤكدة.

⁵³⁾ المصطلح سرياني حسب مترجمي التحفة ، ف 45.

2 – ابن البيطار: «أهل الاندلس يسمون الاجَاص عيون البقر. (اسحاق بين سليان) (⁵⁴⁾: هو صنفان، أسود وأبيض. فالأسود هو اجاص على الحقيقة، والابيض هو المعروف بالشاهلوج ° α – الجامع، 13/1.

3 – الجزائري: «هو العين، ويقال له في المغرب البرقوق"» – كشف، ص222. (=) تحفة، ف 45, المعجم الكبير، ص104، غرائب، ص211.

83 – إِجَّاصِ (شتوي) :

- (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) الجزائري . 38 .
 - (:) ههو الزعرور» كشف ، ص 22.

84 - إجَّاص (صمغ اله):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة بالحاص، (عدد 82).
 - (+) ابن البيطار، 1409؛ الجزائري، 615.
 - (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الحامع . 83/3.
- 2- الجزائري: «الاجاص هو العين⁽⁵⁵⁾ (...) ويقال صمغ السّنَاوِي» -- كشف، ص 105.

السحاق بن سليان (أبو يعقوب - الاسرائيلي . ت . بعد 341هـ (953م) هو عالم وطبيب تونسي . مصري الاصل . يبودي ، ولد في مصر حوالي سنة 236هـ (850م . وبها نشأ وتعلم الطب ولهبهن الكحالة بمداواة أمراض العيون ، استقدمه الى افريقية آخر الامراء الاغالبة زيادة الله الثالث سنة 293هـ (905م فخدمه . ثم خدم بعده الامراء العبيديين . وتوفي في منتصف القرن الرابع الهجزي (العاشر الميلادي) - انظر حوله : ابن جلجل : الطبقات . ص ص 88-87 . صاعد الأندليين : طبقات الأم ، ص 88 + ابن أبي أصيبعة : العيون . 36/2-37 . العمري : المسالك . طبقات الأم ، ص 88 + ابن أبي أصيبعة : العيون . 36/2-37 . العمري : المسالك . لاوكيات . 414/8 - 1/409-412 . الصغدي : الوافي بالوفيات . 414/8 - 414/8 . الصغدي : الوافي بالوفيات . 8577/5 كالمسلم بن يروكلمان ، 414/8 - 230-23 + 286/4 والوفيات : الورقات ، 1/230-23 + ابراهيم بن بروكلمان ، 239-237/1 . العمري عبد الوهاب : الورقات ، 1/230-23 + ابراهيم بن مراد : المصادر التونسية ، 1/30-128/1 وفي هذا البحث مراجع أخرى للتعريف بابن سليان) ؛ أحمد بن ميلاد : تاريخ الطب ، ص ص 38-46.

⁵⁵⁾ ورد في ط. الجزائر «صمغ الاجاص هو العين»، والاصلاح من ترجمة الكشف الفرنسية.

85 – إجَّاصَةِ :

- (−) و(×) و(≔): الظر مادة ﴿اجاصِ ﴿ (عدد 82).
 - (+) كليرفيل ، 11071.
 - 86 أَجُو (دهن اله):
 - (-) آڅور.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار، 921.
- (:) «يسمى الدهن المبارك ، ودهن المُنْفِذَ ﴿ الجامع ، 109/2.
- (=) الجواليقي: المعرب . ص 69 . أدي شبر ، ص 7 . المنجد: المفصل . ص 5 وص 159 .

87 - أخيليًا :

- . Achillea (-)
 - (x) لاتينية.
- (+) كليرفيل ، 8533 . مَرَّكِيْنَ تَكَوْيِرَ رَضِي رَسِوى
- .N.D.E. et H., p. 8 + Dozy, Supp., 1/14 (=)

88 – أُخِينُوس :

- .(Erinos) ἐρίνος (--)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافق ، 75 ، ابن البيطار ، 25 .
- (:) I الغافقي: ه(ذيسقوريدوس): نبات ينبت بقرب الانهار وبقاع⁽⁵⁶⁾ الماء المجتمعة من العيون، ورقهُ [كورق]⁽⁵⁷⁾ المباذروج[°] الا انه أصغر منه، أعلاه⁽⁵⁸⁾ مشقق

⁵⁶⁾ في الأصل المنتخب وينابيع»، والاصلاح من ابن البيطار، وقد رسم هذا اللفظ في نص الغافقي الادوية المفردة ونقائع»، ص 81.

⁵⁷⁾ الاضافة من ابن البيطار.

⁵⁸⁾ في الاصل ١١صغر منه واعلاء، والاصلاح من ابن البيطار.

وله عيدان خمسة أوستة طولها [نحو من ذراع أو] نحو من شبر وزهر أبيض وثمر أسود صغير (...) وعيدانه وورقه مملوءة رطوبة» – منتخب ، ص 42.

- 2 ابن البيطار: (أورد فقرة ديسقوريدوس المثبتة عند الغافتي) الجامع ، 14/1. (=) لكلرك ، الجامع (ترجمة) ، ف 25 ؛1/14 Dict. Lat. Fr., Dozy, Supp.,1/14 في 25 ؛ M.M.D., 1/LIV, p. 599
- (٪) الاصل اليوناني لهذا المصطلح هو(érions) ولكن الخلط بين هذا النبات الوارد عند ديسقوريدوس وبين نبات آخر يسمى (ékhinos) قد ورد عند جالينوس هو الذي جعل هذا النبات يسمى هنا خطأ «أخينوس» انظر ملاحظات لكلرك حول هذه المادة في كتاب الجامع . 33/1.

-5. .(Ékhion) ἐχίον (–)

- (×) يونانية .
- (+)الغافق، 53 و ابن البيطار، 24
- (:) 1 الغافتي: «هو اسم الانعوان باليونائية. (ذيسقوريدوس)...»(59) – منتخب، ص 34.
- 2- ابن البيطار: «هو رأس الأفعى ، وسمي بذلك لشبه تمره برأس الأفعى . وسمي بذلك لشبه تمره برأس الأفعى . (ديسقوريدوس) : هو نبات خشن ورقه مستطيل الى الرقة ما هو شبيه بورق النبات الذي يقال له انحسا (60) الا أنه اصغر منه وفيه رطوبة تدبق باليد وعلى الورق شوك صغار شبيه بالزعب وله قضبان صغيرة دقاق كثيرة من كل جانبي واحد من القضبان تنبت أوراق صغار دقاق مستقيمة الاطراف الا أن الورق النابت في أطراف القضبان هو أصغر بشيء يسير من سائر الورق وعند الورق زهر لونه لون الفرفرية (61) له ثمر شبيه في خلقته برأس

⁵⁹⁾ انظر فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار، فهمي فيه أنم وأدق.

⁶⁰⁾ وردت هذه اللفظة «الخنسا» عند الغافقي، و«انجسا» في ط. بولاق والاصلاح من لكلرك.

⁶¹⁾ انظر التعليق على هذه الكلمة في التعليق 39 (المادة عدد 51).

الافعى وله أصل أدق من أصبع ، لونه أسود» - الجامع ، 14/1.

. 251 ص ، غرائب ، ص Dic. Lat. Fr., p. 570 ؛ L/B, p. 443 (=)

90 - أَدَّاد :

- .Addād (-)
 - (×) بربرية.
- (+) ابن البيطار، 27.
- (:) «اسم بربري للنّبات المسمى بالعربية الاشخيص (...) ، والالف فيه أصلية في لسان البربو ، والدالان مهملتان أيضا « الجامع ، 15/1.
 - BASSET, p. 5 + Dozy, Supp., 1/14 (=) بخفة ، ف 52.

91 - أذريس:

- A-driyās (+)
 - (x) بربرية.
- (+) ابن البيطار ، 28 ؛ الجزائري ، 63 .
- (:) 1 ابن البيطار: ه هو التيم بربري (...) للنبات المسمى باليونانية ثافسيا "
 - (...) وعرب المغرب يقولون الدرياس " » الجامع ، 15/1.
 - 2 الجزائري: «هو الدرياس» وهو الثافسيا» كشف ، ص 27.
 - BASSET, p. 6 ; Dozy, Supp., 1/14 (=)
 - (٪) انظر مادة «درياس» أيضًا ، (عدد 888).

92 – افرينَالِي (التنبيه):

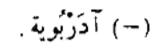
- .Adrénergique (-)
- (×) فرنسية (من الانقليزية).
 - (+) كليرفيل ، 350.
 - (=) انظر المادة الموالية .
 - 93 أَفْرِينَالِينَ :
 - .Adrénaline (-)

- (×) فرنسية (من الانقليزية).
 - (+) كليرفيل ، 349.
- .REY-DEBOVE, Dict. des Angl., p. 7 : LAR., 1/68 (=)

94 – أَذُرْ يُون :

- (-) و (×) و (=): انظر مادة «آذريون» ، (عدد 8).
 - (+) ابن البيطار ، 30 ، الجزائري ، 113.
- (:) 1 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافتي في مادة «آذريون»، في فقرتين مسندتين الى اسحاق بن عمران وأبي الوليد بن جناح) الجامع، 16/1.
 - 2 الجزائري: «هو التاجر» كشف، ص 31.

95 - أَذَرْ يُونَة :



(×) فارسية .



- (+) الجزائري ، 115.
- (:) «هو أصل العرطنيثا° والحديبيا» كشف ، ص 32.
 - (=) البيروني: صيدنة ، ص 26.
 - أرابيهَى (أقنثا):
 - (+) ابن البيطار ، 125.
 - (-) انظر مادة «اقنثا أرابيقي»، (عدد 242).

96 – أَرَا**قُطُيُون** (آخر):

- .(Arkeion) άρκειον (-)
 - (×) بونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 45.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق القرع الا أنه أكبر منه

- (=) لكلرك: ترجمة «الجامع»، ف 45؛ منتخب، ف 85.
 - (٪) انظر مادة «ارقطيون (آخر)» ، (عدد 122).

97 - أراقوا :

- (-) و (×) و (=): انظر مادة «آراقوس»، (عدد 9).
 - (+) ابن البيطار ، 43.
 - (:) « (جالينوس): ... (62) س الجامع ، 19/1.
 - 98 أَرَانَ :
 - .Urane (+)
 - (×) فرنسية (من الألمانية).
 - (+) كليرفيل ، 13955.
 - .N.D.E. et H., p. 776 LAR., 6/871 (=)

99 - أُرَانْيُوم :

- .Uranium (-)
 - (x) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 13956.
- .N.D.E. et H., p. 776 (LAR., 6/872 (=)

100 – إِرْبِيَانَ :

- (-) رُوبِيان ، أَرْبَيَان .
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 59.

⁶²⁾ التعريف الذي أورده ابن البيطار هو نفسه الذي أورده الغَّافقي في مادة «آراقوس».

- (:) «قال البكري (⁶³⁾ إن الاربيان هو من لغة أهل الشام ، ضرب من البابونج ^ه يؤكل نيئا ومطبوخا ويسمى باليونانية بُفتَلْمُن (⁶⁴⁾ وهو البهار ^{**} (...) ، وقال غيره ان الاربيان هو الجراد البحري ، ويقال أيضا روبيان ^{**} الجامع ، 22/1.
- (=) ادي شير، ص 71 ؛ غرائب، ص 216 ؛ صيدنة، ص 32 ، التعليق 2 في
 النص العربي، و ص 52 من الترجمة.
- (٪) أ) من الواضح ان هذا المصطلح يطلق على نوع من النبات ، وعلى حيوان. والاصل الأول المذكور له «روبيان» هو أصل المصطلح النباتي ، والاصل الثاني «أربيان» هو أصل المصطلح الدال على الحيوان ، وهذا المصطلح الثاني قد اقترضته اللغة الفارسية من اللغة اليونانية ، وأصله اليوناني «αρπυια» (Harpia).
 - ب) انظر مادة «روبيان» ، (عدد 956).

101 – أَرْتُدُ بُرند:

- (-) أرند **بر**يد.
 - (×) فارسية.
- مرزخت تا المجاز راس الم
- (+) الغافثي ، 104.
- (:) ه(الرازي)⁽⁶⁵⁾: دواء فارسي ، يجلب من سجستان ، يشبه البصل المشقوق»
 منتخب ، ص 50.

⁶³⁾ البكري (أبو عبيد عبد الله بن عبد العزيز – ث. 487 هـ/1094م): هو عالم اندلسي في الجغرافية والطب ، ولكن شهرته بالجغرافية قد علبت على الجانب الطبي عنده ، وقد كان شاعرا ولغويا أيضا – انظر حوله: ابن بسام: الذخيرة، 232/2 – 235 + ابن أبي اصيبعة: العيون، 52/2 ؛ انظر حوله: ابن المهون، 1/476 و BROCKELMANN, G.A.L., 1/476 et Suppl., 1/875 ص ص ص ح 274 – 278.

⁶⁴⁾ وسم المصطلح في ط. بولاق «فكتنمن» وهو تحريف ، والاصلاح من ترجمة الجامع الفرنسية ، والمصطلح يوناني أصله «βουφθαλμον» (būphthalmon). وهو البهار بالعربية : انظر ترجمة الجامع الفرنسية ف 365 ، وكذلك ترجمة المنتخب ، ف152.

⁶⁵⁾ سبق اللعريف به في الفصل الأول من القسم الأول ، (التعليق 21).

- (=) Dozy, Supp., 1/19 (=) متخب ، ف 104.
 - (٪) انظر مادة «أريد بريد» (عدد 125).

102 - أَرْتَكَانَ:

- **९** (−)
- (×) يونانية ?
- (+) ابن البيطار ، 51.
- (:) «ويقال ارتكين(66) ، واسمه باليونانية أُخْرًا(67) . (ابن الجزار)(68) : هو حجارة صغار صفر وخمة اذا احرقت احمرّت» – الجامع ، 20/1.
 - (=) منتخب ، ف 107.
 - (٪) أ) انظر مادة «اريكان» (عدد 126).
- ب) لم نعثر على أصل هذا المصطلح الأعجمي ، ولا على لغته الاصلية وقد ذهبنا مع مترجمَيُّ المنتخب اللذبن رجعاً عجمته واقتراضه من اللغة البونانية.

⁶⁷⁾ رسم في ط. بولاق «أجرا» وهو تصحيف والمصطلح يوناني أصله «ἀχρα» (ökhra).

⁶⁸⁾ ابن الجزار (أبو جعفر احمد بن ابراهيم بن أبي خالد ~ ت ، 369 هـ/980م) هو عالم وطبيب تونسي قبرواني نشأ في عائلة طبية ، برع في علوم كثيرة وخاصة في الطب والصيدلة والطبيعة والتاريخ والفلسفة . ولكن الطب والصيدلة قد غلبا عليه ممارسة وتأليفا وتدريسا ، من أهم ما ألف - وأثر به في ثقافة القرون الوسطى الطبية – كتابًا «زاد المسافر وقوت الحاضر» و «الاعتماد في الأدوية المفردة». انظر حوله: ابن جلجل: الطبقات، ص ص 88-90؛ صاعد الأندلسي، طبقات الأم. ص ص 61-62؛ ياقوت: معجم الادباء 136/2-137، ابن أبي اصيبعة: العيون، 37/2-39؛ العمري: المسالك ، 578/5-578 ، الصفدي: الوافي بالوفيات ، 6/209-208 ، LECLERC, Histoire 4 BEN MILAD, l'École Méd. de Kair., pp. 26-31 ؛ 299-296/4 ، بروكلان ، 4/413-417 : عبد الوهاب + Ammar (S.), En Souvenir de la Méd. arabe, pp. 52-55 (IDRIS, E.I.², 3/777 الورقات ، 306/1-322 محمد الحبيب الحيلة : مقدمة «سياسة الصبيان وتدبيرهم» لابن الجزار ، (ط 1) تنونس ، 1968)، ص ص 27-35؛ ابراهيم بن مراد: المعرب الصوتي ، ص ص 47-50؛ ابراهيم بن مراد: المصادر التونسية 130/1 - 136؛ ابن ميلاد: تاريخ الطب، ص ص 48 – 74.

103 - أَرْجَانَ :

- .Argān (~)
- (×) بربرية ⁽⁶⁹⁾.
- (+) ابن البيطار ، 56.
- (:) «اسم بربري لشجر يكون بالمغرب الاقصى من أعال مراكش ، له شوك خديد ويشمر ثمرا على هيئة ما صغر من اللوز ، وتسميه العامة بالبربرية لوز البربر» الجامع 22/1.
 - . BASSET, p. 6 & DOZY, Supp., 1/1 (=)
 - 104 أُرْجُوَان :
 - (-) أَرْغُوَان.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 53 ؛ الجزائري ، 67 ؛ كليرفيل ، 2166 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(التيفاشي (10) في كتابه المسمى فصل الخطاب): أرجوان معرّب، وأصله بالفارسية ارغوان، وهو شجر ببلاد الفرس له زهر أحمر شديد الحمرة فسمت العرب باسمه كل لون يشبه في الحمرة. وشجره كثير باصفهان ويورد وردًا شديد الحمرة القانبة كما قلنا حسن المنظر لا رائحة له يؤكل زهره وفي طعمه حلاوة، الحامع، 1/12.
 - 2 الجزائري : «وبالفارسي أرغوان ، شجر زهره أحمر قان_{ا ؛} كشف ، ص 27 .

⁶⁹⁾ اعتبر ادي شير (ص8) هذا المصطلح فارسي الأصل، وذلك خطأ مُخْضٌ.

⁷⁰⁾ التيفاشي (أبو العباس أحمد بن يوسف – ت. 651هـ/1253م): هو عالم وأديب تونسي ، ولد سنة 880هـ/1841م في عائلة اشتهرت بالعلم والادب ، تعلم في جامع الزيتونة وارتحل الى مصر فؤاصل المدراسة ثم عاد الى تونس فشغل خطة القضاء ثم عاد إلى المشرق واستقر في مصر حيث كانت وفاته انظر حوله: الصفدي: الوافي بالوفيات ، 288/8 – 291 ؛ عبد الوهاب الورقات ، 448/2 – 460 ؛ ابراهيم بن مراد: المصادر التونسية 138/1 – 139 (وفي هذا البحث مزيد من المراجع للدراسة أحمد التيفاشي).

- (=) البيروني: صيدنة، ص 32؛ النخب، ص 5؛ ادي شير، ص 8؛ المعجم الكبير، ص 18؛ المعجم الكبير، ص 18؛ المنجد: المفصل، ص 6، 92 و 164. - 105 أرجيقنه (71):
 - (Aureolus (من Auricellus (-)
 - (x) لاتينية.
 - (+) ابن البيطار ، 49 ، الحزائري ، 78 .
- (:) «ابن البيطار: «(أبو العباس النباتي) (72): الارجيقنة (71) هو المعروف عند الصباغين بالأرجيقن بجلب اليهم بالمغرب من أحواز بجاية وأطيبه عندهم ما كان من سطيف وهو معروف بافريقية ايضا (...) يشبه بعض شبه النبات المعروف عند الشجارين بالأرز (73) في هيئته واصليم وورقم وزهره وطعمه الا أن ورق الارجيقن يميل الى البياض وهو أزغب ومنه ما هو صغير غير مقطع الورق ومنه ما هو مقطع الورق مثل الارز الا أنه أعرض منه بقليل وأصله من نحو الشبر وأطول قليلا ويخرج من بين تضاعيف ورقه ساق أعرض منه بقليل وأصله من نحو الشبر وأطول قليلا ويخرج من بين تضاعيف ورقه ساق قصيرة في أعلاه رؤوس مستديرة عليها زهر أصفر، تُشاكل (73) في هيئتها وقدرها رؤوس العصفر البري والزهر ، وهم المناه عليها نهر أصفر مناهو الجامع ، 20/1.

⁷¹⁾ رسم في ط. بولاق وارجنفنة و، وهو تحريف.

⁷²⁾ سبق التعريف به في الفصل الثاني من القسم الأول ، (التعليق 10).

⁷³⁾ قد اختلف كثيراً في قراءة هذا المصطلح ، فهو عند لكارك والازر وأيد لكارك قراءته بمصطلح ، عزرة » الوارد في الفقرة 742 من الجامع والدال على نفس المعنى ، ولكن Galland مترجم كتاب الجامع الى اللاتينية قد قرأها وارزله و (arzala) ، ويؤيده في ذلك المخطوط رقم 1023 لكتاب الجامع بمكتبة باريس الوطنية ، وتذهب نفس المذهب المخطوطات التي نظر فيها دوري (Dozy)، انظر وجد الفظة اصلها باريس القترح اصلاحها ورسمها وارزله » ، وقد اتبع Simonet في معجمه مذهبه ووجد للفظة اصلها وهووها الاسبانية ، انظر : Simonet وهو Simonet الأسبانية ، انظر : Simonet وهو قريب من وارزله » .

⁷³م) في طر بولاق وفيشاكل: ، وهو تحريف.

.SIMONET, Glosario, p. 408 (=)

106 – أُرزِّ :

- .(Oryza) ὄρυζα (-)
- (+) الغافقي . 17 ، ابن البيطار ، 42 ، الجزائري . 45 .
 - (×) يونانية .
- (:) 1- الغافقي: ﴿ (فيسقوريدوس) : أوريزى . صنف من الحبوب [التي يعمل منها الخبز] (75) ينبت في آجام ومواضع رطبة ﴾ منتخب . ص 20 .
 - 2 ابن البيطار: (يورد نفس التعريف) الجامع ، 18/1.
 - 3 الحزائري : «هو الروز» كشف ، ص 24 .
- (=) الجواليقي: المعرّب، ص 82. لكلوك: الجامع (ترجمة)، ف 42. ب منتخب، ف 17 بخوالي، غرائب، ف 17 بغرائب، ف 17

ص 252 .

107 - أرز (الماء):

مرزخت تكييزرون إسدوى

- (-) و (×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 4593.
 - 108 أَرسْطُلُوخْيَا : ⁽⁷⁵⁾
 - .(Aristolokhia) αριστολοχία (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 58 ؛ الجزائري . 65 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هو الزراوند[»] الطويل باليونانية ، واشتق له هذا الاسم من
 - 74) كذا رسمت اللفظة في ط. الجزائر وفي ترجمة لكلرك. بقاف مثلثة.
- 75) ما وضعناه بين معقفين مضاف من ابن البيطار، وقد ورد عمل هذه الجملة في المنتخب لفظة والمستعملة».
 - 75م) رسم في ط. بولاق وارسطولوخياه.

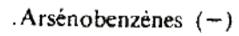
وأرسطو» وهو الفاضل ، ومن ولوخين، (76) وهو المرأة النفساء. فالمراد: الفاضل بالمنفعة للنفساء» – الجامع ، 22/1.

2 - الجزائري: «يونانية . هو الزراوند° الطويل « - كشف ، ص 27 .

(=) تحفق في 140 بي Dic. Lat. Fr., p. 162 بشرح ، ف 133.

109 - أَرْسَنِيلات الصُّودْيُوم:

- . Arsanilate de Sodium (-)
 - (×) فرنسية وانقليزية.
 - (+) كليرفيل ، 1243.
- (٪) الجزء الأول من المصطلح فرنسي ، والثاني «صوديوم» انقليزي . انظر مادة «صوديوم» في هذا المعجم ،(عدد 1245).
 - 110 أرسَه نُوبَنْزَنْ (ج)⁽⁷⁷⁾ :



(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 1067. مُزَرِّمَتَ تَكَيْرَرُضِي سوى

.LAR., 1/363 (=)

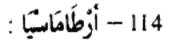
111 - أرسَهُ نُوكُسِيد:

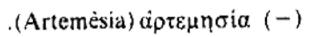
- .Arsénoxydes (-)
 - (×) فرنسية ,
- (+) كليرفيل ، 1068.
 - 112 أَرْسَهُ نُونَ (ج) :
 - . Arsénones (-)
 - (×) فرنسية.

⁷⁶⁾ كذا عند لكلرك ، ورسم في ط. بولاق الوخياء.

⁷⁷⁾ حرف الجيم الذي يلحق المصطلحات في معجم كليرفيل يشير به المترجمون الى أن المصطلح في حالة الجمع ، والملاحظ اتهم لم ينهوا الى ذلك في مقدمة ترجمتهم.

- (+) كليرفيل ، 1068.
- أرسين (آمينوفئيل الـ):
 - (+) كليرفيل ، 153.
- (-) انظر مادة «آمينوفئيل الارسين» ، (عدد 40).
 - أر**سين** (أكاسيد اله):
 - (+) كليرفيل، 1068.
- (-) انظر مادة وأكاسيد الارسين، (عدد 245).
 - 113 أرسين (حمض ال):
 - . Arsanilitique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 153.







- (+) ابن البيطار ، 57.
- (:) «هو البرنجاسف^٥» الجامع ، 22/1.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف 255؛ شرح، ف 63، M.M.D. (2/XLIX). 115 – أَزْغَامُونِي :
 - .(Argemônê) ἀργεμώνη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 52، الجزائري، 79.
 - (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): هو نبات شبيه في شكله بنبات الخشخاش البري، وله ورق وزهر مُشَرَّف شبيه بورق النعان وهو أحمر، ورؤوس الخشخاش الذي يقال له رُواس (78)، إلا أنها أطول منها ومن شبيه بالصنف من الخشخاش الذي يقال له رُواس (78)، إلا أنها أطول منها ومن (mekôn rhoias)» وصطلح يوناني، أسمه الكامل وميقون رواس، واصله «μεκων ροιας».

النَّعْمَانَ ، وما عَلا منها عريض ، وله أَصْلٌ مُسْتَديرٌ ودمْعَة لؤنُها لون الزعفران »- الجامع ، 21/1 .

2 -- الجزائري ، «يونانية ، شبيه بالخشخاش ، ورقه هكذا» – كشف ، ص 29 .

(=) لكلوك: الجامع (ترجمة)، ف 52.

116 - أَرْغُوبَازِين :

- . Ergobasine (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 5144.
- (٪) المصطلح مركب من الفرنسية Ergot و Basine.

117 - أَرْغُوت :

- (–) Ergot. (×) فرنسية (من أصل مجهول)
- (+) كليرفيل ، 5146. مَرْزَمَيْنَ تَكَوْيَةِرُصُ رَسِيرَ
 - .LAR., 3/226 (=)

118 - أرغُوتيَّة :

- .Ergotisme (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 5147.
 - .LAR., 3/246 (=)

119 - أَرْغُوسْتَرُول :

- .Ergostérol (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 14387–14388.
 - .LAR., 3/246 (=)

120 – أرغُومَتُرين:

- Ergométrine (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل.
- .LAR...3/246 (=)

121 – أَرْقُطيُون :

- .(Arktion) ἄρκτιον (-)
 - (×) يونانية.
- (+) الغافقي ، 84 ، ابن البيطار ، 44 .
- (:) 1 الغافقي: «(ذيسقوريدوس): هونبات ورقه كورق فلومس" الا أنه أكثر زغبًا منه وأشد استدارة. أصله حلو أبيض وساقه رخوة طويلة وتمرهُ كالكمُّون الصغير الحبّ ، منتخب ، ص 46.
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الوارد عند الغافتي) الجامع ، 19/1.
- - 122 أَرْقُطْيُون (آخر) :
 - (−) و(×) و (=): انظر مادة «اراقطيون (آخر)»، (عدد 96).
 - (+) الغافتي ، 85.
- (:) (أورد نفس التعريف الذي ورد عند ابن البيطار في مادة «اراقطيون آخر») منتخب، ص 46.
 - 123 أرمينين ⁽⁷⁹⁾ :
 - .(Horminon) δρμινον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 48.
 - 79) حرف في ط. يولاق فرسم وأرمنيس».

(:) «زعم ابن جلجل (80) أن هذا النبات هو القلقل والقلقلان أيضا ، يوصفته (...) ليست صفة القلقلان الذي هو بالعراق مشهور في زماننا هذا (...) (ديسقوريدوس): هو من النبات المستأنف كَوْنُهُ في كل سنة ، وورقه شبيه بورق النبات المستأنف كَوْنُهُ في كل سنة ، وورقه شبيه بورق النبات المستأنف وعليه نَقُلُفٌ الذي يقال له فراسيون (81) ، وله ساق مربع طوله نحو من نصف ذراع وعليه نَقُلُفُ شبيه بغلف اللوبياء ماثلة إلى ناحية الأصل فيها بزر. فما كان منه غير بستاني عَفَبَرُرُه مستطيل ولونه أسود الجامع ، الم 20 مستدير ولونه أغبر ، وما كان منه بستانيًا فبَرْرُه مستطيل ولونه أسود الجامع ، المحاد (عليه الحامة) في 1/12. مستدير ولونه أعبر ، وما كان منه بستانيًا فبَرْرُه مستطيل ولونه أسود المحاد (عليه المحاد المحاد المحاد المحاد (عليه المحاد المحاد المحاد (عليه المحاد المحاد المحاد (عليه المحاد المحاد المحاد المحاد (عليه المحاد المحاد المحاد المحاد المحاد (عليه المحاد المحد المحد المحد المحد المحد المحد (عليه المحد ا

124 *-- أُرُوتُوُوبِين* :

- .Urotropine (-)
- (×) فرنسية (من الالمانية).
 - (+) كليرفيل، 13999.
 - .LAR...6/877 (=)

125 – أريد بَرِيد⁽⁸²⁾ :

- (−) و(×) و (≃): انظر مادة «ارتد برند» ، (عدد 101).
 - (+) ابن البيطار ، 47.
- (:) (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافقي في مادة «أرتدبرند») الحامع 19/1.

126 – أريكان :

- (−) و(×) و (=) : انظر مادة «ارتكان» ، (عدد 102).
 - (+) الغافتي ، 107.

⁸⁰⁾ سبق التعريف به في الفصل الأول من القسم الأول ، (التعليق 83).

⁸l) حرف في ط. بولاق فرسم «برانثي».

⁸²⁾ رسم في، ط. بولاق ١١رتد بريد، وهو رسم صحيح أيضا.

(:) (أورد نفس التعريف الذي ورد عند ابن البيطار في مادة «ارتكان») – منتخب ، ص 51.

127 - أزادَدْرَخْت :

- (-) آزادْدِرَخْت.
 - (×) فارسية .
- (+) الغافتي ، 14.
- (:) «(ابن جلجل)⁽⁸³⁾: اسم فارسي معناه حُرُّ الشجر. وزعم قوم انه اللبخ.. (ابن الجزار)⁽⁸⁴⁾: شجرة عَظيمة تنبت بخراسان والشام. ولها ثمر كالزعرور شكلًا ولونًا في عناقيد متخلخلة داخله نوى كنَوَى الزعرور وهو عظيم الخشب كثير الدوح» منتخب. ص 19.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 32 ، ادي شير ، ص 9 ، منتخب ، ف 14 ، غرائب ص 216 .
 - 128 أزَادِرَخْت (⁸⁵⁾ :
 - (-) و(×) و(=): انظر المادةُ السابقةُ.
 - (+) ابن البيطار، 60.
 - (:) «معناه بالفارسية حر الشجر . (ابن الجزار)... (86) الجامع 1/22.
 - (•) مادة «شجرة حُرَّة»، ف 1288.

129 – أزَّاز :

- , Aş-şaş (-)
- (×) يربرية.
- (+) الجزائري ، 61.

⁸³⁾ سبق التعريف به في الفصل الأول من القسم الأول ، (التعليق 83).

⁸⁴⁾ سبق التعريف به في مادة وارتكان؛ (عدد 102)، التعليق 68.

⁸⁵⁾ كذا رسم عند لكارك، أما ط. بولاق فقد رسم فيها وازاذدرخت،

⁸⁶⁾ فقرة ابن الجزار هنا هي نفسها التي أوردها الغافق في المادة السابقة.

- (:) «قيل هو الاصَّاص واللزاز * . حَبُّ المثنان » كشف ص 27 .
 - (=) تحقة ، ف 268 .
 - (//) انظر مادة «لزاز» ، (عدد 1747).

130 - أزدَادْرَخْت:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «ازاددرخت»(عدد 127).
 - (+) الجزائري ، 95.
- (:) «البنج°، ويقال ازاددخت، ويقال هو اللبخ» -- كشف، ص 30.
 - 131 أَزرَين (صفصافات اله):
 - . Esérine (Salycilate d') (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 5206.
 - ..LAR...3/268 (=)

132 – أُزُوَرُد :

- (-) لاژُوَرْد.
 - (×) فارسية.
- (+) الجزائري ، 51.
- (:) «هو حجر الزُّورَّد (...) . هو حجر أرميني ، لونه كلون السهاء ، أزرق مشمع » كشف ، ص 25 .
 - (=) أدي شير، ص 141؛ تحقة، ف 239.
 - (٪) أ) انظر مادة «لازورد» ، (عدد 1741).
- ب) قد أخطأ الجزائري في جعله من اللازورد الحجر الارميني (انظر تعقيب لكلرك على هذه المادة في ترجمة الكشف).
 - 133 أَزُورُدُ (⁸⁷⁾ :
 - . Azūrd (-)
 - 87) رسم عند ابن البيطار في ط. بولاق ﴿أَزْرُودُهُ.

- (×) بربرية.
- (+) البيطار، 61 مكرر؛ الجزائري، 66.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو اسم الحندقوقا عند البربر بافريقية» الجامع 23/1.
- 2- الجزائري: «هو حبّ النفل المسمى عندنا شنان» كشف، ص 27.
 - . Dozy, Supp., 1/1 (=)

134 ~ أسَارُون :

- .(Asaron) ἀσαρον (-)
 - (×) يونانية.
- (+) الغافقي . ١ . ابن البيطار ، 61 . الجزائري ، 18 .
- (:) الغافقي: «الاسارون الصحيح هو المجلوب من بلاد الروم (88) واما الذي يستعمل بالاندلس فليس أسارون بالحقيقة وان كان أشبه به في منظره وخصوصا الجزيري منه (...). وهو نبات له ساق خوارة مذورة يعلون حوا من ذراع متباعد العقد وورق كورق القنطوريون الصغير أخضر بضرب إلى السواد. وباعلاه جملة من شعب بعضها فوق بعض في أطرافها رؤوس صغار في قدر حب الحنطة داخلها زغب أبيض، وله أصل أصغر من الخنصر متشعب منه شعب دقاق طول أنملة طيب الربح والطعم. وأما غيره من الاسارون فهو مر الطعم كريه الرائحة ، وقوم يجعلونه من أصناف الزراوند الطويل، وهو نبات له ورق أصغر من ورق القسوس وأصلب يضرب الى السواد والغبرة ، وله أغصان دقاق مزوّاة تعلق بما قرب منها وتترقى في الشجر، ولها زهر فرفيري كثير مثل زهر الزراوند يخلف ثمرا كثمر الكبر ، منه بزر كبزر الخطمي . وله أصول كثيرة معقدة تدب تحت يخلف ثمرا كثمر الكبر ، منه بزر كبزر الخطمي . وله أصول كثيرة معقدة تدب تحت الأرض ، في لونها غبرة وصفرة الى السواد قوية الرائحة مرة الطعم لذاعة اللسان والفم قليلاً (...) . ونوع آخر له ورق أصغر من ورق الزراوند وأغصان صغار تمتد على الأرض وزهره وثمره كالذي ذكرناه قبله الا أنه أصغر منه وأصوله لينة غير معقدة لونها أصفر وره وثمره كالذي ذكرناه قبله الا أنه أصغر منه وأصوله لينة غير معقدة الونها أصفر من أصل واحد كالخربق الاسود مرة الطعم عطرة الرائحة كرائحة الاسارون ،

⁸⁸⁾ انظر التعريف به في فقرة ديسقوريدوس ، بعد فقرة الغافتي هذه.

واكثر نباته في التربة البيضاء في الجبال. وقوم آخرون يظنون انه نوع من الماميران". (ذيسقوريدوس): يسمى ناردين" بريا، ورقه يشبه ورق قسوس" غير أنه اصغر [منه] (89) وأشد استدارة، وله زهر فيا بين الورق عند أصله لونه فرفيري شبيه بزهر البنج " فيه بزر شبيه بالقرطم" وله أصول كثيرة [دقاق] (90) ذوات عقد دقيقة معوجة كاصول الثيل الا أنه أدق منه بكثير» – منتخب، ص ص 13–14.

2 - ابن البيطار: (أورد في التعريف فقرة ديوسقوريديس التي أوردها الغافتي .
 كما أورد فقرة الغافتي نفسه) - الجامع ، 23/1.

3- الجزائري: ﴿ هُو أَوْضِمَةُ عُرُوقَ ، كَاذْنَابِ الفَارِ ﴿ - كَشَفَ ، صِ 18.

Dozy, Supp., 1/20 (=) عفة ، ف 36 ، 168 , 56 ، Dozy, Supp., 1/20 (=)

بكر: في المعجم العربي ، ص 34.

135 – أَسْتَوْ :

- .Ester (-)
- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 5245. مُرَرِّمَة تَكُورِيرُ مِن سِوى
 - .LAR., 3/291 (=)

136 -- أَسْتُوَ:

- .Estérifier (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 5247.
- (٪) انظر المادة السابقة ، فمنها اشتق هذا الفعل.

137 - اسْتَرَادْيُول :

.Œstradiol (+)

⁸⁹⁾ الاضافة من ١١١٠ الجامع الابن البيطار.

⁹⁰⁾ الاضافة من والجامع، لابن البيطار.

- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 9370.

138 – أستراديول (جاوات) :

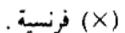
- . Œstradiol (Benzoate d') (-)
 - (×) فرئسية.
 - (+) كليرفيل ، 1624.

139 – أَسْتَرَة :

- .Éstérification (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل . 5246.
- (٪) انظر مادة وأسْتَر» ومادة «أَسْتَرَ» ومنهما اشتق هذا المصدر.

140 – اسْتَرُوفَانْتُوس :

.Strophantus (-)



- (+) كليرفيل . 12818.
 - .LAR...6/492 (=)

141 - اسْتُرُوفَانْتِينَ:

- .Strophantine (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 12817⁽¹⁾.
 - .LAR...6/492 (=).

142 – اسْتَرُون :

- .Œstrone (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 5884.

.N.D.E. et H., p. 506 (=)

143 – اسْتِر يكينين :

- .Strychnine (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
- (+) كليرفيل ، 12823⁽¹⁾.
 - .LAR., 6/494 (=)

144 - أَسْتَرْ يُول :

- .Œstriol (~)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 9374.

145 – اسْتُوفَرْسُول :

- .Stovarsol (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 12788.

146 – إستِيُوب :

- (-) استيوب ؟
 - (×) فارسية .
- (+) الجزائري ، 3.
- (:) «هو الزنبوع⁽⁹¹⁾» كشف ، ص 14.
- (=) الانطاكي: التذكرة ، 41/1؛ ابن عمر التونسي: الشذور الذهبية ، ص 24 وجه؛ 34–33 Mullet, Noms des Végétaux, pp. 33–34.
- (٪) قد رسم هذا المصطلح في تذكرة الانطاكي «استبون»، وقد اتبع هذا الرسم ناشر ط . الجزائر العربية للكشف ، فابدل «استيوب» بـ «استبون» وعقب على هذا

⁹¹⁾ هو مصطلح بربري ، انظر: Dozy, Supp., 1/605.

الرسم بقوله: «كما في تذكرة الأنطاكي ، وفي النسخ استيوب ، وهو تصحيف» ، ونرى ان ما رسم في التذكرة تصحيف بدوره وان ما ذهب اليه ناشر نص الكشف العربي خطأً . فالرسم الصحيح اذن هو «استيوب» ، وهو الذي ورد عند التونسي في شذوره الذهبية وعند مللاي (Mullet) في خنه حول أسهاء النبات ، وعند أحمد عيسى في «معجم أسهاء النبات» ، ص 158 (20).

147 - أسرب :

- (-) سُرْب.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 77 . الجزائري . 29 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هو الرصاص الاسود» الجامع ، 33/1.
- 2 الجزائري: «اسرب واسربّ، فارسي ، هو الرصاص ، (ويسمى الرصاص ايضًا القِطْر، بكسر القاف)⁽⁹²⁾» – كشف ، ص 21.
 - (=) أدي شير، ص 10؛ غرائب، ص 216.

148 - اسْرِنْج: مُرَاتِمَة تَكَيْةِ رَصِي سِدى

- (-) سرنج.
- (×) فارسية ⁽⁹³⁾
- (+) الغافقي . 110 و ابن البيطار . 74 و الجزائري . 90 .
- (:) 1 الغافقي: «ويقال سِرِنْج، وهو السليقون» وهو الزرقون» وباليونانية يسمى ستدخوس (94) هـ منتخب، ص 52.

⁹²⁾ ما وضعناه بين قوسين قد الفردت به ط. الجزائر.

⁹³⁾ والمصطلح حسب مترجم الشرح (ف 28) من اليونانية «syrikon»(συρικον).

^{94&#}x27; اصله اليوناني «σανδυχος» (sandykhos)، وقد استعمل الغافق هذا المصطلح في حالة الجرّ génétif ، وقد لاحظ مترجا المنتخب (ص 223 ، التعليق 2 ، في الترجمة) ان الاصطلاح اليونائي الوارد عند ابن البيطار أصح (انظر فيا يلي التعليق 97).

2 – ابن البيطار: «هو السليقون^{ه (95)} والزرقون^ه أيضا عند عامة المغرب⁽⁹⁶⁾ ويسمى باليونانية سندوقس⁽⁹⁷⁾» – الجامع ، 32/1.

30 - الجزائري: «هو الزارقون ، وهو الساليقون» - كشف ، ص 30.

(=) ادي شير، ص 10؛ نحفة، ف 54؛ شرح، ف 28.

149 – اسْطُرَاغَالُس :

- (-) ζοτράγαλος (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 68 . الجزائري . 93 .
- (:) 1 ابن البيطار: «معاه الخنزيري (98) بالبونانية . وهو النبات المعروف بمخلب العقاب (99) الأبيض عند شجاري الأندلس . (ديسقوريدوس) : ثمنس (100) صغير على وجه الارض ، وله ورق وأغصان تشبه ورق وأغصان الحمص ، وزهر صغار لونها فرفيري وأصل مستدير (...) شبيه في شكله بالفجلة الشامية ، يتشعب منه شعب سود صُلُبة شديدة الصلابة في صلابة القرون مشتبكة بعضها ببعض « الجامع ، 27/1.

⁹⁵⁾ كذا عند لكلرك. وقد رسم في ط. بولاق «سيلقوذ».

⁹⁶⁾ رسمت «الغرب» في ط. بولاق.

⁹⁷⁾ كذا رسم المصطلح عند لكلرك. وهو الرسم الاصح. وقد رسم في ط. بولاق «دسيدونس». و «سِندوقس» مصطلح يوناني اصله «σανδυξ» (sandyx): انظر ترجمة المنتخب. ص 223.

⁹⁸⁾ قد اختلف في قراءة هذا المصطلح ، فهو ه الجريري » ، في ط. بولاق . و « الخريري » في الترجمة الفرنسية للجامع ، وقد ترجمه لكلوك بعبارة planies aux osselets ، ولم نعثر لهذا المصطلح على المعنى الذي قصده له المترجم ، لذلك رسمناه والخنزيري » ، لسببين : الأول هو أن ابن البيطار قد فسر مصطلح واسطراغالوس » في والتفسير » بقوله : وتأويل هذا الاسم في اليونانية كعب الخنزير » (انظر رص ص 35 و – 35 ظ) ؛ والثاني ان الجزائري قد عرف المصطلح اليوناني بـ « الخنزيري » (انظر تعريفه في هذه المادة) .

⁹⁹⁾ حرف في ط. بولاق إفرسم والعقارب.

^{100) -} انظر مادة وتمنش، في هذا المعجم، عدد 697.

2 - الجزائري: ههو الخنزيري (١٥١) ، - كشف. ص 30.

(=) لكارك: الجامع (ترجمة). ف 68؛ Dozy. Supp., 1/21 ؛ منتخب.

. . Dic. Lat. Fr., p. 176 ب 71 ف

150 - اسْطُرَاغَالُوسَ:

(=) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .

(+) الغافتي . 71 .

(:) «(دْيِسْقُور يِدُوسُ): ... (102)» - منتخب، ص 40.

151 – اسطِوَانَة:

- (-) أَسْتُونَ .
- (×)فارسية .
- (+) كىلىرفىل . 3720 (1-11)_{...}
- (=) ادي شير، ص II؛ غرائب ص 216.

152 – اسْطِوَانَى :

(-) و (×) و (=) : انظر المادة الشابقة :

(+) كليرفيل . 3721.

153 – اسْطِوانيّات :

- (-) و (×) و (=) : انظر مادة بالسطوانة » ، (عدد 151).
 - (+) كليرفيل ، 12817.
- (٪) عرب بهذا المصطلح «strongylides» بينا عرب بمصطلح «اسطوانة» «cylindrique» و بمصطلح «اسطواني» مصطلح «cylindrique».

^{. 101)} كذا رسم المصطلح في ترجمة الكشف الفرنسية ، أمّا ط. الجزائر فقد رسم فيها «الختريري»، وهو تصحيف.

¹⁰²⁾ أورد الغافقي في التعريف نفس الفقرة التي أوردها ابن البيطار لديسقوريدوس في المادة السابقة.

154-- اسْطُوخُودُس :

- .(Stoikhádos) στοιχάδος (~)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري . 8.
- (:) «يوناني ، معناه موقف الأرواح ، هو الحلحال» كشف ، ص 15.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف 62 و 145, LiB. p. 445 و فقة . ف 13 و Dic. بنخفة .
 - Lat. Fr., p. 1481 ب شرح ، ف 6 ب منتخب ، ف 28
 - 155 اسْطُوخُودُوس (103) :
 - (−) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار . 62.
- (:) «(ابن الجزار)(104); معناه موقف الأرواح. (ديسقوريدوس): ينبت في الجزائر التي يُقال لها غلاطبًا والبلاد التي يقال لها مصاليا. واسم تلك الجزائر سُتُخَادس (105) وسمي هذا العقار باسم الواحدة من هذه الجزائر. وهو نبات دقيق النمرة له جمة كجمة (106) الصعتر و إلا أنه هذا أطول ورقًا من ورق الصعنر مس الجامع. (24/1).

156 - اسْطُوخُودُوس :

- (-) و(×) و (=): انظر مادة «اسطوخودس» (عدد 154).
 - (+) الغافتي ، 28 .

¹⁰³⁾ رسم المصطلح «اسطوخوذوس» بالذال المعجمة في ط. بولاق.

¹⁰⁴⁾ سبق التعريف به في التعليق 68 من حرف الألف.

اللاتينية على بولاق «سنجادس» وهو تحريف ، وقد رسمه لكلوك – في ترجمة الجامع – بالأحرف اللاتينية stekhades ، ورسم في المنتخب (ف 20) «سطوخاذيس».

¹⁰⁶⁾ وردت العبارة عند ابن البيطار - وكذلك في المنتخب - هحمة كحمة، بالحاء المهملة، وهو تصحيف (راجع التعليق 2 فيما سبق من هذا الحرف).

- (:) «(ذيسقوريدوس): ... (107) منتخب ، ص 24. 157 – اسطير اطيقُوس (108):
 - .(Astêr attikos) ἀστήρ αττικος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافقي، 88، ابن البيطار، 64.
- (:) 1 -- الغافقي: «زعم ابن وافد (109) انه الحالبة القابضة وهي القرصعنة وأخطأ في ذلك ، انما هو النبات المسمى بالعجمية قسطيلة (110). (ذيسقوريدوس): هو نبات له ساق صلبة خشنة على طرفها زهرة صفراء شبيهة بزهر البابونج مونه ما يضرب لونه الى الفرفرية ، وله رؤوس مشققة وورق شبيه في شكله بالكوكب. قاما الورق الذي على الساق قانه الى الطول ماثل عليه زغب ، منتخب ، ص 47.
- 2 ابن البيطار: «زعم ابن وافد انه القرصعنة °، وهو غلط، (ديسقوريدوس): ... (الله = الجامع ، الحكم 25/1 - 26 .
- (=) لكارك: الجامع (ترجمة) ، ف 64 ، L/D, p. 23 ؛ 48 ، صنخب ، ف 88 ؛ . M.M.D., I/LVIII

158 – اسْفَاقُس :

. (Élelisphakos) ελελίσφακος (--)

¹⁰⁷⁾ فقرة ديسقوريدوس هنا هي نفسها التي أوردها ابن البيطار في المادة السابقة.

¹⁰⁸⁾ رسم المصطلح في طر بولاق واسطراطيقوس و.

¹⁰⁹⁾ ابن وافد (أبو المطرف عبد الرحمان بن محمد –اللخمي ، ت. 467هـ/1075م) – هو عالم في الفلاحة والطب ورجل سياسة اندلسي من أهم ما ألف كتاب في الادوية المفردة قضى في تأليفه عشرين سنة –انظر حوله : صاعد الاندلسي : طبقات الأمم ، صرص 83–84 ؛ الففطي : تاريخ الحكماء ، ص ص 225–226 ؛ ابن أبي اصيبعة : العيون ، 49/2 ؛ العمري : المسالك . الحكماء ، ص ص 225–226 ؛ ابن أبي اصيبعة : العيون ، 49/2 ؛ العمري : المسالك . 418/5 – 419 ؛

BROCKELMANN, G.A.L., 1/485, Suppl., 1/887 , LECLERC, Histoire, 1/545-547

^{110) -} هو مصطلح لاتيني اسباني أصله castila : انظر ترجمة المنتخب ، ص 193.

^{111) -} الفقرة التي أوردها ابن البيطار لديسقوريدوس هي نفسها الواردة عند الغافقي في تعريفه.

- (×) يونانية .
- (+) الجزائري ، 83.
- (:) «يونانية. هو لسان الابل ، وهو الناعمة ، ويسمى بالسالمة ، وهو سواك النبي ، يشربه اليهود عندنا عوضا من التاي (112) « كشف ، ص 29 .
- (=) لكارك: كشف (ترجمة) ، ف 83 ، لكارك: الجامع (ترجمة) ، ف 140 ، تحفة ، ف 30 ، منتخب ، ف 29 ، Dic. Lat. Fr.. p. 581
- (٪) انظر مواد «اشقاق» (عدد 187) و «الالسفاقن» (عدد 263) و «الالسفاقون» (عدد 264).
 - 159 إسْفَانَاخ :
 - (-) استيانًاخ.
 - (×) فارسية .
 - (+) الغافقي ، 42 ؛ ابن البيطار ، 63 ؛ الجزائري ، 41 ؛ كليرفيل ، 5067.
- (:) 1 الغافقي: «(الفلاحة)⁽¹¹³⁾: بقلة معروفة ، [تعلو شبرا ولها ورق ذو شعب
- (...) ومن الاسفاناخ بري وهو ((١١٤) كالستاني (غير انه) (١١٤) ألطف عيدانا منه وأدق [وأكثر تشريفا ودخولا في ورقه] (١١٤) وأقل ارتفاعا من الارض» منتخب ، ص 37.
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الذي اورده الغافقي) الجامع ، 25/1.

[.]D.E.F., p.653 ,N.D.E. et H., p. 744 : انظر : N.D.E. et H., p. 744 و D.E.F., p.653 ،N.D.E. et H., p. 744

¹¹⁴⁾ الاضافات من نص والأدوية المفردة؛ للغافقي، صرص 65-66، ومن نص والجامع؛ لابن البيطار 25/1 في ط. بولاق.

- 3 الجزائري: «و[يقال] اسفناح، هو السبناخ والاسبانخ» --كشف، ص 23.
 - (=) تحفة ، ف 47 ، منتخب ، ف 62 ، غرائب ، ص 216 .
 - اسْفُرم (مورد):
 - (+) ابن البيطار ، 2187.
 - (-) انظر مادة «مورد اسفرم» ، (عدد 1887).

160 – إسفيست :

- (-) استست.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 78.
- (:) «هي الفصفصَة "، والرطبة أيضًا _{» —} الجامع ، 34/1.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 288؛ ابن البيطار: التفسير، ص 16 وجه؛ التاج، ص 346؛ المعرب، ص 16 وجه؛ التاج، ص 346؛ ادي شير، ص 10 بأغفق، ف 359؛ شرح، ف 346، 346. التاج، ص 60 بأغفق في 1/137 بأراتب، ص 60 بالمنجد ألفق في المنجد ألفق في المنحد ألفق في المنجد ألفق في المنجد
 - (//) انظر مادة «فصفصة» ، (عدد 1384).

161 - إسْفَنْج :

- .(Spongos) σπόγγος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافتي ، 105.
- (:) «يقال له الغيم والغام. (ابن سينا) (115): هو جسم بحري (166) متخلخل كاللبد يقال إنه حيوان يتحرك في الماء يلتصق بما يتشبث به ولا يبارحه « منتخب ، ص 50.

¹¹⁵⁾ سبق التعريف به في التعليق 36 من الفصل الثالث من القسم الأول.

¹¹⁶⁾ في الأصل –المنتخب– «يجري» وهو تصحيف. والاصلاح من أدوية الغافق ص 89.

: (=) لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف 75؛ SIMONET, Glosario, p. 196؛ 75؛ كالرك: الجامع (ترجمة)، ف 5؛ Dic. Lat. Fr., p. 1470؛ 105؛ شرح، ف 5؛ 6. M.M.D., 1/167؛ فرائب، ص 252.

162 - إِسْفَنْج (بحري):

- (−) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 36.
- (:) «هو النشاف الذي يمسح به البيوت من الماء» كشف ، ص 22.

163 - إسْفَنْج (البحر):

- (−) و (×) و (=); انظر مادة «اسفنج» (عدد 161).
 - (+) ابن البيطار، 75.
- (:) «(ابو العباس النباتي) (117): قد تحققنا فيه أنه ينبت على الحجارة ، بخلاف زعم من زعم انه حيوان أو كالحيوان وفيه قوة حيوانية وليس من ذلك كله في شيء ، انما هو أصله شيء يشبه الليف الرقيق الذي يتكون على الحجارة أو كليف أكر البحر (...) ينتأ عليها من جانبي كل شعرة جُلَيْدة صغيرة ثم يتصل بعضها ببعض شيئا بعد شيء حتى يصير على الهيئة المعروفة « الجامع ، 32/1.

164 - اسفنج (حجر ال):

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «اسفنج» ، (عدد 161).
 - (+) ابن البيطار ، 611 ؛ الجزائري ، 389 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): [هو] الحصاة الموجودة في الاسفنج» الجامع ، 9/2.
- 2 الجزائري: «هو الجفّافة ، ويقال له النشاف (...) ، وهو الحجر الذي يوجد
 في اسفنج البحر» كشف ، ص 69.

^{117) -} سبق التعريف به ، انظر التعليق 10 في الفصل الثاني من القسم الأول.

165 - اسفنجة:

- (−) و(×) و (=): انظر مادة «اسفنج»، (عدد 161).
 - (+) كليرفيل ، 5091.

166- اسفنجي :

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «اسفنج»، (عدد 161)
 - (+) كليرفيل ، 12702.
 - (٪) عرّب بهذا المصطلح «spongieux».

167 - إسْفَنْد :

- (-) إسپَند.
- (×) فارسية ,
- (+) الجزائري ، 94.
- (:) «هو الحرمل ، فارسي معرّب » كشف ، ص 30.
- (=) البيروني: صيدنة ، ص 155 ؛ الكارك: كشف (ترجمة) ، ف 94 ؛ ادى
 - شير، ص 10 ، شرح، ف 160 ؛ عَرَاتَتِ الْعَبِينِ مِنْ 216 يَ
 - (٪) أ) انظر مادة «اسفيدار» ، (عدد 169).
- ب) يرى مايرهوف في ترجمة «الشرح» ان «اسپند» الاصل الفارسي عنده لمصطلح «اسفند» مشتق من الفارسية «سپنتا» بمعنى «الأبيض الصافي»، وقد جعل ابن ميمون مؤلف «الشرح» من الاسفند مرادفا للحرمل بالعربية ، وذلك يتماشي مع ما ذكره الجزائري في هذه المادة. الا أن ادي شير ذهب الى أن اصل «اسفند» هو «اسفند اسفيد ، بحذف الشطر الأخير منه»، وعرف الاسفند بانه «الخردل الابيض». وغن نرى في هذا المذهب تعسفًا ، لأن «اسفند اسفيد» هو المقابل الفارسي حسب البيروفي لمصطلح «الحرف» والاسفند هو المقابل للحرمل ، انظر مزيدا من المعاني والمرادفات لمصطلح «اسفند» في «المعرّب» للجواليقي ، ص ص 66-67 ، وكذلك والمرادفات لمصطلح «اسفند» في «المعرّب» للجواليقي ، ص ص 66-67 ، وكذلك في محلة المشرق ، 1 (1898) ، ص ص 440-440 ، وص 442

168 - أَسْفِيدَاج :

- (-) سْيِيدْ آب .
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 73 ، الجزائري ، 22 ، كليرفيل ، 2398 .
 - (:) 1- ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 31/1.
- 2 الجزائري: «فارسي معرب، هو بَيَّاض الوجه، ويقال اسفيداج الرصاص
 ورماد الرصاص» كشف، ص 19.
- (=) ادي شير . ص 9 وص 10 ؛ تعفة ، ف 37 ؛ منتخب ، ف 109 ؛ شيح .
 ف 29 ؛ غرائب ، ص 216 .
 - (٪) انظر مادة «اسفیداج» ، (عدد 170).

169 -- اسْفِيدَار:

- (-) اسُفَنْداسْفِيد.
 - (×) فارسية .
- (+) الجزائري . 92. مَرَّقِيَّةَ كَانِيَ رَاضِيَ رَسُويُ
- (:) «هو الخردل الابيض ، والحرف البابلي» كشف . ص 30.
- (=) البيروني: صيدنة، ص 38، وص 156؛ ادي شير، ص 10.
 - (٪) انظر ملاحظاتنا على مادة «اسفند» . (عدد 167).

170 -- اسفيذَاج:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «اسفيداج» . (عدد 168).
 - (+) الغافتي ، 109,
 - (:) (لم يعرّفه) منتخب، ص 52.

171 -- أَسْفِينِيَّ :

- . Sphėnoïde (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
- (+) كليرفيل، 12673 و12674.

N.D.E. et H., p. 708 + LAR., 6 445 (=)

172 - أَسْفِيُوس :

- (-) اَسْبُ[،] ݣُوش َ
 - (×) فارسية.
- (+) الجزائري ، 87.
- (:) ههو بزر قطونا ه کشف ، ص 30.
- (=) Dozy, Supp., 1/23 ؛ شرح، ف 55؛ شرح، ف 55.

173 – أَسْقُلِبْيَاس :

- .(Asklêpias) ἀσκληπιας ()
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافقي ، 39 .
- (:) وسهاه حنين (118) في كتاب جالينوس القنابرى [°]. (ذيسقوريدوس): نبات له أغصان طوال عليها ورق مستطيل كورق قسوس [°] اشكلاً، ذو عروق كثيرة دقاق [طيبة الرائحة] (119) وزهرهُ ثقيل الرائحة وله بزر كبزر بالاقينوس (120)» منتخب، ص 31.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف 66؛ منتخب، ف 98؛ الجامع (ترجمة). . Dic. Lat. Fr., ، 39
 - (//) انظر ايضا مادة «أسقليفياس» (عدد 174).
 - اسقلبيوس (فاناقس):
 - (+) ابن البيطار ، 1663.
 - (−) انظر مادة «فاناقس اسقلبيوس» (عدد 1352).

^{118) .} هو حنين بن اسحاق العبادي ، سبق التعريف به في التعليق 234 من مقدّمة هذا العمل.

^{119) -} الاضافة من نص «الأدوية المفردة» للغافقي ، ص 55 ، وكذلك من «الجامع» لاين البيطار (انظر. التعليق 122).

¹²⁰⁾ هو مصطلح يوناني اصله «πελεκινος» (pelekinos), انظر ترجمة المنتخب، ص 226.

174 - اسقليفياس (121):

- (-) و(×) و (=): انظر مادة «اسقلِبَيَاس». (عدد 173).
 - (+) ابن البيطار، 66.
- (:) اسهاه حُنَيْن في «المفردات جالبنوس» القُنَابَرَى وغلط في ذلك القول هو ومن قال بقوله أيضًا لأن القنابرى أيضًا مشهورٌ بالشّام عند كافّة النّاس، وليست ماهِيتُه مَاهِيّة هذا ولا مَنْفَعّتُه منْفعّتُه أيضًا. والقُنَابَرَى لم يذكره ديسقوريدوس ولا جالينوس في بسائطها. (ديسقوريدوس): ... (122) ما الجامع ، 26/1 27.
 - .(Skinkos) σκίγκος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 25.
- (:) ﴿ هَذَا اسْمَهُ فِي بَلَدُنَا ، الْا أَنْهُ قَلِيلٌ ، والجَيْدُ لَا يُوجِدُ عَنْدُنَا. وهو حيوانُ مثل الزرمومية (123) ﴿ – كشف ، ص 20
 - (=) تحفة ، ف 385 ؛ MMD (2/XIX با غرائب . ص 252 .
 - (٪) انظر مادة «سقنقور» ، (عدد 1065).

176 - اسْكُورُوپُول :

- .Scrupule (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 12170.
 - .LAR., 6/260 (=)
- (٪) المصطلح يعني وحدة وزنية تساوي 1,296 غراما.
 - 121) حرف المصطلح في ط ، بولاق فرسم واسقليناس».
- 122) فقرة ديوسقريديس التي أوردها ابن البيطار هنا هي نفسها التي أوردها الغافق في مادة «اسقلبياس» (عدد 173).
 - 123) المصطلح بربري أصله «تُزَرْمُنُويَثْ» (tazarmammūyı). أانظر: 1/589. Dozy. Supp., 1/589).

177 - اسْكُودِيَّة:

- .Skodisme (-)
- (×) فرنسية (من النمساوية).
 - (+) كليرفيل ، 12481.
 - .LAR., 6/375 (=)
- (٪) المصطلح مشتق من اسم الطبيب النمساوي يوسف سكودا (Joseph Skoda) الذي عاش بين 1805 و 1891.

178 – ا**سكُول**ين (غراء بالــ) :

- . Ésculine (Gelose à l') (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 6235.
 - LAR...3/268 (=)

179 – إسْمَنْت :

- .Cément (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل. 2345 و 6131.
 - .LAR., 2/264 (=)

180 – إِسُوفُورُون :

- .(Isopyron) ίσοπυρον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافتي ، 89.
- (:) «(ذيسقوريدوس): ويسمى فاسيليون (124) لأنه نبات يشبه الفاسيلس (125)

¹²⁴⁾ هو مصطلح يوناني اصله «φασήλιον» (phaselion).

¹²⁵⁾ هو أيضا مصطلح يوناني أصله «phasēlos)«φασηλος».

[والفاسيلس فيا زعم قوم] (126) هو اللوبيا " الأبيض. ويخرج منه عند موضع الورق شيء أبيض شبيه بالخيوط ملتف كما يخرج نبات اللوبيا " الابيض. وعلى طرف النبات رؤوس دقاق مملُوءة بزرًا طعمه كطعم الانيسون " » – منتخب . ص ص 47-48.

- - (٪) انظر مادة «اصوفورون» (عدد 196).

181 – أُسْيُوْس ;

- .(Assios) ἀσσιος (~)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار ، 72 .
- (:) «هو ثلج الصين عند القدماء من أطباء مصر . ويعرفه عامة المغرب وأطباؤها بالبارود ألم أبطارود ألم أبطار ألم أ
- - (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار. 638.
- (:) «هو البارود° (...) وأهل مصر يعرفونه بثلج الصين» -- الجامع ، 12/2. 183 – أشترغار:
 - (-) أَشْتَرْغَاز.

¹²⁶⁾ الاضافة من نص «الادوية المفردة» للغافقي ، ص 80 ، وكذلك من نص «الجامع» لابن البيطار ، 38/1 (مادة «اصوفورون»).

¹²⁷⁾ حرف المصطلح في ط. بولاق فرسم عجر أبسوس.

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 84.
- (:) «تأويله بالفارسية شوك الجمال» الجامع ، 35/1.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 45 ؛ Dozy, Supp., 1/24 ؛ ادي شير ، ص 10 ؛ منتخب ، ف 36 ؛ شرح ، ف 31 ؛ غرائب . ص 216 . 184 – أشترْغَازْ :
 - . مسوحار .
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافتي ، 36.
- (:) «(فيسقوريدوس): يقال أنه ينبت في ليبوي وأصله يشبه الانجدان* إلا أنه أدق منه وهو حريف رخو ليس له صمغ » – منتخب ، ص 29 ،
 - 185 إشراس :



- (-) سيرِ يش.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 88؛ الحرائري، 99
- (:) 1 ابن البيطار: «ليس هو من أصول الخنثى كما زعم جهاعة من المفسرين وانما هو من نبات آخر غيره يشبهه بعض الشبه. (أبو العباس النباتي) (128): هو معروف بالمشرق كله ، يحمل من نواحي حران الى سائر البلدان ويجلب اليها من جبالها ويطحن بالطواحين ويؤتى به أصولا (129) كأصول الخنثى الا انها أطول لونها أصفر ومع الصفرة تميل الى حمرة وفيها صلابة تُرضُ وتطحن ، وهو عند الاساكفة وغيرهم (...). وقد يسمي بعض أهل الاندلس البرواق المشهور بها اشراسا وليس ذلك بشيء. ومنهم من ظن الاشراس أصل المغاث المعروف بالمشرق (...) وليس كما ظنوا ، والبرواق معروف بالمشرق وغيره بنوعيم ، ومنه نوع ثالث يسمى بجهة البيت المقدس بالصوى وكأنه البرواق

¹²⁸⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 10 في الفصل الثاني من القسم الأوّل .

¹²⁹⁾ رسمت واصول، في طر بولاق,

المغربي (130) الإ أنه أكبر (131) منه وأمر وتمره أعظم وأصلب وزهره كذلك ، وأصله خربتي الشكل أصفر. واما الاشراس فأعظم من هذا . ورقه على شكل ورق البرواق (132) المسمى بالخنثى الا أنه أعرض وأقصر ، وله ساق مثل ساقه الا انها في غلظ الاصبع الوسطى طولها ذراعان وأكثر ، مستديرة على أطرافها من نحو ثلث الساق زهر أبيض ضخم يشبه زهر البرواق (...) فيه يسير حمرة الا انها مليحة المنظر وثمره مستدير وأصله كأنه أصل العنصل » – الجامع ، 38/1.

2 - الجزائري: «هو نوع من البصول الذي يلصق به صُنَّاعُ الصبَّاط (133) الجلد. وهو نبات له ورق كورق البصل لكنه أغلظ وأعرض وزهره الى بياض وحمرة يخلف بزرا الى استطالة وحمرة وموارة» - كشف ، ص 30 - 31.

(=) المعجم الكبير، ص 319.

186 – أشَّق :

(-) أَشَهُ .

(×) فارسية .

(+) الغافقي ، 35 ، ابن البيطار ، 83 ؛ الجزائري ، 28 ، كليرفيل ، 6127 .

(:) 1- الغمافقي: «ويقال أشج ووشج ووشق . (ذيسقوريدوس): المونياقن (١٤٤)، هو صمغ نبات يشبه الكلخ (١٤٥) في شكله ، ينبت في بلد ليبوي فيا يلي

¹³⁰⁾ هي والعربي، في ط. بولاق، والاصلاح من الترجمة الفرنسية.

¹³¹⁾ رسمت واكثره في ط. بولاق ، والاصطلاح من الترجمة.

¹³²⁾ رسم والبروق؛ في ط، بولاق.

⁽¹³³⁾ الصباط مصطلح عبامي مغربي يعني الحذاء، من الأسبانية zapato أنظر: Simonet, Glosario, pp. 506 - 507 + Dozy, Supp., 1/625

^{134) -} هو مصطلح يوناني أصله «αμμώντακον» (ammôniakon).

¹³⁵⁾ كذا في المنتخب، وقد سمي «القنا» في نص «الأدوية المفردة» للغافقي ص 50، و «الجامع» لابن البيطار، 34/1؛ والكلخ والقنا لها نفس المعنى.

- قوريني ويقال لشجرته اغاسوليس⁽¹³⁶⁾ ﴿ منتخب ، ص ص 28 29 .
- 2 ابن البيطار: «ويقال أشج ووشق° ولزاق الذهب، وغلط من جعله صمغ الطرثوث. (ديسقوريدوس):...(١٦٦) = الحامع ، 34/1.
- 3 الجزائري: «أشق أو أشح بمعنى وآحد، وهو معرّب من الفارسية وهو الوشق (. . .) وهو صمغ شجرة الكلخ، وقيل هو صمغ الطرثوث» كشف، ص 20 .
- (=) ادي شير، ص أ1؛ تحفة، ف 29؛ شرح، ف 124؛ غرائب، ص 216. (٪) انظر أيضًا مادتي «وشج» (عدد 1994) و «وشق» (عدد 1996).

187 -- أَشْقَاق :

- (−) و (×) و (=) : انظر مادة «اسفاقس» ، (عدد 158).
 - (+) ألجزائري ، 42.
- (:) «هو حبيقة السدر، وبالبربرية تلماس (138) وبالعجمية شالبية " وهي الناعمة » – كشف، ص 23.
- (//) انظر أيضا مادتي «الالسفاقي» (عدد 263) و «الاليسفاقون». (عدد 264). 188 إشقيل:
 - .(Skilla) σκιλλα (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) أبلخزائري . 15.
 - (:) «هو الفرعون، والعنصل وبصل الفأر لأنه يقتله» كشف، ص 17.

agasyllis) « ἀγασυλλίς» , مصطلح يوناني اصله , (agasyllis).

¹³⁷⁾ قول ديوسقريديس هنا هو نفسه الذي أورده الغافقي في تعريفه.

¹³⁸⁾ لم نعثر على أصل هذا المصطلح البربري في مراجعنا ، ولعله tilassas حسب رسم لكلرك له في ترجمة الكشف.

189 - أشنان :

- (-) أشنان.
- (×) فارسية.
- (+) الغافقي. 76 . ابن البيطار . 87 . الجزائري . 35 .
- (:) 1 الغافقي: « (أبو حنيفة) (١٤٥١): هو المحَرَضُ. يغسل به الثياب وأجناسه كثيرة وكلها من الحمض (...). (غيره) (١٤٥١): هو نبات لا ورق له وله أغصان وشعب فيها شبه العقد (١٤٩١) [وهي رخصة] (١٩٤١) كثيرة الماء يعظم حتى يكون له خشب غليظ يوقد . طعمه مالح وناره حارة جدا . ورائحة دخانه كريهة » منتخب ، س ٤٠٠٠. وساين البيطار: «(أبو حنيفة): هو أجناس كثيرة . وكلها من الحمض والاشنان هو الحرض . وهو الذي يغسل به الثياب . وقال غيره : أشنان القصارين هو الغاسول الذي يغسل به الثياب . وقال غيره : أشنان القصارين هو الغاسول الذي يغسل به الثياب وخل به اللك عتى تمكن به الكتابة . (البكري) (١٩٦٥): الاشنان هو نبات لا ورق له وله أغصان دقاق غيما شبيه بالعقد وهي رخصة كثيرة المياه . ويعظم حتى يكون له خشب غليظ يستوقد به وناره حارة جدا ورائحة دخانه كريهة وطعمه الى الملوحة وهو من الحكيمة ، كرابالهامع ؟ 37/1 .

3 – الجزائري: «بالضم والكُسر، وهو الغاسول [العشبي] (144) ويسمى أبا فابس (145) واباقابوس (145). وإذا حرق خرج منه شب [ارماس] (144) أو قِلْيُّ أو رماد وهو

¹³⁹⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 20 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

¹⁴⁰⁾ كذا في المنتخب وفي نص «الادوية المفردة» للغافقي . ص 81 ؛ وهو «البكري» (أبو عبيد) عند ابن البيطار.

¹⁴¹⁾ وردت الجملة عند ابن البيطار كما يلي: «وله اغصان دقاق فيها شبيه بالعقد».

¹⁴²⁾ في المنتخب ﴿ وخصلة ﴾ ، والاصلاح من ادوية الغافقي ومن جامع ابن البيطار.

¹⁴³⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 63 في حرف الألف.

¹⁴⁴⁾ الاضافة من ترجمة والكشف، الفرنسية.

¹⁴⁵⁾ كذا رسم المصطلحان في نص «الكشف» العربي وفي ترجمته الفرنسية . وهما تحريفان للمصطلح اليوناني «إبوفايس» اليوناني (انظر هذه المادة في معجمنا ، عدد 50) ، ونلاحظ هنا أن الجزائري قد أدخل الاعراب على المصطلح اليوناني فاعتبر «أبو» اليونانية تعني «الاب» بالعربية .

شب العصفر (...) وإذا صفّي كان منه ملح القِلّي الرطب - كشف ، ص 21.

(=) الجواليقي: المعرب ، ص 72 ؛ ادي شير ، ص 11 ؛ غرائب ، ص 216.

(٪) قد اختصر أبن العبري في منتخبه التعريف الذي أورده الغافقي في «الاهويقة المفردة» اختصارا كبيرا ، ثم أن التعريف الذي أورده ابن البيطار في الجامع يكاد يكون نفس التعريف الذي أورده الغافقي في أدويته الا أن بينها اختلافا ، ولذلك نرى ممن المفيد إيراد تعريف الغافقي الاصلي لابراز الفرق بينه وبين منتخب ابن العبري من جهة ، وبينه وبين أبن البيطار من جهة أخرى : «(أبو حنيفة) : اجناس الاشنان كثيرة وكلها من الحمض ، والاشنان هو الحرض وهو الذي يغسل به الناس الثياب . (ابن جناح) : الأشنان هي حشيشة القلّي والقصارون يدقون هذا النبات يابسًا وينخلونه ويذرونه على الثياب ويغسلونها به ور بما طبخوه بالماء وغسلوا الثياب بطبيخه . (غيره) : هو الغسول الثياب ويغسلونها به ور بما طبخوه بالماء وغسلوا الثياب بطبيخه . (غيره) : هو الغسول الذي يغسل به الثياب وغل به اللك حتى تمكن به الكتابة . وهو نَبَاتُ لا ورق له وله أغصان وشعب فيها شبه العقد رخصة كثيرة الماء ويعظم حتى يكون له خشب غليظ يوقد ، وطعمه الى الملوحة وناره حارة جدا ورائحة دخانه كريهة وله أصناف كثيرة » والادوية المفردة ، ص ص 81 - 28 المناف كثيرة » والادوية المفردة ، ص ص 81 - 28 المناف كثيرة » والادوية المفردة ، ص ص 81 - 28 المناف كثيرة »

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 87 مكرر.
- (:) «هو الزوفا " اليابس» الجامع ، 1/38.
 - 191 أَشْنَهُ :
 - (-) أَشْنَه.
 - (×) فارسية (146).
- (+) الغافقي، 3؛ ابن البيطار، 85؛ الجزائري، 10.

¹⁴⁶⁾ ذهب مترجم الشرح الى أن المصطلح من السريانية «sanţa».

- (:) 1 الغافقي: «هو المعروف بشيب العجوز، ينبت على البلوط * وغيره من الشجر» منتخب، ص 14.
 - 2 ابن البيطار: «هو المعروف بشيبة العجوز» الجامع ، .36/1.
- الجزائري: «هي التي تكون على أعواد الشجر كالصنوبر" والسفرجل والبلوط" (...) وهي على الاشجار كالطحلب على الماء» كشف، ص 16.
- (=) ادي شير، ص 11؛ شرح، ف 11؛ المعجم الكبير، ص 323؛ غرائب، ص 216

192 - إصْطُرَك:

- .Astūrkā (-)
- (×) سريانية (من اليونانية).
- (+) ابن البيطار ، 97 ؛ الجزائري . 4 .
- (:) 1- ابن البيطار: «قبل إنها الهيعة اليابسة» الحامع ، 39/1.
 - 2 الجزائري: «هو صمغ الزيتون» كشف، ص 14.
- (=) تحفة ، ف 58 ؛ شرك ما يوك 228 ؛ M.M.D., 2/XIX ؛ غرائب ،
 - ص 253 ؛ يعقوب بكر: في المعجم العربي ، ص 62 .
 - (٪) أ) انظر ايضا مادة «سطركا» ، (عدد 1054).
 - ب) المصطلح السرياني من اليونانية «styrax)«στυραξ».

193 – إصْطِفِلينِ:

- .(Staphylinos) σταφυλίνος (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 96؛ الجزائري، 100.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو الجزر" بلغة أهل الشام» الجامع ، 39/1.
 - 2 الجزائري: «هو الجزر^{*}» كشف، ص 31.
- (=) شرح ، ف 73 ؛ المعجم الكبير ، ص 332 ؛ يعقوب بكر: في المعجم العربي ، ص ص 64 65.

194 ~ أُصَف :

- .Sélāf (-)
- (×) عبرية ⁽¹⁴⁷⁾،
- (+) ابن البيطار ، 95 ؛ الجزائري ، 43 .
- (:) 1- ابن البيطار: «هو لغة في اللصف وهو الكبر » الجامع 1/39.
- 2 الجزائري: «هو حبّ الكبر" ويقال له الكبّار"، كشف، ص 23.
- (=) شرح ، ف 197؛ يعقوب بكر: في المعجم العربي ، ص ص 138–139.
 - (//) انظر أيضًا مادة «لصف»، (عدد 1748).

195- أَصْمِيُوم (حمض الـ):

- Osmique (Acide) (-) من «Osmium» .
 - (×) فرنسية .
 - (+) كلىرفيل . 205 .
- .N.D.E. et H., p. 517 . LAR., 5/265 (=)
- (//) مصطلح «osmium» مشتق من اليونانية «osme)» (σμή».

196 - إِصُّوفُورون (148) :

- (−) و(×) و(:) و(=): انظر مادة «اسوفورون»، (عدد 180).
 - (+) ابن البيطار ، 89 (والجامع ، 38/1).

197 - أَطَا ا (149):

- .(Itéa) ἰτέα (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار ، 102.

¹⁴⁷⁾ المصطلح عربي خالص حسب الزبيدي ، انظر التاج ، ص 139.

¹⁴⁸⁾ رسم في ط. يولاق ﴿أصفرن﴿ وهو تحريف.

¹⁴⁹⁾ رسم في ط. بولاق «آطء».

- (:) «هو شجر الغَرَبِ باليونانية» الجامع ، 39/1.
 - .M.M.D., 1/XXXVIII, 2/LI (=)

198 – أطريلاًل :

- (−) و(×) و(=); انظر مادة «آاطريلال»، (عدد ١).
 - (+) الجزائري ، 98.
- (:) «اطريلال واطليلال . لفظة بربرية معناها رجل الطيروفي مصر معناها رجل
 الغراب» كشف ، ص 30 .

199 – إطُويَة :

- .(Itria) ἴτρια (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار . 100 ؛ الجزائري . 46 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(ابن سينا) (150) : هي كالسيور، تنخذ من الفطير وتطبخ في الماء بلحم وبغير لحم وتسمى في بلادنا رشتة ° » – الجامع . 39/1.
- 2 الجزائري: «هو ما صَبَعَ مَنْ العَجْنَ الفَظَايَرِ ، كَالمَاقَرُونَ (151) وأنواع الرشتة ° » - كشف ، ص 24 .
 - (=) غرائب ، ص 173؛ يعقوب بكر: في المعجم العربي ، ص 74.
- (٪) اعتبر المصطلح في مرجعينا من أصل أرامي هو «aṭrin» أو «itrita» والأرامي نفسه من اليونانية . وقد اعتبرنا اليونانية أصلا مباشرا للمصطلح المعرب للتطابق الظاهر بينه وبين المصطلح اليوناني .

200 - أطماط:

(-) أطَّمَاط.

¹⁵⁰⁾ سبق التعريف به ، راجع التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

¹⁵¹⁾ هو مصطلح ايطالي اصله macarone - وهو ما يسمى اليوم بالمقرونة - انظر: لكلرلة: ترجمة . macaroni الكشف ، ف 46 ، D.E.F., p. 400 ، N.D.E. et H., p. 433 ، 46 الكشف ، ف 46 ، هذه المصطلح الفرنسي

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 103 .
- (:) «أطماط وأطموط وأطبوط ، وهو البندق° الهندي المعروف بالرتة ۞ (152) ومنهم من زعم أنه الفوفل" وليس بصحيح . وأنما هو جوز" الرتة" (152¹» – الجامع . 39/1.
 - (==) البيروني: صيدنة . ص 49 ؛ ادي شير . ص 11.

201 – أطموط :

- ا−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافتي . 102.
 - (ألم يعرفه) منتخب . حس (50 .
 - أطَيقوس (أسطير):
 - (+) الغافقي. 88 ب ابن البيطار. 64.
- (-) انظر مادة «اسطيراطيقوس» . (عدد 157). 202 - أغار يقون :
- (Agarikon) αγαρικον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي ـ 24 ب الجزائري . 40 ب كليرفيل . 557 و 9545.
- (:) 1 الغافقي: ﴿ (﴿ فَيُسْتُقُورُ يُدُوسُ ﴾ : أصل شبيه بأصل الانجدان " غير انه ليس ظاهره بكثيف كاصل الانجدان" لكنه متخلخل كله . وهو صنفان ذكر وأنثي وأجودهما الانئي وهو الذي في داخله طبقات مستقيمة والذكر مستدير ليس بذي طبقات وكلاهما في الطعم متشابهان . أوَّلَ ما يذاقان يوجد في طعمها حلاوة ثم يتغير [طعمها عما كان فيه من الحلاوة ثم يتزايد التغير فيه ع⁽¹⁵³⁾ إلى أن تظهر فيه مرارة . ومن الناس من زعم أنه أصْلُ نبات ومنهم من قال انه يتكون من العفونة في أشجار تتسوَّس كَمِثْل ما

¹⁵²⁾ حرف المصطلح في ط. بولاق فرسم «زنة».

¹⁵³⁾ الاضافة من نص «الأدوية المفردة» للغافقي، ص 30، ومن الجامع لابن البيطار، 146/3.

يتكون الفطر، - منتخب، ص 22.

2 – الجزائري: «يوناني ، هو الغاريقون ° » – كشف ، ص 22.

ب M.M.D., 1/141 , 24 ، منتخب ، ف 435 ؛ منتخب ، ف L/B, p. 442 (=) غوائب ، ص 253 .

(//) انظر مادة «غاريقون» - (عدد 1300).

203 - أغاليقي (145):

.(Gleukinos) γλεύκινος (-)

(×) يونانية.

(+) الحزائري ، 80.

(:) همو الميبختج م ع - كشف ، ص 29.

(=) لكلوك: كشف (ترجمة) ، ف Dic. Lat. Fr., p. 715, 80 (=)

(٪) انظر مادة «اغليقى»، (عدد 206) 204 – أغرسطس :

(Agrôstis) αγρωστις (--)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار ، 109 ؛ الجزائري ، 101.

(:) 1- ابن البيطار: «هو باليونانية النجم بالعربية. وهو أيضًا الثيل[»]» - الجامع ، 40/1.

2 – الجزائري : «هو النجم ، وهو الكُزُمير⁽¹⁵⁵⁾» – كشف . ص 31 .

.M.M.D., 1/LIV, 93 :Dic. Lat. Fr., p. 92 :L/B, p. 442 (=)

- أغريا (انبالس - كرم):

(+) ابن البيطار، 1905.

¹⁵⁴⁾ رسم في ط. الجزائر وأغاليق،.

¹⁵⁵⁾ كذا في ط. الجزائر بكاف فارسية مثلثة، أما ترجمة الكشف ففيها وكزمير، بكاف عربية.

- (-) انظر مادة «انبالس اغريا (كرم)» (عدد 305).
 - أغريا (انبلس):
 - (+) ابن البيطار ، 187.
 - (-) انظر مادة «انبلس أغريا»، (عدد 309).
 - 205 أَغَلُوخُن (156):
 - .(Agállokhon) ἀγάλλοχον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار. 110.
 - (:) «هو عود البخور» الجامع ، 40/1.
- . M.M.D., 1/107 ب 308 ف ، ف Dozy, Supp., 1/28 (=)

206 – أغليقي:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «اغاليل» ،(عدد 203).
 - (+) ابن البيطار . 111.
- (:) «معناه الحلو باليونانية ، وهو المبختج " و الجامع ، 40/1.
 - 207 أغنس ⁽¹⁵⁷⁾ :
 - .(Agnos) ἄγνος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 107.
- (:) تأويله في اليونانية الطاهر⁽¹⁵⁸⁾ وهو البنجنكشت^٥ » الجامع ، 40/1.
- (=) لكارك: الجامع (ترجمة) ، ف 354؛ Dic. Lat. Fr., p. 88؛ M.M.D., 1/XXXVII, 2،XLVII؛ 308 ف 308؛ M.M.D., 1/XXXVII, 2،XLVII.

¹⁵⁶⁾ حرف المصطلح في ط. بولاق فرسم «اغالوجي».

¹⁵⁷⁾ حرف في ط. بولاق فرسم وأغيس.

¹⁵⁸⁾ كذا عند لكارك. وقد رسمت في ط. بولاق والظَّاهره.

208 – أغِيرَاطُن (159):

- .(Ageraton) ἄγήρατον (--)
 - (×) يونانية ـ
- (+) الغافقي، 69؛ ابن البيطار، 106.
- (:) 1 الغافقي: «(ذيسقوريدوس): ثمنس⁽¹⁶⁰⁾ يستعمل في وقود النار طوله نحو من شبرين قصير ممتد ويشبه جدًا النبات المسمى أوريغانس⁽¹⁶¹⁾ وعليه إكليل فيه زهر شبيه بنفاخات الماء ذهبي اللون وهو أصغر من أليخروسن⁽¹⁶²⁾ وسمي اغيراطن لبقاء زهره عليه زمانا طويلا على حال واحد لا ينشج (163) « منتخب ، ص 40.
- 2 ابن البيطار: (قد أورد نفس الفقرة التي أوردها الغافقي لديسقوريدوس) – الجامع ، 40/1.

مرز تحتیات کامیوز رونوی سب دی

- 209 أغِيرُس :
- .(Ageiros) dγειρος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيظار، 108.

¹⁵⁹⁾ رسم في ط. بولاق واغراطين...

¹⁶⁰⁾ انظر التعليق 32 فيا سبق من هذا الحرف.

¹⁶¹⁾ أوريغانس: مصطلح يوناني أصله: «origanos) «σρίγανος» (origanos).

¹⁶²⁾ كذا عند الغافقي، وهي عند ابن البيطار وأمارنطن (وقد حرّفت في طر بولاق فرسمت واماريطن) - والكلمتان يونانيتان أصلها «ελίχρυσον» (helikhryson) و «αμάραντον» والكلمتان يونانيتان أصلها (απαταπτον) والمصطلحان يطلقان على نبات واحد - انظر المنتخب (ترجمة) ص 164 و ص 165.

¹⁶³⁾ هي عند ابن البيطار ويتشنجه.

- (:) «هو الحور (164) الرومي باليونانية» الجامع ، 1/40.
 - L/B, p. 447 (=)

210 - أَفْثِيمُونَ :

- . (Epithymon) ἐπίθυμον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي، 80، الجزائري، 7.
- (:) 1 الغافقي: «(ذيسقوريدوس): هو زهر من أصناف النبات الصلب الشبيه بالسعتر" وهو رؤوس دقاق خفاف لها أذناب شبيهة بالشعر. (المؤلف): هذا هو الافتيمون الذي يستعمله أطباء أزماننا كلهم واما الافتيمون الحقيقي فلا يعرفونه، وهذا النبات يجلب من بلاد البربر وينبت ايضا عندنا وهو جنس من الكشوث" واكثر ما يخلق على الصعتر" هي خيوط دقاق حمر كلون العقيق لا أصل لها ولا ورق ولها رؤوس يخلق على الصعتر" هي خيوط دقاق حمر كلون العقيق لا أصل لها ولا ورق ولها رؤوس صغار الى البياض أصغر من رؤوس الاكشوث (165) رخوة عليها زهر ضعيف يظهر في الربيع ويفسد النبات باشتباكه عليه وقوته كفوة الافتيمون إلا أنه أضعف قليلاً»
 - 2 الجزائري: «يوناني معناه دواء الجنون ، هو الزعتر لا يعرف عندنا الا بهذا
 الاسم (...) وهو قريب الوصف من الحاشا⁴» كشف ، ص 15.
 - (=) 446 (E, p. 446 ؛ الجامع (ترجمة)، ف 112؛ تحفة، ف32؛ منتخب، ف80؛ شرح، ف21 : M.M.D., 2/XX.
 - (٪) انظر مادة «أفيثمون»، (عدد 222).
 - 211 أفَدرين :
 - .Éphedrine (-)
 - (×) فرنسية .

¹⁶⁴⁾ حرفت في ط. بولاق فرسمت والجوزور

¹⁶⁵⁾ هو رسم آخر لمصطلح «كشوث» (انظر مادة كشوث 1657).

- (+) كليرفيل، 5036-5036.
 - .LAR...3/212 (=)

212 ~ إفْرنَجي :

- .Franci (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) كليرفيل، 13081–13083 (1)، و 13085.
- . Dic. Lat. Fr., p. 685, SIMONET, Glosario, p. 5 (=)
 - (/) عرّب بهذا المصطلح «syphilis».

213 - إفْونْجِيَّة :

- .Francia (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) كليرفيل ، 13072 13079
- (=) انظر المادة السّابقة . أفريد (جفت) :
 - (+) الغافقي، 220 ، ابن البيطار، 491.
- (-) انظر مادة «جفت افريد» ، (عدد 723).

214 - إفسنت :

- .Absinthe (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 55.
- D.E.F., p. 5 (N.D.E. et H., p. 4 (=)
 - (٪) انظر المادة الموالية ايضا.

215 - أَفْسَنْتِينِ :

- .(Apsinthion) ἄψίνθιον (-)
 - (×) يونانية .

- (+) الغافقي ، 27 . ابن البيطار ، 113 . الجزائري ، 5.
- (:) الخافق : «ورق الافسنتين أشهب في هيئة ورق الجزر" وزهرته صفراء .
 وهي المستعملة » منتخب ، ص 24 .
- 2 ابن البيطار: «(الشريف)(166): هو نبات مملس، ويلحق بالشجر الصغير في قدر نباته يقوم على ساق ويتفرع منه أغصان كثيرة ، على الاغصان أوراق كثيرة متكاثفة بيض الألوان تشبه الاشنة " في تخييطها ، وله زهر أقحواني صغير أبيض في وسطه صفرة تخلفه رؤوس صغار فيها بزر دقيق وفي طعمه قَبْض ومرارة » الجامع ١/١٤.
 3 الجزائري: «يوناني ، هو شجرة مريم في الجزائر ، وفي فاس شيّبة العجوز» كشف ، ص 14.
 - (=) تحفة . ف أ ؛ منتخب ، ف 27 ؛ شرح ، ف 3 ؛ غرائب ، ص 253 . 216 **– أفسنتن** (دهن الـ) :
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

مرز تمين تروين سدى

166) الشريف (محمد بن عبد الله بن ادريس الحسني - الادريسي ، ت. 560ه/1165م) ، هو عالم مغربي ولد سنة 493هـ/1100م ، بسبتة في المغرب الاقصى في عائلة تنتسب الى ادريس العلوي (ت. 175هـ/791م) مؤسس الدولة الادريسية في المغرب الاقصى ، هو جغرافي وطبيب لكنه عرف جغرافيا اكثر منه طبيبا ، تعلم في الاندلس ثم انصرف الى السفر والترحال حتى استقر في صقلبة وخدم أميريها روجار الثاني «Roger II» (ت. 548هـ/1545م) وابنه غليوم الأول . وحدم أميريها روجار الثاني «Roger II» (ت. 548هـ/1545م) وابنه غليوم الأول . اختراق الآفاق» ، وقد أسهم الادريسي في الطب بتأليفه كتاب والجامع لصفات أشتات النبات و انظر حوله : ابن أبي أصيبعة : العيون 52/2 ؛

Leclerc, Histoire, 2/65-70; Brockelmann, G.A.L., 1/628 et Suppl., 1/876-877; Meyerhof, Esquisse, pp. 22-25

مايرهوف: شرح، (المقدمة الفرنسية)، ص ص XXXII-XXXI

MEYERHOF, Études de Pharmacologie, 4/89—101; MEYERHOF, «Über die Pharmakologie und Botanik des arabischen Geographen Edrisi», in AGMUT, XII, Leipzeig, 1930, pp. 45-53, et 226-236.

كراتشكوفسكي: تاريخ الادب الجغرافي، ص ص 279–294؛ ابراهيم بن مراد: المعرب الصوتي، ص ص 50–53.

- (+) ابن البيطار، 957.
- (:) (لم يعرّفه) الجامع ، 117/2.
 - 217 أفسُون :
 - (-) أَفْشُون_َ.
 - (×) فارسية.
 - (+) الغافتي ، 101.
- (:) (لم يعرفه) منتخب ، ص 50.
 - (=) منتخب ، ف101.
 - 218 أفشَرج (167) :
 - (-) أفشَرَه.
 - (×) فارسية.
 - (+) أبن البيطار، 119.
- (:) «معناه بالفارسية رُبِّ حيثًا وقع والبيه (168) افشرج معناه رب السفرجل ومورد افشرج معناه رب السفرجل ومورد افشرج معناه ربّ الآس ، وأتأر (170) افشرج معناه ربّ الرّمان ، وغور (170) افشرج معناه ربّ الحصرم ، الجامع ، 46/1.
 - (=) لكلوك: الجامع (ترجمة)، ف 1645؛ شرح، ف 119.
 - (٪) ذكر لكلرك للمصطلح أصلا فارسيا آخر هو «افشرده».
 - 219 أفقراسون :
 - (--) افقراسقون (؟).

¹⁶⁷⁾ حرف في ط. بولاق فرسم – في كامل الفقرة – وافشرح، بالحاء المهملة.

¹⁶⁸⁾ حرف في ط. بولاق فرسم والنية ..

¹⁶⁹⁾ حرف في ط. بولاق فرسم وأفازه.

¹⁷⁰⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «عود» - وقد أصلحنا هذه الفقرة كلها اعتادا على ترجمة الجامع الفرنسية.

- (×) فارسية.
- (+) الغافتي ، 100 .
- (:) (لم يعرفه) منتخب، ص 50.
 - (=) ستخب ، ف 100.
- (٪) قد رسم الغافقي هذا المصطلح في نص «الادوية المفردة» رسما آخر غير الوارد هنا ، وهو «انفرافون» ، وقد عرفه باسناد الى ابن سينا بقوله : «دواء فارسي (...) يقال له المربحة والخرّم» (ص 88) ، ومن الواضح ان ابن العبري في منتخبه قد غير من يقال له المربحة والخرّم» وتصرف في تعريفه فحذف منه ، ولعل الرسم الصحيح لهذا المصطلح الاصلي وتصرف في تعريفه فحذف منه ، ولعل الرسم الصحيح لهذا المصطلح هو «انقراقون» كما ورد عند ابن البيطار (انظر المادة عدد 340 في هذا المعجم) وقد أورد هو أيضا التعريف الذي عرفه به ابن سينا وذكره الغافقي في أدويته ، على أن لكلرك في تعقيبه على مادة «انقراقون» عند ابن البيطار ، الجامع ، 154/1 في الترجمة . قال إن هذا المصطلح قد رسم في نصل «القانون» لابن سينا «اقفراسفون» ، وهذا الرسم قال إن هذا المصطلح قد رسم في نصل «القانون» لابن سينا «اقفراسفون» ، وهذا الرسم قال أن ما ذهب اليه ابن العبري من رسم في منتخبه قد يكون صحيحا أيضا .
 - (-) فَلَنْجَه.
 - (+) الجزائري ، 62.
 - (:) (لم يعرفه) كشف، ص 27.
 - . 137 شرح ، ف Dozy, Supp., 1/29 (=)
 - 221 أَفِيبَقُطِيسَ (171):
 - .(Épipaktis) έπιπακτίς (~)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 114.

¹⁷¹⁾ حرف في ط. بولاق فرسم ، افنيقطش، .

(:) «(الغافقي): قال قسطا بن لوقا (172) في اصلاحه هو تمنس (173) ، صغير له ورق صغار كورق السذاب فيه تشريف خني وساق رقيقة عليها زغب أبيض مثل زغب الساق الكبير من الهندباء ، طوله نحو من ثلاثة أصابع أو أربع وقضبان دقاق ومبلغ طولها إصبع مفرعة من نحو نصف الساق إلى أعلاه ، وبزر كبزر السرمق (174) [وربما كان أحمر] (174) وربما كان أسود وقلها يوجد أبيض وهو في غلف في هيئة غلف الفجل الم الطول ما هو ، وزهر هذا النبات يكون على لون ثمره أيَّ الالوان كان ، — الجامع ، 44/1

- (=) منتخب ، ف 86 ؛ 594 ، 594 (=)
- (//) أ) انظر مادة «افيفاقطيس» ، (عدد 223).
- ب) قد أورد ابن البيطار فقرة قسطا بن لوقا في هذه المادة مسندة الى الغافقي، وقد أورد الغافقي فقرة قسطا فعلا في «الادوية المفردة»، ص 77، وهمي موجودة في «المنتخب» أيضا، في مادة «افيفاقطيس» والنص الذي أورده ابن البيطار أكثر تطابقا مع نص الغافقي الأصلي في أدويته من النص الذي أورده ابن العبري في المنتخب.

¹⁷²⁾ قسطا بن لوقا: هو قسطا بن لوقا البعلبكي ، ت. حوالي سنة 300 هـ/912 م ، طبيب نصراني وأحد التراجمة السريان المشهورين ، جال في آسيا الصغرى دارسا في شبابه ، ثم استقر ببغداد حيث ترجم وألف بعض الآثار العلمية ، ثم انتقل في شبخوخته الى أرمينية حيث توفي ، ومن مؤلفاته كتاب : واصلاح الأدوية المسهلة ، المذكور في هذه المادة . انظر حوله : ابن جلجل الطبقات ، ص 76 بواصلاح الأندلسي : طبقات الأمم ، ص 27 بوالقفطي : تاريخ الحكماء ، ص ص 262-263 بول أبي أصيبعة : العيون ، الأمم - 242 بوالتعري : مختصر الدول ، ص 40 بوكلان ، كالمساح الإندلي العيون ، المدول ، المدول ، ص 40 بوكلان ، كالمساح الإندان العيون ، المدول ، المدول ، ص 40 بولكان ، المدول ، ص 40 بولكان ، كالمساح المدول ، ص 40 بولكان ، كالمساح المدول ، ص 40 بولكان ، كالمساح المدول ، عن س ح 135 بولكان ، كالمساح المدول ، ص ح 138 - 138 بولكان ، كالمدول ، ص ح 135 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 135 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 135 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 135 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 135 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 138 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 138 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 138 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 138 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 138 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 138 - 138 - 138 بولكان ، ح من من 138 - 138 - 138 بولكان ، ح من 138 - 138 - 138 - 138 بولكان ، ح من 138 - 13

¹⁷³⁾ هو مصطلح يوناني ، انظر مادة ثمنش في هذا المعجم ، عدد 697.

¹⁷⁴⁾ كذا عند ابن البيطار، وورد في «الأدوية المفردة» للغافقي (ص 77) وفي المنتخب (ص 46) والشونيز».

¹⁷⁵⁾ الاضافة من الأدوية المفردة للغافقي ومن المنتخب.

222 – أفييثمُون :

- (-) $e(\times)$ e(=): انظر مادة «أفثيمون» ، (عدد 210).
 - (+) ابن البيطار، 112.
- (:) «هذا الاسم اسم يوناني ، وقيل سرياني ، والاكثرون على أنه يوناني . (دِيسقورِيدوس): ... (176)» – الجامع ، 40/1.

223 – أَفِيفَاقُطِيس:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «أفيهَ فطيس» (عدد 221).
 - (+) الغافتي ، 86.
- (:) (أورد نفس التعريف الذي أورده ابن البيطار في مادة «افيبقطيس» مسندا الى
 قسطا بن لوقا) منتخب ، ص 46 .

224 - أَفِيقُوأُون :

- (Hypêkoon) ὐπήκοον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافتي ، 73 . مَرْرَحْتَتَ كَامِيْةِ رَاضِي سِدى
- (: (﴿ (فيسقوريدوس) : نبات ينبت بين (177) زرع الحنطة وفي الارض المحروثة وورقهُ كورق السذاب " وأغصانه صغار » منتخب ، ص 41 .
- M.M.D., + Dic. Lat. Fr., p. 760 + 73 ف L/B, p. 446 (=) . 2/LV

225 - أَفِيقُوُون :

- (-) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 115.

^{176)} أورد ابن البيطار لديوسقر بديس نفس الفقرة التي أوردها له الغافق في وأَفْتِيمُون...

¹⁷⁷⁾ في المنتخب دمن؛ ، والاصلاح من الادوية المفردة للغافثي (ص 73) ومن والجامع؛ لابن البيطار ، 44/1 .

(:) (أورد في التعريف فقرة ديوسقوريديس التي أوردها الغافقي في المادة السابقة) - الجامع ، 44/1. 226 - أفيميديون(178):

.(Épimêdion) ἐπιμήδιον (-)

(x) يونانيَة.

(+) الغافقي ، 52 ؛ ابن البيطار ، 117.

(:) 1 - الغافقي: «(ذيسقوريدوس): ساقه صغير، وورقه كورق قسوس عدده نحو من عشرة أو اثني عشرة (179)، وليس له ثمر ولا زهر، وله عروق دقاق سود ثقيلة الرائحة، لا طعم له، ينبت في مواضع فيها مياه» - منتخب، ص 34.

2 - ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الوارد عند الغافقي) – الجامع ، 46/1.

(=) L/D, p. 23 ؛ الجامع (ترجمة) ، ف 117 ، منتخب ، ف 52 ؛

. Dic. Lat. Fr., p. 594

227 – أفيوس ⁽¹⁸⁰⁾ :

(-) و(×) و (=) : انظر مادة «آفيوس» (عدد 25).

(+) ابن البيطار ، 118؛ الجزائري ، 81.

(:) 1- ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافق من ديسقوريدوس، في مادة آفيوس) - الجامع، 46/1.

2 – الجزائري: «هو الفجل البري» –كشف، ص 29.

228 – أَفْيُون :

.(Opion) δπιον (-)

¹⁷⁸⁾ حرف المسطلح في ط. بولاق فرسم وأفتسيديون،

⁽الجامع ، المنتخب ، وقد وردت العبارة عند الغافق (الادوية المفردة ، ص 61) وعند ابن البيطار (الجامع ، 16/1) وكذلك في النص الأصلي لديوسقريديس (المقالات الخمس ، ص 317) عُتَلفة ، فهي وتحو من عشرة أو أكثر قليلاه.

¹⁸⁰⁾ حرف المصطلح في ط. بولاق فرسم وأفتوس،

- (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار ، 116؛ الجزائري ، 12.
- (:) 1- ابن البيطار: «هو لبن الخشخاش الاسود» الجامع ، 45/1.
- 2 الجزائري: «هو العفيون بلغة العامة، يوناني، وهو صمغ الخشخائي
 الاسود» كشف، ص 16.
- (=) لكلوك: الجامع (ترجمة) ، ف 116؛ ادي شير ، ص 11؛ تحفة ، ف 40؛ (=) ، كلوك: الجامع (ترجمة) ، ف 310؛ ادي شير ، ص 11؛ تحفة ، ف 40، من 253 ، M.M.D., 3/88 ؛ 35 ، ص 253 ،
- (٪) يرى ادي شير ان المصطلح العربي مأخوذ مباشرة من الفارسية «أَپيُون»، وان المصطلح الفارسي يوناني الاصل، ونرى في ذلك تعسفا اذ ليس هناك ما يثبت ما ذهب اليه.

229 – أفيوني :

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة
 - (+) كليرفيل ، 9474.
- (٪) أورد معربو معجم كليرفيل عنبار المصطلح لترجمة «opiacé»، وقد عربوا نفس المصطلح الفرنسي بـ «مؤفين»، انظر هذه المادة (عدد 1787).
 - 230 أفيونيات :
 - (-) و (×) و (=): أنظر مادّة «أفيون»، (عدد 228).
 - (+) كليرفيل. 9475.
 - (//) عرب بهذا المصطلح المصطلح الفرنسي «opiaces».

231 - أفيونية :

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «أفيون»، (عدد 228).
 - (+) كليرفيل ، 9479 (1).
- (٪) عرب بهذا المصطلح المصطلح الفرنسي «opiumisme».

ُ 232 – أَقَاقِيا :

.(Ακακίά) ἄκακιά (-)

- (×) يونانية.
- (+) الجزائري ، ص 25 (ط . الجزائر) ، وص297 (ترجمة).
 - (:) «هو عصارة القرض» -كشف ، ص 28.
- : M.M.D., 1/XXXVII, 117 ؛ Dozy, Supp., 2/296 ؛ L/B, p. 442 (=) غرائب ، ص 253.
 - (//) أ) انظر مادة «قاقيا» (عدد 1457).
- ب) لم يورد لكلرك هذه المادة في موضعها من ترجمته في حرف الألف وتدارك ذلك فاوردها في حرف القاف بعد مادة «قاقيا» (ف. 740)، وقال عن مادة قاقيا «الله فاوردها في حرف الله تكرار لمادة أقاقيا التي سبق ذكرها في حرف الالف» ثم سجل الفقرة المخصصة لاقاقيا قائلا انه يعيد رسمها. وذلك في الحقيقة سهو منه ، لأن «أقاقيا» عنده لم تَرِدْ في حرف الألف كما ذكرنا ، أما في ط. الجزائر فقد وردت هذه المادة في موضعها من الكتاب ، بين مادتي «أزورد» و «أظفار الطيب».
 - 233 أَقْثِيَا أَقَنْتُش:
 - (Oxyákantha) δξυάκανθα (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 121.
- (:) «يقال له الشوكة الحادة ، وهو الزعرور. حب أحمر ، وهو ادماماي (¹⁸¹⁾ بلغتنا ، وهو الجبريول (¹⁸²⁾ » — كشف ، ص 32.
 - M.M.D., 1/XXXVI, 113, 2/XXXIX L/B, p. 444 (=)
 - (٪) انظر مادة وأقسيا قَنشس، (عدد 238).

^{181) -} ادماماي لفظة بربرية وهي في البربرية الحديثة (iḍmim) . انظر تعقيب لكلوك (كشف (ترجمة) ، ف 121) على مادة واقتياافنتش».

¹⁸²⁾ العبارة الأخيرة ووهو الجبريول؛ غير واردة في ط. الجزائر، وقد أضفناها من نرجمة لكلرك، وقد ورد مكانها في ط. الجزائر ووبالبربرية يذميم، وهي بدون شك من اضافة ناشر الكتاب قد استمدها من ملاحظات لكلوك حول هذه المادة، اذ قال ان وادماماي، تقال عند والقبائل، والقبائل، (les Kabyles) ويذميم، - انظر التعليق السابق.

234 - أَقُحُوان:

- (**–**) أَ**قَحْ**وَان ِ
- (×) فارسية.
- (+) الغافقي ، 48 ؛ ابن البيطار ، 121 ؛ الجزائري ، 53.
- (:) 1 الغافقي: «(ذيسقوريدوس) ; (...) ورقه يشبه ورق الكزبرة ° وزهره أبيض في وسطه أصفر ثقيل الرائحة مر الطعم» منتخب ، ص 33.
- 2 ابن البيطار: ههو عند العرب البابونج " المعروف بمصر وهو الكركاش (183) وهو أنواع ، فبعض شجاري الاندلس جعل الاقحوان نوعا صغيرا من أنواع الكركاش ، وزعم قوم ان المراد به ما تحت هذه الترجمة وليس الامر كما زعم لان الدواء المذكور تحت هذه الترجمة وهو المسمى باليونانية فرتانيون (184) ليس من أنواع الكركاش وانما هو على الحقيقة النبتة المعروفة بالأندلس اليوم وما قبله بشجرة مريم وتعرف بافريقية وأعالها بالكافورية (185) ومنها بمدينة الموصل شيء كثير مردرع وتعرف بالموصل بشجر الكافور وهي نوعان جبلية تنبت في الحال الباردة جدا ومزدرعة في البساتين وفي البيوت وفي المراكزه الحامع ، 1/48.
- آفرب شبها من الجزائري: «هو البابونج الأبيض، ولا أعرف غيره، أقرب شبها من الكافورية (185) بل صحح ابن البيطار انه الكافورية وهي السهاة في فاس شجرة مريم.
 وكذا صححه الانطاكي (186) » كشف، ص 25.
 - (=) شرح ، ف20.
 - 235 أقحوان (دهن الـ) :
 - (-) و (×) و (=): انظر المادة السابقة.

¹⁸³⁾ كذا رسمت العبارة في ط. بولاق ، وقد وردت في لكلرك والمعروف بمصر بالكركاش.

¹⁸⁴⁾ حرف في ط. يولاق فرسم وقربانيون، والكلمة يونانية، وهي «παρθένιον» (parthenion). انظر منتخب (ترجمة)، ص 136.

¹⁸⁵⁾ انظر في معجمنا مادة وكافوريا، (عدد 1576).

¹⁸⁶⁾ انظر التَّعريف به فيا سبق (التعليق 48 في الفصل الثالث من القسم الأوَّل).

- (+) ابن البيطار، 889.
- (:) (لم يعرفه) الجامع ، 99/2.

236 - أقراباذين :

- .(Graphidion) γραφίδιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) كليرفيل، 10189.
- (=) مايرهوف: شرح، ص XVI.

237 ~ أقراباذيني :

- (−) و(×) و(≃): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 10183.
- (//): عرب بهذا المصطلح مصطلح «pharmaceutique».
 - 238 أَقْسِيَاقَتْشُ (187) :
- (~) و(×) و(=): انظر مادة ﴿اقْتُمَا أَفْتَشُ ، (عدد 233).
 - (+) ابن البيطار ، 123. مرز مت البيطار ، (+)
- (:) «تأويله باليونانية الشوكة الحادة ، وهو زعرور الأودية ويعرف عند شجاري الأندلس بالجبريول ، وليس هو شجر البرباريس (188) كما زعم ابن جلجل (189) ولا هو الفيلزهرج "كما زعم غيره . (ديسقوريدوس) : هي شجرة شبية بشجرة الكمثرى "البري الفيلزهرج "كما زعم غيره . (ديسقوريدوس) : هي شجرة شبيه بحب الآس "كبار حمر (...) غير انها أشد صفرة وهي كثيرة الشوك جدًا ولها ثمر شبيه بحب الآس "كبار حمر سهلة الانفراك في جوفها حب ولها أصل أحمر كثير الشعب غائر في الأرض » الجامع ، 49/1

^{187) -} رُسِمَ في مل. بولاق «اقسيا افتيس»، وهو تحريف.

¹⁸⁸⁾ هي تسمية أخرى للامبرباريس، انظر هذه المادة في معجمنا (عدد 280).

¹⁸⁹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 83 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

$: _{\mathbf{\dot{d}}}$. - 239

- .(Aktê) ἀκτη (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 124.
- - .M.M.D., I/LX , 157 باشرح ، ف 157 با L/B. p. 446 (=)
 - **أقطى** (خاما) :
 - (+) ابن البيطار ، 750.
 - (--) انظر مادة «خاما أقطى» (عدد 807) وكذلك المادة السابقة.

240 -- أقليميا :



- . (Kadmeia) καδμεία (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الجزائري ، 97. مرزتمية تكيير رضي رسوى
- (:) «ويحذف ألفها، وهي يونانية معربة، هو خَبَثُ كل جسد ذائب، فاذا أضيف عُرِّفَ (...) وهي المرداسنج " كشف أضيف عُرِّفَ كَاهُوا كَامُولُكُ اقليميا ذهبية وفضية (...) وهي المرداسنج " كشف ص 30.
- ب کفت ، ف Dozy, Supp., 2/400 (==) شرح ، ف M.M.D., 1/LXV, 164, 2/XX ، 342
- (٪) انظر مواد «قدمیا » (عدد 1462) و «قلیمیا » (عدد 1523) و « كادمیوم » (عدد 1567).
 - أقنتش (أقثيا):
 - (+) الجزائري ، 121.
 - 189م) في ط. بولاق اكثيره، والإصلاح من الترجمة.
 - 190) بالأصل (في ط. الجزائر) بالقاف أي وعرق. . .

(-) انظر مادة وأقثيا اقتتش، (عدد 233).

241 - أَقَنْتِيُونَ (191):

- .(Akanthion) ἀκανθιον (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) الجزائري ، 102.
- (:) «هو البادورد⁽⁽¹⁹²⁾ وهو الاشواك المأكولة ، بلغتنا شوك الحمار» كشف ،
 ص 31 .
 - .M.M.D., 1/XLVI ؛ 26 ن ، منتخب ، بلا/B, p. 445 (=)
 - (٪) انظر مادة «اقتثيون» (عدد 244).

- .(Akantha arabikē) ἄκανθα ἀραβική (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 125.
- (:) «تأويله في البونانية الشوكة العربية (1941 وهي الشكاعي» الجامع 50/1.
 - (=) تحفة ، ف 457 با M.M.D., 1/XLVI, 89, 2/XXI ، 457
 - (•) مادة «شوكة عربية»، ف 1359.

243 - أَ فَنَتْالُوفَى (195) :

- .(Akantha leukê) ἀκανθαλευκή (-)
 - (×) يونانية.

¹⁹¹⁾ رسم في ط. الجزائر وافتيون، بالفاء الموحدة.

¹⁹²⁾ كذا في ترجمة لكلوك، وهو بالذال المعجمة «باذورد» في ط. الجزائر.

¹⁹³⁾ حرف في ط. بولاق فرسم داقتناأري ينقي 4.

¹⁹⁴⁾ حرف في ط. بولاق فرسم (الغريبة).

¹⁹⁵⁾ حرف في ط. بولاق فرسم واقتالوفي ، .

- (+) ابن البيطار، 126.
- (:) «معناه باليونانية الشوكة البيضاء ، وهو الباداورد ((196)» الجامع ، 50/1.
- (=) لكلرك ، الجامع (ترجمة) ، ف 222 ؛ SIMONET. Glosario, p. 195 ؛ 222

تحفة ، ف66؛ منتخب ، ف143؛ شرح ، ف294؛ 294. M.M.D., 1/89, 142

(•) مادة «شوكة بيضاء» ، ف 1366.

244 - أقنثيون (197⁾ :

- (-) و(×) و (=): انظر مادة «اقنتيون» (عدد 241).
 - (+) الغافتي ، 26 + ابن البيطار ، 122.
- (:) 1 الغافقي: «هو الشوك المعروف بالطوب. (ذيسقوريدوس): شوك ورقه كورق الشوكة المسهاة اقتثالوقي وهي الباداورد وله رؤوس مشوكة ويقال له زغب اذا جمع منه شيء يشبه ما نسج من القطن « منتخب ، ص ص 23 24.
- 2 ابن البيطار: «شوكة ، يعرف في بعض بوادينا بالاندلس برأس الشيخ واصله فيه حرارة وقبض بخلاف أصول جميع الاشواك المأكولة. (ديسقوريدوس) (198) م الحامع ، 49/1.

245 - أكاسيد الأرسين:

- .Oxydes d'arsenic (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 1068.
 - .LAR., 1/362 (=)

246 - إِحْتَمَكْت :

- (-) أكبت مَكِت.
 - (×) فارسية.

¹⁹⁶⁾ كذا رسم في ترجمة لكارك، أما في ط. بولاق فقد رسم بالذال المعجمة وباذاورده.

¹⁹⁷⁾ حرف في ط. بولاق فرسم واقسون.

¹⁹⁸⁾ فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافتي.

- (+) ابن البيطار، 130.
- (:) ﴿ (الرازي) (199) : هو دواء هندي يشبه البندق الا أن فيه تفرطحا قليلا الى الغبرة ما هو ، واذا حركته نحرك في وسطه لبه ، واذا كسرته انفلق على لبّ شبيه ابلب البندق الا أنه بميل الى البياض قليلا» الجامع ، 51/1.
 - (=) ادي شير ،، ص 12.
 - (//) انظر مادة «اكثمكث»، (عدد 249).

247 - إِكْتِيُول :

- .Ictyol (-)
- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 6981.
 - 248 إكتيول سلفُونات:
- .Ictyosulfunate (-)
 - (×) فرنسية ,
- (+) كليرفيل، 6981.
 - 249 أَكُثْمَكَتْ:
- (-) و(×) و (=): انظر مادة «اكتمكت»، (عدد 246).



(٪) نلاحظ في هذه المادة أثر العقلية الخرافية في الطب عند الغافقي في تعريفه. 250 - أُكْسَجَة:

- .Oxygénation (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل، 9658.

251 - أُكْسِجين :

- .Oxygène (-)
- (×) فرنسية ، (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل، 9657.
- .N.D.E. et H., p. $521 \le LAR$., 5/297 (=)

252 - أكسك

- .Oxyder (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية) (+) كليرفيل ، 9656.

 - .N.D.E. et H., p. 520 (=)

253 - أَكْسَدَة :

- .Oxydation (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+)كليرفيل ، 9652.
- .N.D.E. et H., p. 520 (=)
- (٪) عرّب المصطلح الفرنسي به "تَأْكُسُده أيضًا ، انظر هذه المادة. 254 - أكسيد:
 - .Oxyde (-) ,
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 9655-9655.

.N.D.E. et H., p. 520 (=)

- .Oxyde d'éthyle (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 5296.
- (=) انظر المادة السابقة ، ومادة «اتيل» ، (عدد 69) .

256 - أكسيد السليسيوم:

- .Oxyde de Silicium (-)
 - (×) فرنسية وانقليزية.
 - (+) كليرفيل ، 12437.
- (=) انظر مادة «أكسيد» (عدد 254) ومادة «سليسيوم» (عدد 1143).

257 - أكسيداز:

.Oxydase (-)

(×) فرنسية .

- (+) كليرفيل ، 9651.
 - .LAR., 5/296 (=)

258 - أكسيداز الاندوفانول:

- .Indophénol-Oxydase (-)
 - (×(فرنسية .
 - (+) كليرفيل، 13661.
- (=) انظر المادة السابقة ، و LAR., 4/56.

259 - إنحسير:

- .(Xêrion) ξηριον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) كليرفيل، 4769-4770.

- (=) Dozy, Supp., 2/506 (مادة كيمياء) با غرائب ، ص 253.
 - = 260 1 اکمو بران (= 260
 - · (-)
 - (×) سريانية ؟
 - (+) ابن البيطار، 132.
- (:) «هو رعي الحمام ، من كتاب ماسرجويه (203)» الجامع ، 52/1.
- (٪) لم نعثر على هذا المصطلح عند غير ابن البيطار ، ولم نعثر على أصله الاعجمي او لغته الاصلية ، وقد يكون سريانيا لاعتباد ابن البيطار فيه على ماسرجويه السرياني . 261 – ألاطي :
 - .(Elátê) ελάτη (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار، 143.
- (:) وشجر له صمغ مثل صمغ الصنوبر". وفي الفلاحة الرومية (204) انه جنس من الصنوبر" وله ثمر كالجوز" أو اللوزة - الجامع ، 54/1.
- 202) رسم في ط. بولاق «اكموبزان»، وقد لاحظ لكلرك في تعقيبه على هذه المادة انه يوجد احتمالان آخران لقراءة هذا المصطلح هما «اكموبزان» و«أكفوبران».
- ماسرجويه اليهودي ، هو طبيب بصري الاصل يهودي سرياني ، تذهب المراجع الى أنه عاش في القرن الأول الهجري (الأول والثاني الميلاديين) في عهد بني امية لانه عاصر الخليفة الأموي مروان بن الحكم (64هـ/683م 65هـ/684م) وكان من أول المعتنين بالترجمة الى اللغة العربية بنقله الحكم (64هـ/683م الاسكندراني في الطب انظر حوله : ابن جلجل : الطبقات . ص 61 ، حناش الاندلسي : طبقات الأمم ، ص 88 ، القفطي : تاريخ الحكاء ، ص ص 324 ، ابن صاعد الاندلسي : طبقات الأمم ، ص 88 ، القفطي : تاريخ الحكاء ، ص ص 111–112 . أبي أصبحة : العيون ، 163/1-164 ، ابن العبري : مختصر الدول ، ص ص 111–112 . العمري : المسالك ، 479/5 481 ، بروكابان ، 467/2 268 .
- 204) الفلاحة الرومية: هو كتاب يوناني الاصل لمؤلف يدعي قسيانوس «Scholastikos» الفلاحة الرومية هو كتاب يوناني «Géoponika» ترجمه ترجمة أولى الى العربية اسطات (Eustathius) النصراني سنة 179هـ/795م، ثم أعاد ترجمته سرجيس (Sergius) بن الياس الرومي وسياه والفلاحة الرومية» انظر بروكلمان ، 93/4.

Dozy, Supp., 2/508 (=) . الكارك: الجامع (ترجمة) ، ف Dozy, Supp., 2/508 (=) . Fr., p. 579

262 - ألاطيني :

- .(Elatinê) ἐλατίνη (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي ، 54 ؛ ابن البيطار ، 138.
- (:) 1 الغافقي: «(ذيسقوريدوس): نبات ورقة كورق اللبلاب وأصغر وأشد استدارة وعليه زغب. قضبانه دقاق ، طولها نحو من شبر ، خمسة أو ستة ، مخرجها من أصل واحد مملوءة من الورق ، والورق عفص ، ينبت بين زروع الحنطة وفي مواضع عامرة » منتخب ، ص 35.
- 2 ابن البيطار: «هو اللبلاب ⁶ [وعن]⁽²⁰⁵⁾ المجوسي⁽²⁰⁶⁾ اللبلاب ⁹ الأحرش أيضًا ، ويعْرِفُه عَامَّتُنا بالأَندُلُس بالشَّحَيَّمَة ، ويَعْرِفُونه أيضًا بسراويل الطكوك⁽²⁰⁷⁾. (ديسقوريدوس) ... ⁽²⁰⁸⁾ » – الجامع ، 1/53.
- M.M.D., با منتخب به L/B, p. 443 (=) .1/LIV, 156

²⁰⁵⁾ الاضافة من ترجمة لكلرك، والسياق يقتضيها لأن المتحدث هو ابن البيطار نفسه.

²⁰⁶⁾ المجوسي (علي بن العباس - ت. 384هـ/994م) - عالم فارسي الأصل ولد بالأهواز، وعمل طبيبًا في خدمة عضد الدولة البويهي (338هـ/949م - 372هـ/982م)، من أهم ما ألف كتاب والملكي في الطب ه ويعرف باسم والكامِل في الصناعة الطبية ه - انظر حوله : صاعد الأندلسي : طبقات الأمم، ص 62، القفطي : تاريخ الحكماء، ص 232؛ ابن ابي اصبيعة : العيون، 236/1؛ ابن اليم اصبيعة : العيون، 236/1؛ ابن اليم اصبيعة : العيون، 236/1؛ ابن المحمد الدول، ص 175؛ 178 المحمد الدول، ص 175؛ 178 العربي : مختصر الدول، ص 175؛ 298 + 291 العربي : مختصر الدول، عند 291/1؛ 298 - 291/2 المحمد الدول، عند 291/2، المحمد المحمد المحمد المحمد الدول، عند 291/2، المحمد المحمد المحمد المحمد الدول، عند 291/2، المحمد الم

²⁰⁷⁾ كذا وردت عند لكلوك ، ووردت في ط. بولاق «الطلول» وهو تحريف ، واللفظة بربرية (tikuk) من اللاتينية (cucus) من اليونانية (koukos) . انظر 145–144 Simonet, Glosario, pp. 144–145

²⁰⁸⁾ الفقرة الواردة عند ابن البيطار من ديسقوريدوس هي نفسها التي أوردها له الغافقي.

-263 أَلَالِسْفَاقُن-263

- .(Elelisphakos) ελελίσφακος (~)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 140.
- (:) «الألف واللام فيه أصلية تعد من نفس الكلمة وعماد حروفها ومعناه باليونانية لسان الابل، قاله نقولا الراهب⁽²¹⁰⁾، ولقد غلط من ظن انه رعى الابل، وشجارونا ⁽²¹¹⁾ بالاندلس تسميه ِ بالشالبية * (²¹²⁾ والناعمة أيضا . (ديسقوريدوس) : هو ثمنش° طويل كثير الاغصان وله عَصًا ذات أربع زوايا لونها الى البياض ما هي ، وله ورق شبيه بورق السفرجل ، الا أنه أطول وأقل عرضا وهو خشن خشونة يسيرة مثل الثياب التي لم تفرك بعد الغسل وعليه زغب ولونه الى البياض ما هو طيب الرائحة وفيه ثقل وعلى أطراف أغصانه ثمر شبيه بشمر النَّباتِ الذي لَيْس بُستاني من النبات الذي يقال له اورمينون⁽²¹³⁾ وينبت في مواضع مخشق» – الجامع ، 53/1–54.

مرزخت تكييزرون بسدوى

²⁰⁹⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «الالسفافس».

^{210) -} نقولا الراهب (Nicolas le Moine): هو راهب ارسله الملك ارمانيوس(Romanos)ملك القسطنطينية ألى الاندلس بطلب من ملكها عبد الرحمن الناصر ، وقد كان ملك الروم قد هاداه بهدايا منها كتاب والمقالات الخمس، لديوسقريديس في نصها اليوناني سنة 337هـ/948م. وقد أراد الاندلسيون مراجعة الترجمة العربية الأولى (ترجمة حنين بن اسحاق واصطفن بن بسيل) فاحتاجوا الى من يحسن اللغة اليونانية لاعانتهم في نقل الكتاب ، فارسل ملك القسطنطينية هذا العالم ، وكان وصوله الى الأندلس سنة 340هـ/951م. راجع الحديث عن هذا الموضوع في مقدمة عملنا ، الحزء الأوّل ، ص ص 80~81.

²¹¹⁾ بالاصل ووشجاريناه، وهو تصحيف ظاهر.

²¹²⁾ كذا في ط. بولاق، وهو الرسم الغالب عند ابن البيطار، أما في ترجمة لكلوك فقد رسمت وسلبية ، وهي ايضا صحيحة.

²¹²⁾ وردت بالأصل وأوميون، والاصلاح من الغافقي (إنظر المادة الموالية) ، والكلمة يونانية (انظر في معجمنا مادة وارمينين؛ عدد 123). وقد وردت هذه الجملة عند الغافقي و... ثمرة كشمرة أورمينون البري وهو القلقل؛ ، ونالاحظ ان ابن البيطار كان قد اعترض على تعريف أرمينين بالقلقل.

- (=) انظر مادة «اسفاقس» (عدد 158).
- (//) انظر ايضا مادة «اشقاق» (عدد 187)، والمادة الموالية.

264 - أَلَالِيسْفَاقُون :

- (-) و(×) و (=): انظر المادة السابقة ومادة «اسفاقس» (عدد 158).
 - (+) الغافقي . 29 .
- (:) ﴿ هِي السالمَةِ . (ذيسڤوريدوس) ... (214) ﴿ منتخب ، ص 24 25 ـ . 265 – أَلَانْيُون (215) :
 - .(Hélénion) ελένίον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 142.
 - (;) همن كتاب ديسقوريدوس: هو الراسن " " الجامع . 54/1.
- : 352 فقة ، ف 356 \$ Dic. Lat. Fr., p. 139 فقة ، ف 136 فقة ، ف 216. M.M.D., 1/XXXIII, 2/XIV

266 – ألكونمالِي (216) :

- .(Elaiómeli) έλαιόμελι (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 137.
- (:) همعناه باليونانية الدهن العسلي ، ويقال له عسل داود. (ديسقوريدوس) ؛ هو دهن أثخن من العسل حلو ، يسيل من ساق شجزة تكون بتدمر العسل حلو ، يسيل من ساق شجزة تكون بتدمر العسل حلو ، يسيل من ساق شجزة تكون بتدمر العسل على بالعسل على العسل على بالعسل على العسل ع

²¹⁴⁾ فقرة ديسقوريدوس التي أوردها الغافق هي التي أوردها ابن البيطار في المادة السابقة .

²¹⁵⁾ حرفت في ط. بولاق فرسمت والاينون،

²¹⁶⁾ رسمت في ط. بولاق والومالي،، وهو رسم صحيح ايضا.

- (٪) انظر ايضا مادة «أومالي»، (عدد 368).
- (•) مادة «دهن عسلي»، ف 964؛ وفيها يضيف الى التعريف مرادفًا هو «دهن الشجرة التدمرية» انظر الجامع، 117/2.

267 – أَلْسُن :

- (-) $e(\times)$ e(:) e(=): $|iid_{\ell}|$ $|iid_{\ell}|$ $|iid_{\ell}|$ $|iid_{\ell}|$ $|iid_{\ell}|$ $|iid_{\ell}|$ $|iid_{\ell}|$
 - (+) الغافقي، 38، (منتخب، ص ص 29−31).

268 -- أَلْقُون :

- (~) و(×) و(:) و(=): انظر مادة «آنقون» (عدد 42).
 - (+) الغافقي، 98، (منتخب، ص 49).

269 - ألكانول:

- Alcanol (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 471.

270 - اللِّينِي :

- . (Oinanthė) οἰνανθη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 136.
- (:) «اللام والالف فيه أصليتان ، قال الشريف (217) معنى هذا الاسم باليونانية الأهلي ، وهو عندي من أنواع الجزر "البري بعينه ولا أعرف له إسما يعرف به اديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق الجزر وزهر أبيض وساق غليظ طولها نحو من شبر وثمر شبيه بشمر السرمق وأصل عظيم له رؤوس كثيرة مستديرة وينبت بين الصخور « الجامع ، 52/1 53.
 - (=) منتخب ، ف 41 با Dic. Lat. Fr., p. 1071 ، 41

²¹⁷⁾ هو الشريف الادريسي، قد سبق التعريف به في التعليق 166 في حرف الألف.

- (٪) أ) انظر مادة «أونانثي» . (عدد 370).
- ب) رسم ابن البيطار هذا المصطلح «الليني» وأكد على وجود الالف واللام كما لاحظنا . ولكن لكلوك قد أصلح الكلمة فرسمها أيضا «ايننثي» كما يقتضي نظفها الصحيح . ولم نتبعه في إصلاحه لتأكيد ابن البيطار على الرسم الذي ذهب اليه . 271 ألمنيوم :
 - .Aluminium (-)
 - ` (×) انقليزية .
 - (+) كليرفيل ، 547-544.
 - .REY-DEBOVE, Dict. des Angl., p. 15 , LAR., 1/172 (=)
- (٪) استعمل المعربون هذا المصطلح لمقابلة المصطلح الأعجمي وهو في حالة الإضافة ، مثل «خلات الالمنيوم» (acetate d'aluminium) ، ف 544 ... الخروقد الإضافة ، مثل «خلات الالمنيوم» المصطلح الأعجمي وهو مفرد انظر مادة «الومنيوم» ، عدد 275 .
 - 272 ألنج (218) ;
 - ; (-)
 - (×) هنادية.
 - (+) الغافقي، 61؛ ابن البيطار، 135.
- (:) 1 الغافقي: ١(ابن رضوان) (²¹⁹⁾: عروق يؤتى بها من الهند لونها أبيض وفيها نكت سود₈ – منتخب ، ص 37.

²¹⁸⁾ قد اختلف فى هذا المصطلح ، فهو فى أصول المنتخب المخطوطة «انبج» وفى ترجمة الجامع «ابج» ، وفي ط. الجامع العربية (بولاق) «النج» كما رسمناها ، وقد فضلنا هذا الرسم لأنه الرسم الذي فضله محققا المنتخب ومترجاه ، معتمدين على بعض البحوث الحديثة .

⁽²¹⁹⁾ ابن رضوان (علي ، ت. 460هـ/1067م): هو عالم مصري عني بالطب والفلسفة. انظر حوله: القفطي: تاريخ الحكماء، ص ص ص 443 ، ابن العبري: مختصر الدول ، ص 192 ، العمري: المسالك ، 604/5-605.

- 2 ابن البيطار: «(حنين)⁽²²⁰⁾: هو الْوَجُّ الصيني. (ابن رضوان)...⁽²²¹⁾» – الجامع . 521.
 - (=) الانطاكي: التذكرة، 1/50. متخب، ف 61.
- (٪) لم نعثر على أصل هذا المصطلح وعلى لغته الاصلية ، وقد ذهب داود الانطاكي الى انه يوناني ، وذكر مترجمًا المنتخب أنه هندي ، ولعل ذلك أصح لأن الدّواء نفسه هندي كما ذكر في تعريف ابن رضوان له .

273 – أَلُوبُن :

- .(Alypon) αλυπον (+)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار. 139.
- (:) «(ديسقوريدوس): هي حشيشة تستعمل في وقود النار، لونها الى الحمرة دقيقة العيدان دقيقة الورق لها زهر لين خفيف وأصل شبيه بأصل السلق ملآن من دمعة عريفة يشبه بزرها الافتيمون ويبت كثيراً في بعض السواحل» الحامع، 53/1. ويبت كثيراً في بعض السواحل» الحامع، 61%. فقة يشبه بزرها الافتيمون ويبت كثيراً في بعض السواحل» الحامع، ويبت بعض المعرب ال
 - (٪) انظر المادة الموالية ايضا.

274 – أ**لوفن** :

- (--) و(×) و(:) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافقي ، 81 ، (المنتخب ، ص44).

275 - ألومنيوم :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «ألمنيوم» (عدد 271).
 - (+) كليرفيل ، 543.
 - . (٪) انظر تعليقنا على مادة «المتيوم».
- 220) هو حنين بن اسحاق ، سبق التعريف به في مقدمة عملنا هذا (التعليق 234).
 - 221) أورد ابن البيطار تفس التعريف الذي ورد عند الغافق لابن رضوان.

276 – ألومين :

- .Alumine (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل . 542.
 - .LAR., 1/172 (=)

277 - أَمَارَنْطُن :

- , (Amaranton) αμάραντον (~)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 150.
- (:) «قد عده جاعة من التراجمة في أنواع الاقحوان ومن أجل ذلك نجد في كثير من الكنانيش الموضوعة في هذا الفن منافع أمارنطن هذا مذكورة مع الاقحوان وفي الحقيقة ليس هو من أنواعه ، وعندى أنه من أنواع القيصوم . أعرفه بعينه . (ديسقوريدوس) : هو نبات يستعمل في الاكاليل التي توضع على رؤوس الاصنام ، قائم أبيض وله ورق دقاق شبهة بورق القيصوم متفرقة بعضها من بعض ، وجمة مستديرة وشيء من أطرف الجمة مستديرة لونه شبيه بلون الذهب كانه رؤوس الصعتر في أماكن وعرة في حزون الارض « الجامع اذا يبست وأصل دقيق وينبت في أماكن وعرة في حزون الارض » الجامع . 57-56/1
 - (=) منتخب، ف86.
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

278 - أَمَارَ نُطُون :

- (-) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافتي ، 68.
- (:) «ساه حنين⁽²²²⁾ كمونا هنديا وسمّاه أيضًا أقحوانا[»] ولا أدري لأي سبب.

²²²⁾ هو حنين بن اسحاق ، وقد سبق التعريف به في مقدمة هذا العمل (التعليق 234).

(ديسقوريدوس):...⁽²²³⁾» – منتخب، ص 39.

279 - أمانيت :

- .Amanite (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 558.
 - .LAR., 1/176 (=)

280 -- أَمْبِرْبَارِيسَ:

- . Berberis (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) الغافتي، 15.
- (:) «أكثر الناس يصحفون الباء الأولى بالباء ، والصواب بانباء منقوطة بنقطة واحدة وإسكان الميم وكسر الباء ، وقد تجعل الميم نونا ايضا . (أبو حنيفة)(224) : قد ظن قوم انه العوسج الاحمر ، وليس به ، وذلك هو الفنا زهره (؟) وكلاهما يصنع منها الحضض ، ولكليهما شوك حديد ويقر بان من العوسج» منتخب ، ص 19-20 .
 - (=) تحفة ، ف 18؛ شرف: معجم العلوم الطبية ، ص 134.
 - (٪) انظر مادة «اميرباريس»، (عدد 294).

281 – أُمْبِرُوسِيَا :

- .(Ambrosia) άμβροσία (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافتي ، 40.

²²³⁾ فقرة ديسقوريدوس عند الغافقي هي نفسها التي أوردها ابن البيطار.

²²⁴⁾ اختصر الغاغتي هذا المرجع فرسمه (ف) ، وهذا الاختصار عنده يدل على أبي حنيفة الدينوري ، وقد اشار الى ذلك في مقدمة كتابه والأدوية المفردة ، (راجع ترجمة الغافتي في الجزء الأوّل من هذا العمل ، ص 142) ، واستعمله في مواضع أخرى من المنتخب (انظر مثلا فيا يلي مادة وانج ، عدد 306 ، وانظر التعليق 251) ، ولكن مترجمي المنتخب قد ذهبا خطأ إلى ترجمة هذا الرمز به والفلاحة ».

- (:) «قد يسمى البلنجاسف". (ذيسقوريدوس): تُمنس (225) كثير الأغصان [صغير] (226) طوله نحو من ثلاثة أشبار، وله ورق [صغار مثل ورق السذاب"] (226) منهم السناف ومن أصله وأغصانه، مملوءة من بزر شبيه بالعناقيد قبل أن تزهر، ورائحته كرائحة السذاب" وأصله دقيق طوله نحو من شبرين » منتخب، ص 31.
 - (=) منتخب ، ف 40 . 1/92 ؛ Dic. Lat. Fr., p. 112 ، 40
 - (٪) انظر مادة «أمروسيا» (عدد 285).

282 – إنتال :

- .Méthylation (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 8486.
- (٪) ينقل المعربون المصطلح الأعجمي بـ «تمتيل» أيضا انظر هذه المادة (عدد 671).
 - 283 أمتين (كلورماآت اله) ﴿ أَمِّيَّا تَكُونِهُ رَاسِي إِسْرَاقَ
 - . Émétine (Chlorhydrate d') (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 4796.
 - .LAR., 3/129 (=)
 - 284 أمَلْريَان :
 - · (-)
 - (×) يونانية ؟

²²⁵⁾ راجع التعليق 32 فيا سبق ، وانظر مادة تمنش ، عدد 697.

²²⁶⁾ الاضافة من نص ابن البيطار، في مادة وامروسيا، - انظر هذه المادة عدد 285.

²²⁷⁾ كذا رسمت عند ابن البيطار، وهو الرسم الصحيح، اما في نص الغافقي فقد رسمت «منتهيا».

- (+) ابن البيطار . 148.
- (:) «ينبت كثيرا بظاهر البيت المقدس وفي بيت المقدس نفسه داخل الحرم ورأيته أيضا بالمقابر التي بباب شرقي بمدينة دمشق كثيرا . وينبت منه في ثغر الاسكندرية أيضا ، اذا نظر اليه الانسان يتوهم انه شجر الكبر "لشبهه به حتى يمعن نظره فيه . (حبيش بن الحسن) (228) : هي شجرة يشبه ورقها ورق الكبر " (...) وله حب يخرج في غلف له مثل النبقة » الجامع ، 56/1.
 - (=) الانطاكي: التذكرة . 1/52.
 - 285 أَمْرُوسِيَا :
 - (-) و(×) و(=): انظر مادة «امبروسيا». (عدد 281).
 - (+) ابن البيطار . 147.
- (:) (أورد ابن البيطار فقرة ديسقوريدوس التي أوردها الغافقي في فقرة «امبروسيا»)
 - الجامع ، 55/1.
 - 286 أملج :
 - (-) أَمُلُهُ مِن (Āmālaka). مَرْاَتِيَةِ رَاضِي سِوى
 - (×) فارسية من السنسكرينية.
 - (+) الغافقي، 13؛ ابن البيطار، 145؛ الجزائري. 27.
- (:) 1 الغافقي: «(ابن عمران)(229): ثمرة سوداء تشبه عيون البقر. لها نوى
- مدور حاد الطرفين ، اذا نزع قشره تشقق النوى على ثلاث قطع ۽ منتخب ، ص 19 .
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس الفقرة التي اوردها الغافقي لابن عمران) – الجامع ، 54/1.
- 3 الجزائري: ﴿وَبِالْفَارِسِي آمَلُهُ ، هُوَ الْاَمْلُسُ مِنَ أَنْوَاعَ الْاَهْلِيلِجِ ۗ ۥ – كشف ، ص20 .

²²⁸⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 7 في حرف الألف.

²²⁹⁾ هو اسحاق بن عمران ، وقد سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

(=) تحفة . فِ 43 ؛ منتخب . ف 13 ؛ شرح ، ف 347 ؛ غرائب ، ص 217 .

287 - أملج (دهن الـ):

(-(و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار، 920.

(:) (لم يعرفه) - الجامع ، 109/2.

288 – أمليلس :

(-) و (×) و (⇒); انظر مادة ﴿أَامَلْيُلْسِ ﴿ (عدد 35).

(+) الجزائري . 120.

(:) «هو الصفيرا» - كشف ، ص 32.

289 - أمونية (ملح) (230):

.(Ammôniakón) αμμωνιακον (-)



(×) يونانية.(+) ابن البيطار، 2167.

(:) « هو النُّوشادر ° » - الجامع مَّ المُحَالِد مِن المُّوشادر أَن مَا المُحَالِد مِن المُّ

(=) لكلوك: الجامع (ترجمة) ف 83؛ منتخب، ف 35؛ M.M.D., 1/150

290 – أمونيوم :

(-) $e(\times)$ و (=): انظر مادة «آمونيوم» (عدد 37).

(+) كليرفيل، 598-599.

291 - أميّانْت :

.Amiante (-)

(x) فرنسية.

(+) كليرفيل ، 1161.

.LAR., 1/189 (=)

²³⁰⁾ رسم الملح بُونْيَة ، في ط. بولاق.

292 - أميدُ ٱلْغِلِيكُوكُول:

- .Amide de glucocolle (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كلير**في**ل ، 191.
 - 293 أميدَاز :
 - .Amidase (--)
 - (×(فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 582.

294 - أُمِيرُ بَارِيس:

- (−) و(×) و (=): انظر مادة «امبرباریس» (عدد 280).
 - (+) ابن البيطار، 146 و الجزائري ، 54.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو البرباريس (افقاع) والزرشك من بالفارسية. ومنه اندلسي ورومي وشامي نجلب من جبل بيروت وجبل بعلبك وهو أجود من الرومي عند باعة العطر بمصر والشام. (الفلاحة) (232): هي شاجرة المحشنة النبات خضراء تضرب الى السواد تعمل حبا صغارا بنفسجيا « الجامع ، 55/1.
- 2 الجزائري: «هو أرغيس (233) ، بالتركية هردان بهار (234) ويقال له «قادن توز» (235) وهو حب أحسر كحب عنب الثعلب الذي يعرف عندنا مقنينة (236) وشجرته
 - 231) انظر التعليق 10 فها سبق من هذا الحرف.
- 232) لعله يعني «الفلاحة النبطية» لابن وحشية وقد سبق التعريف بابن وحشية وبكتابه هذا . (راجع التعليق 113 في حرف الألف).
 - 233) انظر في هذا المعجم مادة ١١٠أرغيس، عدد 12.
 - 234) رُسِمَ في ط. الجزائر •هودان بهاره.
 - 235) هذه العبارة تركية ايضا ، وهي في أدي شير: هقادين طوزلغي، (ص 9).
- (236) مقنينة : ويرسمها الجزائري في مواضع أخرى : «بقنين» (ف 651) و «بقنقو» (ف 378) و «بقنينو» (ساعة عود uva canina» (ف 651) و ومقنين» (ف 651) . وكلها لاتينية الأصل من مصطلح واحد هود Simonet. Glosario. p. 557; Dozy. Supp., 2/179.

تشبه شجرة الفلفل* الاحمر . والبرابر تسميه أيرارا(؟)» – كشف . ص 26 . 295 – أميلوز :

- .Amylose (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل. 637.
 - .LAR...1206 (=)

296 - أناخاطِس (حجر):

- * (~)
- (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار . 620 .
- (:) (لم يعرفه) الجامع ، 10/2.
- (٪) لم نعثر على هذا المصطلح عند غير ابن البيطار، ولم نعثر له على أصل أعجمي، ولكن نهايته تدل على أنه يوتاني الاصل. اذ أغلب أسماء الأحجار بالميونانية تنتهى بـ «٣٩٥» (tês).

297 - أناغاليس ⁽²³⁷⁾ :

- .(Anagallis) ἀναγαλλίς (-)
 - (×) بونانية .
 - (+) ابن البيطار، 167.
- (:) ه(ديسقوريدوس): هو نبات ذو صنفين مختلفين في زهرهما، الأول زهره لازوردي ويقال له الانثى والآخر أحمر قان ويقال له الذكر، وهما شجيرتان منبسطتان على الارض ولهما ورق صغير الى الاستدارة شبيه بورق النبات الذي يقال له ألقسيني (238) على قضبان مربعة وثمر مستدير» الجامع، 62/1.

²³⁷⁾ رسمت في ط. بولاق وأناغالس و

²³⁸⁾ كذا رسمت في ترجمة لكلرك، وهو الرسم الصحيح، أما في ط. بولاق فقد رسمت والقسنتي،. والمصطلح يوناني أصله «κλξίνη» (hetxinê).

- . Dic. Lat. Fr., p. 122 ب 18 ب منتخب ، ف 18 ب 122 ب 18 ب Dic. Lat. Fr., p. 122 ب 18 فقة ، ف 18 ب Dic. Lat. Fr., p. 122 ب قصة ، ف 18 ب منتخب ، ف 16 ب
 - (٪) انظر المادتين التاليتين.

298 – أناغَلِس :

- (−) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري . 58.
- (:) «يونانية (...) وفي نسخة أبا غلس وأبا غنيم وأنا غولى ، وهو حشيشة العلق يوهو نوعان أحدهما أحمر النوار والآخر أزرق النوار وله بزر كالخشخاش» كشف . ص 26 .

299 – أناغليس (²³⁹⁾ :

- (-) و (×) و (:): انظر مادة «أناغاليس» (عدد 297).
 - (+) الغافتي ، 18 (منتخب ، ص ص 20–21).
 - 300 أناغورُس:
 - .(Anágyros) ἀνάγυρος (--)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 156 ؛ الجزائري ، 60 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هي الشجرة المعروفة بخروب الخنزير، وتمرها يعرف في الديار المصرية عند عامتها بحب الكلى، وهي مجلوبة من الشام ومن بلاد انطاكيا (الله). (ديسقوريدوس): هو ثمنيش (241) شبيه في ورقه وقضبانه بالنبات الذي يقال له أغنس (242) وهو البنجنكشت قريب في عظمه من عظم الشجر ثقيل الرائحة، وأله

²³⁹⁾ كذا رسم المصطلح في ترجمة المنتخب ، وقد رسم في النص العربي وأناغاليس.

²⁴⁰⁾ كذا رسمت في الترجمة الفرنسية ، وقد وردت في ط. بولاق وايطاليا و.

^{. 241)} راجع التعليق 32.

²⁴²⁾ رسمت بالاصل وأغيش، وهو تصحيف، والاصلاح من المنتخب (أنظر المادة اللؤالية وأناغورون»).

زهر شبيه بزهر الكرنب * وتُمر في غلف مستطيلة وشكل النمر شبيه بشكل الكلى وفي ثمره اختلاف في لونه وهو صلب واتما يَصْلُبُ عند نضج العنب» – الجامع ، 53/1.

- 2 الجزائري: «يونانية ، هو خروب الخنزير ، وهو عرق كبير له شجرة قدر ذراع وورقها قريب من خروب المعيز الا أنها لا رائحة لها ولها خروب يجتمع في الموضع ألواحد قريب من عشرة ، وشجرتها تقرب من شجرة تكفة (243)» كشف ، ص 27 ألواحد قريب من عشرة ، وشجرتها تقرب من شجرة تكفة (243)» كشف ، ص 27 ألواحد قريب من عشرة ، وشجرتها تقرب من شجرة تكفة (243)» كشف ، ص 37 ألواحد قريب من عشرة ، وشجرتها تقرب من شجرة تكفة (243)» كشف ، ص 34 من شجرة تكفة (243) الم 34 من شجرة تكفة
- (=) تحفة ، ف 9 ، منتخب ، ف 49 ، 122 ، 49 فقة ، ف 9 ، منتخب ، الله (=) المالية المالية (=) المالية الم
 - (٪) انظر المادة الموالية.

301 – أناغورون :

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) الغافتي ، 49 .
- () «وهو خرنوب الخنزير، ويسمى أياغبران ويصحف ويقال أناغيريس. (ذيسقوريدوس)....(²⁴⁴⁾» – منتخب ص 33. 302 – أناكما (²⁴⁵⁾:
 - .(?) An-akira (-)
 - (×) نبطية.
 - (+) ابن البيطار، 183.
 - (:) «هو أناغالس⁽²⁴⁶⁾ بالنبطية عن حنين⁽²⁴⁷⁾» -- الجامع ، 66/1.

²⁴³⁾ كذا رسم هذا المصطلح في ط. الجزائر، وقد ورد في ترجمة لكارك «takia» ويبدو أنه بربري الأصل، وأن قراءته هي وتُكُنَّهُ (tguitut)، وهو مصطلح بربري لا يزال مستعملاً في بغض مناطق الجنوب التونسي ، ويطلق على أحد أنواع الأرطاماسيًا.

²⁴⁴⁾ فقرة ديسفوريدوس عند الغافق هي نفسها التي أوردها ابن البيطار.

²⁴⁵⁾ رُسِمٌ في ط. بولاق «اناكبرا» وهو ايضا رسم صحيح (انظر تعليق لكلرك على هذه المادة).

²⁴⁶⁾ انظر مادة «اناغاليس» في هذا المعجم ، (عدد 297).

²⁴⁷⁾ قد سبق التعريف به في مقدمة هذا البحث (التعليق 234),

- (=) الجامع ، ف 183.
 - 303 أناناس :
 - .Ananas (-)
- (×) اسبانیة (من امریکا الجنوبیة).
 - (+) كليرفيل ، 656.
- . N.D.E. et H., p. 32 LAR., 1/211 (=)
 - 304 أَنْبَالُس :
 - . (Ampelos) ἄμπελος (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، الجامع، 1/66 (ط. بولاق) (248)
 - (:) «هو الكرم باليونانية» الجامع ﴿ 1/66.
 - .Dic. Lat. Fr., p. 166 (=)
- (٪) انظر المادّة التالية ، ومواد: «انبلس اغريا» (عدد 309) و «انبلس أو نوفرس» (عدد 310) و «انبلس لوقي» (عدد 311) و «انبلس مالينا» (عدد 312). عدد 310 أنبالس أغريا (كرم) (249):
 - . (Ampelos agria) ἄμπελος άγρία (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1905.
- (:) «(ديسقوريدوس»: انبالس اغربا ومعناه الكرمة البرية أيضًا هي صنفان ، وذلك ان منها ما لا يعقد عنبا وانما يحمل زهرا وهو المسمى أو ننثى (250) ومنها ما

²⁴⁸⁾ هذه المادة غير موجودة في الترجمة الفرنسية.

^{· 249)} لم ترد هذه المادة مستقلة في ط. بولاق ، بل تابعة لمادة «كرم بري».

²⁵⁰⁾ بالأصل واونيني، وهو تصحيف، والاصلاح من الترجمة الفرنسية. وانظر عن هذا المصطلح مادتني والليني، (عدد 270) و واوناننثي، (عدد 370).

يعقد حبًا صغارًا ويسودُ أخيرًا وفيه قبض ، وقوة ورق هذا الكرم وخيوطه وقضبانه شبيهة بقوة ورق وخيوط وخيوط وقضبان الكرم الذي يعتصر منه الشراب» – الجامع ، 57/4.

- .M.M.D., 1/LX, LXII (=)
- (٪) انظر مادة «انبلس أغريا» (عدد 308).

306 – أنبج :

- (-) أنبّه.
- (×) فارسية ,
- (+) الغافقي ، 12؛ ابن البيطار . 173؛ الجزائري . 69.
- (:) 1 الغافقي: «(أبو حنيفة)⁽²⁵¹⁾: شجر الانبج كثير[بأرض العرب من]⁽²⁵²⁾

نواحي عمان ، وهو يغرس غرسا . وهو لونان : أحدهما تمره في هيئة اللوز لا بزال حلوا من أول نباته ، والآخر في هيئة الاجاص يبدأ (253) حامضًا ثم يجلو إذًا أينع ، ولها جميعًا عَجَمَةً (254) ورائحة طيبة ، ويكبس الحامض منها في الحِباب حتى [يدرك فيكون كأنه الموز في رائحته وطعمه ويعظم شعره حتى] (255) يصير كشجر الجوز وورقه كورقه فإذا أدرك فالحلو منه أصفر في المحارث في المحارث منه أصفر في المحارث في المحارث في المحارث المحارث ورائحة في المحارث المحارث ورائحة في المحارث المحارث ورائحة في المحارث ورائعة ورائعة في المحارث ور

2 – ابن البيطار: «الانبجات هي المربيات، وفي (كتاب العين)(256) الانبج

²⁵¹⁾ قد رمز الغافقي لهذا المرجع بحرف «فآ» وهو الرمز المتخد عنده لأبي حنيفة الدينوري (راجع التعريف به فيا سبق) ، كما أشار إلى ذلك في مقدمة كتابه «الأدوية المفردة» ، ولكن محققي المنتخب ذهبا إلى اعتباره محتصرا لكتاب سمياه «الفلاحة» . ويؤيد ما نذهب إليه – زيادة على تنبيه الغافقي نفسه – ورود نفس هذه الفقرة عند ابن البيطار ، وعند البيروني في الصيدنة (ص 71) منسوبة إلى أبي حنيفة وقد سبق أن لاحظنا وقوع المحققين في نفس الخطأ (راجع التعليق 244) .

²⁵²⁾ الاضافة من ابن البيطار، ومن نص والأدوية المفردة» للغافق، ص 23.

^{253).} بالأصل ويبدوه ، والاصلاح من ابن البيطار ومن «الأدوية المفردة» للغافق.

²⁵⁴⁾ بالاصل وجحفة، والاصلاح من ابن البيطار ومن الغافق.

^{· 255)} الاضافة من ابن البيطار ومن أدوية الغافق.

²⁵⁶⁾ كتاب والعين، هو كتاب المخليل بن أحمد ، وقد سبق التعريف به وبمؤلفه في مقدمة هذا العمل (التعليق 1).

حمل شجرة بالهند تربب بالعسل من الانبج وغيره. (أبو حنيفة)... (257) أ- الجامع ، 65/1 – 65/1

- 3 الجزائري: «بالهندية ، كل ما ربي ، كالزنجبيل° والأملج ° » كشف ، ص 28 .
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 71 ، ادي شير . ص 150 ، غرائب ، ص 217 . 307 – انْبَطُون :
 - .(Empetron) έμπετρον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافقي. 92.
- (:) «(فيسقوريدوس): ينبت في مواضع جبلية وفي صخور وفي سواحل البحر, مالح الطعم [وما كان منه أبعد من البحر وأوغل في البركان أشد مرارة] منتخب، ص 48.
 - . Dic. Lat. Fr., p. 587, 92 ن د L/B, p. 444 (=)
 - (٪) انظر المادة الموالية. مَرَّكَمَة تَكَيْمِيْرَ صَلَى الْطُورِ المادة الموالية.

308 - انبطرون (²⁵⁹⁾:

- (--) و(×) و(:) و(=): انظر المادة السابقة.
- (+) ابن البيطار ، 166 (و 62/1 من ط. بولاق).

309 - أنبلس أغريًا ⁽²⁶⁰⁾:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «انبالس أغريا (كرم)» (عدد 305).
 - (+) ابن البيطار، 187.

²⁵⁷⁾ فقرة أبي حنيفة عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافق.

²⁵⁸⁾ قد وردت الجملة في المنتخب شديدة الاختصار، وهي فيه «والبعيد من البحر الشديد المرارة». والاضافة من «الأدوية المفردة» للغافقي، ص 87، ومن الجامع لابن البيطار، (62/1).

²⁵⁹⁾ رسم في ط. بولاق وانيطرون.

²⁶⁰⁾ رسم في ط. بولاق «انبالوس اغريا».

(:) «تأويلة الكرم البري» - الجامع ، 66/1.

(م مادة «كرم بري» ف 1904.

310 - أنبلس أونوفرس (⁽²⁶¹⁾:

. (Ampelos oinophoros) άμπελος οίνοφορος (-)

(×) يونائية.

(+) ابن البيطار، 186.

(:) «تأويلة كرم الشراب باليونانية» - الجامع . 66/1.

.M.M.D., 1/LXII (=)

(م) مادة « كرم بستاني » ، عدد 1903.

-311 أنبلس لوقَى -311:

.(Ampelos leukê) αμπελος λευκή (-)



- (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار، 189.
- (:) «تأويلة الكرم الأبيض م وهو الفاشراء » الجامع ، 66/1.
- (=) ادي شير، ص 120، تحفة، ف 328؛ شرح، ف 312؛ .M.M.D.,1/LX
 - () مادّة «كرمة بيضاء» ، ف 1906.

312 - أنبلس مَالَيْنَا (263):

- .(Ampelos melaina) ἄμπελος μελαινα (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار، 188.

²⁶¹⁾ رسم في ط. بولاق «انبالس انوقورس».

²⁶²⁾ رسم في ط، بولاق ، انبالس لوقي ، .

²⁶³⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «انبالس باليا».

- (:) «معناه الكرم الاسود (...) وهو الفاشرشين "، الجامع ، 66/1.
 - . M.M.D., 1/LX , 313 ف مرح ، ف Basset, p. 11 (=)
 - (a) مادة «كرمة سوداء»، ف 1907.

313 – انْتُواسِن :

- .Anthracène (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل . 838. ن
 - .LAR..1/254 (=)

314 – أنتله (بيضاء):

- (-) Anthora (من اليونانية Antiphthora).
 - (×) لاتينية.
 - (+) ابن البيطار، 175.
- (:) «هو نبات تسميه عامة الاندلس بالفيهق (264) وهي ثمنش ورقه شبيه بورق السّنا، لوْنُه إلى الصفرة ما هو وفي رافعته جدة مع عطرية يسيرة والمستعمل منه ورقه خاصة » الجامع ، 66/1.

315 - أَنْتُلُه (سوداء):

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) ابن البيطار . 174.
- (:) «هي الجداور" الأندلسيّ ، أول الاسم ألِفٌ مفتوحة بعدها نون ساكنة ثم تاء منقوطة باثنتين من فوقها مضمومة ثم لام مفتوحة ثم هاء ، وهذا الإِسْمُ هو بعجمية

²⁶⁴⁾ وردت بالأصل والقيهق، وما أثبتناه من ترجمة لكلوك، ونفس القراءة موجودة في المنتخب (مادة جدوار، ف205).

الأندلس. نبات له ورق شبيه بورق النبات الذي تعرفه عامة المغرب [بـ «وَاحد] جير من ألف دينار «(265) وهو كزير ق " الثعلب منابته في الجبال وله أصول كثيرة محرجها من أصل واحد كالتي للخنثى إلا أنها أصغر بكثير على شكل أصول النبات الذي ينبت عند ألصول السهار وسماه اسحاق بن عمران (266) بلوط " الأرض لأنها أشبه بالبلوط " سواء إلا أنها صلبة ولونها الى السواد ما هو يشبه عروق البنطافلن " (267) سواء ، فاذا كسرت كان داخلها الى الحمرة ما هو وطعمها يشبه طعم نوي الخوخ مرارة مع عفوصة يسيرة » داخلها الى الحمرة ما هو وطعمها يشبه طعم نوي الخوخ مرارة مع عفوصة يسيرة » – الجامع ، 166/1 .

316 – انْتُلِيس :

- .(Anthyllis) ἀνθυλλίς (-)
 - (×) يونانية
 - (+) ابن البيطار، 157.
- (:) *(ديسقوريدوس): هذا النبات صنفان: منه ما ورقه يشبه ورق العدس وله قضبان طولها نحو من شبر قائمة ، وورق لين وأصل دقيق صغير وينبت في أماكن سبخة شامسة (...) ومنه صنف آخر له ورق وقضبان شبهان بورق وقضبان النبات الذي يسمى كافيطوس " الا انها أكثر زغبا وأقصر زهرا فرفيري اللون ثقيل الرائحة جدا وأصل شبيه بأصل بقل دشتي " « الجامع . 58/1.
 - (=) منتخب ، ف 47 . Dic. Lat. Fr., p. 135
 - (٪) انظر المادة الموالية.

317 - انْشُولِيس :

(-) و(×) و(:) و(=): انظر المادة السابقة.

²⁶⁵⁾ ورد هذا الاسم في ترجمة لكثرك «واحد خير من الالف» وفي ط، بولاق «خير من الف دينار» ، وقد اصلحنا الاسم اعتمادا على النصين.

²⁶⁶⁾ سبق التعريف به، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

²⁶⁷⁾ كذا رسم هذا المصطلح في ترجمة لكلرك ، وقد رسم في ط. يولاق والسنطافلن...

- (+) الغافقي ، 47 (منتخب ، ص ص 32–33). 318 – انجمار⁽²⁶⁸⁾:
 - (-) أَنْكُبَارِ (البيروني) ، أَنْكُبَارِ (إِدِي شيرٍ).
 - (×) فارسية.
- (+) الغافقي ، 66 . ابن البيطار ، 155 . الجزائري . 48 .
- (:) 1 الغافقي: «هو نبات أكثر ما ينبت في شطوط الانهار وبين العلَّيق ، له ورق كورق الرطبة عليها زغب وزبير كالغبار وله أغصان دقاق أغلظ من أغصان الرطبة مائلة إفي لونها] (²⁶⁹⁾ الى الحمرة خوارة وتعلو [قدر] (²⁶⁹⁾ قامة وأكثر وتتدوَّحُ وتشتبك بالعليق وتنتَسج أغصانه عليه وله زهر أحمر [يخلفه بخراريب صغار فيها بزر وله أصل خشي غائر في الارض لونه أحمر] (²⁶⁹⁾ الى السواد» منتخب ، ص 38.
- 2 ابن البيطار: (أورد فقرة الغافق نفسها ، ولم يأخذ في هذه المادة عن غير الغافقي) الجامع ، 57/1.
- 3 الجزائري: «هو سلطان الغاية ، ورقة كورق الخروب في الشبه لكما صغيرة وعودها أحمر وزهرها أحمر الظاهر أبيض الباطن يشبه رجل الفراريج (270) في الخلقة أكثر ما يكون في حضيرة الجزائر لا يستنب ولا يعبأ به» كشف . ص 24.
 - (=) البيروني : صيدنة ، ص 81 ، ادي شير ، ص 38 .
- (٪) أ) ذهب مترجمًا التحفة (ف 50) إلى أن أصل هذا المصطلح عربي . هو
 فعل «جبر» وان المصطلح نفسه مصدر من فعل «انجبر».
- با لم يذكر الغافقي في هذه المادة مرجعه . وذلك يوحي بأن هذا النبات من
 اكتشافه وان التعريف له . وما يزيد هذا الظن قوة اعتماد ابن البيطار على الغافقي فقط في

²⁶⁸⁾ حرف هذا المصطلح في ط. يولاق فرسم «الجبار» بألف ولام.

²⁶⁹⁾ الاضافات من ابن البيطار ومن نص الادوية المفردة للغافقي، ص 67.

²⁷⁰⁾ هو جمع درجل الفروج، ، انظر في هذا المعجم أمادة وفروج (رجل)، عدد 1371.

هذه المادة. ولكن الحقيقة غير ذلك. ففقرة الغافقي - بكاملها تقريبا - في الصيدنة للبيروني (ص 81) الذي عاش قبل الغافقي بقرن كامل تقريبا ، فهي إذن منقولة عنه ، 319 - انجدان :

- (-) أَنْكُدَانَ (البيروني ، ادي شير) . أَنْكُزُه (تحفة) .
 - (×) فارسية.
- (+) الغافقي . 34 . ابن البيطار . 158 . الجزائري ، 55.
- (:) 1 الغافقي: «(ابن عمران)(271): شجرة الحلتيت وأصلها المحروث منه أبيض طيب ومنه أسود منتن ويسمى السرخس (البكري)(272): الاسود أقوى من الأبيض ولا يدخل في الاغذية وله أصل غليظ يطلع ورقا منبسطا على الارض جعدا كالكف مركبا من ورق صغير كورق الجزر أشبه شيء بالصفائح المختومة (273) التي تكون خلف حلق الابواب يطلع من [بين ذلك](274) الورق عسلوج في رأسه إكليل كإكليل (275) الشبت (176) الا أنه أعظم [ثمرا يعقد)(274) حبا في غلف دقاق مفرطحة الى الطول ما الشبت (276) الربح » منتخب و ص 27.

2 - ابن البيطار: «قال بعض الاطلياء فورق شجرة الحلتيت ، والحلتيت صمغة والمحروث أصله . (اسحاق بن عمران) (278) : هو صنفان : أحدهما الابيض الطيب

²⁷¹⁾ قد سبق التعريف به . انظر التعليق 5 في حرف الألف.

²⁷²⁾ قد سبق التعريف به . انظر التعليق 63 في حرف الألف.

²⁷³⁾ وردت هذه اللفظة عند ابن البيطار «المخرّمة».

²⁷⁴⁾ الاضافة من ابن البيطار.

²⁷⁵⁾ وردت العبارة عند ابن البيطار ﴿ جَارَةٌ كَجَارَةٌ ﴾ .

^{276) .} هو رسم آخر لمصطلح «شبث». انظر هذه المادة في معجمنا عدد 1162.

²⁷⁷⁾ بالاصل ١ اعظم مم خلف حباء ، والاصلاح من ابن البيطار .

²⁷⁸⁾ قد اضطررنا الى اعادة تعريف ابن عمران كما ورد عند ابن البيطار. لأنه مختصر في المنتخب اختصارا مخلا أدى الى خطإ في التعريف ظاهر.

المأكول الذي يسمى السرخس" وتسمى عروق أصله المحروث ويستعمل في الأغذية والادوية والآخر الاسود المنتن الذي خلط ببعض الادوية . وصمغ الانجدان هو الحلتيت والطيب منه يكون من الانجدان الطيب والمنتن من الانجدان المنتن (...). (أبو عبيد البكري)...(279) - الجامع ، 58/1-59.

- 3 الجزائري: «فارسي معرب (...) وهو ازير (280) بلسان المغرب وعشبة الجزاز وهي شجرة الحلتيث؛ – كشف، ص 26.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 73 ؛ ادي شير ، ص 50 ؛ تحفه ف 14 ؛ غرائب . ص 217 .

320 – انجدان (رومي):

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 180.
- (:) وهو السَّسَالُيُوس (281) فيما زعموا ﴿ الجامع ، 66/1.

321 – انجدان (صمغ اله):

- ابجدان (صمغ اله): (-) و(×) و(=): انظر مادة «المجدان» (عدد 319).
 - (+) الجزائري ، 633.
 - (:) همو الحلتيت، --كشف، ص 107.

322 – أَنْجُرة :

- (-) أَنْجُرَه.
- (×) فارسية.
- (+) الغافقي ، 74 ، ابن البيطار ، 160 ، الجزائري ، 26 .

²⁷⁹⁾ الفقرة التي أوردها ابن البيطار للبكري هي نفسها الواردة عند الغافتي.

²⁸⁰⁾ الكلمة بربرية الأصل ، وهي بالبربرية الحديثة (igiz). (انظر التحقة ، ف 15) . وقد خُطًّا منرجها التحقة الجزائريُّ في اطلاق هذه التسمية على الأنجدان في المغرب ، ولاحَظًا ان الأصح أن تطلق على واكليل الجبل؛ (انظر تعليقها على الغفرتين 14 و 15 في التحفة).

^{281).} هو رسم آخر لمصطلح «سسالي» – انظر هذه المادة في معجمنا عدد 1051.

(:) ! – الغافقي : ﴿ هُو القُرُّ يُصِ ، وهُو المُعروفُ بِالحُرُّ يُقِ . (ابن حسان) (282 : له ورق خشن وزهرة صفراء وَشُوْكٌ دقيق ينبو عنه البصر فان ماسَّه عضو من البدن أحرقه وآلمه وحمَّره ، وهو نوعان صغير وكبير كثير الورق أصفر بزره كالعدس. (المؤلف): الانجرة [على الحقيقة](283) ثلاثة أصناف: أحدها المذكور[قبل] الذي [أكبرها بزرا و] يزره (283) كالعدس في قدره وشكله أخضر براق صلب في رؤوس مدورة خشنة لها معاليق دقاق طوال ، والثاني هو الكبير من الصنفين اللذين ذكرهما [ذيسقوريدوس] وورقه كورق السنسبير⁽²³⁴⁾ الا أنه الى السواد أكثر⁽²⁸⁵⁾ وأخشن وساقه حمراء الى السواد وهو أكثر الثلاثة ورقا وأشده خشونة وبزره في قدر الخردل الا أنه مفرطح أبيض وأزرق ، والثالث هو الصغير وهو أضعفها قوة وأدقها بزرا» -- المنتخب . ص 41. 2 – ابن البيطار: «هو القريص والحريق أيضًا ، وهو معروف ، (سلمان بن

حسان)... (الغافقي)...(286) = الجامع ، 60/1.

3 – الجزائري: «هي زريعة الخرائق (...) ويقال لها القريص» – كشف، ص 20 .

(=) تحفة ، ف 10 . مَرْتَمَّتَ تَكُورُرُونِي سِوى

223 – أنجوه (دهن الـ):

(−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار، 940.

(:) (لم يعرفه) -- الجامع ، 113/2.

^{282) .} هو ابن جلجل وقد سبق التعريف به . انظر التعليق 83 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل ،

²⁸³⁾ الاضافة من ابن البيطار . الجامع ، 60/1 ، ومن نص «الأدوية المفردة» للغافق ، ص 73 .

²⁸⁴⁾ كذا رسمت في ترجمة المنتخب ، وقد رسمها المحققان في النص العربي والسيسبر» ، والسنسبير رسم آخر لمصطلح «سيسنبر» . انظر هذه المادة في معجمنا ، عدد 1138.

²⁸⁵⁾ هي عند ابن البيطار وأكبره.

²⁸⁶⁾ فقرتا ابن جلجل والغافق عند ابن البيّطار هما نفسها الواردتان عند الغافق.

324 - أَنْجُوك :

- (-) أَنْجَرَك.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار. 178.
- (:) «هو المرزنجوش في بعض الأقوال» الجامع ، 66/1.
 - . Dozy, Supp., 1/40 (=)
 - 325 انْدَفُسَا (²⁸⁷⁾ :
 - .(Ankhousa) άγχουσα (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار ، 185.
 - (:) «هو الشنجار"» الجامع ، 1/66.
- (=) L/B, p.443 لكارك: الجامع (ترجمة) ، ف1344 بتحفة ، ف362 ب
 - Dic. Lat. Fr., p. 123 برح ، ف 376ء Dic. Lat. Fr., p. 123

مراحية تكوية راص

- 326 انداهيان :
- (-) إيدماميد.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 164.
- (:) «الرازي) (²⁸⁸⁾ في الحاوي: هو دواء كرماني معروف» -- الجامع 62/1.
 - (=) البيروني : صيدنة . ص 84 ؛ منتخب . ف99 .
 - (//) انظر أيضا مادة «ايذماميذ» (عدد 383).
 - 327 أَنْدُرَاسْيُون :
 - .(Androsaimon) ἀνδρόσαίμον (-)

⁷⁸⁷⁾ حرف المصطلح في ط. يولاق فرسم «انجشاء.

²⁸⁸⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 21 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

- (×) يونانية .
- (+) الغافقي . 33 ؛ ابن البيطار . 176.
- (:) 1- الغافقي: «(ذيسقوريدوس): نبات ساقه دقيق كساق النبات المسمى مارثون (289) [- وهو الرازيانج "-] (290). وله جمة وافرة متكائفة عند الاصل وزهره أصفر وأصله أسود ثقيل الرائحة غليظ مملوم رطوبة ينبت في جبال متظللة بالشجر» منتخب . ص 26.
- ابن البيطار: «هو النبات الذي يسمى باللطينية وهي عجمية الاندلس يربطورة "» الجامع . 66/1.
 - (=) منتخب ، ف 33 : M.M.D., 2/LI , Dic. Lat. Fr., p. 125 : 33
- (٪) يذكر ابن البيطار في مادة «بخور الأكراد» (ف 249) ان «اندراسيون» مصطلح سرياني.

328 – أَنْدَرُوطَاقَس :

.(Androsakes) ἀνδροσακες (-)

مرز تحية ترجي إرجي

(×) يونانية .

- (+) ابن البيطار . 165.
- (:) «نوع من الحمض يعرف عند أهل المغرب بالملاح وبالكشملح (⁽²⁹¹⁾ وبالكشملح (⁽²⁹¹⁾ أيضا. (ديسقوريدوس): هو نبات ينبت بالبلاد التي يقال لها سوريا

^{289) -} هو مصطلح يوناني أصله «μάραθον» (marathon).

²⁹⁰⁾ الاضافة من ابن البيطار.

²⁹¹⁾ رسم هذا المصطلح في ط. بولاق «الكملج»، ورسم في ترجمة لكلوك «كشملخ» معتمدًا في رسمه على محطوطة «المقالات الخمس» في مكتبة باريس الوطنية، وما رسمناه هنا من «التفسير» لابن البيطار، ص 29 وجه.

²⁹²⁾ لم يرد هذا المصطلح في ترجمة لكارك . وقد رسم في ط . بولاق «كسما» وما أثبتناه من «التفسير» (ص 29 وجه) ، وقد وردت فيه هذه الجملة «هو الكشملج وكشمجة ايضا ، وهو الملاخ (كذا) ، وسمى بذلك للونه لا لطعمه ، وهو من أنواع الحمص» (ص ص 29 وجه – 29 ظهر).

في السواحل منها ، وهو من النبات المستأنف كونه في كل سنة ، أبيض دقيق العيدان مر الطعم حريف لا ورق له ، وله في طرفه غلاف فيه البزر» – الجامع 62/1.

- .M.M.D., 1/LI : Dic. Lat. Fr., p. 125 (=)
- (٪) أ) انظر مادة «انذروساقاس» (عدد 330).
- ب) قد رسم لكلرك هذا المصطلع «اندروصاقس» ونبه الى أنه ادخل على رسمه الاصلي تغييرا لأنه ورد في مخطوطته «اندروقاطس»؛ وقد رسم في ط. بولاق «اندروطافس» بالفاء فاعتبرنا قراءة ط. بولاق أقرب الى قراءة ابن البيطار لهذا المصطلع . فرسمناه «اندروطاقس» معتمدين خاصنة على «التفسير» لابن البيطار الذي رسم فيه المؤلف هذا المصطلع «اندروطاقس» (ص 29 وجه) . وعلى رسم ط. بولاق .
 - .(Hêdysaron) ηδύσαρον (+)



- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 163.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو النُّديّ يَسْمَيُهُ العَطَارُونُ فَالْاقْنَشُ وَهُو نَمْنَشُ لَهُ لَهُ وَرَقَ صَعَارَ شَبِيهَ بُورِقَ الحَمْص وَعَلَفَ شَبِيهَ بِالْخَرِنُوبِ الشَّامِي فَيهَا بَرْرَ أَحَمَرُ وَفِي شَكُلُهُ شَبِيهَ إِللَّهُ اللَّهُ اللَّ
 - .M.M.D., 1/L1, 43 ف , منتخب , L/D, p. 23 : L.B., p. 442(=)
 - (٪) أ) انظر مادة «ايذسارون» (عدد 382).

^{293}} رسم هذا المصطلح في ط. بولاق واندروصارون».

ومن نص المنتخب رسم هذا المصطلح في ط. بولاق «فالاهنش» والاصلاح من ترجمة الجامع ومن نص المنتخب (مادة «ايذسارون». ف 43، وعدد 382 في معجمنا)، وقد ورد فيه «بالاقينوس» والمصطلح يوناني أصله «πελεκινος» (pelekinos)

²⁹⁵⁾ وردت هذه الجملة محرفة تحريفا ظاهرا في ط , بولاق . فهني فيها ; ٣٠٠, شبه بالعدس الذي يقال له راسان ٣ - وما أثبتناه من الترجمة الفرنسية ونص المنتخب حيث نجد «يزر أحمر شبيهة بالفؤوس الني لها راسان ٣ - ونفس القراءة تقريبا نجدها في نص «المقالات المخمس» (المقالة الثالثة . ف 124 . ص 297).

ب) يرسم ابن البيطار هذا المصطلح رسما قريبا من أصله اليوناني في «التفسير» لذ نجد «ایذیصارون». (ص 29 وجه).

- اندوفانول (أكسيداز ال):

- (+) كليرفيل . 13661.
- (//) انظر مادة «أكسيداز الاندوفانول» . (عدد 258).

330 - اندروساقاس:

- (−) و (×) و (=); انظر مادة «اندروطاقس» (عدد 328).
 - (+) الغافقي . 46.
- (:) ﴿ (فَيَسْقُورُ يَدُوسُ) : (أُورِدُ لَهُ الْفَقْرَةُ الْوَارِدَةُ عَنْدُ ابْنِ الْبِيطَارُ فِي مَادَةً «اندروطاقس») – منتخب . ض 32.

331 - أَنْ رُوت:

- (-) أَنْزُرُوت.
 - (×) فارسية.
- (+) الغافق، 37 ، ابن البيطار تَ المِكَارَ مَ الْحَوَالُوي . 19 .
- (:) 1 الغافقي: ٥ (ذيسقوريدوس): هو صمغ شجرة في بلاد الفرس شبيه بالكندر° صغير الحصافي طعمه (²⁹⁶⁾ مرارةً» – منتخب، ص 29.
 - 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف) الجامع ، 63/1.
- 3 الجزائري: «هو العَنْزَرُوت " عندنا وهو الكَحْلُ الفارسي ويُسمَى زهر چشم (²⁹⁷⁾ (...). وهو صمغ شجرة شائكة كشجر الكندر* تنبت بفارس ومنه أصفرُ وأبيضُ ، وأجودُه الأصفر» - كشف ، ص 18.
 - (=) ادي شير، ص 115؛ تحفة، ف35؛ منتخب، ف37؛ شرح ف4. (٪) أ) انظر في معجمنا مادة «عنزُرُوت» (عدد 1293).

²⁹⁶⁾ بالأصل وصمغة ع. وقد اصلحناها من ابن البيطار.

²⁹⁷⁾ كذا رسم المصطلح بجيم مثلثة ، ويبدو أنه فارسي. انظر مادة «كاوجشم» في هذا المعجم.

ب) الاصل الفارسيّ الذي وضعه مترجم الشرح للمصطلح هو «انْغَرُوت».
 332 – أنسُولِين :

- .Insuline (-)
- (×) فرنسية (من الانقليزية).
- (+) كليرفيل . 7392 7394.
- .REY-DEBOVE, Dict. des Angl., p. 426 : LAR., 4/83 (=)

333 – أنْصَة :

- (-) Once (من Unica).
- (×(فرنسية (من اللاتينية).
- (+) كليرفيل . 5344 و9416.
- D.E.F., p. 675 , N.D.E. et H., p. 510 (=)

334 - أنطوبيا (298):

- . (Antūbiya من السريانية Intybos) ἴντυβος (--)
 - (×) يونانية (من السريانية) بُرَاحِيَّتَ تَكَامِيَّرُ مِن السريانية
 - (+) ابن البيطار . 181 ، الجزائري . 72 .
- (:) ا ابن البيطار: «قال ابن ماسة (299) هو الهندبا الشامي العريض الورق»
 الجامع ، 66/1.
 - 2 الجزائري: «هي الهندبا° العريضة الورق» -كشف، ص 28.
- : SIMONET, Glosario, p. 184 (=) عنفة ، ف 124 منتخب ، ف 263
 - شرح . ف114 م M.M.D. 1:135 عرائب ص 271 .
 - (٪) أ) انظر في معجمنا مادة «هندبا» (عدد 1979).

²⁹⁸⁾ حرف هذا المصطلح في ط. بولاق فرسم «انطونيا».

^{. (1299)} ابن ماسة (عيسى -): نصراني . من أطباء القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي) . لا نعرف عنه الا أخبارا نزرة . انظر حوله : القفطي : تاريخ الحكماء . ص246 ؛ ابن ابي اصيبعة : العيون : 184/1 . 269 . 268/4 . ابن ابي اصيبعة : العيون :

ب) يذهب مترجم الشرح الى أن المصطلح سرياني الاصل من اليونانية – وليس
 يونانيا من السريانية –.

335 – أَنْطُونِي (قناع) :

- . Antonin (Masque) (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 8274 (1). 336 – أَنَعُوا (³⁰⁰⁾ :
 - .(Onágra) δνάγρα (~)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار ، 161.
- (:) «(ديسقوريدوس): (...) هو ثمنش شبيه بالشجر صالح في العظم وله ورق شبيه بورق اللوز الا أنه أعرض منه ، وقيه أيضا ورق شبيه بورق السوس وزهر شبيه بالحكنار عظيم وأصله صغير أبيض (...) وينبت في مواضع جبلية » الجامع . في مواضع جبلية » الجامع .
 - . M.M.D., 1/LVIII ، 87 ف ، د د الـ 1/B, p. 448 (=)
 - (٪) انظر مادة «أونغرا» (عدد 372).
 - 337 أَنْغُسْتُولَة :
 - .Angusture (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 757.
 - .LAR., 1/234 (=)
 - 338 أنفاق :
 - .(Omphákion) δμφάκιον (-)

³⁰⁰⁾ حرف المصطلح في ط. بولاق فرسم وأنفراء.

- (×) يونانية ,
- (+) ابن البيطار . 184.
- (:) «هو الزيت المعتصر من الزيتون الفج الذي لم يكمل نضجه» الجامع ،
 66/1
- (=) ابن الحشاء: مفيد العلوم، ف 61 ، 10 ، 10 ، Dozy, Supp., 1/41 ، أبخامع (=) ابن الحشاء: مفيد العلوم، ف 161 ، 151 ، 131 ، كلوك: الجامع (ترجمة)، ف 184 وف 1141 ، تحفة، ف 155 ، شرح، ف 131 ، 134 وف 141 ، تحفة ، ف 355 ، شرح، ف 339 أنفاق (زيت الـ):
 - (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) الجزائري ، 297.
 - (:) «هو زيت الزيتون» كشف ، ص 89.
- (٪) يبدو أن التعريف في ط. الجزائر منقوص ، لاننا نجد في ترجمة الكشف «une huile d'olives vertes »، وهذا التعريف يتفق مع ما ورد في المادة السابقة عند ابن البيطار ، فالانفاق هو زيت الزيتون الذي لم يكل نضجه. (301 انقراقون (301) :
 - (-) و (\times) و (=) : انظر مادة «افقراسون» (عدد 219).
 - (+) ابن البيطار . 170.
- (:) «(ابن سينا)⁽³⁰²⁾: دواء فارسي ، يقال له المريحة والخرم (³⁰³⁾» الجامع ،
 63/1
 - (٪) انظر ملاحظاتنا على مادة «افقراسون» (عدد 219).

³⁰¹⁾ رسم هذا المصطلح في ط. بولاق وانقرانقون،

³⁰²⁾ سبق التعريف به ، راجع التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

³⁰³⁾ كذا رسم هذا المصطلح في ط . بولاق ، وقد رسم في الترجمة الفرنسية وحرم؛ بحاء مهملة ، وقد لاحظ لكلرك في تعقيبه على هذه المادة أن قراءة وخرم، ممكنة أيضا ، والملاحظ أن الغافتي قد أورد هذا التعريف أيضا في الأدوية المفردة (ص 88) ورسم المصطلح الأول والمربحة، والثاني والخرم،

341 - أَنْقَرْدِيا :

- .(Anakardía) ανακαρδία (-)
 - (x) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 179.
- (:) «بالرومية ، هو البلاذر على بالهندية ، (...) ومعناه بالرومية الشبيه بالقلب » الجامع ، 66/1.
 - (=) منتخب، ف 126؛ شرح، ف 62.

342 – أنيسون :

- .(Anison) avisov (+)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي 32؛ ابن البيطار، 159؛ الجزائري، 23؛ كليرفيل 783 و1434.
 - (:) 1 الغافقي: (لم يعرفه) منتخب، ص 26.
 - 2 ابن البيطار: (لم يعرفه) = الجامع ، 61/1 62.
 - 3 الجزائري: «هو حبة الحلاوة وهو الكون الابيض» كشف ص 19.
- (=) 13 ك بنتخب ، ف 33 ؛ منتخب ، ف 32 ؛ شرح ، ف 13 ؛ شرح ، ف 13 ؛ M.M.D., 1/XLVIII, 2/XX ؛ غرائب ، ص 254 .

343 - أنيلارسينات:

- .Anilarsinate (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 1243.

344 - إهْلِيلَج :

- (-) مَلِيلُه.
- (×) فارسية.
- (+) كليرفيل ، 2495.
- (=) الجواليق : المعرب ، ص 76 ؛ ادي شير ، ص 157 ؛ تحفة ، ف 43 ؛

منتخب، ف 264؛ شرح، ف 112؛ غرائب، ص 217.

(//) انظر في هذا المعجم مادة «هليلج» (عدد 1976).

345 - أواقنثوس (³⁰⁴⁾ :

- .(Hyakinthos) θάκίνθος (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي ، 72 ؛ ابن البيطار ، 191.
- (:) 1 الغافتي: «(ذيسقوريدوس): نبات ورقه وساقه كورق وساق البلبوس وطول ساقه نحو من شبر ملساء أدق من الخنصر وجمة منحنية مَمْلُوءَة زهرا فرفيري اللون. وأصله [شبيه بأصل البلبوس "](305) ~ منتخب ، ص 40 41.
- 2 ابن البيطــــار: «تسأويلـــه الحدقــيُّ فيا زعم بعض التراجمـــة. (ديسقوريدوس)...⁽³⁰⁶⁾، – الجامع ، 1/66–67.

346 – أوأمين :

- .Amines (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 588 و 589.
 - .LAR., 1/191 (=)
- (٪) المصطلح العربي استعمل في صيغة الجمع ، وهو جمع لم يرد في معجم كليرفيل مفرده «أمين» (Amine).

³⁰⁴⁾ حرف المصطلح في ط. بولاق فرسم وأوافينوس،

^{30.5)} في نص المنتخب: وواصله مع الخمر الأبيض.... أي أن الحديث أصبح عن الخصائص الطبية ، وما أضفناه هنا من ابن البيطار، ومن الأدوية المفردة للغافتي، ص 72.

³⁰⁶⁾ فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافق.

347 - أُوبُغْلُصُن (³⁰⁷⁾.

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «أبوغلوسون» (عدد 49).
 - (+) ابن البيطار، 194.
- (:) ه(ابن جلجل) (308): معناه لسان الفرس. (ديسقوريدوس):
 - الجامع ، 67/1.
 - 348 أوتنًا ⁽³¹⁰⁾ :
 - .(Othónna) ὄθόννα (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار، 208.
- (:) «(ديسقوريدوس): من الناس من قال إنه عصارة الماميثا ومنهم من قال إنه عصارة خاليدونيون (311) الاسود (312) ومنهم من قال إنه عصارة الخشخاش الذي يقال له قاراطيطس (313) ومنهم من قال إنه خلط من عصير الصنف من النبات الذي يقال له أناغليس (314) الذي لون زهره لون اللازورد وعصير نبات البنج وعصير نبات البنج وعصير نبات البنج وعصير نبات

³⁰⁷⁾ رسم في ط. بولاق وأويغلصن،

³⁰⁸⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 83 في الغصل الأوّل من القسم الأوّل.

³⁰⁹⁾ فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي وردت عند الغافتي في مادة «ابوغلوسون» (عدد 49).

³¹⁰⁾ حرف في ط. بولاق فرسم ،اونيا،.

³¹¹⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «جاليدوس» والاصلاح من المنتخب ، ومن نرجمة الحامع الفرنسية .

³¹²⁾ كذا وردت اللفظة في الجامع وفي المنتخب ، وقد اقترح لكلرك اصلاحها بـ والأكبر، لتطابق نص ديوسقريديس الأصلي.

³¹³⁾ هو مصطلح يوناني أصله «κερατίτις» (keratitis).

³¹⁴⁾ حرف هذا المصطلح في ط . بولاق فرسم وانقاعاً ، والاصلاح من المنتخب وترجمة الجامع الفرنسيّة .

الخشخاش. ومنهم من قال إنه عصارة نبات يكون بالبلاد التي يقال لها ظروغلوطيقى (315) يقال له أوتنا (316). وقد يقال إنه يكون هذا النبات أيضا ببلاد العرب (316) التي يقال له أوتنا (316). وقد يقال إنه يكون هذا النبات أيضا ببلاد العرب كأن السوس تَلِي مصر. وهذا النبات شبيه الورق بورق الجرجير وورقه كثير النقب كأن السوس أكلته ، قليل الماء هش ، وله زهر شبيه بلون الزعفران وأوراق الزهر كبار ولذلك ظن قوم أنه صنف من أصناف شقائق النعان (...) ومن الناس من زعم أنه رطوبة تسقط من هذا النبات ويأخذها الناس فيغسلون منها ما يلتزق بها من التراب أو الحجارة ، ويجمعون هذه الرطوبة فيعملون منها أقراصا (...) ومن الناس من زعم أنه حجر يكون بالصعيد لونه لون النحاس صغير n = 1

(٪) انظر المادة الموالية.

349 -- أوثونا :

(-) و(×) و(:) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) الغافقي، 23 (منتخب ﴿ الْحَسَّ 22 ﴿ الْعَافِقِي مَا عَلَيْ الْعَافِقِي مَا عَلَيْ الْعَافِقِي الْعَلَيْكِ الْعَافِقِي الْعَلَيْكِ الْعَلَيْكِ الْعَلَيْنِ الْعَلَيْكِ الْعِلْمُ الْعَلَيْكِ الْعَلْعِلْكِي الْعَلْمِي الْعَلْمُ الْعَلْمُ عَلَيْكِ الْعَلْمُ عَلَيْكِ الْعَلَيْكِ الْعِلْمُ عِلْمُ الْعِلْمُ عِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ عِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ

350 – أُودُر⁽³¹⁸⁾ :

- .(Hydôr) τδωρ (-)
 - (×) يونانية ,
- (+) ابن البيطار، 206.
- (:) «هو الماء باليونانية» الجامع ، 1/68.

³¹⁵⁾ عذا الاسم يوناني من «Τρωγλοδυτική» (Trōglodytikê) وهو يطلق عذا الاسم يوناني من «Dic. Lat. Fr., p. 1606: (Trōglodytikê) وهو يطلق عند اليونان على بلاد العرب ، مما يلي بلاد الحبشة .

³¹⁶⁾ حرف المصطلح فرسم واوتياء (انظر التعليق 310).

^{317) -} حرف الاسم في ط . يولاق فرسم «الغرب» ، والاصلاح من ترجمة الجامع الفرنسية ومن المنتخب.

³¹⁸⁾ رسم في ط. بولاق واوذره بالذال المعجمة.

- .M.M.D., 1/LXII + LAR, 3/1100 (=)
 - (٠) مادة برماء، ف 2065.

351 - أُورَاسَالِينُوس :

- . (Oreosélinon) δρεοσέλινον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 111.
 - (:) «هو الكرفس[»] الجبلي».
- . Dic. Lat. Fr., p. 1091 (=) شرح ، ف 196 با M.M.D., 1/XLVIII با شرح ، ف
 - (٪) أ) انظر مادة «أوراياسالينون» (عدد 353).
- ب) لم ترد هذه المادة في النص العربي للكشف، (ط. الجزائر). فاكتفيناتيني التعريف بتعريب ما ورد في الترجمة الفرنسية، وهو: «montagne».
- ج) قد أورد الجزائري ترجمة هذا المصطلح في مادة مستقلة ، هي «كرفس جبلي» (ف 245) ، ولكن مدلول «الكرفس الجبلي» عنده لا ينطبق على «أوراسالينويس» لانه عرفه بـ «الزياتة» ، لذلك أهملنا هنا الاشارة الى (٠٠) .

352 - أورانية :

- .Uranisme (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 9964.
 - .LAR., 6/872 (=)
- (٪) انظر مادة «أران»، (عدد 98).

353 - أُورَابَاسَالِينُونِ (319) .

(−) و(×) و(=): انظر مادة «اوراسالينوس» (عدد 351).

³¹⁹⁾ رسم في ط. بولاق واوراسالينون.

- (+) ابن البيطار ، 203.
- (;) « تأويلهُ كرفس ° الجبل ، لان أورايا (320 باليونانية جبل وسالينون كرفس ° »
 - الجامع . 1/68.

_ 354 – أورسًا :

- .(lreos) (?) ἴρεος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 14.
- (:) هو عرق السوسن الأبيض (...) وكلا النوعين (321) ورقها كورق البرديّ.. وليس منها ما هو المصطلح عندنا بالسوسن البستاني ، فانه ليس من نوعها بل هو من جنس ذوات البصول» كشف ، ص 17.
 - (=) شرح ، ف 34 .
 - (//) أ) انظر مادة «ايرسا». (عدد 384).
- ب) قد انفرد الجزائري بهذه المادة فلم نعثر عليها في أي من المصادر والمراجع التي اعتمدنا . لذلك صعب علينا تحديد أصلها . على أننا ندهب الى أن لمصطلح «أورسا» هذا علاقة بمصطلح «ايرسا» الذي يصبح في حالة الجر Ireos رغم ان «ايرسا» بجما سنرى محصص في العربية لنوع واحد من السوس . هو السوس الاسهانجوني . أي الازرق .

355 + أُورُو بَنْخِي (³²²⁾ :

- .(Orobankhê) ὁροβάγχη (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار، 201.

³²⁰⁾ كذا رسمت في الترجمة الفرنسية . وهي في ط . يولاق وأوراء.

³²¹⁾ يشير المؤلف هنا الى نبات «ايرسا» – وهو «أصل السوسن الاسهانجوني» – وقد ورد عنده قبل هذه المادة مباشرة (ف 13).

³²²⁾ حرف هذا المصطلح في ط. بولاق فرسم «اورولقجي».

- (:) «معناه خانق الكرسنة " وهو يشبه العدس أيضا ويعرف بمصر بالهالوك من أجل أنه اذا نبت بأرض أهلك جميع ما يقاربه من الحبوب ، وهو نوع من الطراثيث ، (ديسقوريدوس) ؛ (...) هو قضيب صغير الى الحمرة ، طوله نحو من شبرين ، وربما كان أطول من هذا القدر ، له ورق فيه لزوجة وعليها زغب غض وزهر لونه الى البياض ما هو والى الصفرة ، وله أصل غليظ في غلظ إصبع يتثقب في أوان يبس الصيف ، واذا نبت بين بعض الحبوب أفسد ما قرب منه ، وفيه مما يلي أصله ، قريبا من الارض . زهر » الجامع ، 18/1 .
- M,M,D., ب $Dic.\ Lat.\ Fr.$, p. 1093 ب 203 ف بنتخب بالمنتخب بال
- (•) مادة «خانق الكرسنة» (ف 736) ترجمة حرفية ومواد «أسد العدس» (ف 80) و «حشيشة الاسد» (ف 673)، والترجمة فيها معنوية.

356 - أوزو**ن** :

مرد تحین تنظیمیز در صوری سوی

- .Ozone (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 9665.
 - .LAR., 5/300 (=)
 - 357 أوسبيد⁽³²³⁾.
 - (-) أوسييد.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار، 198.

³²³⁾ قد اتبعنا في رسم هذا المصطلح قراءة طبعة بولاق ، وقد رسمه لكلرك «اوسيد». وقد فضلنا رسم ط . بولاق لسببين ، الأول هو مطابقته للأصل الفارسي . والثاني هو ملاحظة لكلرك في تعقيبه على هذه المادة ان رسم المصطلح «اوسبيد» ايضا ممكن ، اعتمادا على بعض النسخ المخطوطة.

- (:) «(الرازي)(³²⁴⁾: هو ضرب من النيلوفر^{ه (325)} الهندي» الجامع ، 68/1.
 - (=) البيروني: صيدنة، ص 75؛ منتخب، ف 103.
 - (٪) انظر مادة «اوسين»، (عدد 361).

358 – أوسيتوسين :

- .Ocytocine (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل، 9324.
 - .LAR., 5/166 (=)

359 – أوسييرس :

- . (Osíris) δσίρις (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 200.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو نبات يستعمل في وقود النار لونه الى السواد وله قضبان دقاق عسرة الرض وورق شبيه بورق نبات الكتان في ابتداء كونه الى السواد ثم من بعد يميل الى الحمرة » الحامع ، 68/1.
 - . 107 ص ، التاج ، ص M.M.D., 1/LIX : Dic. Lat. Fr., p. 1097 (=)
 - 360 أوسيريس ⁽³²⁶⁾ :
 - (−) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري . 108.

³²⁴⁾ سبق التعريف به ، أنظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل ؛ والملاحظ أن نفس التعريف قد أورده البيروني في الصيدنة ، ص 75 ، لكنه منسوب عنده إلى ماسرجويه وليس إلى الرازي،

³²⁵⁾ رسم المصطلح بالأصل واللينوفر، وواضح ما فيه من تصحيف ، وما اثبتناه هنا من نص الغافقي في المنتخب (انظر مادة «اوسين»).

³²⁶⁾ وسم في ط. الجزائر ، اوشيريس ، .

(:) وهو المثنان، –كشف، ص 31.

361 – أوسين :

- (-) و(×) و(:) و(=): انظر مادة «أوسبيد» (عدد 357).
 - (+) الغافقي، 108 (منتخب، ص 50).

362 - أوفادا :

- .(Omphákion) ομφάκιον (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) الجزائري ، 110.
- (:) همو عصارة أُلاطريون، (327).
- . 292 مرح ، ف Dic. Lat. Fr., p. 1079 (=)
- (٪) أَ) انظر مادتي «أوفاديا» (عديد 363) و«أومانا» (عدد 369).
- ب) لم يرد هذا المصطلح في طرب الجزائر، وما أثبتناه من الترجمة الفرنسية للكشف، وهذه المادة تكرار لمادة أخرى سبقتها في الكشف (ف 109) هي «أومانا»، وللمصطلحين نفس المعنى.
- ج) اعتمدنا في إثبات الاصل البوناني لهذا المصطلح على الملاحظات المهمة التي أوردها مترجم الشرح في الفقرة 292 منه ، وقد كنا رأينا نفس هذا الاصل في مادة هانفاق (عدد 338) ، وهو يعني في البونانية «عصارة العنب الاخضر» أيضا حسب مترجم الشرح ؛ ثم إن ألاطريون -حسب مايرهوف أيضا «كان يعني العصارة المستخرجة من القثاء البري أو من حبه » وهذا التعريف نفسه سنجده عند ابن البيطار في المادة الموالية ، وفي مادة «أومانا» عند الجزائري.
 - 363 أوفاديا ⁽³²⁸⁾ :
 - (−) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.

⁽élatērion) «ελατήριον» منا المسطلح يوناني أصله

³²⁸⁾ رسم في ط. بولاق واوقادياه.

- (×) ابن البيطار، 202.
- (:) «هو عصارة قثاء الحمار» الجامع ، 1/68.
 - (//) انظر مادة «أومانا» أيضا، (عدد 369).

364 - أُوقِيمُوَالِدِس (³²⁹⁾:

- . (Ôkimoeidės) ωκιμοείδές -)
 - (×(يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 199.
- (:) «ومعناه الشبيه بالباذروج »، وهوالنبات المعروف عند الشجارين بافريقية وخاصة بمدينة تونس باللسيعة (330) كثيرا ما ينبت عندهم بجبل ماكوص (331) ومن هناك جمعنه أيام كنت بها. (ديسقوريدوس): (...) هو نبات له ورق شبيه بورق الباذروج » واغصان طولها نعو من شبر عليها زغب وغلف شبيه بغلف البنج » مَمْلُوءَة بزرا أسود شبيها بالشونيز » ، الجامع ، 68/1.

مر المحت تراعوي المساوي

- M.M.D., 2/L.V.Die. Lat. Fr., p. 1068, L/B, p. 447 (=)
 - 365 أوقيمون ⁽³³²⁾ :
 - .(Ökimon) ωκιμον (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار ، 205 .
 - (:) «هو الباذروج " باليونانية » الجامع ، 68/1.
- M.M.D., با منتخب با ف 144 با کاند. L/B, p. 446 (=) با کارگا، L/B, p. 446 (=) با کارگا، L/B8, p. 446 (=)

³²⁹⁾ رسم في ط. بولاق ﴿أُوقِيمُويِدَاسُ ﴾.

³³⁰⁾ رسم في ط. بولاق واللسعة و.

³³¹⁾ لم نعثر على هذا الجبل فيما بين ايدينا من المراجع.

³³²⁾ رسم في ط. بولاق «اوقيمن».

366 -- أُولُسْطِيُون :

- .(Holósteon) σλόστεον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 197.
- (:) «هو الجبرة (333) [من جَبر] (334) عند شجاري الاندلس ، ويسمى باللطينية أونه باجه (335) ومعناه جامع البضع فيا زعم ابن حسان (336). (ديسقوريدوس): هو من النبات المستأنف كونه في كل سنة ، طوله مقدار ثلاث أصابع أو أربع وله قضبان شبية بورق وقضبان النبات الذي يقال له قورنوبس (337) والنبات الذي يقال له الثيل ، قابض وأصله دقيق جدا مثل الشعر ، أبيض رائحته شبية برائحة الشراب ، طوله نحو من أربع أصابع ، وينبت هذا النبات في التلال » الجامع ، 67/1 68.
 - (=) منتخب ، ف 210 ؛ 210 ، Dic. Lat. Fr., p. 751 ؛ 210 ، (-)
- (٪) قد تحدث الغافق عن هذا البات في مادة «جبرة» العربية (في حرف الجميم) ، وفضل ابن البيطار الحديث عنه في هذه المادة (حرف الالف) ، واكتفى في مادة جبرة (ف 469) بالإحالة على مادة «أولسطيون» هذه .

³³³⁾ في ط. بولاق «الحبرة» بالحاء المهملة ، وهو تحريف ، وقد خصص ابن البيطار لهذا المصطلح مادة مستقلة (ف 469).

³³⁴⁾ هذه العِبَارة ساقطة من ط. بولاق: وقد يكون النقص فيها أكثر لأننا نجد في الترجمة الفرنسية: qui signifie «réduire, rebouter» جبرة.

⁽³³⁵⁾ رسم هذا المصطلح رسما ردينا في ط. بولاق وفي الترجمة الفرنسية ، فهو «اوبه باحه» في ط. بولاق ، و «او به باحه» عند لكلرك بدون نقط ، والرسم الذي اثبتناه من المنتخب حبث رسم «اوتذباجة» (مادة «جبرة» ، ف 210) ومن معجم سيمونيت حيث نجد الرسم الصحيح . والمصطلح لاتيني اسباني : « «une pieza » انظر 556-555 pp. 555 بمنتخب ، ف 210 (ص 426 من الترجمة) .

³³⁶⁾ هو ابن جلجل، سبق التعريف به، انظر التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

³³⁷⁾ رسم في ط. بولاق وفورنوس، وهو تحريف، وما أثبتناه من المنتخب (مادة جبرة ، ف 210) ، والمصطلح يوناني «κορωνοπους» (korônopous) . انظر منتخب (ترجمة) ، ص 426.

$= \frac{1}{10}$ أولِيرًا (338):

- .(Olyra) δλυρα (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 204.
- (:) «هو نوع من الحبوب المأكولة يعرف بالكنيب (339) وهي لغة يمانية « الجامع ، 68/1
 - .M.M.D., 1/XLII .Dic. Lat. Fr., p. 1077 .L/B., p. 444 (=)

368 - أومالِـي :

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «ألاومالي» (عدد 266).
 - (+) الجزائري ، 57.
- (:) هو باليونانية أَلومالي ، كذا في نسخة ، وهذا أصح ، وهو الترمنتينة (340) ، وهو
 - عسل الشجر» كشف ، ص 26.

369 – أومانا :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة ﴿ أَوْفَادُكُ مِنْ (عَدُهُ).
 - (+) الجزائري ، 109.
- (:) همو عصارة كرفس" الحبل، أوقتاء الحمار، ويقال له أيضا أَلَاطريون(341)،
 - -- كشف ، ص 31.

- (339) حرف في ط, بولاق فرسم «كبيب» بالباء عوض النون ، وقد خصص ابن البيطار لهذا المصطلح مادّة مستقلّة (ف 1979) أكد فيها على رسم المصطلح : «أوله كاف مفتوحة بعدها نون مكسورة ثم ياء منقوطة باثنتين من تحتها ساكنة ثم باء بواحدة من تحتها ، وهو نوع من العلس يحمل حبة واحدة في غلاف وهو معروف باليمن بهذا الاسم « الجامع ، 87/4٠.
- 340) هو مصطلح اسباني: «terebintina, termentina» من اللاتينية «terebinthina» من اليونانية «terebinthina» أنظر: Simonet, Glosario, p. 551 (Dozy, Supp., 1/143, 146) تحفة ، في معجمنا (عدد 646).
 - 341) راجع التعليق 327.

³³⁸⁾ رسم في ط بولاق واوليداه.

(٪) انظر أيضا مادة «أوفاديا» (عدد 363)، وانظر ملاحظاتنا حول معادة «أوفادا».

370 – أونانشي :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «الليني»، (عدد 270).
 - (+) الغافقي، 41
- (:) (اورد فقرة ديسقوريدوس التي أوردها ابن البيطار في مادة «الليني») - منتخب ، ص 31.

371 ~ أونانية :

- .Onanisme (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 8288.
- .D.E.F., p. 727 + N.D.E. et H., p. 510 , DTTM, p. 891 (=)
 - (//) المصطلع مشتق من اسم عَلَم تورائي اسمه «Onân».

372 – أُونَغُوا :

- (-) و(×) و(:) و(=): انظر مادة «أنغرا» (عدد 336).
 - (+) الغافقي ، 87 (منتخب ، ص 47).

373 - أونو بروخيس (342) :

- .(Onobrykhis) όνοβρυχίς (-)
 - (×) يونانية ,
- (+) الغافقي ، 51؛ ابن البيطار ، 192.
- (:) 1 -- الغافقي: ﴿ (فيسقوريدوس) : نبات ورقه كورق العدس الصغير وأطول منه ، وله ساق [طولها] (343 نحو من شبر وزهر أحمر قان وأصله صغيرينبت في أماكن

³⁴²⁾ رسم في ط. بولاق واونوبروخيش، بالشين المعجمة في آخره.

³⁴³⁾ الاضافة من نص والجامع، لابن البيطار، ومن والأدوية المفردة؛ للغافقي، ص 60.

[رطبة متعطلة من العمارة] (1344 منتخب ، ص 34.

2 – ابن البيطار: (أورد نفس الفقرة التي أوردها الغافقي لديسقوريدوس) – الحامع ، 67/1.

- (=) منتخب ، ف 51 ، Dic. Lat. Fr., p. 1080 ، 51
 - أونوفرس (انبلس):
 - (+) ابن البيطار . 186.
- (-) انظر مادة «انبلس اونوفرس» (عدد 310).

374 – أونوما :

- .(Onosma) δνοσμα (--)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي. 44 ، ابن البيطار. 193.
- (:) 1- الغافق: «(ذيسقوريدوس) (...) ورقه كورق انحسا^٥ مستطيل الين طوله أربع أصابع وعرضه نحو من إصبع منفرش على الارض. وليس له ساق ولا تمرولا زهر، وله أصل دقيق ضعيف طويل في حقرة يشيرة دموية. ينبت في أماكن خشقة «منتخب، ص 32.
- 2 ابن البيطار: «معناه المُسْقِطُ لِلْأَجِّنَة ، وهو من أنواع الشنجار[®]. (ديسقوريدوس):...(³⁴⁵⁾ « الجامع ، 67/1.
 - (=) منتخب ، ف 44 ب Dic. Lat. Fr., p. 1080 , 44.
- (٪) نجد في هذه المادة مثالا واضحا لنزعة المترجمين الاعاجم الى تغيير أصول المصطلحات المعربة عندما يقتضى التطابق بينها وبين الاصول الاعجمية ذلك. فقد وجد محققا المنتخب ومترجماه في المخطوطين اللذين اعتمد للمنتخب هذا المصطلح مرسوما «أونوما» لكنها أبدلا رسمه «أونوسما» ، ونفس العمل كان قد سبق اليه لكلرك

³⁴⁴⁾ في المنتخب واماكن خربة؛ وما أثبتناه من ابن البيطار وأدوية الغافقي.

³⁴⁵⁾ أورد ابن البيّطار نفس الفقرة التي أوردها الغافتي لديسقوريدوس.

مترجم «الجامع» فابدل «أونوما» به «أونوما». وقد آثرنا الاحتفاظ بالرسم الاصلي لثلاثة أسباب: الأول هو أن النص العربي المطبوع للجامع (ط. يولاق) قد ورد فيها «أونوما» والثاني هو أن ابن البيطار في «التفسير» قد رسم المصطلح أيضا «أونوما» (ص 29 وجه) والثالث هو أن نص «المقالات الخمس» العربي قد رسم فيه المصطلح بنفس الرسم (المقالة الثالثة ، ف 125 ، ص 297). فهذا الرسم اذن هو القديم عند العرب وهو المعروف. ويبدو لنا من كتاب «التفسير» لابن البيطار أن «أونوسا» هو الرسم المعروف في كتاب الادوية المفردة لجالينوس ، فقد ذكر: «أونوما: تأويله المسقط الاجنة (...) وساه جالينوس اونوسما». (ص 29 وجه).

375 - أونومالي :

- .(Oinomeli) οίνομελι (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 207.
- (:) «معناه شراب وعسل اللك أونو باليونانيّة شراب ، ومَالِي * عَسَل »
 - الجامع ، 1/68 مرز تراضي سوى
- - . (Hiera botanė) τερά βοτάνη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافق ، 70 ؛ ابن البيطار ، 211 .
- (:) 1 الغافقي: «(فيسقوريدوس): (...) نبات طول قضبانه نحو من فراع أو أكثر قليلا مزوَّاة اي ذات زوايا وعليها ورق متفرق [بعضه من بعض] (347) كورق البلوط " إلَّا أنَّه أدق وأصغر منه وأطرافه مشرَّفة وطعمه الى الحلاوة ما هو وله أصل الى

³⁴⁶⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «اياراتوطائي».

³⁴⁷⁾ الاضافة من ابن البيطار، ومن نص والأدوية المفردة؛ للغافقي، ص 71.

الطول دقيق (...) وسمى بهذا الاسم لأنه ينتفع به في التطهير اذا علق[على البدن](³⁴⁷⁾ ومعناه العشبة المقدسة أو الكاهنية⁽³⁴⁸⁾» – منتخب ، ص 40.

2 – ابن البيطار: (أورد نفس الفقرة التي أوردها الغافقي من ديسقوريدوس) – الجامع ، 69/1 – 70.

(=)لكارك: الجامع (ترجمة)، ف 211 - منتخب، ف70 ناجامع (ترجمة). في 211 - منتخب، ف70 ناجامع (ترجمة). في 211 - منتخب، ف102 - M.M.D., 1/94 -p. 746

377 - إِيَبةْرِيتْ:

- . Ypérite (-)
- (x) فرنسية (من اسم مدينة بلجيكية تسمى «Ypres»).
 - (+) كليرفيل. 6216.
 - .LAR..6/1114 (=)

378 – إيثيو بيس (349) :

(Aithiopis) αίθιοπίς (-)

(×) يونانية.

(+) ابن البيطار ، 212.

(:) «(ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق فلومس وعليه زغب كثير وهو متراصف حوالي الاصل، وله ساق مربع خشن غليظ شبيه بساق النبات الذي يقال له ماليطانا (350) أو ساق النبات الذي يقال له أرقطيون وينبت معه شعب كثيرة وله ثمر في عرض الكرسنة في غلف، في كل غلاف حبتان، وعروق كثيرة محرجها من أصل واحد طوال غلاظ واذا جفت اسودت وصارت في صلابة القرون» – الجامع، 20/1.

^{347}} الاضافة من ابن البيطار، ومن نصّ والأدوية المفردة؛ للغافق، ص 71.

^{, 348)} كذا في المنتخب، وفي الجامع «المباركة»، أما أدوية الغافتي ففيها والمكهنة».

³⁴⁹⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «ايثوليس».

³⁵⁰⁾ هذا الصطلح بوناني أصّله «μελιτταίνη» (melittainė).

- .Dic. Lat. Fr., p. 82 + 83 ف (=) با منتخب ، لله با L/B, p. 446 (=)
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

379 – إيثيوفيس :

- (-) و(×) و(:) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافقي ، 83 (منتخب ، ص 45).
 - 380 إيداياريزا⁽³⁵¹⁾ :
 - . (Idaia rhiza) ιδαία ρίζα (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار . 213.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق الآس البري وعند الورق شيء طويل نابت شبيه بخيوط الكرم التي تلتف على ما كان بالقرب منه ، وفي هذه الخيوط زهر هذا النبات» الجامع ، 1/70.
- (=) 443 (E/B, p. 443) و لكارك: الجامع (ترجمة) ، ف213 و منتخب ، ف 65.
 - (٪) انظر المادة الموالية المطالبة المطالبة المراكبة

381 - إيذاياريزا:

- (−) و(×) و(:) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافتي ، 65 (منتخب ، ص 38).

382 - أَيْذُسَارُون :

- (−) و (×) و (:) و (=) : انظر مادة «الدوصارون» (عدد 329).
 - (+) الغافتي ، 43 (منتخب ، ص 32).

383 - إيدماميد :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «انداهمان» (عدد 326).
 - (+) الغافقي ، 99.

³⁵¹⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «ايدا ارتدا».

(:) «(الرازي)(352): اسم فارسي ، وهي شجرة على أغصابها مثل الصوف (...) وسهاه في موضع آخر «برميون» وقال في موضع آخر «ايراماي» ، دواء كرماني» - منتخب ، ص 49.

- ايراقليون (فاناقس):
- (+) ابن البيطار، 1665.
- (-) انظر مادة «فاناقس ايراقليون» (عدد 1353).

384 – إيرِسًا :

- .(Iris) ίρις (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 216؛ الجزائري، 13.
- (:) 1 -- ابن البيطار: «هو السوسن الاسهانجوني (353) ، ولم يذكره الفاضل جالينوس في بسائطه البتة ، وافتتح به (ديسقور بليوس) في أول المقالة الأولى وقال: هو السوسن المعروف بالايرسا وهو نوع من السوسن ورقه بشبه ورق كسيفيون (354) غير أنه أعظم منه وأعرض وألزج ، وله ساق عليه وغيب مينون ، فيه ألوان يوازي بعضها بعضا وهي مختلفة ، فيها بياض وصفرة وفرفيرية ولون السهاء ، ومن أجل اختلاف الالوان فيه شبه بالايرس وهو قوس قزح ، وله أصول صلبة ذات عقد طيبة الرائحة » الجامع ، 1/1. والمؤرى: «يوناني ، معناه قوس قزح لاختلاف ألوانه في الزهر ، هو أصل السوسن الاسها نجوني (353) ، وهو عرق كسار المواعين وهو السوسن الازرق « كشف ، صلح المواعين وهو السوسن الازرق « كشف .
- (=) L.B. p. 443, الكلوك: الجامع (ترجمة) ، ف 216 ، تحفة ، ف 28 ، Dic. ب

³⁵²⁾ راجع التعريف به في التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

^{، 35ٜ3)} الاسهانجوني : لفظ فارسي : واسهانگون» ، مركب من واسهان، بمعنى ساء و «كُون» بمعنى لُون. انظر : ادي شير ، ص 84 و ص 93 ؛ تحفة ، ف 28 ؛ شرح ، ف 34 و ف 272 .

³⁵⁴⁾ كذا رسم عند لكلرك، وقد رسم في ط. بولاق «كسيفين».

. Lat. Fr., p. 856 بشرح ، ف 34 و 272

(٪) انظر أيضا مادة «أورسا» (عدد 334).

385 – إيرسا (دهن اله):

(−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار، 900.

(:) ههو [دهن] (355) السوسن الاسمانجوني « - الجامع ، 2/103.

386 - إِيرَنْج :

- .(Éryngion) ηρύγγιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري . 64.
- (:) (لم يعرفه) -كشف، صُ 27ي
- (=) تحفة ، ف 322 با Div. Lat. Fr., p. 601 با 322

387 - إيريغارُن :

- (Erigérôn) ηριγέρων (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافقي ، 82.
- (:) «(فيسقوريدوس): نبات، طول ساقه نحو من ذراع، لونها الى الحمرة يسيرا ورقه كورق الجرجير مشرَّف الآانه أصغر منه بكثير ورائحة زهره كرائحة التفاح (356)، سريع التفتح والانتشار، ويظهر في وسطه شيء قائم دقيق كالشعر اذا كان الربيع ابيض (...) ومعنى اسمه «الشيخ في الربيع» (357)» منتخب، ص 45.

³⁵⁵⁾ اضافة يقتضبها السياق ، وتطابق الترجمة الفرنسية .

³⁵⁶⁾ بالاصل «القفاح»، وهو تصحيف ظاهر، والاصلاح من نص «الادوية المفردة» للغافتي، ص 75، ومن كتاب «الجامع» لابن البيطار.

³⁵⁷⁾ الاسم مركب من لفظتين: الأولى «ear)«εαρ» وتعنى الربيع في اليونانية ، والثانية «γερων» (gerön) وتعنيي الشيخ أو العجوز.

- .Dic. Lat. Fr., p. 598 (82 ف ، منتخب ، لـ/B, p. 443 (=)
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

388 - إير يغارون (³⁵⁸⁾ :

- (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) ابن البيطار، 215.

: (361) يمَارُوقَالِس = 389

- .(Hêmerokallis) ημεροκαλλίς (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافتي، 42؛ أبن البيطار، 209.
- (:) 1 الغافتي: «(ذيسقوريدوس) ، ورقه وساقه كورق وساق السوسن [الا أن ورقه أخضر وساقه في لون الكراث] (362) وله زهر ثلاث أو أربع [وحال زهره في تشققه كحال السوسن في أول انفتاحه] (363% لونه شديد الصفرة وله أصل كالبصلة المساة بلبوس " الا أنه أعظم منها « منتخب ، ص 31.

³⁵⁸⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «ايزيغارن».

³⁵⁹⁾ كذا في ط. بولاق ، وقد اعترض لكلوك على هذه القراءة واثبت مكانها «يرباء معلِلا ذلك بان هذا النبات مازال يحمل في اسبانيا اسم «hierba cana»، ولكنه قد أخطأ لأن قراءة بولاق يؤيدها قول ابن البيطار في والتفسير»: «اريغارن: تأويل هذا الاسم في اليوناني الشيخ في الربيع ، وعامة شجاري الاندلسي تسميه بالثريا» (ص 37 ظهر).

³⁶⁰⁾ فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافق في المادة السابقة (عدد 387).

³⁶¹⁾ رسم في ط. بولاق وايمارواي قالس.

³⁶²⁾ ورد في المنتخب دلونهما كراتي، فقط وما أثبتناه من نص والأدوية المفردة، للغافقي ، ص 56 ، ومن الجامع لابن البيطار.

³⁶³⁾ اضافة من والادوية المفردة، للغافقي ومن ابن البيطار.

2 – ابن البيطار: «هو سوسن أصفر، أَوْقَفَنِي عليه شرف الدين ابن الفاضي الفاضي الفاضل (364) وذكر أنه جلبه من دمشق الى القاهرة. (ديسقوريدوس) ... (366) – الجامع ، 69/1.

- .Dic. Lat. Fr., p. 740 ب 42 ف ب 1/B, p. 443 (=)
 - (٪) انظر المادة الموالية.

390 - إيماروقاليس:

- (--) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 73.
- (:) «يونانية ، ومنهم من يسميه ايماروفا طيقطس (366) زهره شبيه بزهر السوسن (367) ذو ثلاث أوراق « كشف ، ص 28 .

391 – إيميد :

- .Imide (-)
- (×) فرنسية .
- (+) كلىرفيل ، 6561.
 - LAR., 4/23 (=)
 - 392 إيميُونِيطِس (³⁶⁸⁾ :
- .(Hêmionîtis) ημιονίτις (-)
 - (×) يونانية .

مرزخت تاموزرونو

^{364) -} هو ابن القاضي الفاضل ، وزير صلاح الدين الأيوبي (انظر تعقيب لكارك على مادة وايماروقالس).

³⁶⁵⁾ الفقرة التي أوردها ابن البيطار لديسقوريدوس هي نفسها التي أوردها الغافقي.

³⁶⁶⁾ هو رسم بحرف لمصطلح «ايماروقطالقطن»، وهي تسمية ثانية لـ «ايماروقالس»، والمصطلح يوناني أصله «ημεροκαταλλακτον» (hêmerokatallakton). انظر المنتخب، ص 31 من النص العربي، وص 130 من الترجمة.

³⁶⁷⁾ بالأصل والسوس،، وهو تحريف.

³⁶⁸⁾ رسم في ط. بولاق ١ يمونيطس.

- (+) ابن البيطار، 210.
- (:) «(ديسقوريدوس): له ورَقُ شبيهُ بورق الصَّنْف المسمَّى دَّرَاقُنْطَيُونَ (369) من النبات الذي يُقال له اللّوفُ "، وهو في شكل الهلال؛ وله عروق كثيرة دِقَاقٌ وليُّس له ساق ولا ثمر ولا زهر وينبُّت في مواضع صخرية» الجامع، 1/69.
 - (=) منتخب ، ف 45 ؛ M.M.D., I/LI ؛ 45

393 – إيميُّونِيطِيس :

- (−) و(×) و(:) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافقي، 45 (منتخب، ص 32).
 - 394 إِينْدِيقُون⁽³⁷⁰⁾:
 - .(Indikón) ἴνδικόν (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 214 .
- (:) «تأويله الهندي بلسان اليونانية ، هو الفرفير أيضًا. (ديسقوريدوس): منه ما يشابه القصب الهندي ومنه ما يستعمل في الصبغ ، وهو شيء يظهر على صدف الفرفير* ويجمعه الصباغون ويجففونه» الجامع ، 70/1.
 - (=) تعفة ، ف 292 بالكXVI ، 292 (=)

³⁶⁹⁾ في ط. بولاق ودرافيطون، ورسم في المنتخب وذراقوبطيون، والرسمان ليسا الا تحريفا لمصطلح ودراقنطيون، الذي اكتفى لكلوك برسم احرفه باللاتينية (dracontion)، وقد رسمه بالأحرف اليونانية أيضا مترجم المنتخب، والمصطلح يوناني«δρακοντιον» (drakontion). انظر المنتخب (ترجمة)، من 132، وانظر في معجمنا مادة ولوف، عدد (1794).

³⁷⁰⁾ حرف في ط. بولاق فرسم ،ايذيقون،.

حرفط لبساء

395 - باباري :

- . (Péperi) πέπεπι (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار، 239.
- (:) همو الفلفل[°] الاسود باليونانية إلى الجامع . 83/1.
- (=) L/B, p. 445, لكلوك: الجامع (ترجمة) . ف 239 ، L/B, p. 445
 - (//) رعم ادي شير انه «فارسي محض» ص 14.

- . Papaverine (Chlorhydrate de) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كىلىرفىل ، 9728.
 - .LAR., 5/352 (=)

397 - بَابْلُص :

- .(Péplos) πέπλος (--)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار، 234.
- (:) «هو من أنواع الخشخاش. (ديسقوريدوس)(!): هو تمنش° صغير ملآن من
- ا) ذكر ديسقوريدوس في بداية فقرته أن من الناس من يسمي هذا النبات «ميقن افرودوس» . فَظُنَّ في ط. بولاق أن «افرودوس» عَلَمٌ ونسبت إليه الفقرة . والمصطلح يوناني أصله «μηκων αφρωδη»
 (mêkêon aphrôdês). انظر المنتخب (ترجمة) . ف 278 .

لبن ، وله ورق صغار شبيهة بورق السذاب " الا أنه أعرض منه وجمة هذا النبات مستديرة منبسطة على الارض ، وقطر الجمة يكون نحو شبر ، وتحت الورق ثمر صغار مستديرة أصغر من ثمر الخشخاش الأبيض ، وهذا النبات كثير النمر وله أصل واحد لا ينتفع به في الطب ومخرج هذا النبات كله منه وينبت في البساتين وبين الكروم ونجمع في أيام الحصاد» - الجامع ، 83/1.

- . (ترجمة : 1/B, p. 445 (=) + L/D, p. 23 ؛ L/B, p. 445 كارك : الجامع (ترجمة : 434 ؛ 234 . منتخب ، ف 278 ؛ شرح ، ف 401 ؛ 406 ، M.M.D..
- (٪) جعل الغافق من هذا النبات نبات آلوًلُب (انظر هذه المادة في المنتخب و فيها ذكر فقرة ديسقوريدوس التي أوردها ابن البيطار هنا ، وقد تشكك ابن البيطار في ما ذهب اليه الغافقي وأمثاله ، فقد قال في مادة «ولب»: «هو أحد اليتوعات ، وزعم قوم أنه النوع المسمى باليونانية بابلص (...) وزعم قوم أنه النوع المعروف بالعرفج البري المسمى باليونانية ببلس ، وانقراط يسميه بيليون وهو الحلبيتا في المعروف بالعرفج البري المسمى باليونانية ببلس ، وانقراط يسميه بيليون وهو الحلبيتا في بعض التراجم » الجامع ، 193/4 في ط. بولاق (وقد حرفت فيها المصطلحات الأعجمية الثلاثة فرسمت «نقليس» عوض «ببليس» و «نيليون» عوض «بيليون» و «الحليثا» ، وف 296 في الترجمة الفرنسية .

398 - بابونج :

- (--) بَابُونَه ، أَو بَابُونَكُ .
 - (×) فارسية.
- (+) الغافقي ، 151 ؛ ابن البيطار ، 220 ؛ الجزائري . 123 ؛ كليرفيل ، 2029 .
- (:) 1 الغافقي: «دَيسقوريدوس): (...) هو ثلاثة أصناف، والفرق بينها انما
 هو في لون الزهر فقط، وله أغصان طولها ذراع وأقل⁽²⁾ [شبيه باغصان الثمنش⁽³⁾⁽³⁾

²⁾ كذا في المنتخب، وفي نص الجامع لابن البيطار ونحو من شبره.

³⁾ اضافة من ابن البيطار ومن نص والادوية المفردة؛ للغافقي، ص 164.

وفيها شعب دقاق وورق صغار دقاق ورؤوس مستديرة صغار في باطن بعضها زهر أبيض وفي بعضها زهر ذهبي وفي الذي يظهر عنه من الزهر على الرؤوس يظهر باستدارة حولها ولونه يكون أبيض وأصفر وفرفريا (4) وهو في قدر زهر السذاب وينبت في أماكن خشنة وبالقرب من الطرق ، ويقلع في الربيع ويجمع « – منتخب ، ص 71 – 72.

2 – ابن البيطار: «(ديسقوريدس) ... (٥) (المؤلف): هذا البابونج الذي ذكره ديسقوريدوس هنا أعنى النوع الابيض الزهر منه هو النبت المعروف اليوم بمصر بالكركاش (٥) وأهل الاندلس يعرفونه بالمقارجة (٦) وهو اسم لطيني وأهل افريقية يسمونه ايضا رجل الدجاجة وهو الاقحوان عند العرب وليس يستعمل اليوم بين الاطباء وانما يستعمل نوع آخر وهو الذي يعرف بافريقية بالبابونق . (أبو العباس النباتي) (١٤): البابونق بالقاف اسم خاص للنوع العطر من البابونج الدقيق بتونس وهو برقادة من أرض القيروان كثير بها مزدرع بالقدم وهو يتخلق بارضها من غير أن يزرع الآن ، وهو ايضا بتوزر وهو يوجد في صحارى برقة وأرض مصر والمشرق ومن هناك في القدم جلب الى الاندلس يوجد في صحارى برقة وأرض مصر والمشرق ومن هناك في القدم جلب الى الاندلس وازدُرع بوادي آش (٩) و بشرق الاندلس كله و بطليطلة ونخلق بها ...» – الجامع ، والحرم.

3 - الجزائري: «لا أعرف منه الا الأبيض، أما البابونج الأحمر والاصفر فلا أعرفها (...) ورائحة الكل كرائحة التفاح، ولذا تسميه النصارى وهم الاسبانيول

⁴⁾ وردت ، فرفيري، في المنتخب وفي الجامع ، وقد اصلحناها من أدوية الغافتي.

خقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافق.

 ⁶⁾ رسم في ط. بولاق بالسين المهملة ، وهو تصحيف.

 ⁷⁾ المقارجة: كذا رسم بالقاف في ط. بؤلاق وفي الترجمة الفرنسية ، ولكن دوزي في مستدركه وسيمونيت في معجمه قد رسماه ومغارجة ، بالغين منسوبًا الى ابن البيطار. والمصطلح لاتيني اسباني أصله «magarza» من اللاتينية «magarza» ، انظر: Dozy, Supp., 2/603 ، Dozy, Supp.
 2/603 . و p. 325

 ⁸⁾ سبق التعريف به – انظر التعليق 10 في الفصل الثاني من القسم الأوّل.

⁹⁾ كذا عند لكلرك، وقد رسم في ط. بولاق اوادي أتين،

منسنيلية (10) أي تفاحة ويقال تفاح الارض» – كشف ، ص 32 – 33.

(=) ادي شير، ص 14؛ تحفة، ف 86؛ شرح، ف 39؛ شير، ص 14؛ M.M.D., 1/153؛ 39. 399 – بابونج (دهن الـ):

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 907.
 - (:) (لم يعرفه) الجامع ، 107/2.
 - 400 باداروج⁽¹¹⁾ :
 - (-) بَادْرُوجٌ .
 - (×) فارسية.
 - (+) الجزائري . 125.
- (:) «هو الحبق القرنفلي " ويقال له بار نجمشك ، وفرنجمشك " وهو الحبق النهري » – كشف ، ص 33 .
- (=) ادي شير، ص 14؛ منتخب، ف 144، شرح، ف 48، ... M.M.D.، بنتخب، ف 144، شرح، ف 48، ... 48 (=) ادي شير، ص 14، منتخب، ف 144، شرح، في 144، منتخب، في 144، منتخب،
 - (٪) انظر مادتي «بادروج» (عدد 403) و«باذروج» (عدد 409).
 - 401 باداورد⁽¹²⁾ :
 - (--) بَادُ آوَرُد .
 - (×) فارسية . .
 - (+) ابن البيطار ، 222.
- (:) «(ديسقوريدوس): [اقتثالوقي° أي الشوكة البيضاء](١٦) ينبت في جبال

¹¹⁾ كذا رسم عند لكلرك ، ورسم في ط . الجزائر وباذروج».

¹²⁾ كذا رسم عند لكلرك، ورسم في ط. بولاق «باذاورد».

¹³⁾ الاضافة من المنتخب (انظر مادة وباذاورد) ومن والأدوية المفردة؛ للغافق، ص 157.

أوغياض ، له ورق شبيه بورق الخامالاون " الأبيض ، غير أنه أدق وأشد بياضا وعليه شيء شبيه بالزغب ، وهو مشوك وله ساق طولها أكثر من ذراعين في غلظ إصبع الابهام وأكثر ، لونها الى البياض ما هي ، جوفاء مربعة ، وعلى طرفها رأس مستدير مشوك ، شبيه برأس القنفد البحري الا أنه أصغر منه مستطيل له زهر لونه مثل لون الفرفيرية فيه بزر شبيه بحب القرطم " الا أنه أشد استدارة منه ، الجامع ، 15/1.

- (=) ادي شير، ص 15؛ تحفة، ف 66؛ منتخب، ف 143؛ شرح، ف 44؛ M.M.D.. 1/144؛ غرائب، ص 217.
 - (٪) انظر مادتي «بادورد» (عدد 406) و«باذاورد» (عدد 407).
 - 402 بَادَرَنُجُويَة (11⁴⁾ :
 - (-) بَادْرُنْکُ بُويَه.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 221 ؛ الجزائري ، 1/24 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هو اسم فارسي معناه الاترجي الراتحة ، ويسمى أيضا البقلة الاترجية وهو الترنجان ((15) عند عامة الناس وجالينوس لم يذكره في بسائطه البتة ، وهو يفرح قلب المحزون (دستقوريدوس) : ماليسوفولون ((16) ومن الناس من سهاه ماليطانا ((17) وهو عشبة ، وانما سميت بهذين الاسمين لاستيطابة النحل الحلول فيها . وورقها وقضبانها يشبهان ورق البلوطي وقضبانه ، إلا أنّ ورقها أكبر من ذلك الورق وليس عليه زغب مثل ما عليه ورائحته مثل رائحة الاترج " » الجامع ، 74/1 .
- 2 الجزائري : «هو حب الترنجان» (...) وهو مفرج الاحزان» كشف ، ص 33.

¹⁴⁾ كذا رسمه لكلرك في ترجمة الجامع وترجمة الكشف ، وقد رسم في ط . بولاق وباذرنجبوية ، وفي ط . الجزائر وباذرنجوية ».

¹⁵⁾ كذا رسم عند لكلرك، وقد رسم في ط. بولاق والترجان..

¹⁶⁾ رسم في ط. بولاق «مالسونان»، وهو تحريف، والاصلاح من المنتخب. والمصطلح يوناني، انظر مادة «مالسوفلن» في معجمنا، (عدد 1788).

(=) Dozy, Supp., 1/47 و ادي شير، ص 14 با نحفة ، ف 72 با منتخب ، ف 145 با شرح ، ف 40 با 1/151 ، M.M.D. با غرائب ، ص 217 .

(٪) انظر مادة «باذرنجبویة»، (عدد 408).

403 -- بادروج (18):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «باداروج». (عدد 400).
 - (+) ابن البيطار . 223 .
- (:) «هو الحوك. وهو ريجان معروف» الجامع. 76/1.
 - (٪) انظر أيضا مادة «باذروج» . (عدد 409).

404 – باڈزَھْر :

- (-) بَادْزَهْر.
- (×) فارسية.
- (+) الغافقي. 185. ابن البيطار : 280، الجرائري . 177. كليرفيل . 851 و 1638.
- (:) 1 الغافقي: «معناه بالقارسية مقاوم السم. (كتاب الاحجار) (19): (...) معادنه بالصين والهند والمشرق. وله في شبهه أحجار كثيرة ليست لها خاصيته. كالقبوري والمرمر وهو [وهو] (20) حجر لا يخطى (21) منه شيئا وقد يخالط (22) به كثيرًا. وهو حجر نفيس لين المجسة لينا غير مفرط، دقيق المذاهب « منتخب ، ص 36.
- 2 ابن البيطار: «(بعض أطبائنا): البادزهر يقال على معنيين: يقال على كل شيء ينفع من شيء آخر ويقاوم قوته ويدفع ضرره لخاصية فيه . ويقال على حجر معلوم

¹⁷⁾ هو مصطلح يوناني ، قد سبق التعريف به : انظر التعليق 350 في حرف الألف.

¹⁸⁾ رسم في ط. بولاق «باذروج» بالذال المعجمة.

¹⁹⁾ هو كتاب ينسب الى ارسطو، وسنرى هذه الفقرة عند ابن البيطار منسوبة الى أرسطو.

²⁰⁾ اضافة يقتضيها السياق، والضمير يعود على المرمر.

²¹⁾ بالاصل دلا يخطو، ، وهو تحريف ، والاصلاح من ابن البيطار.

²²⁾ كذا في المنتخب ، وعند ابن البيطار ،يغالط ، .

ذي عين قائمة ، ينفع بجملة جوهره من السموم الحارة والباردة اذا شرب واذا علق. (ارسطو طاليس): الوان حجر البادزهر كثيرة ، فمنه الأصفر والأغبر والمنكت والمشرب بخضرة والمشرب ببياض ، وأجوده الاصفر ثم الاغبر وما أوتى به من خراسان وهناك يسمى بالبازهر وتفسيره حجر السم ومعادنه يبلاد الصين وببلاد الهند وبالمشرق ، وله في شبه أحجار كثيرة ليست لها خصوصيته ولا تدانيه في شيء من فعله من ذلك القبوري (23) والمرمري و [هو] (24) حجر لا يخطئ منه شيئا وقد يغالط به كثيرا. وهو نفيس شريف لين المحسة لينا غير مفرط وحرارته غير مفرطة دقيق المذاهب و الجامع ، الحامع . 81/1

3 - الجزائري: «هو مقاوم السموم، منه حيواني ومعدني وعملي» - كشف.،
 ص 43.

- (=) ادي شير، ص 14؛ منتخب، ف 18: شرح، ف 316.
- (//) عرب بهذا المصطلح في معجم كليرفيل مصطلحان هما: «antidote»
 - (ف 851) و «bézoard» (ف 1638).

405 - بادنجان (25) : مرز تمت تكوية راضي سوى

- (-) بَادْنِكَان.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 227 .
- (:) «اسم فارسِني معرب، يسمى بالعربية الانب، والمغد، والوغد»
 الجامع، 1/80.
 - (=) ادي شير، ص 15؛ غرائب، ص 217.
 - (٪) انظر مادة «باذنجان»، (عدد 411).

²³⁾ حرفت في ط. بولاق فرسمت «البنوري»، والاصلاح من لكلوك، ومن المنتخب.

²⁴⁾ اضافة يقتضيها السياق.

²⁵⁾ رسم في ط. بولاق «باذنجان» بالذال المعجمة.

406 - بادورد⁽²⁶⁾ :

- (-) $e(\times)$ e(=): $|iid_{\ell}|$ $align{1}{c}$ $align{1}{c}$ $e(\times)$ $e(\times)$
 - (+) الجزائري ، 163.
- (:) «شوك الجمال، وبعضهم يقول شوك الحمير، يؤكل عندنا» كشف، ص 40.
 - (٪) انظر أيضا مادة «باذاورد» الموالية.

407 - باذاورد:

- (−) و(×) و(:) و(=): انظر مادة «باداورد»، (عدد 40۱).
 - (+) الغافتي . 143 (منتخب ، ص 68).

408 - بَاذَرُنْجَبُويَة :

- (-) و (×) و (=) : انظر مادة «بادرنجویة» (عدد 402).
 - (+) الغافتي . 145.
- (:) * هو اللاعبة (²⁷⁾ النحلية ، وهو الترانجان (ديسقوريدوس) (²⁸⁾ » - منتخب ، ص 69

409 - بَاذَرُوج :

- (-) و (×) و (=): انظر مادة «باداروج» (عدد 400).
 - (+) الغافقي . 144.
- (;) «هو الحبق الريحاني. (ابن جلجل)⁽²⁹⁾: هو الحبق العريض الورق مشبع الخضرة يتخذ في البساتين. والحبق القرنفلي² نوع منه» منتخب ، ص 69.
 - (//) انظر ايضا مادة «بادروج» (عدد 403).

²⁶⁾ صحف في ط، الجزائر فرسم «باذود».

²⁷⁾ صحفها المحققان فرسهاها في النص العربي «اللاعية» بالباء المثناة التحتية. ورسهاه بالباء الموحدة في الترجمة. وهو الرسم الوارد في «الادوية المفردة» للغافقي ص 159.

²⁸⁾ فقرة ديسقوريدوس عند الغافق هي نفسها التي أوردها ابن البيطار في مادة •بادرنجوية»

²⁹⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 83 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

410 **– باذروج**(دهن الـ) :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «باداروج». (عدد 400).
 - (+) ابن البيطار، 892.
- (:) (لم يعرفه ، بل اكتفى بذكر طريقة تحضيره) الجامع . 100/2.

411 - باذنجان:

- (-) و (\times) و(=): انظر مادة «بادنجان». (عدد 405).
 - (+) الغافقي ، 133 ؛ الجزائري . 164.
- (:) 1 الغافق : «اسم فارسي ، ويسمى بالعربية الانب والمغد والحدق والوغد»
 منتخب ، ص 64 .
 - 2 الجزائري: «هو ما يؤكل من الخضر. المعلوم» كشف. ص 40.

412 - بارافينية (فحوم):

- . Paraffinés (Carbures) (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 2147 . مَرْتَمَّتَ تَكَيْرَرُضَ رَسُول
 - .LAR...5/364 (=)

413 - بَارْزَد⁽³⁰⁾ :

- (-) بِيرْزُد.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 238.
- (:) «بالفارسية ، هو القنة ، وباليونانية خلباني «(31)» الجامع . 83/1.
- (=) الزبيدي: التاج، ص 130؛ لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف 238؛ ادي شير، ص 15؛ شرح، ف 339؛ غرائب، ص 218.

³⁰⁾ رسم في ط. بولاق وبارزذ، بالذال المعجمة.

³¹⁾ حرف في ط. بولاق فرسم وجلباني،.

- (٪) ذهب ادي شير الى أن الاصل الفارسيّ لهذا المصطلح هو «بارزو» وذهب مايرهوف في الشرح الى أنه «بارزد» وما أثبتناه قد اتفق فيه الزبيدي ولكلرك. 414 – بَارِسْطَارْيُون:
 - .(Pristéreôn) περιστεπεών (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 241.
 - (:) «هو رعى الحام، ومعناه باليونانية الحامي» الجامع، 83/1.
- (=) لكارك: الجامع (ترجمة)، ف Simonet, Glosario, p. 124 ; 241 ؛ كارك: الجامع (ترجمة)، ف Simonet, Glosario, p. 124 ; 241 ؛ غرائب، ص 254 .
 - (•) مادة «رعى الحام»، ف 1046.
- (٪) انظر مادثي «فارسطاريون» (عدد 1336) و «قسطاريون» (عدد 1502).
 - 415 بارنج :
 - (-) بَادِنْج .
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار، 240.
 - (:) «هو النارجيل° في بعض الاقوال» الجامع ، 83/1.
 - (=) أدي شير، ص 15؛ غرائب، ص 218.

416 - بارود :

- (-) بَارُو**د** .
- (×(فارسية .
- (+) الغافقي، 187؛ ابن البيطار، 236؛ الجزائري، 153.
- (:) 1 الغافقي: «حجر أسود يسميه المصريون ملح الصين (...). (جالينوس):
 - (32) 👚 منتخب ، ص 37.
- 32) فقرة جالبنوس التي أوردها الغافقي هي نفسها التي أوردها ابن البيطار في مادة وأسيوس، ، (عدد 181).

- 2 ابن البيطار: «هو زهر حجر أسيوس * ، الجامع ، 83/1.
 - 3 -- الجزائري : «هو ملح البارود الصيني» -- كشف ، ص 38.
 - (=) منتخب ، ف 187.
 - (٪) انظر أيضا مادة «أسيوس» (عدد 181).

417 -- بارود (ملح اله):

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل . 10741.
 - 418 باریت :
 - Baryte (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كىلىرفىل ، 1545.
 - .LAR., 1/578 (=)
 - 419 بَارِي**كْلُومَانُن**ِ ⁽³³⁾ :
- .(Periklymenon) περικλύμενον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 232.
- (:) «(أبو العباس النباتي) (34): سهاه قوم بصر عة الجدي ، وليس ذلك بصحيح ، ويعرف ببعض جبال الاندلس بالعينية وبذات الأعين. (ديسقوريدوس): (...) هو ثمنش صغير لا أغصان له وعليه ورق صغير متفرق بعضه من بعض محيط به من كل جانب لونه الى البياض ما هو شبيه في شكله بورق النبات الذي يقال له قسوس وعند الورق شعب فيها ثمر شبية بثمر القسوس وكأنه موضوع على الورق صلب عسر الانقلاع

³³⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «باريلوماين».

³⁴⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 10 في الفصل الثاني من القسم الأوّل.

ولهذا النبات أصل غليظ وينبت في أَرْضِينَ عامرة وسياجات وقد يلتف على ما كان بالقرب منه من النبات» - الجامع ، 82/1.

(=) L/B, p. 443 ب لكارك: الجامع (ترجمة)، ف 232 ب . L/B, p. 443 .M.M.D., 1/LIH .p. 1150

420 – باريوم :

- .Baryum (-)
 - (×) انقليزية.
- (+) كليرفيل ، 1546 1548.
- .REY-DEBOVE, Dict. des Angl., p. 48: LAR., 1/579 (=)

421 - بازدوق :

- .Basedowien (-)
- (×) فرنسية (من الألمانية).
- (+) كليرفيل ، 1558 . مرز تحقية تراط
 - .LAR., 1/581 (=)
- (٪) هذا المصطلح مشتق من اسم عالم بيداغوجيّ الماني يسمى جان برنار بازدوف . (1790 - 1723 - Jean-Bernard Basedow)

422 - بَازْدُو**ت** يُودِي :

- .Basedow iodique (-)
- (×) فرنسية (من الألمانية).
 - (+) كليرفيل ، 1557.
 - (//) انظر المادة السابقة .

423 - بَاطَاسِيطِيس⁽³⁵⁾ :

- .(Petasites) πετασίτης (-)
 - (×) يونانية .
- 35) حرف في ط. يولاق قرسم «باطاطيس».

- (+) الغافقي ، 165؛ ابن البيطار ، 231.
- (:) 1 الغافقي: «(فيسقوريدوس): هو [نبات له] (36 قضيب طوله نحو من ذراع أو أكثر في غلط الابهام ، وعليه ورق كالاجنحة الكبيرة (37 وفي أعلى القضيب شيء ملتصق كأنه فطرة » منتخب ، ص 78.
- 2 ابن البيطار (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافتي) الجامع . 82/1. (=) لكلوك: الجامع (ترجمة) ، ف 231 ؛ منتخب . ف 165 ؛ M.M.D.. . 165. 1/LVIII.

424 – بَاطَانَنْخِي (38) :

- .(Katanankê) κατανάγκη (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار، 233.
- (:) ه (ديسقوريدوس): هو نبات مله صنف له ورق صغار شبيهة بورق النبات الذي يقال له قورونوبس (39) وأصل دقيق مثل أصل الاذخر وستة أو سبعة أرؤس فيها تمر شبيه بحب الكرسنة واذا جف هذا النبات الحنت الرؤوس الى أسفل وكان شكلها شبها بشكل مخاليب الحدأة المبتة ، ومنه صنف آخر له رؤوس مثل التفاح الصغير وأصل مثل جبة زيتون ، وأصل شبيه في شكله ولونه بورق الزيتون ، الا أنه ألين وله ثمر صغير مثقب في مواضع كثيرة كانه حمص أخضره الجامع ، 83/1.
- .M.M.D., I/LIX , 233 ف (ترجمة) ، ف 1/LIX , p. 448 (=)

³⁶⁾ الاضافة من ابن البيطار.

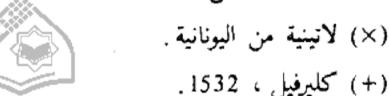
³⁷⁾ كذا وردت الجملة عند الغافقي ، وهي عند ابن البيطار : «وعليه ورقة كبيرة شبيهة بباطاس ، موضوعة في أعلى قضيب ِ وباطاس مصطلح يوناني أصله «πετασος» (petasos). انظر المنتخب (ترجمة) ، ص 348.

³⁸⁾ رسم في ط. بولاق وباطانيخيء.

³⁹⁾ رسم في ط. يولاق «فورونولس» باهمال الحرف الأول ، وقورونوبس مصطلح يوناني قد سبق التعريف به : النظر التعليق 337 في حرف الألف.

(٪) الرسم الصحيح لهذه المادة هو «قاطاننقِي»، وقد أوردها ابن البيطار – بهذا الرسم الثاني – في حرف القاف. أنظر هذه المادة (عدد 1454). 425 – باطُس :

- .(Bátos) βάτος (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار، 235.
- (:) * هو العليق باليونانية . و باطس إيداء (40) هو عليق إيداء جبل بالشام ينسب هذا الدواء اليه » الجامع ، 83/1 .
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة) ، ف 235 ؛ تحفة ، ف 311 ؛ شرح ، ف 293 . 426 – بال :
 - (Phalaina (من Balcena (-)



- LAR., 17528 SIMONET, Glosario, p. 30 (=)
- (//) عرب بهذا المصطلح المصطلع الفرنسي «balaine».

427 - بَبَّايَا :

- .Papaya (-)
 - (×) ماليزية .
- (+) كليرفيل ، 2163.
 - .LAR., 5/352 (=)
 - 428 بَبُوالَّهُ :
 - , Bobrella (-)

- (×) لاتينية اسبائية.
- (+) ابن البيطار: 243.
- (:) «اسم بعجمية مشرق بلاد الاندلس للزراوند° الطويل ، معناه قُرَ يُعَةٌ صنغيزة . أول الاسم باء بواحدة من أسفلها مضمومة بعدها باء أخرى ساكنة ثم راء مفتوحة بعدها الف ساكنة ثم لام مفتوحة مشددة ثم هاء» – الجامع ، 83/1.
 - , 21 ف SIMONET, Glosario, p. 49 (=)

429 – بَنَه رُولِيلُ الغُلُوتَامِي :

- .Ptéroylglutamique (-)
 - (X) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 184.

430 – بَخْتَج :

(-) يُبخَّتُه .

(×) فارسية .



- (:) «معناه بالفارسية مطبوخ ، والجمع بخاتج» الجامع ، 85/1.
- (=) لكلرك: الحامع (ترجمة)، ف 251؛ ادي شير، ص 17؛ المنجّد:

المفصل، ص 99.

431 - بَدِسْكَان:

- (-) بَدِسْكُانَ.
 - (×) فارسية.
- (+) الغافقي ، 142.
- (:) «ويقال باداسقان ، وبدسقان وبداسكان. (ابن سرافيون)(41): قيل إنه نبات

⁴¹⁾ ابن سرافيون: هو يحيَّى (أو يوحنا) ابن سرافيون أو سرابيون (Serapion) السرياني ، من أطباء القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي) ، الف بالسربانية كتابين هما الكناش الكبير والكناش =

مدوّر نجلب من أذربيجان» – منتخب ، ص 68 .

(=) ادي شير، ص 17؛ منتخب، ف 142؛ غرائب، ص 218,

(//) انظر مادة «بذسكان» أيضا، (عدد 433).

 $: ^{(42)}$ نَدَلُيُون = 432

.(Bdéllion) βδέλλιον (-)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار. 254.

(:) «معناه باليونانية راحة الأسد فيا زعم بعض المفسرين، وهو المقلي» - الجامع ، 1/85.

(=) تحفة . ف 257 M.M.D., 1 109 , Dic. Lat. Fr., p. 210, 257

433 - مَذُسْكَانُ⁽⁴³⁾:

(-) و (\times) و (=) : انظر مادة (بلسكان (عدد 431).

(+) ابن البيطار . 252. (:) هو بذسقان (⁴⁴⁾ و بذاسكان (⁴⁵⁾ . (ابن سرافيون) ... » – الجامع ، 85/1.

: 📬 – 434

.(Pyros) πυρός (-)

(×) يونانية .

(×) ابن البيطار ، 272 .

⁼ الصغير، قد ترجما الى العربية منذ وقت مبكر. انظر حوله : القفطي : تاريخ الحكماء . ص 380 ؛ ابن أبي اصيبعة: العبون 1/109: Leclerc. Histoire. 1 113: 109/ . بروكليان ، 270 – 270.

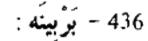
⁴²⁾ رسم في ط. بولاق البذليون، بالذال المعجمة.

^{43}} رسم في ط. بولاق «بدسكان» بالدال المهملة.

⁴⁴⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق وبداسقان...

⁴⁵⁾ رسم في ط. بولاق «بداسكان» بدال مهملة.

- (:) «هو الحِنْطَة» الجامع ، 89/1.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف 272؛ تحفة، ف 172.
- (٪) ذهب كليمن ملئاي الى أن هذا المصطلح من العبرية وأصله «bar». انظر MULLET. Les céréales. p. 191.
 - بوان (اكمو):
 - (+) ابن البيطار، 132.
 - (-) انظر مادة «اكموبران» (عدد 260).
 - 435 بَرِ بْيْتُورِيَّة :
 - .Barbiturisme (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 1534.



- .Verbena (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) الغافقي ، 179 ، ابن البيطار ، 260 .
- (:) 1 الغافقي: «ويقال مربانه (46) وبالبربرية أنتموت (47) وقد يسمى المجنون ويقال إنه العظلم (48). وهو نبات له ورق طويل مُشَرَّف صغير فيه خشونة شديد (49) الخضرة يضرب الى السواد [والخضرة] (50) والغبرة وله قضبان مربعة دقاق تعلو نحو الذراع في أطرافها زهر نحو زهر الكزبرة مع على طول القضبان, ومنه صنف آخر شبيه بهذا

⁴⁶⁾ كدا في المنتخب ، وفي الجامع #بربانة # بالباء في البداية والفقرة في الجامع منسوبة الى الغافقي.

⁴⁷⁾ كذا في المنتخب. وعند ابن البيطار «ابويموت».

⁴⁸⁾ من دوقد، حتى «العظلم» غير وارد عند ابن البيطار.

⁴⁹⁾ بالأصل «شديدة»، وهو تصحيف، والاصلاح من ابن البيطار.

⁵⁰⁾ الاضافة من ابن البيطار، ولم ترد الكلمة في أدوية الغافقي أيضا، ص 187.

الًا أنه أكبر ورقا وأغضانا يفترش على الأرض في نباته وزهره أميل الى الفرفيرية، - منتخب ، ص 81-82.

2 – ابن البيطار: (أورد نفس التعريف منسوبا الى الغافتي) – الجامع ، 88/1. + 85 ب SIMONET, Glosario, p. 563 + Dozy, Supp., 1/64 (=)

(٪) ذهب دوزي الى أن أصل المصطلح اسباني.

437 - بُرْتُقَال :

منتخب ، ف 179.

- (-) Portugal (-)
 - (×) اسبانية.
 - (+) كليرفيل . 9491 9492.
- . 281 عرائب ، ص SIMONET, Glosgrio, p. 461 Dozy, Supp., 1/64 (=)
- (٪) المصطلح العربي مشتق من اسم البلد؛ البرتغال ، من اسمها القديم «Cale».

مرزخت تكييزرون سدى

- بر**دیك**(دیك):
- (+) ابن البيطار . 990.
- (−) انظر مادة «دیك بردیك»، (عدد 922).

438 – بَرْزَخ :

- (-) بَرْژَك.
- (×) فارسية .
- (+) كليرفيل . 7355-7556.
 - (=) ادي شير، ص 19.
- (//) عرب بهذا المصطلح «isthme».

439 – برزخي :

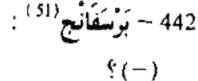
- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل . 7557.

440 - بَرْسَام:

- (-) بَرْسَام .
- (×) فارسية.
- (+) كليرفيل. 10464.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 93؛ ابن الحشاء: مفيد العلوم، ف 153؛ ادي شير، ص 19؛ غرائب، ص 219.
- (٪) عرب بهذا المصطلح «pleurésic»، وقد عرب أيضا في نفس المادة بهذات الجنب».

441 - برسامي :

- (−) و(×) و(=); انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 10468.



(×) فارسية .

- (+) ابن البيطار، 275؛ الجزائري، 187.
- (:) 1- ابن البيطار: «قبل أنه المرو" وفي المجوسي (52) البرسفانج (53) صنفان ، أحدهما طيب الرائحة وهو المرماحور* (54) ﴿ - الجامع ، 89/1.

مرزخت تصيير صي

- 2 الجزائري : «هو المرماحور[»] » –كشف ، ص 44 .
- (٪) قد رجعنا عجمة هذا المصطلح رغم أننا لم نعثر له على أصل أو لغة ينتمي اليها. والذي زاد في ترجيح عجمته عندنا هو نهايته بالنون والجيم ، وخاصّة الجيم ، التي تنوب الهاء الفارسية عند العرب في الألفاظ الفارسية المعربة.

⁵¹⁾ كذا رسم في ترجمة الجامع الفرنسية وفي الكشف بنصيَّه العربي والفرنسي ، إلا أنه رسم في ط. بولاق وبرهفانج،، وقد لاحظ لكارك في ترجمة الجامع أن رسمه وبرهفانج، أيضًا ممكن.

⁵²⁾ سبق التعريف به في التعليق 206 في حرف الألف.

 ⁵⁴⁾ كذا في لكلرك، وفي ط. بولاق «مرماخور» بالخاء المعجمة. 53) انظر التعليق 51.

443 - برسيانا :

- (-) برسیان (۴).
- (×) فارسية (٢).
- (+) ابن البيطار، 263.
- (:) "(الغافقي)(55): قال صاحب (الفلاحة)(56) هي بقلة فيها حرافة يسيرة طيبة تبزر بزرا في رأسها بلا ورد يتقدمه في أول تموز (...) وهي كثيرة بأرض بابل واتخذها الناس في البساتين» الجامع ، 88/1.
 - . Dozy. Supp., $1_i71 \ (=)$

444 - يَرْسِيَاوُشَانُ (57):

- (-) پَرْسيبَاوْشان.
 - (×) فارسية .
- (+) الغافقي . 167 . ابن البيطار ، 256
- (:) 1 الغافقي: «هي شعر الجبار وكزيرة "البلر. (ذيسقوريدوس): اذيانطون⁽⁵⁸⁾
- (...) ورقها (⁶⁹⁾ كورق الكزبرة مشقى الاطراف وأعصانها سود صلبة دقاق طولها نحو من شبر وليس لها (⁶⁰⁾ ساق ولا زهر ولا ثمر. وله (⁶¹⁾ أصل لا ينتفع به وينبت في أماكن ظليلة وحيطان المغائر (⁶²⁾ الندية وعند المياه [القائمة] (⁶³⁾ المحتمعة من سيلان العيون»

⁵⁵⁾ لم ترد هذه المادة عند الغافتي في المنتخب . ولا توجد في «الأدوية المفردة» أيضا.

⁵⁶⁾ لعله يعني ابن وحشية في كتاب ،الفلاحة النبطية». انظر فيما سبق التعليق 113 في حرف الألف.

⁵⁷⁾ رسم في ط. بولاق «برشاوشان». 58) مصطلح يوناني: «αδίαντον» (adianton).

⁵⁹⁾ بداية الفقرة عند ابن البيطار: «هو نبات له ورق» ونلاحظ أن هذا المصطلح مؤنث عند الغافتي ، ومذكر عند ابن البيطار.

⁶⁰⁾ عند ابن البيطار «أه». [6] تلاحظ بداية من هنا انتقال الغافقي الى تذكير هذا المصطلح.

⁶²⁾ عند ابن البيطار «المقابر»، وهي قراءة يؤيدها النص العربي للمقالات الخمس لديوسقريديس – صفحة 353.

⁶³⁾ الاضافة من ابن البيطار.

– منتخب، ص 78.

2 - ابن البيطار: «هو شعر الجبار، وشعر الارض، وشعر الجن، ولحية الحار، وشعر الخنازير، والساق الاسود، وساق الوصيف؛ وهو كزيرة "البئر. (ديسقوريدوس)... (64) « - الجامع، 1/86.

- (=) Dozy. Supp., 1,72 رادي شير، ص 20 به تحفة ، ف 65 به منتخب ، ف 167 به شرح ، ف182 به 1,700 ب M.M.D., 1/160 ب غرائب ، ص 219 .
 - (//) انظر مادة «برشياوشان» (عدد 446).

445 – بَرْشِيَانُ دَارُو:

- (-) بَرْسِيَانْ دَارُو.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 267 .
- (:) «هو عصا الراعي» -- الجامع × 89/1.
- Dozy, Supp., 1/72 (=)

446 - برشياوشان :

- (−) و(×) و (=) : انظر مادة «برسیاوشان» . (عدد 444).
 - (+) الجزائري ، 126.
- (:) «يقال برسياوشان ، فارسي ، هو الساق الاكحل ، وكزبرة " البير ، لكثرة ما ينبت في الآبار والعيون» كشف . ص 33 .

447 - بَرْطَانِيقَا^(64م) :

- .(Bretannikė) βρεταννικη (~)
 - (×) يونانية .

⁶⁴⁾ أورد نفس الفقرة التي أوردها له الغافق.

⁶⁴م) رسم في ط. بولاق «برطانيقي» بالألف المقصورة في آخره.

- (+) ابن البيطار ، 258.
- ﴿:) «(ديسقوريدوس): هو من النبات المستأنف كونه في كل سنة وله ورق شبيه بورق الحاض البري إلّا أنّه أشد سوادا منه وعليه زغب ويقبض اللسان وله ساق وليس بعظيم وأصل دقيق قصير» الجامع ، 87/1.
- - (//) انظر المادة الموالية.

448 - بَرُطَانِيقَى:

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافتي . 155.
- (:) «قيل هو البرطيقة الحلوة. (حنين)(⁶⁵⁾: هو المسمى بستان أبروز[°].
 - - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 270 .
- (:) «هو بالفارسية التملول والغملول أيضا وهو القنابَرَى " بالنبطية » الجامغ .
 89/1
- (=) ابن البيطار: الجامع ، ف 270 و ف 1838؛ ادي شير، ص 21؛ شرح ، ف 344 ، غرائب ، ص 219 .

450 - بِرَغْنَانْدُيُول :

.Pregnandiol (-)

⁶⁵⁾ سبق التعريف به في مقدمة هذا العمل ، انظر فيها التعليق 234 .

⁶⁶⁾ الفقرة التي أوردها الغافق له هي نفسها التي أوردها ابن البيطار في المادة السابقة.

- (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 10846.
 - .LAR.,5/768 (=)

451 - بَرِغْنَهُ نِيلُونُون :

- .Pregnenilonone (--)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 10847.

452 - بَرْفُرَة :

- .Porphyrisation (-)
 - (×) فرنسيّة .
- (+) كليرفيل ، 10682.
- .LAR., 5/716, 5/717 (=)

453 – بُرُفِيرِ بِنِيَّة :

- .Porphyrinurie (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 10681.

454 - برقا كطوا:

- (-)?
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 262.
- (:) «هو الكونهان⁽⁶⁷⁾ ، بالفارسية» الجامع ، 88/1.
 - (==) ابن البيطار: الجامع ، ف 262.

⁶⁷⁾ كذا رسم المصطلح عند لكارك ، وقد رسم في ط . بولاق بالباء بعد الواو ، «كوبهان» ، وهو رسم قد وجده لكلوك في بعض النسخ ، وقد آثرنا رسم لكلوك لأننا سنجد هذا المصطلح في حرف ألكاف (ف 1978) مَرْسُومًا بنفس الطريقة نقريبًا «كنهان» . انظر هذه المادة في معجمنا أيضًا ، عدد 1700 .

(٪) قد جعلنا من هذا المصطلح فارسيا اعتمادا على ترجمة لكلرك حيث المعتبر المترجم لفظة «بالفارسية» عائدة على «يرقاكطرا» نفسه؛ على أننا نلاحظ أنها قد تتعود على «الكونهان» لان ابن البيطار يذكر – في مادة «كنهان» – انه فارسي (انظر المادة عدد 1700 في هذا المعجم).

455 - برقا مصرا⁽⁶⁸⁾.

- (-) e(X): 4
- (+) ابن البيطار . 261.
- (:) ﴿ (الفلاحة النبطية) (69) : هي بقلة جلبت من مصر وتنشأ في مدخل الصيف وتزرع في آخر آذار وورقها متفرق متشعب شبيه بورق الخردل يطلع من أصلها كالميظلع الكرفس وفي طعمها حرافة طيبة تشبه طعم الرازيانج ، وهي عشبة بغير لزوجة ويهرز في رأسها بزر أخضر طيب الربع والطع ﴿ الجامع ، 88/1.
 - (٪) لم نعثر على الاصل الاعجني لهذا المصطلح.

456 - بَرُقُوق :

- بر**فوق** : (۳) Praikókkia) πραικόκκια. (۳)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار . 274 ، كليرفيل ، 11243 .
- (:) «يقال على المشمش ببلاد المغرب والاندلس أيضا. ويقال بالشام على نوع من 89/1. وهو " صغير اذا نضج حلا، وهو كثير بغزة وأرض الشام» الجأمع، 1/89 SIMONET. (274 ف أرض الخامع (ترجمة) ف 274 ، Dozy, Gl. Exp., p. 67 (=)
 - Glosario, p. 33 برخ من 13 وف 233 برخ من 13 وف 233 .
- (٪) قد اختلف في أصل هذا المصطلح ، فدوزي وقد أجاد في الحديث عن

⁶⁸⁾ رسم في ط. بولاق «برقا مصر».

⁽⁶⁹⁾ هو الكتاب المنسوب الى ابن وحشية ، وقد سبق التعريف بالكتاب وصاحبه ، انظر التعليق 113في حرف الالف ، والملاحظ أن هذه الفقرة قد نسبت عند لكارك الى الفلاحة النبطية مباشرة ، ولأنكنها نسبت في ط . بولاق الى الغافقي مسندة الى الفلاحة النبطية ، وهذه المادة لم ترد في المنتخب .

أصله – ومترجما التحفة قد ذهبوا الى أنه يوناني ، ولكلوك وسيمونيت ومترجم الشرح ذهبوا الى أنه لاتيني ، لكنهم لم يذكروا لحجّجًا مقنعة.

- **برکشت**(کشت):
- (+) ابن البيطار، 1939.
- (-) انظر مادة «كشت بركشت» في هذا المعجم (عدد 1651).
 - 457 بَوْهَوِيُّ :
 - .Biermérien (-)
 - (×) فرنسية (من الالمانية).
 - (+)كليرفيل . 1644.
 - .L.4R...1700 (=)
- (٪) نرجح أن يكون المصطلح الفرنسي مشتقا من اسم علم . هو اسم عالم الماني يدعى «مانيوس بيرمير» (Magnus Biermer) – (1913–1913).

458 – بَرُمِيل (صغير):

مرزخية شكية زرص سدوى

- .Barril (-)
- (×) اسبانية .
- (+) كليرفيل، 13404.
- . =) Simonet, Glosario, p. 36 : Dozy, Supp., 1.78 = غرائب ، ص 281 .
 - (//) عرب بهذا المصطلح المصطلح الفرنسي «inette».

459 - بُرنْج :

- (-) بِرَنْك .
- (×) فارسية .
- (+) الغافقي ، 171 ، ابن البيطار ، 259 .
- (:) ١ الغافقي: «(ابن وافد)⁽⁷⁰⁾: حب صغير على قدر حب الماش منقط

⁷⁰⁾ سبق التعريف به. انظر التعليق 109 في حرف الألف.

ببياض وسواد ، عديم الرائحة ، يؤتي به من الصين الصنعب ، ص 80 .

... 2 – ابن البيطار: «وبُرَنْق ، وبُرَنْك ، وأَبْرَنْج أيضا . (اسحاق بن عمران) (الله عران) : هو بالفارسية ، حب صغير منقط بسواد وبياض مدور أملس ، في قدر حب الماش ولا رائحة له وفي طعمه شيء من المرارة يؤتى به من الصين وهو المستعمل في ذاته الله – الجامع ، 88/1 .

(=) Dozy. Supp., 1/79 ؛ ادي شير ، ص 20 ؛ منتخب ، ف 171 ؛ شرح ، ف 67 .

(٪) انظر ایضا مادة «برنك كابلی» (عدد 462).

460 – بَرَنْجَاسَف:

- (-) بَرْنْجَاسْبْ.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 255 ؛ الجزائري ، 162 ؛ كليرفيل . 1044.
- (:) 1-ابن البيطار: هدو الأرطاماسيا" باليونانية والشويلا بالعربية. (ديسقوريدوس): أكثر نباته السواحل وهو نبات مستأنف كونه في كل سنة وهو لاحق بثمنش" شبيه بالافستتين" وفيه رطوبة تدبق باليد، ومنه صنف أنم وأنضر أغصانا وأعظم ورقا من باقيه ، وباقيه أدق ورقا ، وله زهر صغار دقاق بيضاء ثقيلة الرائحة ، وزهرها يظهر في الصيف. ومن الناس من يسمى بعض النبات المستأنف الكون في كل سنة النابت في حروف الاقرحة (٢٦٠) ارطاماسيا (٢٥٠) وهو نبات دقيق العيدان ساذج الساق صغير جدا ملآن من زهر شمعي اللون وهو أطيب رائحة من الصنفين اللذين ذكرناهما قَبْلَهُ ، الجامع ، 85/1 .

⁷¹⁾ سبق التعريف به. انظر التعليق 5 في حرف الألف.

⁷²⁾ كذا وردت العبارة في ط. بولاق، وقد وردت في المقالات الخمس وفي جروف الافرخة. (ص 291)، ولم ترد في المنتخب. وقد ترجمها لكارك بـ «les bords des terrains désséchés».

⁷³⁾ رسم في ط. بولاق «اقطاماسيا» وهو تحريف، والاصلاح من المنتخب ومن المقالات الخمس (ص 291).

2 – الجزائري: «نوعان، أحدهما أرطاماسيا" وهو نبات رقيق العيدان ساذج الساق رقيق جدا ملآن من زهر شمعي اللون طيب الرائحة (...) ومنه نوع أبيض الزهر وذو [الزهر] (74) الاصفر أقوى منه، ويُسَيِّبه بعضهم قيسوم (75) (...) ويقال صعتر الحمير» – كشف، ص 40.

 (=) البيروني : صيدنة . ص 31 ، لكرك : الجامع (ترجمة) ف 255 ، ادي شير . ص 20 ، منتخب . ف 150 ، شرح ، ف 63 ، غرائب ص 219 .

(٪) انظر مادة «بلنجاسف» ، (عدد 521).

461 - بَوَنْجَمُشْكُ :

- (-) فَرَنْجَمُشُكُ .
 - (×) فارسية .
- (×) ابن البيطار ، 269 .
- (:) والبرنجمشك بالباء. هو الحبق القرنفلي عن ابن ماسويه (⁷⁶⁾ وغيره من الاطباء، وعند الرواة من أهل اللغة بالفاء المرؤسلة » الجامع ، 89/1.
- (=) الزبيدي: التاج ، ص 12 مُرِ<u>1/262 يُراكوني Dozs Supp</u> ، تحفة ، ف 327 ؛ شرح ، ف 47 .
 - (٪) انظر ایضا مادة «فرنجمشك» (عدد 1369).

⁷⁴⁾ الإضافة يقتضيها السياق، وتؤيدها الترجمة الفرنسية للكشف،

⁷⁵⁾ هو رسم ثان لصطلح «قيصوم».

⁷⁶⁾ ابن ماسوية: (ابو زكرياء يحيى أو يوحنا – ت. 243هـ/857م): هو ابن طبيب وصيدلاني من جُنْدَيْسَابُور، درس الطب في بغداد وتولى رئاسة بهارستان بها وجعله المخليفة المأمون رئيسًا لبيت الحكمة سنة 215هـ/830م. وشارك في حركة الطب العربي بالترجمة من اليونانية ، وبالتأليف؛ وخدم بالطب الخليفتين المأمون والواثق العباسيين وكان طبيبها الخاص – انظر حوله: ابن جلجل: الطبقات ص ص ح 65 - 66؛ صاعدا الأندلسي: طبقات الأم، ص 36؛ القفطي: تاريخ الحكماء، ص ص ص 38، القفطي: تاريخ الحكماء، ص ص ص ص 38، القفطي: عتصر الليول، LECLERC, Histoire, 1/105-111 (492-484/5) العمري: المسائك ، 492-484/5 (111-264/5) العمري: المسائك ، 264-484/5 (111-264/6)

- برند (أرتد):
- (+) الفافق ٤ 104.
- (-(انظر مادة «ارتد برند»، (عدد 101).

462 **– برَنْك** (كابلي) :

- (-) و (\times) و (=): انظر مادة «برنج» (عدد 459).
 - (+) الغافني . 172.
- (:) «(ابن سينا)⁽⁷⁷⁾: هو سندي وهندي ، وهو نوعان ، صغار غير مفتتة ، وكبار مفتتة ، وكبار مفتتة ، والصغار أفضلها » (⁷⁸⁾ منتخب ، ص 80.

463 - يَرُ هِلِيَا :

- .Barhiliya (-)
 - (×) سريانية .
- (+) ابن البيطار . 269 .
- (:) همو برز الرازيانج " بالسريانية الجامع ، 89/1.
 - (=) Dozy, Supp., 1,79 (=)

464 - بُرُوانيًا :

- .(Bryônia) βρυωνία (+)
 - (-) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 268.
- (:) همى الكرمة البيضاء . وهي الفاشرا" بالسرّيانية المجامع . 1/89.
 - . M.M.D., 2/LIV (=)

⁷⁷⁾ سبق التعريف به. انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

465 - بُرُوم :

- .Brome (=)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
- (+) كليرفيل ، 1865 . 1872 1874.
 - .LAR., 1/878 (=)

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السّابقة .
 - (+) كليرفيل ، 160.
- (//) عرب بهذا المصطلح «Acide bromique».

467 – بُرُومْفُرْم :

- .Bromoforme (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 1870.
 - .LAR.,1/879 (=)

- .Bromure (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 1871.
 - .LAR., 1/879 (=)

469 - بُرُومِيلُر (حمض ال):

- . Bromhydrique (Acide) (-)
 - (×(فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 159.

.Bromisme (-)



- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 1879.
 - بريد (أريد):
- (+) ابن البيطار، 47.
- (-) انظر مادة «أريد بريد» (عدد 125).
 - 471 بُرينُس (⁽⁷⁹⁾ :
 - .(Prinos) πρίνος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البطار، 273.
- (:) «هو صنف من البلوط * يقال له بعجمية الاندلس الشوبر (80) وهو البهش (81) أيضًا ۽ – الجامع ، 89/1 .
- Dozy, Supp., 1/80 (=) ب لكارك الجامع (ترجمة) ، ف 273 ب Dozy, Supp., 1/80 . Fr., p. 1239 مرزخت تصور منوع سدوى
 - 472 بَزَادِي :
 - (--) بيجادَه.
 - (×) فارسية .
 - (+) الغافقي ، 186.
- (:) همو البجادي أيضا. (كتاب الاحجار)(82): معادنه بالمشرق، واذا أحرج
 - .79) رسم في ط. بولاق وبرئيس.
- 80) كذا رسم في ترجمة الجامع وفي هامش ط . بولاق التي ورد في متنها والشونيز». والمصطلح لاتيني : «suber» انظر: Dozy. Supp., 1/719 ، لكارك: الجامع (ترجمة) ، ف 273 وف 371، SIMONET, Glosario, p. 605 ؛ تحقة ، ف 87 – وقد ورد هذا المصطلح في موضعين آخرين عند ابن · البيطار هما «بلوط» (ف 339) و «بهش» (ف 371).
 - 81) خرف في ط. بولاق فرسم دنيس.
 - 82) هو الكتاب للنسوب إلى أرسطو في المصادر العربيّة. انظر التعليق 49 في حرف الألف.

من معدنه كان مظلما عديم الشعاع فاذا قطعه الصانع خرج حسنه وله بريَق، - منتخب، ص 86.

(=) ادي شير، ص 32؛ منتخب، 186؛ الكرملي: النخب، ص 17.

- 473 بَزْزَقَطُونَا :
 - .(5)(-)
- (×) سريانية.
- (+) الغافقي ، 163؛ ابن البيطار ، 278؛ الجزائري ، 138.
- (:) [- الغافق: «هو الاسفيوس* بالفارسية. (ذيسقوريدوس): فسوليون (83) وقد يسمى قونوقيفاً لون (84) ، وأهل سقيليا يسمونه قروسطاليون (85) (...). هو نبات ورقه كورق [النبات الذي يقال له] (86) قورونوبس (87) وعليه زغب وقضبان طولها نحو من شبر، وابتداء جمته من وسط النبات (88) ، وفي أعلاه رأسان أو ثلاثة مستديرة فيها بزر كالبراغيث أسود صلب وهو المستعمل ويشت في الأرض انحروثة» منتخب . ص ص ص 76 77.
- 2 ابن البيطار: «هو الاسفيوس (الفارسية » وفسيليون ((89) باليونانية ، وتأويله البرغوثي . (ديسقوريدوس) : . . . ((90) » الجامع ، 90/1 .
 - 3 الجزائري: «هو الزرقطونا» كشف ، ص 37.

⁸³⁾ مصطلح يوناني أصله «ψύλλιον» (psyllion).

⁸⁴⁾ مصطلح يوناني أصله «κυνοκέφαλον» (kynoképhalon).

⁸⁵⁾ مصطلح يوناني اصله «κρυσταλλιον» (krystallion).

⁸⁶⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن «الأدوية المفردة» للغافق، ص 177.

⁸⁷⁾ مصطلح يوناني سبق التعريف به ، انظر مادة «أولسطيون» ، عدد 366 .

⁸⁸⁾ عند ابن البيطار والساق.

⁸⁹⁾ كذا رسم المصطلح عند لكلوك، وقد حرف في ط. بولاق فرسم «قسليون» بالقاف، وهذا المصطلح هو نفسه الواود عند الغافقي.

⁹⁰⁾ فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافتي.

(=) Dozy, Gl. Esp., p. 365 ؛ تحفة , ف 55 ؛ منتخب ، ف 163 ؛ شرح ، ف 52 ؛ غرائب ، ص 201 .

(٪) ذهب مترجا المنتخب (ص 344) ومايرهوف في ترجمة «الشرح» الى أنا مصطلح «بزر قطونا» مركب من العربية «بزر» ومن السريانية «قطونا». ولكن يبدو لنا أن المصطلح ليس مركبا بل هو مصطلح واحد سرياني. وذلك ما يؤكده أيضا ابن الحشاء في كتابه «مفيد العلوم»، فقد قال في مادة «بزر قطونا» (عدد 145): «ويقال بالمد والقصر، والاشبه انه اسم معرب لجملة النبات وقد قيل ان القطونا اسم نبات والبزر مضاف اليه، وهو قول ضعيف غير معروف». وقد أخذ بهذا الرأي دوزي في «معجم الالفاظ الاسبانية»، ومترجا التحفة.

474 – بِزْمُوت :

. Bismuth (-)

(×) انقليزية .

(+) كليرفيل، 1672–1679.

.LAR., 1/717 (=)

475 - بَسْبَاسَة :

- (-) بَرْ بَاز.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 281 ؛ الجزائري . 131 ؛ كليرفيل . 8098 .
- (:) ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): ماقر⁽⁹¹⁾ وتسميه أهل الشام الداركيسة ^هوزعم قوم أنها البسباسة وهو قشريؤتي به من بلاد ليست من بلاد اليونانيين⁽⁹²⁾ لونه الى
- 91) هو مصطلح يوناني : «maker» (μάκερ». انظر لكلرك : الجامع (ترجمة) . ف 281 (أي نفس هذه المادة بسباسة).
- 92) نلاحظ هنا عدم الدقة في العبارة ، وهو تاتج عن عدم تدقيق حنين بن اسحاق في فهم مصطلح «βαρβαρον» (barbaron) في الاصل اليوناني للمقالات الخسس، فقد اعتبره صفة ، وهو اسم جغرافي يدل على وبلاد البربر»: انظر تعليقات لكلرك حول مادة بسياسة في ترجمة الجامع وفي ترجمة الكشف.

الشقرة ما هو ، غليظ (...). (اسحاق بن عمران) (93): البسباسة قشور جوزبوا " الذي يكون فوق القشرة الغليظة ، – الجامع ، 93/1.

2 – الجزائري: «هو غليظ، أشبه شيء برائحة البسباس ويسمى عند النصارَى صاصفراس » » – كشف، ص 35.

(=) ادي شير، ص 22.

(٪) قد حصل خلط في تعريف هذا المصطلح عند ابن البيطار وعند الجزائري ، فقد جعل ابن البيطار من البسباسة ما يعرف في اليونانية بالماقر (maker) متبعا في ذلك حنيتا بن اسحاق الذي ترجم «ماقر» في المقالات الخمس ببسباسة (المقالة الأولى ، فقرة 88 . ص 83) ، والحقيقة هي أن البسباسة التي يعرفها العرب لم تكن معروفة عند اليونانيين ، فكان من الافضل له أن يكتني بتعريف اسحاق بن عمران لأنه التعريف الصحيح ، ونفس هذا الاضطراب نجده عنده في «التفسير» حيث يذكر: «ماقر: هو البسباسة . وأهل الشام يسمونه الداركية وذكر أنه قشر شجرة جوزبوا» (ص 5 البسباسة . وأهل الشام يسمونه الداركية وذكر أنه قشر شجرة جوزبوا» (ص 5 ظهر) ، والماقر عند اليونان يقابل «الطالسفر» عند العرب ، وسنرى ابن البيطار يتدارك هذا الاضطراب والخلط عند حديثه عن مادة طالسفر (انظر هذه المادة عدد 1250 في معجمنا) فيعيد فقرة ديسقوريدوس التي ذكرها هنا في تعريف البسباسة .

أما الخلط الذي وقع فيه الجزائري فني جعله من البسباسة الصاصفراس (انظر هذه المادة في معجمنا . عدد 1222) . وسنرى أنه يستدرك أيضا في مادة الصاصفراس ويذكر أنه نبات حديث لم يذكر في كتب الأوائل وليس له إذن ما يقابله في القديم (انظر حول الخلط في هذه المادة عند ابن البيطار وعند الجزائري ملاحظات لكلرك حول هذه المادة في القرنسيتين للجامع والكشف).

476 - بَسْبَايِـج (94):

(-) بَسْ پَايِك .

⁹³⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حوف الألف.

⁹⁴⁾ رسم في ط. بولاق «بسفايج».

- (×) فارسية.
- (+) الغافق . 170 ؛ ابن البيطار . 280 ؛ الجزائري ، 181 .
- (:) 1 الغافقي: «(ذيسقوريدوس): بولوبوذيون (95)، [هو نبات] (96) ينبت في الصخور التي عليها خضرة وفي ساق شجرة البلوط " العتيقة على الاشنة " طولها نحو من شبر ويشبه النبات المسمى بطارس" أي السرخس " (97) وعلى أصله شيء من زغب وزغبه مشرف وليس تشريفه بدقيق مثل بطارس " وللاصل شعب كأرجل السمك المسمى كثير الارجل (98) وغلظه كغلظ الخنصر» منتخب . ص 78.
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الوارد عند الغافقي) الجامع ، 92/1.

 3 الجزائري: «هكذا اشتهر عندنا، وفي المغرب اشتوان (99) وهو أضراس الكلاب وثاقب الحجر لأنه ينبت في الحجر الصلاب والمغاير، ورقه كورق الساق الاكحل (100) الا أنه أغلظ منه وساقه أبيض. ورقه أبيض شبيه بورق الفرسوان (101) الا أنه أضغر منه، وفيه نقط بين الصفرة والحمرة كأنها جدري في ورقه، فتحفر عروقه

مرز تحقة تكوية راس وى

⁹⁵⁾ ترسم عادة بالدال المهملة «بولوبوديون»، انظر في معجمنا المادّة عدد 589.

⁹⁶⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن والادوية المفردة، للغافقي، ص 183.

⁹⁷⁾ هذا التفسير غير موجود عند ابن البيطار وفي «المقالات الخمس» (ص 370) ويبدو أنه من اضافة الغافقي.

⁹⁸⁾ نجد عند ابن البيطار: «وله شعب ، وهو شبيه بالحيوان المسمى أربعة وأربعين» . ونجد في «المقالات الخمس» (ص 370) نفس العبارة تقريبًا ~ والحيوان البحري المعني هنا هو المسمى باليوناتية . Dic. Lat. Fr., p. 1179). – انظر polypous) «πολυπους»

⁹⁹⁾ مصطلح بربري . وهو رسم آخر لمصطلح «تشتيوان»، انظر هذه المادة (عدد 660).

¹⁰⁰⁾ هي تسميه عربية للبرسياوشان، انظر مادة «برشياوشان» (عدد 446).

¹⁰¹⁾ هو مصطلح بربري يرسمه الجزائري وبرسوان؛ ايضا (ف833)، ونجده مرسوما عند ابن البيطار «filix»؛ انظر «filix»؛ انظر «filix»؛ انظر SIMONET. Glosario. p. 210؛ فقية فلجة felcha؛ لكلرك: كشف (ترجمة)، ف833؛ فقية ، ف366.

مشبكة على الاحجار وعليه زغب أكحل واذا كسر وجد داخله أخضر» – كشف . ص ص 43–44 .

- (=) ادي شير، ص 23، منتخب، ف 170، شرح، ف 65، غرائب، ص 219.
- (٪) المصطلح الفارسي «بس پايك» ترجمة حرفية للمصطلح اليوناني «بولوبوديون» ، والاثنان يعنيان «ذو أرجل كثيرة» انظر مادة «بولوبوديون» في معجمنا (عدد 589) ، والمنتخب (ترجمة) ، ص 354.

477 – بُسْتَانُ أَبْرُوز:

- (~) بُسْتَان أَفْرُوز.
 - (×) فارسية.
- (+) الغافق ، 156 ؛ ابن البيطار ، 283 .
- (:) 1 الغافقي: «بستان افروز فارسي . معناه منوّر البستان وبالعربية يسمى عرف الديك (...). (ابن جلجل) (102): ثبات يعلو قدره أكثر من ذراع له قضبان طوال عليها ورق كورق القثّاء الى الطول. وفي أطراف أغصانه وشائع لونها فرفري مليح المنظر وليس له رائحة عطرية » -- منتخب ، ص ص ح 73 74.
 - 2 ابن البيطار: «(سليان بن حسان) (103) ... (104)» الجامع ، 94/1.
- (==) ابن البيطار: التفسير، ص 16 وجه؛ أدي شير، ص 22؛ منتخب.
 ف 156؛ غرائب؛ ص 219.

478 – بَسْتُو:

- . Pasteuriser (-)
 - (x) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 9892.

¹⁰²⁾ سبق التعريف به في الفصل الأوّل من القسم الأوّل ، التعليق 83.

¹⁰³⁾ هو ابن جلجل، وقد حرف اسمه في ط. بولاق فرسم «سليم بن حسان».

¹⁰⁴⁾ خَرْة ابن جلجل عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها له الغافق.

- .LAR., 5/410 (=)

479 - بَسْتُرة :

- .Pasteurisation (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كلىرفيل . 9891 .
- (٪) انظر المادة السابقة.

- .Pasteurellose (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 9890.
 - .L.4R...5/410 (=)

- .Pastinaca (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) ابن البيطار. 288.
- (:) «هي الحسكة . والأخلة بالديار المصرية جسيعها . وهي من أنواع كثيرة »
 الجامع . 95/1.
- SIMONET, Glosario, Dozy, Supp., 1/83 Dozy, Gl. Esp., p. 240 (=)
 . 339 ف من من 353 ب شرح ، ف Colin, Etym. Mag., nº 72 , p. 430 بسكد ، بُسند ، بُسند
 - (-) بُسُّد .

¹⁰⁵⁾ الرسم الأول بفتح الباء هو رسم ابن البيطار ، الَّا أنه في ط . بولاق بالذال المعجمة ، (بسذ) ، =

- (×) فارسية .
- (+) الغافقي ، 182؛ ابن البيطار ، 282؛ الجزائري ، 134.
- (:) 1- الغافق: «هو المرجان». (ذيسقوريدوس): قُورَاليُون (106) وقد يسمى ليثُوذَانْدَرُون (107) أي الشجر الحجري (108) ، ويقال إنه نبات بحري ينبت في جوف البحر، وإنه اذا أخرج من البحر ولقيه الهواء اشتد وتصلب (...) ، وأجوده الأحمر الشبيه بالجوهر» المسمى سيريقون (109) ، وقد قيل إنه يشبه بلون الاسرنج» أو بالمشبع اللون من الجوهر» المسمى بسندقس (110) وهو فيا قيل الزنجفر» (111) سريع الانفراك (112) في جميع أجزائه متساوي الأجزاء رائحته كرائحة الطحلب البحري ، كثير الأغصان شبيه في شكله بشجر السليخة » منتخب ، ص 84.

والرسم الثاني بضم الباء مع سين محفّفة هو رسم الجزائري ، إلّا أنه في ط. الجزائر بذال معجمة أيضًا (بسذ) ، والرسم الثالث بسين مضعفة هو رسم الغافق.

¹⁰⁶⁾ مصطلح يوناني ، وقد رسم عند أبن البيطار في ط. بولاق «فرواليون» -- انظر مادة «قرول» في معجمنا ، عدد 1495.

¹⁰⁷⁾ مصطلح يوناني أصله: «λιθοδένδρον» (lithodendron).

¹⁰⁸⁾ ما بعد «قوراليون» غير وارد عند ابن البيطار ، بل نجد عنده «وهو فيا زعم بعض الناس البسد».

¹⁰⁹⁾ هو السيرقون، انظر هذه المادة في معجمنا، عدد 1136.

¹¹⁰⁾ مصطلح يوناني أصله: «sandyx) «σανδυξ».

^[11] من وسيريقون، يوجد بعض الاختلاف بين نص المنتخب ونص ابن البيطار الذي نجد فيه: وسريقن، وهو فيا زعم بعض الناس الاسرنج، أو بالمشبع اللون من الجوهر الذي يقال له صندقس. وهو فيا زعم بعض الناس الزنجقر، ونص ابن البيطار اقرب الى نص والمقالات الخمس، (ص 431).

¹¹²⁾ عند ابن البيطار والانعزال.

⁽¹¹³⁾ رسم بالاصل (ط. بولاق) «العزول»، وهو تحريف ظاهر للقرول، وقد رسم عند لكلرك «قورل»، وآثرنا «القرول» لأنه الرسم العادي عند ابن البيطار: انظر مادة «قرول»، في معجمنا عدد 1495.

¹¹⁴⁾ فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافقي.

- 3 الجزائري: «هو المرجان» والشجرة البحرية. وهو أصناف ثلاثة: أخمر وأبيض وأسود» كشف. ص ص 35-36.
- (=) ادي شير، ص 23 ؛ تحفة ، ف 73 ؛ منتخب ، ف 182 ؛ شرح ، ف 45 ؛ غرائب ، ص 219 .
 - 483 بَسْعِرِ (115)
 - .Bašra (-)
 - (×) سريانية.
 - (+) الجزائري ، 189.
 - (:) «هو السرخس (116) وبطارس » كشف، ص 44.
- (=) البيروني : صيدنة . ص 327 (مادة كيل دارو) ، و ص 285 من الترجمة .
 - (٪) أ) انظر المادة الموالية .
- ب) لم نعثر على هذا المصطلح في الراجع التي بين أيدينا ، عدا نَصَّيُ ابن البيطار (انظر المادة الموالية) والجزائري ، ولذلك رجعنا عجمته . وقد اعتمدنا في ذكر أصله وتحديد لغته على فقرة وردت في الصيدنة للبيروني : «كيل دارو: (...) وهو بالهندية سرخس ، وبالسريانية بشرا» ص 327.
 - 434 -- بَسَعِيرَا⁽¹¹⁷⁾ :
 - (--) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 285.
 - (:) «هو السرخس * من الحاوي (١١٤)» الجامع ، 95/1.

¹¹⁵⁾ رسم في ط. الجزائر «بسعيد»، وهؤ تحريف.

^{116).} رسم في ط. الجزائر «الرخس» وهو تحريف والاصلاح من ترجمة الكشف الفرنسية.

^{11.7} رسم في ط. بولاق «بشعيرا» بالشين المعجمة ، ولعله الرسم الاصح ، وهو يؤيد ما ذهبنا اليه حول الاصل السرياني لهذا المصطلح (انظر ملاحظاتنا حول مادة «بسعير»).

^{118) .} هو كتاب والحاوي، للرازي (انظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل).

(٪) انظر ملاحظاتنا حول المادة السابقة.

485 - بَسِيلَة :

- .Piselli (+)
- (×) لاتينية.
- (+) ابن البيطار . 287 .
- (:) «هو نوع من الجلبان على كبير الجثة أخضر اللون وهو عند أهل مصر أفضل من الجلبان على الجامع ، 95/1.

486 – بَشَام:

- (-) بُشَام .
- (×) فارسية .
- (+) الغافقي، 180، ابن البيطار، 289
- (:) [- الغافقي: (لم يعرفه ، واكتفى بالقول : «أوردناه مع البلسان » وقد تحدث فعلا عنه مع البلسان) – منتخب ، ص 32.
- 2 ابن البيطار: «ابو حنيفة) (119): هو شجر ذو ساق وأفنان شكعة كبيرة غير بسيطة وورق صغار أكبر من ورق الصعتر ولا ثمر له وله لبن أبيض وهو شجر طيب الرائحة (...) ومنابته الحزون والجبال (...). (أبو العباس النباتي) (120): (...) أغصانه وورقة يشبهان أغصان البلسان [وورَقَهُ] الا أن البشام يميل الى الاستدارة وبذلك يبعد عن الشبه بورق السذاب وشجره أكبر بكثير جدا منه وزهره دقيق ما بين الصفرة والبياض وثمره عناقيد كثمر المحلب (...) وكلما قطعت من ورقه ورقة أو

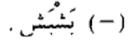
¹¹⁹⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 20 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل .

¹²⁰⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 10 في الفصل الثاني من القسم الأوّل .

شدخت عصنا من أغصانه ظهرت منه في ذلك الموضع دمعة رطبة بيضاء ثم تصير مائلة الى الحمرة لزجة عطرية الرائحة والشجر كله عطر ذكي الرائحة ، وطعم ورقه حلو فيه يسبر لزوجة . وثمره هو المعروف عند الجميع من الصيادلة ببلادنا بالأندلس وبغيرها من أقطار الأرض في زماننا هذا بعب البلسان (...) وقد تحققت شجزته وثمره على الصفة الموجودة بأيدي الناس ، ومن الناس من يزعم أن البشام لا يشمر والامر بخلاف زعمه الا أن ذلك في بعض الجهات دون بعض (...) ومن البشام أيضا نوع آخر يسمى البكاً لم أقف عليه واستخبرت عنه الأعراب فوصفوه لي أيضا نوع آخر يسمى البكاً لم أقف عليه واستخبرت عنه الأعراب فوصفوه لي الجامع ، 1/95.

(=) ادي شير، ص 24.

487 – بُشُبُش :



(×) فارسية.

(+) ابن البيطار . 293 . مُرَّمِّيْنَ تَكُوْثِرُ طِنْ رَسِي

(:) هبضم البائين ، والشيئان معجمتان ، وهو ورق الحنظل» – الجامع ، 96/1.

(=) ادي شير، ص 23.

488 – بِشْبَلَنْد :

- .Pechblende (-)
- (×) فرنسية (من الألمانية).
 - (+) كلبرفيل . 9941.
- N.D.E. et H., p. 545 ; LAR., 5:438 (=)

489 - بَشْكَرَايِن (121):

- .Viscarago (-)
 - (×) لاتينية.

¹²¹⁾ رسم في ط. يولاق ابشكرائي ١٠.

- (+) ابن البيطار، 294.
- (:) «بعجمية الاندلس، هو الاشخيص بالعربية» الجامع، 96/1.
 - .SIMONET. Glosario, p. 569 (=)
- (٪) يرسمه ابن البيطار «بشكرانية» أيضا ، في مادة «حامالاون لوقس» (انظر هذه المادة في معجمنا ، عدد 815).

490 - بَشُلْشُكُة :

- .Basilica (-)
- (×(لاتينية (من اليونانية).
 - (+) ابن البيطار، 295.
- Dozy, Supp., 1/90 (=) با Dozy, Supp., 1/90 (=) با الكارك الجامع (ترجمة) ، ف 295 ، Simonet, با عفة ، ف 295 ، 102 .
 - بعد (کسیرا) : مرز تحیت کی تیز رص وی -
 - (+) ابن البيطار ، 1937.
 - (-) انظر مادة «كسيرابصا» في هذا المعجم، (عدد 1646).

491 – بطً :

- (-) بَتْ.
- (×) فارسية.
- (+)ابن البيطار، 306؛ الجزائري، 175.
- (:) 1- ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 1/101.
- 2 الجزائري: «هو البراك، وهو من طيور الماء» كشف ص 42.
 - (=) ادي شير، ص 24.

¹²²⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

492 - بْطَارس:

- .(Ptéris) πτέρίς (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 310.
- (:) «هو السرخس* باليونانية» الجامع . 102/1.

493 -- بطَاقَة :

- .(Pittakion) πιττακιον (=)
 - (×) يونانية .
 - (+) كليرفيل، 1661.
- (=) ادي شير، ص ص 24 25 ، غرائب، ص 255.
- (٪) ذهب ادي شير الى أن المصطلح من الفارسية «بتك».

494 - بَطْبَاط:

- .Šebat-bāt (+)
 - (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار، 308.
- (:) «هو عَصًا الراعي» الجامع ، 102/1
- (=) ابن البيطار: الجامع ، ف 1281؛ لكارك: الجامع (ترجمة) ، ف 1281. Dozy, Supp., 1/721.
- (٪) أ) انظر في معجمنا مادة «شبطباط»، عدد (1167) ومادة «شنطباط» (عدد 1196).
- ب ذكر البيروني ان المصطلح من الفارسية «شبطباط» (صيدنة ، ص 394) ، ولكن ابن البيطار في مادة «شبطباط» ذكر أنها سريانية ، وقد أكد لكلرك قوله في تعليقه على المادة .

495 – بَطُّوَاحْيُون :

- .(Batrakhion) βατράχιου (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 309,
- (;) «تأويل هذا الاسم باليونانية الضفدعي (123) وهو الكبيكج (124) » الجامع .
 102/1 .
 - M.M.D., 1/XLV, Dic. Lat. Fr., p. 210 (=)

496 - بَطُرُاسَالِينُونُ (125):

- . (Petrosélinon) πετροσελινον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 307.
- (:) «معناه الكرفس" الصخرى، الآن بطرا باليونانية صخر وسالينون (126) كرفس " ه - الجامع ، 102/1.
- - (٪) انظر مادة «بطراساليون» الموالية.

497 - بَطْرَاسَالْيُون :

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) الجزائري ، 180.

¹²³⁾ كذا في ط. بولاق ، وهو أصبح ، وفي لكلرك «ضفدع» ومعلوم أن المصطلح مشتق من اسم الضفدع بالبونانية وهو «βατραχος» (batrakhos).

¹²⁴⁾ كذا رسمه لكلرك، وفي ط. بولاق والكيبيكج.

¹²⁵⁾ في ط. بولاق «بطراساليون».

¹²⁶⁾ كذا في لكارك، وفي ط. بولاق وساليون.

(:) «هو يزر المعدنوس (127) وهو بزر الكرفس * الجبلي ، وقيل المعدنوس نفسه ،
 ويقال بالفاء ، فطراساليون» – كشف ، ص 43 .
 498 – بَطْرَ اللاون (128) :

- . (Petraélaion) πετραέλαιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البطار، 311.
- (;) «معناه باليونانية دهن الحجر، وهو النفط " » الجامع ، 102/1.
 - . Dic. Lat. Fr., p. 1168, 1076 (=)
 - بطراون (سمفوطن) :
 - (+) ابن البيطار، 1219.
 - (-) انظر مادة وسمفوطن بطراون، (عدد 1110).

499 - بطِّيخ :

- Pettihā (-) أو Pettihā و Paţţiḥa
 - (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار . 303 ، الجزائري . 171 .
- (:) 1 ابن البيطار: «[هو] القثّاء النضيج» الجامع ، 1/98.
- 2 الجزائري: «الاخضر هو الدلاع (...) ويسمى أيضًا هندي . وسندي . ويلسطيني(129)».
 - (=) منتخب. ف 239؛ شرح. ف 54؛ غرائب، ص 174.
- (٪) هذه المادة غير موجودة في ط. الجزائر للكشف. لذلك اعتمدنا في التعريف بالنسبة الى الجزائري على الترجمة الفرنسية التي أورد فيها لكِلرك ما اثبتناه كاملا. ما

^{* 127)} هو الاسم العامي للمقدونس: انظر هذه المادة في معجمنا (عدد 1866).

¹²⁸⁾ رسم في ط. بولاق «بطولاون»، وهو نحريف.

¹²⁹⁾ كذا في ترجمة الكشف الفرنسية . بالباء المثلثة التحية .

عدا «ويسمى أيضا» فانها مثبتة فيه بالفرنسية فقط ، فعربناها . 500 – بطيخ (أصفر) :

- (-) و (×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 172.
- (:) هأما قبل نضجه (أي البطيخ) فكالقثّاء» –كشف ص 42.

501 -- بطيخ (هندي):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «بطيخ». (عدد 499).
 - (+) ابن البيطار . 304.
- (:) «هو البطيخ السندي . وهو الدلاع أيضاً » الجامع . 100/1.
- (٪) قد تحدث الغافقي عن هذا النبات في مادة «دلاع» (ف 239). ونلاحظ هنا انه يوجد فرق في تونس وبلاد المغرب بين البطيخ والدلاع ، فها نباتان مستقلان الواحد عن الآخر سواء في الهيئة أو أصل النباث ، فالبطيخ ثمرة صفراء اللون ، وهو الذي عناه الجزائري في المادة السابقة بالبطيخ الاصفر ، وعناه ابن البيطار في المادة الأولى «بطيخ» وقال عنه أنه «القثاء النضيج». ذلك أن القثاء غير النضيج يسمى في بلاد المغرب «الفقوس» ثم عندما بنضج يصبح بطيخا ، اما البطيخ الهندي فهو المعروف في بلاد المغرب بالدلاع ، ونلاحظ أيضا أن البطيخ والدلاع يختلف مدلولها في المشرق عا يعرفان به في المغرب : فما نسميه نحن في المغرب بطيخا يسمى في المشرق وخاصة يعرفان به في المغرب : والبطيخ عندهم هو الدلاع عندنا .

502 - بَقَدُونِس :

- .(Makedonion) μακεδονίον (--)
 - (×) يونانية.
 - (+) كليرفيل . 10120.
- (=) Dozv. Supp., 1:605 بتحفة ، ف 82 با جوزي . ف 27 با غوائب ، ص 255 .
 - (٪) انظر ایضا مادة «مقدونس» (عدد 1866).

503 – بُقْس :

- .(Pyxos) πύξος (--)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي، 122؛ ابن البيطار، 315.
- (:) 1- الغافق: ويسمى بالشام الشمشاد (130) وباليونانية بقسيس. (ابن جلجل) (131): شجرة ورقها كالآس وحبها [أسود] كحبه وعودها أصفر صلب، منتخب، ص 61.
- 2 ابن البيطار: «وأهل الشام تسميه الشمشار" وهو باليونانية بقسيس. (ابن حسان)(الله على المحامع 103/1... (المحامع 103/1...
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة). ف315؛ منتخب، ف122؛ غرائب. ص255.



- (+) الغافقي ، 123 ؛ ابن البيطار ، 314 ؛ الجزائري . 156 ؛ كليرفيل . 2031 .
- (:) 1 الغافقي: «(ابوحنيفة)(133): خشب شجرٍ عظيم ورقه كورق اللوز أخضر وساقه وأفنانه حمر ونباته بأرض الهند والزّنج» منتخب. ص 61.
 - 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف) الجامع ، 103/1.
- 3 الجزائري: «هكذا أسمه عندنا، ويقال له العندم» كشف، ص 39.

¹³⁰⁾ هو رسم ثان لمصطلح وشمشاره، انظر هذه المادة في معجمنا . (عدد 1191).

¹³¹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل .

 ¹³²⁾ هو نفسه ابن جلجل ، سلبان بن حسان ؛ والفقرة التي أوردها ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافق.

¹³³⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

- (==) البيروني: صيدنة . ص 90؛ الجواليقي: المعرب ، ص 107؛ ادي شير ، ص 25؛ المنجد: المفصل . ص ص 15–16، و ص 177.
- (٪) أ) يذهب البيروني اعتمادا على بعض مواجعه الى أن الاصل الفارسي المصطلح هو «فكم» بالفاء في أوله ، لذلك فقد يكون الاصل الفارسي « يكم » بالمثلثة .
- ب) ذهب مترجما المنتخب (ص 265) الى أن المصطلحين العربي والفارسي من أصل سنسكريتي هو «pattanga».
- ج) نجد عند ابن البيطار مادة أخرى بنفس الرسم لكن بشكل مختلف هي «بُقّم» (ف 316) ، وقد عرفها كما يلي : «بضم الباء المنقوطة بواحدة من أسفلها وضم القاف ايضا وهي مشددة ثم ميم ، اسم ببلاد اليمن لشجرة جوز ماثل» الجامع ، 103/1 ؛ فهي اذن لهجة يمنية ، ولعله أيضا مصطلح أعجبي له نفس أصل «بقّم» الفارسي ، قد اقترض من الفارسية وأعطي مدلولا آخر عير مدلوله الأصلي.
 - .(Pyknökomon) πυκνόκομον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 317.
- (:) «(ديسقوريدوس): هونبات له ورق شبيه بورق الجرجير حريف، وهو أغلظ ورقا من الجرجير، وله ساق مربعة وزهر شبيه بزهر الباذروج* وثمرة شبيهة ببزر الكراث وأصل أسود وفيه صفرة، مستدير كأنه (135) تفاحة صغيرة، رائحتُهُ شبيهة برائحة التراب (136). ينبت هذا النبات في مواضع صخرية « -- الجامع ، 103/1.

¹³⁴⁾ حرف في طر بولاق فرسم «بعنوفوش». باهمال الحرف الثاني.

¹³⁵⁾ بالأصل «مستديرة كأنها»، وهو خطأً ، لأن الحديث بعود على «أصل، والاصلاح من المنتخب (انظر مادة «بوقنوقومن» عدد 584). ومن ترجمة الجامع الفرنسيّة.

¹³⁶⁾ بالأصل «السداب»، وعليها تعليق في الهامش: «الشراب» والاصلاح من المنتخب ومن ترجمة الجامع الفرنسية.

- . 169 ف . ل. منتخب . L B, p, 444 (=)
- (٪) انظر ايضا مادة «بوقنوقومن»، (عدد 584).

506 – بُلُ:

- (-) آبل . من «vilva».
- (×) فارسية ، من السنسكريتية .
- (+) الغافق. 125 ابن البيطار. 346.
- (:) 1 الغافقي: (...). (ابن عمران) (137): هي حبة سوداء محددة . تشبه آفي خلفتها] (138) الذرة [الا أنها أجل منها وهي مجرودة الرأس] (138) في داخلها ثمرة دسمة وهي المستعملة يؤتّى بها من الهند» منتخب . ص 61.
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافقي) الجامع . 1413/1.
 - (=) ادي شير. ص 27 ، منتخب ._مف 125.

507 – ب**لَادون** (ثَمْرِ الـ):

- Bella donna 🥦 Belledone (+)
- (×) فرنسية من الايطالية . مُرَّزِّمَتِ تَكَوْتِرَاطِي إَسْرِي
 - (+) كليرفيل . 1618.
 - .LAR...1/636 (=)
 - 508 بلادير (139) :
 - (-) بَلَادَر (من Bhallátaka).
 - (×) فارسية (من السنسكريتية).
 - . (+) الجزائري . 128.
- (:) «أعرفه ، ويقال له حب الفهم ، وهو جنسان ، هندي أصفر اللون ، قشرته

¹³⁷⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

¹³⁸⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن والأدوية المفردة، للغافق ص 142.

¹³⁹⁾ كذا رسم في ترجمة الكشف الفرنسية ، وقد رسم في ط. الجزائر وبلاذره و وبلاذيره.

وخلقته كلية الغنم ، ومغربي ، وهو قريب من خلقة الشاه بلوط " صغير وقشرهُ أكحل» - كشف ، ص 34 .

- (=) أدي شير، ص 25؛ منتخب، ف 126؛ غرائب، ص 219.
 - (٪) انظر ايضا المادة الموالية.

509 - بَلَاثُر:

- (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
- (+) الغافقي ، 126 ؛ ابن البيطار ، 347 .
- (:) 1 الغافتي: «(ابن جلجل)(140): ينبت بأرض الهند والسند، وهو حب فيا بين الفستق واللوز، الى الشاهبلوط أقرب من الفستق بالتشبيه، أسود اللون في داخله حبة كاللوزة بيضاء عليها قشر حوله عسل أسود الى الحمرة» منتخب، ص 62.
- 2 ابن البيطار: «(ابن الجزار) (المجالة على المهندية أنقرديا " بالرومية ، ومعناه الشبيه بالقلب. (اسحاق بن عمران) ((142) هو نمرة شجرة تشبه قلوب الطيز ، ولونه أحمر الى السواد على لون القلب وفي داخله شيء شبيه بالدم ، وهذا هو المستعمل منه فيه (...) يؤتى به من الصين» الجامع ، 113/1.
 - 510 بَلَاط (صمع اله):
 - .Palatium (-)
 - (x) لاتينية.
 - (+) ابن البيطار ، 1408.
- (:) ﴿ (ديسقوريدوس) : ليثوقُلًا (143) ومعناه غراء الحجَر وهو شيءٌ يُعمل من

¹⁴⁰⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 83 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

¹⁴¹⁾ سبق التعريف به انظر التعليق 68 في حرف الألف.

¹⁴²⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف ِ

¹⁴³⁾ مصطلح يوناني أصله «λιθοκολλα» (lithokolla).

الرّخام ومن الحجر الذي من البلاد التي يُقَال لها برثياً (144) إذا خلط أحدهمًا بالغراء المتخذ من جلود البقره – الجامع . 86/3.

- (٪) أورد ابن البيطار مادة أخرى لهذا الدواء ترجم فيها الليثوقلا ترجمة معنوية .
 هي «لزاق الرخام» . ف 2021 .

511 – بْلّْبُوس :

- .(Bolbos) βολβός (~)
 - (×) يونانية.
- (+) الغافقي . 135 ؛ ابن البيطار . 337 .
- (:) 1 الغافقي: «ويسمى بصل الزيز^٥ (الفلاحة)⁽¹⁴⁵⁾: هو بصل لا طاقات له وورقه وصورته كالبصل البستاني [وانما بفرق بينه وبين البصل في طعمه وفي أنه لا طاقات له]⁽¹⁴⁶⁾ وقد [يكبر]⁽¹⁴⁶⁾ وبعظم أصله بكثرة المطر» منتخب ، ص 65. علم البيطار: «هو بصل الزير⁽¹⁴³⁾ (الفلاحة)...⁽¹⁴⁸⁾ الجامع . 109/1.

رسم في ط. بولاق «قوينا» . واكتفى لكلوك برسم الاسم مترجا وهو (Paros). وما أثبتناه من المقالات الخمس (ص 437) ، والاسمان يونانيان بدلان على موضعين جغرافيين مختلفين . قالأول Paros هو «Φάρος» يطلق على احدى جزر البحر الانبعي . قد اشتهرت برخامها (انظر: - Paros هو (Dic. Lat. Fr., p. 1117) ، والثاني برثيا . ويبدو أن قوينا المرسومة في ط. بولاق تحريف له حمو (Dic. Lat. Fr., p. 1120) ، وهو الاسم اليوناني لبلاد فارس (انظر (Paros) » وهو الاسم اليوناني لبلاد فارس (انظر (Parhia) » وهو الاسم اليوناني الملاد فارس (انظر (Paros) » وهو الاسم اللهوناني » وهو الله

¹⁴⁵⁾ سبق التعريف بهذا الكتاب. انظر التعليق 204 في حرف الألف.

¹⁴⁶⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن «الادوية المفردة» للغافتي. مس 150.

^[147] كذا عند ابن ابن البيطار بالراء المهملة . وقد مر رسمه عند الغافقي بالزاي المعجمة . وهو بالزاي أصح . انظر تعليقات مترجمي المنتخب . ص 289 من الترجمة .

^{148) -} اورد ابن البيطار نفس الفقرة التي أوردها الغافق منها.

: (=) LiB, p. 442 (=) لكلوك: الجامع (ترجمة) . ف 337 ، ادي شير . ص 26 . Dic. Lat. Fr., ، 135 ف ، ف 83 ، منتخب ، ف Colin. Étym. Mag., nº 2 . ب شرح ، ف 61 و 138 ، 139, 253 ، 139 .

512 - بَلَتْيَهُ رين (عفصات الـ):

. Pellétierine (Tannate de) (-)

- (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل . 9966.
 - .LAR...5.456 (=)

513 - بلِخته:

- . Piecta (-)
- (×) لاتينية.
- (+) الغافقي . 176 . ابن البيطار (343 .
- (:) 1 الغافقي: «عشبة تنبت وتنبيط على الأرض. أغصانها دقاق جدا وورقها غير دقاق لا تشبه الغصن كأنها دود يتصل أغصانها بعضها ببعض وتستدير دائرة في الارض ولها نويرة بيضاء فيها حمرة» - منتخب، ص 81.
- 2 ابن البيطار: «أول الاسم باء منقوطة بواحدة من أسفلها مكسورة بعدها لام مكسورة أيضا ثم خاء معجمة ساكنة بعدها تاء منقوطة باثنتين من تحتها مفتوحة ، ثم هاء. (الغافقي) ... (149) م الجامع ، 112/1.
 - (=) SIMONET, Glosario, p. 439 (=)

514 -- بَلُخِيَّه ;

- (-) بِيدِ بَلْخِي.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 344.

¹⁴⁹⁾ أورد نفس الفقرة التي أوردها الغافق لنفسه في تعريفه.

(:) وأول الاسم باء بواحدة من أسفلها مفتوحة ثم لام مفتوحة أيضا بعدها خاء معجمة مكسورة ثم ياء منقوطة باثنتين من أسفلها مفتوحة مشددة ثم هاء. (التميمي) (150): هذه شجرة تكبر وتعظم وتغلظ أغصانها حتى تكون في عظم شجرة الرمان وقد تغرس في البساتين وفي المنازل فتخرج فقاحا حسن اللون يضرب في لونه الى التوريد يشبه لون ورق الزعفران أو لون ورق اللوز المر وقد يشبه ريش الطائر المختلف الألوان الكائن بفارس والعراق ، وزهر ناعم الملمس ذكي الرائحة طيب المشم يودي بروائح المخوخ الأقرع المسمى بمصر الزهري و الجامع ، 112/1.

(=) منتخب ، ف 154 (ص 325–327).

515 -- مَلَسَان :

- .(Bálsamon) βάλσαμον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي ، 117 . ابن البيطار ، 336 . الجزائري ، 127 . كليرفيل . 12976 و 5822 .
- (:) 1 الغافقي: «(ذيسقوريُكُونِينَ) ﴿ عظم شَجرته كَ [عظم](الحَا) شجرة البطم (الحَاء) أو شجرة فوراقتثا(الحَاء) له ورق كورق السذاب عير أنه أشد بياضا كئيرا

¹⁵⁰⁾ التميمي (أبو عبد الله محمد بن احمد بن سعيد – المقدسيّ . ت. بعد سنة 370هـ/980م) – وهو طبيب فلسطيني ولد بالقدس ، حيث درس الطب ، ارتحل الى مصر سنة 360هـ/970م . وخدم في القاهرة بالطب بعقوب بن كلس (ت. 380هـ/990م) وزير الخليفتين الفاطميين المعز لدين الله والعزيز ، من أهم ما ألف كتاب والموشد إلى جواهر الأغذية وقوى المفردات من الأدوية و الذي اعتمده ابن البيطار اعتمادا كبيرا . انظر حوله : القفطي : تاريخ الحكماء ، ص ص على 105 – 106 و ابن أبي أصيبعة : العيون ، 87/2 – 198 و ابن العبري : مختصر الدول ، ص 174 و العمري : المسالك ، المحاود في المدون ، 174 و العمري : المسالك ، المحاود في 174 و العمري : المسالك ، المحاود في 174 و العمري : المسالك ، المحاود في 174 و العمري : المسالك ، العمري العمري : العمر

¹⁵¹⁾ الاضافة من ابن البيطار.

¹⁵²⁾ عند ابن البيطار والحبة الخضراء،، وهي تسمية للبطم أيضا.

¹⁵³⁾ عند ابن البيطار ويوراقيني، وهو تحريف ، والمصطلح يوناني أصله «πυράκανθα» (pyrakantha).

وأدور(154) وأدق ورقا (. . .) وقد يختلف بالخشونة والطول والدقة . وقد يسمى ذلك الدقيق الذي كالشعر الموجود في شجر البلسان المحصودَ (155) ولعله يسمى هكذا لكونه يحصد يسهولة لدقته (١٥٤) (...). (ابن جلجل (١٥٦) وغيره): إن الحب المعروف بحب البلسان هو حب البشام وإن شجرة البلسان المسمى عودها عود البلسان ويسمى دهنها دهن البلسان ليس بها تمرة ومنبتها في مصر بعين شمس فقط. وأما البشام° فينبت بمواضع كثيرة وهو الذي نجمع حبه فيجلبه الصيادلة ويبيعونه ويسمونه حب البلسان. (قال المؤلف) : لست أرَى هذا القول صحيحًا على كثرة تواتره وعلى أن جميع التجار اليوم مُجْمعون على أن حب البلسان هو حَبَ البشام ". وقد نجد كثيرا بين حب البلسان الذي يَعِلبِ الينا شيئا من عود البلسان. وقد نجد في عود البلسان شيئا من حبه. وهذا يدل على أنها من شجرة واحدة . وأما دهن البلسان فقد رأيت قوما يخبرون أن شجرته بمصر، من دخل مصر يزعم أنه رأى شجرة بعين شمس فقط في جنان بحميها السلطان فلا يخرج من حبها الى البلاد شيء لئلا يزرج. وبعضهم يزعم أن دهن البلسان إنما يخرج من عوده بالتصعيد ، وهذا خلاف لما لذكرة القدماء. ويمكن أن يكون هذا المعروف اليوم عندنا يدهن البلسان غير الذي ذكرة القلطة مع أنه على غاية القلة والعدم. وحبه ليس كذلك بل هو موجود كثيرا وكذلك عوده. وقد ذكر كثير من الأطباء شجرة البلسان التي بمصر بعين شمس ووصفوها في كتبهم بأنها شجرة البلسان. تعلو على الأرض قدر ذراع أو أكثر ولها قضبان غضة كقضبان الشبرم° ولها ورق أحمر دقيق صغير يشبه ورق الخلاف أو ورق اليتوع " ولها في رأس أغصانها عناقيد فيها حب في قدر الفلفل" إلَّا أنه

¹⁵⁴⁾ بالأصل وأدوم، وهو تحريف . والاصلاح من ابن البيطار.

¹⁵⁵⁾ عند ابن البيطار – في ط. بولاق – «بارصطون». وهو تحريف «ثارسطون». وقد رسم في المقالات الخمس «تارسطون» (ص 27)؛ والمصطلح يوناني أصله «θεριστον» (theriston). انظر ترجمة الجامع الفرنسية ، 255/1.

¹⁵⁶⁾ عند ابن البيطار: «ولعله يسمى هكذا لهبئة خضرته اذا كان دقيقًا»، وفي المقالات الخمس (ص 27): «ولعله يسمى هكذا لهيئة حصده اذا كان رقيقا». وتضيف ط. بولاق جملة أخرى بعد دقيقا؛ «ويسمى افويلاسيمون»،

¹⁵⁷⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 83 في الفصلِ الأوّل من القسم الأوّل.

أقل سوادا منه . وعندنا نبات يزعم قوم أنه البشام" يعلو نحو القامة وله ورق طويل أخضر يضرب الى صفرة وغبرة(158) أصغر من ورق اللوز وعوده خوَّار في داخله شيء أبيض كالقطن فيه عطرية ، وله حب في قدر حب الضِّرْوِ (158م) ، وهو عطر الرائحة ، وقد يباعُ ويستعمل عوض حب البلسان ، ونباته في شواهق الجبال ، وآخرون يزعمون أنه نوع من الاراك. (...). (أبو حنيفة)(159): البشام...(160)» – منتخب، ص ص 57–59. 2 – ابن البيطار : «شجر لا يعرف نباته اليوم بغير مصر . خاصة بالموضع المعروف

منها بعين شمس. (ديسقوريدوس):(١٥١١) ابلحامع . ١٥٦/١.

3 – الجزائري : «أعرف حبه وعوده وزيته ، يؤتى به من مصر ، قيل إنه شجر صغار . كالحناء لا ينبت إلّا بعين شمس ظاهر القاهرة (...) وحبه أحمر منه ودهنه أجود من عوده» – كشف ، ص ص 33 -- 34 .

(=) لكلوك: الجامع (ترجمة) . ف 336؛ منتخب . ف 117 . Dic. Lat. Fr., : 117 . 255 ص 255 با M.M.D., 1/106, 2/XVIII + p. 206

(٪) أ) انظر مادة «بلسم»، (عدد 519)

ب) قد مُزجَ في المنتخب بَيْنِ تَعَالَكُونَ النُّهُ هِمَا البلسان والبشام، وهذا المزج متعمد لأنا كنا رأينا في مادة «بشام» (عدد 486) الاشارة الى الحديث عن البشام مع البلسان ﴿ وَلِذَلِكَ أُورِدُنَا تَعْرِيفَ البِشَامُ عَنْدُ الْغَافَقِي هَنَا ﴿ مِعْ الْبِلْسَانَ ﴿ رَغُمُ أَنْهُ فِي غَبْرِ موضعه الحقيقي ، على أنه لا بد من ملاحظة أن هذا المزج بين البلسان والبشام ليس من عمل الغافقي ، بل من عمل ابن العبري صاحب المنتخب ، فهو قد تصرف في كتاب الغافقي الاصلي ، فقدم وأخر في المواد ، ذلك أن الغافقي في كتابه «الادوية المفردة» قد

^{158).} بالأصل «وغيره» وهو تحريف، والاصلاح من الترجمة الانقليزية.

¹⁵⁸م) في الأصل «الفرو» بالفاء، والاصلاح من «الأدوية المفردة» للغافتي، ص218.

¹⁵⁹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

^{160) -} بورد الغافق تفس الفقرة التي أوردها له في مادة وبشام؛ (عدد 486).

¹⁶¹⁾ أورد نفس الفقرة التي أوردها له الغافتي.

تعدث عن البشام في موضعه وقدم تعريف أبي حنيفة له (ص 187) ؛ وكان من قبل تقد تعدث عن البلسان في موضعه أيضا – بداية حرف الباء – (ص 133 – 135) . مقتصرا على حديث ديسقوريدوس وجالينوس فيه . ثم عاد في القسم الثاني من حرف اللباء – القسم التفسيري – الى الحديث عن البشام في فقرة طويلة (ص ص 216 – 218) ذكر فيها رأي ابن جلجل المذكور هنا وملاحظاته هو الخاصة التي وردت في المنتخب في هذه الملادة بلسان . فيكون ابن العبري اذن قد حذف ما ذكر الغافقي عن البشام في موضعه من القسم الأول من حرف الباء وأضافه الى مادة بلسان . ثم أورد ما ذكر الغافقي عن البشام أي القسم الثاني التفسيري من حرف الباء في مادة بلسان أيضا ، وتكون بذلك الجملة التي في القسم الثاني التنسيري من حرف الباء في مادة بلسان أيضا ، وتكون بذلك الجملة التي العبري . صاحب المنتخب في مادة بشام وهي «أوردناه مع البلسان» ليست للغافقي . بل لابن العبري . صاحب المنتخب (انظر أيضا حديثنا عن تصرف ابن العبري في كتاب العبري . صاحب المنتخب (انظر أيضا حديثنا عن تصرف ابن العبري في كتاب العبري الفردية المفردة» للغافقي في الفصل الأول من القسم الأوّل من هذا العمل) .

516 - بلسان (حَبّ الـ):

(-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) الجزائري ، 321 .

(:) «هكذا يعرف عندنا ، يؤتى به من المشرق ، قريب من حب البطم »
 - كشف ، ص 61 .

517 - بَلَسْكَنِي :

(-) پَلَسْكِي.

(×) فارسية.

(+) الغافقي ، 148.

(:) «يعرف بمصفاة الراعي والودود ومحب الصبيان. (دُيسقوريدوس): أفاريني (162) وقد يسمى أمفالوقارفوس (163) ومحب الناس، وهو نبات ذو أُغصان

¹⁶²⁾ هو مصطلح يوناني أصله: «απαρίνη» (aparinē).

¹⁶³⁾ مصطلح يوناني أيضًا أصله: «ἀμφαλόκαρπος» (omphalókarpos).

كثيرة طوال مربعة خشنة عليها ورق نابت (164) باستدارة مفرق بعضه من بعض كورتق الفوة وزهر أبيض وبزر صلب مستدير وسطه الى التجويف ما هو مثل السرة ، وقد يعلق هذا النبات بالثياب وقد يستعمله الرعاة مكان المِصْفَاةِ في تصفية اللبن من الشعر الذي يسقط فيه [165] - منتخب ، ص 70.

- (=) منتخب . ف 148.
- (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

518 - بَلَسْكَى :

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 349.
- (:) «يعرفه عامة الشجارين بالأندلس بمصني الرعاة وبالودود وبحب الصبيان وبالفوة "البرانية، وهو أيضا معروف. (ديسقوريدوس):(166)» الجامع، 114/1.
 - (/) يرسمه ابن البيطار «بلشكة «أيضا في مادة «عكرش» (ف 1577).

519 - بَلْسَم :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «بلسان» (عدد 515).
 - (+(كليرفيل، 1599–1604.

520 – بَلْسَم كُوبَاهُو:

- .(Copahu) (Bálsamon) (-)
 - (×(يونانية واسبانية .
 - (+) كليرفيل. 1601.
- (=) انظر مادة «بلسان». عدد 515 بالنسبة الى «بلسم» وانظر بالى «بلسم» وانظر بالنسبة الى «بلسم» وانظر بالنسبة الى «بلسم» وانظر بالى «بلسم»
 - 164). بالأصل دنبات.. وهو تحريف. والاصلاح من ابن البيطار..
 - 165) الاضافة من ابن البيطار ومن والادوية المفردة؛ للغافقي. ص 162.
 - 166) فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافقي في المادة السابقة .

(٪) أ) هذا المصطلح قد عرب به المصطلح الفرنسي«Baume de Copahu».

ب) ذكر دوزي في المستدرك (Dozy. Supp., 1/110) مصطلحا عَربيًا آخو هو «بلسم التعقيبة». لم يستغله المعربون.

521 - بَلَنْجَاسَف (167):

- (-) و(×) و(=): انظر مادّة «برنجاسف» (عدد 460).
 - (+) الغافق. 150 ابن البيطار. 351.
- (:) 1 الغافقي: «ويقال برنجاسف" وهو السويلا⁽¹⁶⁸⁾. (دُيسقوريدوس): ...⁽¹⁶⁹⁾» - منتخب. ص 71.
 - 2 ابن البيطار: «هو البرنجاسف[»] » الجامع . 144/1.
 - (٪) قد عرف ابن البيطار هذا النبات في مادة «برنجاسف» (عدد 460).

522 - بِلُّوْرٍ:

(Bêryllos) βήρυλλος (~)

(×) يونانية .

(٨) يون نيد . (+) الجزائري . 179 .

(:) «هو الْبَلَّار (...) . وهو نوع من الزجاج . وقيل أنه ببلاد كيسان (170) جبل

¹⁶⁷⁾ رسم في المنتخب بكسر الباء واللام: بِلِنْجاسف، ورسم عند ابن البيطار بفتحها وقد حرف في ط. بولاق فرسم دبليجاسف».

¹⁶⁸⁾ كذا في المنتخب بالسين المهملة . وهو رسم ثان للشويلا.

^{169) ﴿} فقرة ديسقور يدوس عند الغافقي هي نفسها الواردة عند ابن البيطار في مادة ، برنجاسف، (عدد 460).

¹⁷⁰⁾ كذا رسم اسم البلد في ط. الجزائر وفي الترجمة الفرنسية وقد علق لكلرك عليه بأنه يجهل أين يوجد. وقد بحثنا بدورنا عنه في ما أمكننا الرجوع البه من كتب البلدان وكتب الاحجار فلم تعثر له على ذكر ، ويبدو لنا أن الجزائري قد وهم فيه ، وانه ليس الا تصحيفا لاسم وكاشغره وهي مدينة بالهند قرب غزنة ، فقد ذكر النيفاشي في وأزهار الافكار» (ص 202): ووأخبرفي غير واحد من أهل غزنة (...) أن بالقرب منها بينها وبين كاشغر (...) واد (كذا) بين جبلين ، ذلك الوادي طريق يؤدي الى كاشغر ، والجبلان اللذان على الوادي من جهته كلاهما بلور خالص ، تقطع حجارته في الليل ، لأن أشعته اذا طلعت عليه الشمس منع العمل فيه بالنهاره.

يتحجر فيه البلور كالملح في السباخ . ويقلع بالليل» – كشف ، ص 43 .

(=) Mullet (C.), Minéralogie, p. 231 ؛ Dozy, Supp., 1/110 ؛ Mullet (C.), Minéralogie, p. 231 ؛ الكرملي : النخب ، ص 63 .

523 - بلور (حجر اله):

(−) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار ، 619.

(:) (لم يعرفه) – الجامع ، 10/2.

524 – بَلُورَات :

(-) و(×) و(=): انظر مادة «بلور». (عدد 522).

(+) كليرفيل . 3576-3571 .

(//) عرب بهذا المصطلح «cristaux» الفرنسي.

525 – بِلُوْرِيِّ :

(-) و (×) و (=) : انظر مادة العلوب (عدد 522).

(+) كليرفيل . 3567.

526 -- بَلُورِيد :

(−) و(×) و(=): انظر مادة «بلور» (عدد 522).

(+) كليرفيل . 3570.

(٪) عرب بهذا المصطلح المصطلح افرنسي «cristalloïde».

527 - بَلُوصَانُط (¹⁷¹⁾ :

.Palo Santo (=)

(×) اسبانية .

(+) الجزائري ، 151.

^{17!)} في ط. الجزائر «بالوسانطو».

(:) * هو عود الانبياء (172) . لم يذكر في كتب الأوائل لأنهم لم يعلموه كما قيل وقيل ذكروه كلهم في حرف العين عود الصليب (173) . لكن النصارى وجدوه في الهند (174) ومعناه عود مبارك . ورقه وشجره مثل لسان العصافير (...) عود ثقيل يابس . لونه من خارج مائل الى صفرة . ومن داخل الى السواد . مدسم الداخل كقلب الصنوبر " في الدسم » – كشف . ص 38 .

- (=) لكلوك: كشف (ترجمة) . ف 151.
- () مادة «عود النبي» (ف693) ، وفي ط. الجزائر «عود النصاري» ، ص124.
- (٪) النبات المذكور هنا هو المعروف بـ«Gayac» وهو نبات لم يعرفه القدماء لأنه اكتشف في أمريكا كما ذكر الجزائري هنا ، وتعتبر هذه المادة مما تفرَّد به الجزائري . فهو أول عالم عربي تحدث عنه (انظر ملاحظات لكلرك حول هذه المادة في ترجسة الكشف).

528 – بلوط :

مرز تحقیق کے چیز ارصی ہے۔ وی

- Ballūţā (-)
 - (×) أرامية .
- (+) الغافقي . 121 . ابن البيطار ، 339 . الحزائري ، 169.
 - (:) 1 الغافق : (لم يعرفه) منتخب ، ص 60 .
 - 2 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع 1/10/1.
- 3 الجزائري: «معروف. (...) وهو سنديان°، وقيل السنديان° خشبه» - كشف، ص 41.

¹⁷²⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. الجزائر «الانبب» وهو تحريف.

¹⁷³⁾ يقصد أنهم عنوه عند حديثهم عن وعود الصليب وقد تحدث ابن البيطار عن وعود الصليب، (ف 1606) لكنه عنا به والفاوانيا، (انظر هذه المادة عدد 1357).

^{174).} عند لكلرك الهند الجديدي، والمقصود امريكا.

(=) شرح ، ف 42 ؛ غرائب ، ص 174.

529 - ب**لوط** (الأرض):

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
- (+) الغافقي ، 175 ؛ ابن البيطار ، 340.
- (:) 1 الغافق: «(ابن عمران)(175): عروق تشبه البلوط "تكون نحت الأرض كالبلوطة (176) ويطلع [لها](177) على وجه الأرض ورق عريض أخضر كورق السريس الصغير [وهو الهندبا "](177) وينبت في الرمال . كثيرا ما يكون نحت عروق البشام "(178) ه منتخب . ص 81.
 - 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف) الجامع 111/1.
- () هذه المادة ترجمة حرفية للمصطلح اليوناني «خامادريوس» انظر هذه المادة في معجمنا (عدد 808).

530 – ب**لُوط**(الملك):

- (-) و (×) و (=): انظر مادة «بلوط» (عدد 528).
 - (+) الجزائري . 183.
- (:) همو الشاه بلوط " وهو القسطل (۱۱۶۹ م كشف ، ص 44 .
- (•) هذه المادة ترجمة حرفية لـ «شاه بلوط». انظر هذه المادة في معجمنا.
 (عُدد 1151).
 - بلوط (جفت):
 - (+) ابن البيطار، 493.

¹⁷⁵⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

¹⁷⁶⁾ كذا في المنتخب، وعند ابن البيطار «مثل البلوط».

^{, 177)} الاضافة من ابن البيطار.

^{. 178)} عند ابن البيطار «السهار» في ط. بولاق و «الشهار» في الترجمة الفرنسية.

¹⁷⁹⁾ هو مصطلح لاتيني من اليونانية . ويقال أيضًا «كَسُتَنَة» . انظر هذه المادة . (عدد 1644).

(-) انظر مادة «جفت البلوط». (عدد 724).

· -- بلوط (جفة) :

- (+) الجزائري ، 216.
- (-) انظر مادة «جفة البلوط» . (عدد 727).
 - -- ب**لُوط** (شاه):
 - (+) الجزائري ، 981.
 - (-) انظر مادة «شاه بلوط» . (عدد 1151).

5.31 – بلُوط (لحاء ال):

(-) و(×) و (=): انظر مادة «بلوط». (عدد 528).

(+) كليرفيل، 2499.

532 – بلوطة :

.Ballote (-)

- (+) كلىرفيل، 1499.
- (٪) انظر المادة الموالية .

533 – بلُّوطَى (180) :

- .(Ballôtê) βαλλώτή (-)
 - (×) يونانية.
- (+) الغافقي ، 146 ابن البيطار . 341 .
- (:) 1 الغافقي: «وقد يسمى المرو" البري ، وريجانا بّريا. (ذيسقوريدوس): هو نبات له قضبان مربعة سوداء عليها زغب ومخرجها من أصل واحد كبير، شبيه [في ورقه به] ورق (181 فراسيون" الا أنه أكبر منه وأشد استدارة [وسوادا وعليه زغب وهو على

¹⁸⁰⁾ رسم في المنتخب بألف مقصورة في الأخير: وبلوطيء؛ وعند ابن البيطار بياء: وبلوطيء.

¹⁸¹⁾ بالأصل «شبيه ورق» ، وفي ابن البيطار «وورق شبيه بورق» ، والاصلاح منا .

القضيان] (183) متفرق بعضه عن بعض كورق ماليسوفلن (183) منتن الرائحة ولذلك سهاد بعض الناس ماليسوفلن (183) والزهر على القضيان على استدارة « - منتخب . ص 69 - 70 .

- 2 ابن البيطار: وتسميه عامة الاندلس مروبة بنتوشه (184) وهو اسم لطيني .
 وغلط من جعله اللاغية (185) أو ضربا منها. (ديسقوريدوس)... (186) الجامع .
 الاعبة اللاغية (185) أو ضربا منها. (ديسقوريدوس)... (186) الجامع .
- DOZY. Supp.. MULLET. Noms des Végétaux, p. 65 L. B. p. 442 (=)

 . 146 الكارك: الجامع (ترجمة). ف 341 منتخب. ف 146.
 . 534 بُلُوغُونَاظُن:
 - . (Polygonaton) πολυγόνατον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافتي . 158.
- (:) «أي كثير الركب. ويعرف بالفيلورا القال (فيسقوريدوس): هو تمنش وينبت في الجبال وطوله أكثر من فرائع ما فوزقه كورق الغار الآ أنه أعرض منه وأشد ملاسة وفي طعمه شيء يسير من طعم السفرجل أو الرمان، مع شيء من قبض. وفي كن موضع ينبت منه الورق زهر أبيض كثير (188) جدًا، متفرع من موضع واحد. وله
 - 182) الاضافة من ابن البيطار ومن «الأدوية المفردة» للغافق. صر 151.
 - 183) مصطلح يونائي ، انظر حوله مادة «مالسوفلن» في معجمنا ، (عدد 1788).
- 184) كذا رسم عند لكثرك. ورسم في ظ. يولاق همروية بلبوسة «. وذكر في الحامش «بنتوجة». والمصطلح اعجمي: النظر همروية بنتوشه». في معجمناً . (عدد 1839).
 - 185) كذا عند لكلرك . وفي ط . بولاق واللاعية ، بعين مهملة .
 - 186) فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافق.
- 187) رسم في النص العربي للمنتخب والفيورا» وهو تعريف ، والاصلاح من الترجمة الانقليزية ، ويبدو أن المصطلح أعجمي هو filora وهو مصطلح لاتيني. انظر المنتخب (ترجمة) ، ص 334.
- 188) بالأصل «زهرا أبيض كثيرا»، وهوخطأ، والاصلاح من ابن البيطار (انظر مادة ، بولوغاناطن » ، عدد 592).

أصل أبيض طويل كثير العقد عليه زغب ثقيل الرائحة في غلظ إصبع « – منتخب . ص 74 .

(١/) انظر أبضًا مادة «يولوغاناطن» (عدد 592).

535 - بليلج :

- (-) بَلِيلُه .
- (٢) فارسيق
- (-) الغافقي . 124 أبن البيطار . 338 الجزائري ـ 136.
- (:) 1 الغافقي: «(ابن عمران)(۱۲۷۱): ثمرة هندية خضره. ترض وتجفف فتصفر (:) 1 منتخب، ص 63.
 - 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف) الحامع . : ١١١٠
- 3 الجزائري: «يشبه اهليلج الآسود لا أنه كأنه أقر ص معوجة وهو من أبواع الخليلجات» كشف . ص 36 .
 - (=) ادي شير، ص 27 منتخب، ف 124 وغرائب، ص 220
 - بنتوشه (مرویه):
 - (+) ابن البيطار ، 2123 .
 - (-) انظر مادة (مرويه بنتوشه، (عدد 1839).

536 – بَنْتُومُه :

- Épithymon ن Épitimon (-)
- (×) لاتينية اسبانية (من اليونانية).
- (+) الغافقي . 157 . ابن البيطار . 60٪ .

¹⁸⁹⁾ حبق التعريف به ، انظر التعليق 5 ي حرب لانب.

^{190 -} بالأصل «فتصغر» . وهو تحريف . والاصلاح س ابن البيطار.

(:) 1 – الغافقي: «هذا نبات يعرف عندنا بهذا الاسم. ويعرف أيضا بالرقعة الفارسية وذرق الطير، وقد يسمى الخرقطان وبالسريانية ماراقونا (١٩١١). وهو ينبت تقي شجر الزيتون يخرج من نفس الشجرة وقد ينبت أيضا في شجر الكمثرى وله قضبان طوال معقدة خضر وورق أخضر أقصر من ورق الزيتون وأعرض وأصلب. وله ثمر أحمر لزج وفي داخله بزر» – منتخب، ص 74.

2 - ابن البيطار: «هذا نبات يعرف بهذا الاسم عند شجارينا ببلاد الاندلس. ونعرفه أيضا بالرقعة الفارسية وبذرق الطرق وكذا يعرف بأرض الشام أيضا وخاصة ببلاد نابلس وما والاها . أما أهل الشوبك من أرض الشام فانهم يعرفونه بالعنم . ويطحن ثمره مع الزيت فيأتي لونه أحسر قانيا يعرف بالزيت المُعَنَّم . وهو يوجد على شجر الزيتون وشجر اللوز والكمثرى وينبت بنفسه عقوا على الشجر المذكور . وهو يضر بها جدا كمثل الكشوث بما يتخلق عليه » - الجامع ، 120/1 - 121.

SIMONET, Glosario, pp. 441-442 (=)

237 – بَنْج :

(--) بَنْكُ (من Bhango).

- (×) فارسية (من السنسكريتية).
- (+) الغافقي، 162؛ ابن البيطار، 356؛ الجزائري. 129.
- (:) 1 الغافق: «هو السيكران المعروف عندنا بهذا الاسم. والسيكران بالحقيقة غيره. (ذيسقوريدوس): إيسقواميس (192) وهو تُمنش " قضبانه غلاظ وأوراقه عراض صالحة الطول مشققة الاطراف الى السواد عليه (193) زغب. وعلى القضبان ثمر كالجنار " في شكله متفرق في طول القضبان واحد بعد واحد [كل واحد] (194) منها مطبق بشيء

^{191) -} هو مصطلح سرياني أصله : «rākāmā» أو «rūkemā». انظر المنتخب (ترجمة) . ص 332.

^{192) -} هو مصطلح يوناني أصله : «hyoskyamos» (hyoskyamos).

¹⁹³⁾ عند ابن البيطار «عليها» أي أن الزغب على الأوراق وليس على التمنش.

¹⁹⁴⁾ الاضافة من ابن البيطار، ومن «الأدوية المفردة» للغافقي. ص 175.

كالترمس وهذا النمر ملآن بزرا . شبيها ببزر الخشخاش . وهو ثلاثة أصناف : منه ما زهره فرفري وورق [شبيه بورق النبات الذي يقال له] (194) سميلكس (195) وبزره أسود وزهره كالجنار مشوّك . ومنه ما زهره تفاحيّ اللون وورقه وزهره ألين من الأول لون بزره الى الحُمْرةِ كبزر أروسيمن (196) [وهو التوذري] (197) . (...) والثالث وهو لين في المجس فيه رطوبة تدبق باليد وعليه شيء فيا بين الغبار والزغب وزهره أبيض وكذلك بزره . وينبت بالقرب من البحر (198) وفي الخرابات » -- منتخب ، ص 76 .

2 - ابن البيطار: «هو السيكران⁽¹⁹⁹⁾ بالعربية. (ديسقوريدوس)....⁽²⁰⁰⁾» - الجامع . 1/7/1.

3 - الجزائري: «هو بزر بونرجوف (201) وهو السيكران وهو ثلاثة أصناف. أبيض وأحمر وأسود» - كشف. ص 34.

(=) ادي شير . ص 27 و خفة . ف 77 و منتخب . 162 و شرح . ف 58 و

M.M.D., 1 157 ؛ غرائب ، ص 220

538 - بنج (حشيشة الـ):

(-) و (×) و (=): انظر الماكرة الكابقة في رسوي

(+) كليرفيل . 7608.

¹⁹⁵⁾ هو رسم ثان لمصطلح «سميلقس» (انظر هذه المادة . عدد 1115) . وقد أورد ابن البيطار «عين اللوبيا» – أي اللوبيا عينها – مكان سميلكس . واللوبيا عند العرب تعتبر السميلقس البستائي عند اليونان (انظر تعليق لكلرك على «بنج» في ترجمة الجامع).

¹⁹⁶⁾ مصطلح يوناني أصله: «ἐρύσιμον» (erysimon).

¹⁹⁷⁾ الاضافة من ابن البيطار,

¹⁹⁸⁾ بالأصل «الشجر» وهو تحريف، والأصلاح من ابن البيطار، ومن «المقالات الخمس». (ص 335).

¹⁹⁹⁾ كذا عند لكلرك – وهو الاصح – وفي ط. بولاق الشيكران بالشين المعجمة.

²⁰⁰⁾ فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها الواردة عند الغافقي.

²⁰¹⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. الجزائر «بورنجوف»، وقد لاحظ لكلرك ان القراءة الأولى اصح. والمصطلح بربري (انظر تعليق لكلرك على «بنج» في ترجمة الكشف).

539 - بنج (دهن ال):

(~) و(×) و(=); انظر مادة «بنج» (عدد 537).

(+) ابن البيطار . 937.

(٢) (لم يعرفه) - الجامع ، 113/2.

540 – ب**ُنْجُشُكُ**زُوبَانُ (²⁰²⁾ :

(-) بَنْجَشْكُ زُوَان.

(×) فارسية.

(+) ابن البيطار . 364.

(:) «هو بالفارسية لسان العصفور» - الجامع - 121/1.

(=) البيروني: صيدنة ، ص 397.

(•) مادة «لسان العصافير» (ف 2025) وهي ترجمة معنوية.

541 - بَنْجَنْكُشْتْ:

(-) يَنْجُ انْكُشْتُ .

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار . 354 .

(:) «تأويله بالفارسية ذُو الخمسة أصابع . وغلط من جعده البنطافان . (ديسقوريدوس) : أغنس (2031 . . .) هو نبات لاحق في عظمه بالشجرينبت بانقرب من المياه . وهو في مواضع وعرة وفي أحاقيف من الأرض . ونه أغصان عسرة الرض وورق شبيه يورق الزيتون غير أنه ألين ومنه ما لون زهره مثل لون الفرفير وله بزر شبيه بالفلفل (غيره) (204 : ورقه على قضبان خارجة من الأغصان على رأس كل قضيب خمس ورقات مجتمعة الأسافل متفرقة الأطراف كأصابع الانسان وعسيرا ما يوجد أقل

²⁰²⁾ حرف في ط. يولاق فرسم «ينجيكزوان» و«ينجشكروان».

²⁰³ع حرف في طار بولاق فرسم وأعيس،

²⁰⁴⁾ كذا نسبت هذه الفقرة الى مجهول، وهذا الاساد كثير عند القدماء.

أو أكثر من خمس. واذا فركت الورق ظهر منها رائحة البسباسة " وأغصانها تطول نحو القامة وأكثر. ومنه ما زهره أبيض. وهو في وشائع طوال. وفي أطراف أغصانه بزره وربما كان أبيض وربما كان أسود وليس في كل مكان يعقد الحب « – الجامع . الحال.

- (=) Dozy, Supp. 1 117. 2 283 (=) لكلوك: الجامع (ترجمة) . ف 354 . وف 1706، أدي شير . ص 27 . تحفة . ف 81 . شرح . ف 308 . . 1706 1.117. غرائب ، ص 220 .
 - () مادة «ذو خمسة أصابع» (ف 1014) . وهي ترجسة حرفية .
 - (//) انظر أيضًا مادة «فنجنكشت» . (عدد 1420) .

542 - بندق:

- .(Pontiká) ποντικά (+)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 357.
- (:) «(أبو حنيفة)(205) أرّ هو الحلون ، والبندق فارسيّ والجلوز ° عربي (206) » - الجامع ، 119/1.

543 - بندق (هندي):

- (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) ابن البيطار ، 358.
- (:) «هو الرئة ° ، وقد غلط من قال أنه الفوفل ° . (المسعودي)(207) ; جوز ° الرئة °

²⁰⁵⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

²⁰⁶⁾ مَا ذَكُرُهُ أَبُو حَنَيْفَةً خَطّاً ، لأَنْ الجَلُوزُ فَارْسِيُّ وَالْبِنْدُقُ يُونَانِي .

²⁰⁷⁾ المسعودي (أبو الحسن علي بن الحسين - ت. 359هـ/969م): هو الجغراقي الرحالة المؤرخ

مثل البندق° عليه لحاء وداخله لب مثل لُبِّ البندق°. (ابن سينا)(208): البندق الهندي هو تُمرة في قدر البندقة ° متخشخشة وتنفلق عن حبة كالنارجيل ° » – الجامع 119/1. 544 – بندق (دهن اله):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «بندق» (عدد 542).
 - (+) ابن البيطار ، 935.
 - (:) (لم يعرفه) الجامع ، 113/2.

545 – نُنْدُقَة :

- (--) و (×) و (=): انظر مادة «بندق». (عدد 542).
 - (+) كليرفيل. 9216.
- (//) عرب بهذا المصطلح المصطلح الفرنسي، «noisette».

546 -- بَنْزُن :



- Benzène (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 1622.
 - .LAR.. + 652 (=)
- (٪) المصطلح الفرنسي من اللاتينية «benzoe». وهذا من العربية «لوبان جَاوِي» نسبة الى جاوة بالهند. انظر 648 LAR. 1 648.

547 - مُنْزَهُ نُ :

- (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) كليرفيل . 5242.

العربي صاحب «مروج الذهب» . انظر حوله LECLERC. Histoire. 2:392 ، يروكلمان . 56/3 – 60 ،
 BROCKELMANN. E.I.! , 3:457 – 458 .
 ص ص ص 77 – 185 .

²⁰⁸⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

548 – بَنْزَهُ نِيَّة (مشتقات):

- . Benzeniques (Dérivés) (+)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 4040.

- . Benzol (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل . 1622.

- . Benzolisme (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كلىرفيل . 1625.

- .Benzyle (-)
 - (×(فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 1626.
 - .LAR...1/652)=)

552 – بنزيلي (غول) :

- . Benzylique (Alcool) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 473.

553 - بَنْزِيلِيدَن :

- .Benzylidène (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 1627.



.L4R..1654 (=)

554 -- بَنْزِين :

- Benzene (#)
 - (×) فرنسية ,
- (+) كليرفيل ، 1622.
 - .L.4R...1652 (=)
- (٪) انظر مادة «بنزن» (عدد 546) وملاحظاتنا حولها.

555 - بَنْسَلَين :

- (Pénicillium عن Pénicilline (-)
 - (×) فرنسية من اللاتينية.
 - (+) كليرفيل . 9987 (1).
 - .L.4R., 1 464 (=)

556 -- بَنْطَافْلُن :

- √ (Pentaphyllon) πεντάφύλλον (−)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 355.
- (:) «معناه ذو الخسسة أوراق ، ومنهم من سهاه بنطاباطيس (²⁰⁹⁾ ومعناه ذو الخسسة أقسام ، ومنهم الخسسة أجنحة ، ومنهم من شهاه بنطاطومن (²¹⁰⁾ ومعناه المنقسم بخسسة أقسام ، ومنهم من شهاه بنطاحة أصابع ، (ديسقوريدوس) : هونبات (...) له ينطاح قُطُولُن (²¹¹⁾ ومعناه ذو الخمسة أصابع ، (ديسقوريدوس) : هونبات (...) له

Pentapetes) «maytumatha»: «Pentapetes) هو مصطلح يوناني أصله: «Pentapetes)

²¹⁰⁾ رسم في طر بولاق «بنطاطوس»، وهو تحريف، والمصطلح يوناني أصله: «παντατομον» . والمصطلح يوناني أصله: «παντατομον» . . (pentatomon).

²¹¹⁾ أرسم في طرر بولاق ، بنظادقطران: ، وهو تحريف ، والمصطلح بودي أصله ، παινταομετιλον: . (pentadaktylon).

قصبان دقاق طولها نحو من شبر وله ورق شبيه بورق النعنع ، خسسة على كل قضيب وعسيرا ما يوجد أكثر من خسسة والورق مشرّف من كل جانب مثل تشريف المنشار.. وله زهر الى البياض والصفرة وينبت في أماكِن رطبة وقرب الأنهار ، وله أصل لونه الى خسرة مستطيل أغلظ من أصل الخرّ بق " الاسود ، الجامع ، 1611.

(=) 160 في 160

- () مادة «ذو خمسة أجنحة» (ف 1013) . وهي ترجسة معنوية.
 - (//) انظر المادة الموالية ، ومادة «فنطافلن» ، اعدد 1422).

557 - بَنْطَافِلُون :

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (÷) الغافقي . 60l ؛ الجزائري . 182
- (:) 1- الغافقي: «معناه ذو تحسن ورقات، ويعرف بِكَفَّ مريم. (ذيسقوريدوس): ...⁽²¹²⁾» – مُن*نگر الكان 1750بال*
- 2 الجزائري: «معناه ذو الخمسة أصابع صفر، كفّ سننا مريم، وقيل هو الخمسة أوراق، وهو الصحيح، وهي اللَّبَايِن، من اليَّتُوع * « كتف، صل 44.
 558 بَنَفْسَج:
 - (--) بَنَفْشُه.
 - (×) فارسية.
- (+) الغافقي، 153؛ ابن البيطار، 353؛ الجزائري. 122؛ كليرفيل 14343 و 9991.
- (:) 1 الغافقي : «(ذيسقوريدوس) : إيون (²¹³⁾ ورقه أصغر من النبات الذي يُقَال

²¹²⁾ فقرة ديسقوريدوس التي أوردها الغافتي هي نفسها الواردة عند ابن البيطار في المادة السابقة.

²¹³⁾ مصطلح يوناني أصله : «ion» (ion).

له قسوس وأرق منه وأشد سوادا وليس بعيد الشبه منه (...) ورقه أصغر من الخبيز وساقه يخرج من أصل عليه [زغب صغير وعلى طرف ساقه](²¹⁴⁾ زهر فرفيري طيب الرائحة جدا . ينبت في مواضع ظليلة خشنة (²¹⁵⁾ « – منتخب ، ص 72 .

2 - ابن البيطار: «هو معروف. (ديسقوريدوس): (⁽²¹⁶⁾ – الجامع ... (114/1)...

3 - الجزائري: «هو اسمه عندنا» - كشف ، ص 32.

(=) الجواليقي: المعرب، ص 127؛ ادي شير، ص 28، تحفة، ف 63، منتخب، ف 230، المنجد:: منتخب، ص 230، المنجد:: المنجد:: المفصل، ص 16.

559 -- بنفسيج (دهن الـ):

(-) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار ، 912.

(:) (لم يعرفه) – الجامع ، 107/2. 560 – **بنك** :

- (-) بنك ـ
- (×) فارسية.
- (+) الغافقي . 119 ابن البيطار . 359 .
- (:) 1 − الغافقي: «(ديسقوريدوس): ناسقافئون (217) (...) يؤتى به من بالاد الهند وهو قشر (218) كقشر شجر التوت (...) ويدخن به لطيب رائحته» − منتخب.. ص 60.

^{214).} الاضافة من ابن البيطار.

²¹⁵⁾ في ط. بولاق «حسنة» وهو تحريف.

²¹⁶⁾ فقرة ديسقوريدوس التي أوردها ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافتي إ

²¹⁷⁾ رسم عند ابن البيطار «نسقفتن» والمصطلح يوناني أصله : «νασκαφθον» (naskaphthon).

²¹⁸⁾ العبارة عند ابن البيطار: وشبيه بالقشور كأنَّه قِشْرُ شجَرة التَّوت.

- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافقي) الجامع، 120/1.
 - (=) البيروني: صيدنة، ص 99، منتخب، ف 119.

561 -- بَهَارٍ :

- (-) بَهَار.
- (×) قارسية.
- (+)الغافقي . 152 . ابن البيطار . 365 . الجزائري . 135.
- (:) 1 ~ الغافقي: «هو الاقحوان الاصفر، وبعضهم يسميه خبز الغراب، والبهار عند العامة هو النرجس . (فيسقوريدوس): بفثلمون (219 أي عين البقر، وهو نبات له ساق رخصة وورق كورق الرازيانج وزهر أصفر أكبر من زهر البابونج شبيه بالعيون [ولذلك سُمِّي بهذا الاسم] (220 وينبت في الدمن » منتخب، ص 72.
- 2 ابن البيطار: «هو الاقحوان الاصفر عند بعض الناس ، الذي يعرفه شجارونا بالاندلس بالمقارجة (221) وبالبربرية أملاك (222) وعامتنا بالاندلس أيضا تسميه خبز الغراب. (ديسقوريدوس)...(223) الجامع .. (1211.
- 3 الجزائري: «هو البهر، وهو النرجس^{» (224)} البستاني» كشف، ص 36. (=) ادى شير، ص 28 - غرائب، ص 220.

²¹⁹⁾ مصطلح يوناني أصله «βουφθαλμον» (bûphthalmon).

²²⁰⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن «الأدوية المفردة» للغافقي، ص 166.

^{221}} رسم في ط. بولاق بالزاي المعجمة والمقارجة، وهو تحريف والمصطلح لاتيني اسباني قد سبق التعريف به : انظر التعليق 7 في حرف الباء.

²²²⁾ مصطلح بربري أصله: «ameliai» ويعني «الأبيض» – انظر تعقيب لكلرك على مادة «بهار» في ترجمة الجامع.

^{223}} فقرة ديسقوريدوس التي أوردها ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافقي.

²²⁴⁾ كذا رسم في الترجمة الفرنسية للكشف ، وقد رسم في ظ. الجؤائر «الرنجس» ، وهو أيضا رسم ممكن (انظر تعقيب لكلرك على «بهار» في ترجمة الكشف).

(٪) ذهب مترجها المنتخب الى أن المصطلح العربي مشتق من فعل «بهر» العربي وتابع مايرهوف نفس المذهب في ترجمته «الشرح» (منتخب (ترجمة) . ف 152 ؛ شرح ، ف 49) . وقد ذهبتا مع ادي شير في عجمة هذا المصطلح لان ابن منظور يذكر في اللسان (16/1 ، مادة بهر) عن الازهري : «وأرى البهار فارسية» . ثم أن للبهار في العربية مصطلحا خاصا به هو «العرار» ، فقد ذكر البيروني في الصيدنة : «وهو بالعربية العرار» — (ص 104) لكنه لم يشر الى أن «البهار» فارسي .

562 - بَهْت (حجر الـ):

- (-) بَاهَت.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 642.

(:) هو حجر الاكتمكت (225) عن أبن حسان (226) ويعرفه أهل مصر بحجر الماسكة أيضاه – الجامع ، 12/2.

(=) ادي شير ، ص 28 . مُرَّمِّتَ تَكُورَرُ عَلَيْ سِيرًا

 $: {}^{(227)}$: -563

- (–) بَهْرَامِن.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 370 .
- (:) هو بهرمان. هو العصفر" عن أبي حنيفة (228) الجامع 122/1.
- (=) الجواليقي: المعرب . ص 103 . ادي شير . ص 29 . الكرملي: النخب . ص 8 .

²²⁵⁾ رسم في ط. بولاق واكتملت، وهو تحريف.

²²⁶⁾ هو سلمان بن حسان بن جلجل. سبق التعريف به في التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

²²⁷⁾ رسم في ط. بولاق ١ بهرم ١٠.

²²⁸⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

- 564 بَهْرامَج:
- (-) بَهُرامَه.
- (×) فارسية.
- (+) الغافقي . 154 . ابن البيطار . 369 .
- (:) 1 الغافقي: «(أبو حنيفة) (228): هو الرنف. وهو الخلاف البلخي وهو ضربان: ضرب منه مشرب شعر نَوْره أحمر، ومنه أخضر هياديب النَوْر، وكلاهما طيب الرائحة. (المؤلف): هذا هو الياسمين البري الذي ورقه أكبر من ورق الياسمين وقضبانه مربعة في لونها فرفيرية تمتد حبالا على الارض وتتعلق بالشجر، وله زهر أصفر من الياسمين أبيض في عناقيد في داخله هدب وهو طيب الرائحة جدا وقضبانه في رقة الحلفاء وكلا الصنفين حديد المطعم جدا يقرح اللهان ولذلك يسميه العوام عشبة النار الباردة « منتخب ، ص 73.
- 2 ابن البيطار «(أبو حنيفة) (228) هو الرنف . وهو الخلاف البلخيّ ، وهو ضربان : مشرف بزره أحمر ومنه أحمر هادي البزر ، وكلاهما طيب الرائحة » الجامع . 122/1.
- (=) الجواليتي: المعرب. ص 103؛ ادي شير. ص 29؛ منتخب. ف 154؛ المنجد: المفصل. ص 181.
- (٪) قد تعمدنا إعادة فقرة أبي حنيفة عند ابن البيطار وقد وردت عند الغافقي للاختلاف الظاهر بينهما. والملاحظ أن ما ورد عند لكلوك في ترجمة الجامع الفرنسية بختلف أيضا عما ورد في ط. بولاق وفي المنتخب، فالفقرة فيه كما يلي:

«C'est le rataf خلاف , le khilal خلاف de Balkh. Il en est deux espèces : l'une est si haute et rouge à l'intérieur; l'autre est verte et a la fleur ciliée. Toutes deux sont odorantes».

وقد أورد البيروني في الصيدنة نفس تعريف أبي حنيفة لكنه يختلف فيه أيضا عما يوجد عند الغافقي وعند ابن البيطار في النّصين العربي والفرنسي ، فقد ورد فيه : «وإنه ضربان :

²²⁸⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

أحدهما أشقر مشرب حمرة . والآخر أخضر هادب النور . وهو الخلاف البلخيّ . وكلا النوعين طيب الرائحة» – (صيدنة . ص 105).

- بېلو (هفت):
- (+) الغافقي ، 269 ؛ ابن البيطار ، 2259 .
- (-) انظر مادة «هفت بهلو» في هذا المعجم (عدد 1963).
 - 565 ~ يَهُمَانُ :
 - (-) بَهْمَن.
 - (×) فارسية.
 - (+) الجزائري ، 132.
- (:) «ويقال بهمن"؛ نوعان، أحمر وأبيض، وكلاهما غليظ. وغلط من قال أوضم، وانما أوضم هو أسارون" كله أحمر ولم أرفيه أبيض، وأما البهان فعروق غلاظ قيل أنه أصل الجَزَر" البري، -كشف، ص 35.

 (=) أدي شير، ص 30؛ شرح، ف 50.
 - (//) انظر المادة الموالية ايضا . مُرَّرُمُّمَّةُ تَكُوْمِرُ مِنْ اللهِ اللهِ

566 - بهمن:

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
- (+) الغافق ، 139 ؛ ابن البيطار ، 367.
- (:) 1 الغافقي: «(ابن رضوان)(229): هو أصل جزر و يري منه أبيض ومنه أحمر. (غيره)(230): البهمن ضربان ، أحمر وأبيض . وهي عروق على قدر الجزر و كثيرا ما تكون مفتولة ومعوجة ومنتسجة طيبة الرائحة والطعم وفيها لزوجة . (المؤلف): الاطباء المتأخرون متفقون في صفة البهمن وقوته اللا أنه عندنا اليوم مجهول والاختلاف فيه كثير ، والمجلوب منه مع أنه غير شبيه بما وصفوا فيه أيضا اختلاف كثير ، وقد يؤتى

²²⁹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 219 في حرف الألف.

²³⁰⁾ هذه الفقرة منسوبة عند ابن البيطار الى اسحاق بن عمران.

بأصول كالجزر واخلها أبيض وظاهرها لكي الناف ويقال إنه البهمن الأحمر وقد يؤتى بقطع كالزنجيل صلبة كالقرون عاجية اللون فيها لزوجة ويقال إنها بهمن أبيض وقد يستعمل نبات يسميه بعض الشجارين كف آدم ويزعمون أنه البهمن الأخمر وهو نبات يعلو ساقه نحوا من ذراع وورقه في قدر ورق الآس أطرافها الى التدوير ما هي وأصول خشينة (232) لونها ما بين السواد والصفرة وداخلها الى الحمرة وقد يكون نبات يسمى الكف الجذماء له أصل كالسلجمة لونه أغبر الى الحمرة هش نغيف رخو ينتأ منه شبيه الاصابع وإثنان أو ثلاثة وفذا النبات ساق مربعة لونها فرني عليها زَهْرٌ فُرُفري كا كزهْرٍ خُصَى الكلب وكأنه صنف منه (...). وقد يؤتى بعروق بيض طوال مفتولة رخوة لزجة وهي البهمن الصحيح وقد يظن قوم أنه أصل النبات المسمى بالعجمية يربشانة (233) وقد يبيع الشجارون أصل اليربشانه (233) على أنه البهمن الابيض الصحيح ... « منتخبين ص ص 66 – 67 .

2 - ابن البيطار: «(اسحاق بن عبران) الم⁽²⁾ : هو ضربان . أحمر وأبيض . وهما جميعا عروق في قدر الجزر الصغار . وكثيرا ما تكون مفتولة ومعوجة . فالاحسر منها أحمر القشر الى السواد وباطنه أقل حمرة من ظاهره . والأبيض منها أبيض الباطن

²³¹⁾ كذا رسم هذا اللفظ في المنتخب وفي نص «الأدوية المفردة» للغافقي (ص 154). والمقصود ، في لون اللك» (انظر هذه المادة في معجمنا ، عدد 1749)، ولون اللك أحمر: انظر اللسان ، 2/392 ، 2/548 ، Dozy: Supp., 2/548.

²³²⁾ في المنتخب وخشبة، بالباء ، وقد اصلحناها من والادوية المفردة، للغافقي (ص 155).

رسم هذا المصطلح في المنتخب وبرشانة ». ولاحظ المترجان انهما لم يجدا فذا المصطلح اصلا في اللاتينية أو الاسبانية . ويبدو لنا أن القراءة الصحيحة هي التي أثبتنا . وذلك لأن الغافق في «الأدوية المفردة» (ص 155) قد رسمه «نربشانة» بنون في أوله . وقد قدم له تعريفًا مستقلاً في نفس هذه المادة . باعتباره نباتا مستقلاً عن البهمن . (ولذلك لم نثبته في هذه المادة) . وسنجد هذا التعريف بعينه عند ابن البيطار في مادة «يربه شانه» (عدد 2009 في معجمنا) منسوبا الى الغافقي . ويبدو لنا أن مترجمي المنتخب لو قرآ مادة «يربه شانه» عند ابن البيطار لامكنها بسهولة تبين حقبقة هذا المصطلح .

²³⁴⁾ سبق التعريف به . راجع التعليق 5 في حرف الألف.

والظاهر ، ومذاقتهما جميعا طيبة لزجة وفي رائحتهما شيء من طيب يؤتَى بهما من أرض أرمينية [و] من ⁽²³⁵⁾ أرض خراسان_» – الجامع ، 1/121–122.

(٪) قد تعمدنا إيراد فقرة ابن عمران – عند ابن البيطار – رغم أن الغافقي قد أورد بعضها . وقد أوردناها لأنها غفل من النسبة عند الغافقي . ولأنها عنده أيضا شديدة الاختصار.

- بوا (جوز):
- (+) الغافقي. 193. ابن البيطار. 526. الجزائري. 196.
 - (--) انظر مادة «جوزبوا» في معجمنا، (عدد 760).
 - بوا (خير):
 - (+) ابن البيطار . 838.
 - (--) انظر مادة «خيربوا» في معجمنا (عدد 852).
 - بوا (هيل):
 - (+) ابن البيطار . 2268.
 - (-) انظر مادة «هيل بوا» في معجسنا ، (عدد 1984).

567 - بُوتَاس:

- (احت Potasse (احت) (pottasche).
 - (×) فرنسية من الألمانية.
- (+) كليرفيل ، 10733-10730.
 - .L4R..5741 (=)
 - -- **بوتاس** (سلفور الـ):
 - (+) كلىرفيل . 10743.
- (--) انظر مادة «سلفورالبوتاس» (عدد 1087).

²³⁵⁾ الاضافة يقتضبها السياق وتطابق ترجمة لكلرك.

568 - بوتاسية :

- .Potassisme₁(=)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل. 7611.
 - .L.4R...5741 (=)

569 - بُوتّاسْيُوم :

- .Potassium (~)
- (×) انقليزية (من الألمانية).
- (+) كليرفيل . 10731 10748.
- .Rey-Debove. Dict. des Angl., p. 771, LAR., 5 741 (=)
 - (٪) انظر ایضا مادة «بوتاس» (عدد 567).



- **بوتاسيوم** (زرنيخيت الـ):
 - (+) كليرفيل، 1065.
- (--) انظر مادة «زرنيخيت البُوتَاسَيْوَ» (عدد 990).
 - **بوتاسيوم** (سلفوسيانات الـ) :
 - (+) كليرفيل ، 10744.
- (--) انظر مادة «سلفوسيانات البوتاسيوم» (عدد 1088).
 - بوتاسيوم (فروسيانور اله):
 - (+) كليرفيل ، 5632.
 - (-) انظر مادة «فروسيانور البوتاسيوم» (عدد 1374).
 - بوتاسيوم (فريسيانور الـ):
 - (+) كليرفيل ، 5631.
 - (--) انظر مادة «فريسيانور البوتاسيوم» (عدد 1378).
 - بوتاسيوم (يود زئبقات الـ) :
- (-) انظر مادة «يود زئبقات البوتاسيوم» (عدد 2019).

- بوتاسيوم (يود اله المزئبق):
 - (+) كليرفيل . 8445.
- (-) انظر مادة «يود البوتاسيوم المزئبق» (عدد 2018).
 - 570 بُوتِيَّة (حدبة):
 - . Pottique (Gibbosité) (-)
 - (×) فرنسية (من الانقليزية).
 - (+) كليرفيل ، 6296.
 - .LAR...5.745 (=)
- (٪) المصطلح الفرنسي مأخوذ من اسم جراح انقليزي يدعى(Percival Pott) علش بين سنتي 1713 – 1788.

571 – بُور :

- Bore (-)
- (×) فرنسية (من العربية).
- (+) كليرفيل 1744.
 - .LAR., 1/778 (=)
- (٪) المصطلح الفرنسي من «borax» . وهذا مأخوذ من المصطلح العربي الفارسيّ «بورق» (انظر هذه المادة ، عدد 608). انظر لاروس . 775/1.
 - 572 بور (حمض اله):
 - . Borique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية ,
 - (+) كليرفيل ، 158.
 - 573 بورات:
 - .Borates (-)
 - (×) أفرنسية (من العربية).
 - (+) كليرفيل ، 1733.

(=) المصطلح الفرنسي مأخوذ من «borax». وهذا من «بورق» – انظر المادة الموالية.

574 – بورَق :

- (-) بُورَه .
- (×) فارسية.
- (+) الغافقي . 183 . ابن البيطار . 381 . الجزائري . 137 ؛ كليرفيل . 1734 .
- (:) 1 الغافقي: «(ابن اسحاق)(236): البورق صنوف كثيرة ، منه الأرمني الذي يؤتى به من الواحات (237) . وهو الذي يؤتى به من الواحات (237) . وهو صربان أحمر وأبيض ، ويشبه الملح المعدني ، ومذاقه بين الحموضة والملوحة » منتخب ، ص 84 .
- 2 ابن البيطار (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافقي لكنه عنده منسوب الى السحاق بن عمران⁽²³⁸⁾) الجامع . <u>125/1.</u>
- 3 الجزائري: «هو النطرون وهو نوع من الملح يؤتى به من اسكندرية أبيض.
 ومن طرابلس أبيض. وهذان يؤكلان. ومنه نوع يصنع من القطف. وله أنواع كثيرة»
 حشف. ص 36.
- (=) ادي شير ، ص 20 ، نحفة ، ف 92 ؛ شرح . ف 51 ؛ غرائب ، ص 220 .
- (٪) رسم المصطلح عند الغافقي وفي معجم كليرفيل «بَوْرَق»، وعند ابن البيطار والجزائري «بُورَق»، والرسم الثاني أقرب الى الأصل الفارسي.

575 – **بورق** (زبد الـ):

(−) و(×) و (⇒) : انظر المادة السابقة.

²³⁶⁾ لعل الغافقي يعني «حنين بن اسحاق» ، وقد وردت هذه الفقرة عند ابن البيطار منسوبة الى استحاق بن عمران ، ولاحظ مترجم المنتخب ان نسبة الفقرة الى ابن عمران أقرب الى الصواب.

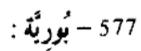
²³⁷⁾ يعني الواحات الموجودة غربي مصر ، حيث يوجد منذ القديم ما يعرف بـ «وادي النطرون». انظر تعليق مترجمي المنتخب على ذلك : ص 373 ، التعليق 2

²³⁸⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

- (+) ابن البيطار . 1089.
- (:) (لم يعرفه بالله أحال على مادة بورق: «قد ذكرته مع البورق في الباء الله الجامع ، 155/2 وقد أشار فعلا الى زبد البورق في مادة «بورق» اذ أسند الى جالينوس قوله: «... زبد البورق هو دواء مجفف ومنظره شبيه بمنظر دقيق الحنطة وذلك أنه أبيض» الجامع ، 1/125).

576 - بُورِيطَس (²³⁹⁾:

- .(Pyritês) πυρίτης (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 382.
- (:)هو حجر المرقشيتا^{٥ (240)} الجامع . 127/1.
- (=) تحفة ، ف 262 ؛ Dic. Lui. Fr., p. 1283 ؛ 262 ؛ غرائب ص 256



.Borisme (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل . 1746.

(٪) انظر مادة «بور» (عدد 571) وملاحظاتنا حولها.

578 - بُوزُ يْدَان :

- (-) بُوزِيدَان.
 - (×) فارسية.
- (+) الغافقي . 140 ؛ ابن البيطار . 373 ؛ الجزائري ، 133.
- (:) 1 الغافقي: «عامة الصيادلة يقولون أبوزيدان، ويزعمون أنه خصى الثعلب، وهم فيه على الخطأ. وبعضهم يزعم أنه البهج، والصحيح أنه البهج أو صنف

^{&#}x27; 239) رسم في ط. بولاق وبوريطش، بالشين المعجمة في آخره.

²⁴⁰⁾ رسم في ط. بولاق والمرقشيثا، بثاء مثلثة قبل الألف.

منه. (ابن جلجل) (241): البوزيدان أصول صلبة بيض تشبه البهمن "الابيض ، وهو دواء هندي ه – منتخب ، ص 67.

2 -- ابن البيطار: «(سليمان بن حسان)(⁽²⁴²⁾... (⁽²⁴³⁾ - الجامع ، ((122/1 - عسان)) -- 2

3 - الجزائري: «لا أعرفه. ولكن الذي وصفه غير واحد أنه عروق كبار وهو عروق المستعجلة والغربي هو خصى الثعلب ولم أحققه (...). قال بَعْضُ هو نوعان: عروق المستعجلة ، وبوزيدان آخر مغربي هو خصى الثعلب» - كشف. ص 35.

(=) ادي شير، ص ا3 ، تحفة ، ف 80.

579 - بُوشَاد (²⁴⁴⁾ :

- (-) بُوشَاد.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 384 ؛ الحزائري ، 166.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو الشلجة» عن دونش بن تميم (²⁴⁵⁾ و الجامع .
 127/۱.

مرزخية تكابيزرون إسدوى

- 243) الفقرة التي أوردها له ابن البيطار هي نفسها الواردة عند الغافقي.
 - 244) رسم في ط. بولاق «بوشياد».
- 245) رسم في ط. بولاق «دويس بن تميم»، وقد رسم في أصول لكلرك بنفس الرسم وأصلحه ، والاسم الصحيح هو دونش بن تميم وهو أبو سهل دونش (وأدونيم) بن تميم الشفلجي ، (ت. الصحيح هو دونش بن تميم الشفلجي ، إلى عمر 360 هـ/971م): هو طبيب ونحوي يهودي قيرواني الولادة والنشأة والتعلم ، قد امنهن الطب وحدم به الاميرين الفاطميين المنصور بن القائم وابنه المعز لدين الله ، وقد الف في الطب والحساب والفلك والشريعة اليهودية والنحو العبري ، باللغتين العربية والعبرية . انظر حوله : Munk. Notice. pp. : منظر حوله : Ben Milad. l'École Méd. de Kair., pp. 24-25 » Leclerc. Histoire, 1,416-417 7-24

^{241).} سبق التعريف به ، انظر التعليق 83 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

²⁴²⁾ رسم الاسم في ط. بولاق وسليم بن حسان، وهو تحريف له وسليان بن حسان، وهو نفسه ابن جلجل وقد ذكر في هامش ط. بولاق انه قد يكون ايضا واستحاق بن سليان، وفعلا فان لكلوك نسب الفقرة الى واستحاق بن سليان، والاسترائيلي ، وقد آثرنا نسبة الفقرة الى ابن جلجل لورودها عند الغافقي منسوبة اليه.

2 – الجزائري: «هو اللفت المحفور وهو(246) البري لا البستاني (...)؛ وهو الشلجم " - كشف ، ص 41.

(=) شرح ، ف 273 ؛ غرائب ، ص 220 .

530 - بُوش دَرْبَندِي:

(-) بُوشْ دَرْ بَنْدِي .

(×) فارسية.

(+) ابن البيطار، 374.

 (:) (ابن رضوان)(²⁴⁷⁾: هو عصارة ورق شجيرة شبيهة بورق الحناء (...) ؛ وهو رطب» - الجامع ، 122/1.

(=) ادي شير، ص 31.

(٪) أ) انظر أيضا مادة «موش دريندي»، (عدد 1892).

ب) دربندي: نِسبة الى مدينة دربند الفارسية (ادي شير).

– بوطاسیی (آلومینی – شب): ﴿ ﴿ ﴿ ﴾ ﴾

(+) كلىرفيل ، 543.

مر القن تكوية الرصي (--) انظر مادة «آلوميني بوطاسي» ، (عدد 34).

– **بوطاني** (ايارا).

(+) الغافقي 70 ؛ ابن البيطار . 211 .

(-) انظر مادة «إيارابوطائي»، (عدد 374).

581 – بُوطَانُيَة :

. Vitineus (-)

عبد الوهاب: الورقات، 297/1 – 300 ؛ ابراهيم بن مراد: المصادر التونسية 136/1 – 137 برابن ميلاد: تاريخ الطب، ص 47.

²⁴⁶⁾ بالأصل ووهيء، وهو خطأ.

²⁴⁷⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 219 في حرف الألف.

- (×) لاتينية .
- (+) ابن البيطار ، 385.
- (:) «هو الكرمة السوداء بعجمية الأندلس، [وزعم] (248) ابن وافد (249) أن البوطانية هو الكرمة البيضاء، وهو غلط محض، وهذا الدواء يسمى بالسريانية فاشرشين (250) الجامع ، 127/1.
 - . 313 . شرح . ف SIMONET. Glosario, p. 64 (=)
- (٪) ذكر ابن البيطار أن هذا المصطلح من عجمية الاندلس، ولكن دوزي βατανουτα» (ΔοΖΥ. Supp., 1/128) دهب الى أن المصطلح يوناني الأصل من «βατανουτα» (batanûta) معتمدا في ذلك على رأي عالم لغوي آخر هو فلارس(Vullers). أما ادي شير فقد ذهب مذهبا آخر، فزعم أن المصطلح فارسي الأصل (ص 31).

582 - بُوغْلُصُّن :

- .(Bûglôsson) βούγλωσσον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 386 ، الكِرْآئري 184 في
- (:) 1 ابن البيطار: «باليونانية ، معناه لسان الثور بالعربية» الجامع ، 127/1.
 2 الجزائري : «هو لسان الثور» كشف ، ص 44 .
- (=) لكارك: الجامع (ترجمة)، ف 1871؛ SIMONET. Glosario, p. 612 ؛ تحفة ,
 - ف 246 ؛ شرح ، ف 211 ؛ M.M.D., 1/LVIII, 229 ؛ غرائب ، ص 256.
- (•) يورد له ابن البيطار ترجمتين: الأولى مادة «كاوزوان» (ف. 1871) وهذا المصطلح بدوره ترجمة فارسية للمصطلح اليوناني والثانية مادة «لسان الثور»

²⁴⁸⁾ إضافة يقتضيها السياق ، وتطابق الترجمة الفرنسية .

²⁴⁹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 109 في حوف الألف.

²⁵⁰⁾ حرف في ط. بولاق فرسم دفاسرسنين.

(ف 2023) وهي الترجمة العربية الحرفية له. وقد ترجمه الحزائري أيضا بمادة «لسان الثور» (ف. 506).

583 – بُ**وقِش**ُرَم :

- .Bouk achrem (-)
 - (×) بربرية.
- (+) ابن البيطار ، 390.
- (:) «اسم بربري ببجاية وما والالها من أعال افريقية ، وهو النبات المعروف عندنا بالاندلس أبو يموت (²⁵¹⁾ (...) أوله باء بواحدة مضمومة ثم واو ساكنة بعدها قاف مكسورة ثم شين معجمة ساكنة ثم راء مهملة بعدها ميم » الحامع ، 127/1.
 - . Basset, p. 7 (=)

584 **- بُوقَنُوقُومُن** :

- (−) و (×) و (:) و (=): انظر مادة ﴿ بِقِنقُومُونَ ﴿ (عدد 505).
 - (+) الغافتي . 169 (منتخب . ص 79) .
 - 585 بوقو (ورق الـ) : ﴿ مُرَكِّمَةُ تَكُونُورُ صِنْ يَكُونُ وَالْكُونُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّالَّا اللَّالِمُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ ا
 - . Buchu (Feuilles de) (-)
 - (×) انقليزية (من افريقيا الجنوبية).
 - (+) كليرفيل، 1920.
 - .LAR...1/900 (=)

586 – بوقیصا :

- . Baqqāqīsā (-)
 - (×) سريانية .
- (+) ابن البيطار، 383.

²⁵¹⁾ رسم في ط. بولاق مهملا من النقط وقد سبق أن رأينا هذا المصطلح في مادة وبربينة؛ (عدد 436)، ورأينا أن الغافق رسمه وانتموت، وان الغافقي وابن البيطار معا يعتبراته بربريا.

- (:) «هو شجرة الدردار" المعروفة بالشام والعراق بشجرة البق ويغلط من يتوهم عفير
 ذلك » الجامع ، 127/1.
 - (=) البيروني : صيدنة . ص 397 (و 351 من الترجمة).
 - 587 بولًا مُونَيُون :
 - .(Polemonion) πολεμώντου (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الغافقي . 159 . ابن البيطار . 378 .
- (:) 1 الغافقي: «(فيسقوريدوس): ... هو نبات أغصانه صغار دقاق متشعبة وورق أطول وأكبر من ورق السذاب " يسيرا شبيه بورق الشبطباط "(252) أوفودنج " الماء [و] هو(253) المسمى باليونانية قالامنئي (254) وعلى أطرافه شيء شبيه بالرؤوس المستدبرة فيها بزر أسود ، وأصله نحو من ذواع الى المياض شبيه بأصل سطروثيون "(255) وهو الكندس (256) وينبت في جبال ومواضع حشنة إلى منتخب ، ص ص ص ح 74 75.
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافق). -- الجامع . 124/1.
- . (ترجمة)، ف 378، منتخب، الجامع (ترجمة)، ف 378، منتخب، الجامع (ترجمة)، ف 378، منتخب، منتخب، ف 378، منتخب، ف 518، منتخب، ف 518، Dic. Lat. Fr., p. 1194, 159

²⁵²⁾ كذا في المنتخب، وعند ابن البيطار «برشباندارو» (وفي ط. بولاق برسيان دارو)، وفسر بعصا الراعي (انظر مادة برشيان دارو، عدد 445). والملاحظ أن شبطباط أيضا يعني «عصى الراعي» (انظر هذه المادة ، ومادة «بطباط» أيضا ، عدد 494).

²⁵³⁾ أضافة يقتضيها السياق، وتطابق نص أبن البيطار.

²⁵⁴⁾ قالامنثي – وقد رسم عند ابن البيطار (في الترجمة) هقالامينتي، (ورسم في طرّ بولاق وقالاسي، وعلى أصله (kalaminthê) «καλαμίνθη».

²⁵⁵⁾ هو مصطلح يوناني ، وقد رسم في ط. بولاق محرفًا «سطرونيون» ورسم في ترجمة الجامع الفرنسية «سطرونيون». انظر هذه المادة في معجمنا (عدد 1055).

²⁵⁶⁾ قوله : «وهو الكندس» غير موجود عند ابن البيطار ، والملاحظ أن ابن البيطار يعارض هذا التفسير. انظر مادة «كندس» في الجامع ، ف 1975 في الترجمة ، و86/4 في ط. بولاق.

588 – بولودو :

- .Boldo (-)
- (×) فرنسية (من إحدى اللهجات الشيلية).
 - (+) كليرفيل . 1731.
 - .L4R..1.757 (=)
 - 589 بُولُو بُودْيُون (²⁵⁷⁾ :
 - .(Polypódion) πολύπόδιον (=)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 387.
- (:) «باليونانية . معناه كثير الارجل . وهو البسفايج (258)» الجامع . 127/1.
- (=) L B. p. 445 بالحامع (ترجمة) . ف 387 بالحامع (ترجمة) ف 88 بالحامع (ترجمة)
- منتخب . ف 170 ؛ 170 Lat. Fr., p. 1197 ؛ أشرح ، ف 65 M.M.D., 1/LXI؛ 65.
- (•) مادة ٥كثير الارجل». ف-1891؛ ومادة بسيايج (انظر في معجمنا المادة
 - 476) وهي ترجمتها الفارسية أيضا.
 - 590 بُولُوطْرِ يخُون⁽²⁵⁹⁾ :
 - .Polytrikhon) πολύτριχον (=)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 388.
- (:) «تأويله باليونانية كثير الشعر . وهو البرسياوشان ﴿(²⁶⁰⁾» الجامع ، 127/1.
 - (=) منتخب . ف 167 , 167 , Dic. Lat. Fr., p. 1197

²⁵⁷⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «بولودنون».

²⁵⁸⁾ رسمه العادي عند ابن البيطار هو «بسبايج» وقد مضى الحديث عنه (انظر المادة عدد 476).

²⁵⁹⁾ رسم في ط. بولاق «بولوطويخون».

²⁶⁰⁾ كذا عند لكلرك. وفي ط. بولاق وبرشياوشان.

591 - بُولُوغَالُن (²⁶¹⁾ :

- .(Polygalon) πολύγαλον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي ، 168 . ابن البيطار . 377 .
- (:) 1 الغافقي: ه (ذيسقوريدوس): نبات طول نباته (262 غو من شبر ، وورقه كورق العدس ، عفص ه منتخب ص 79 .
- 2 ابن البيطار: «تأويل هذا الاسم في اليونانية مكثر اللبن. (ديسقوريدوس): ... (263) م الجامع ، 124/1.
- ب الحامع (ترجمة) ، ف 377 و SIMONET. Glosario. p. 219 ، 377 ف المجامع (ترجمة) ، ف 377 و الحامع (ترجمة) ، غرائب ، فرائب ، فرائب ، فرائب ، غرائب ، غرائب ، فرائب ، فرائب
 - (٪) انظر أيضا مادة «فلفيمون» ، (عدد 1407).

592 – بُولُوغَانَاطُن :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «بلوغاناطن» (عدد 534).
 - (+) ابن البيطار . 379.
- (:) «تأويله كثير الركب، وكثير العقد أيضا باليونانية. (ديسقوريدوس): ...(264) - الجامع . 124/1.
 - (•) مادة «كثير الركب» (ف 1895) ، ويذكر فيها «كثير العقد» أيضا.
 593 يُولُوڤنهمُن (265) :
 - .(Polyknêmon) πολύκνημον (-)

²⁶¹⁾ رسم في ط. بولاق ۽ بولوغالين ۽ .

²⁶²⁾ كذا في المنتخب، وعند ابن البيطار وساقه».

²⁶³⁾ فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها له الغافق.

^{264) -} فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها له الغافثي في «بلوغاناطن» (عدد 534).

²⁶⁵⁾ رسم في ط. بولاق «بولوقيتمن»، وهو تحريف.

- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 380.
- (:) «تأويله باليونانية كئير الرؤوس (266). (ديسقوريدوس): هو شجيرة صغيرة تستعمل في وقود النار، وله ورق شبيه بورق أوريغانس (367) وثمر كثير كالفلك (268) مثل ثمر غليخن (269) وليس عليه إكليل، لكن له رؤوس صغار طيبة الرائحة جدا مع حدة α الجامع . 124/1.
- (=) لكلوك . الجامع (ترجمة) . ف 380 و منتخب . ف 147 (=) . p. 1196
 - (•) مادة «كثير الرؤوس» (ف 1894).
 - (٪) انظر المادة الموالية.

594 – بُولُو**ق**ْنِيمُون :

(–) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) الغافقي . 147.

(:) (أورد فقرة ديسقوريدنوس الَّتِي أُوردُهَا ابن البيطار في المادة السابقة)

- منتخب ، ص 70 .

595 - بوليغالة فرجينيا :

- .Polygala de Virginia (-)
 - (×) فرنسية (من اليونانية).

²⁶⁶⁾ بالأصل «كبير الرؤوس». وهو تحريف ، والاصلاح من لكلوك.

²⁶⁷⁾ مصطلح يوناني أصله: «origanos) «dpiyuvoç»:

^{268).} رسمت العبارة في المنتخب موتمر شبيه بالفلك ١٠.

وردت هذه الجملة في المقالات الخمس: ووتمر كثير العلك مثل تمر غليخن، (ص 383). ويرى لكفرك أن في ترجمة المقالات الخمس خطأ . واقترح ان تصلح العبارة كما يلي: ووساقه كثير العقد مثل ساق غليخون، ليطابق النص العربي الأصل اليوناني. (انظر تعقيبه على هذه المادة في ترجمة الجامع).

- (+) كليرفيل ، 10619.
- .N.D.E. et H., p. 584 (D.T.T.M., p. 1009 (=)

596 - بُونيُون :

- .(Βûnion) βούνιον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي ، 166 ؛ ابن البيطار ، 376 .
- (:) [- الغافقي: «(ذيسقوريدوس): ... هو نبات ساقه مربعة صالحة الطول في غلظ إصبع ، وورقه [شبيه بورق] (270) الكرفس الآأنه ألطف منه بكثير كورق الكزيرة وزهره كزهر الشبث (271) وبزره طيب الرائحة أصغر (272) من بزر البنج " » منتخب ، ص 78.
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافقي) الجامع ، 123/1.
- (=) L/B, p. 447 ؛ الحامع (توجمة) ، ف 376 ؛ منتخب ، ف 166 ؛

.Dic. Lat. Fr., p. 231

597 – بيارُون :

مرزحية تريين المساوي

- .(Piaron) (?) πιαρόν (...)
 - (×) يونانية ؟
 - (+) ابن البيطار، 396.
- (:) «هو أصل البشنين بالديار المصرية» الجامع ، 133/1.
 - (=) منتخب ، 130.
 - (٪) انظر مادة وبيرور، أيضا، (عدد 600).

²⁷⁰⁾ الاضافة من ابن البيطار.

^{. 271)} في نصل «الأدوية المفردة» للغافقي (ص 181) وفي نصل ابن البيطار – ط. بولاق – «الشبت» بالتاء.

²⁷²⁾ عند ابن البيطار - في ط. بولاق– وأصفره، وهو تحريف.

598 – بيتُوسين :

- .Pitocine (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 9324.

599 -- بيخيُون :

- .(pêkhion, Bêkhion) πηχιον, βήχιον (-)
 - (×)يونانية .
 - (+) الغافتي ، 149.
- (:) ه[هو] (273 حشيشة السعال. (ذيسقوريدوس): ... ورقه كورق قسوس بل اعظم بست أو سبع (274) تنبت من الاصل ، ولون ما يلي أسفل الورق أبيض ، وما يلي أعظم بست أو سبع (وايا كثيرة ، وطول ساقه شبر ، ويظهر له في الربيع زهر أصفر ويسقط زهره وساقه سريعا ولذلك يظن به أنه لا زهر ولا ساق له ، وله أصل دقيق ، ويست في مروج ومواضع مائية المحمنيخي ، ص 70 71.
- (=) 4.707 لكارك: الجامع (ترجمة) ف 674 وف 1707؛ منتخب، ف 149 با 1707 M.M.D.. 1/L ، Dic. Lat. Fr.. p. 211 ، 149
 - (٪) انظر مادة «فيخيون» . (عدد 1442).

600 - بيرور:

- (−) و(×) و (=): انظر مادة «بيارون» (عدد 597).
 - (+) الغافقي، 130.
- (:) *(قسطابن لوقا)(275): نبات ينبت في المياه القائمة وينكشف عنها وهو في شكل الكمأة ، وعليه قشر أحمر بستخرج من الارض كالكمأة » منتخب ، ص 63.

²⁷³⁾ اضافة منّا.

²⁷⁴⁾ كذا في المنتخب ، وعند ابن البيطار – مادة فيخيون – وقسوس الا أنه أعظم منه ، وعدد الورق ست أو سبع ، (الجامع ، 168/3).

²⁷⁵⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 172 في حرف الألف.

601 - بيريدُوكْسِين :

- .Pyridoxine (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 14385.
 - 602 -- بيش :
 - (-) بيش.
 - (×) فارسية .
- (+) الغافقي، 181؛ ابن البيطار، 394؛ كليرفيل، 256.
- (:) 1 الغافقي: «(ابن سمجون)(276): قبل إنه يسمى بالعجمية نبالة (277) وباليونانية طقسقون (278) وقبل إنه ينبت بالصين ببلد يقال له هلاهل قرب السند، وهو نبات يعلو نحو الذراع، وعليه ورق كورق الهندبا " يأكله (279) أهل هلاهل غضا ويابسا، فاذا بعد عن السند مائة ذراع قتل أكله (280) جميع الحيوان، الا الفأر، والسلوى « منتخب ، ص 82.
- ر سبوى . 2 – ابن البيطار : «(ابن سمجون) : قال بعض الأطباء البيش ينبت ببلاد الصبن بقرب السند ومنه ببلد يقال له هلاهل لا يوجد في شيء من الأرض الا هناك ، يقوم نبته

²⁷⁶⁾ وردت الفقرة في المنتخب غفلا من الاسناد ، وقد صحح المترجان ذلك فنساها الى ابن سمجون اعتمادًا على ابن البيطار – وابن سمجون: (أبو بكر حامد) هو طبيب أندلسيّ عاش في القرن الرابع الهجري (العاشر الميلادي) وتحدم بالطب المنصور الحاجب محمد بن أبي عامر المتوفي سنة الهجري (العاشر الميلادي) وتحدم بالطب المنصور الحاجب محمد بن أبي عامر المتوفي سنة 392 هـ/1001م ، وألف كتابين مهمين هما كتاب الأدوية المفردة وكتاب الاقراباذين – انظر حوله: ابن أبي اصبيعة ، العيون ، 51/2-512 ؛ BROCKELMANN ؛ LECLERC. Histoire, 1/436 ؛ 52-51/2 ؛ SEZGIN, G.A.S., 3/317-318 ؛ VERNET, E.L. 3/952-953 ؛ G.A.L., 1/635-636

²⁷⁷⁾ مصطلح الآتيني إسبساني أصلم «napelo» من اللاتينية: napellus. انظر: Simonet, Glosario, p. 395 و 371.

²⁷⁸⁾ مصطلح يوناني أصله «τοξικόν» (toxikón).

²⁷⁹⁾ بالأصل «يأكلها» وهو خطأ لأن الضمير يعود على «نبات».

²⁸⁰⁾ بالاصل وآكله، وهو تحريف.

على ساق ويعلو على ساق وعلى الارض قدر ذراع وورقه يشبه ورق الخس والهندباء ويؤكل وهو أخضر ببلاد هلاهل بقرب السند، واذا يبس كان من أقوات أهل ذلك البلد ولم يضرهم، فاذا بعد عن السند ولو مائة ذراع وأكله آكل مات من ساعته الجامع، 132/1.

- (=) أدي شير، ص 33 ؛ تحفة . ف 78 ؛ غرائب، ص 221 .
- (٪) قد تعمدنا إعادة فقرة ابن سمجون عند ابن البيطار للفروق الواضحة بينها وبين الفقرة التي أوردها المنتخب لنفس المؤلف.

603 - بيش (جناح الـ):

- (−) و(×) و (=): انظر لمادة السابقة.
 - (+) الجزائري . 231 .
- (:) «هو الحرشف⁽²⁸¹⁾» ~ كشف بر ص 56.
- (/) بلاحظ لكلرك في تعقيبه على هذه المادة في ترجمة الكشف ان في تعريف الجزائري خطأ ، لأن الحرشف عند الاطباء العرب يعرف بجناح النسر وليس بجناح البيش.

604 - بيش (فأرة الـ):

- (−) و(×) و(=); انظر مادة «بیش». (عدد 602).
 - (+) ابن البيطار، 1653.
- (:) (لم يعرفه ، بل أحال على «بيش موش» التي أوردها في حرف الباء)
 الجامع ، 153/3.
 - (٪) انظر المادة الموالية.
 - 605 بِيشْ مُوشْ بِيشًا:
 - (-) بِيشْ مُوشِ بِيشًا.
 - . (×) فارسية.

²⁸¹⁾ كذا رسم في الترجمة الفرنسية . وهو الرسم المتعارف . ورسم في ط. الجزائر «خرشف».

- (+) ابن البيطار . 395.
- (:) ه(ابن سينا)(282): حشيشة تنبت مع البيش"، وأي بيش" جاورها لم إيشمر شجره وهو أعظم ترياق للبيش" وله جميع المنافع التي للبيش" (...). وأمّا بيش موشِق فانه حيوان يكون في أصل البيش مثل الفأرة » الجامع ، 133/1.
 - **بیشا** (بیش موش):
 - (+) ابن البيطار ، 395.
 - (-) انظر المادة السابقة.

606 - بَيْطَار:

- .(Hippiatros) ἐππίατρος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) كليرفيل ، 14298.
- (=) جوزي . ف 32 ، غرائب ، ص 256.
- (//) عرب بهذا المصطلح «veterinaire».

607 - يَيْطُوَة :

- (−) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 14298.
- (//) عرب بهذا المصطلح «vctcrinaire» أيضًا.

608 – يَيْطُرِيّ :

- (−) و(×) و (=) : انظر مادة «بيطار» (عدد 606).
 - (+) كليرفيل، 14297.
- (٪) عرب بهذا المصطلح «vètérinaire» أيضا.

609 – يقَة :

- Bikion) βικίον (-)
 - (×) يونانية (من اللاتينية).
- (+) الغافقي ، 131 ؛ كليرفيل ، 14269.
- (:) «(ديسقوريدوس): أفاقي (283) تنبت في الحروث ، وهي أطول من نلبانت العدس ، دقيقة الورق وهي أعظم قضبانا وغلف ثمرها أكبر من غلف ثمر العدس، وفغيه ثلاث حبات أو أربع سود أصغر من العدس (284)» منتخب ، ص 64.
- (=) COLIN, Étym. Mag., nº 13 (=) منتخب، ف 131، غرائب، ص 25%. (//) انظر المادة الموالية.

. 610 – يقية :

- (−) و(×) و(:) و(=): انظر المادة السابقة.
- (+) ابن البيطار ، 393 ؛ (والجامع ، 1/132) ؛ كليرفيل ، 14269.

611 - بيلوكربين :

- .Pilocarpine (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 10317-10318.
 - .LAR., 5/588 (=)

612 – بِيَمَارِسْتَان:

- (-) بىيارىشتَان.
 - (×) فارسية .
- (+) كليرفيل ، 500.

و 283) حرف في ط. بولاق عند ابن البيطار فرسم «انافي» والمصطلح يوناني أصله «αφακη» (aphakè).

²⁸⁴⁾ من قوله: «دقيقة الورق» غير وارد عند ابن البيطار.

- (=) ادي شير، ص 33؛ غرائب، ص 221.
- (٪) عرب بهذا المصطلح «asile d'aliènés» والمصطلح الفارسي نفسه يدل على نفس المعنى تقريباً ، لأنه مركب من «بيمار» بمعنى «مريض» ، و «ستان» أي «محل» ؛ والملاحظ أن معر بي كليرفيل عربوا نفس المصطلح الفرنسي (ف1172) به مأوى الجحاذيب».



حرف^{وا}لیباء

613 - يَا يَائِينَ:

- .Papaïne (-)
- (×) فرنسية من الماليزية.
 - (+) كليرفيل ، 9727.
 - .LAR., 5/351 (=)
- (٪) المصطلح الفرنسي مشتق من «papaya» ؛ انظر مادة «ببايا» في معجمنا ، (عدد 427).

614 - يَا يَاتَاسِيّة (حسى):

- Papataci (Fièvre à) (-)
 - (×) فرنسية (دخلية من إحدى البلاد البلقانية).
 - (+) كليرفيل ، 5714.
 - .LAR., 5;358 (=)
 - 615 پَاپَاتَاسِيّة (فاصدة):
 - . Pappatasii (Phlebotomus) (-)
 - (×) فرنسية (دخلية من إحدى البلاد البلقانية).
 - (+) كليرفيل، 10231.
 - .LAR., 5/358 (=)
 - , 616 بَارَافِين :
 - .Paraffine (-)
 - (×) فرنسية .

- (+) كليرفيل ، 9766.
- (٪) انظر مادة «بارافينية (فُحُوم)»، (عدد 412).

617 - يَوْكُنْسُنِيَّة :

- .Parkinsonisme (--)
- (×) فرنسية (من الانقليزية).
 - (+) كليرفيل ، 9774.
 - .LAR., 5/383 (=)
- (٪) المصطلح مشتق من اسم العالم النباتي الانقليزي بركنسن (Parkinson) الذي عاش بين 1755 و1824م.

618 – بِرُوتَارْغُول

- . Protargoi (-)
- (×) فرنسية (من الالمانية؟) ا
 - (+) كليرفيل ، 1036.
- N.D.E. et H., p. 610 (LAR., 5/816 (=)

619 - بلاتين:

- (Platina (من Platine (-)
 - (x) فرنسية من الاسبانية.
 - (+) كليرفيل ، 10456.
- .LAR., 5/631 (SIMONET, Glosario, p. 450 (=)

620 – بُوَاز :

- .Poise (-)
- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 10593.
 - .LAR., 5/668 (=)
- (٪) المصطلح الفرنسي يطلق على وحدة لقياس اللزوجة ، وهو مشتق من اسم علم ،

هـو طبيب فرنسي يـدعى (Jean-Louis-Marie Poiseuille) عاش بين سنتي 1799–1869م.

621 - پُورِينَات :

.Purines (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 11174.

.LAR., 5/852 (=)

(٪) المصطلح الفرنسي يستعمل عادة في صيغة الجمع.

622 – پُورِينِيَّة (أجسام):

. Puriques (Corps) (-)

(×) فرنسية.

(+) كليرفيل ، 11174

.LAR., 5/852 (=)

623 - يُورينية (أسس):

. Puriques (Bases) (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل، 11174.

.LAR., 5/852 (=)

624 - پيرُوكاتَشِين :

.Pyrocatéchine (-)

ِ (×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 11222.

.LAR., 5/862 (=)

625 – پِيرِيمِيدين :

.Pyrimidine (-)

- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 11221.
 - .LAR., 5/862 (=)

626 – بِينْتُه :

- .Pinte (-)
- (×) فرنسية ,
- (+) كليرفيل ، 10356.
 - .LAR., 5/597 (=)
- (٪) المصطلح دخيل في اللغة الفرنسية . لكنه من أصل مجهول .



حرف التساء

627 - تَاسَلُغَا:

- . Taselģa (-)
- (×) بربرية . [`]
- (+) الجزائري . 894.
- (:) «هو عينون» كشف ، ص 48.
 - (=) تحفة ، ف 6 .
- (٪) قد أورد الجزائري هذا المصطلع في مادة «عينون» أيضا (ف 691) ، ورسم في ترجمة الكشف «تصلغ» ، ورسم في ط . الجزائر «تسلغا» (ص 123). 628 تَاسَمُمْتُ :
 - .Tāsemmumt (-)
 - (×) بربرية.
 - (+) ابن البيطار ، 402.
 - (:) * هو الحماض بالبربرية » الجامع ، 134/1.
 - (=) لكلرك: الجامع (ترجمة) . ف 402 ، Basset. p. 8 ، 402 (=)
 - (٪) يذكر لكلرك ان المصطلح هو تأنيث مصطلح «semmum» البربري.

629 – تَاغَندَسْت:

- () Tiqendest أو tāgendest .
 - ' (×) بربرية.
- (+) ابن البيطار ، 400 ؛ الجزائري ، 886.
- (:) 1- ابن البيطار: «هو اسم للعاقر قرحا" بالبربرية» الجامع . 134/1.

2 – الجزائري: «هو عاقر قرحا[»]، وهو أصل الطرخون[»] الجبلي_» – كشف. ص 48.

(=) لكارك: كشف (ترجمة)، ف Basset. p. 7: 652 ب تحفة، ف 301 (=)

(٪) برسمه ابن البيطار «تيقندست» أيضا (ف 1507)، ويرسمه الجزائيري «تكنطست» (ف 652).

630 - تَافْسِيَا:

- .(Thapsia) θαψόα (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 879.
- (:) «ويقال بالثاء، هو صمغ الدرياس». وهو العلك الذي يصاد به الظير»
 كشف، ص 46.
- 279 ف ، من Dic. Lat. Fr., p. 1566 , 404 ف ، تسرح ، ف 279 . وف 380 ؛ M.M.D., 2/XXXIX . 380
 - (٪) أ) انظر مادتي «ثافسيا» (عدد 693) و «طافسيا»، (عدد 1249).
 - ب) زعم ادي شير (ص 36) أن المصطلح العربي من الفارسية «تفسيا».

631 - تَافُعًا :

- . Tāfġa (-)
- (×)بربرية.
- (+) الجزائري ، 893.
- (:) (لم يعرفه) كشف ، ص 48.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة) ، ف 398 ؛ BASSET. p. 7 ؛ 398
 - (٪) انظر المادة الموالية.

: (1) تَافُغَيت -632

. Tāfġayt (-)

رسم في ط, بولاق وتانقيت، وهو تحريف.

- (×)بربرية.
- (+) ابن البيطار ، 398.
- (١) اسم بربري بافريقية وما وَالَاهَا لنوع من النبات شوكي لا يسمو عن الارض
 وعليه شهبة ظاهرة في أوراقه وهي مشرفة وله أصول غائرة في الارض» الجامع ،
 الحامع ،
 - (=) انظر المادة السابقة.
 - 633 تأكْسُد :
 - .Oxydation (-)
 - (×) فرنسية .
 - (++):كليرفيل ، 9652.
 - (//) ينقله المعربون ﴿ أَكُسِدَةَ ﴾ أيضًا ، انظر هذه المادة ، (عدد 253).

634 – تَأْكُوت:

.Takkawt((--)

(×؛))بربرية .

(+)) ابن البيطار . 399 ، الجزائري ، 885.

(:)) البيطار: «اسم للفربيون "بالبربرية بالمغرب الأوسط (...) وأيضا فان أهل المغرب الأوسط يوقعون هذا الاسم على حب الاثل المعروف بالفارسية كزمازك " الجامع . 134/1.

مرز تحت تك وزرواوي سداي

22− الجزائري: «هو الفربيون[»] » − كشف ، ص 48.

(==) تحفة ، ف 23 ، شرح ، ف 25 .

635 - تلمشاورثت (⁽²⁾:

.Tāmšawurt ((—)

(※)) بربرية.

²⁾ رسم فين ط. بولاق «تامساورت» بالسين المهملة.

(+) ابن البيطار، 401.

(:) ه(أبو العباس النباتي)⁽³⁾: اسم بربري ببجاية من أعمال إفريقية للنبات المسمى بالمو[°] وهو البسبسة عند بعض الشجارين باشبيلية ، وهو بجبالهم كثير كبير ضخم الحب وهم يستعملون حبه في الابازير ويسميه بعض البرابر كمون الجبل « – الجامع ، 134/1.

(=) لكلوك: الجامع (ترجمة) ، ف 401 ، BASSET. p. 8 + 401 ،

636 - تَانَّبُول :

- (-) تَنْبُول .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 397.
- (:) «هو الذي تعرفه الناس بالتنبل. (أبو حنيفة) (4): هو من اليقطين، ينبت نبات اللوبيا ويرتني في الشجرة وما ينصب له ، وهو مما يزدرع ازدراعا بأطراف بلاد العرب (5) من نواحي عان ، وطعم ورقه طعم القرنفل ورخه طببة (...). (المؤلف): التنبل قليلا ما يجلب الينا من بلاده ، لان ورقه الخلجف يضمحل ويتلاشى ، وانما ينخفض ما يجلب منه لبلاد اليمن وغيره اذا جي من شجره وخفض في العسل ، ويغلط من يظن أن ورق التنبل هو هذا الورق الموجود اليوم بأيدينا المشبه بورق الغار في شكله ورائحته وهو المعروف عند أهل البصرة من باعة العطر بورق القاري لأنه يجلب من بلاد يقال لها القمر غيا أخبرت . ومن الاطباء في زماننا من يعتقد هذا الورق المذكور انه ورق الساذج "الهندي ويستعمله مكانه وهو خطأ « الجامع ، 1331 134.
 - (=) ادي شير، ص 36؛ غرائب، ص 221.
 - (٪) انظر مادة «تَنبُول»، (عدد 673).

³⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 10 في الفصل الثاني من القسم الأوّل .

⁴⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل .

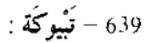
⁵⁾ بالأصل في ط. بولاق والمغرب،، وهو تحريف ظاهر، والاصلاح من لكلوك.

: تَبْغ – 637

- .Tabaco (-)
 - (×) اسبانية.
- (+) كليرفيل ، 13102 أَ.
- (=) LAR., 6 560 (=) غرائب، ص 284 ؛ N.D.E. et H., p. 728

638 - تَبَغِيَّة :

- (-) Tabagisme (من Tabaco).
 - (×) فرنسية من الاسبانية.
 - (+) كليرفيل . 13104.
 - (//) انظر المادة السابقة .



- . .Tapioca (-)
- (×) برتغالية (من البرازيل) ﴿ تُمِّيَّاتُ كَامِيُّورُ صِيرَاكِ اللَّهِ اللّ
 - (+) كليرفيل، 13154.
- $.N.D.E.\ et\ H.$, p. 733 + LAR., 6,592 (=)

640 - تَجزرن (الدم):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «جزر» (عدد 715).
 - (+) كليرفيل . 2177.
- (٪) عرب ، بهذا المصطلح «caroténémie».

641 - تَخَشُكُر:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «خَشْكَرِيشَة»، (عدد 835).
 - (+) كليرفيل ، 5205.
 - (٪) عرب بهذا المصطلع مصطلع «escarrification».
 - 642 تَدْرُج:
 - (--) تُدُرُو.

- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 405.
- (:) (خواص ابن زهر)⁽⁶⁾: هو طائر مليع يكون بأرض خراسان وغيرها من بلاد فارس» الجامع ، 134/1.
- (=) الجواليتي : المعرب ، ص 139 ؛ أدي شير ، ص 34 ؛ غرائب ، ص 221 . وم المجواليتي : المعرب ، ص 139 ؛ أدي شير ، ص 34 ؛ غرائب ، ص 221 . 643 – تُو بَد :
 - .Trivit (-)
 - (×) هندية .
 - (+) ابن البيطار، 407؛ الجزائري، 878.
- (:) «(أبو العباس الحمصي)⁽⁷⁾: التربد بالعراق على الصفة التي تجلب الينا ، وهو محلوب اليهم أيضا من وادي خراسان وما هنالك ، وأخبرني الثقة العارف بالعقاقير أبو علي البلغاري⁽⁸⁾ ببغداد أنه بحث في البلاد الخراسانية عن صفته وهيئته وورقه فأخبره الجلابون

مرز تحية تركيبية راسوي

⁶⁾ ابن زهر (ابو العلاء زهر بن عبد الملك بن المحمد بن مروان ، ت . 525هـ/1300م) - طبيب الدلسي من عائلة مشهورة بالطب ، عاش في عهد المرابطين وعني بالادب مثل عنايته بالطب ، الا أن شهرته في الطب قد غلبت . من أهم ما الف كتاب والخواص و الذي اعتمده ابن البيطار كثيرا رغم ما يخلب عليه من الخرافة - انظر حوله : ابن يسام : الذخيرة ، 218/2 ؛ ابن الابار : التكملة ، رقم 334 ؛ ابن العبوث ، 334 - 66 - 64/2 ؛ العمري : المسالك ، 594-593 / القبوث ، 394-66 ؛ العمري : المسالك ، 594-593 / القبري : نفح الطيب ، \$\text{BROCKELMANN. G.A.L.. 1/640, Suppl.. 1/889 } LECLERC. Histoire, 2/83-86 ؛ 246/3 ARLANDEZ (R.), E.I.², 3/1001 - 1002 ; SARTON, Introduction, 1/230-231

⁷⁾ هو أبو العباس النباتيِّ : انظر التعليق 10 في الفصل الثاني من القسم الأوَّل.

⁸⁾ البُلْغاريّ (تاج الدين أبو عليّ –): من عُلَاء القرن السابع الهجريّ (الثالث عشر الميلادي). لم نعثر له على ترجمة مقصّلة ، وقد عدّه لكلرك من أطبّاء بلاد الشّام ، إلّا أنّ أبا العبّاس النبائي قد ذكر في هذه المادة – «تربد» – أنّه التقى به في بغداد (وقد مرّ بها أبو العبّاس سنة 614هـ/1217م) ، وقد كان البلغاري صديقًا للنّبائي ، كها كان صديقًا لتلميذه ابن البيطار أبضًا. ذكر ابن أبي أصيبعة والصّفدي أنّ له كتابًا في «الأدوية المفردة» ، وأن رشيد الدين ابن الصوريّ (ت.639هـ/1241م) ألف في الردّ عليه كتابًا بعنوان «الردّ على كِتَاب النّاج البلغاريّ في الأدوية المفردة» – انظر حوله : ابن أبي أصيبعة : العيون ، 2/219 ؛ الصفدي : الوافي بالوفيّات ، 1/25/14 –174، 125/13 – الغلر حوله : ابن أبي أصيبعة : العيون ، 2/219 ؛ الصفدي : الوافي بالوفيّات ، 1/25/14 – 174، 125/13 – 174، 125/14 ،

له أن ورقه على هيئة ورق اللبلاب "الكبير الا أنه محدد الاطراف وله سوق قائمة لم أُخْفَقُ أنا صفتها وأصوله طوال على الصورة التي هي مجلوبة وهم يقطعونه وهي خضر قِطَعًا قِطعًا على القدر الذي هو موجود» – الجامع ، 136/1.

2 – الجزائري : «أصل نبات يشبه العاقر قرحا^ه مائل الى البياض» – كشف . ص 46 .

(=) تحفة . ف 6.

644 -- تُرْ بُذ :

(−) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.

(+) كليرفيل. 13885.

645 - تُوبُدُ (معدني) :

(-) و (×) و (=) : انظر مادة «تربد» (عدد 643).

(+) كليرفيل . 8442.

- 104.

646 - تَرْ بَنْتِين :

(--) Térébenthine (سن Terebinthine).

(×) فرنسية (من اللاتينية).

(+) كليرفيل ، 13267-13269.

LAR. SIMONET. Glosario. pp. 551-552 : DOZY. Supp., 1-143, 146 (=) . وانظر التعليق 340 في حرف الألف من عملنا هذا .

(٪) قد رأينا – في مادة «اومالي» (عدد 368) – هذا المصطلح عند الجزائري . وقد رسم عنده «ترمنتينة».

647 ~ تَ**رْجيّة** (قشور)⁽⁹⁾ :

(-) و(×) و(=): انظر مادة «أترجً» (عدد 62).

(+) ابن البيطار ، 1796.

⁹⁾ رسم في ط. بولاق وقشر ترجية».

(:) «(الرازي)(10): هو عقار فارسي معروف بهذا الاسم . يؤكل مثل الباقلا» -- الجامع ، 21/4 . -- الجامع ، 21/4 . -- تَرْفَاس (11):

- (~) Terfas (من Tuber).
- (×) بربرية (من اللاتينية).
 - (+) ابن البيطار، 411.
- (:) «هي الكمأة بالبربريّة» الجامع ، 137/1.
- , Colin, Étym. Mag., nº 15 , Basset, p. 8 , Dozy, Supp., 1/145 (=)
 - (٪) زعم ادي شير (ص 35) ان هذا المصطلح من الفارسية «تُرْفَاس». 649 – تُرمُس :
 - .(Thermos) θέρμος (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار . 406 . الجزائري . 881 .
 - (:) 1- ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 134/1 136.
- 2 الجزائري: «قريب من خلق اللوبيا" إلّا أنّه أعرض. ولا نقطة فيه. وهو مر» –كشف، ص 47.
 - (=) أدي شير ، ص 35 ، شرح ، ف 379 ، 370 شير ، ص 35 ، شرح ، ف 379 ، 379 شير ، عوائب ، ص 256 .
 - . 650 – تُرُنْجَانُ:
 - (-) تُرُنْكُان.

¹⁰⁾ سبق التعريف به انظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

¹¹⁾ رسم في ط. بولاق «ترفاش».

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 414 ، الجزائري ، 891 ؛ كليرفيل ، 8380 .
- (:) 1- ابن البيطار: «هو الباذرنجبوية " » الجامع ، 137/1.
 - 2 الجزائري: «هو البادرنجوية » كشف، ص 48.
- (=) لكارك: الجامع (ترجمة)، ف414؛ ادي شير، ص35؛ غرائب، ص 221.

651 - تُرُ**نْجَانِي** (حبق) :

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 592.
- (:) «هو الترنجان» (12) المعروف بالبادرنجوية « (13) وقد ذكروا أيضا نوعا (14) من

الريحان يسمى بذلك ، - الجامع ، 2/6.

652 – تُرَنْجُبِين :

(-) تَرنُكْبِين.

. (×) فارسية .

(+) ابن البيطار ، 408 ، الجزائري ، 876.

(:) 1 – ابن البيطار: ٥(اسحاق بن عمران)(١٥): طل يقع من السماء ، وهو نَدُّى شبيه بالعسل ، جامد متحبب وتأويله عسل الندى ، وأكثر ما يقع على شجر الحاج ، وهو العاقول ، ينبت بالشام وخراسان ذو ورق أخضر ونواره أحمر لا يثمر (...) . (ابن

¹²⁾ في ط. بولاق والريجان، وما أثبتناه من لكارك.

¹³⁾ كذا عند لكارك، وقد رسم في ط. بولاق والباذرنجبوية ٥.

 ¹⁴⁾ كذا وردت الجملة في ط. بولاق ، وتبدو لنا صحيحة ، أما عند لكلرك فان قول المؤلف ، وقد ذكروا ،
 أي الأطباء -- قد ترجيم بـ «وقد ذكر» ، أي «الترنجان».

¹⁵⁾ سبق التعريف به. انظر التعليق 5 في حرف الألف.

الجزار)(16): وقد يقع أيضا بِقسطيلية (17) من أعال افريقية على سعف النخيل» - الجامع ، 137/1.

2 – الجزائري: «هو المَّنَّ . وهو عسل كالسَّكُرُ عنزل على بعض الاماكين بالشَّامِ» – كشف . ص 45.

(=) ادي شير، ص 35 ، شرح ، ف 166 ، وف 386 ، غرائب ص 221 .

653 - تَرُهَلاك :

.Terhalā', Terhelān (-)

(×) بربرية.

(+) ابن البيطار، 413.

(:) «وترهلا أيضا (18). اسم بربري للنبات المسمّى باليونانية قونيزة (19) وهو الطّبّاق بالعربية « – الجامع ، 137/1 – 138.

BASSET, p. 9 (=) ب تحفة ، ف 434 إ

(٪) يذكر ابن البيطار في مادة أطباق» (ف 1448) المصطلحين «ترهلا» و «ترهلان» ، ويذكر أيضا أنهما برنجريّات ويراس الم

654 - تَروتُه :

.Trutta • Tructa (-)

(×) لاتينية.

¹⁶⁾ سبق التعريف به انظر التعليق 68 في حرف الألف.

¹⁷⁾ كذا رسم الاسم عند لكارك ، وهو الرسم الصحيح ، وقد رسم في ط. بولاق القسطيلة ؛ وقسطيلية توجد الآن في منطقة الجريد بالبلاد التونسية ، قريبا من توزر.

الرسيان معا: ترهلا وترهملان.
 الرسيان معا: ترهما وترهمان.

 ¹⁹ كذا رسم عند لكلرك، وقد حرف في ط. بولاق فرسم «فوثيرا»، و «قونيزة « مصطلح يوناني . انظر مادة «قونيزا» في معجمنا عدد 1557.

- (+) كليرفيل. 13785.
- .D.E.F., p. 673; N.D.E. et H., p. 771; L.AR., 6 830 (=)

655 – يَريبَان (أزرق):

- .Trypan (bleu) (-)
 - (×) فارسية .
- (+) كلىرفيل . 1710.

656 - تِرِينسِين:

- .Trypsine (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل، 13783.
 - .LAR., 6,830 (=)

657 - تَسْتُوسْتُرُونَ :

- .Testostérone (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 13295.
- . D.T.T. M., p. 1299 (=)

658 -- تَسْتِيل :

- .Stilliréaction (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 652 و 698.

659ض تِسِي تِسِي (داء)

- . Tsé-tsé (Maladie de) (-)
- (×) فرنسیة (من إحدى لهجات جنوب افریقیا).
 - (+) كليرفيل ، 8990.
- .D.E.F., p. 673 . N.D.E. et H., p. 771 . LAR., 6/832 (=)

660 – تَشْتِيوَان⁽²⁰⁾ :

- .Tištiwān (-)
 - (×) بربرية.
- (+) ابن البيطار ، 416.
- (:) «هو البسبايج ⁽²¹⁾ بالبربرية » الجامع ، 138/1.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة) . ف 416 ، BASSET. p. 9 ، تحفة ، ف 88 .

661 - تَشْمِيزَج :

- (-) تَشْمِيزَجْ .
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 415.
- (:) «هو الجشمك (⁽²²⁾، والحبة السوداء أيضاً . والبشمة عند أهل الحبجاز» – الجامع ، 138/1.
 - .Dozy. Supp., 1/146 (=)
 - 662 تَعَبِينَ :
 - (-) و(×) و (=): انظر مادة «صابوت»، (عدد 1217).
 - (+) كليرفيل ، 12069.
 - (٪) عرب بهذا المصطلح «saponification».

663 – تَصْبِينِ :

- (←) و(×(و(=): انظر مادة «صابون»، (عدد 1217).
 - (+) كليرفيل ، 12069.
 - (٪) انظر ملاحظتنا على المادة السابقة.

²⁰⁾ رسم في ط. بولاق وتشيتواره.

²¹⁾ رسم في طر بولاق وبسفايج،

²²⁾ رسم في ط. بولاق دجمشك، وهو تحريف.

664 - تِفَاف :

- .Tifaf (-)
- (×)بربرية.
- (+) ابن البيطار . 423.
- (:) «هو إسم بربري للنبتة المعروفة عند بعض الناس بالبقلة اليهودية ، ومنهم من سهاه خس الحار أيضا ، وباليونانية صنخيس (²³⁾. (ديسقوريدوس): هو جنس من البقل الدشتى أي البري ، وهو صنفان ، أحدهما ينبت في البراري وأطراف ورقه مثوكة ، والآخر بستاني لين يؤكل وهو أنعم منه وأطيب طعماً . ولهذا النبات ساق مزوى يضرب الى الحمرة بحوف ، وله ورق متفرق بعضه عن بعض مشرّف» الجامع ، المحمرة بحوف ، وله ورق متفرق بعضه عن بعض مشرّف» الجامع ، المحمرة بحوف ، وله ورق متفرق بعضه عن بعض مشرّف» الجامع ، المحمرة بحوف ، وله ورق متفرق بعضه عن بعض مشرّف» الجامع ،
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة) ، ف 423 ، Basset, p. 9 ، بخفة ، ف 124.
- (٪) أ) المصطلح البربري «tifāt» مستعمل في صيغة الجمع ، ومفرده «tafaft».
- ب) يشكل ابن البيطار المصطلح اليوناني «صنخيس»، وجعل «خس الحار» «تفاف». وقد جعله مرادفا للمصطلح اليوناني «صنخيس»، وجعل «خس الحار» تسمية عامية ، ونورد الفقرة كاملة لأهميتها : «صُنخيس : هو نوع من الهندباء البري ، شوكي الورق بلا شك ، تسميه البربر تفاف ، ذكره جالينوس في المقالة الثامنة وساه المرقلوس ، وهو المعروف عند العامة بخس الحار، وقال الشيخ الفاضل أبو العباس الاشبيلي [النباتي] رضى الله عنه هو الاسفاناخ ، ولم يصح قوله » التفسير ، ص ص 15 وجه 15 ظهر.
 - 665 تَفْتَة :
 - (--) تُفْتُه.
 - (×) فارسية .

²³⁾ حرف في ط. بولاق فرسم: وصفحينتين»، وقد أصلحناه من والتفسير» (أنظر ملاحظاتنا على هذه المادة). والمصطفح يوناني أصله: «Sónkohs» (Sónkohs).

- (+) كليرفيل . 13132.
- D.E.F., p. 639, N.D.E. et H., p. 729, LAR., 6/570 (=)
- (٪) عرب بهذا المصطلح «taffetas» وهو دخيل في الفرنسية من الايطالية «taffeta». والايطالية قد اقترضته من الفارسية.

666 ~ تَكَلَّس:

- (-) و (×) و (=) : انظر مادة «كلس» . (عدد 1670).
 - (+) كليرفيل . 1975 و 3533.
 - (٪) أ) انظر مادة «تكليس» أيضا . (عدد 668).
- ب) عرب بهذا المصطلح «calcification» .«crétification»

667 - تكلور (الدم):

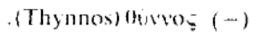
- .Chlorémie (+)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل 2536 (1)
- (٪) انظر مادة «كاور» (عدد 1675).

668 - تكليس :

- (--) و(×) و(=): انظر مادة «كلس». (عدد 1670).
 - (+) كليرفيل ، 1976 و 3533.
- (٪) عرب بهذا المصطلح «ealcification» ومصطلح «cretification». 669 - تَكَيْمُس:
 - (−) و (×) و (=): انظر مادة «كيموس» . (عدد 1726).
 - (+) كلىرفيل، 2636.
 - (٪) عرب بهذا المصطلح «chymification».
 - 670 تلويّا**ت** (داء الـ):
 - . Tularémie (-)

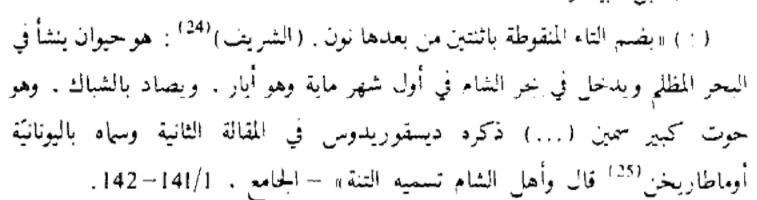
- (×) فرنسية ,
- (+) كليرفيل . 13861.
 - .L.4R..6837 (=)
- (٪) المصطلح الفرنسي من اسم موضع يدعى «Tulare» في كاليفورنية بأمريكة. 671 - تَمْتِيل:
 - Méthylation (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 8486.
 - (٪) أ) عرب المصطلح الفرنسي بـ «إمتال» أيضا . انظره (عدد 282).
 - ب) انظر مادة «متيل» . (عدد 1807).

672 – تُنُّ :



(×) يونانية ,

(+) ابن البيطار . 433.



. 256 ب غرائب ، ص 256 ب SIMONET. Glosario. p. 553 (=)

673 - تَنْبُول :

(--) و (×) و (=) : انظر مادة «تانبول» (عدد 636).

²⁴⁾ هو الشريف الادريسي . سبق التعريف به في التعليق 166 في حرف الألف.

²⁵⁾ كذا رسم عند تكثرك ، وقد حرف في ط ، بولاق فرسم «اومل طارنجس» ، والمصطلح يوناني ، قد أُ ورد في المقالات الخسس (في المقالة الثانية كي ذكر الادريسي) لكن رسم ،اموطاريخوس، (ص 138) ، وهو باليونانية «ဆμοτάριχος» (Ômotarikhos).

- (+) ابن البيطار ، 141/1 من ط . بولاق .
- (:) «(ابن جلجل)⁽²⁶⁾: تنبول ورق شجرة عظيمة تستعمله أهل الهند استعالا شديدا ، يمضغونه كل صباح يحمر الشفاه ويطيب الرائحة ويفرح القلب » الجامع . 141/1.
- (٪) لم ترد هذه المادة عند لكلوك. وتبدو لنا مجرد تكوار لمادة «تانبوك». وكان الأولى أن تكون فقرة ابن جلجل هذه في نفس المادة. فما ذكره ابن جلجل يكاد يكون إعادة لما ذكره أبو حنيفة والمسعودي عنها. فقد ذكر الأول «والناس بمضغون ورقه فينتفعون به في أفواهيهم». وقال الثاني: «اذا مضغ (أي الورق) طيب النكهة (...) وحمر الاسنان وأحدث في النفس طربا واريَحِيّة».

674 - تَنْتُرُج (الدم):

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «نتروجين». (عدد 1923).
 - (+) كليرفيل، 1373.
 - (/) عرب بهذا المصطلح «azolemic».

675 – تَنطُرُن (الدم): ﴿ مُرَاتِّمَة تَكِيةِ مُرْضِي سِوى

- . Natrémie (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 9013.
- (٪) انظر مادة «نطريوم» (عدد 1945).

676 - تَنْكُار :

- (--) تَنْكَارُ وتَنْكُبَارْ.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 431 ؛ الجزائري ، 882 .

²⁶⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل .

(:) 1 - ابن البيطار: «(استحاق بن عمران)⁽²⁷⁾: هو من أجناس الملح ، يوجد فيه طعم البورق° ويشوبه شيء من مرارة» - الجامع ، 141/1.

2 - الجزائري: «هكذا يعرف عندنا . من نوع الاملاح . حُلُوٌ ، وهي الفرق بينه وبين الشب . والملح أشبه شيء بالشب اليماني لكنه حلو يقال له لحام الذهب ولزاق الذهب وملح الصاغة (...) ويعين على سبك الذهب » - كشف . ص 47. (=) ادي شير. ص 36 ؛ خفة . ف 401 ؛ شرح . ف 383 ؛ غرائب ،

677 - ثُوبَال :

ص 221 ،

- (--) تُويال ,
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 438 . الجزائري . 883.
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس)؛ ما كان منه من النحاس في الأتون وفي الغيران التي يقلع منها النحاس الاحمر بقبرس وما كان منه في المعادن القبرسية فهو جيد وهو نخين ويقال له ايئيطس (28) ، واما توبال النحاس الابيض فانه رقيق ضعيف القوة» الجامع . 145/1.
- 2 الجزائري: «هو ما يسقط من المعادن عند تقطيرها فاذا أضيف الى معدن
 كان المراد كقولك توبال النحاس والحديد وهما أفضلها» كشف. ص 47.
 - (=) ادي شير . ص 33 ، تحفة ، ف 402 ، شرح ، ف 385 ، غرائب ، ص 221 . 678 – **توت (²⁹⁾ :**
 - . Tūtā (+)

²⁷⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 5 في حرف الألف.

 ²⁸⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «امثيطس» والاصبلاح من لكارك الذي رسم المصطلح باحرف لاتينية «helitis» وفي المقالات الخمس (ص 405) حيث الرسم الذي اثبتنا. والمصطلح يوناني أصله: «phitis» (phitis).

²⁹⁾ رسم في ط. بولاق «توث» بثاء مثلثة في آخره.

- (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار . 434 . الحزائري . 880 .
- (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 142/1-143.
- 2 الجزائري: «هو الفرصاد ، نوعان: أحدهما سوري⁽³⁰⁾ وهو توت الحرير . والآخر عربي وهو الافضل» – كشف ، ص 46 .
- (=) البغروني: صيدنة، ص 122؛ الجواليتي: المعرب، ص 138؛ شرح،
 ف 382؛ غوائب، ص 175.
 - (٪) ذهب البيروني والجواليقي الى أن المصطلح فارسي.
 - 679 **توت** (بري) :
 - (-) و (×) و (=); انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 8738.
 - 680 **-- توت (**(31) (وحشي)):
 - (-) و (×) و (=): انظر مادة «توت » (عدد 678).
 - (+) ابن البيطار . 435.
 - (:) همو العلّيق « الجامع ، 143/1.
 - 681 ت**وت** (شجر اله) :
 - (−) و (×) و (=) : انظر مادة «توت» (عدد 678).
 - (+) كالبرفيل ، 8740.
 - 682 توتات :
 - (−) و (×) و (=) : انظر مادة «توت» (عدد 178).
 - (+) كليرفيل، 8737.

³⁰⁾ المعنى المقصود من هذا اللفظ هو المعنى الحديث له . وهو «الافرنجي» لأنه يقابل «العربي» ولكن لكارك قد ترجمه بـ «syrienne».

 ⁽³¹⁾ رسم في ط. بولاق «توث» بالثاء المثلثة في آخره.

- (//) عرب بهذا المصطلح في صيغة الجمع مصطلح «mùres». 683 – **توتي** (الشكل):
 - (←) و(×) و(=): انظر مادة «توت» (عدد 678).
 - (+) كلىرفيل . 8741
 - (//) عرب بهذا المصطلح مصطلح «muriforme».

684 – توتيا :

- (-) تُوثِيًا (من الحندية ١٥إ٥٥ أو السريانية ١٥١٥).
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 437 . الجزائري . 884.
- (:) 1 ابن البيطار: «(ابن وافد)(ده) : منها ما يكون في المعادن . ومنها ما يكون في الاتانين التي يسبك فيها النحاس . هما يكون الاقليسيا وهو المسمى باليونانية فمنفولكس (ده) . وأما المعدنية فهي ثلاثة أحناس فنها بيضاء . ومنها الى الخضرة . ومنها الى الخضرة . ومنها الى العضاء التي الى الصفرة مشرب جمرة . ومعادنها كل سواحل جور الهند والسند وأجودها البيضاء التي يراها الناظر كأن عليها ملحا و بعدها الصفراء ؛ فاما الخضراء فان فيها جروشة وهي مثقبة يؤتى بها من الصين والبيضاء ألطف أجناسها والخضراء أغلظها ، الجامع . 143/1 . وهي نوعان . منها ما يتولد من سبك النحاس . ولم أره ؛ ومنها ما يصنع في برّالترك وهي الموجودة عندنا وهي الزرقاء ، كشف . حد 74.
 - (◄) البيروني: صيدنة، ص 120، الجواليتي، المعرب، ص 136، تحفة.
 ف403، شرح، ف 382، غرائب ص 222.

³²⁾ سبق التعريف به الظر التعليق 109 في حرف الألف.

³³⁾ كَفَا اعتد لَكَثَرِك ، وقد حرف ي ط. بولاق فرسم «يَقُولَس» ، والمُصطلع يوناني أصله : «فالمُπομφολι» (pompholyx) «πομφολι»

685 - نُونْيَاء

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 14500-14505.
- (//) عرب بهذا المصطلح مصطلح «zinc».

686 - تُونِيَائِيَ :

- (-) و(×) و (=): انظر مادة «توتيا» . (عدد 684).
 - (+) كليرفيل. 14506.
 - (//) عرب بهذا المصطلح «zincique».

- تُوذَري $^{(34)}$:

- (-) تُودَرِي .
- · (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 436 .
- (:) «ويقال تودريج (⁽³⁵⁾ أيضاً . وهي البقل المعروف باللبسان " . قال أبو حنيفة (⁽³⁶⁾ امتجارة . قال : وسمعت أعرابياً يقول الجارة . ويسقط الميم ، ولا أدري هل هو من الأول أم لا . ويقال امتجارة بكسر الميم ، وفتحها (⁽³⁷⁾ . قال حُنَيْن (⁽³⁸⁾ هو الدواء المسمى

³⁴⁾ رسم في طر بولاق بالدال المهملة «تودري».

³⁵⁾ رسم في ط. بولاق «تودرنج»، وتبدو لنا قراءة لكلوك أصح لأنها واردة عند البيروني في الصيدنة (ص 121)، وعند دوزي في المستدرك (154/1). على أن «تودرنج» قد أورده ابن ميمون أيضًا في الشرح (ف 384).

³⁶⁾ سبق التعريف به. انظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

³⁷⁾ من قوله «وهي البقل المعروف...» غير وارد في الترجمة الفرنسية.

³⁸⁾ سبق التعريف به ، انظر مقدمة هذا العمل! التعليق 234.

باليونانية أوروسمين (39) ونحن متبعون (40) حنينا في ذلك. وهذا النبات يعرف ببيت المقدس وأعاله بالإشجارة (41). وأما الشيخ الرئيس (42) وصاحب والمنهاج (43) فغلطا فيه غلطًا فاحشا وتقوّلا في الماهية على ديسقوريدوس ما لم يقله ، ثم إنهما نسبا الى هذا الدواء منفعة دواء آخر وهو الذي ذكره ديسقوريدوس في الثالثة وسهاه باليونانية أرمينين (44) وقد ذكرته في حرف الالف فتأمله هناك. والتودري في الكتاب الحاوي (45) هو الخبة (46)

³⁹⁾ كذا عند لكارك، وفي ط. بولاق «ارق سمن»، وهو تحريف والمصطلح يوناني أصله «οrysimon» «ορυσιμον».

⁴⁰⁾ بالاصل في ط. بولاق «معتبون». وهي تفيد أن ابن البيطار لا يوافق حنينا ، وما أثبتناه من الترجمة الفرنسية حيث نجد «Nous avons adopté son opinion».

⁴¹⁾ كذا عند لكلرك. وفي ط. بولاق بالمتجارة ، وتبدو لنا قراءة لكلرك أصح ، لأن ابن البيطار في فقرة «اشجارة» (ف 82) ذكر : «وهو النبات المسمى باليونانية آروسيمون ، وترجمه حنين بالتودري» ما الجامع ، 34/1.

⁴²⁾ هو ابن سيناً . وقد سبق التعريف به . انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

⁴⁴⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «ارقنين». وقد تحدث ابن البيطار عن هذا النبات (انظر المادة عدد 123).

^{. 45)} هو كتاب الرازي - سبق التعريف به . أنظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

⁴⁶⁾ رسم في ط. بولاق «الحية» وهو تحريف، وقد تحدث ابن البيطار عن «المخبة» (ف 753) وذكر في تعريفه: «وقد ذهب جماعة الى أن التوذري (وقد حرف في ط. بولاق فرسم «البودري»)» -- الجامع . 47/2.

(ديسقوريدوس): أروسيسن (⁴⁷⁾ يزرع في المدن وينبت بالبساتين والخرابات ، وله ورق شبيه بورق الجرجير البري ، وأغصان دقاق وزهر أصفر ، وعلى طرف الأغصان غلف شبيه في شكلها بالقرون دقيقة مثل غلف الحلبة فيها بزر صغار شبيه ببزر الحرف ، يلذع اللسان ، - الجامع ، 143/1.

(=) ادي شير ، ص 34 ، شرح ، ف 384 ، غرائب ؛ ص 222 ،

688 – تورون :

- . Thoron (-)
- (×) فرنسية (من السكندنافية...).
 - (+) كليرفيل . 13358.
 - .LAR...6.687 (=)
- (//) المصطلع الفرنسي من السكندنافية «Thorium » وهو مشتق من «Thor » اسم

إله الرعد في اسكندنافية (لاروس).

689 – ت**ۇنغىئ**ىنى :

مرز تحية ترجي المعنى المساوى

- .Tungstène (-)
- (×) فرنسية (من السويدية).
 - (+) كليرفيل ، 13874.
 - .LAR., 6839 (=)
- (٪) المصطلح الفرنسي من المصطلح السويدي «tungsten».

690 – تيني ً:

- .Typhoïde (-)
- (×(فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 13904.
 - .LAR., 6:854 (=)

⁴⁷⁾ رسم في ط. بولاق «اروسهن» وهو تعريف (انظر التعليق 39 السابق).

(٪) انظر المصطلح الموالي أيضا.

ا69 - تيفيّ :

- .Typhique (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 13**90**1.
 - .LAR., 6/853 (=)

692 - بَيْوسُلْفَات :

- .Thiosulfate (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 6966.
 - .LAR., 6/682 (=)



حرف الشتاء

693 – قَافْسِيًا :

- (-) و(×) و (=): انظر مادة وتافسياه، (عدد 630).
 - (+) ابن البيطار، 440.
- (:) «يسمى بالبربرية ادرياس⁽¹⁾، واخطأ من جعله صمغ السذاب*. (ديسقوريدوس): استخرج هذا الدواء من ثافسيس⁽²⁾ الجزيرة، لأنه يظن أنه أول ما وجد بها، وهو نبات جملته شبيهة بورق النبات الذي يقال له نارثقس⁽³⁾ وعلى أطرافه في كل شعبة أكِلَّة شبيهة بأكلة الثبث فيها زهر وبزر الى العرض ما هو شبيه ببرر النبات الذي يقال له نرثقس⁽⁴⁾ وهو الكلح غير أنه أصغر منه، وأصل أبيض كبير غليظ القشر حريف» الحامع ، 148/1.
 - (٪) انظر مادة «طافسیا» أیضا (عدد 1249).
 - ثالاسيا (سقولوفندرا):
 - (+) ابن البيطار، 1195.
 - (-) انظر مادة «سقولوفندرا ثالاسیا» ، (عدد 1068).

الادرياس يقال فيه «الادريس» أيضا (انظر المادة 91) و «الدرياس» (انظر المادة 888).

²⁾ ثافسيس (Thapsus) : اسم مدينة في افريقية : انظر . Dic. Lat. Fr., p. 1566 :

 ³⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «مارانون» والاصلاح من لكلرك والمصطلح يوناني أصله «ναρθηξ»
 (narthēx) - انظر الجامع (ترجمة)، ف 1943.

 ⁴⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «مرمعس» مهملا من النقط ، وهو نفس المصطلح المذكور في التعليق
 السابق.

694 - ثَالِيطُرون :

- .(Thaliètron, Thaliktron) θαλίητρον, θάλίκτρον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 441.
- (:) «هو كزبرة " الحبشة . (ديسقوريدوس) : هونبات له ورق شبيه بورق الكزبرة " الا أن في ورق هذا النبات شيئا من رطوبة تدبق باليد . وساق صغير عليه الورق (...) . (المؤلف) زعم بعضهم ان هذا الدواء هو الرقعة الطلبية (٥) (...) وليس كذلك « الجامع 149/1 .
 - .M.M.D., 1 LVII , Dic. Lat. Fr., p. 1566 , L B, p. 445 (=)
- (٪) الرسم الذي أوردناه هو الرسم الاصلي الذي وجده لكلوك في كل المخطوطات. ولكن لكلوك أصلحه ووضع «قاليقطرون» بإضافة القاف . وقد آثرنا الرسم الأول لأنه الرسم الذي ورد في «المقالات الخمس» حيث نجد «ثاليطرن» (ص 346) . وفي «التفسير» لابن البيطار حيث بحد «ثالطرن» (ص 37 ظهر) . أما في ط . بولاق فقد رسم «ثاليبطرون» بإضافة انباء . ثم أن الأصل البوناني للمصطلح بكتب بطريقين بالقاف وبدونها . وقد ذكر الرسان معًا في «المعجم اللاتيني الفرنسي» .
 - 695 تُجير:
 - (**!**) (**-**)
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار . 443.
 - (:) (لم يعرّفه) الجامع ، 1/149
 - (=(الجواليقي: المعرب . ص 141.

 ⁵⁾ كذا عند لكارك . وقد لاحظ اختلاف النسخ في رسمه . وقد رسم في ط. بولاق ، الرقعة المطلبية ، . وفي الهامش ، اللطينية » .

-696 - تُرَاقِيّ (حجر) 696:

.(Lithos thrákios) θράκιος (λίθος) (-)

(×) يونانية.

(+) ابن البيطار . 608

(:) «(بولس)⁽⁷⁾: هذا الحجر (...) في نونه سواد ، يوجد بنهر صقلية . يحترق بالماء ويطفأ بالزيت» - الجامع . 9/2

M.M.D., 2 XLIII , Dic. Lat. Fr., p. 1572 , Dozy, Supp., 1 250 (=)

اسم هذا الحجر مشتق من اسم منطقة توجد شهال اليونان تسمى الأراقيا الله اليونان تسمى الأراقيا الله الله الله المحجر مشتق من اسم منطقة توجد شهال اليونان تسمى الأراقيا الله Dic. Lat. Fr., p. 1572 – انظر Thrakia: θρακια)

697 – تُمنَثش:

.(Thámnos) θάμνος (-)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار ، 452 ؛ الجزائري ، 902 .

(:) 1 – ابن البيطار: «أوله تُمَاءَ مُطَّمِّتُهُ مَعْمُ سُمُّ اللهُ بعدها نون مضمومة ثم شين معجمة ، وهو اسم يوناني لما كان من النبات بين الشجر والحشيش » – الجامع ، 151/1. 2 – الجزائري : «إسم لما بين الشجر والحشيش » – كشف ، ص 49 .

(=) LIB, p. 449 (لكلوك : الجامع (ترجمة) . ف 452 .

⁶⁾ رسم في ط. بولاق «حجر قرامي».

⁷⁾ بولس: هو بولس الاجانيطي (Paulus Aegineta). عالم يوناني في الطب والطبيعة من مدرسة الاسكندرية عاش حسب ابن العبري في أول الاسلام، في زمن الخليفتين ابي بكر وعس، ويذكر مغرجا المنتخب انه عاش في الاسكندرية قبل فتح المسلمين مصر حوالي سنة 21 هـ/641م. ومن أهم مؤلفاته كتاب والكناش في الطب، في سبع مقالات، وقد نقله الى العربية حنين بن اسحاق. انظر حوله: القفطي: تاريخ الحكماء، ص ص 261-262 ، ابن العبري: مختصر الدول، ص 103 من 9 ، عنض المقلوبة) ص 9 ، SEZGIN. G.A.S. 3/168–170

698 - تومَالًا (8):

- .(Thymelaia) θυμελαία (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 457.
- (:) «هو المثنان⁽⁹⁾» الجامع . 153/1.
- Dic. Lat. Fr., ب 234 ف م الرجمة) ، ف 457 ب تحفة ، ف 234 (=) ب الحامع (ترجمة) ، ف 457 ب تحفة ، ف 234 ب ب p.1573 ب شرح ، ف 222 وف 237 ب M.M.D.. LX ب 237
 - 699 تُومُشِ :
 - .(Thymos) θύμος (=)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 456.
 - (:) «هو اسم الحاشا^{ه (10)} باليونانية ﴿ الجامع . 153/1.
- Dozy. Supp. , 456 ف الحامة (ترجمة) . ف L B, p. 443 (=)
- SIMONET, Glosario, p. 550 1 167 ، تحقة ف 163 و 163 145 SIMONET, Glosario ب تحقة ف

لا) رسم في ط. بولاق «ثومالا».

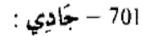
⁹⁾ حرفِك في ط. بولاق فرسم والميتان».

¹⁰⁾ كفنا رسم في ط. بولاق ـ وهو الرسم العمجيج ، ورسم عند لكلرك «الحشا».

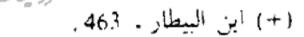
حرف ليجئيم

700 – جَابُورَنْدِي (أوراق الـ):

- . Jaborandi (Feuilles de) (-)
- (×) فرنسية (من إحدى لهجات البرازيل).
 - (+) كليرفيل . 7560.
 - .LAR...4138 (=)



- (-) جَادِي .
- (×) فارسية .



- (:) * بالدال وبالذال معا ، وهو الزعفران * الجامع ، 156/1.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 203 ؛ ادي شير ، ص 39 ؛ غرائب ، ص 222 . 702 – جَارْكُون :
 - . (-) جَارُ كُون. (-) جَارُ كُون.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار . 464.
 - (:) ه هي البسباسة ° من الحاوي (١) ه الجامع ، 156/1.

ا) رسم في ط، بولاق بالجيم المعجمة «الجاوي»، وهو تحريف والحاوي هو كتاب الرازي: وقد سبق التعريف به، في الفصل الأول من القسم الأول، (التعليق 21).

- .Dozy, Supp., 1.168 (=)
 - (٪) انظر المادة التالية.
 - 703 جار يحون⁽²⁾ :
- (−) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 221 .
- (:) همو البسباسة "(3)» كشف ، ص 56.
 - 704 جافيل (ماء):
 - . Javel (Eau de) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 4565.
 - .L.4R., 4, 163 (=)
- (٪) المصطلح مأخوذ من اسم موضع يوجد قريبًا من مدينة باريس الفرنسية.

مرز توت کامیزار طوی اسدوی

- 705 جَامُوسْ :
- (-) ݣَاوْمِيش.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار 466.
- (:) (لم يعرَّفه) الجامع ـ 156/1.
- (=) الجواليق: المعرّب، ص 150؛ ادي شير، ص 44؛ غرائب ص 222.

²⁾ كذا عند لكلوك ، وقد رسم في ، ط. الجزائر والجاريجون، بجيمين.

هن حده الجملة في ط. الجزائر جملة أخرى هي : وعند داود الجاريكون و وقد حذفناها لأنها بدون شك زيادة من الناشر عن الترجمة الفرنسية لأن لكلرك قد عقب بتلك الجملة على هذه المادة في ترجمته .

- 706 جَاوَرْس :
- (-) څَاوْرَس.
 - (×) فارسية .
- (+) الغافقي ، 201 ؛ ابن البيطار ، 460 ؛ الجزائري ، 218 ؛ كليرفيل ، 8535 .
- (:) 1 الغافقي: «(ابن واقد)⁽⁴⁾: هو صنف من الدخن صغير الحب شديد القبض أغبر اللون» منتخب ، ص 92.
- 2 ابن البيطار: «(ابن وافد)(4): هو عند جميع الأطباء صنف من الدخن صغير الحب شديد القبض أغبر اللون، وهو عند جميع الرواة الدخن نفسه غير أن أبا حنيفة الدينوري خاصة من بينهم قد قال إن الدخن جنسان: أحدهما أملس ومحدد (5) والآخر أجرش، قال: والجاورس فارسي والدخن عربي» الجامع، 156/1.
- 3 الجزائري: «صنف من الدخن صغير الحب شديد القبض أغبر اللون ، قال داود (⁶⁾ هو الدرة ⁽⁷⁾ » كشف ، ص 55.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 130 بالبيروني : صيدنة ، ص 130 بالبيروني : صيدنة ، ص 130 بالبيروني : البيروني : البير
- (٪) قد اختلف في رسم الاصل الفارسي لهذا المصطلح ، فقد اتفقت مراجعنا على رسمه بالكَّاف الفارسية في البداية ، ما عدا ادي شير فقد رسمه بالكاف ، كما اختلف في

⁴⁾ قد سبق التعريق به ، انظر التعليق 109 في حرف الألف.

⁵⁾ ورد بالاصل – في ط ، بولاق – «احدهما زلابل وقاس» ، ولا معنى لهذا الكلام ، وما اثبتناه من كتاب الصيدنة للبيروني حيث تجد فقرة أبي حنيفة كاملة (ص 130) ، وهو يطابق تمام المطابقة ما ورد في ترجمة الجامع الفرنسية «deux espèces de dokhn, un lisse et un pointu».

 ⁶⁾ هو داود الانطاكي ، وقد سبق التعريف به ، انظر التعليق 48 في الفصل الثالث من القسم الأول .

⁷⁾ كذا عند لكلوك بالدال المهملة ، وفي ط. الجزائر أيضا ، وفي ترجمة لكلوك بالراء المشددة ايضا : والدرّة ي. والمصطلح مرسوم بالذال المعجمة والذرة ، في التذكرة لداود الانطاكي (92/1) ، وهو الرسم الصحيح .

ضبط الواو والراء ، فقد ضبطها ادي شير بالسكون فالفتح كاؤرَس ، وضبطها مترجها التحفة وصاحب . M.M.D بكسر الواو وسكون الراء ، كاورْس ، وضبطها مترجها المنتخب ومترجم الشرح ومترجم الصيدنة بفتح الواو وسكون الراء ، كَاوَرْس .

707 – جَاوْشِير:

- (-) ڭاۋشىير.
- (×) فارسية.
- (+) الغافقي ، 206 ؛ ابن البيطار ، 459 ؛ الجزائري ، 204 .
- (:) 1 الغافق : «(فيسقوريدوس) : فاناقس والمولون الما ينبت في البساتين للغلة الحاصلة من بلاد بواطيا ومدينة فسوفيس من بلاد ارقاذيا ، ويغرس في البساتين للغلة الحاصلة من صمغها ورق عشن قريب من الأرض شديد الخضرة كورق التين ، مستدير مشرّف ذو خمس شرف ، وساقها كالكلخ (10) طويلة وعليها زغب شبيه بالغبار أبيض ورق صغار جدًا [وعلى طرفها إكليل شبيه بإكليل الشيئ وزهر أصفر] (11) وبَرْرُه طيب الرائحة حاد وله عروق متشعبة من أصّل واحد بيض ثقيلة الرائحة عليها قشر غليظ مرّ الطعم» منتخب ، ص 95.
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافقي) الجامع ، 154/1.
- 3 الجزائري: «قال بعضهم وصححه أنه الحلتيت أو نوع منه ، قال بعض هو تافرفر (12) بالبربرية وهي من أنواع الكلخ ، والمراد صَمعه ، الا أنه قليل ، ويستخرج صمعه بتشقيق أصله في أول ظهور الساق ، وهو الشبيه بالكلخ الا أن ورقه كورق التين شديد الخضرة مخمس تقطيع الاجزاء مستدير « كشف ، ص 52.

⁸⁾ فاناقس ايرقليون: مصطلح يوناني: انظر مادة وفاناقس ايراقليون، في معجمنا (عدد 1353).

 ⁹⁾ كذا في المنتخب ، وقد ورد عند ابن البيطار في ط. بولاق القلة صمغة الشجرة، وكذا ورد في
 الأدوية المفردة، للغافق أيضا (ص 235).

^{10),} عند ابن البيطار والقناء، والكلخ والقنا لها نفس المعني.

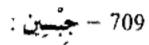
¹¹⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن والأدوية المفردة، للغافقي: ص 235.

¹²⁾ مصطلح بربريّ ، وهو بالبربرية : «tāfafra» – أنظر التحفة ، ف 108.

- (=) البيروني: صيدنة، ص 130؛ لكلرك: كشف (ترجمة)، ف 204؛ لكلرك: الجامع (ترجمة) ف 459؛ ادي شير، ص 48؛ تحفة، ف 108؛ متخب، ف 206؛ شرح، ف 76؛ M.M.D., 1/146.
- (٪) الرسم العادي لهذا المصطلح هو «جاؤشير» بتسكين الواو، الا أن مترجمي المنتخب قد رسماه «جاوَشير» بفتح الواو.

708 – جبس :

- .Gypsum (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) كلىرفيل، 1989.
- .LAR., 3/928 SIMONET, Glosario, pp. 157-158 (=)
 - (٪) انظر المادة الموالية.



.(Gypsos) γύψος (+)

(×) يونانية .

- (+) الغافقي ، 225 ؛ ابن البيطار ، 468 ؛ الجزائري ، 206 .
- (:) 1 الغافقي: «هو حجر يوجد في معادن الجلص"، صفائحي منه أبيض مُشِفٌ ومنه أحمر ومنه ممتزج منها، وقبل إنما هو الجلص" بعينه» منتخب، ص 101. 2 ابن البيطار: «(اسحاق بن عمران)((13)): الجبسين هو الجلص" والحلص((14))، وهو حجر رخو براق منه أبيض وأحمر وممتزج بينهما ويسمى بإفريقية جبس " الفرّانين، وهو من الابدان الحجرية الأرضية» الجامع، 159/1.
 - 3 -- الجزائري: «هو الجبس» ويقال له الجص»، -- كشف، ص 52.
- (=) MULLET, Minéralogie, p. 246 ؛ منتخب ، ف 225 ؛

¹³⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

¹⁴⁾ كذا عند لكلوك، وورد في ط. بولاق ١١الجيسين هو الجمس والجمس هو الجيسين.

. M.M.D., 1 LXVI, 166, 2 XX, XXX, 78 بشرح . ف Dic. Lat. Fr., p. 729 710 - جَبُلُهَنْك :

- (-) جَبْرْآهَنْكُ.
 - (×) فارسية .
- (+) الغافتي . 212.
- (:) *(فيسقوريدوس): سيسامويداس (15) [الكبير، وتأويله الشبيه بالسمسم وهو الذي] (16) يسميه الذين بانطقورا خَرْبَقًا والأنه يخلّط للاسهال بالخربق الأبيض، وهذا النبات هو من المستأنف كونه في كل سنة] (16) ويشبه [النبات المسمى] (16) اير يغارون والسذاب وله ورق طويل وزهر أبيض وأصل [دقيق] (16) لا ينتفع به وبزره كالسمسم مر الطعم، (...) وأما سيسامويداس الصغير فهو نبات له قضبان طولها نحو من شبر ورقه كورق قرونويس اللا أنه أخشن منه وأصغر في أطراف القضيان رؤوس الل لون الفرفيرية وسطها أبيض فيه بزر كالسمسم الونه أحمر ياقوتي وله أصل دقيق » منتخب، ص 70.
- (=) البيروني: صيدنة . ص 137 . 205 . 1 . DONY . Supp . . 1 205 . . ف 212 .
 (-7) انظر مادة وجلهنك وملاحظاتنا حوفا (عدد 733).
 - 711 جَلُنُوَارِ :
 - (-) زَنتُوَار.
 - (×) فارسية.
 - (+) المعافقي ، 205 ؛ ابن البيطار ، 472.
- (:) ٤ المعافقي: «(اين سيتا) (١٤): هو قطع تشبه الزراوند" وأدّق منه ، ينبت

¹⁵⁾ مصطلح يوناني الصله «صصوبه «sisumoedes»» «صصوبه النظر المنتخب (الرجمة) ، ص 429 .

¹⁶⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن «الأدوية لملفردة» لملغافتي . ص 241.

¹⁷⁾ مصطلح يوناني ، سبق ذكره (الخظر التعليق 337 في حرف الألف).

¹⁸⁾ سبق التعريف به في الفصل الثالث حتى القسم الأوّل ، ﴿ التعليق 36 ﴾ .

مع البيش". (ابن الكتاني (19) وغيره من المحدثين): قالوا إنه الأنتله والبيش الذي ينبت معها هي الطوارة وهي أصول كالبلوط الصغير (...) ويتقارب نباتهما حتى يراهمًا الإنسان فيظن أنها من أصل واحد لشدة تقاربمها « منتخب ، ص 94.

2 - ابن البيطار: ﴿ البن سينا): هو حشيشة تشبه الزراوند * رينبت مع البيش * وأي بيش * جاوره لم يفرع ولم يشمر. (ابن سمجون)(²⁰⁾: لولا قول من قال من الأطباء أن البيش * نَوْع من السنبل وانه لا ينبت الا ببلد هلاهل من أرض الصين لما شككت في أن الطوارة * هي البيش * وفي ان الانتلة * هي الجدوار لاشتباهها في الشكل والفعل » - الجامع . 159/1 - 160.

(=) البيروني: صيدنة، ص (13 بادي شبر، ص 39 بالبيروني: صيدنة، ف 110 بادي شبر، ص 39 بالبيروني: صيدنة، ف 110 بادي شبر، ص 222 بادي شبر في 205 بادي شب

(٪) أَ) انظر مادة «زدوار» في هذا المِعجم، (عدد 976).

ب) الاصل الفارسي الذي ذكرناه لهذا المصطلح هو المتفق عليه في الصيدنة والتحفة والمنتخب والشرح . لكن البيروني يضيف رسما آخر له هو «ژدوار» وادي شير يشت «جدوار» عوضا عما أثنتنا . مراحة المسالمة ال

712 – جَوَاسياً:

- .Cerasea (+)
- (×) لاتينية (من اليونانية).
- (+) أبن البيطار . 480 ، الجزائري . 225 .

⁽¹⁹⁾ ابن الكتائي (أبو عبد الله محمد بن الحسين – ت. قريبا من 420هـ/1029م) – ويرسم اسمه في بعض المراجع بابن الكتائي أيضا ، هو طبيب المنصور محمد بن أبي عامر وابنه المظفر. انظر حوله : صاعد الأندلسي : طبقات الأم ، ص 82 ، الحميدي : جذوة المقتبس ص 45 ، ابن بسام : اللخيرة ، 19/2 = 45/2 ، ابن بسام : اللخيرة ، 45/2 = 45/2 ، ابن آبي أصيبعة : العيون ، 45/2 ، الصفدي : الوائي بالوفيات ، 45/2 ، 45/2 .
SEZGIN, G.A.S., 3 319 320 » LECLERC, Histoire, 1 428 429

²⁰⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 276 في حرف الباء .

- (:) 1 ابن البيطار: «هي القراصيا" البعلبكي عند أهل صقلية» الجامع .
 161/1.
- 2!- الجزائري: «هي القراصيا» (21) وهو حب الملوك الأحمر المَأْكول» -كشف. ص56.
- (=) Dozy, Supp., 1/180 (=) Simonet. Glosario, p. 160 + Dozy, Supp., 1/180 (=) و 334 ؛ شرح ، ف 371 .
 - (٪) أ) انظر مادتي «قراسيا» (عدد 1464) و «قراصيا» (عدد 1465).
- ب) يرسم ابن البيطار هذا المصطلح «جراصيا» ايضا ، (في مادة «قراصيا» ،
 ف 1749).
- ج) يذهب مترجمًا التحفة الى أن أصل المصطلح يوناني محض ، وقد خالفناهما لتأكيد ابن البيطار في هذه المادة ومادة قراضها على ان هذه التسمية هي تسمية أهل صقلية ، وذلك ما يجعل الاصل اللاتيني أقرب وأدق .

- مرفقة تكييز رضي سدى
- (-) جَلَبُوب .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 478.
- (:) «هو الحريق الأملس ، وهو الذي يسمى حليوب * (23) أيضا » الجامع .
 (161/!
 - (=) متخب ، ف214 .
 - (/// انظر مادتي ﴿ جلبوب ﴾ (عدد 734) . و ﴿ حلبوب ﴾ (عدد 796) .

⁽²⁾ كثلا عند لكارك وفي ط. الجزائر بالسين: قراسيا.

²²⁾ حرفجت في ط. بولاق فرسم وجرنوب...

²³⁾ حرف في ط , بولاق فرسم ،جلبوب، .

714 - جَرْبُوز:

- .Zarbūzā (-)
 - (×) سريانية .
- (+) ابن البيطار ، 479.
- (:) * هو البربوز* ، وهي البقلة اليمانية » الجامع ، 161/1.
 - (=) شرح ، ف 53.
 - (٪) انظر مادة «يربوز» (عدد 2010).

715 – جَزَر:

- (-) گُزَر.
- (×) فارسية .
- (+) الغافقي ، 207 ؛ ابن البيطار ، إ481 ؛ كليرفيل ، 2179 .
- (:) 1 الغافقي: ه (الفلاحة) (⁽²⁴⁾ أولور البستاني منه أحمر وهو أرطب وأطيب طعا، ومنه أصفر وهو أغلظ وأختلن أأما الحرر [البري] (⁽²⁵⁾ فانه ينبت بقرب المياه وربما ينبت في القفار وذلك قليل برفهو يشه البستاني. (ذيسقوريدوس): سطافيلينوس (⁽²⁶⁾ أغريوس (⁽²⁷⁾ وهو الجزر البري، هو] (⁽²⁸⁾ نبات ورقة كورق الشاهترج (الا أنه أعرض منه وطعمه الى المرارة ما هو، وله نبات مُستُوحًاد (⁽²⁹⁾ عليه إكليل كإكليل الشبث فيه زهر أبيض وفي وسط الزهر شيء يشبه القطن لونه فرفيري. وله أصل في غلظ الشبث فيه زهر أبيض وفي وسط الزهر شيء يشبه القطن لونه فرفيري. وله أصل في غلظ

²⁴⁾ سبق التعريف بها وهي الفلاحة الرومية هنا.

²⁵⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن والأدوية المفردة؛ للغافقي، حَمَ 237.

²⁶⁾ رسم عند ابن البيطار «اسطافالينوس»، والمصطلح يوناني وقد سبق ذكر أصله في مادة «اصطفلين» (عدد 193).

^{27}} مصطلح يوناني أيضا : «Agrios» (Agrios) ، وقد رسم عند ابن البيطار في ط. بولاق اغرنوس.

²⁸⁾ الاضافة من ابن البيطار، ولم يرد ما اضفناه هنا في أدوية الغافق.

²⁹⁾ كذا في المنتخب، وعند إبن البيطار ،وله ساق مُسْتَوِ خَشِنَ ، .

الاصبع [طوله] (30) نحو من شبر طيب الرائحة» - منتخب ، ص 96.

2 – ابن البيطار: (أورد في التعريف الفقرتين الواردتين عند الغافتي من «الفلاحة»
 وديسقوريدوس) – الجامع ، 161/1 – 162.

(=) ادي شير ، ص 41 ؛ تحفة ، ف 93 ؛ شرح ، ف 73 ؛ غرائب ، ص 222 .

(٪) انظر المواد الثلاث الموالية أيضا.

716 - **جزر** (بري):

- (--) و(×) و (⇒): انظر المادة السابقة.
 - (+) الحزائري ، 202 .
 - (:) (لم يعرفه) كشف ، ص 51.

717 - جزر (بستاني):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة ﴿جَرُرِ ۗ (عدد 715).
 - (+) الجزائري ، 201 .
- (:) «هو الزَّرُودْيَةُ ⁽³¹⁾ وفي المُعَرِّبُ تَحْيَرُ ⁽³²⁾ وفي تونس إسْفِنَّارْيَة ⁽³³⁾» كشف ، ص 51.

³⁰⁾ الاضافة من ابن البيطار، ومن الغافقي، ص 238.

³¹⁾ هي التسمية العامية في الجزائر للجزر، وقد ذهب سيمونيت الى أن المصطلح من الاسبانية «Cimonet, Glosario, p. 249): «chervia»

³²⁾ كذا رسم عند لكلرك ، وفي ط. الجزائر وخبازاء ، وهو تحريف ، وقد أقر قراءة لكارك مترجا التحفة (ف 93) ، وقد ذكر مؤلف التحفة – وهو مغربي – ان الجزر يسمى بالمغرب وخيزواء .

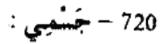
⁽³³⁾ هي التسمية التونسية اليوم للجزر، ويقال أبضا وسنارية، وقد ذكر ابو عمران موسي بن ميمون القرطبي في الشرح ان المصطلح من عجمية الأندلس. وذهب دوزي وكولان نفس المذهب وخاصة الثاني الذي جعله من اللغة الاسبانية – الرومنية «safonaria»من اللاتينية (pastinaca) على ما بين المصطلحين الاسباني الرومني واللاتيني من التباعد، وقد أيدهما مترجم الشرح في ذلك المصطلحين الاسباني الرومني واللاتيني من التباعد، وقد أيدهما مترجم الشرح في ذلك (COLIN, Étym. Mag., n° 72 + Dozy, Gl. Esp., p. 224) بحجثين: الأولى لغوية فاعتبر (safonaria) من (pastinaca) عن طريق القلب (métathèse) والثانية تاريخية — ولا سند له فيها – وهي ان المصطلح الإسباني الرومني قد دخل بلاد المغرب العربي من تاريخية — ولا سند له فيها – وهي ان المصطلح الإسباني الرومني قد دخل بلاد المغرب العربي من

718 – جَزَرِين :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «جزر»: (عدد 715).
 - (+) كليرفيل، 2176.
- (٪) عرب بهذا المصطلح «carotine» الفرنسي . وقد عرب أيضا بـ «كاروتين» . انظر هذه المادة . (عدد 1569) .

719 - جَسَاد:

- (-) جَسَاد.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 484.
- (:) «هو الزعفران في بعض الأقوال» الجامع ، 163/1.
 - (=) ادي شير، ص 41.



. Ḥasma (-)



الأندنسين المهاجرين من اسبانية في القرنين الخامس عشر والسادس عشر الميلاديين. على أن مترجمي التحفة – وكولان أحدهما – قد ذهبا مذهبا آخر، وهو ان المصطلح العربي من جذر وص. و، الدال على اللون الاصفر اعتمادا على بعض المرادفات الأخرى لمصطلح واسفارية ». فقد وجدا في بعض مراجعهما تسميتين أخريين هما واسفرانية و وهصفرانية » (تحفق في في ويبدو ثنا أن ما ذهبا اليه لا يخلو من الصواب ، لأن اشتقاق الإسم من اللون هنا عتمل إذ من الجزر ما هو أصفر ، ثم لأن العلاقة بين واسفنارية » العربية و «pastinaca» اللاتينية – وبين هذه والاشتِقاق ، فهي علاقة هزيلة ، ثم لأن الحجة التاريخية التي ذكرها كولان خاطئة كلبا ، وذلك والاشتِقاق ، فهي علاقة هزيلة ، ثم لأن الحجة التاريخية التي ذكرها كولان خاطئة كلبا ، وذلك أن مصطلح واسفنارية في بلاد المغرب – وفي تونس خاصة – اقدم بكثير من القرن الخامس عشر المبلادي . فقد ذكره ابن الجزار القيرواني في كتابه والاعتباده المؤلف في الثلث الأول من القرن الواس المفوس ؛ الرابع الهجري (النصف الأول من القرن العاشر ألمبلادي) ، حيث قال : «ومنه السعتر الكرماني ، له ورق شبيه بورق الاسفنارية البستاني » (ص 183 ظ) ، كما ذكره المالكي في «رياض النفوس» : ورق شبيه بورق الاسفنارية البستاني» (ص 183 ظ) ، كما ذكره المالكي في «رياض النفوس» : يكون المصطلح العربي هو الأصل للمصطلح الإسباني الرومني (همادي) . ونحن نرجح ان يكون المصطلح العربي هو الأصل للمصطلح الإسباني الرومني (همادي) . وغن نرجح ان يكون المصطلح العربي هو الأصل للمصطلح الإسباني الرومني (همادي) .

- (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار ، 483.
- (;) «هو بالسريانية بقلة تشبه الصعترة ويسمى أيضا الحسل⁽³⁴⁾» الحامع ،
 163/1.
 - (=) البيروني: صيدنة، ص 158 (و 127 من الترجمة).
 - **جشان** (هزار) :
 - (+) ابن البيطار ، 2257 ؛ الجزائري ، 254.
 - (-) انظر مادة «هزار جشان» (عدد 1971).
 - جشم (كاو):
 - (+) ابن البيطار ، 1872.
 - (-) انظر مادة «كاوجشم» (عدد 1581).

= 721 - خَشْمَك (35)

مرز تمتات كاليور راس وى

- (-) چَشْمَكُ .
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 486 ، الجزائري ، 223.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو اسم للحبة السوداء التي تقع في الاكحال، وهي البشمة عند أهل الحجاز» الجامع، 163/1.
- 2 الجزائري: «هو الششمدان (³⁶⁾ ، أي الزنينة المكحلة» كشف ، ص 56.
 - .Dozy, Supp., 1/197 (=)

³⁴⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. يولاق «الحسك» وهو تحريف.

^{ُ 35)} رسم في ط. الجزائر – بالنسبة الى الجزائري – بالسين المهملة: جسمك.

³⁶⁾ كذا عند لكارك وفي ط. الجزائر، وقد أورد الجزائري المصطلحين أيضا في مادة وبشمة، (ف 190)، وقد لاحظ لكارك ان ششمدان قد تكون وجشملان، وهو مصطلح فارسي.

722 – جص ً:

- (-) كَيجْ.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 487؛ كليرفيل، 1989.
- (:) «(اسحاق بن عمران)⁽³⁷⁾: هو الجِبِّسين " ويسمى بإفريفية جبس " الفرّانين» – الجامع 163/1.
 - (=) الجواليقي: المعرب، ص 143؛ ادي شير، ص 38؛ شرح، ف 78.
 - (٪) ضبط المصطلح عند ابن البيطار بكسر الجيم وفي كليرفيل بفتحها.

723 - جُفْتُ أَفَريد:

- (–) جِفْت آفَرِ بد.
- (+) الغافتي ، 220 ، ابن البيطار ، 491 .
- (:) 1 الغافقي: «(ابن سينا)⁽³⁸⁾: شجرة صنوبريَّة الشكل تشبه اللوز في رأسه
 كالشوكتين وربما انشق وانفتح» منتخب، ص 100.
- 2 ابن البيطار: «(ابن هزاردار) (39) بمعناه بالفارسية المخلوق زوجًا. (ابن سينا): ... (40). (المؤلف): هذا الدواء يعرف اليوم بالشام والمشرق أيضا عند العامة والمخاصة جميعهم بخصى الثعلب، وإياه يستعمل أطباء العصر بالبلاد المذكورة اليوم مكان خصى الثعلب وخصى الثعلب في الحقيقة غيره. (الشريف) (41): هو نبات مستأنف كونه في كل عام طوله نحو من شبر وأشف منه، له ساق معقدة علها قضبان

³⁷⁾ سبق التعريف به ، (انظر التعليق 5 في حرف الألف).

³⁸⁾ سبق التعريف به في الفصل الثالث من القسم الأول.

⁽³⁹⁾ لم نعثر على ترجمته في المراجع التي بين ايدينا ، ويبدو انه هندي الأصل أو فارسي فقد ذكره ابن البيطار في مادة «مرانية» أيضا (أنظر المادة عدد 1816 في هذا المعجم) وسماه «الهروي» ، نِسبّة الى مدينة «هَرَاة» ، وهي اليوم من مدن أفغانستان .

⁴⁰⁾ هي نفسها الفقرة التي أوردها له الغافق.

⁴¹⁾ هُو الشريف الادريسي ، وقد سبق التعريف به ، انظر التعليق 166 في حرف الألف.

كثيرة دقاق وورق أدق من ورق الحمص متراصف يتلو بعضه بعضًا وله على طرف الساق غلف صنوبريّة الشكل ثلاثة أو أربعة في طرف الساق كالهليلج الأصفر في أطرافها كالشعب وفي داخل كل ثمرة منها ثلاثة حجب على الطول فيها بزريشبه الحلبة عددها خمس حبات » - الجامع ، 164/1.

- (=) ادي شير ، ص 42 ؛ منتخب ، ف 220 ؛ شرح ، ف 83 ؛ غرائب ، ص 223 .
- (٪) ضبط المصطلح بضم الفاء الأولى في المنتخب . وبكسرها عند ابن البيطار . وضبط الأصل الفارسي بكسر الفاء الأولى عند ادي شير ، وبضمها في المنتخب . ورسم في الشرح « ثُخَت » .

724 – جفت البلوط :

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة بالنسبة الى «جفت» ومادة «بلوط» (عدد 528).
 - (+) ابن البيطار . 493 . مَرْتَمَيْتَ تَكَوْيَوْرُطُورِ سُوكُ
- (:) «قال جانينوس: هو الغشاء المستبطن لقشر ثمرته أعني الذي تحت قشر البلوط معلوفا على نفس جرم البلوطة « الجامع . 164/1.
 - (٪) انظر مادة وجفة البلوط وأيضا . (عدد 727).
 - 725 خَفُرَى :
 - (-) كُفْرَى .
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار . 492.
- (:) ﴿ أَبُو حَنَيْفَةً ﴾ (^{42)} : الجُفَرَّى لغة في الكُفُرَّى ۗ وهو الكافور ، وهو قشر الطلعة » – الجامع ، 164/1 .
 - (=) ادّي شير، ص 42؛ شرح، ف 204.
 - (٪) انظر مادة «كُفُرَّى» (عدد 1665).

⁴²⁾ سبق التعريف به في الفصل الأول من القسم الأول (التعليق 20).

726 – حَفْلَلة :

- .Javellisation (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 7575.
- (٪) هذا المصطلح مشتق من مادة «جافيل» (انظرها . عدد 704) وقد عربها المترجمون بـ «جوفلة» أيضا . انظر هذه المادة (عدد 785).

727 - جفة البلوط .

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «جفت البلوط» (عدد 724).
 - (+) الجزائري . 216.
- (:) «هي القشرة الرقيقة التي بين اللب والقشر (...) والبلوط " مستدير وغير مستدير وهو السنديان (43) (...) وجفة البلوط قشرهُ الداخل» -كشف . ص 55.

728 – جُلّ :

مراقمة تركيبة الرصي سدى

(×) فارسية .

(-) څُل.

- (+) ابن البيطار ، 503 ؛ الجزائري ، 227 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هو الورد بالفارسية» الجامع ، 166/1.
 - 2 الجزائري: «هو الورد بالفارسي» كشف، ص 56.
- (=) الجواليتي: المعرب، ص 163؛ ادي شير، ص 43؛ شرح، ف106 وف121؛ المنجد: المفصل، ص 22.
 - 729 جل (دهن الـ):
 - (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) ابن البيطار ، 962.
 - (:) «بالجيم ، وهو دهن الورد بالفارسية» الجامع ، 117/2.

⁴³⁾ كذا رسم عند لكلرك، وهو الصحيح، ورسم والصنديان، بالصاد في ط. الجزائر.

- 730 جُلاب :
- (-) كُمُلُ آب ِ
 - (×) فارسية _.
- (++) كليرفيل ، 7597 7598.
- (=) ابن الحشاء : مفيد العلوم ، ف 288 ؛ Dozy, Gl. Esp., p. 293 ؛ ادي شير ص 42 ؛ غرائب ، ص 223 .
- - (-))جُلْبَان
 - (×) (فارسية ,
 - (+) الغافقي ، 215 ؛ ابن البيطار ، 495 الجزائري ، 211 ؛ كليرفيل ، 6294.
- (:) ١: الْعَافَقِ: «(ابن جلجل) (⁴⁴⁾: هو من القطاني المأكولة ، له قَصَبُ (⁴⁵⁾

مربعة ساقطة (46) تنبسط على الأرض وله ورق حوالي القضبان الى الطول منحنية على القصب ، وله نوار (47) الى الحمرة تخلفه مزاود (48) فيها حب مدور الى البياض وليس بصحيح التدوير حلويؤكل نيئا في الربيع . (...) . المؤلف : ومن الجلبان صنف كبير مر (...) وقاد يسمى البسيلة وهو باليونانية باسليقون (49) ومنه بري ورقه أكبر من ورق الجلبان] (50) البستاني تميل خضرتها الى البياض وقضبانه خارجة من نفس ورقه ملصوقة

⁴⁴⁾ سبق ِّ التَّعْرِيفِ به في التعليق 83 في الفصل الأول من القسم الأوُّل.

⁴⁵⁾ عند ابن البيطار وقضبان.

⁴⁶⁾ عند ابن البيطار وسياطيّة.

⁴⁷⁾ بالأضَّليٰ وأنواره ، والإصلاح من ابن البيطار ومن والأدوية المفردة؛ للغافقي ، مس 243 .

⁴⁸⁾ بالاضطل دمراود، بالراء المهملة ، والاصلاح من ابن البيطار ومن ادوية الغافق.

⁴⁹⁾ مصطللخ بيوناني أصله «βασιλικόν» (basilikón) ، وقول الغافقي دوهو باليونانية ... ، غير وارد عند ابن البيطار.

⁵⁰⁾ الاصلاقة من ابن البيطار.

على جانبي القضبان متوارية (51) ، في طرف كل ورقة ثلاثة خيوط ملتفة كخيوط الكرم الا أنها أدق تلتف بما قرب منها من النبات . وزهره أبيض أو أحمر وله خراريب فيها حب أصغر من الترمس (52) ه – منتخب ، ص ص 98–99.

- 2 ابن البيطار (أورد نفس التعريف الوارد عند الغافقي : أي فقرتي ابن جلجل والغافقي) – الجامع ، 164/1–165.
 - 3 الجزائري: ١هكذا يعرف عندنا، -كشف، ص 53.
 - (=) أدي شير، ص 42؛ شرح، ف 80.
- (٪) يرى مترجم الشرح ان نصف المصطلح (حل) فارسي ، والنصف الثاني (بان) عربي ، ولا حجة له في ذلك .

732 - جلبان (داء اله):

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 7764.
- (//) عرب بهذا المصطلع «lathyrisme».

733 - جَلْبَهْنَك :

- (-) و(×) و (=): أنظر مادة «جبلهنْك» (عدد 710).
 - (+) ابن البيطار ، 496.
- (:) «أوله جيم مفتوحة بعدها لام ساكنة ثم باء بواحدة مفتوحة وهاء ساكنة بعدها نون مفتوحة ثم كَافَّ. (ديسقوريدوس): ...(⁵³⁾» الجامع ، 165/1.

مراحمة تتكوية راوين إسدوى

(٪) رأينا ان الغافقي رسم هذا المصطلح جبلهنك بجيم فباء بعدهما لام. ونرى هنا أن ابن البيطار يؤكد على رسمه «جلبهنك» ورسمه يبدو أصح ، فقد لاحظ البيروني في الصيدنة (ص 137): «يلي اللام باء».

⁵¹⁾ عند ابن البيطار ومتوازية، بالزاي المعجمة.

⁵²⁾ من قوله ووزهره...، غير وارد عند ابن البيطار.

⁵³⁾ الققرة التي أوردها ابن البيطار لديسقوريدوس هي نفسها التي سبق ذكرها عند الغافقي في مادة وجيلهنك.

734 - جَلْبُوب :

- (-) و(×) و(=): الظر مادة «جربوب»، (عدد 713).
 - (+) الغافتي . 214 .
- (:) «هولبلاب معنير، (ديسقوريدوس): لينوزوسطيس (54) (...): هو نبات ورقه كورق البلاب (55) وأغصانه ذات عقد فيها شعب كثيرة. وهو صنفان أنثى وذكر والانثى منه تمرها كالعناقيد كثيفة والذكر ورقه صغار وتمره صغيرة مستديرة مركبة بعضها ببعض حبتين حبتين شبيهة بالأنثيين (56) وطول النبات نحو من شبره منتخب، ص 98.
 - (٪) انظر مادة ﴿ حلبوب ﴾ ايضا . (عدد 796).
 - + 735 جَلْمَاقًا (57) +
 - , Ğalmātā (-)
 - (×) سريانية .
 - (+) ابن البيطار . 508.
 - (:) «هو الخيار" المأكول ، من الحاوي (581 م- الجامع ، 166/1.
 - (=) شرح . ف 388 .
 - 736 جُلْنَار :
 - (-) كُملُ إِنَارُ.

⁵⁴⁾ قد رسم عند ابن البيطار «لينوزوزطيس» (في الترجمة الفرنسية)، وهو مصطلح يوناني: «λινόζωστις»(linózöstis)، انظر الجامع (ترجمة)، ف 689، ومنتخب (ترجمة). ص 433.

⁵⁵⁾ عند ابن البيطار بالقسيني، (عند لكارك. وحرف في ط. بولاق فرسم «القبسي»)، والمصطلح يوناني: «ελξίνη» (helexinê). نظر الجامع (ترجمة) ف1506.

^{. 56)} عند ابن البيطار والحصاء وهو تحريف ، والانشيان هما الخصيتان.

⁵⁷⁾ رسم في ط. بولاق «جلجانا».

⁵⁸⁾ هو كتاب والحاوي، للرازي ، وقد سبق ذكره في الفصل الأوّل من القسم الأوّل . (التعليق 21).

- (×) فارسية.
- (+) الغافقي ، 194؛ ابن البيطار ، 494، الجزائري 205.
- 1 الغافقي: «هو الرمان الذكر، ويسمى بالعربية المظ. (ذيسقوريدوس): بالاوسطيون (59) [وهو جلنار بري] (60) ، أصنافه كثيرة ، منه أبيض ومورد أحمر، وخلقته كورد الرمان» منتخب ص 90.
- 2 ابن البيطار: «معناه بالفارسية ورد الرمان، وهو الرمان الذكر، وأجوده المصري. (ديسقوريدوس): ... (61) » الجامع، 164/1.
- 3 الجزائري: «هو نوار الرمان، ويقال الرمان الذكر أي الذي يتساقط أحمر ولا ينعقد منه رمان (...) ولفظ الجلنار معرب عن كل نار، أي زهر ونار، أي رمان، كشف، ص 52.
- (=) MULLET. Minéralogie, p. 35 (=) بالكلوك: الجامع (ترجمة) ، ف 494 ؛ المحارث و جمة) ، ف 494 ؛ النخب ، النخب ، ف 194 ؛ الكوملي : النخب ، النخب ، ف 194 ؛ الكوملي : النخب ، ص 94 ؛ شرح ، ف 75 ؛ غوائب ، ص 223 .
 - 737 جُلُنجُبِين: مُرَرِّمَيْنَ تَكَيْنِيْرُ مِنْ مِنْ الْكُبِينَ . (-) خُلِلْ ٱلْكُبِينَ .
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار، 504؛ الجزائري، 219.
- (:) 1 ابن البيطار: ﴿(الرازي)(62): هو الورد ، مربى بالعسل أو بالسكو ، ﴿ - الجامع ، 166/1.

⁵⁹⁾ رسم عند ابن البيطار في ط. بولاق «بالوسطيرن»، وهو تحريف، والمصطلح يوناني: «balaustion «βαλαύστιον». انظر منتخب (ترجمة) ص 394.

⁶⁰⁾ الاضافة من ابن البيطار.

⁶¹⁾ الفقرة التي أوردها ابن البيطار لديسقوريدوس هي نفسها التي أوردها له الغافق.

⁶²⁾ سبق التعريف به.

- 2 الجزائري: «هو الورد المربي⁽⁶³⁾» –كشف، ص 55.
- (=) لكلرك: كشف (ترجمة)، ف 219؛ لكلرك: الجامع (ترجمة)،
 ف 504؛ ادي شير، ص 43؛ شرح، ف 85؛ غرائب، ص 223.
 - 738 -- جَلْنِسْرِين :
 - (-) كُلُلُ نِسْرِين.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 498.
- (:) ((الغافقي): نوع من النسرين * كبير (64) ، له شوك كشوك العليق ، ويعرف عندنا بالورد الذكر» الجامع ، 166/1.
 - (=) ادي شير، ص 498؛ غرائب، ص 223.
 - 739 جَلُوَاز :
 - (-) جَالْفُوزَه (ادي شير) ، چِلْغوزَه (M.M.D.).
 - (×) فارسية .

- مرز تحمیات کامیوز رطوع اسدوی
- (+) الحزائري ، 217.
- (:) (لم يعرفه) كشف ، ص 55.
- (≕) ادي شير، ص 43؛ تحفة، ف 64 و 111؛ M.M.D.,1/122؛ غرائب، ص 233.
 - (٪) انظر المادة الموالية ايضا: فالجلواز هو نفسه الجلوز.
 - 740 جلَّوْز :
 - (-) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافقي ، 198 ؛ ابن البيطار ، 502 ؛ الجزائري ، 200.

 ⁶³⁾ وجدنا في ط. الحزائر بعض الاضافات في التعريف عمدنا الى حذفه ألنه غير وارد عند لكلوك،
 ورجحنا كونه من إضافة الناشر.

⁶⁴⁾ بالاصل في ط. بولاق دكثيره ، والاصطلاح من الترجمة الفرنسية.

- (:) 1 الغافق: «هو البندق » منتخب، ص 91.
- 2 ابن البيطار: «هو البندق " » الجامع ، 166/1.
 - 3 الجزائري: «هو البندق» كشف. ص 51.

741 - جَمْسِبْرَم:

- (-) جَمْ اِسْبِرَم.
 - (×) فارسية .
- (+) الغافقي ، 209 .
- (:) «صنف من الرياحين يشبه القيصوم» منتخب ، ص 97.

مرزخت كالمتزرطين سدوي

- (٪) انظر مادة «جمسفرم» (عدد 743).
 - : (65) جَمَست 742
 - (-) جَمَسْتُ .
 - (×) فارسية .
- (+) الغافقي ، 224 ؛ إبن البيطار ، 510.
- (:) 1 الغافقي: (لم يعرفه) منتخب، ص 101.
- 2 ابن البيطار: «(الكندي)(66)، في كتابه في «الاحجار»: هو حجر

⁶⁵⁾ رسم في ط. بولاق وجمشت، بالشين المعجمة.

⁶⁶⁾ الكندي: (أبو يوسف يعقوب بن اسحاق -ت. حوالي 255 هـ/868م). لقمه العرب بالمعلم الثاني -بعد أرسطو- وفيلسوف العرب، ولد بالكوفة وكان والده أمبرا عليها، وهو من أسرة عربية يمنية شريفة، تعلم بالبصرة ويغداد وشارك في أعال بيت الحكمة ببغداد زمن المأمون خاصة، وقد ذكر مترجموه القدماء - وتابعهم بعض المحدثين - انه قد اشتغل بالترجمة العربية، وليس هناك أي دليل تاريخي يؤيد ذلك. انظر حوله: ابن جلجل: الطبقات، ص ص 73 - 74؛ صاعد الاندلسي: طبقات الامم، ص ص 366 - 378؛ ابن أبي طبقات الامم، ص ص 366 - 378؛ ابن أبي أصيبعة: العيون، 149هـ 214؛ ابن العبري: مختصر الدول، ص 400؛ العمري: المسالك،

بنفسجي صبغه مركب من حمرة وردية وساوية ، وهو حجر كانت العرب تستحسنه وتزين [به] (67) آلاتها ، ومعدنه من قرية الصفراء على مسيرة ثلاثة أيام من مدينة النبي عليه السلام» – الجامع ، 168/1.

- (=) MULLET. Minéralogie, p. 211 ؛ ادي شير، ص 44؛ الكرملي: الكرملي: النخب، ص 67.
- (٪) أ) يرى مترجها المنتخب (ص 453 من الترجمة) أن أصل هذا المصطلح يوناني ، وهو «ἀμέθυστος» (améthystos).
- ب خالف ادي شير المرجعين الآخرين في رسم الأصل الفارسي فذا
 المصطلح ، فقد رسمه «گلمست» بالكاف الفارسية بينا رسماه بالجيم.

743 – جَمْسَفْرَم:

- (--) و (×) و (=) : انظر مادة «جمسيم» ، (عدد 741).
 - (+) ابن البيطار، 511.
- (:) «قيل هو ريحان سلمان بالفارسية » الحامع ، 168/1.

744 – جُنَّار :

- (--) چَنَار .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 523.
- (:) «وهو الصنار^{ه (68)} أيضا، وهو شجر الدلب» الجامع، 173/1.
- (=) البيروني: صيدتة، ص 193، ادي شير، ص 46؛ نحفة، 117.

^{4 293 - 291/5}

LECLERC, Histoire, 1/160-168; DE BOER, E.J., 2/1078-1079; SARTON, Introduction, 1 559-560; Brocklemann, 4/127-136; SEZGIN, G.A.S., 3/244-247, 375-376, 5 255-259; BADAWI, Transmission, pp. 26-32.

⁶⁷⁾ اضافة يقتضيها السياق وتطابق الترجمة الفرنسية.

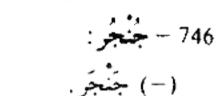
⁶⁸⁾ حرف في ط. بولاق فرسم والضارء.

منتخب، ف234؛ شرح ف93؛ غرائب، ص237؛ المنجد: المفطيل، ص229.

(٪) انظر مادة «صنار» أيضا . (عدد 1237).

745 - جَنْتُورْيَة (69):

- .Centaurea (~)
 - (×) لاتينية .
- (+) ابن البيطار ، 522.
- (:) «اسم بعجمية الاندلس للقنطوريون «الدقيق. وقيل إنما سميت جنتورية (69) منسوبة الى جنتورس (70) الحكيم لأنه يقال إنه أول من عرفها ببلاد الاندلس وأظهر أمرها « الجامع 173/1.
 - SIMONET, Glosario, p. 162 (=)



- (-) جنجر.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 521.
- (:) «بضم الجميم الأولى والثانية ، وإسكان النون ثم راء مهملة ، اسم للنبات المسمى عصا الراعي بمدينة تونس وما والاها من أعمال افريقية» الجامع ، 173/1.
 - .Dozy, Supp., 1/223 (=)

747 – جَنْجيدْيُون :

- .(Gingidion) γιγγίδιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 517.
- (:) ﴿(ديسقوريدوس): قد ينبت كثيرًا في البلاد التي يقأل لها قليقيا وببلاد
 - 69) رسم في ط. بولاق «جتنورية».
 - 70) رسم في ط. بولاق «جتنورس» وهو تحريف.

الشام ، وهو نبات شبيه بالجزر "البري ، الا أنه أدق منه وأشد مرارة ، وله أصل لونه الى البياض ما هو مر الطعم (...). (المؤلف): زعم اصطفن بن بسيل (⁷¹⁾ أن جنجيديون هذا هو الشاهترج " ولم يكن في هذا القول مصيبا لأن جنجيديون وقفت عليه ببلاد انطاليا (⁷²⁾ وشاهدت نباته بها غير مرة وتحقفته وهو من أنواع الجزر " وأما الشاهترج "الحقيقي فهو غيره " – الجامع ، 173/1.

M.M.D., با نف 358 با کاری با Dic. Lat. Fr., p. 713 با لاری با 358 با میری با کاری با 442 با با با 358 با میری با کاری با 443 با با کاری با 443 با کاری با کا

748 - جُنْدْبَادَسْتَر:

- (-ِ) کُنْدِبِي دَسْنَر.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 516.
- (:) «(ديسقوريدوس): قاسطر (⁷³⁾ [هو السمور] (⁷⁴⁾، هو حيوان يصلح أن يجيا في الماء وخارجه وأكثره يكون في الماء ويغتلب فيه بالسمك والسراطين وخصاه هو الجندبادستر» الجامع . 171/1.
- (≒) البيروني: صيدنة، ص 141؛ ادي شير، ص 45؛ تحفة، ف 103.
 منتخب، ف 228؛ شرح، ف 79؛ M.M.D.. 1/126؛ غرائب، ص 223.

⁷¹⁾ هو اصطفن بن بسيل الترجمان ، عاش في القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي) واشترك في حركة النقل والترجمة ، ومن أهم ما ترجمه كتاب والمقالات الخمس؛ لديوسقريديس الذي واجعه حنين بن اسحاق في النقل ، الا أن عبارة حنين بن اسحاق في النقل ، الا أن عبارة حنين أفلفنح وأحلى ، انظر حوله : ابن أبي أصيبعة : العيون ، 204/1 ، 204/1 ، بروكلان ، 19/4 . Histoire, 1/179 - 180

⁷²⁾ كذا عند لكلرك ، وقد رسم في ط. بولاق «ايطاليا» وهو تحريف ، ولم يعرف عن ابن البيطار أنه سافر الليايطاليا ، وانطاليا هذه مدينة في آسيا الصغرى ذكرها ابن البيطار في كتابه مرات عدة . وقد كنا ناقشنا هذه المسألة في «منهج ابن البيطار» ، ص 101 ، التعليق 22 .

^{73)؛} هيومصطلح يوناني ، ويقال أيضا وتسطوريون؛ انظر هذه المادة ، (عدد 1506).

^{74)؛} اطباغة من نص الغافق في المنتخب (انظر المادة الموالية).

- (•) ترجمها بمادة «خصية البحر»، ف 805.
- (٪) انظر المادة الموالية ، ومادة «جنذبدستر» (عدد 750).

749 - جُنْدباذَسْتَر:

- (-) و(×) و(:) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافقي، 228 (منتخب، ص 102).
- (//) انظر مادة «جنذبدستر» أيضا، (عدد 750).

- **جندم** (جوز) :

- (+) الغافقي ، 222 ؛ ابن البيطار ، 583.
- (-) انظر مادة «جوز جندم» (عدد 761).

-750 جُنْذُبَكَسْتَر -750

- (-) و(×) و (=): انظر مادة «جندبادستر» (عدد 748).
 - (+) الجزائري ، 203 .
- (:) ههي الجندبا ، وهي خصي الزمور (⁷⁶⁾ كشف ، ص 51.

751 - جَنْطِيَانَا:

- .(Gentianê) γεντιανή (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافق ، 204 ؛ ابن البيطار ، 515 ؛ الجرائري ، 232 .
- (:) 1 الغافقي: «(اسحاق بن عمران)⁽⁷⁷⁾: الجنطيانا صنفان: صنف هو شجرة تنبت في الجبال وفي المواضع الباردة الندية الثلجية وهو الرومي ، وصنف هو الجرمقاني⁽⁷⁸⁾
 - 75) في ط. الجزائر وجندبادستره.
 - 76) كذا عند لكارك وفي ط. الجزائر، وفصيحه والسمورة.
 - 77) سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.
- 78) كذا في المنتخب وفي بعض النسخ التي اعتمد لكلرك في ترجمة الجامع ، وقد ورد عند ابن البيطار والجرمعاني، في ط. بولاق ، والخرمقاني، عند لكلرك ، ويذهب مترجها المنتخب (ص 413 من الترجمة) اعتمادا على ياقوت الحموي ان اللفظ نسبة الى «شرمقان» أو چرمقان وهي مدينة صغيرة توجد في جبال خراسان ببلاد فارس.

وهو كحاض البقر وعرقه أسود فيه شيء من مرارة ، وينبت أيضا في المواضع الندية . (المؤلف) : الجنطيانا التي $^{(79)}$ ذكرها ذيوسقوريدس هي الصنف الثاني من هذين [الصنفين] $^{(80)}$ والأول هو المستعمل عندنا بالأندلس أكثر من الآخر $^{(81)}$ ويكون في جبل شلير وفي جهة سرقسطة $^{(82)}$ وهو أصل شجرة ذات أغصان وورق دقاق وأصل شديد المرارة ، وهو أشد مرارة من الصنف الآخر وأقوى فعلا . ويقال إن هذا الصنف من الجنطانيا [هو الجنطيانا] $^{(83)}$ الفارسية كوشاذ $^{(84)}$ وبالرومي المسمى بالفارسية كوشاذ $^{(84)}$ وبالرومي من عرف هذا الدواء جنطيس ملك [الامة التي يقال لها] $^{(86)}$ اللوريون $^{(87)}$ وان اسم هذا الدواء اشتى من اسمه . وهو نبات ورقه فيا يلي أصله يشبه ورق الجوز أو ورق لسان الحمل ولونه الى حمرة الدم ، والذي على $^{(88)}$ الوسط والطرف من الورق مشرف تشريفا الحمل ولونه الى حمرة الدم ، والذي على جوفاً علماء في غلظ الاصبع في طول ذراعين يسيرا وخاصة فيا يلي الطرف . وله ساق جوفاً علماء في غلظ الاصبع في طول ذراعين ذات عقد والورق متباعد بعضه من بعض [بعدا كثيرا] $^{(89)}$ عليها نور كثير وله ثمر في ذات عقد والورق متباعد بعضه من بعض [بعدا كثيرا]

⁷⁹⁾ في المنتخب «الذي» وهو تحريف، والاصلاح من ابن البيطار.

⁸⁰⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن نص «الأدوية المفردة» للغافتي ـ ص 232 ـ

⁸¹⁾ من قوله «المستعمل؛ غير وارد عند ابن البيطار.

⁸²⁾ وردت الجملة عند ابن البيطار ،وهو الذي في جبل شكر وفي جهة منه منبسطة ،.

⁸³⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن نص «الأدوية المفردة» للغافقي، ص 233.

⁸⁴⁾ عند ابن البيطار ، كوشاد؛ بالدال المهملة . انظر هذه المادة (عدد 1709).

عند ابن البيطار «سلسقان» في ط. بولاق، و «سيليسقان» عند لكارك وقد اقترح لكارك اصلاحه
بـ «سننديان» و بسلسقان مصطلح يوناني أصله «βασιλίσκον» (basiliskon): انظر المنتخب
(ترجمة) ص 413.

⁸⁶⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن نص «الأدوية المفردة» ص 233.

⁸⁷⁾ بالاصل – في المنتخب – «ملك الروس» وهو تحريف ، وفي الجامع : «الوردون» في ط. بولاق . * و «Illiriens»عند لكارك ، وقد ورد اللفظ صحيحا واضحا في «الأدوية المفردة» للغافتي ، ص 233 ـ

⁸⁸⁾ عند ابن البيطار ديلي.

⁸⁹⁾ الاضافة من ابن البيطار ومن نص «الأدوية المفردة». ص 233.

أقماع عريض خفيف كثمر سفنذوليون (90) وله أصل طويل غليظ شبيه بالزراوند" وينبت في الجبال الشامحة وفي الأفياء وفي أماكن المياه» – منتخب ، ص ص 93 –94.

2 - ابن البيطار: (أورد نفس الفقرات الواردة عند الغافتي) - الجامع ، 170/1. 3 - الجزائري: «والنصاري يقولون جنسيانا الراي⁽⁹¹⁾ وأما بالطليانية (⁹²⁾ شلشكة عوق مرة ، وموضع قطعها محفر كزوج المفاصل (⁹³⁾ ، وهر مرة الطعم

بشلشكة * وهي عروق مرة ، وموضع قطعها محفر كزوج المفاصل (⁹³⁾ ، وهي مرة الطعم كطعم أصل الكبار * وقال الصقلي (⁹⁴⁾ ويقال جنطايا والبشاشلة ودواء الحية (⁹⁵⁾ وثوم الحية (…) والى الآن لم أعرف شجرته ولا بزره » — كشف ، ص 56.

(=) SIMONET, Glosario, p. 281؛ تحف من کا 102؛ منتخب م

(-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

⁹⁰⁾ عند ابن البيطار وسفندوليون، بالدال المهتملة : انظر لهذه المادة ، (عدد 1062) وهو مصطلح يوناني .

⁹¹⁾ في ط. الجزائر والزايء بالزاي المُعَجَّمَة ، وَعَوْمَتَحَمِيفَ كَا وَوَجَسَيَانَا الرَّايَءِ مصطلح اسباني أصله «genciana del rey» ويعني وجنسيانا الملك»، انظر: Simonet. Glosario. p. 281

⁹²⁾ ورد في ط. الجزائر «واما بالطليانية والاصح بالسبنيولية»، وقد حذفنا العبارة الثانية لأنها من إضافة الناشر عن لكفرك، فقد لاحظ لكلرك في تعقيبه على هذه المادة في ترجمة الكشف ان قول الجزائري بالطليانية غير صحيح، والاصح ان يقول بالاسبانية.

⁹³⁾ في ط. الجزائر «المفعل» وهو تحريف.

⁹⁴⁾ الصقلي: (أجمد بن عبد السلام الشريف - ت. 837هـ/1433م): هو طبيب تونسي من عائلة الصقلي المشهورة بالطب في تونس منذ القرن السابع الهجري/الثاني عشر الميلادي. خدم بالطب الأمير الحفصي ابا فارس عبد العزيز الحفصي (ت. 827هـ/1423م) والف له كتبا طبية منها كتاب «حفظ الصحة» وكتاب والأدوية المفردة». انظر حوله:

Leclerc, Histoire, 2/298; Brockelmann, G.A.L., 2/333, Suppl., 2/367; Ammar (S.), En souvenir de la Méd. ar., p. 58;

ابن ميلاد : تاريخ الطب ص ص 97 – 105 . واعتبرنا الجزائري قد عَنَى هذا الطبيب وليس الشريف الادريسي – ابا عبد الله محمد بن محمد – الجغرافي والطبيب لقرب الجزائري في الزمن للطبيب التونسي وبعده عن الشريف الادريسي ، ولم نر الجزائري قد اعتمد في كتابه قدماء عدا ابن سينا وابن البيطار.

⁹⁵⁾ في ط. الجزائر «وداود» وهو تحريف.

- (+) كليرفيل . 6274.
- (//) عرب بهذا المصطلح «gentiane».

753 - جَوْثَل :

- (+) كليرفيل، 12797.
- (-) انظر مادة «جوزماثل» . (عدد 774).
- (//) أ) عرب بهذا المصطلح «stramoine».
- ب) ركب المصطلح العربي من مصطلحين معربين هما «جوز ماثل».

754 - جَوْذَر:

- Jawdar (~) جو Ajdaree .
 - (×)بر برية .
- (+) الغافتي . 200 ابن البيطار . 539
- (:) 1 الغافقي: «(ابن جلجل) (96)! شجرة [صغيرة مشوكة] (97) لا ارتفاع لها . أغصانها حمر وهي غليظة الأصل ورقها كورق الكثرى «البري وله تمر مدور أغبر اللون (...) وهذا النبات كثير بالزاب في ناحية (98) القيروان. (المؤلف): هذه الشجرة معروفة ببلاد البربر بهذا الاسم ويستعملون جلده في دباغ الجلود. وقال ابن جلجل إنه الغبيرا وليس بها ، منتخب ، ص 92.
- ابن البيطار: «الحيم مفتوحة والذال معجمة مفتوحة والراء مهملة. (سليان بن حسان): ... (أبو العباس الحافظ) (100): ثمر الجوذر على ضربين والشجرة واحدة ، منه ما يكون ثمره على شكل ثمر السدر ونواه لاطيئ ولونه أخضر ثم يحمرُ إذا

⁹⁶⁾ سبق التعريف به في الفصل الأوّل من القسم الأوّل ، (التعليق 83).

⁹⁷⁾ الإضافة من ابن البيطار ومن نص «الأدوية المفردة» للغافق. ص 229.

⁹⁸⁰⁾ عند ابن البيطار ءوناحية ء.

⁹⁹⁾ سليمان بن حسان هو ابن جلجل ، والفقرة التي أوردها له ابن البيطار هي نفسها الواردة عند الغافتي . 100) - هو أبو العباس النبائي ، وقد سبق التعريف به ، انظر التعليق 0؛ في الفصل الثاني من القسم الأوّل.

انتهى حمرة مسكية مليحة وطعمه مر ، ومنه ما ثمره لاطبئ مستدير عدسي الشكل أخضر ثم بجمر اذا انتهى أسود ، وبجلو ، قبل ذلك هو مر قابض جدا ، وهذا ينتهي في فصل الربيع والعدسي ينتهي في فصل الشتاء ويسمى الثمر المستدير منه بالبربرية تزغت (١٥١) والعدسي منه يسمى الطمح (١٥٥) . ويؤكل ببرقة والقيروان وببلاد البربر كثيرًا وشجره في العظم والقدر على قدر شجر زعرور الأودية الا أن الجوذر أعظم وأكبر وورقها كورق تلك أو نحو ذلك وعودها أحمر ، الجامع ، 178/1.

BASSET, p. 11 : DOZY, Supp., 1/178 (=)

755 - جَوْز:

(-) څُوز.

(×) فارسية .

(+) الغافقي ، 197 ؛ ابن البيطار ، 525.

(:) الغافق : (لم يعرفه) - منتخب ، ص 91.

2 – ابن البيطار: (لم يعرفه) – الحلمع، 1/173.

(=) الجواليقي: المعرب، ص 147 به أكمي تشير، ص 48؛ منتخب، ف 197؛ شرح، ف 82؛ المُنجد: المفصل، ص 190.

(٪) أ) الرسم العادي لهذا المصطلح بفتح الجيم واسكان الوأو، وهو الضبط الوارد في المنتخب، لكنه ضبط في ترجمة الجامع الفرنسية «جُوز» بضم الجيم.

ب) انظر المواد الموالية .

756 – جوز (أرقم) :

(−) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .

(+) ابن البيطار ، 542.

¹⁰¹⁾ كذاعندلكلرك ، وفي ط . بولاق « تارخت » ، والمصطلح بر بري أصله : «tazġt» (انظر تعقيب لكلرك على هذه المادة : حوذر) .

⁽¹⁰²⁾ كذا عند لكلوك ، وقد رسم في ط. بولاق «طمخ» بالخاء المعجمة ، والمصطلح بر بري أصله «tamah» (انظر تعقيب لكلوك على هذه المادة أيضا).

(:) «هو النبات المسمى بالبربرية أأكثار ((103) من مفردات الشريف (104) « - الجامع 1/8/1.

757 - جوز (أرمانيوس):

(-) و (×) و (=): انظر مادة «جوز» (عدد 755).

(+) ابن البيطار . 537.

(:) «(الشريف)(104): هو نبات صغير يقوم على الأرض أشف من شبر وقضيبه (105) في غلط الميل (106) مبرزة عليها ورق يشبه السذاب " بل هو أعرض منه وفي أعلى القضيب زهر اسمائحُونِي محزز من ناحية مطول ويدق كالخيط طول فتر مر صادق المرارة » – الجامع ، 177/1 – 178.

758 - جوز (الأكل):

(-) و(×) و(=): انظر مادة +جوز (عدد 755).

(+) الجزائري ، 199.

(:) ه هو الجوز " » – كشف . ص 50 . الله الجوز " الله الم

759 – جوز (الأنهار):

(-) و(×) و(=): انظر مادة «جوز». (عدد 755).

(+) ابن البيطار ، 534.

(:) «أوقع بعض علمائنا هذا الاسم على هذا الدواء الذي ذكره ديسقوريدوس في الثالثة وسهاه قيفا ا (107) وقال : هو نبات شبيه بالبقلة الحمقاء الا أنه أشد سوادا منه وله أصل دقيق (...). (المؤلف) : غلب على ظني أنه الدواء المسمى الذي ترجمه الغافتي بجوز القطا (...» – الحامع 177/1.

¹⁰³⁾ رسم في ط. بولاق وأكتاره.

¹⁰⁴⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 166 في حرف الألف.

¹⁰⁵⁾ بالأصل وقضيب، والإصلاح من الترجمة الفرنسية .

¹⁰⁶⁾ الميل ويقال أيضا المُلْمُول: هو آلة يكحل بها البصر. انظر اللسان، (مادة مال)، 557/3.

¹⁰⁷⁾ رسم في ط. بولاق ﴿ قَيثًا ﴿ وَهُو تَحْرِيفٍ.

- 760 جَوْزُ بُوَا:
- (--) څخوزُ بُويّا.
 - (×) فارسية.
- (+) الغافق. 193. ابن البيطار. 526. الجزائري. 196.
- (;) 1 الغافقي : «وهو جوز الطيب" . (ابن سينا)⁽¹⁰⁸⁾ : هو جوز" في قدر العفص سهل المكسر دقيق القشر طيب الرائحة» - منتخب . ص 90 .
- 2 ابن البيطار: «هو جوز الطيب ً . (ابن سينا): ...(109) الجامع . 175/1.
 - 3 الجزائري: «هو جوز الطيب " » كشف . ص 50.
- (=) البيروني: صيدنة، ص 143؛ ادي شير، ص 48؛ تحفة، ف 98؛ منتخب، ف 193؛ شرح، ف 71؛ غرائب، ص 224.
 - (٪) رسم ادي شير الاصل الفارسي « څوزيو».
 - 761 جُوزْجُنْدُم (110⁾ :
 - (-) كُوزُكُنْدُم. مُرْزَعْيَة تَكَوِيْرُ طِن السَّادِي
 - (×) فارسية .
 - (+) الغافقي ، 222 ؛ ابن البيطار ، 538.
- (:) 1 الغافقي: «ويقال جوز كندم وجوز عندم، وهي تربة العسل وزهر الحجر وقد يسمى خرء الحام، وهي تربة سبخة بيضاء الى الصفرة يؤتى بها من:برقة وخراسان وليست بتربة برقة كما يزعم» منتخب، ص 100.
- 2 ابن البيطار: ١١٠ الجميم مضمومة والواو(١١١) مهملة ، وهي كلمة فارسية ،

¹⁰⁸⁾ سبق التعريف به في الفصل الثالث من القسم الأوّل ، (التعليق 36).

¹⁰⁹⁾ فقرة ابن سينا عند ابن البيطار هي نفسها الواردة عند الغافق.

¹¹⁰⁾ في ط. بولاق وجور جندم، براء مهملة.

¹¹¹⁾ في ط. يولاق «الراء».

ويقال جوز^(١١١) كندم أيضا ، ويقال له شحم الأرض ويعرف بالرقة بخرء الحمام وهي تربة العسل عند شرق أهل الاندلس. (ابن عمران)(١١٦): هي تربة محببة كالحمص بيضاء الى الصفرة . وهي التي يُنبُّذُ بها العسل ويقال لها تربة العسل⁽¹¹⁴ هـ الجامع . .178/1

- (=) البيروني: صيدنة ، ص 326 ؛ 326 Dozy. ، Mullet Les Céréales ، p. 195 ؛ 326 Supp. 1/233 و ادي شير ، احتى 48 و امتخب ، اف 222 و اشرح ، اف 69 و 69 و ا غرائب، ص 224.
 - (٪) أ) انظر مادة «كوز كندم»، (عدد 1708).
- ب) قد رسم ادي شير ومترجا المنتخب «كندم» بالكاف وليس بالكَّاف الفارسية .

762 - جوز (الخمس):

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «جول» (عدد 755).
 - (+) ابن البيطار . 530.
- (+) ابن البيطار . 530. (:) «(البالسي⁽¹¹⁵⁾ في كتاب التكميل): هذا جوز[®] مدور هندي المنبت أكبر من البندق" أسود اللون وفيه نكت تضرب الى البياض وهو مع ذلك أملس وداخله حب يشبه القرطم" البري» – الجامع 176/1.

763 – **جوز** (الرقع):

- (−) و(×) و(=); انظر مادة «جوز». (عدد 755).
 - (+) ابن البيطار ، 529.

¹¹²⁾ في ط. بولاق «جور». 113) سبق التعريف به .

¹¹⁴⁾ كلمة «عسل» ساقطة من ط. بولاق.

البالسي: هو طبيب مصري مجهول ، عاش في القرن الرابع الهجري/العاشر الميلادي . قال عنه ابن أبي أصيبعة : •كان طبيبا فاضلا متميزًا في معرفة الأدوية المفردة واضعًا لها» – ألف لكافور الأخشيدي كتاب والتكيل في الأدوية المفردة» – أنظر حوله : ابن أبي أصيبعة ، العيون ، 86/2 ؛ LECLERC . Histoire, 1/403

(:) *(أبو حنيفة) (116): أخبرني أعرابي من أهل السراة أن الرقعة شجرة عظيمة كالجوزة * لها ثمر أمثال التين العظام كأنه صغار الرمان لا ينبت في أضعاف الورق كما ينبت التين ولكن بين الخشب اليابس ينصدع عنه. وله معاليق وخمل كثيره – الجامع . 176/1.

764 **– جوز** (الزنج)⁽¹¹⁷⁾:

- (−) و (×) و (=) : انظر مادة «جوز» . (عدد 755).
- (+) الغافق . 195 ؛ ابن البيطار . 533 ؛ الجزائري . 214 .
- (:) 1 الغافقي: «هو ثمر في قدر التفاح الى الطول قليلا مزوى متشنج (١١٨) في داخله حب صغير كالقاقلة الصغيرة مدحرج أصهب اللون حريف الطعم ينحو الى مذاق الخولنجان طيب الرائحة نجلب من صحاري [بلاد](١١٩) البربر» منتخب . ص (90)
- 2 ابن البيطار: (أورد فقرة الغافق نفسها منسوبة اليه) الجامع . 177/1.

 3 الجزائري: «هو جوز الشرك»، وفي المغرب يقولون له الجوزة» السّحراوية (120)، وقال داود (120) أعلى مصر يسمونه فلفل السودان، وفي الجزائر يسمونه الجوزة الرقيقة» كشف، ص 54.

¹¹⁶⁾ سبق التعريف به . أنظر التعليق 20 في القصل الأوَّل من القسم الأوَّل .

¹¹⁷⁾ في ط. بولاق - بالنسبة الى ابن البيطار - «الربح».

¹¹⁸⁾ بالأصل – في المنتخب – «منتسج» ، وما أثبتناه من نص ابن البيطار ومن مخطوطة «الأدوية المفردة» للغافق ، ص 225 .

¹¹⁹⁾ الاضافة من نص ابن البيطار ومن مخطوطة والأدوية المفردة، للغافق، ص 225.

¹²⁰⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. الجزائر والسمراوية..

¹²¹⁾ هو داود الانطاكي ، قد سبق التعريف به (انظر الفصل الثالث من القسم الأول من عملنا ، التعليق 48) ، وذكره غير وارد عند لكلوك ، ونسبة هذا القول صحيحة لأننا نجد في التذكرة : هجوز الشرك : ... وأهل مصر يسمونه فلافل السودان، - 100/1.

765 – جوز السرو:

- (-) و (×) و (=): انظر مادة «جوز»، (عدد 755)، ومادة «سرو» (عدد 1046).
 - (+) الجزائري ، 198.
 - (:) «هو جوز^ه السرول (122)» كشف ، ص 50.
 - 766 جوز (الشرك):
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «جوز» (عدد 755).
 - (+) الغافقي، 196 ابن البيطار، 535.
- (:) 1 الغافقي: «وهو جوز" الحبشة ، وهو [ثمر] (123) في قدر جوز الاكل" الا أنه أطول قليلا وطرفاه محددان كأنه شكل ما صغر من أصول الخنثى ولونه أحمر الى السواد قليلا وطعمه كطعم الزنجبيل" وهو أشد حرافة منه ورائحته طيبة يؤتى به من بلاد السودان» منتخب ، ص ص ص 90 91.
- 2 ابن البيطار: «(الغافقي) تربيطار: «(الغافقي) تربيطار: «(الغافقي) تربيطار: «(الغافقي) تربيطار: البيطار: «المغرب الأقصى يخرجه تجار بلاد السودان، وهو جوز " يكون على قدر الجوز" الكبير مستدير له قشرة من خارج إذا جفت تشنجت وتحت تلك القشرة عظم، ليست بصلبة بل هي قشرة فيها بعض الصلابة وفي داخلها حب يشبه حب العنب سواء كثير العدد لونه ماثل الى الحمرة والغبرة « الجامع ، 177/ .

767 – جوز (الطرفا):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «جوز» (عدد 755).
 - (+) الجزائري 197.
- 122) سرول: عامية في بلاد المغرب . مركبة من وسرو؛ : انظر هذه المادة (عدد 1046) ومن لاحقة اسبانية : «el = al». انظر Dozy, Supp., 1/650؛ تحقة . ف 381.
 - 123) الإضافة من نص ابن البيطار، ومن والأجوية المفردة، للغافتي، ص 225.
 - 124) ققرة الغافق عند ابن البيطار هي الفقرة السابق ذكرها في هذه المادة.
 - 125) حو الشريف الادريسي، سبق التعريف به، انظر التعليق 166 في حرف الألف.

(:) «هو تاكوت ع (...) وهو شجر من أنواع العرعار» – كشف . ص 50.

768 - جوز (الطيب):

(−) و(×) و(=): انظر مادة «جوز» (عدد 755).

(+) كليرفيل ، 8746.

769 - جوز (عبر):

(−) و(×) و(=): انظر مادة «جوز». (عدد 755).

(+) ابن البيطار ، 531.

(:) (البالسي) (126): هوحب مدوريشبه الأملج ° داخله نوى يشبه حب القراصيا ° ولونه أحمر وفيه طعم حلاوة يسيرة « – الجامع ، 176/1.

770 - جوز (القطا):

(−) و(×) و(=): انظر مادة «جوز» (عدد 755).

(+) ابن البيطار . 532.

(:) ﴿ (الغافقي) : هو نبات بنبات في القيعان له ورق كورق البقلة الحمقاء الا أنه ألين وأعرض وعليها زغب وله قضيان كثيرة خارجة من أصل واحد منبسطة على الأرض لينة معقدة وله أخبية كأخبية الكاكنج * في جوف كل خباء غلف صغيرة الى الطول ما هو في جوفه حبتان أصغر من الجلبان * ، - الجامع ، 177/1.

771 – جوز (القَطَاة):

(-) و(×) و (=) : انظر مادة هجوزه ، (عدد 755).

(+) الغافقي . 219 .

(:) (انظر المادة السابقة) – منتخب، ص 100.

772 **– جوز** (القيء) :

(−) و(×) و(=): انظر مادة «جوز». (عدد 755).

(+) الغافقي ، 216 ؛ ابن البيطار ، 528.

¹²⁶⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 115 السَّابق.

(:) 1 − الغافقي : «ويسمى جوز الرقع ° يؤتى به من اليمن ، وقيل انه ضرب من الحاض وهو أكبر من البندق ° قليلا لونه بين الصفرة والبياض فيه تحزيز « − منتخب ، ص 99 .

2 – ابن البيطار: ه(الشريف)(127): هو ثمرة شجر يكون نباته في سروات اليمن فقط وقدره على قدر البندق° بل أعظم منه بقليل في جوفه شبيه حجب بين الحجاب والحجاب حبة شبيه نعب الصنوبر* الكبير وفيها بعض النتن – الجامع ، 176/1.

773 – جوز الكُوْثُل:

- (–) كُوزْݣُجْلَهُ .
 - (×) فارسية .
- (+) الغافقي. 217 ؛ ابن البيطار. 536.
- (:) 1 الغافقي: «ويسمى أقراص الملك ، ومنهم من يسميه جوز التيء وهو دواء يؤتى به من الهند وهو كالشاهبلوط ألصغير في جرمه ولونه « منتخب ، ص 99 . 2 ابن البيطار: «ويسمى أقراص الملك ، ومن الناس من يُسَبِّيه جوز التيء أيضًا . (الشريف) (127): هو تمر نبات مندي يُتبه النبات المسمى قُقْلًا مينوس (128) وله زهر أبيض ويخلفه ثمر خرنوبي اللون مستدير الشكل مفرطح قشره رقبق وداخله غلف
- يشبه غلف الشاهبلوط " وطعمه طعم الباقلا أذا تطعمتُه سواء، الجامع ، 177/1.

(=) منتخب ، ف 217 (=)

- 774 جوز مَاثَل:
- (-) ݣُوزْ مَاتُلْ.
- (×) فارسية وهندية.
- (+) الغافقي . 218 ابن البيطار ، 527 ؛ كليرفيل ، 12797.

^{127) .} هو الشريف الادريسي ، سبق التعريف به .

¹²⁸⁾ كذا عند لكارك وفي ط. بولاق «فقلامنوس». والمصطلح يوناني يرسمه ابن البيطار عادة «فقلامينوس» انظر هذه المادة. (عدد 1390).

(:) 1 – الغافقي: «ويقال جوز ماغم وجوز ماثا ويُغْرَف عندنا بشجرة المرقد. وهو تمنش علو نحو قعدة الرجل وورقه كصغار ورق الباذنجان إلا أنها أمتن وأشد ملاسة. وله زهر كبير أبيض طوله أقل من شبر يشبه [أفواه] (129) الابواق الشامية وهو في براعم طوال خضر طويل المتعاليق، وله ثمرة كالجوزة خشنة القشر كأنها مشوكة داخلها حب كحب اللفاح » – منتخب ص ص 99 – 100.

2 - ابن البيطار: «ويقال جوز ما ثم وجوز ماتا (130) وجوز رب أيضا وهي شجرة المرقد عند عامة الأندلس والمغرب أيضًا. ومنها شيء مزدرع ببساتين تُغرِ دِمْيَاط منه. (الغافق):...(131)» - الجامع . 175/1.

- (=) منتخب، ف 218؛ شرح، ف 82.
- (٪) أ) انظر مادّة «جوثل» (عدد 753).
- ب) ماثل من الهندية «مَاتُل» (Mātul)
- ج) رسمَتْ «ماثل» بكسر الثاء عند الغافقي ، وفتحها عند ابن البيطار. 775 – جوز (المرج):
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة « حوز» (عدد 755).
 - (+) ابن البطار، 541.
 - (+) ﴿ هُو حَبُ الْكُاكُنَجُ ۗ الْجُلِي ۗ الْجَامِعِ . 178/1.
 - 776 جوز (متيء) :
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «جوز»، (عدد 755).
 - (+) كليرفيل. 9220.
 - 777 جوز (الهند) :
 - (-) و(×) و(=): انظر مادة *جوز* ، (عدد 755).

¹²⁹⁾ الإضافة من نص ابن البيطار ، ومن والأدوية المفردة، للغافق ، ص 245 .

¹³⁰⁾ في ط. بولاق «ماثا» بالثاء المثلثة.

أنقرة الغافق هي نفسها الواردة في تعريفه.

(+) ابن البيطار ، 540.

(:) «هو النارجيل » » – الجامع ، 178/1.

778 – جوز (أوراق الـ):

(--) و(×) و(=): انظر مادة «جوز»، (عدد 755).

(+) كليرفيل ، 9256.

779 - جوز (دهن الـ):

(−) و(×) و(=): انظر مادة «جوز». (عدد 755).

(+) ابن البيطار ، 928.

(١) (لم يعرفه) - الجامع ، 112/2.

780 – **جوزة** :

(−) و (×) و (=): انظر مادة «جوز» ﴿ عدد 755).

(+) كليرفيل . 9217.

مرزخت کیجیزر ص

781 -- جوزة (خضراء):

(−) و(×) و(=): انظر مادة «جوز»، (عدد 755).

(+) كليرفيل . 9219.

782 - جوزة فوفل:

(-) و(×) و(=): انظر مادتي «جوز». (عدد 755) و«فوفل»، (عدد 1434).

(+) كليرفيل ، 9218.

783 – **جوزة كوثل** :

(-) و(×) و(=): انظر مادة «جوز كوثل»، (عدد 773).

(+) كلىرفيل ، 9218.

- **جوزي** (صعتر) :

(+) الجزائري ، 628.

(--) انظر مادة «صعتر جوزي»، (عدد 1229).

784 - جَوْشِبْصِيَا (132) :

·(-)

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار . 545.

(:) *(الشريف) (133): هذا اسم بالفارسية أغفله ديسقوريدوس ولم يذكره . وذكره ابن وحشية (134) في كتابه المسمى «كتاب الفوائد المنتخبة من الأدوية الطّبّية » (133) المستخرجة من الفلاحة النبطية ، وهو شجر يكون بأرض بارما وأهل نينوي من أرض الجزيرة . وهذه الشجرة لا تطول كثيرا بل تتدوح أغصائها عرضا أكثر ، ولها ورق شبيه بورق التفاح ، ويسقط منه في كل سنة ويعود عند نبات ورق الشجر وله زهر أبيض يعقد منه بعد سقوطه حب على صِفّة رؤوس شقائق النعان "كالخشخاش سواء الإ أنه أصغر على قدر الحمص ، وهذا الثمر يجف عند شدة الحرّ وينكمش ويجلو طعمه عند الحمل ، وهذا الثمر يجف عند شدة الحرّ وينكمش ويجلو طعمه عند الحمل . وهذا الثمر الثمر الثمر الحمل . وهذا الثمر المرا الثمر المرا المرا الثمر المرا المرا المرا المرا المرا ا

(٪) لم نعثر على إشارة الى عجمة هذا المصطلح الا ما ذكره ابن البيطار في هذه الفقرة.

785 - جَوْفَلَة:

- .Javellisation (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 7575.
- (٪) انظر مادة «جفللة» أيضًا . (عند 726).

786 -- جَوْلَق :

.Ulex (-)

¹³²⁾ رسم في ط. بولاق ، جوشيصيا،.

¹³³⁾ سبق التعريف به .

¹³⁴⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 113 في حرف الألف.

¹³⁵⁾ كذا عند لكارك، وفي ط. بولاق «الطبية».

- (×) لاتينية.
- (+) ابن البيطار ، 544.
- (:) «يسمى باللطينية وهي عجمية الاندلس يُلَاقَه (136) وهو من جنس الشوك ويغلط من يجعله دار شيشعان " « الجامع ، 178/1.
 - SIMONET, Glosario, pp. 617-618 (=) منتخب ، ف 233
 - 787 جَوْهَر:
 - (-) کُوْهَر.
 - (×): فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 543.
 - (:) (أحال على مادة لؤلؤ، ف 2046) الجامع . 178/1.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 146 في Mullet, Minéralogie, p. 16 في المعرب، ص 146 في 224 في المحرملي: النخب، ص 35 في غرائب، ص 224 .
 - 788 جيدار: مُرَاحِينَ عَيْرَ مِن اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْنَ مِن اللهِ عَلَيْنَ مِن اللهِ عَلَيْنَ اللّهِ عَلَيْنَالِ عَلَيْنَالِ عَلَيْنَ اللّهِ عَلَيْنِ عَلَيْنِي عَلَيْنِ عَلَيْنِ عَلَيْنِ عَلَيْنِ عَلَيْنِ عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلَيْنِ عَلَيْنِ عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلِيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلِيْنِ عَلَيْنِي عَلِي عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلِي عَلِي عَ
 - (-) چيدار.
 - (×) هندية <u>.</u>
 - (++ ابن البيطار . 546.
- (؛) * (الشريف * (137) : هو نبات شعري ، له ورق كورق البلوط " سواء ، لكنه لا يشمر كالبلوط " وورقه متعجرف شديد الخضرة مائل الى الصفرة يقع عليه المن " فيعقد فوقه حباباً حمر شبيها بالحيوان المسمى مغار لا يزال ينمو وتزيد حمرته في آخر شهر مايه وهو أيار ثم أيأيخذ في النقص وتسمى هذه العقد قرمزًا " * الجامع ، 179/1.
 - (⇒))ادي شير، ص 125 (مادة قرمز).

^{. (136)} رسم في ط. بولاق مهملا من النقط ، ورسمه لكلزك «بلاقة» بالباء وقال ان رسمه بلاقه ممكن أيضا . (Simonet, Glosario, pp. 617 618). انظر، aulaga» وهيو الصحيح ، والمصطلح لاتيني اسباني«aulaga» انظر، 618 أنتاريف به.

حرف البحسًاء

789 – حَاسِيس :

- (-) حَاشِيشِ .
 - (×(فارسية .
- (+(ابن البيطار ، 549.
- (:) «(الرازي)⁽¹⁾ في الحاوي : هو دواء فارسي» الجامع . 3/2.
 - , Dozy, Supp., 1.239 (=)



- (×) أرامية .
- (+) ابن البيطار . 548 ، الجزائري . 309 .
- (:) 1- ابن البيطار: «يعرفه شجارو الاندلس وعامنها بصعتر الحمير" وهو كثير بأرض بيت المقدس وما والاها. (ديسقوريدوس): ثومش" وهو الحاشا يعرفه جل الناس، وهو ثمنش" صغير (...) وله ورق صغار، دقيق، كثير، على طرفه رؤوس صغار من الزهر فرفيرية، وأكثر ما ينبت في المواضع الصخرية والمواضع الرقيقة» الجامع، 2/2.
- 2 الجزائري: «هو نوع من الصعبر" أي الزعتر" يشبه شجرة الافتيمون"» - كشف، ص 57.
 - (=) شرح ، ف 157 ؛ 1/145 ؛ M.M.D. غرائب ، ص 178 .

الغريف به ، انظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل .

791 – حَالُوم :

- .Ḥālūmā (-)
 - (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار ، 554.
- (:) «هو الشنجار" (..) وأيضا فان ضربا مِن الجِبن بمصر يعرف بالحالوم» - الجامع ، 3/2.
- (=) البيروني: صيدنة. ص 416 (وص 361 من الترجمة)؛ ابن البيطار: الجامع ، ف 1344 ؛ شرح ، ف 376 .
- (٪) أ) يرسمه ابن البيطار «حالوما» أيضا في مادة «شنجار». ف 1344. انظرها في هذا المعجم (عدد 1195).
 - ب) يرى مترجم الشرح ان أصل الصطلح عبري ، هو «ḥallāmūt».

792 – حَثْرَهَا:

- مرز تحت تا عية زر صوي سدى
- .(?) Hiwānmā (-) (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار، 595.
- (:) «هو النعنع بالسريانية ، من الحاوي ((2) » الجامع ، 6/2.
 - (ඐ) البيروني : صيدنة . ص 363 (وص 322 من الترجمة).
 - 793 حَراسْيَا⁽³⁾ :
 - .(Kharakias) χαρακίας (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري . 353.

²⁾ هو كتاب الرازي ، سبق ذكره ، انظر التعليق السابق .

 ⁽سم في ط, الجزائر «حريسة».

- (:) «هو أم اللبينة (1) « كشف ، ص 67.
- (=) لكلوك: كشف (ترجمة) . ف 353 ؛ نحفة ، ف 164.
 - 794 حِوْ بَاء:
 - (-) خُرْ بَان .
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 662 . الجزائري . 348 .
 - (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع . 19/2.
- 2 -- الجزائري: «هي تاتة ، الذكر ، والانثي أم جبين» كشف ، ص 66 .
- (=) الجواليقي: المعرب ، ص 166 ؛ ادي شير ، ص 50 ؛ غرائب ، ص 224 .

795 -- حَرَّقُوص (حديد):

- .(Khalkόs) χαλκός (+)
 - (×) يونانية.
 - (+) الجزائري. 383.
- (:) «هو الروسختج ^{ه (5)} . وهو النخاس المحروق » كشف ، ص 68 .
- (=) Dozx, Supp., 1/317, 346 ؛ الكرملي: الكلم اليونانية ، ف 76 ؛ شرح ، ف 57 ؛ شرح ، ف 55 ؛ شرح ، ف 55 ؛
- (٪) برسمه الجزائري «حرقوس» أيضاً ، في مادة «روسختج» (ف 778) ، انظر المادة عدد 960.

796 - حَلْبُوبِ :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «جربوب». (عدد 713).
 - (+) ابن البيطار، 689؛ الجزائري، 387.
- (:) 1- ابن البيطار: ههو الحريق الأملس بالحاء المهملة ، ويسمونه أيضًا بخصَّى

⁴⁾ كذا عند لكلوك ، وهو الاصح ، وفي ط. الجزائر «هو اللبينة».

رسم في ط. الجزائر ودوسختج».

وعصا هرمس. (ديسقوريدوس): ... (⁶⁾ » – الجامع ، 28/2.

2 – الجزائري: «هو خصى هرمس، هو الحريق الأملس، وفي أصله اذا قلع وجد قطعتان مستديرتان في حجم بيض الحام، إحداهما رخوة والأخرى صلبة؛ – كشف، ص ص ص 68 – 69.

(٪) انظر مادة «جلبوب» أيضًا ، (عدد 734).

797 – حَلَزُون :

- .(Helix) ελιξ (-)
 - (×) يونانية ,
- (+) ابن البيطار، 690؛ الجزائري، 334؛ كليرفيل، 7913 و 6838.
 - (:) 1- ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 29/2.
- 2 الجزائري: «منه بري ، وهو جغلال واغلال⁽⁷⁾ والبابوش⁽⁸⁾ ، والبحري هو البطلان⁽⁹⁾ والكل يسمين مسلين⁽¹⁰⁾ ، والكل من الاصداف» كشف ، ص 63 .
- (=) الكرملي: الكلم اليونانية ، ف 12؛ تحقة ، ف 186؛ غرائب ، ص 257. (٪) انظر مادة «محلزن»، أيضًا ، (عدد 1811).

798 – حَلَزُونِييَ :

- (--) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) كلبرفيل، 6637 و 12688.

 ⁶⁾ فقرة ديسقوريدوس التي أوردها ابن البيطار هي نفسها التي أوردها المعافقي في مادة ه جلبوب a عدد 734.

 ⁷⁾ مصطلحان بربريان ، وقد رسم المصطلح الأول عند لكلرك «جعلاك» وقد ورد المصطلحان عند دوزي
 في المستدرك : Dozy. Supp., 1/28.

 ⁸⁾ كذا عند لكارك، وفي طر الجزائر «ببوش» والرسمان صحيحان، والمصطلح اسباني الاصل :«baboso»
 من اللاتينية «bavosus». انظر SIMONET, Glosario, p. 27 تحقة، ف 186.

^{&#}x27; 9) كذا عند لكلرك، وفي ط. الجزائر وبضلان،

¹⁰⁾ كذا عند لكارك ، وفي ط. الجزائر وماسلي، والمصطلح اسباني أصله «mexillon» من اللاتينية «Simonet, Glosario, p. 13». انظر mitulus».

(٪) ترجم المعربون بهذا المصطلح مصطلحين أعجميين في موضعين مختلفين ، هما (٪) helicine. ine في spirale. ée و spirale. ée في 12688).

799 – حلزونية :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «حلزون». (عدد 797).
 - (+) كليرفيل. 12689.
 - (//) عرب بهذا المصطلح مصطلع «spirille».

800 - حَمَامًا:

- (-) νομωμά (Amômon).
 - (×) يونانية ,
 - (+) ابن البيطار ، 695.
- (:) «ا ديسقوريدوس): أامومن هي شجرة كأنها عنقود خشب مشتبك بعضه ببعض وله زهرة صغيرة مثل الدواء الذي يقال له لوقون «(11)»، وهو الخيري »، وله ورق شبيه بورق بروانيا «وهو بالسريانية الفاشرا» وفاشرشين «(12) وهي الكرمة البيضاء، والفاشرشين (12) الكرمة السوداء ، وأجوده ما كان من أرمينية لونه شبيه بلون الذهب ولون خشبه إلى الياقوت «وهو طيب الرائحة جدًا وأما الذي من ماء فلأنه ينبت في بحار (13) وأماكن رطبة فهو أضعف وهو عظيم ولونه الى الخضرة ما هو لين تحت المجس (14) وخشبه كالشظايا في رائحته شيء شبيه برائحة السذاب ». وأما الذي من البلاد التي يقال لها بنطس (15) فان لونه إلى لون الياقوت «ما هو ليس بطويل ولا عسر البلاد التي يقال لها بنطس (15) فان لونه إلى لون الياقوت «ما هو ليس بطويل ولا عسر
- الأصل «لوقاين»، والإصلاح من «المقالات الخمس»، ص 24، والملاحظ أن لكلوك لم يورد فقرة ديسقوريدوس في ترجمته.
 - 12). بالأصل «فاسرسنين» و«فاشرتين» وهو تحريف.
 - 13) بالأصل «صحاري» وهو تحريف ، والاصلاح من «المقالات الخمس». ص 24.
 - 14) بالأصل والمحبس، وهو تحريف، والاصلاح من والمقالات الخمس، . ص 24 .
 - 15) بالاصل «نيطس» والاصلاح من «المقالات الخمس»، ص 24.

الرض خلقته كخلقة العنقود وهو ملآن من تمرته ورائحته ساطعة » – الجامع ، 30/2. (=) تحفة ، ف 165 ، 1/106 ، M.M.D.

801 – حُمَر:

- . Ḥemār (-)
 - (×) عبرية.
- (+) ابن البيطار ، 705.
- (:) «هو التمر هندي (...) ويسمى بهذا الاسم أيضا قفر اليهود° » الجامع . 34-33/2 .
 - (=) شرح ، ف 168.

802 – حَنْدَورُوس :

.(Khóndros) χόνδρος (-)

(×) يونانية .



- (+) الجزائري ، 340.
- (:) «هو السلت° وليس بشعير النبي ، بل هو قريب من القمح الا أنه طويل ويقال له شعير رومي على ما قيل ونحن لا نعرفه الا بالسلت° » –كشف ، ص 64.
- (=) لكارك : كشف (ترجمة) ، ف 340 ، 446 ، 540 ؛ كارك : كشف (ترجمة) ، ف 340 ، 446 ، 540 ، كارك : كشف (ترجمة) ، ف 172 وف 386 ، شرح ف 389 ، المحالة المحال
 - (٪) انظر مادة «خندروس» ، (عدد 844).

803 - حَنْكَقُوقًا:

- . Ḥandaqūqā (-)
 - (×) سريانية .
- . (×) الجزائري ، 335.
- (:) «هو النفل ، وهو الشنان عندنا ، وحبه أزورد في المغرب» كشف .
 ص 63 .

- (=) البيروني: صيدنة. ص 165؛ الجواليتي: المعرب، ص 168؛ شرح،
 ف 147؛ غوائب، ص 179.
 - (٪) أ) انظر المادتين المواليتين أيضًا.
- ب) يذكر البيروني والجواليتي ان المصطلح نبطي . ولاحظ مترجم الشرح أنّه سرياني قد اعتبر نبطيا .

804 - حَنُلَقُوقَى (برّي):

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 717.
- (:) «هو الذرق، والحباقي أيضًا. (ديسقوريدوس): لوطوس أغريوس ومعناه الحندقوقي البري وهو ينبت كثيرًا بالبلاد التي يُقَال لَها ليبوي (16) وله ساق طولها نحو من ذراعين أو أكثر ويتشعب منه شعب كثيرة ولها ورق شبيه بورق الحندقوقي الذي ينبت في المروج ويقال له طريفان وله بزر شبيه ببزر الحلبة إلا أنه أصغر منه بكثير وهو كريه الطعم « الحامع » 39/2.
- (٪) أورد ابن البيطار في هذه المادة فقرة مهمة جدا يكشف فيها عن خطأ وقع فيه حنين بن إسحاق في ترجمة المقالات الخمس لديوسقريديس وترجمة مقالات جالينوس ، وقد أوقع حنين في نفس الخطأ كلَّ من أتى بعده من الأطباء الى عصر ابن البيطار. وقد سبق أن أثبتنا هذه الفقرة المهمة في مقدمة هذا العمل عند حديثنا عن مشاكل النقل والترجمة (أنظر الجزء الأول ، ص ص 113 114).

805 – حَندقوقَي (بستاني) :

- (−) و(×) و (=) : انظر مادة «حندقوقا». (عدد 803).
 - (+) ابن البيطار، 718.
- (:) «(ديسقوريدوس): «لوطوس[®]، منه ما ينبت في البساتين وتسميه الناس طريفلن[®] « – الجامع ، 39/2.

¹⁶⁾ بالأصل ولينوي، وهو تحريف ، والاصلاح من لكلرك.

حرف المحسّاء

806 - خَالِيدُونَيُونَ:

- .(Khelidónion) χελιδόνιον (+)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 744.
- (:) «معناه باليونانية الخطافي . منسوب إلى الخطاف . وهي العروق الصَّفَرُ عند الأطباء (...) . (ديسقوريدوس) : وقد يظن قوم أن هذا النبات إنما سُمِّيَ خاليدونيون لأنه ينبت إذا ظهرت الخطاطيف و يَعلف مع غيلولتها . ويظن قوم أنه سمي بذلك لأنه متى عني فرخ من فراخ الخطاطيف حياء عن الأم بهذا اللنبات إلى فراخها فردت بصره » الحامع . 46/2 .
- . ف 252 م Simonet, Glosario.p. 279 م ل D. p. 24 م ل B. p. 446 (=). . M.M.D., 1 232, 234 م شرح م ف 241 م M.M.D., 1 232, 234 م 241
- (•) مادتا «بقلة الخطاطيف» . (ف 325) و «شجرة الخطاطيف» . (ف 1303).
 * خَامًا أَقْطِي:
 - .(Khamaiáktê) χαμαιάκτη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 750.
- (':) «معناه خمان الأرض باليونانية فيما زعم الغافقي، وهو الخمان الصغير أيضا وأقطَلَىٰ هو الخمان الكبير، - الجامع، 46/2.
- . بشرح با Dic. Lat. Fr., p. 298; Dozy, Supp., 1/239 با L/B, p. 446 (=) ف 57%، M.M.D., 1/163 با M.M.D., 1/163

808 - حَامَادَرْيُوسِ:

- .(Khamaidrys) χαμαίδρυς (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 749.
- (:) «معناه باليونانية بلوط والأرض وهو الكادريوس و والجامع ، 46/2.
- Dozy, Supp., 2/487 ؛ L/B, p. 450 (=) . M.M.D., 1/L, 151 ؛ 189 ؛ p. 298
- (•) مادة «بلوط الارض» (ف 340). وهي ترجمة حرفية. انظر هذه المادة في معجمنا (عدد 529).
 - (٪) انظر مادة «كادريوس» في معجمنا ، (عدد 1684).
 - 809 خَامَاذَافْنِي ⁽¹⁾ :
 - .(Khamaidáphnê) χαμαιδάφνη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 746. مَرْتَمَيْنَ تَكَوْيَرُرُضِي إِسَانَ
 - (:) «تأويله باليونانية غار" الارض» الجامع ، 46/2.
- M.M.D., 1/L1X ، Dic. Lat. Fr., p. 298 ، 437 فقة ، ف ، 1/B, p. 443 (=) . 2/XXIX

810 – خَامَاسُوقِي ⁽²⁾ :

- .(Khamaisykė) χαμαισύκη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 739.
- (:) ﴿ (ديسقوريدوس) : ... هو نبات له عيدان وطولها نحو من أربعة أصابع وهي

عرف في ط. بولاق ، فرسم «خاماداقي».

²⁾ رسم في ط. بولاق ﴿خاماسوفِ، .

لاطئة مع الأرض على استدارة . وهي مملوءة من لبن وعليها ورق شبيه بورق العدس ويشبه ورق النبات الذي يقال له بابلص (3) صغار دقاق مع الأرض ، وتحت الورق ثمر مستدير مثل ثمر بابلص (3) وليس لهذا النبات زهر ولا ساق وله أصل دقيق (...). (المؤلف): قد فسر حنين (4) المترجم في الثامنة من مفردات جالينوس هذا النبت بالتين الجبلي . وهو قول بعيد عن الصواب لأن التين الجبلي ذكره ديسقوريدوس في [المقالة] الأولى مع أنواع الشجر العظام (5) وذكره جالينوس مع التين أيضا وسهاه التين الفج ، وهذا نبات لا نسبة بينه وبين التين إلا في الاسمية فقط لأن اسم التين باليونانية سوقي (6) أيضا فن أجل ذلك قضى حنين على هذا النبت بأنه التين الجبلي وغلط يغلطه كثير من فن أجل ذلك قضى حنين على هذا النبت بأنه التين الجبلي وغلط يغلطه كثير من جالينوس على دواء دواء أخذوا منافع خاماسوقي (8) هذا وأتوا بها مدرجة مع التين وقنعوا بالاشتراك في الاسمية ولم يتأمل واحد منهم الميانية في ماهية نبات عيدانه طولها أربع أصابع بالاشتراك في الاسمية ولم يتأمل واحد منهم الميانية في ماهية نبات عيدانه طولها أربع أصابع لاطئة مع الأرض وفي ماهية شجرة من عظام الشجر! وخاماسوقي (8) هذا وقفت على نباته بظاهر القاهرة بالمطرية وبعي شمس أيضا ، وهي على الصفة التي ذكرها نبسة وبيسقوريدوس سواء» - الجامع ، 45/2.

(=) لكلرك: الجامع (ترجمة) ، ف 439 ؛ Dic. Lat. Fr., p. 298 ؛ Dic. Lat. Fr., p. 298 ؛ 1/LX

811 - خَامَافِيطُس⁽⁹⁾:

.(Khamaipitys) χαμαίπιτυς (-)

³⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «تيلص».

⁴⁾ حنين بن اسحاق. سبق التعريف به، انظر التعليق 234 في مقلمة هذا العمل.

 ⁵⁾ ورد الحديث عن التين – واسمه اليوناني «سوقي» – في «المقالات الخمس»: المقالة الأولى ، الفقرة
 144 . ص ص 121 – 123.

 ⁶⁾ في ط. بولاق اسوفي وهو تحريف.

⁷⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 109 في حرف الألف.

 ⁸⁾ انظر التعليق 2.
 9) حرف في ط. بولاق ، فرسم وحامانيطس ٥.

- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 748.
- (:) «تأويله صنوبر" الأرض ، وهو الكمافيطوس" = الجامع ، 46/2.
- مرح ، Dozy, Supp., 2 487 (=) گفته ، ف 17 ، Dozy, Supp., 2 487 (=) . شرح ، المرح ، M.M.D., 1 LH. 154, 222, 2 XXXVII ، 190
 - (٪) انظر مادة «كافيطوس» . (عدد 1686).

812 - خَامَاقِيسُ (10):

- .(Khamaikissós) χαμαίκισσός (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 738.
- (:) هو ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق سنبل الحنطة الا أنه أطول منه وأدق ، وهو كثير وله قضبان طولها عو من شبير مملوءة من ورق القضبان خمسة أوستة مخرجها من الأرض وله زهر أبيض شبيه بالخيري "الا أنه أصغر منه مر شديد الموارة وأصل أبيض دقيق لا ينتفع به في الطب وينبت في العارات « الجامع ، 45/2.
 - .M.M.D., 1/LVIII: Dic. Lat. Fr., p. 298 (=)

813 - خَامَالًا ا (١١):

- .(Khamelaia) χαμελαία (+)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 743.
- (:) «تأويله باليونانية زيتون الأرض وهو المازريون". ولقد غلط كثير من المفسرين في قولهم ان المازريون هو أسد الأرض ، وهذا تفسير الخامالاون الأسود أحق به (...). وسبب غلطهم في ذلك الاشتراك في الاسهاء اليونانية في بعض صور الحروف ولم يفرقوا بين خامالاا(١١١) وبين خامالاون ه الحامع ، 46/2.

¹⁰⁾ رسم في ط. بولاق «خاماقسيس».

¹¹⁾ رسم في ط. بولاق «خامالاء».

- (∞) تحفة ، ف 227 و Dic. Lut. Fr., p. 298 , 267 و شرح ، ف 222 و ف 237 ر .M.M.D., 1/LX
 - (•) مادة «زيتون الارض» ، (ف 1148).

814 - خامالاًوُن:

- .(Khamailéôn) χαμαιλέων (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار 740.
- (:) «هو الدابة المعروفة بالحرباء" عن كثير من التراجمة» الجامع . 46/2.
- LiB. p. 446 (=) ب تحفة ، ف 52 ب Dic. Lat. Fr., p. 298 ب ف 165 ب شرح ، ف 165 . M.M.D., 1/235, 2/L, LII, 237
- (•) مادة «اسد الأرض»، (ف 81)، وهي ترجمة معنوية . ومادة «حرباء». (ف 662 ، انظر المادة عدد 794 في معاجسًا) . وهلي ترجمة حرفية . مرزحت تاعية زرونوي سيدي

815 - خامالاون لُوقَس:

- .(Khamailéon leukos) χαμαιλέων λευκός (--)
 - (×) بونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 741.
- (:) ومعنى لوقس باليونانية أبيض، وهو الاشخيص بالعربية، وبعجمبة الأندلس بكشرانية (12) وبالبربرية أُدَّاد " بدَالين مهملتين، – الجامع ، 2/46.
 - BASSET, p. 5 (=) ب تُعفة ، ف 52 با LVI ، 52 با BASSET, p. 5

816 - خامالاون مَالَس:

- . (Khamailéôn mélas) χαμαιλέων μέλας (-)
 - (×) يونانية .
 - , (+) ابن البيطار، 742.

¹²⁾ يرسمه ابن البيطار وبشكراين، أيضا ، انظر هذه المادة ، (عدد 489).

(:) هيراد به الخامالأون الأسود. وهو الادّاد الاسود أيضا بالبربرية. وهو قتّال ويعرفه البربر بالوحيد لأنه إذا نبت بأرض لم يطلع فيها سواه ومن أجل ذلك سهاه بعض علمائنا أسد الأرض وهذا النبات كثير بافريقية مشهور بها بما ذكرت وخاصة بموضع من أعمال باجَة القيروان تسمى عزرة ((13) فانه ينبت عندهم كثيرًا ويقتلون به السباع بأن تؤخذ أصوله تدق وتوضع في بطن بعض البهائم ويرمى به في طرق السباع . فأي حيوان أكل منها فتله وَحِيًّا « - الجامع ، 46/2.

. M.M.D., 1 XLVI, 88 (BASSET, p. 5 (=)

817 – خَامَالُوقِي :

- .(Khamaileúkê) χαμαίλεύκη (+)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 737 .
 - (:) (لم يعرفه) الجامع · 45/2
- . M. D. 3.1V . Dic. Lat. Fr., p. 298 (=)

(٪) الرسم الذي أورده لكارك فيقا المصطلح هو «خامابوقي» بالباء ، ولاحظ أنه وجده في المخطوطات باللام ، «خامالوقي» ؛ وقد ورد بهذا الرسم في بعض المخطوطات اليونانية لنص ديسقوريدوس أيضا ، ففضل إصلاحه لأن الرسم القديم ليس صحيحا ، وقد فضلنا بدورنا الابقاء على الرسم الاصلي للمصطلح كما وجد في المخطوطات ، والملاحظ أن هذه المادة لم ترد في النص المطبوع من «المقالات الخمس» ، وقد وردت في

 ¹³⁾ يوجد في هذا الموضع اختلاف بين ط. بولاق والترجمة الفرنسية. فقد ترجم لكلوك هذه الجملة كما
 يلي:

وعزرة Elle est abondante dans les environs de Bédja et de Kairouan. où on l'appeile فقد اعتبر هذا النبات موجودًا في «باجة» و «القيروان» وأنّ اسمه هو وعَزْرَة». وقد أكد في تعقيبه على هذه المادة ذلك وكان قد فعل ذلك في تعقيبه على مادة «ارجيقنه» (ف 49. المادة 105 في معجمنا). أمّا ط. يولاق فقد حُرِّف فيها اسم «باجة» فرسم «ناحية». وأمّا عن «عزْرَة» فإنّ قراءة ط. بولاق أصح ، لأن «عزرة» اسم موضع لا يزال موجودا حتى اليوم فرب مدينة باجة التونسيّة.

النص المخطوط الذي عندنا – مخطوطة باريس – بنفس الرسم القديم أي «خامالوقي» باللام (ص 96 وجه ، الفقرة 121). أما في ط . بولاق فقد رسم المصطلح رسما محرفا ، وهو «خالوماقي».

818 – خَامَامِيلُن :

- .(Khamaimėlon) χαμαίμήλον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 745.
- (:) «تأويله باليونانية تفاح الارض ، وهو البابونيج " » الجامع ، 46/2.
- .M.M.D., 3/III ، 179 وف 39 وف 179 ، Dic. Lat. Fr., p. 298 (=)
 - (•) مادة «تفاح الأرض» . (ف 418).
 - (٪) انظر مادة «خاماليس» أيضا، (عدد 841).
 - 819 خَرَاطِين :
 - مرز تحية تركي براسي
- (×) فارسية .

(-) خَرَاتِين.

- (+) ابن البيطار، 789؛ الجزائري، 908؛ كليرفيل، 8018.
- (:) 1 ابن البيطار: «(جالينوس): وهي الديدان التي إذا حفر الانسان أو حرث في القدان وجدها تخرج من الأرض» الجامع ، 57/2.
- 2 الجزائري: «هي دود كحيات البطن، توجد في الطين اذا حفر عليها، واذا أحذت من البحر جرمظ (١٤)، هكذا يسميها الصيادون عندنا (...)، ويقال لها أحناش (١٤) الارض وعروق الارض» –كشف، ص 71.
 - (=) ادي شير، ص 53؛ غرائب، ص 225.
- (٪) ذهب مترجما التحفة (ف 416) الى أن المصطلح عربي خالص من مادة

¹⁴⁾ كذا عند لكلرك، ورسم في ط. الجزائر وحرمط، بالحاء المهملة.

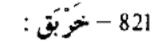
¹⁵⁾ كذا عند لكلوك، وقد ورد في ط. الحزائر وحنش،.

«خوط» استعمل في صيغة الجمع ، وقد ذهبنا مع ادي شير في اعتبار المصطلح أعجميًا لأننا لم نعثر عليه في مادة «خوط» في «لسان العرب» . ووجدناه في مادة «خوطن» وقال عنه اعتمادا على الازهري : «ولا أحسبها عربية محضة» – (1/816).

820 – خور بز :

- (-) خَوْ بَزُه .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 780 ؛ الجزائري . 932.
- (:) ١ ابن البيطار: «هو البطيخ " » الجامع ، 57/2.
- 2 الجزائري: «هو البطيخ " بالفارسي، كشف ، ص 74.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 185؛ ادي شير، ص 52؛ غرائب، ص 225:

المنجد: المفصِّل ص 110.



(-) خَوْ بَق .

(×) فارسية .

- (+) الجزائري . 910 ، كليرفيل ، 2410 .
- (:) ﴿ أُعرِفُه ، عروقه رقاق ، وقيل نبات ورقه كورق لسان الحمل أسود وأبيض ﴾
 -كشف ، ص 71 .
 - (=) ادي شير، ص 52؛ شرح، ف 399؛ غرائب، ص 225.
- (٪) يرى مترجم الشرح أن أصل المصطلح سرياني ، لكنه غير متأكد من ذلك ، وقد افترض أصلين : «ḥūrbak nā» أو «ḥūrbak anā»، وذكر أيضا ان المصطلح العربي قد يكون دخيلا من لغة أخرى .

822 – **خربق** (أبيض) :

- (−) و(×) و(=) و(٪): انظر المادة السابقة.
- (+) ابن البيطار، 772؛ الجزائري، 911؛ كليرفيل، 6639.
- (:) 1 − ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق النبات

الذي يقال له لسان الحمل (16) أو ورق النبات الذي يقال له طوطلن أغريون (17) ومعناه السلق البري . إلا أنه أقصر منه وأميل الى السواد وزهره أحمرُ اللون وله ساق طولها نحو من أربع أصابع مضمومة جوفاء اذا ابتدأ أن يجف بتقشر . وعروق كثيرة دقاق مخرجها من رأس واحد صغير مستطيل شبيه بالبصلة المستطيلة وينبت في مواضع جبلية « – الجامع . 54/2 .

2 -- الجزائري : (لم يعرفه) -- كشف . ص 71 .

823 – خربق (أسود) :

(−) و(×) و (=) و (٪) : انظر مادة «خربق» ، (عدد 821).

(+) ابن البيطار ، 773 ، كليرفيل ، 6640 .

(:) «(ديسقوريدوس): (...) هو نبات له ورق أخضر شبيه بورق الدلب إلا أنه أصغر منه مائل الى ورق النبات المسمى سفندولون وهو أكبر تشريفا من ورق الدلب وأشد سوادًا وفيه خشونة ولهذا النبات ساق قصيرة ورهر أبيض فيه شيء من لون الفرفير وشكله شبيه بشكل العنقود وفيه تمرة سمية بجب القرطم (...) وله عروق دقاق سود مخرجها من أصل واحد كأنه رأس بصلة (...). وينبت في المواضع الخشنة وعلى التلول في أماكن يابسة (18) « - الجامع ، 54/2 - 55.

824 - خُرطَال:

(Khortarion) χόρταριον (⇒)

(×) يونانية.

¹⁶⁾ بالاصل «شبيه بورق الابورس لوقش والنبات الذي يقال له لسان الحمل». وحذفنا «الابورس لوقش» لأنها بدت لنا زائدة لأنه الاسم اليوناني للخربق الأسود وليس نباتا آخر. والملاحظ أن لكلوك لم يورد فقرة ديسقوريدوس في ترجمته. وقد أصلحنا الجملة من «المقالات الخمس». صي 354. ومخطوطتها. صي 98 وجه.

¹⁷⁾ بالأصل «طوطا وعربون» وهو تحريف، وقد ورد المصطلح في المطبوع من «المقالات الخمس» (بس 354) «طوطلن» فقط، وفي المخطوط ورد كاملا كما أثبتناه، والمصطلح يوناني أصله «τεῦτλον αγριον» (teûtlon agrion) وهو السلق البري: انظر تحفة، ف 397.

^{18)،} بالأصل – في ط. يولاق – دوفي أماكن خشنة»، والإصلاح من «المقالات الخمس»، ص 360.

- (+) ابن البيطار ، 775.
- (:) «ويسمى بالفارسية القرطان». (ديسقوريدوس): هو نبات له قصبة وورق يشبهان قصب الحنطة وورقها. وقصبته ذات عقد وفي طرف قصبته في رأسه ثمر شبيه بالزاا «191 في غلف مَقَسُومَة بقسمين قسمين» – الجامع، 56/2.
 - (=) الكرملي: الكلم اليونانية . ف 121؛ ادي شير . ص 53.
- (٪) ذهب ادي شير الى ان المصطلح فارسي الاصل. وأصله الفارسي هو «القرطان» كما «خرطال». وقد ذهبنا مع الكرملي لأن المقابل الفارسي لهذا المصطلح هو «القرطان» كما ذكر ابن البيطار. فالاصل اليوناني لذلك أقرب الى الصواب. ثم إن مترجم الشرح (ف 118) قد ذهب الى أن المصطلح عربي خالص واعترض على أن يكون من الفارسية. 825 خَوْفَى (20):
 - (--) خَوْ بَا .
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار . 784.
 - (:) «هو الجلبان^{*} » ~ الجامع تا 1945 رسوى
 - (=) لكارك: الجامع (ترجمة). ف 784؛ ادي شير، ص 53.
 - (٪) الاصل الفارسي الذي ذكره لكلرك هو «خَرْ يَـيْ».

826 - خُرْقَطَان:

- (-) خَرْقَطَانَ.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 787.
- (:) «قيل إنه البنتومة ° « الجامع . 57/2.
 - ,Dozy, Supp., 1:366 (=)

¹⁹⁾ ورد في ط. بولاق ١١لراقي، وهو تعريف، والإصلاح من لكارك.

²⁰⁾ رسم في ط. بولاق ﴿خرقِ ۗ بالقاف المثناة.

- 827 خَرْكُوش:
- (-) خَرَمْكُوش،
 - (×)فارسية .
- (+) ابن البيطار، 778.
- (:) «هو لسان الحمل في بعض التفاسير» الجامع ، 57/2.
 - .Dozy. Supp.. 1/366 (=)
 - 828 خُوَّم : (-) خُوَّم .

 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار . 777.
- (:) «زعم الرازي (⁽²¹⁾ في الحاوي أنه الدواء المسمى باليونانية اسطراطيقوس ⁽²²⁾ وهو الحالبي (...) . ومنهم من زعم أنه اللتواه السمى باليونانية لنخيطس * ⁽²³⁾. وهذا الدواء ترجمه ابن جلجل (24) بسراج القَطَّرِّبُ (أير) وفي مفردات الشريف (25): الخرم دواء لم يذكره ديسقوريدوس ولا جالينوس ، وذكر ابن وحشية (²⁶⁾ أنه نبات ينبت في البساتين ذو أوراق قليلة (²⁷⁾ العرض يحمل على زهر متفرق الورق ولونه بنفسجي بل هو أحسن من لون البنفسج " له رائحة حسنة ، وهو كثير بأرض الفرس، – الجامع ، .57 - 56/2
- (=) الجواليتي : المعرب ، ص 179 ؛ ادي شير ، ص 54 ؛ غرائب ، ص 225 .

²¹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 21 في الفصل الأول من القسم الأوّل.

²²⁾ انظر مادة واسطيراطيقوس، في معجمنا ، (عدد 157).

²³⁾ وردت هذه الترجمة مكررة في ط. بولاق.

²⁴⁾ سبق التجريف به في التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأول.

^{· 25)} سبق التعريف به في التعليق 166 في حرف الألف.

²⁶⁾ سبق التعريف به في التعليق 113 في حرف الألف.

²⁷⁾ بالأصل وقليل، ، والاصلاح من لكارك.

29% - خُرْنُباش:

- (-) خَوَنْبَاش.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 781.
- (:) «زعم قوم اله المشكطرامشير (28) وليس بِهِ والصحيح أنه المرماحور (291 مرماحور) الجامع . 57/2.
 - (≈) DOZY, Supp., 1 367 (≈) أدي شير ، ص 52 ,
 - 830 خُرُوسَقُومِي (30) :
 - .(Khrysokómé) χρυσοκόμη (~)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 774.
- (:) *وتأويله باليونانية رأس الذهب (كسقوريدوس): هو نبات له قضيب طوله (31) نعو من شبر وجمته كأنها رأس سندير وهي شبية بجمة الزوفا وأصل دقيق مثل (32) أصول الخربق الأسود وعليه رغب وليس بكريه الطعم وفي طعمه حلاوة مع قبض وله رائحة شبيهة برائحة السرو . وبنبت في مواضع ظليلة ومواضع صخرية » الجامع . 56/2.
 - .M.M.D., 1, LV : Dic, Lat, Fr., p. 303 (=)

 - .(Khrysógonon) χρυσόγονον (-)
 - (×) بونانية .

²⁸⁾ بالأصل «المشكطر امشيع». وهو تحريف.

²⁹⁾ في ط. بولاق والمرماجوزه، والاصلاح من لكلرك.

³⁰⁾ رسم في ط. بولاق «خروسوقومي ١.

³¹⁾ بالأصل «قضب طولها»، والإصلاح من لكلرك ومن «المقالات الخمس» (ص 328).

- (+) ابن البيطار . 776.
- (:) «(ديسقوريدوس): (...) هو نبات له ورق شبيه بورق البلوط وهو مجتمع النبات وله زهر شبيه بزهر الصنف الذي يستعمل في الاكاليل من النبات الذي يقال له فلومس (34) وأصله شبيه بالشلجمة (35) باطنه أحمر شديد الحمرة وحمرته كخمرة الدم وظاهره أسود « الجامع ، 56/2.
 - .M.M.D.. + LX (=)
 - 832 خُرُوسُوقُلَّا (³⁶⁾:
 - .(Khrysókołła) χρυσόκολλα (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار . 782.
 - (:) تأويله غراء الذهب. وهو لِحَامُ الصَّاعَةِ ، الجامع . 57/2.
 - (=) تحفة . ف 401 . شرح ، ف 383
 - (a) مادتا الحام الذهب ، (ف 2016) و الزاق الذهب ، (ف 2020).
 - (//) انظر مادة «كروسقلا». (عدد 1627).
 - خرونيون (فاناقس):
 - (+) ابن البيطار ، 1664.
 - (-) انظر مادة «فاتقس خرونيون» ، (عدد 1354).
 - 833 خَسْرُودَارُوَا :
 - (-) خَسْرُودَارُو.
 - (×) فارسية .
 - (+) أبلخرائري ، 918.
 - (:) «هو الخولنجان[»] القصيعيّ» كشف ، ص 73.
 - 34) رسم في ط. بولاق وقلونس، والإصلاح من والمقالات الخمس، (ص 328).
 - 35) انظر مادة وشلجم، في معجمنا، (عدد 1190).
 - 36) رسم في ط. بولاق وخروشوقلاه بالشين المعجمة.

(=) ادي شير، ص 50؛ شرح، ف 398؛ غرائب، ص 225.

834 - خُشْكَار:

(-) خُشْكَار.

(×) فارسية.

(+) ابن البيطار . 800.

(:) «هو الدقيق الذي لم تنزع نخالته» - الجامع . 61/2.

(=) ادي شير، ص 55؛ غرائب، ص 255.

835 – خَشْكُوبِشُة :

.(Eskhárôsis) ἐσχάρωσις (-)

(×) يونانية.

(+) كليرفيل . 5204-5203.

. Dozy, Supp., 1.291 (=)

(٪) انظر أيضا مادتي *تخشكر» (عُلَّدُ 641) و «مخشكرات» (عدد 1813).

مرز ترت المحيد الموج المعرف المحالي

836 - خُشْكُنَان :

(-) خُشْكُ نَانَه.

(×) فارسية.

(+) كليرفيل . 1671.

.Dozy, Supp., 1:373 (=)

837 – خُشْكُنْجُبين :

(-) خُشُکُ انْکُبین.

(×) فارسية.

(+) ابن البيطار، 798.

(:) ه(المجوسي)(³⁷⁾: هو عسل يابس يجلب من بلاد فارس ، له رائحة دوائية »

³⁷⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 206 في حرف الألف.

- الجامع . 61/2 -

838 - خَلْبَانِي :

- .(Khalbáně) χαλβάνη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار. 818.
- (:) «هو القَنْةُ (38) باليونانية » الجامع . 69/2.
- (=) تحفة ، ف 353 ، شرح ، ف 339 ، 339 ، شرح ، ف (=)
- (//) يرى مترجم الشرح ان المصطلح اليوناني سامي الاصل . من العبرية «helběna» أو السريانية «halbènita».

839 – خُلَّر:

(-) خَلَو .

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 817.
- (:) «هو الجلبان (...) ، أول الاسم خاء مضمومة معجمة ثم لام مشددة مفتوحة ثم راء مهملة « الجامع . 69/2.
 - (=) ادي شير، ص 56؛ شرح، ف 80.

840 - خَلَنْج :

- (-) خَلَنْكُ.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 814 ؛ الجزائري ، 931 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(أبو عبيد البكري)(39): هذا الاسم يقع عندنا بالأندلس
 - 38) كذا عند لكارك، وهو الصحيح، ورسم «القت» في ط. بولاق.
 - 39) سبق التعريف به ، النظر التعليق 63 في حرف الألف.

على الشجرة التي يصنع من أصلها فحم الحدادين ويسمى باليونانية أريقَى (40). فا أغصان طوال مقدار قامة الإنسان . ذات هدب أصغر من هدب الطرفاء بين اللدونة والخشونة . وزهره صغير الى الحمرة وفيها غبرة وهي لطيفة في شكل المحجمة في بيوفها شعيرات من لونها . في رأس كل شعيرة حبة هيئة لطيفة ألطف من حب الخردل فرفيرية اللون قَدْ فَرَعَتُهَا واحدة في وسطها حتى خرجت من كهام الزهرة . ومنه صنف فرفيرية اللون قَدْ فَرَعَتُهَا واحدة في وسطها حتى خرجت من كهام الزهرة . ومنه صنف آخر أبيض النور إلا أنه ألطف من نَوْرِ الأول مقدارًا والشكل واحده – الجامع . 68/2

2 - الجزائري: «شجر ورقه يقرب من الطرفاء قيل أن منه يصنع فحم الحدادين
 في بلادنا ، وزهره أحمر وأبيض وأصفر وحبه كالخردل» - كشف ، ص 74 ,

(=) الجواليقي: المعرب، ص 184؛ ادي شير، ص 56؛ غرائب، ص 226؛ المنجد: المفصل، ص 195.

841 - خَاماليس:

.(Khamaimêlis) χαμαιμηλίς (-)

- (×) يونانية.
- (+) الجزائري ، 922.
- (:) ﴿ هُو البَابُونِجِ * . وَهُو تُفَّاحِ الْارْضِ ۗ –كشف . ص 74 .
 - (=) شرح ، ف 39.
 - (٠) مادة «تفاح الارض»، (ف 888).
 - (//) انظر مادة «خاماميلن» . (عدد 818).

842 - خُمَاهَان:

- (-) خَمَاهَان
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 822.

⁴⁰⁾ حرف في ط. بولاق فرسم «ارتقى؛ والمصطلح يوناني أصله: «ἐρεἰκη» (éreikė).

⁴¹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 150 في حرف الباء.

(:) «هو الصندل" الحديدي. (النميمي) الما في المرشد: هو من قسم الحديد. وهو حجوزاً سود حالك كثير الماء غير شفاف ثقيل بارد المزاج. وهو صنفان: ذكر وأنثى. فالذكر منها شديد الصلابة قليل الماء كدر الجواهر اذا حك بالماء على المسن يخرج محكه أصفر كلون الزرنيخ". وأما الانثى فانه أقل صلابة من الذكر وأنعم جوهرا وأشف. واذا حك الفص منه كان أكثر ماء وأحسن جوهرا من الذكر» - الجامع. 26/2.

; الكرملي ; Dozy. Supp., 1-403 - MCLLET. Minéralogie, p. 216((=) النخب ، ص ص 89 ~ 90.

843 – خِمْخِم :

·) :خشخم .

(×) افارسية .

(+) ابن البيطار . 823 .

(:) الازعم الغافتي انه الدواء المسمى إلكونائية أرغاموني (...) ولست أرى ذلك صحيحا لأن الخمخم عربي وليست ماهية شهية عاهية الإغاموني وي كتاب الرحلة لأي الغباس النباتي (٤٤): هو اسم عربي بالحجاز لنبات شكله شكل الأنجرة السوداء المسهاة حشيشة الزجاج ويسمى عند آخرين انجرة وحرشاء (٤٦) إلا أنه أشد خضرة منها وأغضانه حمر كأغصانها إلا أنه أصلب ومنابته الوديان والمسيل وعليه شوك دقيق لضاق بكل ما يتعلق به من ثوب أو غيره (...) وزهره كزهره وثمر تلك الحشيشة وطعمه تَقِيّة (المؤلف): كثيرًا ما تكون هذه النبتة بطاهر القاهرة تحت الجبل الأحمر في مسيل هناك وبقرب من قلعة الجبل وهي كثيرة جدًا. وقد زعم بعض الرواة أن الخمخم هو لشاك الثور فوهم فيه من قبل اشتراكها في صورة حروف الاسم إلا أن لسان الثور بصفتها يقال طاهري وديار بكر حمحم بالحائين المهملتين وهذه النبتة التي أثبتناها هنا بصفتها يقال لها خمخم بالحائين المهملتين وهذه النبتة التي أثبتناها هنا بصفتها يقال لها خمخم بالحائين المعجمتين» – الحامع . 77/2.

^{42):} سبق التعريف به ، انظر التعليق 10 في الفصل الثاني من القسم الأوّل.

⁴³⁾ كَلْمَا عَنْدَ لَكُلُوكَ ، وفي ط. بولاق ﴿جَرَشًا ﴾ بالحيم المعجمة .

(⇒) ادي شير. ص 57.

844 - خَنْكُرُوسِ :

(−) و (×) و (=) : انظر مادة «حندروس» (عدد 802).

(+) ابن البيطار . 825.

(:) (دیسقوریدوس): هو صنف من زا ا⁽⁴⁴⁾ الذي له حبتان» - الجامع .
 78/2

845 - خُنْدرِيلِي :

(Khondrile) χονόρίλη (+)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار . 823.

(:) اهو نوع من الهندبا "البري وقيل هو البعضيد. (ديسقوريدوس): هذه شجرة يشبه ورقها ورق الهندبا "البري وثيرة وساقه وزهره. لذلك زعم بعض الناس أنه صنف من الهندبا "البري وورقه وساقه وأصله أرق من الهندبا "البري توجد على أغصانه صمغة مثل المصطكّى "رقي عِظم الباقلاء - الجامع . 77/2.

M.M.D.. 1 135 + L.B.p. 443 (=)

846 – خُورْزَهُرَجٍ :

(-) خَرْزُهْرُه

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار ، 833.

(:) «معناه بالفارسية سم الحمار . وهو الدفكي ° » – الجامع . 80/2.

(=) لكلرك، الجامع (ترجمة). ف 833.

847 – خُولَنْجَانِ :

(-) خُولَنْجَان (من «kulanga»).

⁴⁴⁾ في ط. بولاق «را» وهو تحريف ، والاصلاح من لكلرك.

- (×) فارسية ، (من السنسكريتية).
- (+) ابن البيطار . 829 ؛ الجزائري . 906.
- (:) 1 ابن البيطار: «عروق مُتَشَعِبَة ذات عقد لونها بين السواد والحمرة شبيهة بأصول النوع الكبير من السعد المسمى بعجمية الأندلس يُنْجَه (45). وهذه العروق حريفة الطعم تجلب إلينا من الهند وفيها عطرية» الجامع ، 79/2.
- 2 الجزائري: «وهو عندنا صنفان. قصبي ولم أر من نص عليه. والعقربي.
 والكلام عليه: هو عروق حمر حادة الرائحة والمذاق» كشف. ص 70.
- (=) ادي شير ، ص 57 ؛ تحفة ، ف 411 ؛ شرح ، ف 398 ؛ غوائب ، ص 226 .

848 - خُونْسياوْشَان:

- (~) خُون سِيَاوُشان.
 - (×) فارسية ِ
- (+) ابن البيطار . 832.
- (:) «معناه بالفارسية دم الانجوين الجامع بي 80/2.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 194 ؛ لكلرك : الجامع (ترجمة) ، ف 832. 849 – خمار :
 - (-) خِيَار.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 835 ؛ كليرفيل ، 2995 .
 - (:) (لم يعرفه) الجامع ، 2/80.
 - (=) ادي شير ، ص 58 ، غرائب ، ص 226.
- (٪) ذكر مترجم الشرح في موضوعين اثنين (ف 387 و ف 388) أن «خيار» عربي محض وقد ذهبنا مع ادي شير في اعتبار المصطلح أعجميا فارسيا لأن بعض اللغويين

⁴⁵⁾ رسم في ط. بولاق مهملا من النقط، والمصطلح لاتيني أصله «juncia» – انظر: Smonet. Glosario, pp. 618–619 + Dozy, Supp., 1/654 ب شرح، ف 274.

العرب القدامي قد ذهبوا نفس المذهب (انظر ابن منظور: اللسان . 927/1 - مادة خير - . والسيوطي : المزهر . 284/1).

850 - خيار (ماء الـ):

(−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار . 2071 .

(:) (لم يعرفه) - الجامع ، 136/4.

851 - خِيَارِشَنْبَو⁽⁶⁴⁵⁾ :

(-) خيكارچَنْبَر.

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار . 836 . الجزائري . 919 . كليرفيل . 2211 .

(:) آ-ابن البيطار: «(أبو العباس النباتي) (146) في كتاب الرحلة: هو شجر معروف وثمره مألوف بمصر واسكندرية وما والاهما كثير. ومنهما بحمل الى الشام. وهو أيضًا بالبصرة كثير ومنها يجمل الى المشرق والعراق ، شجرة كقدر شجرة الجوز ورقه كورقه الا أنه أصغر قليلا وأطراقه حادة وهو أصلب من ورق الجوز ونبه شبه من ورق الشاهبلوط ويزهر زهرا عجيبا لم ترعيني مثله جالا وحسنا في خلقته وذلك انه يخرج من بين تضاعيف الورق في شهر سبتنبر وهو في عرجون طوله نعو من ذراع يخرج في جهاته الأربع عروق في طول الإصبع تُنفتح أطرافها عن زهر ياسميني الشكل في قدره خمس ورقات في كل زهرة في نهاية الصفرة فيأتي شكل العرجون وهو متدلز بين تضاعيف الأغصان كأنها ثريا مَسْرُوجة. وهذا الزهر إذا آن أن يخرج الثمر يستحيل لونه الى البياض ويذوي ويسقط وتبرز أنابيب القضيب الشنبرية على الشكل المعروف منها الطويل ومنها القصير عناقيد كعناقيد الخرنوب تتدلى كأنها العصي شديدة الخضرة ثم تسود أذا انتهت و الجامع 81/2.

⁴⁵م) رسم عند لكلرك «خيارشنبار». وهو تحريف.

⁴⁶⁾ سبق التعريف به.

- 2 الجزائري: «هو خروب الهند» –كشف ، ص 73.
- . (=) Dozy, Supp., 1/789 (=) ادي شير ، ص 59 ، شرح ، ف 387 ، غرائب . ص 226 .
 - (٪) رسم ادي شير الاصل الفارسي «خيار جنبر».
 - 852 خِيرٌ بُوَا:
 - (-) خَيْرِبُوَا.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 839.
- (:) «(ابن سینا)⁽⁴⁷⁾: هو حب صغار مثل القاقلة یجلب من السفالة» الجامع .
 82/2



(=) ادي شير، ص 59.

853 – خِيرِي :

- ()خِيرُو .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 837 . الجزائري ، 926 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): هو نبات معروف. وله زهر مختلف بعضه أبيض وبعضه فرفيري وبعضه أصفره الجامع ، 82/2.
- 2 الجزائري: «هو الخيلي. ثلاثة أصناف، أصفر وأبيض وفرفيري وهو الازرق» – كشف، ص 74.
- (=) ادي شير، ص 59، تحفسسسة، ف 422، شرح، ف394، M.M.D., 1/152؛ المفصل، ص 30.
 - 854 خبري (دهن ال):
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

⁴⁷⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

- (+) ابن البيطار . 915.
- (;) (لم يعرفه) الجامع ، 108/2.

855 - خَيْرُرَان (بلدي):

- (-) خَيْرُرَان
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 840.
- (:) «شجارو الأندلس بسمون بهذا الاسم الآس " البري المذكور في [المقالة] الرابعة من [كتاب] ديسقوريدوس» الجامع . 83/2.
 - (=) ادي شير، ص 54؛ غرائب، ص 226.
 - 856 خَيْشَفُوجِ (48):
 - (–) خَيْشُفُوج .
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار . 839.
 - (:) «هو حب القطن» الجامع . 83/2 :
 - (=) ادي شير ، ص 54 .

⁴⁸⁾ رسم في ط. بولاق دخشفوج.

حرف الدّال

- 857 **دَا أَ لُجَبْرُونَ**ج :
- (-) دَانْچَه ابْرُونَج.
 - (×) فارسية .
- (+) الغافتي . 243,
- (:) «ويقال دانج ابرونج ° . وهو الحب الذي يعرفه الصيادلة عندنا بالفلفل ° الأبيض وهو معروف بالمشرق بهذا الاسم « + منتخب ص 113.
 - (=) لكارك: الجامع (ترجمة) . فند847 (الماركة المحامع (ترجمة)
 - (٪) انظر مادة «دانجابرونج» (عدد 870).

858 – دَادِي :

- .(Dádion) δάδιον (-)
 - (٪) يونائية .
- (+) ابن البيطار . 843.
- (:) ((ابن سينا)) : هو حب مثل الشعير، أطول وأدِق، أدكن اللون، مر الطعم» – الجامع، 86/2.
 - (=) ادي شير. ص 59؛ منتخب، ف 236؛ شرح. ف 86.
 - (٪) أ) انظر المادتين المواليتين.
- ب) ذهب ادي شير الى أن الاصل الاعجمي لهذا المصطلح فارسي، هو أدادي».

¹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأول.

859 – **دادي** (رومي) :

- . (Dadós) δφδός (~)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار . 844.
- (:) ه هو الهيوفاريقون "عن حنين (⁽²⁾ هـ الجامع . (2 / 86 / 86).
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة) . ف 1417 (383/2) . منتخب، ف 236.

860 – دَادِينِ :

- (−) و(×) و(≔); انظر مادة «دادي» (عدد 857).
 - (+) الغافقي . 236 .
- (:) «ويقال دادي موشجر معروف عندنا بهذا الاسم ، وهوشجر عظيم له ورق مستدير كورق الخبازى إلا أنه أمتن وأصلب وأشد ملاسة ، وله زهر أحمر علكي اللون يظهر في الربيع قبل خروج الورق بتكاثف على الاغصان حتى لا يكاد بيدو منها شيء ، وله خروب صغير في قدر إصبع لاطية فيها حب علسي الشكل خمري اللون ، وزعم قوم أن هذه الشجرة هي الدادي الذي يعظير به الذي يعظير به الذي يعظير في الدادي الذي يعل في الشراب فيشتد سكره ويؤكل زهره أبيض ، ويتنقل عليه ما دام غضا ، وزعم آخرون أن الدادي الذي يجعل في النبيذ انما هو حب كحب الشعير إلا أنه أرق وأطول أدكن اللون الليان السواد ما هو ، مر الطعم يعمل في نبيذ التمر في بغداد (...) وذكر هذا ابن سينا (د) وغيره . وزعم بعضهم انه الاشخيص الأسود ، وقال حنين (٩) إن الهيوفاريقون هو الدادي الرومي وأصله بالبربرية اذاد و الدادي أيضًا مصابيح تتخذ من الخشب الدادي وأصل هذه المطابيح الدادي وأصل هذه المطابيح الدادي وأصل هذه الكلمة بالرومية طاطس (٥) . والدادي هو أيضًا القطران الصافي الذي يسمى أيضا دادي ه منتخب ، ص 111.

²⁾ سبق التعريف به ، انظر في مقدمة عملنا التعليق 242 .

انظر التعليق عدد 1.
 انظر التعليق عدد 2.

⁵⁾ مصطلح يوناني: انظر مادة «دادي رومي» (عدد 859).

861 - دَارْشِيشِعَان⁽⁶⁾ :

- (-)) دَارُ شِيشِغَان.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 842؛ الجزائري، 239.
- 2 الجزائري: «هو الكُندول، عند أهل العراق هو الرمان البري⁽¹¹⁾» – كشف، ص 46.
- (=) ادي شير ، ص 60 ؛ تحفة ، ف 113 ؛ منتخبي ، ف 233 ؛ شرح ، ف 88 ؛ M.M.D.. 1/107 ، ص 226 .
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

862 - دَارْشِيشِغَان:

- (−) بو (×) و (=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافق . 233 .

 ⁶⁾ رسم، في ط. بولاق دداراشيشغان، بالغين، وهم رسم صحيح أيضا.

 ⁷⁾ كذا اعند لكارك. وفي ط. بولاق وازوري». وسنرى الغافقي يرسمه وأزوري، أيضا، والمصطلح بربري: «azezzű». انظر تعقيب لكارك على هذه المادة في ترجمة الجامع.

⁸⁾ سبقة الثلغريف به في التعليق 166 في حرف الألف.

إ) في طال بولاق «الخوانق»، والاصلاح من لكارك.

¹⁰⁾ في ط. بولاق «يدوخ» وهو تحريف.

¹¹⁾ كافدا في الترجمة الفرنسية ، وفي ط. الجزائر والرمان، فقط.

 (:) «هو نوع من الجولق" متشجر طيب الرائحة ينبت في بعض السواحل ويسمى القندول وبالبربرية أُزَرُوي (12) (...). والدارشيشغان اسم فارسي يسمى بالسريانية قيسادنردين⁽¹³⁾ أي عود السنبل وانما يريدون به أنه عود تشبه رائحته رائحة السنبل والناس يستعملون عندنا بدله عود الجولق " بالجيم ومنهم من يستعمل زهره وهؤلاء مخطئون لأن القدماء إنما ذكروا أن الجولق" خشب لا أنه زهر والصحيح أنه نوع من الجولق" وكأن الجولق؟ صنف منه رديء (...). والجولق؟ شجر له أصناف كثيرة (...) والدارشيشغان من هذه الأصناف: منه ما هو شوك كله بلا ورق وأغصانه كثيرة قصار تخرج من أصل واحد وهو متدوح كأنه قفة شوك أفرغت في الأرض أخضر كخضرة ورق الكرنب * ولون أغصانه أحمر الى الفرفيرية وفيه عطرية , ومنه ما يقوم على ساقٍ وله خشب غليظ صلب خارجه أصفر وداخله أحمر عطر الرائحة وشوكه حديد دقيق كثيف وقصبانه دقاق متدرجة (14) في أعلى ساته ويعلو شجره من القامة . وبين أضعاف الشوك ورق دقيق جدًا وزهر(15) أصفر ذهبي وحرازيب صغار فيها ثلاث حبات لاطية لونها أصفر. وينبت في جبال مظللة بالشجر . وتخيه عطراية عجيبة وهو ألطف من الصنف الذي ذكرناه قبله . وأكثر نبات هذين الطِّرَنْفِينَ في السواحل (. . .) . وأما دونش بن تميم (16) فانه قال إن الدارشيشغان عند صيادلة أهل العراق هو شجر الرمان المصري . وله خشب أصفر صلب غليظ عطر، وله ثمر يسمى اللب» – منتخب، ص ص ص 109–110.

(٪) قد مزج ابن العبري – صاحب المنتخب – في هذه المادة أيضا بين ما أورد الغافقي عنها في القسم الأول – الرئيسي – من «الأدوية المفردة» (ص ص 262 – 263)

¹²⁾ انظر التعليق عدد 7.

¹³⁾ هو مصطلح سرياني . انظر مادة وقلسيدناردين؛ في هذا المعجم ، (عدد 1515).

¹⁴⁾ بالاصل «متدوحَة»، والاصلاح من «الأدوية المفردة» للغافقي، ص 289.

¹⁵⁾ بالاصل «أوزهر»، والاصلاح من «الأدوية المفردة» للغافق، ص 289.

¹⁶⁾ بالأصل «يونس بن تميم» . وفي الترجمة الانقليزية «يونس الحراني» . وما أثبتناه من «الأدوية المفردة» للغافقي ، ص 289 . ودونش بن تميم قله سبق التقريف به ، انظر التعليق 245 في حرف الباء.

وبين ما أورد في القسم الثاني - التفسيري – عن الدارشيشغان (ص ص 288 – <u>289).</u> 863 – **دَارَصينِي** :

- (-) دَارْچِينِي .
 - (×) فارسية.
- (+) الغافقي . 232 ابن البيطار . 841 الجزائري . 234 .

(:) 1 - الغافق: «تأويله بالفارسية شجر الصين. (اسحاق بن سليان) (17): الدار صيني على ضروب: فمنه الحقيق المعروف بدار صيني الصّين ". ومنه الدون وهو الدار صوص ، ومنه المعروف بالقرفة على الحقيقة ومنه (18) المعروف بقرفة القرنفل". فاما الدار صيني الحقيق فجسمه أشحم وأنحن وأكثر تخلخلا من جسم القرفة (كأن لحمه يكون على شخن الخنصر مع دهنية تعلهر منه عند مضغه ودقه. وأما لونه فمتوسط بين حمرة القرفة) وسواد [قرفة] (20) القرنفل" إلا أنه الى القرفة أميل وبها أشبه الأن حمرته أقوى من سواده وأظهر ، وأما لون سطحه فيقرب من لون سطح السليخة الحمراء. وأما طعمه فأول ما يدرك منه حرافة مع قيض يسير يتبعم حلاوة ثم مرارة زعفرانية (11) مع دهنية خفية ، وأما رائحته فكرائحة الفرفة على الحقيقة . واذا مضغته ظهر لك منه شيء من رائحة الزعفران مع يسير من رائحة النيلوفر" ، وأما الدار صيني الدون فجسمه يقرب من رائحة الوقية في خفته وتخلخله وحمرة لونه إلا أن حمرته أقوى ولونه من جسم القرفة على الحقيقة في خفته وتخلخله وحمرة لونه إلا أن حمرته أقوى ولونه أشرق وجسمه أرق وأصلب وأعواده ملتفة دقاق مقبضة شبيه بأنانبيب قصب

¹⁷⁾ سبق التعريف به في التعليق 54 في حرف الألف.

¹⁸⁾ في ط. بولاق – نص ابن البيطار – «وهو».

¹⁹⁾ يوجد اختلاف بين مصادرنا في هذه الجملة الموضوعة بين قوسين ، فهي لم ترد في مخطوطة «الأدوية المفردة» للغافق وفي ط. بولاق لنص ابن البيطار ، وقد وردت في نص ابن البيطار الفرنسي ترجمتها:

[«]Quant au cinnamome vrai, sa substance est plus grasse, plus épaisse et plus porcuse que celle de la cannelle, son volume est celui du petit doigt; il a une onctuosité qui se manifeste quand on le mâche et qu'on le triture. Sa couleur tient le milieu entre le rouge de la cannelle et le noir de la cannelle giroflée...» (2/69)

²⁰⁾ الاضافة من والأدوية المفردة؛ للغافقي (ص 258).

²¹⁾ كذا في «الأدوية المفردة» للغافثي وفي نص ابن البيطار، وفي المنتخب «وزعفرانية».

الساذج (22) الا أنها مشقوقة طولا غير ملتحمة ولا متصلة ورائحته وطعمه مشابهة لرائحة القرفة [على الحقيقة] (23) وطعمها في ذكائبا (24) وعطريتها وجرافتها (25) الا أن الدار صيني أقوى حرارة وأقل حلاوة وعفوصة . وأما القرفة الحقيقية فمنها غليظ ومنها دقيق وكلاهما أحمر أملس مائل الى الخلوقية قليلاً وظاهره خشن أحمر اللون الى البياض قليلاً على لون قشر السليخة ورائحتها ذكية (26) عطرة في طعمها حدة وحرافة مع حلاوة يسيرة . وأما المعروفة بقرفة القرنفل فهي رقيقة صلبة الى السواد غير متخلخلة ورائحتها وطعمها كالقرنفل وقوتها كقوته الا أن القرنفل أقوى قليلاً - منتخب . ص 108 .

2 - ابن البيطار: «معناه بالفارسية شجر الصين. (السحاق بن سليان):
 ... (27) الجامع . 3/2 .

3 - الجزائري: ه هكذا يسمى عندنا ﴿ أَوَ القَرَفَةُ الْخَشْبِيَّةِ ۚ وَهِي نُوعٍ مِنَ القَرَفَةُ

(...) وهو الدارصوص؛ كشف . ص مجار

(=) ادي شير، ص 60 ؛ نحفة ، ف 112 ؛ ملتخب ، ف 232 ؛ شرح ، ف 95 .

864 - دارصيني (الصين): مرزمين المورسوي

(-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .

(+) الجزائري . 235.

(:) «هي الكنكينة ^(27م) (...) وهو نوع من السليحة» –كشف ، ص 75.

²²⁾ قد اختلف هنا في قراءة هذا المصطلح في مصادرنا فهو والسياج، في المنتخب ولا معنى له هنا و والسّاج، في الأدوية المفردة للغافتي و والسباخ، في نص ابن البيطار (ط. بولاق)، وقد اعتمدنا قراءة لكلرك الذي ترجم المصطلح بـ «malabathrum» وهو يقابل الساذج بالعربية.

²³⁾ الاضافة من الأدوية المفردة للغافق ومن نص ابن البيطار.

²⁴⁾ بالأصل وزكائهها، والاصلاح من الغافقي ومن ابن البيطار.

²⁵⁾ ورد في المنتخب وزكاتهما وعطريّنهماه والاصلاح من الغافقي ومن ابن البيطار.

²⁶⁾ بالاصل وزكية، والاصلاح من الغافقي وابن البيطار.

²⁷⁾ فقرة ابن سليمان عند ابن البيطار منسوبة الى اسحاق بن عمران في ترجمة لكلرك الفرنسية وهذه الفقرة هي نفسها التي اوردها الغافق.

²⁷ م) انظر مادة بركينكينا، في معجمنا ، (عدد 1730).

865 – **دارصيني** (دهن اله):

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «دارصيني» (عدد 863).
 - (+) ابن البيطار . 902.
 - (:) (ذكر طريقة إعداده) الجامع ، 104/2.

866 **-- دارْفُلْفُ**ل :

- (-)دار يُلْپُل .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 845 ؛ الجزائري . 236 .
- (:) ١ ابن البيطار: (أحال على مادة فلفل . ف 1696) الجامع ، 86/2.

مرزخت كيوزروس وي

- 2 الجزائري : «هكذا يعرف عندنا» ﴿ كَشَفْ ، ص 75 .
 - (=) البيروني: صيدنة . ص 188 . (دي شير . ص 68 .

867 - **دَ**ارْكِيسَة :

- (-) دَارُ كِيسَهُ.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ـ 846.
- (:) «قيل إنها الطالسفر" وقيل إنها البسباسة " « الجامع . 2/86.
 - (=) البيروني: صيدانة . ص 191 ، Dozs. Supp.. 1 420 ، 191
 - دارو(برشيان):
 - (+) ابن البيطار . 267 .
 - (-)انظر مادة «برشيان دارو». (عدد 445).
 - **د**ارو (كبل):
 - (+) ابن البيطار. 1995.
 - (-) انظر مادة "كيل دارو". (عدد 1721).

- 868 -- دَالْتُونِـيّ :

. Daltonien, enne (-)

- (×) فرنسية من الانقليزية.
 - (+) كليرفيل ، 3736.
- .Rey-Deboye, Dict. des Angl., pp. 205-206 $\pm LAR$., 2 656 (=)
- (٪) المصطلح مأخوذ من اسم عالم طبيعي انقليزي يدعى دالتون (J. Dalton)عاش بين سنتي 1766–1844.

869 - دَالْتُونِيَّة :

- .Daltonisme (-)
- (×) فرنسية من الانقليزية.
 - (+) كليرفيل . 3737.
 - (//) انظر المادة السابقة.
 - $: ^{(28)}$ جَانَجُ ٱبْرُونَج = 870
- (-) و(×) و(=); انظر مادة «دالعبونج» ، (عدد 857).
 - (+) ابن البيطار . 847.
- (+) ابن البيطار . 847. (:) ههو الحب الذي يعرفه الصيادلة بالعراق بالفلفل " الأبيض وبعضهم يعرفه بالقرطم " الهندي ه – الجامع 86/2.

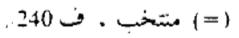
878 – ذُمًّا :

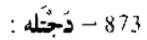
- (-) دَمَا.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 851 ، الجزائري ، 242 ، كليرفيل 2163 و 3448 .
 - (:) 1 ابن البيطار: «هو القرع» الجامع . 87/2.
- 2 الجزائري: ﴿ هِي القرعة الطويلة ، وفي المغرب يسمونها القرع السلاوي ، وآخرون يسمونها اليقطين» –كشف ، ص 77 .
 - (=) ادي شير، ص 60.

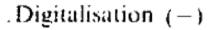
²⁸⁾ رسم في ط. بولاق «دالج ابروج».

872 - دَبيدَارْيَا:

- .Tevedarum j Devadarum (-)
 - (×) هندية.
- (+) الغافتي ، 240 ؛ ابن البيطار ، 849 .
- (:) 1 الغافقي: ﴿ (الفلاحة) (29) : هي بقلة حريفة هندية تقوم على ساق خشي غير غض ويطلع على الساق (شبيه بالأغصان. رطبة تعلو ذراعا تشبه ورق) (30) البهار ، شديدة الخضرة وتخرج في الربيع جوزا " كجوز" القطن من غير ورد (31) يتقدمه فيها بزر مدور أغبر [وأسافل أغصانها مشوكة] (32) ﴿ منتخب ، ص 112.
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الذي أورده الغافقي) الجامع . 87/2.







- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 4272.
 - .L.4R., 2.865 (=)
- (٪) انظر مادة «دنجیتال» . (عدد 918).

874 – دخسيسًا :

- . Waḥśaštā (-)
 - (×) سريانية.

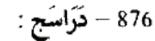
²⁹⁾ هو كتاب الفلاحة النبطية لابن وحشية . وقد سبق التعريف به . انظر التعليق 113 في حرف الألف.

 ³⁰⁾ كذا وردما وضعناه بين قوسين في الأدوية المفردة للغافتي (صن 268) وفي نص ابن البيطار ، وقد ورد
 في نص المنتخب «شبيها بالأغصان ، رطبة يعلو ذراعا شبهه بورق...».

³¹⁾ في المنتخب «ورق» والاصلاح من الأدوية المفردة للغافتي ومن ابن البيطار.

³²⁾ الاضافة من الأدوية المفردة للغافقي ومن ابن البيطار.

- (+) ابن البيطار . 860.
- (:) «اسم يقع على البنك ويقع على دهن البلسان أيضا. من جداول الحاوي (33)» الجامع . 90/2.
 - (=) البيروني: صيدنة. ص 95. وص 74 من الترجمة
 - 875 **ذر**ًاج:
 - (···) تَرَاجِ .
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 867 . الجزائري . 252 .
 - (:) ١- ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع . 92/2.
 - 2 الجزائري : ﴿ هُو السَّمَانُ⁽³⁴⁾ ﴾ –كشف . ص 79 .
 - (=) ادي شير. ص 61.



- (–) دَرَاسَج .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 866.
- (:) «قيل هو البعضيد ، وقيل هو صنف من اللبلاب " صغار ، له قضبان يمتد على الأرض نحو ذراع زهره أزرق مثل زهر حب النيل" وله ثمر كثمر اناغالس (35) هـ الجامع ، 92/2.
 - .Dozy, Supp., 1 428 (=)
 - 877 فَرَاقِن :
 - .(Dôrakion) δωρακιον (-)

³³⁾ هو كتاب الحاوي للرازي ، وقد سبق ذكره . انظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل .

^{34}} كذا عند لكلوك. وفي طر الجزائر «سيانة».

³⁵⁾ انظر واناغاليس، (عدد 297).

- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 864.
- (:) «هو الخوخ بلغة أهل الشام» الجامع ، 92/2.
- SIMONET, Glosario. p. 180 181 : Dozy, Gl. Esp., pp. 379, 397 (=) غوارتان ما 258 .
 - دربندي (بوش):
 - (+) ابن البيطار ، 374.
 - (−) انظر مادة «بوش دربندي» (عدد 580).
 - دربندي (موش):
 - (+) ابن البيطار، 2192.
 - (-) انظر مادة «موش دربندي» . (عدد 1892).

878:-- دِرْخُمَة :

- (Drákhmé) δράχμη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) كليرفيل . 4468.
 - (=)ادي شير، ص 72؛ غرائب، ص 258.
- (٪) عرب بهذا المصطلح مصطلح «drachme». وهو من اليونانية . وقد ذهب ادي شير إلى أن المصطلح اليوناني من الفارسية «دَرَم».

879/- **دَرُدَ**ار:

- (←) دَرْدَار.
- (ٰٰٰٰ×) فارسية.
- (+) الغافق . 235 ؛ ابن البيطار ، 861 ؛ الجزائري ، 241 ، كليرفيل . 9543 .
- (:) 1 الغافقي: «أهل الشام يسمون هذه الشجرة دَرُدَان (36) وأهل الأندلس

^{36)،} في المنتخب ودردار، والاصلاح من الأدوية المفردة للغافتي . ص 264 .

[يسمونه] (37) النشم (38) الأسود ، وأهل العراق [يسمونه] (37) شجرة البق. (ابن سينا) (39) : هي شجرة يخرج منها أقماع منتفخة كالرمانات فيها رطوبة تصير بَقًا ، فإذا الفقأت (39) خرج البق. (المؤلف) : (...) هذه الشجرة تعرف عندنا بالنشم (38) الأسود . وهي شجرة عظيمة ورقها مستدير أخضر الى السواد جعد الجوانب وخشبه أحمر الى السواد» – منتخب ، ص 110.

2 -- ابن البيطار: «هي شَجَرَةُ البق عند أهل العراق ، ويعرف بالأندلس بشجر النشم (41) الأسود ، وسميت بشجر البق الأسود لأنها تحمل تفاحات على شكل الحنظل مملُوءة رطوبة فاذا جفت وانفقأت (42) خرج منها ذلك البق وهو الباعوض « -- الجامع ، 90/2.

3 - الجزائري: «شجرة بين النشم والدلب في الشبه (...) وقبل أهل العراق
 يسمونه شجرة البق . وتمرتها تعرف بألسنة العصافير» -كشف . ص 76.

(=) البيروني : صيدنة ، ص 397 ، ادي شير ، ص 61 ، منتخب ، ف 235 ؛ شرح ، ف 91 ؛ غرائب ، ص 227

(•) مادة «شجرة البق » ، عند ابن السطار ، (ف 1305) وعند الجزائري ، (ف 955) . 880 – ذُرْدِي :

- (-) دُرُدَه ، ودُرُدِي ، من Σρύξ).
 - (×) فارسية . من اليونانية .
- (+) الغافقي ، 253 ؛ ابن البيطار ، 863 ؛ الجزائري ، 247 ؛ كليرفيل ، 13169.

³⁷⁾ الاضافة من الأدوية المفردة للغافق.

³⁸⁾ كذا في الأدوية المفردة للغافقي، وفي الترجمة الفرنسية للجامع، وقد ورد في المنتخب والبشم، وفي ط. بولاق والبقم».

³⁹⁾ سبق التعريف به في التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

⁴⁰⁾ في المنتخب وفي ط. بولاق لنص ابن البيطار وانفقت؛ والاصلاح من الأدوية المفردة للغافقي.

⁴¹⁾ راجع التعليق 38.

⁴²⁾ راجع التعليق 40.

- (:) 1 الغافتي: (لم يعرفه) منتخب، ص 115.
 - 2 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 91/2.
- 3 الجزائري: «هو ما يبقى أسفل الزيت أو الخل في الاناء (...) وهو الطرطار⁽⁴³⁾ م كشف ، ص 78.
 - (=) ادى شير، ص 61؛ منتخب، ف 253؛ غرائب، ص 227.
- (٪) أنظر مادة «طرطير» أيضا (عدد 1264) وهو رسم ثان رسمه به معربو كليرفيل.

881 – **دردي** (حمض الـ) :

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) كليرفيل . 224 .
- (٪) هذا المصطلح تعريب له «Acide tartrique».

882 – دُرْدِيًّات :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة مدردي، (عدد 880).
 - (+) كليرفيل ، 13165. مَرْزَمِّيَةَ تَكُوْتِرُ مِنْ رَسِي رَسُولُ
- (٪) انظر مادة «طرطرات» أيضا . (عدد 1263) وهو مصطلح ثان قد نقل به المترجمون مصطلح «tartrate».

883 – دَرْسُنْفلَة :

- . Darsonvalisation (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 3742.
 - .LAR...1363 (=)
- (٪) المصطلح الفرنسي مشتق من اسم العالم الفرنسي دارسنفال(A. D'Arsenval) الذي عاش بين سنتَي 1851 و 1940.

⁴³⁾ انظر مادة وطرطيره في معجمنا ، (عدد 1264) ، ووطرطاره هنا من اللاتينية «tartarum».

884 – بِرُهَم :

- (-) و(×) و(=): الظر مادة «درخمة» (عدد 878).
 - (+) كليرفيل، 5843,

885 - **دُرُو** بُطَارِس :

- . (Dryopteris) δρυοπτερίς (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافق . 250 ، ابن البيطار ، 369 .
- (:) 1 الغافقي: «هو المعروف بالغلال (44). (فيسقوريدوس): نبات ينبت [في الاجزاء التي تكون في الاشنة "] (45) فيا تعتق من شجر البلوط " وهو كالنبات المُستَّى بطارس" غير أنه أصغر منه بكثير وتشريفه أيضًا أصغر من تشريفه (46) وله عروق مشبكة بعضها ببعض ذات زغب عفصة الطعم مع حلاوة » منتخب ، ص 116. و مشبكة بعضها ببعض ذات زغب عفصة الطعم مع البلوط " . ينبت في الأجزاء التي تكون في البلوط " و يعرف بالجزيرة الحضراء من بلاد الاندلس بالديك وهو الغلالة (47) عند بعض شجارينا بالأندلس وهو توج من البنايع " قتال . (ديقوريدوس): من (48) » الجامع ، 92/2.
- M.M.D., ، Dic. Lat. Fr., p. 599 ، 250 ف ، بتخب ، ل D. p. 23 (=)

⁴⁴⁾ كذا في الأدوية المفردة ص 275 وورد في المنتخب والغال»، (انظر التعليق 47) والمصطلح بدون شك لاتيني اسباني أصله «gallo» وهو اسم الدبك، ويؤيد ذلك قول ابن البيطار في تعريفه انه يعرف بالدبك وهو الغلالة عند بعض الشجارين.

⁴⁵⁾ الاضافة من الأدوية المفردة ومن نص ابن البيطار.

⁴⁶⁾ في المنتخب ووتشرفه ايضًا اصغر من تشرفه؛ ، والاصلاح من الأدوية المفردة ومن ابن البيطار.

⁴⁷⁾ كذا ورد المصطلح في ط. بولاق وقد ورد عند لكلوك «علامة» وقال ان قراءته «علالة» ممكنة أيضا وتؤيد قراءة ط. بولاق ملاحظة وردت في مخطوطة «المقالات الخمس» ذكر فيها: «هذا النوع الغلالة» (ص 106ظ).

⁴⁸⁾ الفقرة التي أوردها ابن البيطار لديسقوريدوس هي نفسها التي أوردها الغافقي.

(٪) قد رسم المصطلح في المنتخب بضم الدال والراء في أوله . وعند ابن البيطار باسكان الدال وضم الراء والواو.

886 - ذرُوقْنِيُون (¹⁴⁹ :

- .(Doryknion) δορύκνιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 868.
- (:) «(ديسقوريدوس): (...) هو ثمنش " شبيه بشجر الزيتون في أول ما يغرس . وله أغصان طولها أقل من ذراع وورق لونه شبيه بلون ورق الزيتون الا أنه أطول منه وأرق وهو خشن جدا وله زهر أبيض وفي أطرافه غلف كثيفة كأنها غلف الحمص فيها بزر مستدير خمس أو ست في قدر حب الكرسنة " الصغار ملس صلبة مختلفة اللون . وله أصل في غلظ إصبع وطول ذراع . وينبّت في صخور ليست ببعيدة عن البحر الحامع ، 2/2/2.
 - (-) مسخب . ف 247 4. LVL : Dic. Lut. Fr. : p. 558 247
 - (٪) انظر مادة «دورقنيون» (عدد 909).

887 - دَرُوَنْج :

- (-) دَرُونِك .
- (×) فارسية .
- (+) الغافقي ، 242 ؛ ابن البيطار ، 862 ؛ الجزائري ، 245 .
- (:) 1 الغافقي: «هو الحبَّاس. (ابن عمران) (50): عروق بيض في نحو قضبان العبَّاب يؤتي بها من الصين. (ابن سينا) (51): الدرونج قطع خشبية أصولية مقدار العقد

⁴⁹⁾ رسم في ط. بولاق ودروقينون».

⁵⁰⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 5 في حرف الألف.

⁵¹⁾ سبق التعريف به في التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم لاأوّل.

وأصغر (52) أبيض الباطن أغبر الحارج الى الصلابة والرزانة ، – منتخب ، ص 113. 2 – ابن البيطار: «كثير بجبل بيروت من أعال الشام ، ومنه شيء بكفر سلوان بجبل لبنان شهالي الضيعة ويعرفونه بالعقيربة . وهو نبات له ورق على الأرض يشبه ورق اللوف عبر أنها الى الصفرة ما هي مزغبة يخرج في وسط الورق قضيب أجوف طوله ذراعان وأكثر ومع طول القضيب قليل الورق ، خمس ورقات أو أقل أو أكثر ، متباعدة بعضها من بعض ، والورق الذي على القضيب أضيق وأطول من الذي على الأرض . وعلى طرف القضيب زهرة صفراء جوفاء كمنفخة الصاغة ، ولهذا النبات أصل شكله شكل العقرب يضمحل كل سنة منه البعض ويخلف من البعض الباقي ، وربحا كثرت حتى تكون كعقدتين أو ثلاثة في أصل واحد » – الجامع ، 200 و 19 .

3 - الجزائري: «عروق يؤتي بها من المشرق (...) قيل هو أصل الجدوار »
 - كشف ص 77.

(=) ادي شير ، ص 62 ، تحفة ﴿ فَ 119 ، منتخب ، ف 242 .

(٪) رسم لكلرك هذا المصطلح «دورنج» بواو تسبق الراء في ترجمتي «الجامع» و «الكشف» وقد رسم في ط. بولاق للجامع وط. الجزائر للكشف درونج كما رسمناه وكما ورد عند الغافقي ايضا. وقد خالفنا لكلرك هنا لأن الرسم الذي اتبعنا أصح ، إذ أن ابن البيطار قد أورده في باب الدال مع الواو. هم الواو. 888 - هرياس:

(-) و(×) و(=): انظر مادة «أدريس» (عدد أ9).

(+) الجزائري . 244.

(:) «هو نوعان ، ذكر وهو بونافع ، وأنثى أرق منه وهو توفالت (⁽⁵³⁾. (...) وقال

⁵²⁾ كذا في الأدوية المفردة للغافتي (ص 269) . وفي المنتخب ، واصفر، وهو خطأ ِ

⁵³⁾ يبدو أن هذا المصطلح بربري.

الصقلي (154 (...) هو الكلخ ، وعند داود (55) (...) هو أصل أميرباريس » الصقلي - كشف ، ص 77.

889 – دَسْتَبُويَه :

(--) دَسْتَبُويٌ .

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار. 870.

(:) «يقال على نوع من البطيخ " صغير بعرف بالشام بالشمامات وباللفاح أيضا

(...) ويقال أيضا على جنس آخر من صغار الاترج° ๓ – الجامع ، 93/2.

(=) Dozy. Supp., 1:441 (=) ادي شير ، ص 63 ، غرائب ، ص 228 .

890 - دُسْتُور:



(×) فارسية .

(+) كليرفيل . 2795 . مَرْرُحَيْنَ تَكَدِيْتِرُ رَضِي رَسِيرُ

(=) ادي شير، ص 63؛ غرائب، ص 228.

891 - دستور (الصيدلة):

(-) و (×) و (=): انظر المادة السابقة.

(+) كليرفيل . 191 10.

892 - كَشْتِي (بقل):

(-) دَشْت .

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار ، 329.

 ⁵⁴⁾ هو أحمد بن عبد السلام الصقلي النونسي ، وقد سبق النعريف به (انظر التعليق 94 في حرف الحيم) . وقد قال لكلرك (في تعقيبه على هذه المادة) ان الصقلي ليس إلا الشريف الأدريسي . وذلك في رأينا خطأ .

⁵⁵⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 48 في الفصل الثَّالث من القسم الأوَّل.

(:) «البقول الدشتية هي البرية كلها . كالشاهترج° والطرخشقوق(56) واليعضيد والتفاف° إلا أن التفاف° خاصة خص بهذا الاسم دون سائرها (...). ومن الناس من يصحفه فيقول بقل ريشي (57) ويقل دمشتي والصحيح دشتي. – الجامع . 105/1.

(=) لكلرك: الجامع. (ترجمة). ف 329، ادي شير، ص 64.

(٪) دشت تعنى بالفارسية الحقل والصحراء.

893 - دِفْلَى:

- .(Dáphně) δάφνη (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي . 248 . ابن البيطار . 873 . الجزائري . 246 . كليرفيل . 7769. (:) { - الغافقي : «(ذيسقوريدوس) : (. . .) تُمُنش " معروف ، له ورق شبيه بورق اللوز إلا أنه أطول وأغلَظُ وأخشن . وزهره شبيه بالورد (58) أحمر . وحِمل شبيه بالخروب

الشامي يفتح في جوفه [شيء شبيه] (59) بالصوف مثل ما يظهر في زهر أواقنتيس (60) ، وأصل

حاد الطرف طويل مالح الطعم . وينيت في البساتين والسواحل. – منتخب . ص 115.

2 – ابن البيطار : (أورد نفسَ التعريفُ الذَّي آورده الغافق) – الجامع . 93/2.

3 – الجزائري: «هكذا نعرفه» – كشف ، ص 78.

(=) Dozy, GL Esp., p. 44 (=) منتخب ، ف 248 ، شرح ، ف 99 ، غرائب ، ص 258 ،

⁵⁶⁾ ويقال وطرخشقون، أيضا . انظر هذه المادة . (عدد 1261).

⁵⁷⁾ كذا في ط. بولاق. ويبدو لنا أصبح. ورسم في الترجمة الفرنسية «ربيسي».

⁵⁸⁾ كذا ورد في الأدوية المفردة للغافق (ص 273) وفي نص ابن البيطار . أما في المنتخب فقد ورد #وزهره كورق الورده.

⁵⁹⁾ الاضافة من الأدوية المفردة (ص 274) ومن نص ابن البيطار

⁶⁰⁾ كذا رسم هذا المصطلح في الأصلين المخطوطين للمنتخب . وقد اصلحه المحققان ورسماه : «اقتشيبون» وقد حافظنا على الأصل لأن هذا المصطلح في كل الاصول التي بين ايدينا «اواقنتيس» ايضا (الأدوية المفردة للغافقي، ص 274 ، ط. بولاق لنص ابن البيطار، والمخطوط من المقالات الخمس ص 91 ظهر). انظر مادة «اواقنثوس». (عدد 345).

(// أنظر مادة « ذفلي (دهن الـ)». (عدد 929).

894 - دَمِحْسْتُرُوز:

- Dextrose (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 6378.
- A.1R...2832.833 (=)
 - 895 **دَكُ**سُتَرِينِ :
 - .Dextrine (-)
 - (×):فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 4153.
 - A.AR...2832 (=)
 - 896 ڏلفين :
 - .(Dephin)δελφίν (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار. 880.
- (:) الشريف (الشريف (الفريف (الفريف (الفريف (الفريق)) المعتبر أسود اللون عريض رأسه كرأس الخنزير ذو فرطيسة إلا في جاعته فرطيسة إلا في جاعته بعضا ويساق على سياق واحد يتلو الآخر الآخر ولحمه كثير الشحم الجامع (المحمود على المحمود المح
- (=)) البيروني: صيدلة ، ص 193 ، و ص 161 (ترجمة) ، SIMONET, Glosario ب غرائب ، ص 258 .

⁶¹⁾ سبقة التعريف به . أنظر التعليق 166 في حرف الألف.

⁶²⁾ فرجليْنية : ويقال ايضا فنطيسة . هي خطم الخنزير (انظر اللــان ، فرطس ، 1081/2).

897 – ذَلَق :

(-) دَلَهُ .

(×) فارسية.

(+) ابن البيطار . 879 .

(:) «هو في الفراء كالسَّمُّور في جميع حالاته» – الجامع . 95/2.

(=) ادي شير، ص 65؛ غرائب، ص 228.

898 - دَلِينس:

.(Tellinai) τελλίναι (-)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار - 878.

(:)«اسم بالديار المصرية لنوع من الصدف صغير يؤكل نيئا مملوحا يُتأدُّم به»

– الجامع . 95/2

. M.M.D. 1 123 2 LVI : 300 (=)

(٪) انظر مادة «طلينا» أيضا . (عدد 1275).

899 – دَنْد :

(-) دُنْد.

(×) فارسية .

(+) الغافقي ، 251 ؛ ابن البيطار ، 886.

(:) 1 – الْغَافَتِي: «زعم ابن جلجل (63) وابن الهيثم (64) أنه الماهودانة ° وغلطا في

⁶³⁾ سبق التعريف به ، في التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

⁶⁴⁾ ابن الهيثم: هو عبد الرحمن بن اسحاق بن الهيثم الاندلسي القرطبي ، عاش في القرن الرابع الهجري (العاشر الميلادي) خدم بالطب الحاجب ابن أبي عامر ، وشارك في إصلاح ترجمة والمقالات المخمس، لديسقوريدوس في الأندلس ، ومن أهم ما ألف كتاب والاكتفاء بالدواء من خواص الأشياء و انظر حوله : الحميدي : جذوة المقتبس ص 383 ، ابن أبي اصبيعة : العيون ، .46/2 ؛ الأشياء و العيون ، .5/46 ؛ Sezgin, G.A.S., 3/314 ؛ بروكلان ، 499/4 ؛ 430 .

ذلك. وعلى هذا الرأي أطباء زماننا أكثرهم ، وقد ذكر أبو جريج الراهب (65) وحبيش بن الحسن (66) ومحمد بن زكرياء [الرازي] (67) وغيرهم الدند والماهودانة جميعًا بصنفين مختلفين. (أبو جُرَيج): الدند ثلاثة أصناف ، صيني [وشجري وهندي ، فالصيني] (68) كبير الحب (69) شبيه بالفستق والشجري يشبه حب الخروع الاأنه منقط بنقط سوداء صغيرة ، والهندي متوسط القدر بينها ولونه أغير الى الصفرة» – منتخب . ص 116.

2 – ابن البيطار: «هو الخروع الصيني ، وغلط من قال إنه الماهودانة "كما قال ابن جلجل وابن الهيثم ، وأكثر أطباء زماننا هذا يغلطون في ذلك ، وقد ذكر أبو جريج الراهب وحبيش بن الحسن ومحمد بن زكرياء الرازي وغيرهم الدند والماهودانة "بصنفين مختلفين . (أبو جريج) ... (70) م - الجامع ، 97/2.

(=) ادي شير . ص 66 ؛ نحفة . ف 221 ؛ منتخب ، ف 251 ؛ شرح . ف 97 ، غرائب ص 228 .

900 – دَنْقَة :

(-) دَنْقَهُ .

⁶⁵⁾ أبو جُرَ بُنج الراهب: هو أحد الأطباء النصارى الذين عاشوا قُبيل الإسلام. فقد ذكره ابن أبي أصيبعة – ذكرًا عابرًا – بين الأطباء النصارى ممتن كان معاصرًا أو قريبًا في الزّمن من الأطباء الاسكندرانيّين. ولم يدخيله ضمن الأطباء الذين ظهروا بعد ظهور الإسلام – انظر حوله: ابن أبي أصيبعة: العيون، ا/109، 1271 LECLERC. Histoire. 1 271 والملاحظ أنّ ماكس مايرهوف وجورج ضميعة : للعيون، ا/109 المنتخب، الانقليزيّة (ص 18) بين أبي جريج هذا وبين طبيب تخريدي قد خلطا في مقدّمة ترجمة «المنتخب» الانقليزيّة (ص 18) بين أبي جريج هذا وبين طبيب آخر يدعى نسطاس بن جُرَيْج، عاش في مصر وتوفّى سنة 339 هـ/950 م.

⁶⁶⁾ سبق التعريف به في التعليق 7 في حرف الألف.

⁶⁷⁾ سبق التعريف به في التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

^{&#}x27;68) الاضافة من ابن البيطار.

⁶⁹⁾ كذا عند ابن البيطار وفي الأدوية المفردة للغافقي (ص 276) . اما المنتخب ففيه والحجم..

⁷⁰⁾ فقرة ابي جريح عند ابن البيطار هي نفسها الواردة عند الغافق.

- (×) فارسية .
- (+) أبن البيطار ، 887 ,
- (:) «هو الزوان الذي يكون في الحنطة وتنقى منه» الجامع ، 99/2.
 - (=) ادي شير، ص 67.
 - **دهان** (هشت):
 - (+) ابن البيطار، 2258.
 - (-) انظر مادة «هشت دهان»، (عدد 1972).

901 – دِمْلِيزِ :

- (-) دَمْله.
- (×) فارسية.
- (+) كلىرفيل، 14 293–14 295.
- (=) الجواليتي: المعرب ، ص 202، أدي شير ، ص 68 ؛ غرائب ، ص 229 .
 - (/) هذا المصطلح تعريب للمصطلح الفرنسي «vestibule».

902 -- دهليزي :

- (−) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 14292.
- (٪) عرب به مصطلح «vestibulaire».

903 - دَهْمَسْت

- (-) دُهْمَسْت .
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 965؛ الجزائري ، 234.
- (:) 1- ابن البيطار: هو حب الغار* بالفارسية» الجامع ، 117/2.
- 2 الجزائري: «هو حب الغار* وهو حب الرند* ، كشف ، ص 77.
- (=) البيروني: صيدنة، ص 280؛ Dozy, Supp., 1/467 ؛ ادي شير، ص 68؛ غرائب، ص 229.

- 904 دَهْنَج :
- (-) دَهْنَه .
- (×) فارسية .
- (+) الغافقي . 254 . ابن البيطار . 966. الجزائري . 251.
- (:) 1 -- الغافقي: إلى الاحجار) (71): حجر يتكون في معادن النحاس أخضر في لون الزبرجد ولا يتكون إلا فيها (...) [وتكونه أن نحاسه إذا تحجر في معدنه ارتفع له بخار من الكبريت المتولد فيه مثل الزنجار فاذا صار الى موضع تضمه الارض وتكاثف ذلك البخار بعضه على بعض فيتحد حجرا] (72). وهو ألوان فمنه الأخضر ومنه كأنه الوشي ومنه الكَيدُ (73) [ومنه ما بين ذلك] (74) وربما أصيبت هذه الألوان في حجر واحد» منتخب . ص 117.
 - 2 ابن البيطار : (أورد نفس التعريف) الجامع . 117/2 118.
- 3 الجزائري: قيل إنه الزنجار "المكنيي (. .) يوجد في معادن النحاس كما أن الزمرد " يكون في معادن الذهب . وقد يعنوط فتوجد فيه ألوان مختلفة » كشف . ص 79 .
- ي ادي شير . Dozy, Supp., 1 468 : MULLET, Minéralogie, p. 185 (=) ص 68 .
 - 905 دَوَادَم:
 - (-) دُودْدَم_َ .
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار . 975.
- (:) ﴿ وَيَقَالُ دُودُم . وَهُو شَيْءَ يُخْرَجُ مِنْ أَجُوافُ الْخَشْبُ مِثْلُ الصَّمَعُ . أَسُودُ في
 - 71) هو المنسوب الى ارسطو. وقد سبق ذكره . انظر فيما سبق التعليق 49 في حرف الألف.
 - . 72) الاضافة من ابن البيطار ، ولم يرد ما أضفناه في المنتخب «والادوية المفردة» (ص 279).
 - 73) بالأصل «الكبد» والأصلاح من «الادوية المفردة» للغافقي ومن ابن البيطار.
 - 74) الاضافة من الأدوية المفردة ومن ابن البيطار.

حمرته يشبه الدم ، وأكثر نباته بأرض الشام بجبل بيروت يخرج من شجر يسمونه العرعر» – الجامع . 19/2-120.

(=) ادى شير، ص 61.

906 - دَوَاغُويَا :

!(-)

(×) سريائية ويونانية.

(+) الغافق . 241 .

(:) «(الفلاحة)⁽⁷⁵⁾: هو قضيب ينبت بين الصخور في الأرض الخصبة⁽⁷⁶⁾ يعلو شبراً ، وهو مصمت الداخل أخضر تشوبه صفرة يسيرة وعليه زغب من أسفله الى أعلاه ولون زغبه الى الصفرة وله في رأسه أربع ورقات مربعة الشكل تضرب⁽⁷⁷⁾ الى البياض في خضرة وفوقها شيء نابت⁽⁸⁷⁾ فيه بزر بغير ورد ، ورائحته طيبة « – منتخب ، ص 113.

(=) منتخب . ف 241 .

(٪) أ) انظر المادة الموالية.

ب) يرى مترجما المنتخب أن المصطلح مركب من جزء سرياني هو «دوا» وجزء يوناني هو «غريا» :«agria» الذي يعني البري .

907 - دَوَايَا أَغْرِيَا :

(−) و(×) و(:) و(=): أنظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار . 968 (الجامع . 118/2).

⁷⁵⁾ هو كتاب الفلاحة النبطية لابن وحشية : راجع التعليق 113 في حرف الألف.

⁷⁷⁾ بالأصل ويضرب؛ والاصلاح من الأدوية المفردة ومن ابن البيطار.

⁽٦٤) بالأصل «ثابت» والاصلاح من الأدوية المفردة ومن ابن البيطار.

908 – دُورْخُولِي :

- (--) دُورْ حُولِي.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 984.
- (:) «هو النوع من السوسن البري المسمى باليونانية كُسِيفُيُونَ وهو الدلبوث. - الجامع . 120/2.
 - (=) شرح . ف 287 .

909 – **دُورُقُ**ٰنِيُون :

- (−) و(×) و(:) و(=): انظر مادة «دروقنيون». (عدد 886).
 - (+) الغافتي . 247 (منتخب ، ص 115) 910 – **دُوشَاب** :
 - (-) دُوشَاب.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار . 981.
 - (:) ههو نبیذ التمره الجامع ، 120/2.
 - Dozy, Supp.,1/475 (=) با شرح ، ف 103.

911 - دُوْص :

- (--) دَوْص.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 982 ؛ الجزائري ، 238 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هو ماء الحديد، وزعم قوم أنه خَبَثُه» الجامع، 120/2. 2 – الجزائري: «هو الماء الذي يطفّى فيه الحديد المحمى عند الحداد اذا اسودً». - كشف، ص 76.
 - (=) Dozy. Supp., 1/476 ؛ لكارك: لجامع (ترجمة)، ف982.

- 912 **دُ**وغ :
- (-) دُوغ .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 977.
- (:) «هو مخيض البقر» الجامع ، 120/2.
- (=) الجواليقي : المعرب ، ص 203 ؛ ادي شير ، ص 68 ؛ شرح ، ف 104 . 913 – **دُوتُ**س :
 - .(Daŭkos) δαδκος (-)
 - (×) بونائية .
 - (+) ابن البيطار . 970.
- (:) «(ديسقوريدوس): منه ما يقال له قريطيقوس (79) له ورق شبيه بورق الرازيانج " الا أنه أصغر منه وأدق وله شاق طولها نحو من شبر وإكليل شبيه بالكليل الكزبرة " وزهر أبيض فيه ثمر أبيض حريف عليه زغب (...) وَعِرْق في غلط إصبع طوله نحو من شبر وينبت في مواضع صغط يقرأها كن يطول مكث الشمس فيها. ومنه ما يشبه الكرفس " الذي ليس ببستاني طيب الرائحة عطرها يعذو اللسان (...). ومنه صنف ثالث ورقه كورق الكزبرة " وله زهر أبيض ورأس مثل رأس الشبث " وثمره، وإكليل شبيه باكليل النبات الذي يقال له اسطافالينس (80) وهو الجزر " مملوم بزرا طويلا شبيه بالكون (...). (المؤلف): بزر هذا النوع هو المعروف بالشام بالقميلة تصغير قملة ، بالكون (...). (المؤلف): بزر هذا النوع هو المعروف بالشام بالقميلة تصغير قملة ، ويعرف بالبيت المقدس وما والاه بحشيشة البراغيث ، وذلك انهم يأخذون بزرها ويعرف بالبيت المقدس وما والاه بحشيشة البراغيث ، وذلك انهم يأخذون بزرها ويقرد كون لها قوة تلدغ بها « الجامع ، 119/2.

⁷⁹⁾ رسم في ط. بولاق «مريطيقوس» والاصلاح من المنتخب (ف 244) ومن الادوية المفردة اللغافتي (ص 269). والمصطلح يوناني أصله «κρητικός» (krêtîkós).

⁸⁰⁾ راجع مادة «اصطفلين»، (عدد 193).

(=) L/B, p. 443 (=) Dozy. Supp., 1/476 با شرح ، ف Dozy. Supp., 1/476 با منتخب ، M.M.D., 1/XLIX, 256 با شرح ، ف 94 با Dic. Lat. Fr., p. 468 با 244

(٪) انظر المادتين المواليتين.

914 -- دُوقُو :

- (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) الغافقي . 244.
- (:) (أورد الغافقي فقرة ديسقوريدوس السابق ذكرها عند ابن البيطار في المادة السابقة) – منتخب، ص ص 113–114.
- (٪) أ) رسم الغافقي هذا المصطلح في الادوية المفردة «دوقو» في القسم الأول من حرف الدال (ص 269) لكنه رسمه «دوقوا» مثل الرسم الذي يأتي في المادة التّالية في القسم الثاني التفسيري (ص 297) وقال عنه: «أصل هذه الكلمة اليونانية دوقيس والذي يخص جذا الاسم هو صنف من الحزر البري».
- ب) يرى سيمونيت (SIMONEL. Glosario, p. 171)ان اصل هذا المصطلح اسباني «dauco».

915 **– دُوقُوَ**ا⁽⁸¹⁾ :

- (-) و (\times) و (=); انظر مادة «دوقس»، (عدد 913).
 - (+) ابن البيطار، 983؛ الجزائري، 237.
- ()) 1 ابن البيطار: «قالت التراجمة إن أصل هذه الكلمة باليونانية دوقس ()...) والذي يخص باسم الدوقوا اليوم في زماننا هذا هو بزر الجزر البري» الجامع ، (20/2).
- 2 الجزائري : ﴿ هُو بَرْرُ الْجَرْرُ ۗ البَّرِي ، ويعرفه العامة ببرَّر سفنارية (82) الدواب،

⁸¹⁾ رسم في ط. الجزائر – عند الجزائري – «دوقو» بدون ألف.

⁸²⁾ وببقال اسفنارية أيضا ، انظر تعليقنا على هذا المصطلح في التعليق 33 من حرف الجمج.

- كشف ، ص 76.
- (٪) يرسم هذا المصطلح عادة بالألف في آخره . ولكن لكلرك في ترجمته لابن البيطار والجزائري قد رسمه «daucou». أي أنه لم يعتبر الالف أصلية في المصطلح . ولا نرى لذلك موجبا .

916 – دِيَازُوئِيَّة (مشتقات) :

- . Diazoïques (Dérives) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 4042.
 - .LAR...2/848 (=)

917 – دِيَاقُود⁽⁸³⁾ :

- .(Diakôdeiön) διάκωδειων (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 988.
- (:) «(المسيح بن الحكم) (184 بي مورضيفان؟ ساذج وغير ساذج ، وهو شراب رمان الخشخاش» الجامع ، 122/2 .
 - . 109 غن من الكار بيا الكار ا
- (٪) ذهب سيمونيت (Glosario, p. 179) الى أنّ أصل هذا المصطلح اسباني هو «diacodio».

⁸³⁾ رسم في ط. بولاق ﴿ دياقودًا ﴿ .

⁸⁴⁾ المسيح بن الحكم (أبو الحسن - عيسى الدمشقي ، ت ، بعد 225هـ/839م) - هو طبيب مسيحي ولد بدمشق ، وقصد بغداد فعاش بها مدة وخدم بالطب الخليفة العباسي هارون الرشيد الذي ألف له والرسالة الكافية الهارونية ، ومن أهم مؤلفاته أيضا والكناش ، وقد توفي بدمشق - أنظر حوله القفطي : تاريخ الحكاء ، ص ص 249 - 250 ؛ ابن أبي أصبيعة : العبون ، 1201-121 ؛ العبون ، 120/1-120 ؛ العمري : المسالك ، 456 - 456 ؛ 456 - 456 ؛ Leclerc. Histoire, 1/84 - 86 ؛ 456 - 451/5 ؛ بروكلان ، 457/4 ؛ وكلان ، 457/4 ؛ Sezgin, G.A.S., 3/227-228

918 – دِيجِيتَال :

- .Digitale (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 4271.
- (٪) انظر مادة «دجتلة». (عدد 873).

919 **– دِيفُرُوغُس** (85) :

- .(Diphryges) διφρυγές (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 986.
- (:) «معناه ساليونانية المعقدة (؟) المضاعف الاحتراق والتشييط. (ديسقوريدوس): هو ثلاثة أصناف. منه معدني يكون بقبرس فقط. وهو جوهر من جنس الطين (...) ومنه صنف آخر كأنه عكارة النحاس الذي يصفى غليظه (...) ومنه صنف آخر عالم التالية بين (86) هـ الجامع . 120/2.
- - (٪) أ) انظر مادة الموالية.
 - ب) رسم لكثرك هذا المصطلح «ديقروجس» أيضا.

920 - دِيفُرُوغِيس:

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) الغافتي . 255 .
- (:) (أورد الغافق فقرة ديسقوريدوس السابق ذكرها عند ابن البيطار في المادة السابقة) منتخب ، ص 117.

⁸⁵⁾ رسم في ط. بولاق وديفروحس.

⁸⁶⁾ ما تبقى من الفقرة مجرد ذكر لطريقة تحضير هذا الدواء.

= 22 - دِيفُسَاقُوسِ (87):

- .(Dipsakos) δίψακος (--)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار: 987.
- (:) «هو شوك الدرّاجين عند أهل المغرب، ويعرف أيضًا بمشط الراعي. (دبسقوريدوس): صنف من أصناف الشوك، وله ساق طويلة مشوكة وورق يحيط بالساق شبيه بورق الخس على كل عقدة من الساق ورقتان، والورق محيط مستطيل مشوك أيضا في وسطه من داخل ومن خارج شبيه بنفاخات الماء مشوكة أيضا (...) ، وما يلي الساق من الورق ذو عمق و يحتمع فيها ماء من الامطار والطل ولذلك سمي ديفساقوس (87) وتفسيره العطشان وعلى كل شعبة في طرف الساق رأس شبيه برأس القنفد الى الطول ما هو مشوك» الجامع ، \$121/2.
 - .M.M.D., 2/XXXIX (92 شرح ، ف 192 , L/B, p. 446 (=)

922 - دِيْك بَرْدِيك :

(-) ديك بَرْدِيك . مَرَاتِيَة تَكَيْرِيَرُسِي سِهِ كَا

(x) فارسية.

- (+) ابن البيطار، 990.
- (:) «معناه بالفارسية قِدار على قِدار ، وهو الدواء الحاد المركب» الجامع 122/2.
 - .Dozy, Supp., 1/481 (=)

923 – دِينَارُويَة :

- (-) دِينَارُويَه.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 989.
- (:) همي الحزا والزوفرا عند أطباء العراق ، وأما أطباء المغرب فيقولون إن الزوفرا غير
 الحزا ، الجامع ، 122/2.
 - 87) رسم في ط. بولاق ودينساقوس.

(=) البيروني : صيدنة ، ص 156 ؛ ابن البيطار ، الجامع ، ف 666 ؛ غرائب ص 229

924 - دِيهِدْرُوفُوليكولين :

- . Dihydrofolliculine (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 9370.
 - 925 **دِيوْدَ**ار :
 - (~) دِيوْدَارُو.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 985.
- (:) #بالفارسية ، ومعناه شجر الجن (ابن سينا) (88) : هو من جنس الابهل يقال له الصنوبر ما الهندي وتشبه عيدان عيدان الزرنباد فيه حدة يسيرة . وشيرديودارو (89) هو لمنه حار حريف # الجامع ، 120/2 ميروسيون ميروسيون
 - .Dozy, Supp., 1/482 (=)
 - 926 ڊيُونين :
 - .Dionine (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل، 5311.
 - .LAR., 2/877 (=)

⁸⁸⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

⁸⁹⁾ مصطلح فارسي مركب من ٥شير، وتعني لبن و ١ ديوداروه.

حرف الذال

927 - ذَاقْنُو يِدَاس :

- .(Daphnœidés) δαφνοειδές (=)
 - (١) يونانية.
 - (+) ابن البيطار . 992.
- (:) "ومعناه باليونانية الشبيه بالغار" يعني في ورقه خاصة. وهذا النوع من النبات يعرفه شجارو الاندلس بالمازريون" العريض الورق وبالمازر(۱) أيضا. ومنهم من يعرفه بالخضيرا(2) وبالبربرية أدرار، وهو مشهور علاهم بما ذكرناه آنفا. وهذا النبات كثير بأرض الشام وخاصة بجبل لبنان وجبل ببروت ويعرفونه بالبقلة ... (ديسقوريدوس): ومن الناس من يسميه خاماذافني" (...) وهو تحمش طوله نحو من ذراع وله أغصان كثيرة دقاق في نصفها الأعلى ورق وعلى الأغصان قشر قوي لزج وورقه شبيه بورق ذافني" الا أنه ألين منه وأقوى وليس بهين الانكسار (...) وله زهر أبيض وثمر اذا نضج كان أسود وله أصل لا ينتفع به (...) وينبت في أماكن جبلية الماجامع . الجامع .
 - .M.M.D., 1/LIX + Dic. Lat. Fr., p. 467 + L/B, p. 443₊(=)
 - 928 ذافني الأسكندراني:
 - . (Daphnê Alexandreîa) δάφνη `Αλεξανδρεῖα (-)
 - (×) يونانية .

كذا عند لكارك، وفي ط. بولاق والماذر، بالذال.

²⁾ كذا عند لكلوك، وفي ط. بولاق والخضراه.

(+) ابن البيطار . 991 ـ

(:) معناه باليونانية الغار" الاسكندراني ، ولذلك ذكره أكثر المصنفين في هذا الفن مع الغار° لا لأنه من أنواعه الا من أجل اشتراكه مع الغار* في الاسمية فقط لأن اسم الغار باليونانية ذافني (3). وهذا النبات لم أتحققه أنا بعد ولا وقفت عليه. قال شيخنا ومعلمنا أبو العباس النباتي (4) هو نوع من الشقاقل " ينبت عندنا ببعض جبال الأندلس كثيراً . (ديسقوريدوس) : هو نبات له ورق شبيه بورق الآس" الا أنه أكبر منه وألين وأشد بياضاً . وله ثمر فيما بين الورق أخضر في قدر الحمص وقضبان طولها نحو من شبر وأكثر وأصل شبيه بأصل الآس" البري الا أنه ألين منه وأعظم وهو طيب الرائحة وينبت في مواضع جبلية (...) وأما النبات المسمى خاماذافني ٥ (٥) ومن الناس من يسميه ذافني (٥١ الاسكندراني ومعناه غار" الارض فهو نبات له قضبان طولها نحو من ذراع ساذجية قائمة دقاق مُلْسُ وله ورق شبيه بورق ذافني⁽⁶⁾ وهو العار" الا أنه أشد ملاسة منه بكثير ولونه أخضر . وثمر مستدير أحسر متصل بالورق (﴿﴿) . (عبد الله بن صالح)(٢) : الفرق بين ذافني (6) الاسكندراني وخاماذافني (١٤١٠) إن الأول أعرض ورقا وورقه مع طول القضبان وخاماذافني (5) أضيق ورقا وقضبانه عارية من الورق. وسائر أوصافها(8) واحدة ويسميان بالأندلس بَيْنُبُ (9). (المؤلف): البينب أوله باء بواحدة مفتوحة ثم ياء باثنتين من تحتها مضمومة ثم نون ساكنة بعدها باء بواحدة من أسفلها ساكنة، – الجامع. .122/2

كدا عند لكلرك، وفي ط. بولاق «ذاقني».

⁴⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 10 في الفصل الثاني من القسم الأوّل.

 ⁵⁾ كذا عند لكلرك وفي ط، بولاق هخاماذاقني «.

⁶⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. وذاقني «.

 ⁷⁾ عبد الله بن صائح: هو استاذ ابن البيطار، وقد سبق الحديث عنه والتعريف به اثناء الحديث عن شيوخ
 ابن البيطار: انظر الفصل الثاني من القسم الأول من هذا العمل، التعليق 12.

 ⁸⁾ بالأصل وأوصافها، وهو خطأ لأن الحديث منصل بالنباتين معا.

⁹⁾ هو مصطلح لاتيني أصله «palumba» أنظر: Simonet, Glosario, p. 43.

- M.M.D., 1/LIX + Dozy, Supp., 1/138 + L/B, p. 443 (=)
- (٪) قد خصص ابن البيطار لخاماذافني فقرة مستقلة (انظر المادة 809) لكنه اكتفى
 فيها بالتعريف اللغوي للمصطلح . ونراه هنا قد عرفه التعريف العلمى .

929 - **ذفلي** (دهن الـ)⁽¹⁰⁾:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «دفلي». (عدد 893).
 - (+) ابن البيطار ، 948.
- (:) (لم يعرفه ، واكتفى بذكر طزيقة اعداده) الجامع ، 2/115.



⁽¹⁰⁾ كذا رسم «الذَّفلي» بالذال المعجمة عند لكلرك، وقد رسم في بط. بولاق «الدفلي» بالدال المهملة، وهو الرسم المتعارف.

حرف الرّاء

930 - رَاتِينَج :

- .(Rhêtinê) ρητίνη (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 1021 ، الجزائري ، 779 ، كليرفيل 11754 .
- (:) 1 ابن البيطار: «وهو الراتيانج أيضا، وهي الرجينة (1) والرشينة (2) عند عامة الاندلس، وهو صمغ الصنوبر (...) ومن الناس من يسمى أنواع العلك كلها راتينجا الاحنينا (3) فانه يوقع هذا الإسم على القلفونيا خاصة ويسمّي سائر أنواعها علكا » الجامع 25/21.
 - 2 → الجزائري: «هو الرجينة⁽¹⁾» كشف ، ص82.
- (=) SIMONET, Glosario, p. 487 (=) ادي شير ، ص 70 ؛ تحفة ، ف 357 ، شرح ، ف 352 ، غرائب ، ص 229 .
 - (٪) انظر مادة «راطينا» (عدد 940) ر«وراطينَي» (عدد 941).

931- راتينج الصنوبر:

- (−) و(×) و (≂): انظر المادة السابقة ، ومادة «صنوبر»، (عدد 1239).
 - (+) كليرفيل . 11755.

^{1):} الرجينة: مصطلح لاتيني أصله «resina». انظر: Simonet. Glosario + Dozy. Supp., 1/515 p. 487 با تحفق ف 357.

 ^{2):} الزشينة : مصطلح لاتيني اسباني أصله «rexina» ، من اللاتينية «résina» ، انظر مراجع مصطلح
 ارجينة » في التعليق السابق.

³⁾ سبق التعريف به ، انظر مقدمة هذا العمل ، التعليق 234 .

932 - رَاتِينَجِي :

- (-) و(×) و (=): انظر مادة «راتينج». (عدد 930).
 - (+) كليرفيل 11756.
 - (٪) عرب به مصطلح «résineux».

933 ~ رَادُون :

- .Radon (-)
 - ُ (×) فرنسيّة.
- (+) كليرفيل . 11329.
 - .1.4R..5908 (=)

934 – راڏيوم :

- .Radium (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 1327⁽¹⁾
 - .LAR...5908 (=)

935 – رَازَقِ :

- (-) رَازَقِي .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 1024.
- (:) ﴿ أَمِينَ الدُولَةُ بِنَ التَّلْمِيدُ ﴾ : هو السوسن الأبيض ، ودهنه هو دهن

⁴⁾ ابن التلميذ (أمين الدولة أبو الحسن هبه الله بن صاعد – ت. 560 هـ/165م): هو طبيب وعالم نصراني بغدادي من عائلة معروفة بالعلم وخاصة بالطب، فقد كان والده طبيبا وكان بعض أفراد عائلته مثله، عني ابن التلميذ بالطب والأدب أيضا، وخدم بالطب بعض خلفاء بني العباس، واشرف على البهارستان العضدي في بغداد حتى وفاته، ألف كتبا كثيرة في الطب يبدو أن أهمها كتاب ه الاقراباذين ». كان يجيد اللغتين السريانية والفارسية، مع العربية. انظر حوله: القفطي: تاريخ الحكماء،

الرازقي. ذكر ذلك أبو سهل المسيحي⁽⁵⁾ صاحب كتاب المائة. وعبد الله بن يجي⁽⁶⁾ صاحب كتاب صاحب كتاب اللخة صاحب كتاب اللَّهَةَ أ⁽⁷⁾. وذكر ذلك من أصحاب اللغة صاحب كتاب اللَّهَةَ أ⁽⁷⁾. وذكر غيرهم أن القطن يسمى رازقي في القرى. وقال السكّري⁽⁸⁾ ان الكتّان أيضا يسمى الرازقي. وأما استعمال الاطباء لهذا الاسم فعلى ما ذكرت. وانما ذكرت ذلك لأن بعض من لا خبرة له إدَّعَى أن دهن الرازقي ينخذ من فقاح الكرم الرازقي.

^{..} ص ص ص 240 - 242 - ابن أبي أصيبعة : العيون . 259/1 - 276 - ابن العبري : مختصر الدول . ص ص ص 209 - 210 - العمري : المسالك . 511/5 - 516 .

[.] Lecterc, Histoire, 2/24-27; Sarton, Introduction, 2 234; Meyerhor, E.I.3, 3 981

⁵⁾ أبو سهل المسيحي (عيسى بن نيمي - الجرجاني ، ت. حوالي سنة 401هـ/1010م) - هو طبيب فارسي الأصل نصراني ، من خراسان ، شهر بأنه كان استاذ ابن سينا في الطب ، من أهم ما ألف كتاب «المائة مقالة » في الطب ، أنظر حوله : القفظي : تاريخ الحكماء ، ص ص 408 - 409 ، ابن أبي أصيبعة : العيون ، 327/1 - 328 ، ابن العبري : محتصر الدولة ، ص ص 189 - 190 ، العمري : المسالك . \$227/5 - \$228 .

LICLERC, Histoire, 1 356-357; SARTON, Introduction, 1 613; SEZGIN, G.A.S., 3 326-327

⁶⁾ كذا في ط. بولاق، وهو عبيد الله بن على عند لكارك، ولم نعثر على ترجمة هذا العالم.

⁷⁾ صاحب كتاب البلغة: ورد هكذا بدون تحديد للاسم في ط. بولاق وعند لكلوك. ولا نعرف بالضبط من المقصود هنا. وترجح أن يكون كتاب والبلغة و هذا هو كتاب والبلغة المترجمة في اللغة و لأبي بوسف يعقوب بن أحمد الأديب النيابوري وهو عالم كان معجبًا بالثعالي ومقلدا له. وكتاب البلغة من أهم ما ألف. وقد قسمه إلى أربعين بابا أولها للإنسان وأعضائه وآخرها للمكاييل والموازين. توفي سنة الف. وقد قسمه إلى أربعين بابا أولها للإنسان وأعضائه وآخرها للمكاييل والموازين. توفي سنة 1082/هـ/1082م. انظر حوله: بروكلهان. 199/5.

⁸⁾ السكري: ورد الاسم هكذا بدون تحديد. والسكري المقصود هذا لغوي كما يظهر من سياق الحديث. وهو بدون شك العالم اللغوي البصري أبو سعيد الحسن بن الحسين (المتوفّى سنة 275 هـ/888م). قد عني – زيادة على اللغة – بجمع اشعار العرب, انظر حوله: بروكلان، 163/2 – 164. على أنه لا بد من ملاحظة أن والسكري، أيضا اسم عائلة طبية كاملة عاشت بين العراق والشام، بين القرن الرابع والقرن السادس للهجرة (من القرن العاشر الى القرن الثاني عشر للميلاد)، أولها جابر بن منصور السكري الموصلي الذي كان أشهر أفراد هذه العائلة وأهمهم، وقد كان حيا سنة 482هـ/1089م، غم موهوب بن ظافر الذي كان مقيا في حلب بالشام غم جابر بن موهوب الذي كان مقيا في حلب بالشام غم جابر بن موهوب الذي كان مقيا في حلب بالشام غم جابر بن موهوب الذي كان مقيا في حلب الشام غم جابر بن العيون، موهوب الذي كان مقيا في حلب أيضا. انظر حول هذه العائلة: ابن أبي أصيبعة: العيون، لدكري الموسوب الذي كان مقيا في حلب أيضا. انظر حول هذه العائلة: ابن أبي أصيبعة: العيون، الموسوب الذي كان مقيا في حلب أيضا. انظر حول هذه العائلة: ابن أبي أصيبعة: العيون،

وبعضهم ادعى أنه بزر الكتان وانما هو دهن السوسن الابيض» - الجامع ، 135/2. (=) Doxy. Supp., 1 524 : ادي شير ، ص 72.

936 - زَازُ يَانَج:

- (-) رَازْ يَانَه .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 1019 ، الجزائري . 775 .
- (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع . 134/2.
- 2 الجزائري: «هو البسياس (...) وبزره الشمار» كشف ص 80.
 - (=) ادي شير ، ص 70 ، شرح ، ف 351 ، غرائب ، ص 229 .
 - (٪) انظر المادتين المواليتين أيضا.

937 – رَازُ يَانَج (روميّ):

(-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة

(+) ابن البيطار . 1020 . مرات تعامل والم

(:) «ورازيانج شامي (⁹⁾ . هُو الانبسون ^ه – الجامع ، 135/2.

938 - رَازَيَانَق :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «رازیانج» (عدد 936).
 - (+) الجزائري ، 796,
- (:) «هو الرازيانج " وهو البسباس» –كشف ، ص 83.

939 ~ راسَن :

- (-) راسَن.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1017 ؛ الحزائري ، 802 ؛ كليرفيل ، 1293.

⁹⁾ عبارة ورازيانج شامي، غير واردة عند لكلرك.

(:) 1 – ابن البيطار: «هو الجناح (10) بلغة أهل الأندلس. (ديسقوريدوس): هو أَلاَنيُون وهو شبيه بالدقيق الورق من النبات الذي يقال له فلومس غير أنه أطول وأخشن وليس له ساق، وله أصل عظيم طيب الرائحة فيه حرافة، ياقوتي اللون تؤخذ منه شعب لينب كما يفعل بالسوسن والصنف من اللوف الذي يقال له أرون (11)، ويكون في مواضع جبلية فيها شجر رطب، – الجامع، 128/2.

2 – الجزائري: «هو الجناح⁽¹²⁾» – كشف ، ص 83.

(=) ادي شير، ص 72 بانحفة ، ف 356 .

940 – راطينًا ⁽¹³⁾ :

- (-) و (×) و (=) : انظر مادة «راتينج» . (عدد 930).
 - (+) الجزائري . 787.
- (:) «وراتينا⁽¹⁴⁾ ورجينه⁽¹⁵⁾ كلها واحد» كشف . ص 82.
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا

941 – زَاطِينَي : مُرْرِحْيَة تَكَامِيْةِرُطُوجِ سِدِي

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «راتينج». (عدد (930).
 - (+) ابن البيطار . 1023.
- (:) «هو اسم لجميع العلوك باليونانية» الجامع . 135/2.

⁽¹⁰⁾ يذكر ابن البيطار في مادة «جناح النسر» (ف 524). وفي ط. بولاق «جناح البيش»): «والجناح مطلقا عند عامة الأندلس هو الراسن» (173/1) – والتسمية العربية منفقة مع النسمية الاسبانية وهي «طانه» (انظر 223 الممارية عند تكون احدى اللغتين قد اثرت في الأخرى.

¹¹⁾ كذا عند لكارك، وقد حرف في ط. بولاق فرسم «آادن». والمصطلح يوناني أصله «apov» (taron)

¹²⁾ انظر التعليق 10. وقد ذكر الجزائري في مادة لاجناح؛ (ف 230): «هو الراسن» - (كشف. ص 56).

¹³⁾ في ط. الجزائر ورطيناه.

¹⁴⁾ في ط. الجزائر ورتينا».

¹⁵⁾ انظر حول هذا المصطلح التعليق 1 في هذا الحرف.

942 - رامَك :

- (-) رَامِك (؟).
 - (×) فارسية.
- (+) الجزائري ، 801.
- (:) «دواء مركب (...) وأجزاؤه عفص وعجم الزبيب أو قشر الرمان يعجن بماء وخل ، والعفص اثنتان والآخر وإحد، –كشف ، ص 83.
 - (=) البيروني: صيدنة . ص 224 ؛ تحفة . ف 360 .
 - 943 رَائَجٍ .
 - (-) رَانَجٍ.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 1022.
 - (:) همو النارجيل[®] عن أبي حليقة (135/2 الجامع . 135/2.
- (=) الجواليني : المعرب ، ص 210 ؛ الذي شير ، ص 73 ؛ غرائب ، ص 230 . 944 – رَاوَنُلُه :
 - (-) رَاوَنْد.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار 1018؛ الجزائري ، 774؛ كليرفيل . 11873.
- (:) ا- ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): (...) هو أصل أسود. وهو شبيه بالقنطوريون الكبير إلّا أنه أصغر منه وأقرب الى حمرة الدّم لا رائحة له رخو الى العخفة ما هو (....). (ابن جميع)(17) في مقالته في الواوند: اسم الواوند في زماننا هذا ينطلق ما هو (....). (ابن جميع) (20) في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.
- 17) ابن جديع (أبو العشائر هبة الله بن زين بن حسن الاسرائيلي) : هو طبيب يهودي مصري عاش في القرن السادس الحجري (الثاني عشر الميلادي) في مصر . خدم بالطب السلطان صلاح الدين الأبو بي . من أهم ما ألف كتاب «الإرشاد لمصالح الأنفس والأجساد» و «مقالة في الراوند» و «مقالة في الليمون» . انظر حوله : ابن أبي أصيبعة : العيون . 122/1 115 115 . BROCKELMANN! G. A. L. 1 643. : SARTON, Introduction . 2 432 433 : Histoire . 2 53 55 . Suppl. . 1 892

على أربعة أشياء ثلاثة منها هي راوند بالحقيقة لأنها منشابهة الماهيات متقاربة الافعال والتأثيرات، وواحد يشاركها في الاسمية ويخالفها في الأفعال والماهية. وأصناف الراوند الصحيح ثلاثة منها إثنان يُعْرفان بالراوند القديم وواحد يُعْرَفُ بالراوند الجديد والمعروفان بالقديم واحدهما يعرف بالراوند الصيني والآخر يعرف بالراوند الزنجي والمعروف بالجديد يعرف بالراوند النركي والفارسي وأما الرابع فانه يعرف بالراوند الشامي (18) « - الجامع ، يعرف بالراوند الشامي (18) « - الجامع ، 129/2 - 130 .

- 2 الجنزائري: «كذا يعرف عندنا. وهو عروق خشينة (كذا!) (...) منه صيني ومنه شامي» -كشف. ص 80.
- (=) ادي شير، ص 74، تحفة، ف 355، 141، M.M.D.. 1 غرائب، ص 230.

945 – رَبْرَق :

- (-) رُوبَاهُ نَرْ بَكُ (ادي شير) . رُوبَارُزِجِ (صيدنة). (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 1027.
- (:) ه(أبو حنيفة) (19): هو عنب الثعلب عند أهل اليمن» الجامع .
 136-135/2
- (=) البيروني : صيدنة . ص 274 و ص 232 من الترجمة ؛ ادي شير . ص 71 . 946 – زَنَة :
 - (-) رَثُهُ (من الهندية «Ri<u>t</u>hā»).
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 1028.
 - (:) «هو البندق الهندي» الجامع . 136/2.

القرة ابن جميع طويلة جدا عند ابن البيطار . فهي تستغرق أربع صفحات في ط. بولاق و8 صفحات في الترجمة الفرنسية .

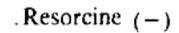
¹⁹⁾ سبق النعريف به.

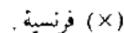
- . Rédie (-)
- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 11501.
 - .LAR...5968 (=)

948 -- رُزُّ (مقشور) :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «أرز» ـ اعدد 106).
 - (+) كليرفيل . 11904.
 - (//) عرب بهذا المصطلح «riz poli».

949 – رَ زُورْسين :





- (+) كليرفيل، 11766.
 - .LAR., 5/1036 (=)

950 - رشَّتَة :

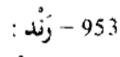
- (-) ر**شتهٔ** .
- (×) فارسية.
- (+) كليرفيل ، 9243.
- (=) Dozy, Supp., 1/529 بادي شير . ص 72 ، غرائب ، ص 230 . 951 – رَطَانْيَة :
 - .Ratanhia (-)
 - (×) فرنسية (من إحدى لهجات البيرو).
 - (+) كليرفيل ، 11376.
 - .LAR., 5/937 (=)

رغلا (سكى) :

- (+) ابن البيطار . 1203.
- (-) انظر مادة «سكى رغلا». (عدد 1080).

952 – رُ**قاقِ**س :

- .(Orkhis).δρχις (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 1054.
- (:) ﴿ (الرازي) (⁽²⁰⁾: هو دواء فارسي . يشبه الثوم (...). (المؤلف): وأظنه جفت أفريد * ﴾ – الجامع ، 142/2.
 - .Dozy, Supp., 1/545 (=)



(-) رَنْد .

مراقية تنطيبية رسي سدى

(×) فمارسية .

- (+) ابن البيطار . 1065 ؛ الجزائري . 785 .
- (:) 1- ابن البيطار: ٩ هو شجر الغار " ١ الجامع ، 146/2.
 - 2 الجزائري : «هو ورق الغار[≎]» كشف . ص 82.
 - (=) ادي شير . ص 73 ؛ شرح . ف 404 .

954 – رِنْكَة :

- .Arenque (-)
 - (×) اسبانية .
- (+). كليرفيل ، 6627.
- .Dozy, Supp., 1/561 (=)
- (//)؛ عرب بهذا المصطلح «hareng».

²⁰⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

955 - رُوبَوْبُو:

- . Reubarbarum 🔑 Rebarbo (-)
 - (×) اسبانية من اللاتينية.
 - (+) الجرائري . 793,
- (:) «وربَارْبُو. هو الراوند* الشامي» كشن . ص 83.
- (=) لكلوك: كشف (ترجمة)، ف 93، Simonet, Glosario, p. 486 ، 793 في الكلوك: كشف (ترجمة)، في 353 ، 355 في الكلوك: كشف (ترجمة)، في الكلوك (=)

956 - رونيان:

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «اربيان». (عدد 100).
 - (+) ابن البيطار . 1068 ؛ الجزائري . 807.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو سمك بحري تسميه أهل مصر الفَرُنْدَس. وأهل الأندلس يعرفونه بالقمرون (21) « الجامع ، 146/2.
- 2 الجزائري: «هو لنكوسطة المناسبة على السمك أكبر من السرطان كثير الارجل وأكثر لحما من السرطان و كثير على السرطان و كثير و كثي

957 – رُو**د** :

- .Rosa (-)
- (×) لاتينية .
- (+) الجزائري . 797.
- (:) همو الورد ، كشف ، ص 83 .
- .Dic. Lat. Fr., p. 1369 + SIMONET, Glosario, p. 496 (=)

²¹⁾ هو مصطلح لاتيني إسباني أصله: «camaron» من اللاتينية «camarus» أنظر: ,Simonet. Dozy, Supp., 2/404 ، Glosario, p. 80 .

²²⁾ كذا في ط. الجزائر، وعند لكارك «نكشوط»، والمصطلح يبدو اسباني الاصل أر ايطاليا من «langousta»

958 - روداني (حمض اله):

. Rhodanique (Acide) (-)

(×) فرنسية .

(+)كليرفيل . 221 .

.LAR., 5/1073 (=)

959 – رُودْ يَارِيذَا (²³⁾ :

.(Rhodia rhíza) ροδια ρίζα (-)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار. 1067.

(:) «تأويله الاصل الوردي في اليونانية . (ديسقوريدوس) : هذا النبات هو أصل نبات ينبت في البلاد التي يقال لها ماقدونيا شبيه بالقسط " الا أنه أخف منه وهو مضرّس فاذا دُلِكَ فاحت منه رائحة الورد (﴿ الجامع لَمُ 146/2 .

(=) لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف 1067. M.M.D., 1/LV.

960 - رُوسَخْتُج :

(-) رُو-سُخْتُه ، رُويْ - سُخْتُه .

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار ، 1371 ، الجزائري ، 778 .

(:) 1 – ابن البيطار: «هو الراسخت . وهو النحاس المحرق» – الجامع ، 147/2.

2 - الجزائري: «هو حديدة الجرقوص" ، وهو النحاس المحروق» -كشف. ص 81.

Dozy, Supp., 1/496 (=) بشرح . ف 357 با شرح .

961 – روشُنَايا (حجر الـ) :

(–) روشنایا .

²³⁾ رسم في ط. بولاق (روذا مارندا).

- (×) فارسية ,
- (+) الجزائري . 358.
- (:) همو حجر المرقشيتا " » كشف ، ص 67 :
- (=) لكلوك: كشف (ترجمة) ، ف 358 ، 569 (=)

962 – رُوم :

- .Rhum (=)
- (×) انقلیزیة.
- (+) كليرفيل ، 11874.
- REY-DEBOVE, Dict. des Angl., p. 866 . LAR., 5/1077 (=)

963 - ريباس :

- (--) ریباس.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 1072 الجرائري . 803.
- (:) 1 أبن البيطار: «أليس منه شيء بالمغرب ولا بالأندلس أيضا البتة ، وهو كثير بالشام والبلاد الشهالية أيضا وهو كأضلاع السلق "له خشونة . (اسحاق بن عمران) (24) الريباس بقلة ذات عساليج غضة حمراء الى الخضرة ولها ورق كثير عريض مدور وطعم عساليجها حلو بجموضة » الحامع ، 147/2.
 - 2 الجزائري: ﴿ لا يُوجِدُ عندنا . وانما هو في حلب ﴿ كَشَفْ ، ص 83 .
 - (=) ادي شير، ص ص ص 70 71؛ شرح، ف 350؛ غرائب، ص 230.

964 – رِيبُوفْلَاوِين :

- .Riboflavine (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 14384.

²⁴⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

965 - رييوفلاوين (نقص):

- .Ariboflavinose (--)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 1042.
 - ریذا (رودیا):
- (+) ابن البيطار، 1067.
- (--) انظر مادة «رودياريذا» ، (عدد 956).
 - ريزا (ايذَايا) :
 - (+) ابن البيطار، 213.
- (-) انظر مادة «ایدایاریزا» ، (عدد 380).
 - ريزا (ايدَايا):
 - (+) الغافتي ، 65.
- (-) انظر مادة «ایذایاریزا» (عدد 381) ترکیز اسی سی
 - 966 رِيكَتْسِيَّات (داء اله):
 - .Rickettsiose (-)
 - (×) فرنسية (من الانقليزية الامريكية).
 - (+) كليرفيل ، 11886.
 - .D.T.T.M. p. 1108 (=)

967 - رِيكَتْسِيّة :

- .Rickettsie (-)
- (×) فرنسية (من الانقليزية الامريكية).
 - (+) كليرفيل ، 11885.
 - .DTTM, p. 1107 (=)

حرف الزاي

968 – زَا ا(1) :

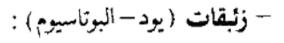
- .(Zéa) ζέα (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1083.
- (:) «باليونانية ، وهو الأشقالية (²⁾ بعجمية الاندلس ، وهو العلس» الجامع ، 152/2.
- (=) MÜLLET, Les Céréales, p. 196 ; كفة ، ف 314 ؛ تحفة ، ف 314 ؛ . شرح ، ف 389 ؛ M.M.D., 2/L1 ، 389 . شرح ، و فرانس : شرع ، ف 969 - زِفْبَق :
 - (-) زِيوَهُ (ادي شير) ، جِيوَهُ (تحفة) ، زِيوَهُ (شرح).
 - (×) فارسية .
 - (+) كليرفيل، 8431 8443.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 218؛ ادي شير، ص 76؛ تحفة، ف 149؛

كذا عند لكلرك، وقد رسم في ط. بولاق «زاآء».

الكرملي: النخب، ص 13؛ شرح، ف 139؛ غرائب، ص 231.

(٪) أَ) انظر مادتي «زَيْبَق» (عدد 1010) و«زِيبَق» (عدد 1011).

ب) قد اختلف في ترتيب هذه المادة في المعاجم ، فهي في مادة «زبق» في المعجم اللسان (8/2 - 9) ، فاعتبرت الهمزة فيها غير أصلية ، ووردت في «زأبق» في المعجم الوسيط (388/1) أي أن الهمزة اعتبرت فيها أصلية . أما دوزي في المستدرك فقد وضعها في «زأبق» (576/1) وفي «زيبق» (616/1) ؛ ومصادرنا نفسها قد اختلفت في ترتيبها . فهي في باب الزاي والياء عند ابن البيطار وعند الجزائري ، فاعتبر الحرف الثاني فيها حركة كسر طويلة ، وفي معجم كليرفيل «زئبق» - كما رأينا هنا - و «زُيبَق» فيها حركة كسر طويلة ، وفي معجم كليرفيل «زئبق» - كما رأينا هنا - و «زُيبَق» فاعتبر الحرف الثاني ياء صحيحة - ولهذا الاضطراب فضلنا ترتيبها حسب اعتبار الحرف الثاني فيها في مصادرنا .



- (+) كليرفيل ، 8445.
- (-) انظر مادة «يود زئبقات البوتاسيوم» ، (عدد 2019).

970 – ز**ئبني** :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «زئبق». (عدد 969).
 - (+) كليرفيل . 8444.
 - (٪) عرب به مصطلح «mercuriel, elle».

971 - زئبقِي (مصباح)

- (−) و(×) و(≍): انظر مادة «زئبق». (عدد 969).
 - (+) كليرفيل . 1915.
 - (٪) عرب به مصطلح «brûleur à mercure».

972 – زاج :

- . (-) زَاكْ.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 1080 ؛ الجزائري ، 283 ؛ كليرفيل ، 5612 .

(:) 1 – ابن البيطار: «قال ابن سينا⁽¹⁾ الفرق بين الزاجات البيض والحمر والصفر والحضر وبين القلقديس ⁽⁴⁾ والقلقنت ⁽⁵⁾ والسوري ⁽⁶⁾ والقلقطار ⁽⁷⁾ ان هذه الزاجات هي جواهر تقبل الحل مخالطة لاحجار لا تقبل الحل ، وهذه نفس جواهرها تقبل الحل قد كانت سيالة فانعقدت ، فالقلقطار هو الأصفر والقلقديس هو الأبيض والقلقنت هو الاخضر والسوري هو الأحمر ، وهذه كلها تنحل في الماء والطبخ الا السوري فانه شديد التجسد والانعقاد والاخضر أشد انعقادا من الاصفر وأشد انطباخا » — الجامع ، المعادل .

2 - الجزائري: «... هو أنواع. فمنه القلقطار، والقلقطار هو الزاج العراقي. ومنه سوري. ومنه القلقاديس» - كشف. ص 86.

(=) الجواليقي: المعرب . ص 217 ؛ ادي شير . ص 82 ؛ تحفة ، ف 144 ؛

شرح ، ف 140 ؛ غرائب ، ص 231 .

973 – زاوُوق (8):

(-) زَاوُوق ا تصحیف زِیوَهٔ) . (-)

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار . 1082.

(:) ههو الزيبق * « - الجامع ، 152/2.

(=) ادي شير، ص 82، غرائب، ص 231.

³⁾ سبق التعريف به ، أنظر التعليق 36 في الفصل الثَّالث من القسم الأوَّل.

⁴⁾ هو مصطلح يوناني أصله «χαλκίτις» (khalkitis). انظر: تحفة ف 144.

⁵⁾ هو مصطلح يوناني أصله «χαλκάνθον»(khalkánthon). انظر: تحفة ف 144.

⁶⁾ مصطلح يوناني أصله «σῶρυ» (sôry) انظر: تحفة . ف 144.

⁷⁾ مصطلح يوناني أصله «καλκάτη» (khalkatê). انظر: تحقة ، ف 144، وانظر أيضا حول هذه المصطلحات Dozy, Supp., 2;398, 1/701 ، شرح ف 140.

⁸⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق «زاوق».

974 - زُبَرْجَد:

- (⊢) زُبَرْجَد.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 1092 ، الجزائري ، 292 .
- (١:) 1 ابن البيطار: (أرجأ الحديث عنه الى مادة الزمرد) الجامع 156/2.
 2 الجزائري: همو المغلوق اللون من الزمرد والزمرد هو الشفاف منه».
 كشف ، ص 88.
- (=) ادي شير، ص 76؛ تحفة، ف 159؛ المنجد: المفصل، ص 40 وص 119.
- (٪) الخلط بين الزبرجد والزمرد كبير عند القدماء (انظر وأزهار الافكار» للتيفاشي ، ص 78 و المعسادن (Minéralogie) إمالاي ، ص ص 64 65 و ص ص 76 71 و و النخب و على 48 و ص ص 55 53). وقد نتج عن ذلك وص ص 76 71 و و النخب و المعلم المعدنين في إثبات أصله اللغوي ، فاقر البعض العلاقة بينه المخلط خطط آخر عند بعض المحدثين في إثبات أصله اللغوي ، فاقر البعض العلاقة بينه وبين المصطلح اليونساني «ζμαράγδος» (انظر : . 10 الفرز : . 79 المعلم اليوناني عن صرح البعض الآخر باشتقاقه من المصطلح اليوناني الملك كور (انظر جوزي ، ف 48) . وقد ذهبنا مع مترجمي التحقة اللذين رأيا أن المصطلح اليوناني شرقي الاصل معتبرين أغلب أسهاء الاحجار في العربية فارسي الاصل . ويؤيدهما اليوناني شرقي الاصل معتبرين أغلب أسهاء الاحجار في العربية فارسي الاصل . ويؤيدهما الأصل أن الزبرجد إذن عن ذلك اننا المسلمين أخذ اليونان لفظهم «smargados» (ص 54) . فالزبرجد إذن انغا لم الزمرد ، ثم أن الزبرجد يقابله باليونانية «زمرد» ويقاربه جدا أيضاه «chrysolithe» ويشابه في النطق «زمرد» ويقاربه جدا أيضاه «zmarágidos» ويشابه في النطق «زمرد» ويقاربه جدا
 - 975 زُبُّوج :
 - (Acerbus من Acebuche (من Azabbūjt (一)).

- (×) بربرية . (من الاسبانية من اللاتينية).
 - (+) الجزائري 305.
- (:) «هو الزيتون البري» --كشف ، ص 89.
- DOZY.: DOZY. Gl. Esp., p. 32, 305 ف (ترجمة) . ف (كلرك: كشف (ترجمة) . ف (SIMONET, Glosario, pp. 621—622; Supp., 1/604
- (٪) ذهب المستشرق شارل كوينتز الى أن «زبَوج» «عربية الأصل... ترجع الى كلمة «زعبج» العربية» مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة ، 8 (1955) ، ص 333) ؛ وقد أثار هذا المصطلح جدلا كبيرا بين الباحثين قد عرضه كولان في (Éişm. Mag.). 976 زُدُوار:
 - (−) و(×) و (⇒) : انظر مادة «جدوار» . (عدد 711).
 - (+) ابن البيطار . 1096.
 - (:) «هو الجدوار» الجامع 157/2.
 - 977 زَرا**وَنْد** :
 - مرز تحية تكامية تزار طوي رسدوي
- (×) فارسية,

(-) زُرَاوَنْد.

- (+) ابن البيطار ، 1099 ؛ الجزائري ، 272.
- (:) 1- ابن البيطار: «هو المسمقورة " بعجمية الأندلس. ويقال مسمقار ومسمقران أيضًا، وشجيرة رُسُتُم بإفريقية. (ديسقوريدوس): أرسطولوخيا (9) وهو الزراوند وقد اشتق له هذا الاسم من ارسطو وهو الفاضل ومن لوخس وهو المرأة النفساء، يراد بذلك أنه الفاضل في المنفعة للنفساء. ومنه الذي يقال له المدحرج وهو الذي يقال له باليونانية الأنثى، وله ورق شبيه بورق النبات الذي يُقال له قسوس "طيب الرائحة مع شيء من الحدة الى الاستدارة ما هو ناعم وهو في شعب كثيرة صغيرة مخرجها من أصل واحد، وأغصان طوال وزهر أبيض كأنه براطل، وما كان منه في داخل الزهر

⁹⁾ يرسمه ابن البيطار «ارسطلوخيا» أيضا ، انظر هذه المادة ، (عدد 108).

أحمر فانه منتن الرائحة . واما الزراوند الطويل فانه يقال له باليونانية الذكر ويقال له دوقطوليطس (10) وله ورق طوال أطول من ورق الزراوند المدحرج وأغصان دقاق طولها نحو من شبر ولون زهره مثل الفرفير" منتن الرائحة اذا ظهر كان شبيها بزهر النبات الذي يقال له أافيوس (11) . وأصل الزراوند المدحرج طوله شبر وأكثر في غلظ إصبع وما داخل الأصلين أكثر ما (12) يكون شبيها بلون الخشب الذي تسميه أهل الشام بَقُسًا " وهو الشمشار " وطمعها مر و [هما] (13) زهمان . ومن الزراوند صنف ثالث يقال له قلياطيطس (14) له أغصان دقاق عليها ورق كثير الى الاستدارة ما هو شبيه بورق الصنف الصغير من حي العالم وزهر شبيه بزهر السذاب " وأصول مفرطة الطول دقاق عليها قشر غليظ عطر الرائحة الأدائ – الجامع . 159/2.

2 - الجزائري: «هو برشطم (16) [وبرستم وشجرة رستم] (17) (...) ومنه ذكر وهو الطويل كثير عندنا. ومنه أنثى وهو المدحرج ويقال له الفاضل في تنقية النفساء» -كشف: ص 84.

(=) ادي شير، ص 79 برگفته اي 140 باشر ، ف 135 ؛ غرائب ، ص 231 .

¹⁰⁾ هو مصطلح يوناني أصله «δακτιλιτές» (daktylités).

⁽¹¹⁾ في ط. بولاق «قسوس» ورسم عند لكلرك «qounos». وما أثبتناه من المقالات الخسس. ص 240 من المطبوع ، و 56 ظهر من المخطوط ، وقد دكر في هامش المخطوط : «قال حنين أ افيوس السم من المطبوع ، و 56 ظهر من المخطوط ، وقد دكر في هامش المخطوط : «قال حنين أ افيوس المحترى . وقد يسمى به نوع من النبات آخر». وانظر عن «أ افيوس» مادة «آفيوس» ، ا عدد 25).

¹²⁾ بالأصل وذلك و والاصلاح من المقالات الخسس.

¹³⁾ الاضافة من المقالات الخمس.

¹⁴⁾ مصطلح يوناني أصله «κληματίτις» (klēmatītis).

^{. 15)} الفقرة المتصلة بالصنف الثالث من الزراوند غير واردة في الترجمة الفرنسية . وهي واردة في المقالات الخمس.

¹⁶⁾ كذا عند لكلوك، وفي ط. الجزائر وبرسطم، بالسين.

¹⁷⁾ الإضافة من لكلوك.

978 - زُرْتَك :

- (--) زُرْتَك .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار. 1102.
- (:) «وزردك⁽¹⁸⁾ أيضاً . قيل هو تُجير^{» (19)} العصفر[»] وقيل هوماؤه ، وهو الصحيح » - الجامع . 162/2 .
- (=) Dozy. Supp., 1 584 (=) ، الكرملي: النخب، ص 13.
 - (٪) ذهب الكرملي في النخب الى أن الاصل الفارسي هو «زرده».

979 – زَرْ**جُون** :

- (-) زَرْݣُون.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار. 1105.
- (:) «هو الكرم ، وقيل عوده ، وقيل هو المطر المستنقع في الصخر ، ويشبه الخمر به الصفائه ، وقيل هو كلام فارسي ونفسيره لون الذهب ويقال المخمر ، ثم سميت به الكرم »
 الجامع ، 162/2 .
- (==) الجواليتي: المعرب . ص 213 ؛ لكلوك: الجامع (ترجمة) . ف 1105 ؛ ادي شير ، ص 77 ، غرائب ، ص 231 ؛ المنجد : المفصل ، ص 212 .
 - 980 زرشك (⁽²⁰⁾ :
 - (-) زرشك .
 - (×)فارسية ,
 - (+) ابن البيطار ، 1101 ؛ الجزائري ، 281 .

¹⁸⁾ كذا عند لكارلة، وفي ط. بولاق «ذردل».

¹⁹⁾ كذا عند لكارك، وفي ط. بولاق هزهر...

²⁰⁾ رسم في ط. الجزائر «زركوش».

- (:) 1 ابن البيطار: «هو البرباريس⁽²¹⁾ ، بالفارسية ، وهو الأثرَارُ بالعربية» - الحامع ، 161/2 – 162.
 - 2 الجزائري: أهو الأميرباريس " أ كشف ، ص 86.
 - (=) البيروني: صيدنة ، ص 66 ؛ Dozy, Supp., 1/586 ؛ غرائب ص 231 .
 - (٪) أ) يضيف البيروني أصلين فارسيين آخرين هما: «زرك» و «زيريشك».
 ب) انظر مادة «شرسك» أيضا، (عدد 1173).

981 – زَ**رْقُون** :

- .(Syrikón) συρικόν (+)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1109.
- (:) «هو السيلقون" . وهو الاسرنج" عند أهل الأندلس» الجامع ، 162/2.
 - (=) Dozy, Supp., 1/589 ، Dozy, Gl. Esp., p. 226 (=)
- (٪) أ) أنظر مواد: «سليقون» (عدد 1099) و «سيرقون» (عدد 1136) و «سيلقون» (عدد 1140).
- ب) ذهب دوزي في معجم الالفاظ الاسبانية الى أن أصل المصطلح قد يكون المصطلح الفارسي «آزر كُون» ، وذكر نفس الإحتمال في المستدرك ، إلّا أنه ذكر في المستدرك أيضا أن أصله أرامي . ويبدو ننا أن الاصل اليوناني أقرب ، لأن المصطلح اندلسي مغربي حسب ابن البيطار ، والتأثير اليوناني واللاتيني في المغرب أكبر في رأينا من التأثير الفارسي .

982 – زَرْنَبِ :

- (-) زُرْنَاب.
- (×) فارسية ,
- (+) ابن البيطار ، 1098 ؛ الجزائري ، 288 .

²¹⁾ هو الامبرباريس، انظر المادة 280.

- (:) 1 ابن البيطار: «(أحمد بن داود)(²²⁾: هو من أدق النبات وشجرته طيبة الرائحة عطرية وليس من نبات أرض العرب وإن كان جرى ذكره في كلامهم...(²³⁾» الجامع ... 158/2.
- 2 الجزائري : «لا أعرفه (. . .) وهو من أعشاب الحجاز» كشف . ص 88 .
 - (=) ادي شير، ص 78 ؛ خفة، ف 139؛ شرح، ف 136.
 - 983 زُرُنْبَاد:
 - (-) زرنباد.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 1097 . الجزائري . 282 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(كتاب الرحلة)(²⁴⁾: هو معروف عند الصيادلة بالمشرق والمغرب ويعرف بمكة بعرق الكافور" وقد نجهله بعض الصيادلة لاختلاف الصورة التي يؤتى به فيها . فان صورته صورة أصول السعد الجليل على قدر أصول الزيتونة الكبيرة وأكبر وأصغر ولون ظاهره الى الغبرة محزيز الظاهر . وهو كله مصمت ... « الجامع ، و157/2 158.
 - 2 الجزائري: «هكذا نسميه» كشف، ص 86.
- (=) ادي شيرٍ . ص 78 ، تحفة ، ف 139 ، شرح ، ف 145 ، غرائب ص 231 .
 - (٪) ذكر مترجم الشرح أصلين فارسيين آخرين هما «زُرُنْبًا» و «زُرُنْبًاهَهُ ».

984 - زَرْنِيخ :

- .(Arsenikón) ἄρσενικόν (-)
 - (×) يونانية .

²³⁾ يسند ابن البيطار الى أبي حنيفة شعرا منسوبا الى بعض الاعراب.

²⁴⁾ هو كتاب الرحلة المشرقية لأبي العباس النباتي . وقد سبق ذكره في الفصل الثاني من القسم الأول من هذا العمل – (التعليق 10).

- - (:) 1 ابن البيطار: «(كتاب الاحجار)(25): هو ألوان كثيرة . فمنه الاصفر والأحمر والزبرج والأغبر وفي الاصفر والأحمر منه ذهبية في المنظر وليست ذهبية على الحقيقة » الجامع . 160/2.
 - 2 الجزائري: «هو من جنس المعادن. أصنافه ثلاثة أصفر وأخضر وأحسر» -كشف. ص 86.
 - (=) البيروني: صيدنة. ص 201؛ الجواليني: المعرب. ص 222؛ ادي شير.
 ص 79؛ تحفة. ف 145؛ الكرملي: الكلم اليونانية. ف 32.
 - (٪) ذهب الجواليتي الى أن المصطلح فارسي وتابعه في ذلك ادي شير وجعله من الفارسية «زرفي» ولا يخفى أن المصطلح العربي أقرب الى اليونانية منه الى الفارسية . ويغيخ (حمض الـ) :
 - (–) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 155.
 - (٪) عرب به مصطلح «arsenique (acide)»...

986 – زِرْنِيخَات (ج) :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «زرنیخ» . (عدد 484).
 - (+) كليرفيل . 1057-1058.
 - (٪) عرب به مصطلح «arséniates».

987 – زرنيخي :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «زرنیخ». (عدد 984).
 - (+) كلېرفيل . 1064.
 - (٪) عرب به مصطلح «arsénieux».

²⁵⁾ هو الكتاب المنسوب الى ارسطو . انظر التعليق 49 في حرف الألف.

988 - زرنيخي (حمض الـ).

(-) و(×) و(=): انظر مادة وزرنيخ، (عدد 984).

(+) كليرفيل ، 154.

(//) عرب به مصطلح «arsenieux (acide)».

989 - زِرْنِيخِيت (ج):

(-) و(=): انظر مادة «زرنيخ» (عدد 984).

(×) يونانية .

(+) كليرفيل . 1066.

990 - زرنيخيت البوتاسيوم:

(-) و (×) و (=): انظر المادة السابقة ومادة «بوتاسيوم». (عدد 569).

(+) كليرفيل. 1065.

(٪) أ) هذا المصطلح مركب من اليونانية والانقليزية.

ب) عرب به مصطلح «arsénite de potassium».

991 - زُرْنِيلَج: مُرْتِمَة تَكَيْرِيرُ مِن رَسِيدًا

(-) زَرَنُبُلُج.

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار، 1107.

(:) «هو الريباس" من الحاوي⁽²⁶⁾» – الجامع ، 162/2.

.Dozy, Supp., 1/590 (=)

992 - زُرِيرًا:

(-) زَرِير.

(×) فارسية.

(+) ابن البيطار، 1104.

²⁶⁾ هو كتاب محمدين زكرياء الرازي ، انظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

- (:) «في الحاوي (26) قيل أنه الكشنج " (27) ، وقيل البقلة اللينة . وهو اسم سرياني » الجامع ، 162/2.
 - (≒) Dozy, Supp., 1/583 (ادي شير، ص 78.
- (لا) المصطلح الفارسي «زرير» يطلق على نبات يصبغ به ، فهور يرادف «البقلة اللينة »: لذلك فانه أقرب الى أن يكون أصلا للمصطلح العربي .

993 – زَغْبَر:

- (∹) زَغْبَر.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار. 1113.
- (::.) «هو المرو° ، وقيل هو المرو* الدقيق» -- الجامع ، 164/2.
 - (≔) ادي شير، ص 76؛ شرح، ف 235.

994 -- زُفَيْزَف :

- .(Zizyphon) ζίζυφόν (--)
 - (※) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 1116.
- (:) «وهو العُنَّاب عند أهل الاندلس ، أول الاسم زاي مضمومة بعدها فاء مروسة مفتوحة ثم ياء باثنتين من أسفل ثم بعدها زاي مفتوحة ثم فاء مروسة » الحامع . 165/2.
- (≔) SIMONET, Glosario, pp. 623−624 بنحفة ، ف 293 ، شرح ، ف 291 ؛ غرائب ، ص 259 .
 - (الله) أ) انظر مادة «زيزفون» أيضا، (عدد 1014).
- ب) يرى مترجما التحقة أن «زفيزف» قد تكون تصغيرا لِكُلمة «زفزوف» أيضا .

^{26)،} هوركتاب محمد بن زكرياء الرازي.

²⁷⁾ كفا عند لكلرك . وفي ط. بولاق والكشج .

على أن ذلك يبدو غير صحيح لأن «زفيزف» مفتوحة الزاي الأخيرة ، اي على وزن «فُعَبُلَل» وليس «فُعَيْلِل».

995 - زُلُابِيَة :

- (-) زَلِ**يبي**اً.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 1121 ؛ كليرفيل . 1617 .
 - (:) (لم يعرفه) الجامع ، 166/2.
- (=) الجواليقي: المعرب ، ص 223 ؛ ادي شير ، ص 79 ؛ غرائب ، ص 231 .
- (٪) ذكر الجواليقي أن اللفظ مولد؛ وذهب الخفاجي في شفاء الغليل (ص 114)
 إلى أنه عربي خالص «لوروده في رَجَزٍ قديم».

996 – زُمرُد:

(Zmarágdos) ζμαράγδος (-)

(×) يونانية.

(+) ابر البيطار، 1123 مِرْتَمَتَ تَكُورَرُضَ إِسْ وَكُ

- (:) «(ارسطوطاليس)(28): الزمرد والزبرجد مجران يقع عليها اسمان وهما في الجنس واحد، وهو حجر أَرْضِي يتخذ من الأرض في معادن الذهب بأرض المغرب أخضر شديد الخضرة يشف... (البصري)(29): هو حجر أخضر اللون مختلف الخضرة يجلب من بلاد السودان» ما الجامع، 166/2.
 - . (=) انظر مادة «زبرجد» (عدد 974).
- (٪) انظر ملاحظاتنا حول مادة «زبرجد» ويبدو من التعريف الذي أسنده ابن البيطار إلى أرسطو أن المؤلف يذهب مع الذين يجعلون من الزبرجد والزمرد حجرًا واحدا. وهما في الحقيقة حجران مختلفان كما قال أحمد التبفاشي: «قال الفارابي في

²⁸⁾ قد سبق التعريف به ، انظر التعليق 49 في حرف الألف.

²⁹⁾ هو عيسى بن ماسة البصري ، سبق التعريف به في حرف الألف ، التعليق 299.

كتابه [أي ديوان الأدب] في اللغة أن الزبرجد تعريب الزمرد، وليس بصحيح بل الزبرجد نوع آخر من الحجارة» (أزهار الافكار، ص 78)؛ والملاحظ أيضا أن الزمرد تكتب بدال مهملة في الآخر وبذال معجمة وهذا الرسم الثاني هو الذي ورد به المصطلح في ط. بولاق.

997 – زَنْبَق :

- (-) زُنْبُه.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1129 ، الجزائري ، 295 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هو دهن الحل ، المَرَبَّبُ بالياسمين » الجامع ، 168/2.
- 2 الجرائري: «هو دهن الياسمين» عند الجوهري (⁽³⁰⁾» كشف ، ص 89.
- (=) ادي شير، ص 80؛ تحفة، ف 138؛ شرح. ف 356؛ غرائب ص 232. 998 – زنبق (الوادي):
 - (-) و(×) و(=): انظر الكادة السابقة سيري
 - (+) كليرفيل . 8726.

999 – زنبق (دهن الـ):

- (−) و(×) و (⇒): انظر مادة «زنبق»، (عدد 997).
 - (+) ابن البيطار، 916.
 - (:) (ذكر طريقة إعداده) الجامع ، 108/2.

1000 – زُنْجَارِ :

(–) زَنْݣَار (ادي شير) ، جنݣاَر (تحفة).

⁽³⁰⁾ الجوهري (أبو نصر اسهاعيل بن حياد ~ ت. 393 هـ/1003م) : هو معجمي لغوي عربي مشهور تركي الأصل ، ولد في فاراب التي بدأ بها دراسته ، ثم سافر الى بغداد فاستكمل الدراسة ، ثم سافر منتقلا بين القبائل العربية في الحجاز والعراق والشام في طلب اللغة ~ من أهم ما ألف كتاب وتاج اللغة وصحاح العربية » الذي رتب الألفاظ فيه حسب الحرف الأخير فيها . انظر حوله : بروكلهان ، 259/2 − 263 ؛ العربية » الذي رتب الألفاظ فيه حسب الحرف الأخير فيها . انظر حوله : بروكلهان ، 259/2 − 263 ؛ €1.2.2/508 − 509

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1131 ؛ الجزائري ، 280 .
- (:) 1- ابن البيطار: (ذكر طريقة إعداده عن ديسقوريدوس) الجامع، 170-168/2.
- 2 الجزائري: «نوعان: منه معدني ، وهو ما يوجد في معادن النحاس (...) ومنه عملي» كشف ، ص 86.
 - (=) ادي شير، ص 80؛ تحفة، ف 148؛ غرائب، ص 232.

1001 -- زنجاره :

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) كليرفيل، 14248.
- (٪) عرب به مصطلح «vert de gris».

1002 – زَنْجَبيل :

- (?) Cringavera j . Singévera (-)
- (×) هندبة (؟). مُرَّتِّ تَكَيْرِيرُ مِنْ رَسِيرُ اللهِ اللهِ
- (+) ابن البيطار ، 1125 ؛ الجزائري ، 274 ؛ كليرفيل 6298 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(أبو حنيفة)(31): هو مما ينبت ببلاد العرب(32) وفي أرض عان ، وهو عروق تسري في الأرض وليس بشجر. وأخبرني من رآه قال: نباته نبات الراسن * (...). وقد ذكره الله تعالى في القرآن وأكثر الشعراء من ذكره » الجامع ، 167/2.
 - 2 -- الجزائري : «هو اسكنجبير» -- كشف ، ص 85 ,
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 222؛ ادي شير، ص 80؛ تحفة، ف 143؛ M.M.D., 1/138؛ غرائب، ص 259.

³¹⁾ سبق التغريف به ، انظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

³²⁾ بالأصل في ط. بولاق «المغرب» وهو تحريف ، والاصلاح من لكلوك ، ومن نص الأدوية المفردة للغافق ، ص 349.

(٪) قد أجمعت مراجعنا على اعتبار هذا المصطلح أعجمياً ، لذلك اختلف في أصله ، فقد ذهب ادي شير الى أنه من الفارسية «شنكّبيل» ، وذهب اليسوعي في غرائبه الى أنه من اليونانية ، وذهب مترجها التحفة ودبلار (Dubler) في M.M.D. الى أنه من الهندية . لكن هذا المذهب في الاشتقاق يبدو لنا ضعيفا لأنه – فيما يبدو – لم يراع الا مبدأ قدم اللغة الهندية -- وخاصة السنسكريتية . فنحن نجد تسميات هذا النبات متفقة في أغلب اللغات القديمة: فهو بالفارسية «شنكّبيل» (ادي شير وتحفة). و «شِنكّرير» و «زنجبیر» و «شنکلیل» (صیدنة) وبالسریانیة «zangabīl» (صیدنة، ص 206، و 169 من الترجمة) وباليونانية «γιγγίβερις» و «ζιγγίβερις» (تحفة و Μ.Μ.D., 2/XIX, XXXIII) ... الخ. فأي هذه اللغات قد أعار هذا المصطلح لبقية اللغات؟ نعتقد أن البحث في النصوص القديمة بمكننا من الانتهاء الى نتيجة أقرب الى الدقة العلمية والصواب. وأقدم نص بين أيدينا هو نص ديسقور يدوس ، (المكتوب في القرن الأول المبلادي). فقد قال في المقالات الخمس: ﴿ هُوَ الْبَاتُ يَكُونَ كُثْيَرًا فِي مُواضَعُ مِن بلاد العرب (...) ويستعمل ورقه أهل تلك البلاد في أشياء كثيرة ، (ص 215) ، يليه نص أبي حنيفة الدينوري من كتاب النبات - المؤلَّفُ في القرن الثالث الهجري/التاسع الميلادي – الذي أورده ابن البيطار في تعريفه وذكر فيه أن هذا النبات «هو مما ينبت ببلاد العرب وفي أرض عمان». وقد علق مترجما التحفة على ما ذكره ديسقوريدوس بقولها : «ان الزنجبيل يأتي بلاد اليونان من بلاد العرب وبلاد الهند عن طريق القوافل العربية ، وان استعاله في المعالجة عند العرب يرجع الى عهد سحيق في القدم». وهذه النصوص تؤكد لنا حقيقة مهمة ، هي أن هذا النبات عزبي وأنه من الأدوية التي كان العرب يستعملونها في عَهْدٍ قديم جدا وكانوا يُتَاجِرون به مع الأمم والبلاد المجاورة لهم. وهذا يجعلنا نذهب مذهبا يخالف ما ذهب اليه السابقون حول هذا المصطلح ، فهو في نظرنا عربي خالص وهو دخل بقية اللغات – قديمها وحديثها – من اللغة العربية. وانطلاقا من هذا الاستنتاج فاننا مهملون الحديث عن ثلاثة مصطلحات وردت في مصادرنا هي: «زنجبيل شامي» (ابن البيطار، ف1127؛ الجزائري، ف303)، و «زنجبيل العجم» (ابن البيطار، 1128) و «زنجبيل الكلاب» (ابن البيطار، 1129؛

الجزائري 302).

1003 - زَنْجَفُر:

- (-) شَنْكُرُف.
 - (X) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 1132؛ كليرفيل. 8443.
- (:) «(ابن جلجل)⁽³³⁾: هو صنْفان ، مخلوق ومصنوع. فالمخلوق يسمى باليونانية مينيون⁽³⁴⁾ وهو حجر الزئبق[®] والمصنوع يسمى باليونانية قيناباري⁽³⁵⁾ وهو القينار⁽³⁶⁾ وهو يصنع من الكبريت[®] والزئبق[®] » الجامع ، 2/170–171.
- (=) البيروني: صيدنة ، ص 207 ، و 170 من الترجمة ؛ ادي شير ، ص 80 ؛
 تحفة ، ف 147 ؛ شرح ، ف 134 ؛ غرائب ، ص 232 .
 - (٪) أ) انظر المادة الموالية ، ومادة «سنجفر» ، (عدد 1120).
- ب) ذهب ادي شير الى أن الأصل الفارسي لهذا المصطلح هو «شنجرف» ، وذكر «شنكرف» أصلا لمصطلح «سنجفر» ويبدو لنا واهما في ذلك ، لأن ابن البيطار كما سنرى يجعل من الزنجفر والسنجفر شيئا واحدا.
 - 1004 زَنْجُفُور:
 - (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 284.
 - (:) (لم يعرفه) –كشف، ص 87.

³³⁾ سبق التعريف به ، إنظر التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

³⁴⁾ مصطلح يوناني : «minion» (minion).

³⁵⁾ كذا عند لكلرك ، وقد حرف في ط . بولاق فرسم هقساباري، ، وقد أضيف اليه فيها همينيون، والكلمة الثانية لم ترد عند لكلرك ، ولا في الأدوية المفردة للغافقي (ص 374) الذي أورد فقرة ابن جلجل . والمصطلح يوناني : «κιννάβαρι» (kinnábari) .

³⁶⁾ كذا في ط. بولاق ، ولم يرد هذا التفسير عند لكلرك ، وقد ورد عند الغافقي لكن المصطلح رسم عنده «القنبار» ، ولعله أصح .

- -- زهو (ماهي):
- (+) الجزائري ، 540.
- (-) انظر مادة «ماهي زهر» (عدد 1800).

1005 – زَهْرَج:

- (-) زُهْرُهُ
- (×) فارسية .
- (+) الجزائري . 306.
- (:) «مرارة أي حيوان كان ، فاذا أضيفت الى نوع اختصت به كقولهم فيل زهرج أي مرارة الفيل» كشف ، ص 89 .
 - . Dozy, Supp... 2/295 (=)
 - (٪) انظر مادة «فیلزهرج» ، (عدد 1447) - ز**وان** (کاو) :
 - (+) ابن البيطار، 1871. مَرَاتِمَةِ تَكَيْرِيَرُوسِيَ سِسِوِي
 - (--) انظر مادة «كاوزوان»، (عدد 1582).

1006 – زُوفًا :

- .(Hyssôpos) υσσωπος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) كليرفيل، 6975.
- (=) تحفة ، ف 142؛ شرح ، ف 163؛ M.M.D., 1/129, 2/XX ، 163.
 - (٪) أ) انظر مادة «زوفايابس»، (عدد 1008).
- ب) عرب بهذا المصطلح مصطلحا «hyssope» و «Hysope».
 - 1007 زوفا (رطب).
 - .(Oisypos) οἴσυπος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1137؛ الجزائري، 278.

- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): هو الدسم الموجود في الصوف. يعمل هكذا.... = الجامع - 173/2.
 - 2 -- الجزائري : (لم يعرفه) -كشف ، ص 85.
 - (=) تحفة . ف 142 : شرح . ف 136 : M.M.D., 1/XLI, 129, 2/XXIX : 136
- (٪) قد تابع ابن البيطار والجزائري جمهور الاطباء والصيادلة العرب والمسلمين في تسميتهم هذا اللمواء والدواء الذي يليه (انظر المادة الموالية) بمصطلح واحد قد أضيف اليه نعتان عربيان هما: «رطب» و «يابس» للتفريق بين المدلولين المختلفين له. وقد كان بالامكان استعال مصطلحين مختلفين وليس من العسير وجودهما. فقد وجدنا الزوفا الرطب يسمى «أشيوف» في المطبوع من «المقالات الخمس» (ص 154) و «أيسيفُس» في المخطوط (36 وجه) وهذا المصطلح الثاني هو الذي استعمله ابن البيطار في «المقالات في «المقالات الخمس» بنصي «أسوفس» في «المقالات الخمس» بنصي «أسوفس» في «المقالات الخمس» بنصي «أسوفس» في «المقالات المخمس» بنطيطار في «التفسير» (ضي 251 عن المطبوع ، وصل 60 ظهر من المخطوط) و «الشوفون» عند ابن البيطار في «التفسير» (ضي 251 عنها المناسمة عنه وصل 60 ظهر من المخطوط) و «التفسير» والتفسير» (ضي 251 عنها المناسمة عنه وصل 60 ظهر من المخطوط) و «التفسير» والتفسير» (ضي 251 عنها المناسمة عنه وسلمة عنه وسلمة عنه والمناسمة عنه والمناسمة عنه والمناسمة عنه والمناسمة عنه و المناسمة عنه و المناسمة عنه و المناسمة عنه المناسمة عنه والمناسمة عنه والمناسمة عنه والمناسمة عنه و المناسمة عنه والمناسمة عنه و المناسمة عنه والمناسمة عنه والمناسمة عنه و المناسمة عنه والمناسمة عنه و المناسمة عنه والمناسمة عنه والمن

1008 - زوفا (يابس):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «زوفا»، (عدد 1006).
 - (+) ابن البيطار ، 1136 و الجزائري ، 277 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(اسحاق بن عمران)(37): هي حشيشة تنبت في جبال بيت المقدس وتنفرش أغصانها على وجه الأرض في طول الذراع أو أقل، ولها أوراق وأغصان ، فورقها يشبه في قدره قدر المرزنجوش* ولها رائحة طيبة وطعم مر» الجامع ، 172/2.

³⁷⁾ سبق التعريف به ، أنظر التعليق 5 في حرف الألف. .

- 2 الجزائري: همو النابطة⁽³⁸⁾. ويقال لها الفاناقش⁽¹³⁹⁾» كشف . ص 85.
 - (1//) انظر ملاحظاتنا حول المادة السابقة.

1009 – زُوفَي :

- (¬) و (×) و (+): انظر «زوفا رطب». (عدد 1007).
 - (+) كليرفيل . 12918.
 - (//) عرب بهذا المصطلح مصطلح «graisse de laine».

1010 – زُ**يْبَ**ق :

- (¬) و (×) و (¬) : انظر مادة «زئبق» . (عدد 969).
 - (+) كليرفيل، 8431.
 - 1011 زيبَق⁽⁴⁰⁾ :
 - (=) و(×) و(=): انظر مادة «زنبق» (عدد 969).
 - (+) ابن البيطار . 1143 ؛ الجزائري : 287 .
- (i) 1- ابن البيطار: «(أرسطوطاليس) (41): حجر الزَّيبق (40) حجر منحل في ترْكيبه يكون في معدنه كما تكونُ سَائِرُ الأحجار. وهو جنس من الفضة لولا آفات دخلت عليه في أصل تكوينه منها تخلخله. وانه شبيه بالمفلوج. وله أيضا صرير ورائحة ورعدة. وهو يحمل أجسام الأحجار الا الذهب فإنه يغوص فيه «- الجامع. 177/2.

³⁸⁾ هو مصطلح لاتيني: «napeta» . انظر: لكلرك: كشف (ترجمة) ف 694 . «Dozy. Supp.. ، 694) . (38 . كشف (ترجمة) ف 694 . (38 . Simonett. Glosario. p. 397 . 2/636 . .

³⁹⁾ هود مصطلح يوتاني: انظر مادة وفاناقس، في معجمنا . (عدد 1352).

⁴⁰⁾ رسم في ط. بولاق «زئبق» بالهمزة - وهو خطأً لأن ابن البيطار أورده في باب الزاي والياء. إ

⁴¹⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 49 في حرف الألف.

2 – الجزائري: «ويسمى الزَوَاق⁽⁴²⁾، وبالعجمية يسمى أرجينطبيت⁽⁴³⁾ أي الفضة الحية» –كشف، 87.

(٪) انظر ملاحظاتنا حول مادة «زئبق» (عدد 969).

= زَیْتَار $^{(44)}$:

(-) زُنْتَار.

(×) فارسية.

(+) ابن البيطار . 1142.

(:) «(الرازي)(45): هو ثفل الزيت» - الجامع ، 177/2.

.Dozy. Supp., 1/617 (=)

1013 - زِيز:

. Abziz (-)

(×) بربرية.

(+) ابن البيطار، 1144.

(:) «(ديسقوريدوس). طُطِيكُسُنُ (467، وهو حيوان صغير [يسميّه أهل الشام

الزيز] (⁴⁷⁾ » – الجامع ، 178/2.

42) انظر مادة والزاووق، (عدد 973).

(43) رسم هذا المصطلح في ط. الجزائر «ارجان پيف». وما أثبتناه من لكلوك (في تعقيبه على المادة). والمصطلح إسباني : «argent vii» من اللاتينية «argentium vivium» . أنظر : . Glosario. pp. 23-24

44) رسم في ط. بولاق «زتيار».

45) سبق التعريف به.

- 46) بالأصل في ط. بولاق «مطيلس»، وهو تحريف، وما أثبتناه من تعقيب لكلرك على هذه المادة في الترجمة الفرنسية للجامع ، حيث ذكر أنه وجد الرسم المثبت مرسوما بوضوح في إحدى يخطوطات كتاب الجامع ، والملاحظ أنه قد رسم «جطيلس» في المطبوع من المقالات الخمس (ص 143) و «ططيغش» في المخطوط (ص 33 ظ). والمصطلح يوناني : «τέττιγες» (téttiges).
- 47) لم ترد الجملة المضافة في ط. بولاق ، ووردت ترجمتها الفرنسية عند لكارك , وقد أثبتناها من المقالات الخمس ، حيث رسم «الزيز» في المطبوع «الريت».

- .Dozy, Supp., 1.2, 1.81, 1.618 (=)
- (٪) أ) رسم المصطلح عند لكارك براء مهملة في آخره «زير». وهو خطأ. وما أثبتناه من ط. بولاق. ومن «التفسير» لابن البيطار (ص 12 و) ومن نص«المقالات الخمس» المخطوط (ص 33 ظ).
- ب) ذكر دوزي في المواضع الثلاثة من مُستَدَرَكِهِ أن المصطلح بربري . وقد ذكر ابن البيطار في «التفسير» (ص 12و) أنه «اسم الصرصار في لغة أهل الشام» . وقد أورد البيروني نفس الملاحظة تقريبا في الصيدنة (ص 214) اذ قال : «يعرفه أهل الشام بهذا الاسم» . والملاحظ أن هذا الحيوان معروف بما يقارب هذا الاسم أيضًا في بلاد المغرب . وهو ما يزال يسمى في بعض مناطق الجنوب التونسي «بويزيز» . فتكون المغرب . وهو ما يزال يسمى في بعض مناطق الجنوب التونسي «بويزيز» . فتكون عجمته البربرية غير مستبعدة . على أنه قد يكون سمى بذلك أيضا على الحكاية ، اشتق اسمه من صوته .

101*4 –* زُيْزِفُون :

.(Zizyphos) ζίζυφος (=)

(×) يونانية.

(÷) ابن البيطار. 1149.

- (:) «اسم دمشتي. أوله زاي مفتوحة بعدها ياء باثنتين من تحتها ساكنة. بعدها زاي أخرى مفتوحة ثم فاء مروسة مضمومة ثم واو ساكنة بعدها نون. اسم للنوع الذي لا يشمر من شجر الغبيرا بدمشق وما ولاها» الجامع. 179/2.
- (=) لكارك: الجامع (ترجمة). ف Dozy, Supp., أ 619 , 1149 : غرائب ص 259 .
 - (٪) انظر أيضا مادة «زفيزف». (عدد 994).

1015 - زيزفون (زهر الـ):

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل. 13401.
- (زرز) عرب به مصطلح «tilleul (fleurs de)».

حرفظ ليسين

1016 - سَابِقَة :

- (-) سَانِقُهُ
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 1155؛ الجزائري، 849.
- (:) 1 ابن البيطار: «هي كزبرة " البئر، في بعض التراجم، وهي البرسياوشان (:) « الجامع : 4/3
- 2 الجزائري : «هي كزيرة " النير، وهو الساق الاكحل» كشف ، ص 98.
 - (=) اكارك: الحامع (ترجمة) من 1155 (=)

1017 - سَابِيزَج:

- (-) سَبِيزَهُ .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1156.
- (:) «وسابيزك، وهو اللفّاح، لفّاح اليّبرُوح ". الجامع، 4/3.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 216 ؛ Dozy, Supp., 1/620 ؛ شرح ، ف 179 . 1018 – سادروان (²⁾ :
 - (-) سياه دَاوَران.
 - (×) فارسية .

¹⁾ رسم في ط. بولاق والبرشاوشان، والاصلاح من لكارك.

²⁾ رسم في ط. بولاق وسافروان، بالذال المعجمة.

- (+) ابن البيطار . 1152 ، الجزائري . 838 .
- (;) 1— ابن البيطار: «(ابن وافد)⁽³⁾: معناه بالفارسية أُسُّوَدُ القضاة⁽⁴⁾. وهي شيء أِسود يصبغ به العود بعان. وهو يدخل في الطيوب والغوالي ولا رائحة له. (التميمي)⁽⁵⁾ في المرشد: هو شيء شبيه بالصمغ أسود اللون مثل حصى السُّبع يتكون في التجويفات الكائنة في أصول أشجار الجوز⁶ الكبار العتيقة التي قدمت وتخوخت أصولها ، فإذا قطعت الشجرة وجد السادروان⁽⁶⁾ في داخل تلك التجويفات والنخر» الجامع ، 3/3.
 - 2 الجزائري: «هو علك البلوط" الشارف(¹⁷⁾» كشف، ص 98.
- (ﷺ) لكارك: كشف (ترجمة) ، ف 838 ، Dozy, Supp., 1:620 ، 838 ، Dozy, Supp. 1:620 ، لكارك: الحامع (ترجمة) ف 1152 .
 - (٪) انظر مادة «سيادروان» أيضا . (عليد 1129).
 - 1019 سَادِيُ :
 - .Sadiste (--)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 11998.
- (//) المصطلح الفرنسي مشتق من اسم علم هو «Le Marquis de Sade» الأديب الفرنسي (1740–1814) . انظر: LAR.. 6:110.

1020 - سَادِيّة:

- .Sadisme (-)
 - (×) فرنسية .

³⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 106 في حرف الألف.

^{. 4)} ورد في ط. بولاق «سواد العصارة» والاصلاح من لكارك (انظر تعقيبه على المادة).

⁵⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 150 في حرف الباء.

⁶⁾ راجع التعليق عدد 2.

 ⁷⁾ الشارف: لفظة عامية مغربية تعنى «العجوز». انظر: 750-749... الشارف: لفظة عامية مغربية تعنى «العجوز».

- (+) كليرفيل . 11997.
 - LAR...6/110 (=)
 - 1021 سَاذَج:
 - . (-) سَادُه.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 1150 و الجزائري . 812.
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): مالابثرن⁽⁸⁾ وهو الساذج –: إن قوما يتوهمون أنه ورق الناردين " الهندي⁽⁹⁾ ويغلطون من تشابه الرائحة (...) وليس هو كما ظنوا بل هو جنس آخرينبت في أماكن من بلاد الهند فيها حمأة . وهو ورق يظهر على وجه الماء في تلك المواضع بمنزلة عدس الماء وليس له أصل» الجامع ، 2/3.
- 2 الجزائري : «له ورق مثل الرند " ينبت على الماء . لا أصل له » كشف . ص 91 .
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 246؛ ادى شير، ص 88؛ المنجد: المفصّل، ص 122.
 - 1022 سَاسَفُراس :
 - .Sassafras (-)
 - (×) اسبانية .
 - (+) كلىرفيل . 12083.
 - .LAR., 6/201 + Dozy, Supp., 1/621 (=)
 - ($\frac{1}{2}$) انظر مادة «صاصفراس» ، (عدد 1222).
 - 1023 ساغو :
 - .Sagou (-)

 ⁸⁾ رسم في ط. بولاق «مالاينزن»، وهو تحريف، والإصلاح من لكلرك ومن المقالات الخمس (ص 19 من المطبوع، و2 ظ من المخطوط)؛ والمصطلح يوناني :«μαλαβάθρον» (malabathron).

و) بالأصل «الندي»، والاصلاح من المقالات الخمس.

- (×) ماليزية.
- (+) كليرفيل . 12001.
 - .LAR., 6/113 (=)

1024 ~ سَاغِيس :

- . Sāġīs (-)
- (×) بربرية.
- (+) الجزائري . 864.
- (:) «هو السكبينج ، ».
 - (=) تحفة ، ف 372.
- (٪) لم ترد هذه المادة في ط. الجزائر المكشف. 1025 - سَالَامَنْدَرَا (10):
- (Salamándra) σαλαμάνδρα (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1153.
- (:) «هو العضاية (11). (ديسقوريدوس): هو صنف من أصناف صورا(12) بطيء الحركة مختلف اللوذ» الجامع ، 3/3.
- - (٪) زعم ادي شير أن المصطلح اليوناني من الفارسية.
 1026 سَالُول :

¹⁰⁾ رسم في ط. بولاق «سالابيدرا» وهو تصحيف.

⁽¹¹⁾ كذا عند لكارك . وقد أورد ابن البيطار نفس المصطلح في والتفسير، (ص.12و) ، ولكن ط. بولاق أوردت والسحلية ، وهو – حسب لكارك في تعقيبه على هذه المادة – تسمية مصرية لهذا الحيوان حسب التذكرة لداواد الانطاكي (وقد ورد ذلك في التذكرة فعلا ، 167/1).

¹²⁾ مصطلح يوناني : «saura» (saura).

- .Salol (-)
- (٤) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 12029.
 - .LAR...6159 (=)

1027 - سَبَع :

- (-) شُبَهُ .
- (٧) فارسية.
- (-) ابن البيطار، 1158.
- (:) «هو حجر يؤتى به من الهند ، وهو أسود شديد السواد براق شديد البرئيق رخو ينكسر سريعا» الجامع ، 4/3 .
- (=) الجواليتي: المعرب، ص 231، MULLET. Minéralogie. p. 205، 231، ص 123. من 1028. من 1028.
 - Suprarénine (-)
 - (٧) فرنسية.
 - (+) كليرفيل 349.
 - .LAR., 6/529 (=)

1029 - سَبِسْتَان:

- (-) سَيِسْتَان.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 1157.
- (:) «وهو المخيطا^{» (13)}، ومعنى سبستان بالفارسية أطّبانم الكُلّبة. (اسحاق بن عمران) (¹⁴⁾: المخيطا[»] هو الدبق بالعربية، وهو شجرة تعلو على الأرض نحو القامة لها
 - 13) انظر مادة «مخاطة» أيضا، (عدد 1812).
 - 14) سبق التعريف به .

خشب لون قشرها الى البياض ، وأغصان قشرها الى الخضرة ، ولها ورق مدور كبار ، ولها عنب وعناقيد ، طعمه حلو ، وعنبه في قدر الجلوّز ، ثمره يصفرّ ثم يطيب ، وفي داخله لزوجة بيضاء تتمطط ، وحبه كحب زيتون ٣ – الجامع ، 4/3.

- (=) لكلرك، الجامع (ترجمة)، ف1157؛ ادي شير، ص84؛ شرح. ف264.
 - () مادة «أطباء الكلبة » ، (ف 101) .
- (٪) المصطلح الفارسي «سيستان» تخفيف لـ «سكنيستان» ومعناه «ثدي الكلبة».
 1030 سترين:
 - .Citrine (-)
 - (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - ' (+) كليرفيل . 14394.
 - LAR., 2/280 (=)
 - 1031 سِجلًاط : -
 - (-) سيخِلَّاط.
 - (٪) فارسية .
 - (+) ابن البيطار 1162.
 - (:) «بالجمع ، هو الياسمين « الجامع ، 4/3 .
 - (=) الجواليق: المعرب . ص 232 ، 639 (=)
 - 1032 سُخِير⁽¹⁵⁾ :
 - (~) سَخِيرِ.
 - (١/٧) فارسية .
 - (+) ابن البيطار: 1164.
 - (:) (لم يعرفه) = الجامع ، 4.3 .

¹⁵⁾ رسم في ط. بولاق -سنحبره.

سذاب ددمن ال

(=) ادي شير، ص 85.

1033 - سَذَابِ :

- (-) سيداب،
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1166 ، الجزائري ، 819 ، كليرفيل ، 11952 ،
- (:) ا ابن البيطار: «هو الفيجن". (الفلاحة) (16): منه بري و بستاني ، فالبستاني يفرع فروعا تطلع من ساق له قصيرة تتشعب عليه شعب مثل الاغصان و يحمل في أطراف أغصانه رؤوسا تتفتح عن ورد صغار الورق أصفر. واذا انتشر سقط منه الحب. وأما البري فهو أصغر ورقا من البستاني وزهره مثل زهر البستاني» الجامع ، 5/3.
- 2 الجزائري: «هو الفيجل (17) . وهو نوعان: بري وهو الفيجل العربي . وبستاني وهو الفيجل البري منه هو الفيجلة . ويقال حشيش الجن والفيجن (. . .) . وحب البري منه هو التافسيا " أ كشف . ص 93 .
 - (=) الجواليقي: المعرب، ص 237، أدي شير. ص 88، تحفة، ف 364.
 - (٪) يرى مترجم الشرح (ف 279) أن المصطلح عربي خالص.
 - 1034 سذاب (حمض ال):
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 164.
- (٪) عرب بهذا المصطلح «acide caprique»، ورودف بمصطلح آخر هو «حمض الفيجن».
 - 1035 **-- سذاب** (دهن الـ) :
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «سذاب» (عدد 1033).
 - (+) ابن البيطار، 905.

¹⁶⁾ راجع حول هذا الكتاب ما ذكرناه في التعليق 113 في حرف الألف.

انظر مادة وفجل ، (عدد 1359).

(:) (لم يعرفه) – الجامع : 2/105.

1036 - سذاب (صمغ اله):

(−) و(×) و(=): انظر مادة «سذاب» (عدد 1033).

(+) ابن البيطار، 1413.

(:) (لم يعرفه) – الحامع ، 86/3.

1037 – سُرَخْس :

(~) سَرَّخَس.

(×) فارسية.

(+) ابن البيطار، 1167؛ الجزائري، 833،

(:) 1 -- ابن البيطار: «يعرف في زماننا هذا بجبكي لبنان وبيروت بالشّر د بضم الشين المعجمة والراء بعدها دال. (ديسقوريدوس): بُطارس " (...) هو نبات ليس له ساق ولا زهر ولا ثمر. وله ورق نابت في قضي طوله نحو من ذراع والورق مشرف منتشر كأنه جناح، وله رائحة فيها شيء من نتن (١٤٥ وله أصل في وجه الارض أسود الى الطول، تتشعب منه شعب كثيرة في طعمها قبض وينب هذا النبات في مواضع جبلية وأماكن صخرية (...). وأما السرخس الأنثى فهو نبات له ورق شبيه بورق بطارس " وهو السرخس الذكر غير أن ليس له قضيب واحد فقط مثل ما لبطارس " ولكن شعب كثيرة وورقه أكثر ارتفاعا وله عروق طوال آخذة نجوانب كثيرة في لونها حمرة مع سواد ومنها ما يكون أحمر لونه الى الدم (١٤٥) (...). (عبد الله بن صالح) (١٥٥) ، السرخس الذكر يسمى

¹⁸⁾ بالأصل «تين» والاصلاح من المقالات الخسس، ص 370 من المطبوع و 106 وجه من المخطوط.

¹⁹ من قوله «واما السرخس الانثى» غير وارد عند لكذرك ، ولم يرد في المطبوع من المقالات الخمس أيضا (ص 370) ولم يرد إلا بعضه بعنوان «نتبلو بطارس» في المخطوط (ص ص 106 و – 106ظ) ، والملاحظ أن هذه المادة فيها اختلاف بين نص لكارك ونص ط. بولاق ، ذلك أن فقرات في هذه منسوبة إلى حالينوس وديسقوريدوس لم ترد عند لكارك.

²⁰⁾ سبق التعريف به، انظر القصل الثاني من القسم الأول. (التعليق 12). ﴿

بالبربرية أفرسق⁽²¹⁾...» – الجامع - 7/3.

2 - الجزائري: «هو فرسوان (22)» - كشف ، ص 97.

(=) البيروني: صيدنة ، ص 327 ، ادي شير ، ص 89 ، شرح ، ف 266 .

(//) اصل المصطلح هندي حسب البيروني.

1038 ~ سَوْخَسِ (ذَكر) :

(--) و (×). و (=) : انظر المادة السابقة.

(+) كليرفيل ، 5970-5969.

(//) عرب به مصطلح «fougère mâle».

1039 - سَوْخَسِيًّات:

(−) و(×) و(=): انظر مادة «سرخس» (عدد 1037).

(+) كليرفيل . 5751.

(٪) عرب به مصطلح «Dlicinées» 1040 – سَوْخين:

مرز تقيت تنافي يزر طوي إسدوي

(--) سَرَّمَّكِينِ.

(×) فارسية.

(+) الجزائري ، 861.

(:) «وسرقين ، هو زبل الدواب أجمع « - كشف . ص 99.

(=) ادي شير، ص 89؛ غرائب، ص 233.

(٪) ذكر صاحب اللسان (مادة سرقن ، 138/2) ان السرقين معرب نقلا عن «التهذيب» للازهري ، وذكر أنه يقال أيضا «السرجين» ،

²¹⁾ هو مصطلح بربريّ من اللاتينيّة «Filix» – انظر: تحفة ، ف 366 ,

²²⁾ كذا في ط. الجزائر، وورد عند لكلوك «برسوان» بالباء، وهذا المصطلح أيضا بربري من اللاتينية «filix» - انظر: لكلوك: كشف (ترجمة)، ف 833؛ 833، COLIN, Étym. Mag., n° 32؛ تحفة، ص 366.

1041 - سَرْسَاد⁽²³⁾ :

(-) سَرْسَاد.

(×) فارسية.

(+) ابن البيطار. 1173.

(:) هو البنجنكشت (24) في بعض التراجم» - الجامع ، 10/3.

.Dozy. Supp., 1/658 (=)

1042 - سَرْغَنْت :

- .A-sargint (-)
 - (/) بربرية.
- (+) ابن البيطار . 1170 الحزائري . 854.
- (:) 1 ابن البيطار: «وسرغند أيضا ، ويقال أسرغنت ، وهو اسم بربري للنبات المعروف ببخور البربر ، (الغافقي) : هو نبات له خيطان كثيرة تخرج من أصل واحد في غلظ الابر ، وتفرش على وجه الارض عليها ورق دقيق جدا مدور ، فيا بين الورق زهر أبيض دقيق جدا ، وله أصل غائر في الأرض في غلظ الابهام أو نحوه ، في هيئة الخرزة أصهب اللون طيب الرائحة ، واذا قلع وجفف انفتل كانفتال الثوب المعصور ، وأكثر نباته في الرمل « الجامع ، 8/3 9 .
 - 2 الجزائري: «هو البخور. وهو تاسرغينت» –كشف. ص 99.
 - , 89 نه ، تحفة ، Basset, p. 9 ؛ Dozy, Supp., 1/138 (=)
- (٪) يرسمه ابن البيطار «أوسرغيند» أيضًا في مادة «بخور البربر» (ف 250) ويرسمه الجزائري «سرغينة» في مادة «بخور البربر» أيضا (ف 161).

1043 - سَرَقُقْلُس :

.(Sarkokólla) σαρκοκόλλα (-)

²³⁾ رسم في ط. بولاق «سرشاد».

²⁴⁾ رسم في ط. بولاقر ﴿البِنجِنكِستِ ﴿.

- (×) يونانية.
- (+) الجزائري . 851.
- (:) هغو الانزروت° والعنزروت°، ~كشف. ص 98.
- , Dozy, Supp., 1 649 (=) فقد ، ف 35 ب Dozy, Supp., 1 649 (=) شرح ، ف 4.
- (), اورد رسمها عند لكارك: «سوفعلس» ولاحظ انه رَسْمٌ محرف من «سرققلس».
 وقد رسم في ط. الحزائر «سرققلس».

1044 - سَرُّمَا :

- .(Myrrhis) μύρρις (~)
 - (>) يونانية .
- (+) ابن البيطار. 1175.
- (:) «هو نبات يسمى باليونانية مرّد (⁽²⁵⁾ ، عن البطريق⁽²⁶⁾ » الجامع ، 10/3.
 - (=) انظر مادة «مرّس» (عادة 1897) من النظر مادة «مرّس» (عادة المرّس» النظر النظر مادة المرّس» (عادة المرّس» (عادة
- (٪) لم يُذكر هذا المصطلح في أي من مراجعنا . وقد رأينا فيه قَلْبَا من «مرس» اليونانية .

1045 ~ سَوْمَق :

- (-) سَرُّمَه (صيدنة) . سَرُّمَج (ادي شير) ، سَرُّمَك (شرح).
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 1174 ؛ الجزائري ، 820 .

²⁵⁾ كذا عند لكلرك، ورسم في ط. بولاق «مريق» وهو تحريف.

²⁶⁾ البطريق: هوأبوبجيسي البطريق الترجمان ، عاش في عهد الخليفة العباسي أبي جعفر المنصور في القرن الثاني الهجري ، وقد كلفه المنصور ينقل بعض الكتب الاعجمية الى العربية . قال عنه ابن أبي اصيبعة : الهجري ، وقد كلفه المنصور ينقل بعض الكتب الاعجمية الى العربية . قال عنه ابن أبي اصيبعة : العيون ، «وله نقل كثير جيد» . وبما نقله كتب الابقراط وجالينوس . انظر حوله : ابن أبي اصيبعة : العيون ، LECLERC . Histoire . 1/178 . 205/1

- (:) 1 ابن البيطار: هوسرمج. وهو القطف» الجامع. 10/3.
- 2 الجزائري: إهو القطف ، ويقال فيه سرمج ، وبقلة رومية ، وبقلة ذهبية .
 وهو بري وبستاني ، كشف ، ص 93 .
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 219 ؛ ابن البيطار : الجامع ، ف 1810 ؛ ادي شير . ص 90 ؛ تحفة ، ف 363 ؛ شرح ، ف 331 .
 - 1046 سَرُو:
 - (-) سَرُو.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 1168 ، الجزائري . 817 ، كليرفيل . 3658 .
 - (:) ١- ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع . 7/3 8.
- 2 الجزائري: «هو السرول⁽²⁷⁾ (...) ويقال له الأَرَزُه -كشف. ص 92.

مرزهن تا ميزرون اسدى

- (≕) ادي شير، ص 90.
- سرو (جوز الـ) :
 - (+) الجزائري . 198.
- (-) انظر مادة «جوز السرو»، (عدد 765).
 - 1047 -- سرو (صمغ الـ):
- (−) و(×) و(=): انظر مادة «سرو» (عدد 1046).
 - (+) ابن البيطار . 1416.
 - (:) (لم يعرفه) الجامع : 87/3.
 - 1048 سَرِيس :
 - .(Séris) σέρις (-)
 - (×) يونانية .
 - . (+) الجزائري . 846.

²⁷⁾ راجع التعليق 122 في حرف الجميم.

(:) «نوع من الهنديا" وهو الطرخشقون"» - كشف . ص 98.

(=) Dozy. Supp., 1 648. (=) الكارك: الجامع (ترجمة) ف Dozy. Supp., 1 648.

. 263 نخفة ، ف 124 منتخب ، ف Glosurio, p. 514

1049 - سُريسين :

Séricine (-) من اللاتينية «Séricum».

(٪) فرنسية .

(+) كليرفيا . 12340.

.LAR...6.310 (=)

1050 – سَرَيْوم :

.Cerium (-)

(×) لاتينية.

(+) كليرفيل . 2394.

.LAR., 2,89 Dic. Lat. Fr., p. 292 (=)

1051 - سَسَالِي :

(-) ιλασέλι (-)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار . 1178.

(:) «هو السَّسَاليوس. (ديسقوريدوس): أما ما كان منه بالمكان الذي يقال له مَصَّاليا (²⁸ فله ورق شبيه بورق النبات الذي يقال له ماراثون (²⁹⁾ وهو الرازياج " إلّا أنه أغلظ منه وساقه أخشن أغصانا وعليه إكليل شبيه باكليل الشبث " فيه تمر الى الطول ما هو حريف يسرع إليه التآكل ، وله أصل طويل طيب الرائحة (...). وأما الساساليوس

²⁸⁾ هو الاسم اليوناني لمدينة مرسيليا«Marseille» كما يفهم من ترجمة الجامع الفرنسية ، ورسمه اليوناني «Μασσαλία». (انظر: Μ.Μ.D., 2/XXXVI).

²⁹⁾ هو مصطلح يوناني : «Μάταthon) «μάραθον» (29

الذي يقال له أثيو بيقون (30) له ورق شبيه بورق النبات الذي يقال له قسوس " الا أنه أقصر بمنه مستطيل في مقدار النبات الذي يقال له بارقلو مانن (31) وهو تمنش " عظيم له فضب طولها نحو من شبر ورؤوس شبيه برؤوس الشبث " وبَرْرٌ أسود كثيف مثل الحنطة وهو أشد حرافة وأطيب رائحة من الساساليوس الذي من مَصَّاليا وهو لذيذ الطعم (...) فاما الذي يكون بالجزيرة التي يقال لها فالوبونيسيس (32) فله ورق شبيه بورق الفربيون " الا أنه أخشن منه وأغلظ وله ساق أكبر من ساق ساساليوس الذي من مصّاليا شبيه في شكله بالقنا " وعليه إكليل واسع فيه ثمر أعرض وأكبر شحما وأطيب رائحة من ثمر ساساليوس الذي من مصّائيا وقوته شبيه بقوته وينبت في مواضع وعرة ومواضع مائية وعلى ثلول الذي من مصّائيا وقوته شبيه بقوته وينبت في مواضع وعرة ومواضع مائية وعلى ثلول الذي من مصّائيا وقوته شبيه بقوته وينبت في مواضع وعرة ومواضع مائية وعلى ثلول الذي من مصّائيا وقوته شبيه بقوته وينبت في مواضع وعرة ومواضع مائية وعلى ثلول الذي من مصّائيا وقوته شبيه بقوته وينبت في مواضع وعرة ومواضع مائية وعلى ثلول الذي من مصّائيا وقوته شبيه بقوته وينبت في مواضع وعرة ومواضع مائية وعلى ثلول الذي من مصّائيا وقوته شبيه بقوته وينبت في مواضع وعرة ومواضع مائية وعلى ثلول الذي من مصّائيا وقوته شبيه بقوته وينبت في مواضع وعرة ومواضع مائية وعلى ثلول الذي من مصّائيا وقوته شبيه بقوته وينبت في مواضع وعرة ومواضع مائية وعلى ثلول الذي من مصّائيا وقوته الناس من يسميه أيضا سسالي قريطيقون (34) وتأويله كأنه طبقتان قوته الى الحرافة فيه عضرية» — الجامع ، 12/3 طعمه الى الحرافة فيه عضرية» — الجامع ، 12/3 — 13.

(=) Doza Supp., 1 713 , L. B. p. 443 (=) . ف 1178 , الكرملي : الكلم اليونائية ، ف 42 ، 432 م Dic. Lut. Fr., p. 1432 ، شرح . ف 196 وف 283 ، 146, 148 ، 146, 148 ، 283 ،

(٪) انظر مادة «صاصلَى» . (عدد 1223).

^{30)،} أي الاثيوبي . نسبة الى أثيوبيا.

^{31)؛} رسم في ط. بولاق «بارقومائن» بالثاء قبل النون ، وهو تحريف ، والمصطلح يوناني قد سبق في مادة «باريكلومانن» (عدد 419).

³²⁾⁾ بالأصل في ط. بولاق «مالوبويقس»، وهو تحريف . والاصلاح من المقالات الخسس (ص 265 في المطبوع وص 65 ظهر في المخطوط) . وهي جزيرة البيلوبوناز إ (Peloponèse).

^{° 33).} انظر حوله مادة «كرديلن» (عدد 1605).

³⁴⁾⁾ قرميطيقون : نسبة الى جزيرة قريطش (Crète).

^{35)؛} بللأصل - في ط. بولاق - «طنفيني» وهو تحريف . والاصلاح من المقالات الخسس.

1052 - سطَابِيس (³⁶⁾ :

- .(Stakhys) στάχυς (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار ، 1182.
- (:) «هو النبات المعروف ببلاد الاندلس بالقارة (37) ، وبالانوشة (38) بعجمية الأندلس أيضا . (ديسقوريدوس) : هو ثمنش شبيه بفراسيون (39) إلا أنه أطول منه وله ورق صغار كثير متين طيب الرائحة أبيض عليه زغب يسير وله قضبان كثيرة مخرجها من أصل واحد أشد بياضا من قضبان الفراسيون وينبت في أماكن جبلية ومواضع خشنة « الجامع ، 14/3.
 - . M.M.D., 1-L, 152 → Dic, Lat, Fr., p. 1473 → 277 ف منتخب (∞)
 - 1053 سُطْرَاطِيُوطَسِ :
 - .(Stratiótês) στρατιώτης (-)
 - (×) يونانية . مَرْزِيْنِ مَنْ يَعْرِيرُ عَلَى مِنْ اللهِ .
 - (+) ابن البيطار ، 1181.
- (:) «منه نهري وهو قار في الماء. (ديسقوريدوس): سطراطيوس النابت على الماء هو ورق يكون على الماء ويظهر على وجهه وليس له أصل والورق شبيه النبات الذي يقال حي العالم الا أنه أكبر منه (...). وأما سطراطيوطس الذي يقال له ذو ألف ورقة وهو ثمنش صغير طوله نحو من شبر أو أكثر له ورق شبيه بريش الفرخ في ابتداء ظهوره قصار جدا مشقق وقد يشبه الورق أيضًا في قصره ورق الكثرك "البري وهو أقصر منه وإكليل

³⁶⁾ رسم في ط. بولاق وسطاحيس، بالحاء المهملة.

³⁷⁾ رسم في ط. بولاق ، الفارّة ؛ بفاء موحدة وراء مضعفة .

³⁸⁾ رسم في ط. بولاق والاقوشة و بالقاف ، وانوشة مصطلح لاتيني اسباني أصله «hianusa». انظر Simonet, Glosario, p. 18.

³⁹⁾ رسم في ط. بولاق «فراسون».

هذا النبات أكثف وأغلظ الا أن على أطراف هذه الأكاليل عيدانا صغارا وله على كل عمود أكليل مثل ما للشبث وله زهر أبيض صغار ، وأكثر ما ينبت في أرضين معطلة من العارة فيها خشونة وعند الطرق» – الجامع ، 14/3.

.M.M.D., 1, LVII . Dic. Lat. Fr., p. 1482 (=)

1054 – سُطِرَكَا:

- (-) و (×) و (=): انظر مادة «اصطرك» (عدد 192).
 - (+) ابن البيطار ـ 1184.
- (:) «هو بالسريانية ، وأهل الشام يسمونه الاسطركا ، وهو ضرب من الميعة « - الجامع ، 15/3.

1055 ~ سُطُرُوثَيُون :

- (Strouthion) στρούθιον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 1179 مَرْتَمَةَ تَكُورُونُ وَسُورُ اللهِ اللهِ
- (:) «فسره حنين (40) في [المقالة] الثامنة من مفردات جالينوس بالكندس وهو بعيد عن الصواب ، وكذا كل من قال بقوله أيضا في هذا الدواء لأن الكندس مشهور ولا يستعمل منه في الشراب المقدار المستعمل من سطروثيون ولا يغسل به الصوف أيضا كا يغسل بسطروثيون الذي هو عند مشايخنا الثقات في هذه الصناعة من أهل الاندلس منهم أبو العباس النباتي (41) وعبد الله بن صالح الكتامي (42) وابن حجاج اللاشبيلي (43) هو

⁴⁰⁾ هو حنين بن اسحاق ، سبق التعريف به ، انظر التعليق 234 في مقدمة هذا العمل.

⁴¹⁾ سبق التعريف به في الفصل الثاني من القسم الأول من هذا العمل ، التعليق 10.

⁴²⁾ حبق التعريف به في الفصل الثاني من القسم الأول من:هذا العمل ، التعليق 12 ، وقد رسم في ط . بولاق «الكنساني».

⁴³⁾ سبق ذكره، في الفصل الثاني من القسم الأول من هذا العمل التعليق 11.

النبات المعروف اليوم وقبله ببلاد الاندلس بالقوللية (44) وعند البربر بالمغرب الاقصى والاوسط أيضا يعرفونه بالتاغيغث (45) وبالكروت (46) وتاغيغشت (47) أيضا ، وقد ينبت أيضا بظاهر الاسكندرية ، والساكن بها من أهل المغرب يقلعون أصوله ويدقونها ويغسلون بها الصوف فينقيه وهو مشهور عندهم وئيس بينه وبين الكندس شبه الا في كون أصوله تحرك العطاس مثل الكندس ، وسطروثيون هو نبات له ساق دقيقة متعقدة ولا أغصان له ، وله ورق متباعد في قدر الابهام ما بين الاستدارة والطول لها عرض ، وهي عددة الرأس لونها كلون ورق الكرنب أوفي طرفه شعب لطاف صغار عليها نفاخات بيض صنوبرية الشكل عليها زهر أبيض ، وله أصل طويل أبيض في طعمه حرارة يسيرة بيض صنوبرية الشكل عليها زهر أبيض ، وله أصل طويل أبيض في طعمه حرارة يسيرة مع شيء من طبب رائحة ، وأكثر ما ينبت بين الحنطة « الجامع ، 13/3 .

(٪) قد اختلفت مصادرنا ومراجعنا في رسم هذا المصطلح. فهو عند لكلوك ستروطيون بناء بعد السين وطاء قبل الياء . وفي ط . بولاق السطرنيون ، وهو نفس الرسم الذي وجدناه في مخطوط المقالات الخمس الص 50 ظهر) . وقد رسم في التفسير الابن البيطار السطروبيون ، ونرى أن الرسم الغالب بالطاء بعد السين ، وليس بالثاء كما وضعه لكلوك ، ولذلك فضلناه خاصة أن المصطلح يرد في الجامع في باب السين بعدها الطاء الما الحرف الخامس منه - الثاء عندنا - فقد ورد في بعض مطوطات الجامع التي اعتمد لكلوك في ترجمته ، وورد في الجامع نفسه في مادة

تحفة . ف 225 - Dic. Lat. Fr., p. 1485 - 225

⁴⁴⁾ كذا عند لكلرك وقد رسم في ط. بولاق وقوليلة وهو أيضا رسم صحيح والمصطلح لانبني اسباني أصله «colelia» حسب دوزي (Supp., 2/399) حسب دوزي (Glosario, p. 123) وسيعونيث (Glosario, p. 123).

 ⁴⁵⁾ في ط. بولاق والتاغيفيث ، والمصطلح بربري اصله :«tāġiġā!» (انظر تعقيب لكارك على هذه المادة).
 46) رسم في ط. بولاق واللوزن ، وهو تحريف والمصطلح بربري أيضا : انظر نفس المصدر.

⁴⁷⁾ مصطلح بربري أيضا أصله «tāģiġašt» انظر: Basset, p. 10)

«بولامونيون» (ف 378 . المادة 587 في معجمنا) وفي مطبوع «المقالات الخمس» (ص217) . وقد رسم المصطلح في ثلاثتها «سطروثيون» كما أثبتناه . 1056 – سَطُوال :

- (-) Cetoal (-)
 - (×) لاتينية اسبانية.
- (+) ابن البيطار. 1185.
- (:) «إسم الزرنباد^٥ عند الجنويين⁽⁴⁸⁾ وهم كثيرا ما يستعملونه أكلا لتسخين ابدانهم . وكذا سائر الفرنج» - الجامع . 15/3.
 - .Dozy, Gl. Esp., p. 251 (=)

⁴⁸⁾ في ط. بولاق «الجنوبيين»، وما أثبتناه من لكلوك، والجنويون هم سكان «جنوة» بايطاليا.

1057 - سطو بي (⁴⁹⁾ :

- . (Stoibė) στοιβή (+)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار . 1180.
- (:) "غلط . من قال إنه الخلاف ، جدا " الجامع . 14/3.
 - . Dic. Lat. Fr., p. 1481 L B, p. 447 (=)

1058 - سُطُور يدون :

- . (Satýrion) σατύριου (~)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري . 865.
- (;) «هوّ اليكور⁽⁵⁰⁾ . وعلى وصفه هو المسمى عندنا بالسيسان» كشف . ص 99 .
 - (=) انظر المادة الموالية ؛ وهي تكرار ففاه المادة .
- (٪) قد أخطأ الجزائري هنا في التعريف . فقال عن هذا النبات إنه «اليكور» وهو السوس الأصفر وخلطه ناتج حسب لكارك من قول ديسقوريدوس عن هذا النبات ان زهره يشبه زهر السوسن (انظر تعقيب لكلرك على هذه المادة في ترجمة الكشف). 1059 سطوريون :
 - . (Satýrion) σατύριον (~)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجخزائري . 870.
- (:) «قال (51) في القانون: قال ديسقوريدوس ومن الناس من يسيمه طريقالي (52)

⁴⁹⁾ رسم في ط. بولاق «سطوني».

⁵⁰⁾ هو مصطلح يوناني أصله «ἀκορον» (akoron). انظر تحفة . ف 129 . شرح ، ف 329 .

⁽⁵⁾ يعنى ابن سينا في كتاب «القانون».

⁵²⁾ هو رسم محرف لـ عطريفلن» (انظر المادة 1269) . وانظر أيضا مادة «طيرةالي» في معجمنا (عدد 1281).

ومعناه ذو ثلاث ورقات لأن أكثر نواره ثلاث ورقات وهي مائلة نحو الأرض شبيه في ميلها بورق الحاض أو زهر السوسن الأبيض الا أن ورق هذا أخضر من ورق الحاض وأشد حمرة ، وحمرته ماثلة الى الدم وساقه رقيق طوله نحو من ذراع وله أصل شبيه ببصل البلبوس مقدار تفاحة أبيض الباطن كبياض البيض حلو الطعم (انتهى) ، وأظنه على ما وصف أنه المعلوم عندنا بالسيسان الا أن بصله ينفرد عن أوراق صغار ، وما رأيت أقرب من هذا الوصف له » – كشف ، ص ص ص 99 – 100 .

ج نفخة (=) نحفة ، ف 80 ، 80 ، Dic. Lat. Fr., p. 1396 ، 80 ، شرح ، ف 59 و 391 ، شرح ، ف 59 و 391 ، M.M.D., 1/LI

(٪) انظر المادة السابقة . وملاحظاتنا حولها .

1060 – سَطُورْ يُون :



- .(Kentaurion) κενταύριον (-)
 - (×) يونانية .
- مرز تحية تركية تركين إسدوى
- (+) الجزائري . 850.
- (:) «هو القنطوريون* والقنتوريون» كشف. ص 98.
- (=) نَعَفَةً ، فَ 333 ، ومادة «قنطريون» في معجمنا . (عدد 1539).
 - 1061 سَعْتُر:
 - .Satureia (-)
 - (×) لاتينية.
 - (+) الجزائري ، 826 ، كليرفيل . 13378.
- (:) «هو الزعتر، وهو أنواع. بري وبستاني وجبلي» كشف. ص 95.
- , Dozy, Gl. Esp., p. 219 (==) بخفية ، ف 163 بشرح ، ف 319 بالمرح . M.M.D., 1/145
- (٪) انظر مواد «شطرية» (عدد 1175) و «صعتر» (عدد 1228) و «صعتر جوزي» (عدد 1229) و «صعتر الحمير» (عدد 1230) و «صعتر فارسي» (عدد 1231).

1062 - سَفْنُدُولِيون :

- .(Sphondylion) σφονδύλιον (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار . 1191.
- (:) «هو الكلخ الدلمي (53) . وبالبربرية تافيفرا (54) . (ديسفوريدوس) : «هو نبات له ورق فيه شبه يسير من ورق الدلب وفيه مشاكلة أيضا من ورق الجاوشيز وله سوق طوفا نحو من ذراع أو أكثر شبيه بالنبات الذي يقال له ماراثون (55) . وبزر على طرفه شبيه بساساليوس (56) مضاعف طبقتين الا أنه أوسع منه وأشد بياضًا وأشبه بالتين ثقيل الرائحة وله زهر أبيض وأصل أبيض شبيه بالفجل وينبت في آجام وأماكن رطبة » الجامع . 17/3.
 - . £1.D. p. 24 (ص عند . ف 204 منتخب . ف 204 (ص

1063 - سَفِيرُوس :

(Sikys agrios) σίκυς αγριος (-)

مرز تقیات کیجیز کرون رساوی

- (٪) يونانية .
- (+) الجزائري . 869.
- ا :) ﴿ هُو قِتَاءُ الْحَمَارِ ﴾ كشف . ص 99 .
- (=) لكلرك . كشف (ترجمة) ف 869 . نحفة . ف 347.

1064 - سُقَمُونْيَا:

- .(Skammônia) σκαμμωνία (-)
 - (×) يونانية.

⁵³⁾ رسم في ط. بولاق «الكلخ اندلسي».

⁵⁴⁾ هو مصطلح بربري أصله «tafrifra» انظر Basser, p. 9؛ تحمة ، ف 79. وقد رسمه ابن البيطار في مادة «دلدغ» (ف 876) «تفيفرا» أيضا.

⁵⁵⁾ هو مصطلح يوناني سبق ذكره ، انظر التعليق 29 في هذا الحرف.

⁵⁶⁾ هو السمالي ، انظر هذه المادة (عدد 1051).

(++) ابن البيطار . 1193 ، الجزائري . 827 ، كليرفيل . 12109 .

(:) 1 - ابن البيطار: «وهي المحمودة . ولم يذكرها جالينوس في بسائطه البتة. (ديسقوريدوس): هو نبات له أغصان كبيرة محرجها من أصل واحد طولها نحو من ثلاثة أذرع أواراربعة عليها رطوبة تدبق بالبد وشيء من زغب وله ورق وعليه زغب وهو شبيه بورق اللبات الذي يقال له ألقسيني (57) أو ورق النبات الذي يقال له قسوس الا أنه ألين من ورق القسوس في ذو ثلاث زوايا وله زهر أبيض مستدير أجوف شبيه في شكله بالقرطالة ثقيل الرائحة . وأصل طويل غليظ في غلظ العضد أبيض ثقيل الرائحة ملآن من رطوبة » - الجامع . 17/3.

21 – الجزائري: ⊪هي المحسودة ، − كشف . حس 95.

(=)؛شرح . ف 281 .

1065 - سُقَنَّقُور :

(−) و(×) و(=): انظر مادة «استعلور» (عدد 175).

(+) ابن البيطار . 1197 ؛ الجزائري بر 843 .

(:)) - 1 - ابن البيطار: «(ديسقوريدوس)؛ منه ما هو مصري، ومنه ما هو هندي .. ومنه ما هو هندي .. ومنه ما يوجد في البلاد التي يقال لها لوبيا (53) التي من بلاد مورسيارس (54) وهو جنس من الحراذين ... (ابن جميع) (60): السقنقور حيوان شديد الشّبه بالورل ، يوجد في الجبال وفي الرمال التي تكون على نيل مصر ، وأكثر ذلك يوجد في نواحي صعيدها وهو مما يسعى في البر ويدخل في الماء أعني ماء النيل ، ولذلك قيل إنه الغيرل المائي ، أما الورل فيشبهُه في الخلقة واما المائي فلدخوله في الماء واكتسابه قيل إنه الغيرل المائي ، أما الورل فيشبهُه في الخلقة واما المائي فلدخوله في الماء واكتسابه

^{/5)} رسم. في ط. بولاق «العسني» وهو تحريف . والمصطلح يوناني قد سبق ذكره (انظر مادة «جلبوب» . عدد 734).

⁵⁸⁾ في طار بولاق «لوريا» وهو خريف.

⁵⁹⁾ هورحسب ترجمة لكلرك اسم «موريطاليا».

⁶⁰⁾ سبق التعريف به - انظر التعليق 17 في حرف الراء.

فيه وذلك أنه يغتذي في الماء بالسمك وفي البر جيوانات أخر كالعظايات (...) وهو مما يتولد من ذكر وانثى ويُوجَدُ للذكور بالتشريح خصيتان كخصيتي الديوك في خلقنها , ومقدارهما وموضعها وإثانة تبيض فوق العشرين بيضة وتدفنه في الرمل فيكمل كونه جرارته وكذا يكون ... (المؤلف): السقنقور على الحقيقة هو هذا الذي ذكره ابن جميع ولا يعرف اليوم في عصرنا هذا في الديار المصرية الافي بلد الفيوم ... « – الجامع . 19/3 – 20.

2 - الجزائري: «حيوان، أفضله الهندي»، كشف، ص 98.

1066 - سُقُور بِيُويِدَاسِ (62):

- .(Skórpiæidés) σκόρπιοέιδης (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1196.
- (:) «معناه باليونانية الشبيه بذنب العقرب» الجامع . 20.3.
 - .M.M.D., 1/LX1 (=)
 - (a) مادة «ذنب العقرب» (ف 1001).
- (٪) رسم المصطلح «شقوربيويك الشريمة أيضاً . بالشين . في مادة «ذنب العقرب». 1067 – سُقُورُدِيُون :
 - .(Skórdion) σκόρδιον (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) الجزائري ، 864.
- (:) «هو الثوم البري والبساتي . وبالألف البري . يوناني» كشف . ص 99.
- (=) Dozy, Supp., 1/660 ي تحفة ، ف 393 ، شرح ، ف 282 ، Dozy, Supp., 1/660 . 1/L, 137–138, 152 ،
- (٪) أ) انظر مواد «شقرديون» (عدد 1181) و «شقورديون» (عدد 1184) و «شقوريون» (عدد 1185).

 ⁽⁶⁾ في ط. بولاق والعظامات ، وهو تحريف. 62 حرف في ط. بولاق فرسم وسقوئبداس».

ب) قد خلط الجزائري هنا في التعريف بين الثوم البري والثوم البستاني اذ جمعها معا تحت مدخل واحد . وهو لا ينطبق الا على الثوم البري اذ الثوم البستاني يسمى باليونانية «skorodon». – ويبدو أن هذا الخطأ كان شائعا قبل الجزائري اذ أن ابن البيطار قد نبه اليه (انظر مادة «شقرديون»).

1068 - سْقُولُوفَنْدرَا ثَالَاسْيَا (63):

- .(Skólopéndra thalássias) σκόλοπένδρα θαλάσσιας (=)
 - ٠ (٪) يونانية .
 - (+) ابن البيطار. 1195.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو حيوان جري . ويسمى باسم الحيوان الذي يقال له أمّ أربعة وأربعين» – الجامع . 20/3.
 - .M.M.D., 2.XXVIII (=)
 - 1069 سُقُولُوفَنُدُر يُونَ (1069 :
 - . ((Skolópéndrion) σκολοπένδρίου (-)
 - (×) يونانية.
 - (---) ابن البيطار . 1194 الجزائري . 809.
- (:) 1 ابن البيطار: «يعرفه شجارو الاندلس بالعقربان. وباعة العطر بالدمار المصرية يعرفونه بكف النسر. (ديسقوريدوس): له ورق شبيه بالدود الذي يقال له سقولوفندرا (65 كثيراً منبته من أصل واحد وينبت في صخور وفي حيطان ظليلة (66) ولا ساق له ولا زهر ولا ثمرة وورقه مشرف مثل ورق البسقايج (67) والناحية السفلي من

⁶³⁾ رسم في ط: بولاق مسقولوقندريابالإسياء.

⁶⁴⁾ رسم في ط. بولاق «سقولوقندريون» بقاف بعد اللام والواور

⁶⁵⁾ رسم في ط. بولاق ءسقولوقندرياء ـ وهو تحريف. (وانظر حول المصطلح المادة السابقة).

⁶⁶⁾ ورد في ط. بولاق «وفي حيطان منبته محصى ظليلة»، ولا معنى للجملة، والاصلاح من الترجمة الفرنسية للجامع.

⁶⁷⁾ هو البسبايج . انظر هذه المادة (عدد 476).

انورق اني الحمرة وعليها زغب والناحية العليا خضراء، – الجامع - 20/3.

- 2 الجزائري؛ «هو العقربان، والحشيشة الدودية» كشف، ص 90.
- (•) مادة وحشيشة دودية وعند ابن البيطار (ف 677) والجزائري (ف 360).
- (٢) رسمها الجزائري بألف اعتماد في الأول «اسقلوفندريون» أيضا في مادة «حشيشة دودية» (ف 360).

1070 - سَكَّارُوز :

- .Saccharose (=)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل. 11986.
 - .L.4R., 6,106 (=)
- (٪) انظر مادة «سكر» . (عدد 1073). 1071 - شكانديقس :
 - .(Skandix) σκάνδιξ (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 1190.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو بقل بري صغير طعمه الى الحرافة ما هو فيه شيء من مرارة» الجامع . 16/3.
 - . Dic. Lat. Fr., p. 1399 + L/D, p. 24 + L/B, p. 444 (=)
- (٪) رسم المصطلع في ط. بولاق «سفاديكس» بالفاء بعد السين الأولى والكاف قبل السين الأخيرة . ويبدو أنه الرسم الذي وضعه ابن البيطار لأن المصطلح ورد بعد «سعالي» وقبل «سفندوليون» أي أنه في باب السين والفاء . ولكن لكلرك رسمه في ترجمته كما أثبتنا دون أن يشير الى اختلاف في رسمه بين النسخ التي اعتمد . فآثرنا إبقاءه على ما ورد عنده . خاصة أن الاختلاف بين «سكانديقس» و «سفاديكس» ليس صغيرا .

- 1072 سَكْبِينَج :
- (-) سَكِيْينَه.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار. 1200 و الجزائري. 841.
- (;) 1 ابن البيطار : «(ديسقوريدوس) : هو صمغة نبات شبيه بالقنا ⁽⁶⁸⁾ في شكله » – الجامع . 22/3 .
 - 2 الجزائري: «هو من الصموغ» كشف. ص 98.
- (≈) ادي شير، ص 92، نحفة، ف 372، شرح، ف 280، M.M.D.. 1.150

1073 - سُكَّر:

- (-) شَكَر (من Sarkarā).
- (×) فارسية (من السنسكريتية).
- (+) ابن البيطار. 1198: الحرائري 1298 كليرفيل. 2213 و11896 و 12897 – 12901 (1).
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): هو صنف من العسل جامد ويوجد على القصب ببلاد الهند وبلاد العرب (69) المخصبة وقوامه قوام يتفتت تحت الاسنان كالملح (...). (جالينوس): اما السكر المجلوب الينا من بلاد الهند ومن بلاد العرب فيزعمون انه شيء يستخرج من القصب فيجمد. وهو أيضا من أنواع العسل وحلاوته أقل من حلاوة هذا العسل الذي يكون عندنا» الجامع. 22/3.
 - 2 الجزائري: «... ويقال سكر القصب» -كشف. ص 96.
 - (=) ادي شير، ص 92؛ شرح، ف 289.
 - 1074 سكّر (العشر) :
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - 68) في ط. يولاق «القثاء» والاصلاح من لكلرك.
 - 69) في ط. بولاق «المغرب» والاصلاح من لكارك.

(+) ابن البيطار . 1199 - الجزائري . 830.

(:) ا - ابن البيطار: «(ابن سينا)⁽⁷⁰⁾: هو مَن " يقع على العشر وهو كقطع الملّح ِ
 وفيه مع الحلاوة قليل عفوصة » - الجامع ، 23/3 .

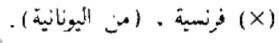
2 - الجزائري: «هو الذي يقع كالمن² على العشر ، وهو أقل أنواع السكر حلاوة وأصلبها».

(٪) لم ترد هذه المادة عند الجزائري في ط. الجزائر للكشف. وما أثبتناه هو تعريب
 منا لترجمة لكلوك الفرنسية . وقد ورد فيها :

«C'est celui qui tombe à la manière d'une manne sur l'Ouchar. C'est le moins doux des espèces de sucre, et c'est le plus dur.»

1075 - سَكُّوين :

.Saccharine (-)



(+) كليرفيل . 11983.

.LAR., 6/105 (=)

(٪) انظر مادة «سكاروز» (عدد 1073).

1076 - سُكُّريَّة :

(-) و(×) و(=); انظر مادة «سكر». (عدد 1073).

(+) كليرفيل. 11987.

(٪) عرب به مصلح «saccharure».

1077 – سَكْسِنْبُويَة⁽⁷¹⁾ :

(-) سَنْݣُ سُبُويَة .

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار، 1204.

⁷⁰⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

⁷¹⁾ كذا عند لكلوك، وقد رسم في ط. بولاق ١١سكسنبونة ١٠.

- (:) «ويقال أيضا بالحيم: سجسنبوية (⁷²⁾. (الفلاحة)⁽⁷³⁾: هو بالفارسية، المسجوثا (⁷⁴⁾ بالسريانية، وهو حب شجرة يكون نباته في أرض الخزر كثيرا وهو حب لطيف أسود متشنج مُسْتَدير» الجامع، 25/3.
 - (=) البيروني: صيدنة ، ص 217 ، Dozy, Supp., 1/691 ، 217
 - (٪) يورد له ابن البيطار مرادفا هو «أعين السارطين» (ف 105).

1078 - سِكَنْجَبِين :

- (-) سِكُ أَنكُبُين.
 - (×) فارسية.
- (+) كليرفيل، 9660.
- (=) ادي شير، ص 92، نَعْفَة، ف 400.
 - (//) عرب به مصطلح «oxymel».
 - 1079 **سُكُوبُولَامِين** : (بروم ماآت الـ) : أ
- Scopolamine (Bromhydrate de) (--)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل، 12160.
 - .LAR., 6/256 (=)

1080 - سَكِي رَغْلَا :

- .Sagi reglā (-)
 - (×) سريانية .
- (+) ابن البيطار، 1203.
- (:) «وسقِيي رغلا أيضا ، معناه الكثير الأرجل بالسريانية ، وهو البسبايج " » - الحامع ، 25/3 .
 - 72) كذا عند لكلرك، وقد رسم في ط. بولاق وسجسنبونة ٥.
 - 73) سبق التعريف بها ، انظر التعليق 113 في حرف الألف.
 - 74) كذا عند لكلرك، ورسم في ط. بولاق والمشحوناء، ولم نعثر على أصله الأعجمي.

- (=) منتخب (ترجمة) ، ص 354 ؛ شرح ، ف 65 .
- (•) مادة «بسبايج» (ف200، المادة عدد 476 في معجمنا) هي ترجمتُه، الفارسية، و«بولوبوديون» (ف387، المادة 589 في معجمنا) هي ترجمته اليونانية، و«كثير الأرجل» (ف1891) هي ترجمته العربية.
 - 1081 سُلُت :
 - .Spelta (-)
 - (×) لائينية.
 - (+) ابن البيطار، 1209.
- (:) *(أبو حنيفة) (75) : هو صنف من الشعير يتجرد من قشرة كله وينسلت حتى يكون كالبُر وينبت بأرض العرب ، وهو صنفان ويسمى بالفارسية (76) البيجة (77) وتفسيره الشعر العاري . (جالينوس) في الأولى من أغذيته قال : الطبقا (78) صنف من الحنطة ويسميه بعض الناس حنطة صغارا وهو أشد شقرة من الحنطة وأقرب إلى الحمرة ، وهو مُلزّزُ كثيف أضغر من الحيطة بكثير . . (ديسقوريدوس) : طراغيس (79) شكله شبيه بشكل القنف عن الحبوب الذي يقال له حندروس من الجامع (79) .
 - . 386 ف ، تحفة ، Colin, Etym. Mag., nº 26 (=)
- (٪) يستنتج من تعريف أبي حنيفة أن السلت مصطلح عربي لقوله عنه إنه «ينسلت» ثم لذكره أنه «ينبت بارض العرب». ولكن المرجعين المعتمدين هنا قد ألحا على عجمته وأصله اللاتيني.
 - 75) سبق التعريف به انظر التعليق 20 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل..
 - 76) كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق بالسريانية.
 - 77) كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق «السبحة» مهملا من النقط.
- 78) كذا في ط. بولاق وفي الاصول التي اعتمد لكلرك، والرسم الصحيح هو «طيفا» وهو مصطلح يُوثَاني أصله «tiphè» (tiphè). انظر: Die. Lat. Fr., p. 1577.
- 79) هو مصطلح يوناني ، وهو نفسه الذي عناه ابن البيطار بمصطلح «طراغيون آخر» ، انظر هذه المادة (عدد 1260).

- 1082 سَلْجَم:
- (−) سَلْغَم .
- (٪) فارسية.
- (+) الجزائري ، 831 ؛ كليرفيل ، 11390 و 6820 .
- (٥) همو اللفت ، مُعَرّبُ شلغم (80) منه بستاني وبري، -كشف ، ص 96.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 407 ، ادي شير ، ص 102 ، تحفة ، ف 376 ،
- شرح ، ف 273 ؛ 1/133 ب غرائب ، ص 234 ؛ المنجد : المفصل . ص 224 .
 - (½) أ) انظر أيضا مادة «شلجم»، (عدد 1190).
- ب) قد اختلف في الاصل الفارسي ، فقد رسم «شلغم» في الشرح والغرائب . و «شلكُم» في الشرح والغرائب . و «شلكُم» في M.M.D. والنص العربي للكشف وما أثبتناه متفق عليه في بقية المراجع . سَلَحُفَاة :
 - (-) سُولاخ باي . مُرَّقِت كَامِيْرَ مِن اللهِ
 - (٪) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 1212 ؛ الجزائري ، 828 .
 - (::) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع . 28/3.
- 2 الجزائري: «واحدة سلحفات⁽⁸¹⁾، وهو الفكرون⁽⁸²⁾، منه بري وبجري. – كشف ، ص 96.
- (≒) البيروني : صيدنة ـ ص 232 . الجواليتي : المعرب . ص 247 . ادي شير .
 ص 93 ؛ تحفة ، ف 380 ؛ غرائب ، ص 234 .

⁸⁰⁾ كذا في ط. الجزائر، وورد عند لكلرك ما تعربيه ، ويسمى أيضا شلغام،

^{81)؛} هَلَنُهُ الْجَمَلَةُ غَيْرُ وَارْدَةً فِي التَرْجَمَةُ الفُرنسية ، وفيها خطأ ، لأن وسلحفاة، تجمع على وسلاحت.

^{82)؛} الفنكرون مصطلح عامي في بلاد المغرب يطلق على السلحفاة . وهو بربري أصله «Tfakrūm». انظر : Dozy, Supp., 2/275 .

- (٪) قد اختلف في رسم الأصل الفارسي لهذا المصطلح ، فهو «سُولًا پاي» عند البيروني ، و «سوله پاي» عند ادي شير ، واتفقت بقية مراجعنا على الرسم الذي أثبتنا . 1084 سُلْفَامِيدَات :
 - .Sulfamides (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 12925.
 - .LAR., 6/521 (=)
 - 1085 سَلْفَتَة :
 - .Sulfitation (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل، 12932(1).
 - .LAR., 6/521 (=)

1086 - سَلْفَوَة :

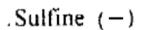
- .Sulfiration (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 12932(1).
- (=) بالاصل «كبرته»، وما أثبتناه من «إصلاح الاخطاء» في أول المعجم حيث نبه المعربون الى إبدالهم «كبرته» بـ «سلفرة».

1087 – سلفور البوتاس :

- .Sulfure de potasse (-)
 - (×) فرنسية ,
 - (+) كليرفيل ، 10743.
 - .LAR., 6/522 (=)
- 1088 سُلِّقُوسْيَانَاتُ البُوتَاسْيُوم :
- . Sulfocyanate de potassium (-)

- (×) فرنسية وانقليزية.
- (+) كلرفيل ، 10744.
- (=) انظر مادة «سلفور» (عدد 1087) ومادة «بوتاسيوم» (عدد 569).
 - سلفونات (إكتيول):
 - (+) كليرفيل، 6981.
 - (-) انظر مادة «إكتيول سلفونات»، (عدد 248).
 - 1089 سلفوناميد (محموعة):
 - .Sulfonamide (groupement) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 6570.





(×) فرنسية .

- (+) كليرفيل . 13347.
 - .LAR., 6/521 (=)

1091 -- سِلْق :

- .(Sikelós) σικελός (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 1206 ؛ الجزائري . 836 ؛ كليرفيل . 1635 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(الفلاحة)(83): هو ثلاثة أصناف. فمنه كبير شديد الخضرة يضرب الى السواد وورقه كبار عراض لينة حسنة المنظر ويسمى الاسود. ومنه صغير الورق جعد سمج المنظر ناقص الخضرة. ومنه صنف ورقه نابت على ساق طويل وورقه . كثير رقيق الأصل في أسفله جعودة وفي أعلاه الدقيق سبوطة ، طويل الساق الى موضع الورق وخضرته ناقصة جدا يضرب الى الصفرة « الجامع ، 26/3.

⁸³⁾ سبق التعريف بها.

2 - الحزائري ، (لم يعرفه) - كشف ، ص 98 .

(=) (Dozy, Supp., 1/675 ; Dozy, Gl. Esp., p. 33) (=) غوائب ، ص 259 .

1092 - سلق (بري) :

(−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار، 1208.

(:) همو ضرب من الحاض» - الجامع ، 27/3.

1093 - سلق (الماء):

(--) و(×) و (=): انظر مادة «سلق» (عدد 1091).

(+) ابن البيطار ، 1207.

(:) هو جار النهر» – الحامع ، 27/3 1094 – سَلْمُون :

.Salmo, nis (-)

(×) لاتينية.

(+) كليرفيل ، 12096.

باليسوعي : غرائب ، ص 260 بـ Dozy, Supp., 1/678 (=) .D.E.F., p. 598 باليسوعي : غرائب ، ص 260 باليسوعي : غرائب ، ص

(٪) عرب بهذا المصطلح مصطلح «saumon» وهو من اللاتينية . وقد ذهب دوزي الى أن أصل المصطلح «سلمون» اسباني وذهب اليسوعي الى أنه من اليونانية . 1095 – سَلْمُونِلَات (داء الـ) :

- .Salmonellose (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 12028.

1096 - سِلُور :

.(Silouros) σίλουρος (--)

- (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار، 1214.
- (:) «هو الجري» الجامع ، 29/3.
- (=) Dozy, Supp., 1/673 (=) الكرملي: الكلم اليونانية، ف 57؛ منتخب، ف 229؛ Dic. Lut. Fr., p. 1442 ؛ غرائب، ص 260.
 - (٪) الرسم العادي لهذا المصطلح بلام مضعفة مفتوحة وواو ساكنة.

1097 - سَلُولُوز :

- (--) Cellula (من Cellula).
 - (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل ، 2344 .
 - .LAR., 2/70 (=)

1098 - سلولوزية (مادة):

- Cellulosique (Matière) (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كلير**فيل. 829**5.
 - .LAR., 2/71 (7/.)
 - سليسيوم (أكسيد اله):
 - (+) كلرفيل، 12437.
- (-) انظر مادة «اكسيد السيليسيوم»، (عدد 256).

1099 - سَلِيقُون :

- (-) $e(\times)$ e(=): انظر مادة $e(\sqrt{80})$ (عدد 981).
 - (+) الجزائري ، ص 99 من ط. الجزائر ،
- (:) «هو المحروث ، وهو شجرة الالدحان (؟)» -كشف ، ص 99.
- (٪) أ) انظر مادتي «سيرقون» (عدد 1136) و «سيلقون» (عدد 1140) وانظر ملاحظاتنا حول مادة «زرقون».

س) لم ترد هذه المادة عند لكلرك في ترجمة الكشف الفرنسية.

1100 - سُمَّاق:

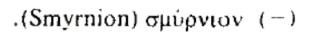
- .Summāgā (-)
 - (٪) أراميّة.
- (+) ابن البيطار . 1217 . الجزائري . 815 . كليرفيل . 12940 12941.
- (:) 1 -- ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): السهاق الذي نستعمله في الطعام هو تمر نبات يقال له رُوس بُرْسُدَفُسِيقُوس (٤٩) وبالعربية سهاق الدباغة ، انما سمى هكذا لأن الدباغين يستعملونه في دباغة الجلود ، وهو شجر ينبت في صخور ، طوفا نحو من ذراعين ، وفيها ورق طويل لونه الى حسرة الدم ما هو ، مشرف الاطراف على هيئة المنشار وله ثمر شبيه بالعناقبد كثيف وفي عظم الحبة الخضراء الى العرض ما هو» الجامع ، 29/3 .
- 2 الجزائري: «شجرة عظيمة ورقها كورق الياس⁽⁸⁵⁾ الا أنه أحسر وفيه
 حموضة . يوجد في برالترك ويسمونه فزلجيك» كشف . ص 91.
- (=) Dozy, Supp., 1.686, غوائب . ص 189.
 - ا ١١٥١ سمَّاق (صمغ الـ):
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 1410.
 - (:) (لم يعرفه) -- الجامع . 86/3.
 - 1102 سُمَاقِيل :
 - (-) و (×) و (=): انظر مادة «سمّاق» (عدد 1100).

⁸⁴⁾ كذا رسم عند لكلرك ، ورسم في ط. بولاق «رؤس برسوديسمقوس» ، والمصطلح يوناني اصله «84) كذا رسم عند لكلرك ، ورسم في ط. بولاق «رؤس برسوديسمقوس» ، والمصطلح يوناني اصله «βυρσοδεψικός ρους» أنظر لكلرك : الجامع (ترجمة) ، ف 1217 .

⁸⁵⁾ هو الآس، انظر هذه المادة، (عدد 20).

- (+) ابن البيطار، 1226.
- (:) «هو السمّاق* » الجامع . 36/3.
 - 1103 سُمَانَى :
 - (--) سَمَانِي.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار، 1221.
- (:) «(...). (الشريف)(⁸⁶⁾: يسمى قتيل الرعد من أجل أنه إذا سمع صوت الرعد مات . وهو طائر يعخرج من البحر» الجامع . 32/3.
 - (=.) ادي شير، ص 93.

1104 -- شمِرْ نِيُون :



(×) بوئانية .



- (+) ابن البيطار . 1228.
- (:) «هو الكرفس" البري» الجامع . 36/3.
- - (٪) انظر أيضا مادة «سمورنيون» (عدد 1112).

1105 – سَمْسَق :

- .(Sámpsykhon) σάμψυχον (-)
 - (×) يونانيّة.
 - (+) ابن البيطار، 1230.
- (:) «هو المرزنجوش " بالعربية » الجامع ، 36/3.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة) ، ف 2100 ، الكرملي: الكلم اليونانية ، ف 30 ، إدي شير ص 145 ، شرح ، ف 236 ؛ غرائب ، ص 260 .

⁸⁶⁾ هو الشريف الإدريسي، سبق التعريف به، انظر التعليق 166 في حرف الألف.

- 1106 سيمسيم

- .Šumšema (-)
 - (×) أراميّة.
- (+) ابن البيطار . 1218 ؛ الجزائري . 818 .
- (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرّفه) الجامع ، 30/3.
- 2 الجزائري: «هو الجلجلان، وهو الحل بالحاء المهملة، ودهنه دهن الحلق ودهن الشرج (87).
 ودهن الشيرج (87).
 ودهن الشيرج (87).
- (=) تحف ق ، ف 367 شرح ، ف 268 ؛ 1131 ، M.M.D. غزائب ، ص 260 .
- (٪) ذهب مؤلف الغرائب الى أن المصطلح يوناني الاصل . بينما ذكرت بقية للراجع ان اليوناني مأخوذ من السامية .

1107 – سمسم (برّي):

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 1231.
- (:) «هو الجلبينك °». الجامع . 36/3.
 - 1108 سَمْفِطُون (طبي):
 - .(Symphyton) σύμφυτον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) كليرفيل . 3116.
- : SIMONET, Glosario, p. 599 : DOZY, Supp., 1/694 : L/D, p. 23 (=)
 - . M.M.D., 1/93, 2/XLIX : Dict. Lat. Fr., p. 1533
 - (٪) انظر المادتين المواليتين.
 - 1109 سَمْفُوطُن (آخر) :
 - (-) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - 87) ويقال أيضا «سيرج»، انظر هذه المادة، (عدد 1135).

(+) ابن البيطار . 1220.

(١) ﴿ ويسمى بعجمية الاندلس الشبيطة (88) ﴿ (ديسقوريدوس) ؛ له ساق عليه رغب طوله نحو من ذراعين وأكثر مزوَّى مجوف مثل انبو به البقل الدشيي وعليه ورق ليس ببعيد بعضه من بعض عليه زغب وهو دقيق الى الطول ما هو شبيه بالنبات الذي يقال له لسان البقر وعلى الاعضاء عند الزوايا التي فيا بين الاغصان والساق الذي يتفرّع منه ورق ملتزق وله زهر أصفر وغمر على الساق شبيه بثمر النبات الذي يقال له فلومس وعلى الساق وعلى الورق شيء شبيه بالغبار والزغب خشن في اللمس يعرض منه لليد إذا أمسكته حكة وله عروق لون ظاهرها أسود ولون باطنها أبيض لزجة ﴾ – الجامع ، 32/3 .

- .(Symphyton petraion) σύμφυτον πετραίον (--)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار، 1219.
- (ن) «ومعناه الصخرى. (ديسقوريدوس) في هو نبات بين الصخور وله أغصان صغار شبهة بأغصان النبات الذي يقال له أوريغانن (89) وورق دقاق ورؤوس صغار شبهة برؤوس النبات الذي يقال له ثومش (90) وهو الحاشا وأجزاء هذا النبات كلها جاسية وهو طيب الرائحة والطعم (...) وله أصل مستطيل لونه الى الفرفيرية في غلظ إصبح السبّابة « الجامع ، 31/3.
 - .M.M.D., 1/LIII (=)
 - मा। سَمُّور:
 - .Samūrā (-))

^{88).} هيومصطلح لاتيني اسبائي محرف من «سمفوطن» وأصله «sinfito». انظر : ,Stmonet, Glosario. 189. 598 – 599 .

^{89):} عو مصطلح يوناني أصله «σρίγανον» (origanon)؛ وقد حرف في ط. بولاق فرسم واوريعان، وإلاصلاح من المقالات الخمس، ص 313.

⁹⁰⁾ رسم في ط. يولاق ويومش، والاصلاح من المقالات الخمس.

- (×) أرامية.
- (+) ابن البيطار، 1235.
- (:) «... (المنهاج) (⁽⁹¹⁾: هو والدئق متقاربان» الجامع ، (36/3.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 235 . و ص 192 من الترجمة ؛ غرائب ، ص 189 .

1112 - شمُورنيُون :

- (-) و(×) و (=): انظر مادة «سمرنيون». (عدد 1104).
 - (+) الجزائري ، 868.
 - (:) «هو الكرفس " البري» -كشف ، ص 99.

1113 - سَمِيد :

- .(Semiladis) σεμίλαδίς (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري . 855.
- (:) «هو الخشين من دقيق القمح» كشف ، ص 99.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 234 ، غرائب ، ص 260 .

1114 - سيذ:

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 12266.

1115 – سُمِيلَقُس :

- .(Smilax) σμίλαξ (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار، 1225.
- (:) «(ديسقوريدوس): ... هو شجرة شبيهة بشجرة الارطى في ورقها وعظمها» - الجامع ، 36/3.

⁹¹⁾ هو «منهاج البيان» لابن جزلة ، راجع التعريف به في التعليق 43 في حرف التّاء.

.M.M.D., 1/LVI + Dic. Lat. Fr., p. 1450 + L/B, p. 444 (=)

1116 - سَنُاد (حب الـ) : .

- .(Kókkos knídios) κνίδιος (κόκκος) (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار: 580.
- (:)«... هكذا توجد هذه الترجمة في المقالة السابعة من مفردات جالينوس (...) وقول مترجم كتابه «حب السناد» أظنه تصحيفا منه أو من الناقل عنه ، فهكذا رأيناه في غير ما نسخة السناد ، وانما صوابه السذاب وهكذا قال ديسقوريدوس في المقالة الثالثة بيغانس (92) وهو السذاب ... واما من زعم انه حب المثنان (93) فرأيه أيضا بعيد عن الصواب» الجامع ، 6/2.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة) ف 580؛ وانظر مادة «قنيدية (حبة)» في معجمنا (عدد 1544).
- (٪) يخطّىء لكلرك ابن البيطار في هذه المادة ، ويرى أن حب السناد هو نفسه الحبة القنيدية التي نعني حب المثنان.
 - 1117 سُنْبَادَج⁽⁹⁴⁾ :
 - (-) سُنْبَادَه.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 1241.
- (:) «(اسحاق بن عمران)⁽⁹⁵⁾: قال ارسطاطالیس ⁽⁹⁶⁾ (...) معدنه فی جزائر بحر الصین ، وهو حجر کله مجتمع من رمل خشن ویکون منه حجارة منجسدة کبار

⁹²⁾ رسم في ط. بولاق «سالس»، والمصطلح هو نفسه «الفيجن»، انظر هذه المادة (عدد 1440)

⁹³⁾ في ط. بولاق «الميتان» وهو تحريف.

^{• 94)} كذا عند لكلرك. وفي ط. بولاق مستباذج، بالذال المعجمة.

⁹⁵⁾ سبق التعريف به ، انظر حوله التعليق 5 في حرف الألف.

⁹⁶⁾ سبق التعريف به ، انظر حوله التعليق 49 في حرف الألف.

وصغار - الجامع . . . 40/3 .

- .Centimètre (-)
- (٪) فرنسية (من اللاتبنية).
 - (+) كليرفيل . 2348 .
 - .LAR., 2/77 (=)

1119 - سِنْجَابِ :

- (-) سِنجَاب.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 1242.
- (:) (لم يعرفه) الجامع . 40/3
- (=) ادي شير، ص 95 ؛ غرائب ، ص 235 .

1120 - سِنْجَفْر:

- (-) و (×) و (=) : انظر مادة «زنجفر» (عدد 1003).
 - (+) ابن البيطار، 1243.
 - (:) «هو الزنجفر[»] « الجامع ، 40/3.

1121 – سَنْدَرُوسِ :

- .(Sandarakê) σανδαράκη (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار ، 1238 ؛ الجزائري ، 821.
- (:) 1 ابن البيطار: «(اسحاق بن عمران) (97): صمغ أصفر يشبه الكهرباء

⁹⁷⁾ سبق التعریف به.

الَّا أَنه أَرخى منه وفيه شيء من مرارة» – الجامع ، 38/3.

2 – الجزائري: «من الصموغ» – كشف ، ص 93.

(=) نحفة ، ف 146 ؛ Dic. Lat. Fr., p. 1389 ؛ 146 ؛ عوائب ، ص 260 .

1122 - سَنْدَرِيطُس :

- .(Siderîtis) σιδηρίτις (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1239؛ الجزائري، 871.
- (:) 1 ابن البيطار: «(البطريق)(98): تأويل هذا الاسم الحديدي، ويسمى بالسريانية سمسيقا. (ديسقوريدوس): هو نبات مستأنف كونه في كل سنة وله ورق شبيه بورق النبات الذي يقال له فراسيون الا أنه أطول منه مثل ورق النبات الذي يقال له ألا السفاقن (99) أو مثل ورق شجر البلوط الا أنه أصغر منه وهو خشن له قضبان مربعة طولها نحو شبر أو أكثر ليست بكريهة الطعم (...) عليه شيء شبيه بالفلك مستديرة مثل الفراسيون وفي تلك الفلك بزر أسود ويشت في عواضع فيها صخور» الجامع .
 - 2 ابلخزائري: «هو عشبة كل بلية (100)» كشف . ص 100.
 - .M.M.D., 1/LIV : Dic. Lat. Fr., p. 1438 : Dozy, Supp., 1/712 (=)
 - () مادة «حديدي " عند ابن البيطار ، (ف 646) .

1123 - سندريطس (آخر):

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 1240.
- (:) ﴿ (ديسقوريدوس) : هو نبات له أغصان طولها نحو من ذراعين دقاق وورق على
 - 98) سبق التعريف به ، انظر التعليق 26 في هذا الحرف.
 - 99) في ط. بولاق والالسفافس،
 - 100) كذا في ط. الجزائر، وورد عند لكلرك وكل أصلي.

قضبان طوال تخرج من الأغصان شبيهة بورق النبات الذي يقال له بطارس" وهو السرخ سُ مشرّف كثير العدد نابت من جانبي القضبان وعلى الأغْصَان النابتَة في ، أَعْلَى مَوْضَعِ من النباتِ شعب دقاق طوال في أطرافها رؤوس مستديرة شبيهة في استدارتها بالأكر خَشِنَةً فيها بزر شَبيهٌ ببزر السلق " ، إلا أنه أشد استدارة منه وأصلب (...). (المؤلف): هذا النبات تسميه عامتنا بالأندلس «خير من ألف» ومنهم من يسميه «توت° الثعلب» والتوتية (101) أيضا ، وأما أهل المغرب الأقصى والأوسط أيضا فيعرفونه «بعشبة كل بلاء»(102). (ديسقوريدوس): وقد يكون سندريطس آخر (...) وهو نَبات ينبت في الحيطان ومراجات الكروم وله ورق كثير نابت من أصل واحد شبيه بورق الكزبرة * على أغصان طولها نحو من شبر ملس غضّة لونها إلى البياض مع شيء من حمرة وزهر أحمر قان صغار لزج في المذاق. (...). ومن الناس من يسمى النبات الذي يقال له أخيلوس(103) سندريطس . وهو نبات له قضبان طولها نحو من شبر أو أكثر شبيه بالمغازل عليها ورق صغار مشرف الجانب تشريفا متقاربا شبيه بورق الكزبرة° ولونه الى الحمرة ما هو قوي الرائحة ليست بكريهة رائحته قريبة من رائحة الأدوية ، وعلى أطراف القضيات أكر مستاريرة وزهر أبيض في ابتداء كونه ثم بآخره يتلون بلَوْن الذهب وينبت في أماكن جيدة التربة. (المؤلف): زعم بعض التراجمة المصنفين في هذا الفن أن عصارة هذا النوع هو دم الأخوين ولعمري لقد غلط في ذلك لأن دم الأخوين دموع شجرة كبيرة تكون بجزيرة سقطرا معروفة بهذا ، وهذا النوع المسمى أخيلوس من العُشبِ وليس بشجر له عظم» - الجامع ، .40 - 39/3

1124 - سِنْدِيَان :

(~) سنْديان.

(×) فارسية.

¹⁰¹⁾ كذا عند لكلرك، ورسم في ط. بولاق «التوتية».

¹⁰²⁾ أورد الجزائري هذه التسمية في مادة وسندريطس، (انظر المادة السابقة).

akhileious) «ἄχίλειους» (akhileious). هو مصطلح يوناني : «ακλίλειους»

- (+) ابن البيطار . 1244 ؛ الجزائري . 839 .
- (:) ا ابن البيطار: «هو شجر البلوط " عند أهل الشام بلا خلاف» الجامع .
 40/3
 - 2 الجزائري: «هو خشب البلوط».
- (=) ادي شير، ص 96، شرح، ف 42، M.M.D.. 1.118، غرائب، ص 235.
- (٪) لم ترد هذه المادة في نص الكشف العربي ، وما أثبتناه هو تعريب لما ورد في ترجمته الفرنسية ، وهو «e'est le bois de chène».
 - 1125 سنديان (الأرض):
 - (--) و (×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار . 1245 ؛ الجزائري . -840
- (:) 1 ابن البيطار: «زعموا انه الفراسيون والصحيح أنه النبات الذي ساه ديسقوريدوس في الثالثة بَلُوطَى « أَبُدَامَعَ ﴿ 40/٤ مِنْ
 - 2 الجزائري : «هو الفراسيون[»] » .
- (٪) أ) لم ترد هذه المادة أيضا في نص الكشف العربي ، وما أثبتناه من الترجمة الفرنسية وفيها : «فراسيون : c'est le marrube».
- ب) ذهب مترجم الشرح (ف 306) الى أن أصل المضطلح سرياني وهو «saddan ar a». وقد أخطأ في ذلك (انظر الملاحظة التالية).
- ج) نلاحظ أن الجزائري قد وقع في الخطإ الذي نبه اليه ابن البيطار فاعتبر سنديان الأرض هو الفراسيون ، والحقيقة أن هذا الخطأ قديم ، نجده عند موسى بن ميمون القرطبي في الشرح ، فقد اعتبر الفراسيون سنديانا ، وقد ذهب مايرهوف ممترجمه مذهبه واعتبر المصطلح كله سنديان الأرض -- سريانيًا ويبدو لنا أن في ذلك تعسفا كبيرا . لأن سنديان الارض يعني «chêne de terre» و«مو ذلك تعسفا كبيرا . لأن سنديان الارض يعني «marrube» والعلاقة بين الاثنين لا تظهر يرادف «بلوط الأرض» ، بينا «فراسيون» يعني «marrube» والعلاقة بين الاثنين لا تظهر الا في الصفة لأن أوراق «البلوطي» تشبه أوراق الفراسيون ، ولعل الخطأ متأت من قول

ديسقوريدوس ان بعض الناس يسمى البلوطى فراسيون. انظر مادة «بنوطى » في معجمة: (عدد 533).

- 1126 سَنْكِي :
 - (~) سيرگحه .
- (×) فارسية.
- (+) الجزائري . 857.
- (:) «هو سركه . وهو الخل» –كشف . ص 99.
 - (=) تحفة . ف 400.
 - 1127 سُوْرَج:
 - (--) شُورُه.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار. 1251.
- - (=) Dozy, Supp., 1/801, شرح ، ف 221 .
 - (٪) يورد له ابن البيطار مرادفا عربيا هو «ملح الدباغين» (ف 2165).
 - 1128 سُورَنْجَان :
 - (--) سُورِنُكْان.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار، 1249؛ الجزائري، 816، كليرفيل. 2827.
- (:) 1 ابن البيطار: «هي العكنة (104) بالديار المصرية ، واللعبة البربرية عند أطباء العراق. (ديسقوريدوس): قلخيقن (105) ومن الناس من سهاه بلبوسا ... وهو
 - 104) كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق «العكبة».
- 105) بالأصل وفليحن، بالفاء في الأول، والاصلاح من المقالات الخمس (ص 341) والمصطلح يوناني: انظر حوله مادة وشقليل، في معجمنا (عدد 182)).

نبات يظهر له زهر آخر الخريف لونه أبيض شبيه في شكله بزهر الزعفران ومن بعد ذلك يخرج ورقا شبيها بورق البلبوس وفيه شيء من رطوبة يدبق باليد وله ساق طوله نحو من شبروعليه ثمر لونه أحمر قان الى السواد وأصل عليه قشر في لونه حمرة واذا قشر الاصل ظهر باطنه أبيض وهو لين حلو ملآن من رطوبة وهو مستدير شبيه ببصلة البلبوس ويخرج من وسطه الساق وعليه زهر وكثيرا ما ينبت هذا النبات في المكان الذي يقال له قلخي (106) ... (الغافتي): السورنجان أصل كالقسطلة (107) في الشكل عليها قشر كقشزها ويجرد عن مثلها . هكذا يكون في زمن الخريف ثم يطلع من عرض القسطلة حذاء أطرافها المحددة نورة لاصقة بالأرض على هيئة السوسنة البيضاء ، وردية اللون وربما كانت بيضاء وصفراء وإذا جفت أبدت ورقا كورق العنصل أو أغلظ منه لاطئا بالأرض وذلك زمن الربيع وتعود حينئذ تلك القسطلة التي كانت أصل هذا النبات بصلة بالأرض وذلك زمن الربيع وتعود حينئذ تلك القسطلة التي كانت أصل هذا النبات بصلة كبصلة العنصل ثم لا تزال تتلاشي هذه المصلة حتى تجدها زمن الخريف قسطلة » كانت أصل هذا النبات بصلة كبصلة العنصل ثم لا تزال تتلاشي هذه المصلة حتى تجدها زمن الخريف قسطلة »

- 2 الجزائري: «هو أصابع هرمس ۽ كشفي، ص 92.
- (==) البيروني : صيدنة ، ص 240 (وص 195 من الترجمة) ؛ تحفة ، ف 365 ؛ شرح ، ف 276 ؛ M.M.D., 1/159 ؛ غرائب ، ص 235 .
 - 1129 سِيَادْرُوَان :
 - (-) و (\times) و (=): انظر مادة uسادروانu. (عدد 1018).
 - (+) الجزائري . 862.
- (:) «وفي نسخة القانون (108) سيادواران: هو صمغ الجوز الشامي، وهو المأتكول. وقيل نجتمع في عروقه. وعروقه هو سواك النساء الجاري» كشف. صي 99.

^{، 106)؛} منه اشتق اسم المصطلح اليوناني ، قلحيقن ، أو قلخيقن .

^{107)).} انظر حوله مادة «كستنة». (عدد 1644).

FO8)) هو كتاب ابن سينا ، انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

(٪) قد سبق للجزائري أن ذكر هذه المادة (في ف 838) وعرفها تعريفا آخر (انظر مادة سادروان) ، وذلك يدل على عدم وضوح المصطلخ عنده. 1130 - سِيَانُور:

- .Cyanure (-)
- (×) لمرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل، 3708.
- .Dic. Lat. Fr., p. 460 s LAR., 2/631 (=)
 - (٪) انظر مادة «كيانوس» ، (عدد 1716).
 - 1131 سيانيدر (حمض اله):
 - . Cyanhydrique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل . 178.
 - .LAR., 2/631 (=)
 - 1132 سيبياً :



- .(Sêpia) σηπία (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 1259 ؛ الجزائري ، 874.
- (:) 1 ابن البيطار: «سمكة معروفة وخزفتها التي في باطنها هي التي تسمى لسان البّحْرِ وتسمى ببعض سواحل المغرب بالقناطة (108) بالقاف والنون والطاء والهاء، الجامع ، 47/3.
- 2 -- الجزائري : «سمكة لها حوطة سوداء داخلها رطوبة كأجود ما يكون من الحبر كا شاهدته ، ص 100 .
 - SIMONET, Glosario, p. 515 (Dozy, Supp., 1/808 (=)) شرح ، ف 214

[.]Simonet, Glosario, p. 88 : انظر = «cannatus» مصطلح لاتيني أصله

(٪) ذكره ابن البيطار في مادة «سرطان بحري» (ف 1172) وذكر معه المرادفين العربيين المذكورين عنده هنا ، وقال انه يوناني ؛ وذكره أيضا في مادة «لسان البحر» (ف 2029) ورسمه فيها «صبيا» ؛ وقد انتقد في المادتين رأي حنين الذي ترجم المصطلح في تعريبه مفردات جالينوس بـ «سرطان بحري».

1133 - سِينُوزين :

- .Cytosine (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 3733.

1134 -- سير:

- .(Sion) σίον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الحزائري ، 867.
- (:) همو قرة العين. وهو كرنونش (109) كشف. ص 99.
 - (=) تحفة , ف 337.
 - 1135 سِيرَج :
 - (-) شييرُه .
 - (×) فارسية .
 - (+) كليرفيل . 6834.
 - (=) ادي شير، ص 89؛ غرائب، ص 235.

⁽¹⁰⁹⁾ من الرومنيّة (romane): «acriones» مستعمل في صيغة الجمع ، انظر: Dozy. Supp., 1/30: من الرومنيّة (romane): «Simonet, Glosario, p. 3 ، فقد مرح ، ف 327. وقد ورد هذا المصطلح بصيغ أخرى عند ابن البيطار والجزائري ، فقد ورد عند الأول ، أقرنون ، (ف 1751) و ، قرنونش ، (ف 1751) ، وورد عند الثاني بصيغة ، قرنوش ، (ف 433) و ، قرنونش ، (ف 318) و ، قرنونش ، (ف 318 و ف 486) .

(٪) عرب به مصطلح «huile de sésame»، والمصطلح الفارسي يعني أيضا وزيت السمسم».

1136 - سَيْرَقُونَ :

- (−) و(×) و (=); انظر مادة «زرقون»، (عدد 981).
 - (+) الجزائري ، 853.
- (:) ﴿ وَسَيْرِيقُونَ ﴾ وأسرنج " ، هو الزرقون " الأحمر ﴿ كشف ، ص 99 .
- (٪) انظر أيضًا مادّني «سَلِيقُون» (عدد 1099) و«سيلقون» (عدد 1140).

1137 - سيسكارُون :

- .(Siasaron) σίσαρον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1257؛ الجزائري (866.
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): هو نبات معروف... (المؤلف) زعم بعض التراجمة أنه القلقاس وليس الأمر فيه كما زعموا ، لأنه ليس يظهر من كلام ديسقوريدوس وجالينوس ان سيسارون هذا القلقاس فتأمله. وقال الرازي (110) في كتاب الحاوي إن حنينا (111) فسر سيسارون هذا بخشب الشونيز وهو قول بعيد عن الصواب ، لأن سيسارون دواء غذائي والشونيز ليس يوصف بأن له خشبا ، والمستعمل منه يزره فقط والمستعمل من سيسارون انما هو أصله فقط ، فبينها فرق كبير ظاهر ، والأولى أن يقال إن سيسارون دواء مجهول في زماننا هذا وعليه البحث حتى يصح عصاب المعامع ، 46/3 .
 - 2 الجزائري: «هو خشب الشوليز* ، كشف ، ص 99.
- (=) Dozy, Supp., 1/713, L/B, p. 445 فقة ف 392 عَفة ف Dozy, Supp., 1/713 (L/B, p. 445)
 - (٪) نلاحظ أن الجزائري وقع في المخطإ الذي نبه اليه ابن البيطار.

¹¹⁰⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

¹¹¹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 234 في مقدمة هذا العمل.

1138 - سيسنبر (112):

- .(Sisymbrion) σισύμβριον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 1256 ؛ الجزائري ، 842 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): ... ينبت في الأرض المنورة، وهو شبيه بالنعنع، الا أنه أعرض ورقا منه وأطيب رائحة ويستعمل في الاكلّة» الجامع، 46/3.
 - 2 الجزائري: «هو النمام» كشف، ص 98.
- (=) ابن البيطار: التفسير، ص 23 وجه ؟23 وجه ؟50 Dozy, ¿Dozy, Gl. Esp., p. 339 وجه ؟23 وجه ؟37 البيطار: التفسير، ص 97 و تحفة ف 378 ؛ 1449 و المنابد المنابد المفصل، شرح، ف 260 ؛ المنجد: المفصل، ص 50 ؛ المنجد: المفصل،
- (٪) قد اتفقت مراجعنا على أنه يُوتاني و على الله فارسي الله على الله فارسي الأصل ، وتابعه في ذلك صاحب المفصل .

1139 - سيستبريون :

- (−) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 1261.
- (:) «هو حُرُفُ الماء» الجامع ، 47/3.

1140 – سَيْلَقُون :

- (-) و (×) و (=): انظر مادة «زرقون»، (عدد 981).
 - (+) كليرفيل، 10508.
 - (//) أ) عرب به مصطلح «minium».
- ب) انظر أيضا مادتي: ﴿ سليقون ﴾ (عدد 1099) و ﴿ سيرقون ﴾ (عدد 1136).

¹¹²⁾ رسم في ط. بولاق اسيسيرا.

1141 – سيليس :

- . (Silicea (من Silice (-)
- (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل، 12437.
 - .LAR., 6/355 (=)

1142 - سيليس (حمض اله) :

- . Silicique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 219 .
 - .LAR., 6/356 (=)

1143 - سيليسيوم :

- .Silicium (-)
 - (×) انقليزية .
- (+) كليرفيل، 12438-12439 بيرانسول
- .Rey-Debove, Dict. des Angl., p. 933 : LAR., 6/356 (=)

حرفظ لشين

$: ^{(1)}$ شَادَنَة $^{(1)}$

- (-) شَادِنَهُ .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 1267.
- (:) «و[يقال] حجر الدم» الجامع . 49/3.

1145 - شاذَنْج:

- (-) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار . 1267.
- (:) (هي نفس المادة السابقة) الجامع ، 49/3.
- (٪) ورد هذا المصطلح والمصطلح السابق شادنة عنوانا لنفس الفقرة في ط.

بولاق وفي الترجمة الفرنسية .

1146 – شَاطَل:

- (-) سَاتَل.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1266.

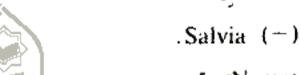
¹⁾ رسم في ط. بولاق بالذال المعجّمة: شاذنة.

(:) «(التميمي)⁽²⁾ في المرشد: هو دواء هندي شبيه في شكله بالكمأة المحظفة في تدويرها ومقدارها» – الجامع . 48/3 – 49.

(=) البيروني: صيدنة، ص 385.

1147 - شَاقُول :

- (-) شَاقُل ، أو شَاخُول .
 - (×) فارسيّة.
 - (+) كليرفيل ، 9232.
- (=) Dozy, Supp., 1/775 (=) ادي شير، ص 101؛ غرائب، ص 191.
 - (٪) أ) عرب به مصطلح «normale» وهو مصطلح هندسي.
- ب) ذهب صاحب «الغرائب» الى أن المصطلح أرامي . وأصله، «choqoûlo». 1148 – شَالْبِيَة (3) :



- (×) لاتينية .
- (+) ابن البيطار . 1274 براتية تاكية المسيحة ا
- (:) «هي الناعمة ، وهي الدواء المسمى أَلَالِسْفَاقُن ° (⁴⁾ » الجامع ، 50/3.
- SIMONET, Glosario, p. 581 Dozy, Supp., 1/781, 813 (=)
 - ف 30 ، 394 ، شرح ، ف 262 .
 - (//) انظر مادة «صالبية» أيضا، (عدد 1224).
 - 1149 شَ**امُوس** (طين)⁽⁵⁾ :
 - .(Sámos) Σάμος (-)

²⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 150 في حرف الباء.

³⁾ رسم في ط. بولاق «شالينة».

⁴⁾ كذا عند لكلرك، وفي طر بولاق ١١لالسفافس،

⁵⁾ رسم في ط. بولاق وساموش.

(×¢) يونانية .

(+) ابن البيطار، 1490؛ الجزائري، 397.

(:) 1- ابن البيطار: (لم يعرفه) - الجامع ، 109/3.

21- الجزائري: «هو البياضة ، وهو من طين قيموليا " ، - كشف ، ص 113.

.Dic. Lat. Fr., p. 1388 (=)

1150 - شاموس (كوكب):

(−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار، 1991.

(:) «هو طين شاموس المعروف» – الجامع ، 89/4.

- شانه (یربه):

(+) ابن البيطار ، 2311 .

(--) انظر مادة «يربه شانه». (عدد 2009).

1151 – **شاهٔ بلّوط** :

(-) شاهٔ بَلُوط

(×) فارسية .

(+)) الجزائري . 981.

(:) / «هو القسطل⁽⁶⁾ » – كشف ، ص 104.

(=) البيروني : صيدنة ، ص 386 ؛ أدي شير ، ص 105 ؛ شرح ، ف 335 ؛ غرائب . . ص 235 .

مرز تحق تركي وروس

(//) انظر مادة «شاهبلوط» أيضا، (عدد 1154).

1152 - شاهٔ صِينى :

(--)، شاهٔ چیني .

, (×): فارسية .

 ⁶⁾ انظور حوله مادة «كستنة» (عدد 1644).

- (+) ابن البيطار، 1265.
- (:) «(ابن رضوان)⁽⁷⁾: هذا الدواء يجلب الينا ألواحا رقاقا سودا يعمل من عصارة · نبات...» – الجامع ، 48/3.
 - .Dozy, Supp., 1/717 (=)

1153 - شاهيانك (8):

- (-) شَابَانَك ،
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 1273.
- (:) ﴿ ويقال شابانك (0) ، وهو البرنوف. (الغافقي): قيل إنه ضرب من القيصوم ، ويقال له شاهفانج (10) وفي الحاوي (11) : أنه الجمسفرم البري (12) . ورأيت في بعض الكتب أن الشاهبانك (13) هي شجرة ابراهيم الصغيرة التي تكون في الدور ، وهي التي يسميها بعض الناس شجرة مربم وتتخذ في الدور ، والصحيح فيه ما ذكرته أولا ، وأنه البرنوف (10 الحامع ، 50/3.
 - (=) Dozy, Supp., 1/714 (=) با منافق المانية على المانية المنافق المانية المنافق المانية المنافق المنا
- (٪) يوسمه ابن البيطار «شابابج» و «شابابك» أيضا في فقرة برنوف (ف 264).
 1154 شاهبلوط :
 - (--) و (×) و (=): انظر مادة «شاه بلوط»، (عدد 1151).
 - (+) ابن البيطار، 1270.

⁷⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 219 في حرف الألف.

⁸⁾ رسم في ط. بولاق «شاهبابك».

⁹⁾ رسم في ط. بولاق وشابابك.

¹⁰⁾ رسم في ط. بولاق وشاهنانج.

¹¹⁾ هو كتاب الرازي ، انظر فيا سبق التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

¹²⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق وحب الشيرم البريء.

¹³⁾ راجع التعليق 8.

(:) «هو القسطل (14)» - الجامع . 50/3.

1155 - شاهْتَرَج:

- (--) شَاهٌ تَرَه.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 1264؛ الجزائري . 942.
- (:) 1 ابن البيطار: ههو على الحقيقة ليس الدواء المعروف بجنجبيديون (15) كما زعم اصطفن (16) وانما هو الذي ذكره ديسقوريدوس في المقالة الرابعة وسهاه قافنوس (17) وذكره الفاضل جالينوس وسهاه في المقالة السابعة قافنيوس (18) ومعناه الدخاني وسهاه حنين في كتابه المسمى سَقْسِما (19) كمونابريا. (الغافقي): هذا النبات صنفان: أحدهما ورقه صغار لونه مائل الى لون الرماد، والثاني أعرض ورقا ولونه أخضر الى البياض وزهره أبيض وزهر الأول أسود الى الفرفيرية ويسميان كزيرة "الحام. وقد ظن قوم أن الصنف الأول منها هو الشاهترج والثاني هو قافنوس (20) وليس ذلك بصحيح لأن صفة الأول هي صفة ديسقوريدوس لقافنوس (20) مليام به (47/4 48).
 - 2 الجزائري: «هو حشيشة الصبيان (21) » كشف ص 101.
- (=) البيروني: صيْدنة، ص 418، لكلرك: كشف (ترجمة)، ف 942؛ الميروني: صيْدنة، ص 418، لكلرك: كشف (ترجمة)، ف 942؛ مرح، ف 358، 103، 17159، هـ الدي شير ص 103، 17159، ف 440؛ شرح، ف 358، 235، و 358، غرائب، ص 235.

¹⁴⁾ راجع التعليق 6.

¹⁵⁾ رسم في ط. بولاق ⊩خرزيونπ.

¹⁶⁾ هو اصطفل بن بسيل المترجم ، سبق التعريف به ، انظر فيا سبق التعليق 71 في حرف الجمج.

¹⁷⁾ رسم في ط. بولاق وفقيص ، والمصطلح يوناني أصله : «kapnós)«καπνός».

¹⁸⁾ رسم ط. بولاق «فسانيوس»، وهو نفس المصطلح السابق.

أفكا عند لكارك، ورسم في ط. بولاق وفسقسموها، ومؤلفه هو حنين بن اسحاق، وقد سبق التعريف به، انظر التعليق 234 في مقدمة هذا العمل.

²⁰⁾ راجع التعليق 17. 21) كذا في ط. الجزائر. وورد عند لكلرك وحشيشة البصبيانة،

- (•) مادة «بقلة الملك» (ف 330) عند ابن البيطار، وهي ترجمة حرفية لـ «شاهترج».
 - (٪)يوسمه ابن البيطار «شهترج» أيضا. في ف 330.
 - $= \frac{(22)}{1156} = \frac{(22)}{1156}$
 - (-) شَاهُ دَانَه.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 1271 .
 - (:) «هو الشاهدانج ، وهو بزر القنّب ° (23) » الجامع ، 50/3.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 387 و 418 ، الحواليقي : المعرب ، ص 254 ، Dozy ، 254 ، ص 254 ، Dozy ، و البيروني : مسير ، ص 387 ، غوائب ، ثابت ، في 544 ، شرح ، في 548 ، غوائب ، ص 236 .
 - (٪) انظر أيضا مادة «شهدانج» (عدد 1197).
 - 1157 شاھْسِفُرم :
 - (-) شَاهُ اِسْپَرَم.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار، 1268.
- (:) «(سليمان بن حسان)(²⁴⁾؛ هو الحبق الكرماني ، وهو نوع من الحبق دقيق الورق جدا يكاد أن يكون كورق السذاب عطر الرائحة وله وشائع فرفيرية كوشائع البادروج ويبقى نواره في الصيف والشتاء « الجامع ، 50/3.
- (=) البيروني: صيدنة، ص 388، 1/717 بادي شير، صدر البيروني: صيدنة، ص 388، 1/717 بادي شير، ص 104، تحفة، ف 443 بالمنجد: المنجد: المفصل، ص 51.

²²⁾ رسم في ط. بولاق «شادانق».

²³⁾ ورد في ط. بولاق دبزر العنبء.

²⁴⁾ هو ابن جلجل ، سبق التعريف به في التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

- () مادة «ريحان الملك» (ف 1077).
- (٪) يرسم الاصل الفارسي «شاه اسيرغم» أيضا ، وله أشكال أخرى كذلك كثيرة قد وردت في ترجمة الصيدنة (ص 368) وفي المستدرك لدوزي ، وفي التحفة... 1158 – شَاهْتُمْبُرَم :
 - (−) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 970.
- (:) «هو الريحان الرقيق الورق والمعروف عندنا بالحبق الرقيق» –كشف،
 ص 103.

1159 ~ شَاهْلُوج :

- (-) شَاهُ آلُو.
- (×) فارسية .
- (+) الجزائري ، 960.
- (:) «نوع من الاجاص * » كَشُوْتِينَ وَ هِي 193 مِن
- (=) البيروني ، صيدنة ، ص 24 ، 1/717 Dozy, Supp., 1/717
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.
 - 1160 شَاهْلُوك.
 - (-) و (×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البطار، 1269.
- (:) «وشاهلوج[°]، وهو الإجاص[°] الأبيض. وفي الفلاحة النبطية ⁽²⁵⁾ الشاهلوج[°] إجاص[°] كبير فسد منبته، فاستحال الى الصفرة» الجامع، 50/3.
 - 1161 شَاهَنْجِير:
 - (-) شَاهُ ٱنْجيرٌ.

²⁵⁾ سبق التعريف إلى انظر التعليق 113 في حرف الألف.

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار. 1272.
- (:) «زعم قوم أنه التين الفج . وقال آخرون إن الشاهنجير بالفارسية هو خير أنواع التين» الجامع . 50/3.
 - (=) البيروني: صيدنة . ص 389 ، 1:717 ، Dozy, Supp., 1:717
- (٪) يذهب البيروني في الصيدنة مع المعنى الثاني . فقد ذكر : «هو «ملك التين» في الفارسية . وهو خير أنواعه . لكن بعضهم زعم أنه التين الفج . وهو قول ظاهر الفساد» .
 1162 شيئث :
 - (-) شُوَد.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 1275؛ الجزائري . 949.
 - (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 50/3.
 - 2 الجزائري: «هو قريب من الرازيانج » كشف . ص 102.
- (=) البيروني : صيدنة . ص 391 ؛ آدي تشير ؟ ص 83 ؛ تحفة . ف 453 ؛ شرح ، ف 363 ؛ غرائب ، ص 185 و ص 190 .
- (٪) ذهب مترجم الشرح الى أن المصطلح سامي قديم . وقال إنه في الحبشية «šibittu» وفي الارامية «šibittā» وفي العبرية «šébet». وذكر اليسوعي في غرائبة أن المصطلح معرب من الارامية «chbéto»؛ ويبدو لنا أن نسبته الفارسية كما ذهبت بقية مراجعنا أصح .

1163 - شبث (دهن ال):

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 894.
 - (:) (لم يعرفه) الجامع ، 100/2.
 - 1164 شُبِرُم:
 - (-) شِيْرَم .

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 1276؛ الجزائري، 951.
- (:) 1- ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): بيطواسا (25): هو نبات قد يظن به أنّه من أصناف اليتوع "المُسمَّى قبارسيس (26) ولذلك يُعَدُّ من أصنافه وله ساق طولها أكثر من ذراع كثيرة العقد وعليها ورق صغار حاد الأطراف شبيه بالنوع من شجرة الصنوبر "المسمى بيطس (27) وهو الذي تسمى جملته قبل قريش وله زهر لونه الى الفرفيرية وثمر عريض شبيه بالعدس وأصل أبيض غليظ ملآن من لبن "الجامع الفرفيرية وثمر عريض شبيه بالعدس وأصل أبيض غليظ ملآن من لبن "الجامع .
 - 2 الجزائري: «هو شجرة السقمونيا" ً كشف ، ص 102.
 - (=) ادي شير، ص 98؛ تحفة، ف 449؛ شرح، ص 366.
- (٪) قد أخطأ الجزائري هنا في جعله من الشهرم شجرة السقمونيا (أنظر أيضا تعليق لكلرك على ترجمة هذه المادة في الكشف
 - 1165 شبرم (آخر): مُرَرِّقِيَةُ رَصِي سِي الْحَرِي :
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 1277.
- (:) (المحالم) الرحلة) (27م) : اسم عند بعض الاعراب لنوع من الشوك ينبت بالجبال ، لونه أبيض وورقه صغير وشوكه على شبه شوك الجولق والكبير الذي عندنا وزهره كزهر إكليل الجبل أزرق اللون الى الحمرة ما هو طعمه الى المرارة بيسير قبض وأصله خشبي ضخم ، وكل هذه الشجرة نصف قامة وأقل» الجامع ، 52/3.

²⁵ م) رسم في ط. بولاق دنيطوساء، والمصطلح يوناني: «πιτύουσα»(pityousa).

²⁶⁾ هو مصطلح يوناني ، انظر التعليق 17 في حرف الياء.

²⁷⁾ رسم في ط. بولاق «نيطس»، والمصطلح يوناني: «pitys» (πίτυς»).

²⁷ م) هوكتاب ا بي العباس النباتي ، سبق التعريف به في انفصل الثاني من القسم الأول من هذا العمل . التعليق 10 .

1166 - شَبِّشِينِ :

- (-) جُبْجِين.
- (×) فارسية.
- (+) الجزائري . 987.
- (:) ﴿ لَمْ يَذَكُرُ فِي كُتُبِ الْأَقْدَمِينَ ، وَبَعْدُ وُجِدً ﴾ –كشف ، ص 104.
 - (=) لكلرك: كشف (ترجمة). ف 987 وف 646.
- (٪) ذكر الجزائري هذه المادة في فقرة «صاصفراس» انظرها في معجمنا ورسم
 المصطلح فيها برسمين آخرين هما «جوب جين» و «جب جينة».

1167 – شَبَطْبَاط:

- (--) و(×) و(=): انظر مادة «بطباط»، (عدد 494).
 - (+) ابن البيطار، 1281.
- (:) «هو عَصَا الراعي . وتفسيره بالسريانية عُصَيَّة» الجامع . 54/3,
 - (/) انظر أيضا مادة «شنطباط»، (عدد 1196).
 - 1168 شبكه (28)
 - .Šābāhi (-)
 - (×) سريانية .
 - (+) ابن البيطار، 1278.
- (:) (الغافقي): ويقال شَبَهَانَ (⁽²⁹⁾)، وهو ضرب من الشوك، ويسمى بالسريانية شاباهي، وباليونانية فاليورس (⁽³⁰⁾). (الفلاحة) (⁽³¹⁾): هي شجرة شبه شجرة الملوخ (⁽¹¹⁾) ترتفع ثلاثة أذرع أو نحوها، تنبت في الوعر والبر الخالي، وعلى أغصانها شوك صغار

²⁸⁾ وفي ط. بولاق «شبيه».

²⁹⁾ في ط. بولاق «شبيهان».

³⁰⁾ في ط. بولاق «فالتورس»، والمصطلح يوناني أصله: «paliouros» (paliouros).

³¹⁾ انظر عنها التعليق 113 في حرف الألف.

³¹ م) أنظر مادة عملوخياء - (عدد 1873).

متشنج وهي صلبة الأغصان رقيقتها وورقها كورق الآس* أخضر يشوبه صفرة وأغصانها قليلة الشعب وتورد وردا لطيفا أحمر خفيفا وتعقد حبا كالشهدانج* « - الجامع ، 52/3.

- (⇌) البيروني : صيدنة ، ص 394 ، وص 350 من الترجمة .
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

-1169 شَبَهَان :

- (¬) و (×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 1283 مكرر.
- (:) ه(الغافقي): والشبه والشبهان أيضا شجر من ذوات الشوك وقد تقدم القول عليه (:) ه(الغافقي): والشبهان أيضا شجر من ذوات الشوك وقد تقدم القول عليه (32) ويسمى بالسريانية شاباهي وباليونانية فاليورس (33). (أبو حنيفة) (34): هي شجرة شبيهة بالسمرة وليس بها ، كثيرة الشوك والصمغ ، قيل إنه السيال (35). والشبهان أيضا مثل النمام الا أنه أشد تفرقا منه وألزم للماء الجامع ، 54/3.
- (٪) قد وردت هذه المادة مستقلة في الترجية الفرنسية عن مادة سابقة لها تحمل نفس العنوان ، أي «شبهان» . تحدث فيها ابن البيطار عن «النحاس الاصفر المشبه بالله به ، وقد وردت المادتان في فَقْرَةٍ واحدة في ط بولاق . ثم أن هذه المادة تبدو تكرازا للهادة السابقة (عدد 1168) لوجود الغافقي مكررا هنا بعد اعتاده في المادة السابقة ، ويبدو لنا أن ابن البيطار قد تعمد إعادة قول الغافقي ليبين أن المصطلح له نفس الاصل لكنه يطلق على نباتين مختلفين يحمل الأول اسم «شبه» والثاني «شبهان». الاصل لكنه يطلق على نباتين مختلفين يحمل الأول اسم «شبه» والثاني «شبهان».
 - .Šibūţo (→)
 - (×) أرامية .

^{, 32)} يشير الى المادة السابقة (شبه . عدد 1168). 33 راجع التعليق 30 .

^{34)؛} راجع التعريف به فيا سبق . التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

^{35)،} كذا عند لكلرك . وفي ط . بولاق «الشبان» . والملاحظ أن فقرة أبي حنيفة قد وردت في الصبدنة للمبيروني (ص 396) وورد فيها «السيال» أيضا .

- (+) ابن البيطار، 1284؛ كليرفيل، 2180 و13151.
- (:) «هو ضرب من الحوت معروف بالشرق ، وهو كثير بالفرات وبالشط أيضاً» ا – الجامع ، 54/3.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 396 ؛ الجواليقي ، المعرب ، ص 255 ؛ غرائب ، ص 190.
- (٪) قد عرب به في معجم كليرفيل مصطلح «carpe» (رقم 2181) ومصطلح «tanche» (رقم 1315).

1171 - شَبُوقَة :

- (-) Sabuco و Sabuco (من Sabuco).
 - (×) لاتينية اسبانية.
 - (+) ابن البيطار، 1285.
- (:) «هو الخان الكبير باللطينية ﴿ الجامع ، 54/3.
- 208 نخفة ، ف SIMONET, Glosario, p. 573 ؛ Dozy, Supp., 1/690 (=) وف 427 ؛ شرح ، ف 57 ؛ غرائب ، ص 278 .
- (٪) رسم المصطلح «سنبوقة» أيضا في فقرة للغافقي ، في مادة «خمال» (ف 821).
 1172 شُوْبِين :
 - (-) شُرْ بُون.
 - (+) ابن البيطار ، 1317 ؛ الجزائري ، 954.
- (:) 1— ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): قادرس (36): هي شجرة عظيمة منها يكون القطران ، لها ثمر شبيه بشمر السرو في غير أنه أصغر منه بكثير، وقد تكون شجرة شربين صغيرة مشوكة لها ثمر شبيه بشمر العرعر وعظمه مثل عظم حب الآس مستديرة » الجامع ، 60/3.

الحزائري «هو شجرة القطران» –كشف ، ص 102.

³⁶⁾ مصطلح يوناني ، أصله : «kédros) «κέδρος» (λ

- (=) Dozy, Supp., 1.742 ؛ ادي شير، ص 99؛ غرائب، ص 236.
 - (٪) ذهب دوزي الى أن المصطلح أرامي الأصل.

1173 ~ شرسك :

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «زرشك»، (عدد 980).
 - (+) الجزائري ، 980.
- (:) «هو الزرشك ° وهو أميرباريس °» كشف ، ص 104.

1174 - شَشْتَوَة :

- (-) Sistra (-)
 - (×) لاتينية اسبانية.
 - (+) ابن البيطار، 1318.
- (:) (أبو العباس الحافظ) (37) هي إسم للمرقيرة (38) ، ومعنى ذلك المرقيرة المحسنة ، منابتها الحبال الثلجية ، وهي معروفة عند شجاري الاندلس ، وهي الصَّرْفَةُ بالمغرب ، من الفوّ (39) ، ورقها وبزرها كموني الصورة صغير ، طعمه حريف ينشر حلاوة ، وأصوله مجتمعة مستقيمة ومعوجة ، وليست بصلبة ، الجامع ، 62/3 . طحمه على 305 . (=) Simonet, Glosario, p. 600 , Dozy, Supp., 1/755 . ف 1755 شَطْرية :
 - .Satureia (-)
 - (×) لاتينية.
 - (+) ابن البيطار، 1319.
- (:) «اسم للصعتر° البستاني الطويل الورق ببلاد الاندلس ، وهو بمصر مزروع كما

³⁷⁾ هو أبو العباس النباتي ، سبق التعريف به في الفصل الثاني من القسم الأول ، التعليق 10.

^{, 38)} مصطلح لاتيني اسبائي اصله «matricarius» من «morquera»، انظر: 2/584 . Simonet, Glosario, pp. 389-390

⁽³⁹⁾ بالأصل: ووهي المصرفة بالمغرب عن الفوه ، والإصلاح من لكلرك؛ وقد ذهب دوزي في مستدركه (755/1) مذهب طبعة بولاق في قراءة هذه الجملة.

هو عندنا بالأندلس سواء ، أول الاسم شين معجمة مفتوحة ثم طاء مهملة ساكنة بعدها راء مهملة مكسورة ثم ياء منقوطة باثنتين من تحتها ، مفتوحة (40) ، – الجامع ، 64/3 . Dozy, Supp., 1/758 , Dozy, Gl. Esp., p. 219 (=) بالحامع ، كارك: الجامع ، 51 , شرح ، في 163 ، في 163 ، في 163 ، شرح ، في 163 .

- - 1176 شِفْنِينِ (بحري) :
 - .(Spheneus) σφηνεύς (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1327.
- (:) (الغافق): هي دابة بحرية شكلها شكل الخفاش لها جناحان كجناحي الخفاش ولونها كلونه ، ولها ذنب كذنب الفارة في أصله شوكة كمقدار الابرة تلسع بها فتؤلم ألما شديدا. (المؤلف) نحن نسمي هذه بمدينة مالقة من بلاد الأندلس بالأبرق» الجامع ، 64/3.
 - (=) البيروني: صيدنة، ص 402؛ غرائب، ص 261.
 - 1177 شِفْنِينِ (برّي):
 - .Šūfnino (-)
 - (x) أرامية.
 - (+) ابن البيطار، 1326.
 - (:) «هو الطائر المعروف باليمام» الجامع ، 64/3.
 - (=) البيروني: صيدنة، ص 402؛ غرائب، ص 191.
 - 1178 ~ شَقَاقُل :
 - (-) شَشْقَاقُل.
 - (×)، فارسية .

⁴⁰⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق ساكنة..

- (+) ابن البيطار، 1330.
- (:) «(ابن وافد)(41): يشبه ورقّه ورق الجلبان " المعروف بالبسيلة " ، وهو نبات له عروق في غلظ السبابة والابهام طوال منسحبة على ما يقرب من وجه الارض مثل الثّيل معقدة ينبت في كل عقدة ورقة تشبه ورق البسيلة " وهو الجلبان " الكّبِيرُ (61) وفي طرف القضيب يخرج زهره في آخر الربيع وأول الحصاد في لون نور البنفسج " الا أنه أكبر منه ، فاذا سقط الزهر أخلف بزرا أسود على قدر الحمص مملوة ا من رطوبة سوداء حلوة الطعم ولذلك هذا العرق نباته في المواضع الظليلة وعند أصول الثمار الكبار والمواضع الندية " الجامع ، 65/3.
 - (=) شرح ، ف 361 ؛ صيدنة (ترجمة) ، ص 372 (التعليق 92).
- (٪) ذهب دوزي (المستدرك ، 773/1) الى أن المصطلح من الايطالية «sigillo»،

وذهب مترجا التحفة (ف 445) الى أنه من النبطية. 1179 – شقاقول (⁴²⁾:

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السَّابِقَةُ.
 - (+) الجزائري ، 946.
- (:) ﴿ هُو نُوع مِن الْجِزْرِ * البري ﴿ -كشف ، ص 102.

1180 - شَقُرَاق :

- . Šragrāgā (-)
 - (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار، 1332.
- (:) (لم يعرفه) الجامع ، 66/3.
- (=) غرائب ، ص 191 ؛ بكر: في المعجم العربي ، ص ص 119 121.

⁴¹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 109 في حرف الألف.

⁴¹م) في ط. بولاق والكثيرة، وهو تحريف.

⁴²⁾ كذا رسم في الترجمة الفرنسية ، ورسم في ط. الجزائر وشقاقل».

1181 - شُقُرْدِيُون :

- (--) و(×) و(=): انظر مادة «سقورديون»، (عدد 1067).
 - (+) ابن البيطار، 1331.
- (:) *هو الحشيشة الثومية ، ويعرف بحافظ الاجساد ، وحافظ الموتى ، وهو المطرقال (43) عند عامة الأندلس ، وليس هو ثوم الحية كما ظن من لم يتحققه . (ديسقوريدوس) : هو نبات ينبت في أماكن جبلية وفي آجام ، وله ورق شبيه بورق النبات الذي يقال كادريوس الا أنه أعظم منه وليس له من التشريف مثل ما لذلك ، وفيه شيء من رائحة الثوم ، وطعمه قابض وفيه مرارة وله قضبان مربعة ، وعليها زهر لونه أحمر قان » الجامع ، 66/3 .
- (٪) أ) انظر مادتي «شقورديون» (عدد 1184) و«شقوريون» (عدد 1185).
- ب) لاحظنا أن الجزائري في مادة «سقورديون» قد خلط في تعريف هذا المصطلح، ونلاحظ أن ابن البيطار قلب لله إلى هذا الخلط في مادة «ثوم الحية» (ف 454) فقال: «لقد غلط كثير من المصنفين في هذا الدواء لما تكلموا في الثوم، فانهم يتوهمون أن هذا الدواء هو ثوم الحية فيأخذون منافعه وقواه ويضيفونها الى القول في الثوم على أنه ثوم الحية، وهو غلط منهم» وزاد في تفسير هذا المصطلح ونبه الى الخطإ فيه مرة أخرى في «التفسير» (ص 27 ظهر) فقال: «اشقرذين: هذه الحشيشة تسمى باسم الثوم لأن في رائحتها مشابهة من رائحة الثوم ، وسهاها جالينوس في المقالة الثامنة ثوما بريا وليست ثوم الحية وتسمى حافظ الأجساد وحافظ الموتى. وعَامَّة الأندلس يسمونها المطرقال. وعامة شجاري الاندلس أيضا تسميها الحشيشة الثومية».

1182 – شَقْلِيل :

- .(Κοκhikón) κολχικόν (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 984.
- (:) «هو ورد السورنجان^{*}» كشف ، ص 104.

⁴³⁾ هو مصطلح لاتيني ، أصله: «matricalis» . انظر: Simonet, Glosario, p. 348 .

- (=) انظر مادة «سورنجان» (عدد 1128).
- (٪) لم نعثر على ما يثبت عجمة هذا المصطلح في مراجعنا ، وقد بدا لنا أنه قُلْبُ للمصطلح اليوناني المذكور ، الذي رأينا أنه اسم السورنجان وهو يسمى بالفرنسية «colchique» ، من نفس الاصل اليوناني ، وقد سبق رسمه «قلخيقن» في مادة «سه رنجان».
 - 1183 شَقُواصِ (⁴⁴⁾ :
 - .Xaguarza (-)
 - (×) لاتينية اسبانية.
 - (+) ابن البيطار، 1334.
- (:) ههو نوع من الحطب شعراوي ، يجرق عندنا في الأفران في بعض بلاد الأندلس ، تسمّي عامتنا أحد نوعيه ألُوسَل (45) وباليونائية قستوس (46) وهو الذي ترجمه حنين (47) في كتاب ديسقوريدوس بلحية التيس. وأعجب من حنين كيف سهاه بهذا الاسم ولا شبه له به ه الجامع ، 66/3.
 - .SIMONET. Glosario, p. 574 , Dozy, Supp., 1/776 (=)
- (٪) يرسمه ابن البيطار «شكوس» أيضا في مادة «قسِتوس» (ف 1793) انظر مادة «قستوس» في معجمنا ، (عدد 1496).

1184 - شْقُورْدِيُونْ:

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «سقورديون» (عدد 1067).
 - (+) الجزائري ، 974.
 - (:) «هو الثوم البري» كشف ، ص 103.
 - 44) رسم في ط. بولاق «شقراص».
- 45) قد اختلف في رسم هذا المصطلح ، فهو عند لكلوك وعند دوزي في المستدرك (863/1) كما رسمناه . وفي ط . بولاق «الوسيل» ، واقترح سيمونيت أن يرسم «رُسَل» براء مضمومة وسين مفتوحة ولام . وقال أن المصطلح اسباني برتغالي أصله «rosella» انظر : Simonet. Glosario, p. 493 .
 - 46) رسم في ط, بولاق «قسوس».
 - 47) هو حنين بن اسحاق. سبق التعريف به . انظر التعليق 234 في مقدمة هذا العمل.

- (٪) انظر أيضا مادة «شقرديون» (عدد 1181)، والمادة الموالية. 1185 – شُقُورُ يُون:
 - .(Skórodon) σκόρορον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 973.
 - (:) «هو الثوم» -كشف، ص 103.
 - (=) تحفة ، ف 393 ، التاج ، ص 33 ,
- (٪) انظر مواد «سقورديون» (عدد 1067) و «شقردبون» (عدد 1181) و «شقوديون» (عدد 1184).
 - 1186 شُكَ :
 - (-) شُك (من الهندية Šuka).
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار . 1336 ؛ الجزائري . 959 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هو التراتب الهالك عند أهل العراق، وهوسم الفأر أيضا، وعند أهل المغرب هو رهج الفأر. وقال الرازي (48) في خواصه: الشك شيء يؤتى به من بلاد خراسان من معادن الفضة، وهو نوعان أبيض وأصفر» الجامع، 67/3. والرهج، علاد خراسان من معادن الفضة، وهو نوعان أبيض الهالك، وسم الفأر، والرهج، على المحالف، وسم الفأر، والرهج، حكشف، ص 103.
 - (=) ادي شير، ص 102؛ شرح، ف 377؛ غرائب، ص 191.
 - (٪) يرى اليسوعي في غرائبه أن المصطلح من الأرامية «sak».
 - 1187 شَكْرِيلَه :
 - .Chacrille (-)
 - (×) فرنسية . ``
 - (+) كليرفيل. 2207.

⁴⁸⁾ سبق التعريف به. أنظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

1188 - شَكُوهَج:

(-)شَكُوهَنْج ,

(×) فارسية 🧢 🖖

(+) ابن البيطار، 1337.

(ا:) '«هو الحسك» - الجامع ، 67/3.

. 151 فرح ، ف Dozy, Supp., 1/669, 1/780 (=;)

1189 - شُلُ:

९(∃)

(×) هندية.

(+) ابن البيطار، 1339.

(':) «يقال بشين معجمة مضمومة ولام يعدها. (اسحاق بن عمران) (49): الشل بالهنداية ، هو سفرجل هندي وهو ثمر مدور بمنزلة الجلوز لا قشر عليه وقوته مثل قوة الزنجبيل " » - الجامع ، 68/3.

(≔) شرح ، ف57.

.1190 شَلْجَم :

(--) و(×) و(=); انظر مادة «سلجم» (عدد 1082).

(+) ابن البيطار، 1338؛ اجزائري، 952.

(انه) 1 – ابن البيطار: «ويقال بالسين المهملة أيضًا ، وبالمعجمة ، وهو اللفت...» – الجالمع ، 67/3.

2 – الجزائري: «يعرف شلغام⁽⁵⁰⁾، وهو اللفت» – كشف، ص 102.

1191:− شِمْشار.

(-) شِيمْشَار، شِيمْشَاد.

. (:×) فارسية .

49). سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

50)، كلفا في طر الجزائر، وعند لكلوك مشلقام، بالقاف.

- (+) ابن البيطار ، 1342.
- (:) «هو البقس » الجامع ، 69/3.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 415 ؛ 417 ، Dozy, Supp., 1/787 ، منتخب ، ف 122 ؛ غرائب ، ص 236 .
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

1192 – شَمْشَر:

- (-) و(×) و(=): أنظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 983.
- (:) ﴿ وَشَمِشَارٌ * ، هُو البقس * ﴾ كشف . ص 104.

1193 – شَمْشِير:

- (-) شَمْشِير (دوزي) ، شُوشْمِير (شرح).
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 1342 مكرر.
- (:) «هو القاقلة الصغيرة» الجامع ، 69/3.
- (=) Dozy, Supp., 1/787 شرح ، ف 116.
- (٪) انظر مادة «شوشمیر» أیضا ، (عدد 1202).
 - شنبر (خیار):
- (+) ابن البيطار، 836؛ الجزائري 919؛ كليرفيل، 2211.
 - (-) انظر مادة «خيار شنير» ، (عدد 851).
 - 1194 شَنْبِلِيد (51) :
 - (-) شَنْبَلِيد.
 - (×) فارسية ,
 - (+) ابن البيطار، 1345.

⁵¹⁾ رسم في ط. بولاق بالذال المعجمة وشنبليذه.

(:) ﴿ (التميمي) (52) : هو ورد السورنجان ﴿ ، وهو زهر يبدو على وجه الأرض . وهو مورد اللون في شكل صغار السوسن بل في شكل نوار الزعفران سواء وينحو في توريده الى لون نوار اللوز المرّ متوسط بين البياض والحمرة ، وهو أول زهرة تطلع من الأرض اذا وقع المطر الوسمي ﴿ لمّا (52 م) يوسم الأرض أول مطرة ويمضي لذلك أسبوع يبدو الشنبليد (51) وله رائحة ذكية ﴾ — الجامع ، 71/3.

. Dozy, Supp., 1/790 (=)

1195 - شِنْجَار:

- (-) شِنْݣَار ، شِنْݣَال .
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 1344.

(:) ههو الشنكار أيضا ، والكحلا ، والحميرا ، ورجل الحامة ، وبالسريانية حالوما (دي هو أربعة أصناف . (دي هوري وعليه وغب ، وهو خشن أسود كثير العدد نابت من شبيه بورق الخس الدقيق الورق ، وعليه وغب ، وهو خشن أسود كثير العدد نابت من حول الاصل لاحق بالأرض مشوك وله أصل في غلظ إصبع يكون لونه في الصيف أحمر الى حمرة الدم ... وينبت في أرضين طيبة التربة (...) . والصنف الثاني لوقبسوس (دي وهو نبات له ورق شبيه بورق الخس الا أنه أطول منه وأغلظ وهو أخشن وأنحن وأعرض من ورق الخس منقلب الى ناحية الأصل وله ساق طويل خشن قائم تتشعب منه شعب كثيرة طول كل واحدة منها نحو ذراع خشنة عليها زهر صغار شبيه بلون الفرفير وله أصل لونه شبيه بلون الدم قابض وينبت في الصحاري (...) . وقد يكون صنف آخر من

⁵²⁾ سبق التعريف به ، أنظر التعليق 150 في حوف الباء.

⁵²م) في الأصل اكماً) ، وهو تحريف.

⁵³⁾ انظر مادة «حالوم»، (عدد 791).

^{* 54}} في الأصل «الحنينا»، وهو تحريف.

⁵⁵⁾ في الأصل «لوقسيوس» والإصلاح من المقالات الخمس (ص 319)، والمصطلح يوناني أصله: «λυκοψός» (lykopsos).

انخسا ﴿ (56) ... والفرق بين هذا الصنف والصنف الأول أن هذا أصغر ورقا من ورق الأول وأغصانه صغار رقاق لونها لون الفرفير° مائل الى الحمرة القانئة وله عروق حمر في , حمرة الدم صالحة الطول ... ورقه خشن وينبت في مواضع رملية . (...) وقد يكون صنف آخر من انخسا^{، (57)} شبيه بالصنف الثالث الا أنه أصغر منه وله ثمر أحمر قانيً « - الجامع . 3/69-70.

(=) البيروني : صيدنة ، ص 416 ، ادي شير . ص 102 ، شرح ، ف 376 ، غرائب . ص 236 .

1196 - شنطباط:

- (-) و(×) و (=): انظر مادة «بطباط». (عدد 494).
 - (+) الجزائري ، 972.
- (:) ﴿ هُو عَصِي الراعي ، [و] قبل هُو الكَلَّخِ ﴿ -كَشَفَ . صَ 103.
 - (٪) انظر أيضا مادة الشبطباط العدد 1167).

1197 – شهدانج :

- مرز تمت تا ميزر مين م (-) و (×) و (=): انظر مادة «شاهدانق». (عدد 1156).
- (+)ابن البيطار، 1349؛ الجزائري، 989؛ كليرفيل، 2500.
 - (:) 1 -- ابن البيطار: «هو القنب^٥» الجامع ، 71/3.
- 2 الجزائري: «هو القنب " وهو التكرورِي (58) وهو المعروف عندنا بالحشيشة وشجرة الكيف⁽⁵⁹⁾ « – كشف ، ص 101.
 - (٪) عرب به في معجم كليرفيل مصطلح «chėnevis».

⁵⁶⁾ في الأصل «انجشا» وهو تحريف.

⁵⁷⁾ في الأصل وانجشاء وهو تحريف.

⁵⁸⁾ كذا في ط. الجزائر، ورسم عند لكلرك «تكروره، والتكروري لفظ عامي مغربي مازال مستعملا حتى ألبوم .

⁵⁹⁾ ما ورد بعد والتكروري، غير مذكور في الترجمة الفرنسية.

1198 - شهدانج (دهن اله):

- (=) و(×) و(=): انظر المادة السابقة ، ومادة «شاهذانق» ، (عدد 1156).
 - (+) ابن البيطار ، 949.
 - (:) «هو دهن القنب » (60⁾» الحامع ، 115/2.

1199 -- شُوَاصَرَا :

- .Šūwasro (-)
 - (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار ، 1352.
- (:) ايسمى مسك الجن ، وهذا أحد أنواع البلنجاسف . (ديسقوريدوس): بطرس (61): هو من النبات المستأنف كونه في كل سنة ، وهو شبيه في قدره بالثمنش وهو كله أصفر مفترش النبات على الأرض وله أغصان كثيرة وبرزه يَنْبُتُ في جميع كل واحد من الأغصان وله ورق شبيه بورق الدشتي وجميعه طيب الرائحة (...) وأكثر نباته في الأودية التي إنما تحمل من فاع الامطار في العدران ، الجامع ، 73/3.
 - (=) Dozy, Supp., 1/797 (=) غرائب ، ص 191.

1200 – شواني (ورم):

- .Schwannome (-)
- (×) فرنسية (من الالمانية؟).
 - (+) كليرفيل، 12130.
- (٪) لعل المصطلح نسبة الى العالم الطبيعي الألماني ثيودور شوان(Theodore). الذي عاش بين 1810 و1882م. (انظر لاروس، 248/6).

⁶⁰٠) بالأصل والعنب، والاصلاح من لكلرك.

⁶¹⁾ بالأصل دبطوس، ، والاصلاح من المقالات الخمس، ص 291 ؛ والمصطلح يوناني ، أصله : «bótrys)«βότρυς».

1201 - شَوْذَانِيقِ (62) :

- (-) شُوْدَانِيق.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 1368.
- (:) همو طائر معروف الجامع ، 74/3.
- (=) الجواليقي : المعرب ، ص ص 234 235 وص 252 ؛ ادي شير ص 88 . 1202 – شوشوير⁽⁶³⁾ :
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «شمشیر»، (عدد 1193).
 - (+) ابن البيطار، 1355.
 - (:) همو القاقلة الصغيرة بالفارسية n الجامع ، 73/3.
 - 1203 شَوْكَرَان :



- (-) شُوْكُرَان .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 1350؛ كليرفيل، 2648.
- (:) «هوالجقوطة (64) بعجمية الأندلس. (ديسقوريدوس): قونيون (65) هو نبات له ساق ذات عقد مثل ساق الرازيانج وهو كثير، له ورق شبيه بورق القنا (66) وهو الكلخ إلا أنه أدق من ورق القنا (66) ثقيل الرائحة، في أعلاه شعب وإكليل فيه زهر أيض وبزر شبيه بالانيسون إلا أنه أشد بياضًا منه وأصله أجوف وليس بغاثر في

⁶²⁾ رسم في ط. بولاق اشودانيق، بالدال المهملة.

⁶³⁾ رسم في ط. بولاق «شوشميز» بزأي معجمة في آخره.

⁶⁴⁾ رسم في ط. يولاق ١٠ لحفوظة ، والمصطلح لاتيني أصله «cicuta» – انظر : Simonet, Glosario p. 162 بتحفة ، ف 455.

⁶⁵⁾ مصطلح يوناني أصله : «kôneion» (κώνειον»).

⁶⁶⁾ كذا في لكلوك، وحوف في ط. بولاق فرسم «القثاء».

الارض: -- الجامع ، 71/3.

(=) ادي شير، ص 102؛ تحفة، ف 455؛ غرائب، ص 237.

1204 - شُولْمُوغْرات الاتيل:

.Chaulmograte d'étyle (-)

(×) فرنسية.

(+) كليرفيل 2486.

1205 - شُولْمُوغُرة (حمض اله):

.Chaulmogrique (Acide) (-)

(×) هن*د*ية .

(+) كليرفيل ، 2487.

1206 - شولموغرة (زيت الـ):

. Chaulmogra (Huile de) (-)

مرز تقية تكوية راسي سدى

(×) هندية.

(+) كليرفيل، 2485.

.LAR., 2/979 (=)

1207 – شُونِيز :

- (-) شَنِيز.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 1351؛ الجزائري، 948.
- (:) 1 -- ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): هو ثمنش صغير دقيق العيدان طوله نحو من شبرين أو أكثر وله ورق صغار شبيهة بورق النبات الذي يقال له أيريغارن الا أنه أدق منها بكثير وعلى طرفه رأس شبيهة بالخشخاش في شكله طويلة مجوفة تحوي بزرا أسود حريفا طيب الرائحة « الجامع ، 72/3.
 - 2 الجزائري: ههو الحبة السوداء، وهو السانوج؛ كشف ص 102.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 421 ؛ ادي شير ، ص 105 ؛ تعفة ، ف 454 ؛

شرح ، ف 365 ؛ غرائب ، ص 237 .

1208 – **شونيز** (دهن الـ):

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 941.
 - (:) (لم يعرفه) الجامع ، 113/2.

1209 – شيَّان :

- (-) شَيَان .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 1378 ، الجزائري ، 985 .
- (:) 1 ابن البيطار: «يقال على الصمغ المحلوب من جزيرة سقطرى ، وهو المعروف بدم الأخوين (...) وأما عامة الأندلس فيوقعون هذا الإسم على النوع الكبير من حيّ العَالَم» الجامع ، 75/3.
 - 2 الجزائري: ههو دَمُ الأَخَوْتِينَ لَا يَتِرَكُشِفَ مَا ص 104.
 - (=) ادّي شير، ص 105؛ تحفة، ف 118.

210 – شير:

- (-) شير.
- (×) فارسيّة.
- (+) ابن البيطار ، 1379 ؛ الجزائري ، 986.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو اللَّبَنُ بالفارسيّة ، وإذا قالت الأطبّاءُ شِيرٌ اَمْلُحُ فَإِنَّمَا يُرِيدُون به الأملج * الذي ينقع في اللبن» الجامع ، 75/3.
 - 2 الجزائري ، «اسم الحليب بالفارسية» كشف ، ص 104.
 - (=) البيروني: صيدنة ، ص 425 ؛ غراثب ، ص 237 .

1211 - شِيرْخُشْك :

- (~) شِيْرخِشْك .
 - (×) فارسية.

- (↔) ابن البيطار، 1380.
- (١) «(بعض علمائنا): هو طل يقع من السماء ببلاد العجم على شجر الخلاف بهراة ، وهو حُلو الى الاعتدال « الجامع ، 75/3.
 - (خ) البيروني: صيدنة، ص 425، Dozy, Supp., 1/810 (€)

1212 – شِيرَنْجشِير:

- (-) شِيرَ بُخَشِيرٍ.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1373.
- (:) (البالسيّ) (67): هو دواء بجلب من الهند... الجامع ، 75/3.
 - (=) البيروني : صيدنة ، ص 426 ، Dozy, Supp., 1/810 ، 426
- (٪) الرسم الوارد للمصطلح في ط. بولاق هو «شير بخشير» مثل الأصل الفارسي . وهو الراسم الأدق ، لأن البيروني قد لاحظ في «الصيدنة»: «وقد جهل بعضهم هذا الاسم فصحفه «شيرنجشير» بنون قبل الجيم وشيرنجش وشيرنج والصحيح ما أوردناه أي شيربخشير».

1213 - شيزرَق:

- (-) شِيرزُق.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 1376.
- (ز:) «قيل هو زبل الخفاش ، وقيل بوله» الجامع ، 75/3.
 - (=) البيروني: صيدنة ، ص 426 ؛ 1/810 . Dozy, Supp., 1/810
 - شیشعان (دار) :
 - (+:) ابن البيطار ، 842 ؛ الجزائري ، 239 .
 - · (المنظر مادة «دار شيشعان» (عدد 861).

^{67).} سبقير التعريف به ، انظر التعليق 115 في حرف الجميم.

- شيشغان (دار):
- (+) الغافقي ، 233 .
- (-) انظر مادة «دار شیشغان» (عدد 862).
 - 1214 شِيطُرَج:
 - (-) شَيْتُرَهُ (من السنسكرينية Čitrağ).
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 1369؛ الجزائري، 943.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو العصاب "بالبربرية. (ديسقوريدوس): هو نبات معروف...» – الجامع ، 74/3.
- 2 الجزائري: «هو العصاب» وهو سواك الرعيان وتسويك الرعيان وجوز» الرعيان» -كشف، ص 101.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 426 أدى شير ، ص 106 ؛ شرح ف 367 ؛ M.M.D., 1/140 ؛ غرائب ، ص 237 1215 – شَيْلَم :
 - (-) شَلْمَك .
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 1370 ؛ الجزائري ، 944.
- (:) 1 ابن البيطار: ه(أبو حنيفة) (68) وغيره: هو الزوان الذي يكون في الحنطة فيفسدها ويخرج منها، ويقال شالم ونباته سطاح يذهب على الأرض وورقه كورق المخلاف النبطي شديد المخضرة رطبا (...) وحبه أعصى من الصبره الجامع، 74/3.
 - 2 الجزائري: «هو الزوال ، والبراقة ، والغلاف» كشف ، ص 102.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 427 ؛ ابن البيطار : الجامع ، ف 979 ؛ ادي شير ، ص 102 ؛ تحفة ، ف 448 ؛ 1/132 ،M.M.D ؛ غرائب ، ص 191 .

⁶⁸⁾ سبق التعريف به.

(٪) ذهب صاحب الغرائب الى أن المصطلح من الأرامية «šaylmo».

1216 - شَيْلَم (دهن الـ):

(−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار ، 956.

(:) (لم يعرفه) - الجامع ، 117/2.



حرف ليصتباد

1217 - صَابُون:

- .Sapo. nis (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) ابن البيطار . 1391 : الجزائري . 622 : كليرفيل . 12099 12105.
 - (:) ١- ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع. 76/3.
- 2 الجزائري: «منه جاف يقال صابون، ومنه كالمعجون» كشف. ص 107.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 265 : SIMONET, Glosario, p. 152 : 265 ، الدي شير ص 106 ؛ أخواليقي: النخب، ص 43 ، ط 106 ؛ الكرملي: النخب، ص 43 ، غرائب، ص 261 .
- (٪) ذهب مايرهوف في ترجمة الشرح واليسوعي في الغرائب الى أن المصطلح يوناني الأصل من «σαπων» (που)، لكن بقية مراجعنا تثبت ان المصطلح اليوناني مقترض من اللاتيتية .

1218 - صابون (القاق):

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 1384.
- (:) «اسم بدمشق للنبات المسمى بشجرة أبي مالك» الحامع ، 77/3. 1219 - صابوني :
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «صابون»، (عدد 1217).
 - (+) كليرفيل، 12106.

(٪) عرب به مصطلح «savonneux».

1220 – صَابُونِيَّة :

- .Saponaria (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) الجزائري . 645 ؛ كليرفيل ، 12067.
 - (:) (لم يعرفه) كشف، ص 108.
 - .Dozy, Supp., 1/817 (=)

1221 – صَارَة :

- .Sarillo (-)
- (×) لاتينية اسبانية.
- (+) ابن البيطار، 1386.
- (:) «هو بعجمية الأندلس اللوف" الصغيرة الجامع ، 77/3.
 - .M.M.D., 1/139 SIMONET, Glosario, pp. 510-511 (=)

1222 – صَاصَفُراس :

- (-) و (×) و (=): انظر مادة «ساسفراس» (عدد 1022).
 - (+) الحزائري: 646.
- (:) «قال في «غاية البيان» ((1) : هو بلغة التركمان ما معناه أنه شجر شريف ، لم يذكر في كتب الأوائل لأنهم لم يجدوه ورائحته كرائحة البسباس وأصله من الهند الجديد (2) ينبت فيها وعرضها خمسة وعشرون درجة وهو الآن يأتي من اصبانيا الى اصطنبول وغيرها . (...) ويسميه أهلها بوسيطة (3) والفرنصيص صاصفراس وشجرته كشجرة الصنوبر في العظم (...) وشجره له قشر رقيق وغليظ كالقرفة واذا قطعته وجدت

الكتاب.

²⁾ يعني أمريكا.

³⁾ كذا في ط. الجزائر، وعند لكارك دبوميت، ولم نتوصل الى معرفة أصل هذا المصطلح.

رائحته كرائحة البسباس (...) وورقه مدور في أورقاها ثلاث شوكات خشين كورق الإجاص أَخْضَرُ مغلوق بميل الى السواد...» – كشف . ص ص ص 108–109. 1223 – صَاصَلى:

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «سسالي» (عدد 1051).
 - (+) ابن البيطار، 1382.
- (:) "ويقال صاصلا وصوصلا. (الغافقي): وجد في بعض الكتب أنه النبات المسمى باليونانية أرنيثوس غالا⁽⁴⁾: هو قضيب صغير دقيق رخص لونه الى البياض ما هو طوله نحو شبرين له في أعلاه شعب ثلاثة أو أربعة لينة يظهر منها زهر ظاهر لونه مثل لون الحشيش واذا انفتح كان لون ما داخله شبيها بلون اللبن وفي وسط الزهر بزر شبيه ببزر ليبانوطس ((د...) وله أصل شبيه بأصل البلبوس " الجامع ، 76/3.

1224 - صَالِبيَة :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «شالبية» (عدد 1148).
 - (+) ابن البيطار، 1387.
- (:) «(كتاب الرحلة)⁽⁶⁾: هو بالصاد المهملة التي بعدها ألف ساكنة بعدها لام مكسورة بعدها باء بواحدة مكسورة ثم ياء ثم هاء ، اسم أعجمي عند أهل صقلية لنوع دقيق من الشّالبية " صغير الورق طعمه طعمها وريحه ريحها» الجامع ، 77/3. (٪) اللام في المصطلح ساكنة عند لكلرك ، ولم يرد عنده في النص انها مكسورة وما أتبعناه هو قراءة ط. بولاق.
 - 1225 -- صَامِرٌ يُومَا :
 - .Sāmir yūmā (-)

 ⁴⁾ في ط. بولاق «ارئينوس غالا»، والاصلاح من المقالات الخمس (ص 206). والمصطلح يوناني اصله «ἀρνιθος γαλα» (صالح عنائي اصله «ἀρνιθος γαλα» (ما و ornithos gala).

في ط. بولاق «لينابوطس»، وهو تحريف.

 ⁶⁾ هو كتاب أبي العباس النباتي ، سبق الحديث عنه في الفصل الثاني من القسم الأول من هذا العمل.

- (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار ، 1381 ، الجزائري ، 638.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو اسم سرياني ، وهو الطرنشول " (ت) بعجمية الأندلس ، ويعرف بالديار المصرية بحشيشة العقرب والغبيراء أيضا وهو بها كثير ينبت بين المقابر وينبت كثيرا ببركة الفيل بين القاهرة ومصر إذا جَف عنها الماء. (ديسقوريدوس): إيليوطروفيون طوماغا (8): إيليوطرفيون المستحيل او المتغير والمنتقل مع الشمس ومعنى طوماغا الكبير (...) وأما السبب في أنه يسمى إيليوطروفيون فلأن ورقه يدور مع دوران الشمس وهو نبات له ورق شبيه بورق الباذروج " إلا أنه أكثر رغبا وأميل الى السواد. وله ثلاثة قضبان أو أربعة ناتئة من الأصل يتشعب منها شعب كثيرة ، وعلى طرف هذا النبات زهر أبيض مائل الى الحمرة (...) وينبت في مواضع خشنة. (...) ، واما الصغير من ذلك فهو نبات ينبت عند المياه القائمة وله ورق شبيه بورق النبات الذي قبله غير أنه أشد فلك فهو نبات ينبت عند المياه القائمة وله ورق شبه بورق النبات الذي قبله غير أنه أشد استدارة منه وغمة مستدير معلق مثل التآليل " الجامع ، 76/3.
 - 2 الجزائري: «[هو] الفودنج الشيخ المستحقيق ، ص 108.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 244 (و ص 204 و 208 من الترجمة) .Supp., 1/813
 - () مادة ورقيب الشمس و (ف 1056) عند ابن البيطار.
 - (٪) أ) انظر أيضا مادة «ضامر يوما» (عدد 1247).
- ب) قد أخطأ الجزائري في التعريف ، فالصامريوما ليس الفودنج (انظر مادة فودنج في هذا المعجم ، عدد 1429).
 - 1226 صُبُوين :
 - . Zarzaparilla (-)
 - (×) اسبانية.

⁷⁾ كذا عند لكلرك ورسم في طر بولاق وطريشول.

 ⁸⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق واينتوطرونيون طوماغا، وهو تحريف، والمصطلح يوثاني: (héliotropion to méga) «ηλιοτρόπιον τό μεγα».

- (+) الجزائري ، 644.
- (:) ه... هي شبشين " س کشف . ص 108.
 - .N.D.E. et H., p. 666 (=)
- (٪) أَ) يرسمه الجزائري «صبرينة» أيضا (ف 646).
- ب) أصل المصطلح قد استنتجناه من كون اسمه الفرنسي الذي وضعه لكلوك هو N.DiE. et H. وهذا بدوره من الاسبانية كما ذكر ذلك مؤلفو salsepareille)، وهذا بدوره من الاسبانية كما ذكر ذلك مؤلفو الاصل الفرنسي، وواضح أن المصطلح المعرب قد دخل العربية مع حذف بعض حروف الاصل الاسباني وتخفيفها.

1227 - مَبُون :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «صابون» (عدد 1217).
 - (+) كلىرفيل، 12068.
- (٪) عرب به مصطلح «saponifiable» ونلاحظ أن المترجمين قد عربوا مصطلحاً يفيد المطاوعة والقابلية بمصطلح يفيد المبالغة على وزن «فَعُول». 1228 – صَعْتُو:
 - (−) و(×) و(≂): انظر مادة «سعتر» (عدد 1061).
 - (+) ابن البيطار، 1398؛ كليرفيل، 13378.
- (:) «هو أصناف كثيرة وهي مشهورة عند أهل الأماكن التي ينبت فيها . فنها بَرِّي ومنها بستاني وجبلي وطويل الورق ومدوره ودقيقه وعريضه ومنه ما لونه أسود وهو المعروف عند بعض الناس بالفارسي ومنه أبيض وهو صعتر الحور ويقال له صعتر الشَّوَّاء أيضا ، ومنه أنواع أُخرُ أيضا وكلها متقاربة وأكثرها مشهورة كما قلنا. (ديسقوريدوس): أوريغانش ايرقلا أوطيقَي (9) (...) له ورق شبيه بورق الزوفا وإكليل ليس على هيئة الدوارة لكنه منقسم منفصل وعلى أطراف الاغصان بزر ليس بالكثيف (...) والصنف منه الذي يقال له اوريغانش اغريا اي البري (...) ورقه شبيه بورق اوريغانس وله

⁹⁾ مصطلح يوناني : «origanos Hêrakleôtikê) «ŏ piyavoς 'Ηρακλεωτικη» : و

أغصاند قاق طولها شبر عليها إكليل شبيه باكليل الشبث وزهر أبيض وله عرق دقيق. (...) والصنف من ذلك الذي يقال له طراغور يغانش (10) وهو صغير الثمنش في مقداره ورقه وأغصانه تشبه ورق النمام وأغصانه ، وقد يوجد في بعض المواضع من هذا الصنف ما هو أعظم وأعرض ورقا وأكبر جمة بكثير ، ويوجد في بعض الأماكن دقيق العيدان دقيق الورق (...) . ثمبرا (11) – وهو الصعتر – هو نبات معروف عند الناس ينبت في أرض رقيقة ومواضع خشنة وهو شبيه بالثومش وهو الحاشا إلا أنه أصغر منه وألين وله سنبلة ملآنة من الزهر لونها بين الصفرة والخضرة » – الحامع ، 83/3 – 84.

(٪) انظر أيضا المواد الخمس الموالية ، وكذلك مادة «شطرية» (عدد 1175).

1229 – صعتر جوزي :

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «سعتر» (عدد 1061) ومادة «جوز» (عدد 755).
 - (+) الجزائري ، 628.
 - (:) ههو صعتر الجبل» كشف ، ص 107.
- (٪) المصطلح مركب من جزء لاتيني هو «صعتر»، وجزء فارسي هو «جوزي». 1230 - صعتر (الحمير):
 - (-) و (\times) و (=): انظر مادة «سعتر» (عدد 1061).
 - (+) الجزائري ، 626.
 - (١) «[هو] ورق القيسوم» -كشف ، ص 107.

1231 – صعتر (فارسي):

- (←) و(×) و(=): انظر مادة «سعتر» (عدد 1061).
 - (+) الجزائري . 627.
 - (ر:)،[هو] قاتل النَّحُل، –كشف، ص 107.

^{10).} رسِم في ط. بولاق «طراعورفعانش» وهو تحريف، والمصطلح يوناني أصله «τραγορίγανος». (tragoriganos)،

¹¹⁾ رميم في ط، بولاق «نمبرا» وهو تحريف ، والمصطلح يوناني أصله «θύμβρα» (thymbra).

1232 – صعتري (حبق) :

- (--) و(×) و(=): انظر مادة «سعتر» (عدد 1061).
 - (+) ابن البيطار، 593.
- (:) «وحبق كرماني ، وهو الشاهسفرم" » الجامع ، 2/6.

1233 – صُعَيْرة :

- (−) و(×) و(≔): انظر مادة ، سعتر» (عدد 1061).
 - (+) الحزائري ، 637.
- (:) «هو الافتيمون (12) الاقريطي « كشف . ص 108.

1234 صِفْرَاغُون :

- .Ossifragus (-)
 - (×) لاتيئية .
- (+) ابن البيطار، 1401.
- (:) «اسم طائر يسمى بالافرنجية هنگذا، وهو المسمى طرغلوديس" « الجامع ، 85/3 .
 - (=) Dozy. Supp., 1/836 (=) بالحامع (ترجمة)، ف 1401. 1235 - صَفِينَة (13) :

 - .Sabina (-)
 - (×) لاتينية.
 - (+) ابن البيطار، 1402.
 - (:) «هي شجرة الابهل من مفردات الشريف (14) ساجامع ، 85/3.
 - .SIMONET, Glosario, p. 572 : Dozy, Supp.; 1/837(=)

انظر مادة وافتيمون (عدد 210).

¹³⁾ رسم وصفنية، في ط. بولاق.

¹⁴⁾ هو الشريف الأدريسي ، سبق التعريف به في التعليق 166 في حرف الألف.

1236 - صَفَر:

- .Sacer (-)
- (×) لاتينية.
- (+) ابن البيطار، 1404.
- (:) «الشريف⁽¹⁴⁾: هو طائر يشبه البازي صغير يصيد العصافير ويأكل فراخها ، ويسمى بالبربرية يانينا⁽¹⁵⁾ وأيضا أبو عارة» الجامع ، 85/3.
 - (=) ادي شير، ص 108؛ غرائب، ص 277.
- (٪) ذهب مرجعان من مراجع ادي شير (هما لامنس (H. Lammens) في كتاب «الألفاظ الأرامية في اللغة العربية») إلى أن «الفروق» وفرنكل (Fränkel) في كتاب «الألفاظ الأرامية في اللغة العربية») إلى أن «صقر» من أصل لاتيني ، وذهب معها في ذلك مؤلف الغرائب ، لكن ادي شير ذهب الى أن المصطلح من الفارسية «چرغ»أو «چافر». ومن الواضح ان المصطلح اللاتيني أقرب الى «صقر» من المصطلحين الفارسيين.

1237 - صِنَّار: مُرَاتِمَةِ مُرَاتِمَةِ مُرَاتِعَةِ مُرَاتِعَةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعَةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِ مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِ مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِ مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِيةً مُرَاتِعِ مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِةً مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِهِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعٍ مُرَاتِعٍ مُرَاتِعٍ مُرَاتِعٍ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعٍ مُرَاتِعٍ مُرَاتِعِ مُرَاتِعٍ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِلًا مُعِلِعِي مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعٍ مُرَاتِعِ مُواتِعِ مُرَاتِعِ مُرِعِعُ مُرِعِي مُرَاتِعِ مُرِعِ مُرِعِمِ مُرَاتِعِ مُرَاتِعِ مُرِعِ مُرِعِعِ

- (--) و(×) و(=): انظر مادة بجنار» (عدد 744).
 - (+) ابن البيطار ، 1421.
 - (:) همو الدلب، الجامع، 90/3.

1238 - صَنْدل:

- (-) سندل (من السنسكريتية Čandana).
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1418 ؛ الجزائري ، 613.
- (:) 1 ابن البيطار: «(اسحاق بن عمران)⁽¹⁶⁾: هو خشب يؤتى به من الصين ،
 وهو ثلاثة أصناف ، أبيض وأصفر وأحمر» الجامع ، 89/3.

¹⁵⁾ رسم في ط. بولاق «تانيّنا» وهو تحريف، والمصطلح بربري أصله «yāninā»، أنظر: Basset, p. 10.

¹⁶⁾ سبق التعريف به . أنظر التعليق 5 في حرف الألف.

- 2 -- الجزائري: «عود أبيض يُؤتّى به من الصين رائحته طيبة أكثر ما يستعمله أهل مكة تسابيح (...) لا أعرف غيره ، وقال من نقلت عنه هو ثلاثة أصناف أبيض وأحمر ، وأصفر « كشف ص 105.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 248 ؛ الجواليتي : المعرب ، ص 268 ؛..Dozy. Supp.. و عالم المعرب ، ص 268 ؛ ... Dozy. Supp.. و المعرب ، ص 237 . عالم المعرب ، ص 237 .
 - (٪) يرسم الأصل الفارسي «جَنْدَل» أيضا.
 - 1239 صَنُوْبَرُ :
 - .(Stróbilos) στρόβιλος (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار، 1417؛ الجزائري، 620.
 - (:) 1- ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 87/3.
 - 2 الجزائري : (لم يُعرفه) +كشف ، ص 106.
 - (=) شوح ، ف 317 ، غرائب ، ص 237 <u>.</u>
- (٪) ذكر اليسوعي في الغرائب أن أصنوبرُ معرب من الفارسية «صَنُوبَر» ولم نعثر على هذا الاصل الفارسي عند غيره ، بل إن البيروني في الصيدنة (ص 249) ذكر أنه يسمى بالفارسية «بادام نشو».

1240 -- صنوبر (حب الـ):

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 320.
- (:) «نوعان: رقيق صغير وأسود مائل الى الحمرة وهو الزقوقو، وكبير هو الذي يسمى عندنا فستق وإن كان ليس بفستق لكن هكذا جرى العرف عندنا ، وكلاهما في جاجم صورة قلب الحيوان لكن الكبير عليه قِشرُ داخل الجاجم والحبة داخلها والصغير قشرهُ رقيق ويقال للصغير قمل قريش [وقظم قريش](17) محشف

¹⁷⁾ الإضافة من الترجمة الفرنسية.

ص ص 60 – 61,

1241 - صنوبر (دود خشب الـ):

(−) و(×) و(=): انظر مادة «صنوبر» (عدد 1239).

(+)ابن البيطار. 978.

(:) (لم يعرفه) – الجامع ، 120/2.

صنوبر (راتینج الـ):

(+) كليرفيل. 11755.

(--) انظر مادة «راتينج الصنوبر»، (عدد 931).

1242 – صهريج :

- (-) سارو.
- (×) فارسية .
- (+) كليرفيل. 2719-2720.
- (=) ادي شير . ص 107 ؛ غرافي تركيس 237-دي
 - (//) عرب بهذا المصطلح «citerne».
 - 1243 **صوجة** (فول الـ) :
 - . Soja (Fève de) (-)
 - (×) انقليزية (من الصينية أو اليابانية).
 - (+) كليرفيل . 12506.
 - D.E.F., p. 620 + LAR., 6/391 (=)

1244 – صُو**د** :

- .Soude (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 12576-12580.
- . D.E.F., p. 626 + N.D.E. et H., p. 703 + LAR., 6/419 (=)
- (٪) مصطلح «soude» الفرنسي مأخوذ من«soda» اللاتيني ، وهذا بدوره مأخوذ

من العربية ، من مصطلح «سُوِيدَة» ، وهو اسم نبات كان الأوروبيون في القرون الوسطى قد استخرجوا منه «الصودا» ، وقد انتقل المصطلح العربي لهذا النبات الى اللغة ، اللاتينية في شكل «suceda» وقد أخذ منه المصطلح الفرنسي «soude» ليدل على «الصودا» – الدواء – وعلى النبات معا . (انظر : 1699 . 1/699 ، أحمد عيسى : معجم اساء النبات ، ص 175 ، الارقام 9 – 13 – 14) . على ان مؤلني عيسى : معجم اساء النبات ، ص 175 ، الارقام 9 – 13 – 14) . على ان مؤلني كديد الاصل العربي للمصطلح ، فقد ذكر الاولون أنه من اسم النبات «suwwäd» (سُوَّاد) – وهو مصطلح لا وجود له – وذكرت الثانية أنه من «suwwäd» أيضا ، وقد جعلت هذا المصطلح العربي الوهمي يطلق على «الوجع في الرأس» – ولا شك أن المصطلح الذي تفكر فيه هنا هو يطلق على «الوجع في الرأس» – ولا شك أن المصطلح الذي تفكر فيه هنا هو الصداع» – وعلى النبات الذي تُستخرج منه الصودا . في نفس الوقت .

- **صودي** (فرونال) :
- (+) كليرفيل، 4241.
- (-) انظر مادة «فرونال صودي» : (عدد 1377).

1245 – صوديوم :

- . Sodium (-)
 - (×) انقليزية.
- (+) كليرفيل ، 12484-12501.
- .REY-DEBOVE, Dict. des Angl., pp. 952-953 : LAR., 6/387 (=)
 - صوديوم (ارسنيلات ال):
 - (+) كليرفيل ، 1243
 - (-) انظر مادة «ارسنيلات الصوديوم»، (عدد 109).

1246 - صَوْطَلَة :

- .(Teûtlon) τεῦτλον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 1424 ؛ الجزائري ، 643.

(:) 1 – ابن البيطار: «(أبو العباس النباتي)(18) في كتاب الرحلة: اسم لنوع من السلق وغيرها (...) وهو على شكل ما عظم من أصول الجزر لونه أصفر الى الحمرة يشوبه مسكية من ظاهره، وباطنه طعمه حلويشوبه مرارة مستعذبة (...) ورقه ورق السلق بعينه الا أنه أصغر وألطف وساقه كساقه وبزره كبزره» – الجامع، 91/3.

2 -- الجزائري : «هو نوع من السلق^{*} ، ويقال صيطل» - كشف ، ص 108.

(=) لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف1206، وف1420؛ تحفة، ف397.

– صيني (دار) :

(+) الغافتي . 232 ، ابن البيطار ، 841 ؛ الجزائري ، 234 .

(-) انظر مادة «دارصيني» . (عدد 863).

- صيني (شاه):

(+) ابن البيطار، 1265.

(-) انظر مادة «شاه صيني»، (عَدَّدُ £115).

¹⁸⁾ سبق التعريف به في الفصل الثاني من القسم الأول. التعليق 10.

حرف الضتّاد

1247 - ضامر يوما :

- (-) و (×) و (=): انظر مادة: «صامر يوما» (عدد 1225).
 - (+) الجزائري ، 728.
 - (:) «هو حب السمنة» -كشف . ص 111.
 - (٪) رسم المصطلح في ط. الجزائر «ضامن يوما».



حرف لطتًا د

= 1248 - 4 ارْطَقَة (1)

- (Tartaricus نمن Tartago (-)
 - (٪) لاتينية اسبانية.
- (+) ابن البيطار ، 1446 ؛ الجزائري ، 412 .
- (:) 1 ابن البيطار: «باللاطينية ، هيو الماهوبدانة (⁽²⁾» الجامع ، 96/3.
 - 2 الجزائري : «هو الماهودانة " ﴿ كَشُفْ ، ص 115.
- (=) Dozy. Supp., 2/18 وف 2056 ؛ لكارك بالعامع (ترجمة) ، ف 1446 وف 2056 ؛
 - . 396 . SIMONET. Glosario.p. 534

1249 - طَافْسِيَا:

- (→) و(×) و(=): انظر مادة «تافسيا» (عدد 630).
 - (+) الجزائري . 408.
- (::) «هو صمغ تافسيا ». وهو المعروف عندنا بالعلك الذي يصطاد به الطير» -كشنف . ص 114.
 - (ا//) انظر أيضا مادة «ثافسيا» (عدد 693).

£250 :- طَالِسُفَر⁽³⁾ :

. Tālisa-pattra (-)

العزائري في ط. الحزائر ه طارطاقة ».

 ²⁾ كذاراعند لكارك . وفي ط بولاق ماهودانه . وانظر عنه مادة ماهوبذائة ال (عدد 1797) في هذا المفجم .

- (x) سنسكريتية.
- (+) ابن البيطار ، 1443.
- (:) «قال الغافقي: هو الداركيسة وأكثر الناس على أنه البسباسة وليس ذلك صحيحا. ويسمّي حنين (٤) هذا الدواء المسمى باليونانية ماقر (٤) في كتاب ديسقوريدوس الطالسفر (٥). وزعم ابن جلجل (٢) وحده أن الطالسفر (١٥) قيل عنه إنه لسان العصافير وقيل هي عروق شجرة هندية. قال غيره: الطالسفر (١٥) هو عروق العشبة التي يعلق بها دود الحريره الجامع ، 94/3.
 - (=) البيروني: صيدنة ، ص 252 ؛ 113-1112. M.M.D., 1/112
 - (٪) انظر ملاحظاتنا على مادة «بسباسة» (عدد 475).

1251 -- طَالِقُون⁽⁹⁾ :

- (Katholikon) καθολικόν (-)
 - (×) ميونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1445.
- (:) ه(علي بن محمد)⁽¹⁰⁾: هُوَ عَاشَ يَدَبُرُ بَتُوْبَالٌ * النحاس المنقع في أبوال البقر والمرجان * » – الجامع ، 95/3.
 - 4) هو حنين بن اسحاق ، سبق التعرف به في مقدمة هذا العمل ، التعليق 234.
 - 5) هو مصطلح يوناني ، راجع حوله مادة «بسباسة» (عدد 475).
- 6) رسم في ط. بولاق عطاليسفره ، وقد وردت الجملة (من «ويسمى ...») مضطربة في ط. بولاق .
 وهي «ويسمى هذا الدواء حنين المسمى باليونانية ماقر في كتاب ديسقوريدوس الطاليسفره فاصطلحناها.
 - 7) سبق التعريف به ، انظر التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.
 - الجع التعليق 3 (8)
 - 9) رسم في ط يولاق وطالقوزه بالزاي بعد الواو ، وهو تصحيف.
- 10) كذا ذكر هذا العالم غفلاً من اللقب ، ولم نعثر في المراجع التي بين أيدينا على عالم بهذا الاسم
 والملاحظ انه قد عاش في القرن الرابع الهجري أو قبله ، لأن ابن سمجون الأندلسي الذي عاش في
 القرن الرابع ينقل عنه (انظر في هذا المعجم مادة كرمدانة ، عدد 1620).

- . Dozy, Supp., 2/19 (=)
- (٪) انظر ایضا مادة «طلیقون»، (عدد 1274).
 - 1252 طَأَوُوسِ⁽¹¹⁾:
 - : (Taòs) ταώς (-)
 - (×) بونانية.
 - (+) ابن البيطار . 1444.
- (:) «(الشريف» (الشريف على معروف ، يطير بعد ثلاث سنين وفيها يكمل ريشه ويفرخ مرة في العام» الجامع ، 95/3.
 - (=) الجواليتي: المعرب. ص 273؛ غرائب، ص 261.
 - 1253 طَبَاشِير:



- (-) تَبَاشِير.
- (×) فارسية.
- (+) أبن البيطار . 1447 بر الخوالوي ، 390 ، كليرفيل . 3485 .
- (:) 1 ابن البيطار: «... (علي بن محمد)⁽¹³⁾: هو رماد أصول القثاء الهندي يجلب من ساحل الهند...» الجامع . 96/3.
 - 2 الجزائري: «هو الدباشير» كشف ، ص ١١١.
 - (=) ادي شير، ص ١١١، شرح، ف ١٦١.
 - 1254 طباشيري :
 - (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل. 3504 (١).
 - (٪) عرب بهذا المصطلح مصطلح «crayeux».

١١) رسم في ط. يولاق ⊧طاوس⊭.

^{12) .} هو الشريف الأدريسي . سبق التعريف به . أنظر التعليق 166 في حرف الألف.

¹³⁾ راجع التعليق 10.

1255 **- طَبَرْزَد**⁽¹⁴⁾ :

- (~) تَبُوزُد .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 1449.
- (:) «قال السجستاني (15): فارسي معرب ، وأصله تبرزد أي أنه صلب ليس برخو ولا لين . والتبرُ الفأسُ بالفارسية ، يريدون أنه نحت من نواحيه بألفاس. (الرازي) (16): الملح الطبرزد هو الصلب الذي ليس له صفاء « الجامع ، 97/3.
 - (=) ادي شير، ص ١١١؛ غرائب، ص 238.
 - 1256 طَخَش :
 - .Taxus (-)
 - (×) لاتينية.
 - (+) ابن البيطار ، 1453.
- (:) «(الغافقي): هو حشب ، ويتخذ من خشه القسيُّ بالأندلس ، وزعم قوم انه سميلقس ولم يصح ذلك ، وزعم بعضهم انه المران ، وقيل بل هو الشوحط ، وصفته بصفة الشوحط أشبه ، وهو شجر ورقه نحو من ورق الخلاف ، وله ثمر أخضر اذا نضج احمر ، وداخله نوى وفيه دهنية وفي طعمه قبض ، وهذا هو الطَّخش المعروف عندنا ، ويحكى أنه من شجر آخر قتال يشاركه في الاسم فقط ، ولم نره « الجامع ، 98/3 .

¹⁴⁾ رسم في ط. بولاق «طبرزذ» بالذال المعجمة في آخره.

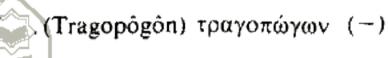
¹⁵⁾ السجستاني: (أبوسليان محمد بن طاهر بن بهرام – المنطقي . ت . حوالي سنة 391 هـ/1000م): أديب وفيلسوف مسلم عاش في بغداد في عهد البُويَهيّين وعني بالفلسفة والمنطق خاصة ، واجتمع حوله تلاميذ كثيرون أخذوا عنه كان أشهرهم أبا حيّان التوحيدي (ت . 414 هـ/1023م)الذي سجّل له آراء كثيرة في كثيرون أخذوا عنه كان أشهرهم أبا حيّان التوحيدي (ت . 414 هـ/1023م)الذي سجّل له آراء كثيرة في كثيريب المقابسات والامتماع والمؤانسة – انظر حوله: القفطي: تباريخ الحكماء . ص ص 281 س 282 ، أبين أبي أصيبه منه : العيون . 321/1 - 322 ؛ العمري : المسالك للحري المسالك للحري المسالك المسالك المسالك المسالة المسال

¹⁶⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

1257 - طُخْشِيقُون :

- .(Τοχίκοη) τοξικόν (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1454.
- (:) «ويقال طقسيقون، وتأويله القوسي، لأنه يُسَمُّ به السهام، وهو دوَالا معروف عند أهل ارمينيه يَسُمُّونَ بِه سِهَامَهم في الحرب» الجامع، 98/3.
 - (=) Dozy, Supp., 2/29 ؛ الجامع (ترجمة) ف، 1454.

= طُرَاغُوبُوغُن = 1258 – طُرَاغُوبُوغُن = 1258



(×) يونانية .

مرزخت كالميتزرطوع إسدوى

- (+) ابن البيطار، 1466.
- (:) «هذا النبات ذكره الرازي (١٤) وسهاه قوميني (١٥). (ديسقوريدوس): ... هو قصب قصير له ورق شبيه بورق النبات الذي يحمل الزعفران وأصل طويل، وللقضيب رأس كبير في طرفه ثمر أسود» الجامع، 102/3.
 - .M.M.D., 1/XLIV, 116 & Dic. Lat. Fr., p. 1589 (=)

1259 – طُرَاغَيُون :

- , (Tragion) τράγιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1456.

¹⁷⁾ رسم في ط. بولاق وطراغوثوغن.١٠

¹⁸⁾ سبق التعريف به.

¹⁹⁾ رسم في ط. بولاق دقوسي، والمصطلح يوناني أصله «κόμη» (idd: أنظر: Dozy, Supp., 2/428).

- (:) «(ديسقوريدوس): هو نبات ينبت بالجزيرة التي يقال لها اقريطش، وله ورق وقضبان وثمر شبيه بورق وقضبان وثمر النبات الذي يقال له سخينوس (⁽²⁰⁾، الا أنها أصغر مما لسخينوس (⁽²⁰⁾ وله صمغة شبيهة بالصمغ العربي» الجامع ، 99/3.
 - L/D, p. 23 L/B, p. 442 (=)
 - 1260 **طُرَاغُيُون** (آخر):
 - . (Trágos) τράγος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1457.
- (:) «(ديسقوريدوس):... هو ثمنش معنير على وجه الأرض طوله شبر أو أكثر قليلاً ينبت في السواحل البحرية وليس له ورق وعلى أغصانه شيء كأنه حب العنب صغار، أحمر في قدر حبة الحنطة حاد الاطراف كثير العدد قابض» الجامع. 100/3.
 - (=) 1203 (D, p. 23 ؛ لكارك برالجامع (ترجمة) في ف 1209 ؛ نحفة ، ف 386 . 1261 – طَرَخَشْقُون ⁽²¹⁾ :
 - (–) طلْخ شُكُوج.
 - (×) فارسية _.
 - (×) ابن البيطار، 1469؛ الجزائري، 405.
- (:) 1 ابن البيطار: «وطرخسقوس⁽²²⁾، وهو الهندبا[»] البري» الجامع 102/3.

²⁰⁾ كذا في لكلوك ، وقد لاحظ وجود اختلاف في قراءته . وقد رسم في ط . بولاق الحبيس، ورسم في مطبوع المقالات الخمس «احينس» (ص 236) وفي المخطوط «أخينس» وأصلح في الهامش به «اختيس» واصلح الإصلاح أيضا به «السخيس» وفسر بأنه «شجرة المصطكى» (ص 86ظ). وللصطلح يوناني أصله «σχίνος» (skhinos).

²¹⁾ رسم في ط. بولاق ~عند ابن البيطار ~ •طرخشقوق • .

²²⁾ رسم في ط. بولاق هطرشقوق.

114 منتخب، وهو السريس"، -كشف، ص 114. (=) Dozy. Supp.. 2.33 ب منتخب، ف 263 ب شرح، ف 175 عرائب، ص 279.

(٪) ذهب مؤلف الغرائب الى ان أصل المصطلح لاتيني هو «taraxacum».

1262 - **طَرُطُر** (حمض الـ):

- . Tartrique (Acide) (-)
- (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل ، 224,
- (/) انظر مادة «طرطير»، (عدد 1264).

1263 - طَرْطَرَات :

. Tartrate (-)

(×) فرنسية (من اللاتينية). ﴿ وَمُرَاتِينَ وَمُورَاضِينَ وَكُورُاضِينَ وَكُورُاضِينَ وَمُوكِ

(+) كليرفيل ، 13165–13168.

(٪) انظر المادة الموالية ، ومادة «درديات» (عدد 882).

1264 - طَرْطِير:

- (-) Tartre (من اللاتينية ' Tartarum).
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 13 169.
- Dict. Lat. : SIMONET, Glosario, pp. 534-535 : Dozy, Supp., 2/36 (=)
 . LAR., 6/602 : Fr., p. 1546
 - (%) انظر مادة «دردي» أيضا ، (عدد 880).
 - 1265 طَرُغْلُودِيس (²³⁾ :
 - . (Trôglodýlês) τρωγλοδύτης (-)

²³⁾ رسم في ط. بولاق ،طراغلوذيس، بالذال المعجمة.

- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1464.
- (:) «(الرازي» (²⁴⁾ في كتاب الكافي: إنه عصفور أصغر من جميع العصافير أكثر ما يظهر في الشتاء لونه متوسط بين لون الرماد والصفرة وفي جناحيه ريش ذهبي ومنظره دقيق وفي ذنبه نقط بيض له حركات متواترة وهو دائم الصفير قليل الطيران (...). (الرازي) (²⁴⁾ في الحاوي: انه يسمى بالإفرنجية صِفْرًاغون "» الجامع ، 102/3.
 - . Dict. Lat. Fr., p. 1606 (=)

1266 - طُرْنُشُول :

- . Tornosol (-)
- (×) لاتينية اسبانية.
- (+) ابن البيطار ، 1471.
- (:) «اسم ببلاد الأندلس للدواء السمى بالسُّريانية صامريوما " (...) والطرنشول اسم لطيني أوله طاء مهملة مضمومة ثم راء مهملة ساكنة (25) بعدها نون مضمومة ثم شين معجمة مضمومة أيضا ثم واو ساكنة بعدها لام » الجامع ، 103/3.
 - . SIMONET, Glosario, p. 545 (Dozy, Supp., 2/42 (=)
 - (•) مادة «رقيب الشمس» (ف 1056).
- (٪) ورد المصطلح في فقرتين لأبي العباس النباتي ، (ف 133 ، وف 432) . ورسم في الأولى «طورنة شُولَي» وفي الثانية «طرنشولَي».

1267 - طِرِّ بِخ :

- .(Tárikha) τάριχα (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار، 1470؛ كليرفيل، 6627.

²⁴⁾ سبق التعريف به.

²⁵⁾ في ط. بولاق ومضمومة ساكنة .. والكلمة الأولى زائدة.

(٤) (عمد بن عبدون) (²⁶⁾: هو صنف من السمك على قدر شبر يُصَادُ ونجلب الى بغداد من بلد أرجيش بناحية اذربيجان = الجامع . 102/3 – 103.

(=) لكلرك: الجامع (ترجمة) ف1470؛ جوزي، ف61، غرائب. ص 261.

1268 - طُرِيخُومَانِس⁽²⁷⁾:

- . (Trikhomanés) τριχομανές (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 1465.
- (:) ههو شعر الغول» الجامع ، 102/3.
- .M.M.D..1/LIX :Dic. Lat. Fr., p.1600 : L/D, p. 23 : L.B. p. 445 (=)

1269 – طَرِيفُكُن :

(Triphyllón) τρίφυλλον (-)

(×) يونانية .

مراحمة ترجي رصوي سدى

- (+) ابن البيطار، 1461.
- (:) «معناه باليونانية ذو الثلاثة أوراق. وهذا الاسم اسم مشترك يقال على الحندقوقَى "(...) وعلى أحد نوعي النبات الذي يسمى خصى الثعلب (...) ويقال أيضا على هذا الدواء الذي زيد ذكره ها هنا وهو الأخص به ويسمى بالعربية حومانة. (ديسقوريدوس): طريفلن (...) هو تمنش" طوله ذراع أو أكثر له قضبان دقاق. سود شبيه بالاذخر فيها شعب في كل شعبة ثلاث ورقات شبيه بورق الشجرة التي

^{26)؛} ابن عبدون (أبو عبد الله محمد – الجبلي العددي ، ت. حوالي سنة 368 هـ/978م) – عالم أندلسي في الطب وعلم الحساب ، رحل إلى المشرق سنة 347هـ/958م فزار البرَاق ومصر وبني مدة بالقسطاط ودير البيارستان فيها ؛ ثم عاد إلى الأندلس سنة 360 هـ/971م ، وخدم بالطب الحكم المستنصر بالله وابنه هشام المؤيد – انظر ترجمته في : ابن جلجل : الطبقات ، ص 115 ؛ صاعد الأندلسي : طبقات الأم ، ص 18 ؛ ابن الأبار : التكلة ، 20/1 و 523/2 ؛ ابن أبي أصيعة : النفيون 5/42 ؛ ور 300 ، 320 ، 3300 . Sezgin, G.A.S., 3/303 ؛ النفيون 46/2 ؛ ور 3300 .

^{27):} رسم في ط. يولاق وطريجومانس، بالحاء المهملة.

تدعى لُوطوس " في ابتداء نبات الورق تشبه رائحته رَائِحَةَ القفر" وله زهر فرفيري اللون ونوره الى العرض ما هو ، عليه شيء من زغب في أحد طرفيه شيء كأنه خط وله أصل دقيق مستطيل صلب» – الجامع ، 101/3.

- .M.M.D., 1/L, 162 , 391 ب شرح ، ف 391 ب 1/B, p. 445 (=)
 - (•) مادة «ذو ثلاث ورقات» (ف 1011).
 - (٪) انظر مادة «طيرقالي» . (عدد 1281).
 - 1270 طُرِيفُوليون⁽²⁸⁾ :
 - .(Tripólion) τριπόλιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 1467 ؛ الجزائري . 419.
- (:) 1 ابن البيطار: «زعم بعضهم أنه التُربد وليس هو. (ديسقوريدوس): هو نبات ينبت في السواحل في الأماكن منها التي اذا فاض البحر غطاها وليس هو في جوف الماء ولا بِنَاءِ عنه حتى إذا فاض لم يصل إليه. وله ورق شبيه بورق النبات الذي يقال له أساطس (29) وهو النيل أبلا أنه أغلظ منه ، وله ساق طوله نحو من شبر مشقق الأعلى. وقد يقال ان زهر هذا النبات يتغير لونه ثلاث مرات بالنهار فبالغداة يكون أبيض ونصف النهار يكون ماثلا الى لون الفرفير وبالعشي يكون أحمر قانئًا. وله أصل أبيض طيب الرائحة » الجامع ، 102/3.
- 2 الجزائري: «نبات ينبت في السواحل في أماكن منها اذا فاض ماء البحر غطاها ، وليس هو في جوف الماء ولا هو بعيد عَنه. وله ورق شبيه بورق أساطيس (30) إلا أنه أغلظ منه ، وله ساق طوله نحو من شبر مشقوق الأعلى ، ويقال إن زهر هذا النبات يتغير لونه في النهار ثلاث مرات فبالغدوة يكون أبيض ونصف النهار يكون أميل الى

²⁸⁾ رسم في ط. بولاق "طريقوليون" بالقاف المُثنَّاة.

²⁹⁾ هو مصطلح يوناني أصله «ἐσατις» (isatis).

³⁰⁾ كذا عند لكلرك، ورسم في ط. الجزائر وأطاطيس»، وهو تحريف، وهو نفس المصطلح اليوناني السابق في التعليق السابق.

الفرفيرية وبالعشي أحمر قاني (كذا) وله أصل أبيض طيب الرائحة» – كشف. ص 115.

.M.M.D., 1/LIX: Dic. Lat. Fr., p. 1603: L/D, p. 23: L B, p. 444 (=)

(م) مادة «ذو ثلاثة ألوان» (ف 1012) عند ابن البيطار، والملاحظ أن لكلرك في مادة «ذو ثلاثة ألوان» رسم المصطلح المعرب «طريفلن» وبالأحرف اللاتينية «triphyllon»، وهذا يشير الى أنه يعني المصطلح المذكور في المادة السابقة (عدد 1269)، ولكن ذلك يبدو لنا خطأ لسببين : الأول هو أن «ذو ثلاثة ألوان» ينطبق على «طريفوليون» حسب وصف ديسقوريدوس له، والثاني هو ان ابن البيطار ذكر فيه : «وزعم ابن وافد انه التربد وليس به «(الجامع، 126/2)، وهذه الإشارة نجدها في بداية مادة «طريفوليون» هذه.

1271 – طَريقُون :

.(Trygôn) τρυγών (-)

مرز تقية تركيبية رامين إسدوى

- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 1468.
- (: «هو الشفنين باليونانية ، وهو اليَمَام (١٥٥٠ » الجامع ، 102/3.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة) ، ف 1468 ، Dic. Lat. Fr., p. 1608 ، 1468
 - 1272 طَلْق :
 - (-) تَلْك .
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار، 1472؛ الجزائري، 404؛ كليرفيل، 13136.
- (:) 1 ابن البيطار: ﴿ (محمد بن عبدون) (31 : حجر براق يتحلل اذا دق الى طاقات صغار دقاق يعمل منها مضاوئ للحامات فيقوم مقام الزجاج ، ويسمى

³⁰م) في ط. بولاق والتمام، وهو تحريف.

³¹⁾ سبق التعريف به في التعليق 26 من هذا الحرف.

الفتخ (32) والحسميا (33) بالسريانية وكوكب الأرض وعرق العروس، -- الجامع، 103/3.

2 - الجزائري: «هو الذي يوجد في شقاق الصخور له بريق يُدَقُ ويجعل منه ما
 يذر على الكتابة ، ويقال له كوكب الأرض ، شبيه بالزجاج» - كشف ، ص 114.

(=) ادي شير، ص 113؛ تحفة، ف 203؛ شرح، ف 177.

1273 **– طلق** (حجر الــ) :

- (−) و(×) و(≔): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 381.
- (:) «يوجد بين الحجارة المشققة يتورق أوراقا براقة كالزجاج يدق ويجعل ذرار
 الكتابة « كشف ، ص 68 .

1274 - طَلِيقُون :

- (-) و(×) و(=); انظر مادة ﴿ طَالَقُونَ ﴿ (عدد 1251).
 - (+) الجزائري ، 406.
 - (:) «نوع من النحاس المحرق» -كشف ، ص 114.
 - 1275 طَلِّينَا ⁽³⁴⁾ :
- (~) و(×) و(=): انظر مادة «دلينس» (عدد 898).
 - (+) ابن البيطار، 1475.
- (:) همو صنف من الصدف صغار، يسميه أهل الشام طلينس وأهل مصر دلينس* هـ الجامع ، 104/3.
 - 1276 طُوَارَة :
 - .Thora (-)

³²⁾ كذا في ط. بولاق، وعند لكلرك والفتح، ولاحظ أنها قراءة غير مؤكّدة.

³³⁾ كذا في ط. بولاق ، وعند لكلرك والجسمياء ، وقال إنه قد يكون والحساميناء و والحمياء. ولم نعثر على الأصل السرياني لهذا المصطلح في مراجعنا.

³⁴⁾ حرف في ط. بولاق فرسم وطليساء.

- (×) لانينية.
- (+) ابن البيطار، 1479.
- (:) «هي حشيشة تنبت مع الانتلة " قتالة ، وزعموا أنها صنف من البيش " وأن الانتلة " هي الجدوار" « الجامع ، 105/3.
- ، منتخب ، Simonet, Glosario, p. 547–548 , Dozy, Supp., 2/67 (=) ف 205 ,

1277 - طوْبَة:

- .Toba (-)
- (×) لاتينية اسبانية.
- (+) ابن البيطار . 1480 مكرر.
- (:) * هو اسم عجمي لنوع من الشوك. (الكري)(35): سطاح (36) يفشو في منابته ويكبر ورقه في طول الذراع شاك الحروف مقطعها أغبر أزغب يقوم في وسطه أنبوبة جوفاء في أعلاها خرشفة غير أن في رأسها هدبا نوازه أحير وهي مرة المذاقة وهي الاشتر (37) عند العرب » الجامع 105/3.
 - .SIMONET, Glosario, pp. 541-542 + Dozy, Supp., 2/65 (=)
 - 1278 طُوڤريُوس (38):
 - .(Teukrion) τεύκριον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار. 1478.

³⁵⁾ هو أبو عبيد البكري . سبق التعريف به في التعليق 63 في خرف الألف.

³⁶⁾ بالأصل وشطاع، بالشين المعجمة . وبدأ لنا في ذلك تحريف .

³⁷⁾ كذا في ط. بولاق، وعند لكلرك والاستن، ولاحظ أنه يمكن أن يقرأ الأسين والاستهن.

³⁸⁾ رسم في ط. بولاق ،طوفريوس، بالفاء الموحدة.

- (:) «هو نوع من الكمادريوس " النعنعي يسميه أهل شرق الاندلس البنثريقة (39) وهو باللطينية بربة اسبليني (40) ومعناه عشبة الطحال بها يمحق الطحال شربا . وقدا جمعت هذا النبات ببلاد انطاليا (41) بِتُخوم أرض قلعة قلحصارشلي . (ديسقوريدوس) : هو عشبة قضبانها كأنها عَصًا في شكلها تشبه النبات الذي يقال له خهادريوس " وهي دقيقة الورق وَوَرَقُها شبيه بورق الحمص « الجامع ، 104/3 .
- M.M.D., 1/XLIX, 2/XXXVI , Dic. Lat. Fr., p. 1565 (L/D, p. 23 (=)
- (٪) ذكر لكلوك في تعقيبه على هذه المادة ان ابن البيطار قال في كتابه «المغني في الادوية المفردة» انه جمع هذا النبات في انطالبا سنة 621هـ/1224م. 1279 – طُولُهُ:
 - .Tuxos (-)
 - (×) لاتينية اسبانية.
 - (+) ابن البيطار، 1481.
- (:) «يقال بضم الطاء المهملة وإسكان الواو وضم اللام وتسكين الهاء. قيل إنه الفيطل (42) وهو الذي يسمى باليونائية سنفندوليون كذا قال بعض المفسرين» الجامع ، 105/3.
 - .SIMONET, Glosario, p. 548 : Dozy, Supp., 2/73 (=)
- (٪) نفى ابن البيطار في مادة «فيطل» (ف 1717) أن يكون هذا النبات هو السفندوليون.

³⁹⁾ رسم في ط. بولاق والشويعة و هو تحريف ، والمصطلح لاتيني اسباني أضله «bettronica» من Simonet, Glosaria, p. 46.

⁴⁰⁾ رسم في ط. بولاق «يربه اسلي»، والمصطلح لاتيني إسباني أصله «yerba asplenio» من «yerba» . (40 asplenium». انظر: Simoner, Glosario, p. 613.

⁴¹⁾ في ط. بولاق وفي أصول لكلرك: إبطاليا بالباء المؤحدة في الأول، وقد اصلحها لكلرك.

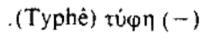
⁴²⁾ رسم في ط, بولاق والغيطل.

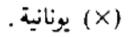
1280 – طُولُوئِن :

- .Toluène (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل 13466.
 - .LAR., 6/722 (=)

1281 - طِيرْقَالِي:

- (-) و (\times) و(=): انظر مادة «طریفلن» (عدد 1269).
 - (+) الجزائري ، 416.
- (:) «هو المعروف عندنا بالسِّيسَان، وهو سطوريون[°] » كشف، ص 115. 1282 – طِيفَى (⁴³⁾:







- (+) ابن البيطار، 1485.
- (:) «هو في الحاوي (44) الدادي ". (ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق السعد وله ساق أملس وعلى طرف الساق زهر أبيض متكاثف شبيه بالشعر في شكله (...) وينبت في آجام ومياه قائمة » الجامع ، 105/3–106.
 - .M.M.D., 1/L + Dic. Lat. Fr., p. 1618 + L/B, pp. 443-445 (=)

1283 - طِيلَافْيُون⁽⁴⁵⁾ :

- . (Têlephion) τηλέφιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) أبن البيطار، 1483.

⁴³⁾ رسم في ط. بولاق (طيقيء.

⁴⁴⁾ هو كتاب محمد بن زكربا الرازي ، انظر حوله فيا سبق التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

⁴⁵⁾ رسم في ط. بولاق وطيلاقيون، بالقاف المثناة.

- (:) ه(ديسقوريدوس):... ورق هذا النبات وساقه يشبه ورق البقلة الخطقاء وساقها وينبت عند كل ورقة قضيبان يتشعب منها سبع شعب صغار مملوءة من ورق أثخانا يظهر منها اذا فركت رطوبة لزجة وله زهر أبيض ، وينبت بين الكروم والجووث والجامع ، 105/3.
- . Diet. Lat. Fr., p. 1549 : Dozy, Supp., 2/58 : L/D, p. 23 : L/B, p. 443 (=)

1284 -- طَيْهُوج :

- (-) تَبْهُو.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 1484؛ الجزائري، 403.
- (:) 1 ابن البيطار: «طائر يعرفه عامتنا بالأندلس بالضَّرَّ يُس وضاده مضمومة معجمة وراؤه مهملة مفتوحة مشددة والباء ساكنة منقوطة باثنتين من تحتها والسين مهملة . (علي بن محمد) (46): هو طائر شب بالحجل الصغير غير أن عنقه أحمر ومنقاره ورجله أحمران مثل الحجل وما تحت جناحة أسود وأبيض» الحامع ، 105/3.
 - 2 الجزائري: «هو الضرَّايِسَ» كَشَفَّ ، ص 114.
 - (=) ادي شير، ص 114؛ غرائب، ص 239.

⁴⁶⁾ سبق ذكره في التعليق 10 من هذا الحرف.

حرف ط لظتًا ء

1285 – ظُفْرَقَطُورَا:

- **?** − [(−)
- (×) سريانينة.
- (+): ابن البيطار. 1498.
- (:) «بالسريانية. (الشريف)(!): هو نبات شعري ينبت في الأرض الحرشاء الجبلية والحرف الساحلية في الأعمّ ويكون بريا أيضا. وهو نبات له ساق خشن دقيق عليه قشرة رقيقة حرشاء وخشب السّاق أحمر ويغلّو على الأرض قدر شبر ونصف، ونباته على أصل خشبي يكون أكثره ظاهرًا على وحم الأرض وداخله أحمر وعليه قشر أسود يتفرع من الأصل أغصان متفرقة، على الأغصان ورق دقيق كورق الشيع متباعد بعضه من بعض وله زهر شبيه بزهر أناغالس الأحمر إلا أن لونه مستحيل الحمرة ويخلف ثمرا شبيها بشمر هيوفاريقون في وهذا النبات لا يكاد أن يسقط شتاء وصيفاء ويخلف ثمرا شبيها بشمر هيوفاريقون في وهذا النبات لا يكاد أن يسقط شتاء وصيفاء والجامع ، 114/3.
- (٪)،لم نعثر على هذا المصطلح أو ما يثبت عجمته في أي من مراجعنا ، وليس لدينا الا إشارةِ ابن البيطار في هذه الفقرة حول عجمته.

ا) هو الشريف الإدريسي ، انظر التعريف به فيمًا سبق في التعليق 166 في حرف الألف.

حرف العكين

1286 – عَاقِرُ قَرْحَا:

- . Agir qarḥā (-)
 - (×) أرامية.
- (+) ابن البيطار . 1507 ؛ الجزائري . 652 ؛ كليرفيل ، 11216 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): فورثرن (١) هو نبات له ساق وورق مثل ورق وساق الدوقو "الذي ليس ببستاني (.) وإكليل شبيه بإكليل الشبث وزهر شبيه بالشعر وعرق في غلظ الابهام. (المؤلف) هو دواء معروف عند الجميع ، وهو المسمى بالبربرية بتيقندست (١) وهو غير هذا اللتواع الذي ذكره ديسقوريدوس وفسرته التراجمة بالعاقر قرحا وليس به لأن العاقر قرحا نبات لا يعرف اليوم وما قبله بغير بلاد المغرب خاصة ومنها بحمل الى سائر البلاد. وأول ما وقفت عليه وشاهدت نباته بأعال افريقية بظاهر مدينة يقال لها قسنطينة (١) الهوى بالجانب القبلي منها بموضع يعرف بصمعة (٩) لواته ومن هناك جمعته عرفي به بعض العربان. وهو نبات يشبه في شكله وقضبانه وورقه وزهره جملة النبات المعروف بالبابونج " الأبيض الزهر المعروف بمصر بالكركاش الا أن قضبان العاقر قرحا عليها زغب أبيض وهي ممتدة على وجه الأرض وهي كثيرة ، عرجها من أصل واحد على كل قضيب رأس مدور كشكل رأس البابونج " الصغير المذكور أصفر (٥)

أي ط. بولاق وقوريون و والمصطلح يوناني أصله «πύροθρον» (pyrethron).

كذا عند لكلرك وفي ط. بولاق «تاغندست» والمصطلحان صحيحان.

³⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق وقسطينة،

⁴⁾ كذا عند لكارك ، وفي ط. بولاق «ضيعة».

بالأصل «أصغر» والإصلاح من لكلوك.

الوسط وله أسنان دائرة بالأصفر منها باطنها مما يلي الأرض أحمر وظاهرها الى فوق الأرض أبيض ، وله أصل في طول فِتْرٍ في غلظ إصبع حار حريف محرق . فهذه صفة العاقر قرحا على الحقيقة . وأما الدواء الذي ذكره ديسقوريدوس وسهاه باليونانية فورثرن (6) وفسرته التراجمة بالعاقر قرحا كها قلنا وليس به فهو دواء اليوم أيضا عند أهل صناعتنا بدمشق بعرف بعود القرح الجبلي ويعرفون التيقندست (7) بعود القرح المغربي . وهذا الدواء المعروف بِعُودِ القرح الجبلي كثير بأرض الشام يشبه نباته ما عظم من نبات الرازيانج وله ثمر وقد رأيته وجمعته بظاهر دمشق في رأس وادي بردة بموضع بعرف بابل السوق على يسرى الطريق وأنت طالب الزبداني على الصورة التي وصفه . ديسقوريدوس بها ه الحامع ، \$ 115/3 .

2 – الجزائري: «هوتيڤنطست⁽⁸⁾ وعود القرح (...) ويقال كوكو، –كشف، ص 117.

(=) تحفة ، ف 301 ؛ شرح ، ف 299 ! M.M.D., 1/148 - 149 ؛ غوائب ، ص 196 .

1287 ~ عَبَيْثُرَان :

- .(Abrotonon) αβρότονον (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار . 1510 ؛ الجزائري ، 675 .
- (:) 1 ابن البيطار: «ويقال عبوثران ، وزعم قوم انه القيصوم ، وليس به . (أبو حنيفة الدينوري)⁽⁹⁾: هو أغبر ذو قضبان دقاق شبيهة بالقيصوم الا أن له شمراخا مدلى على نوار أصفر شبيه بالذي يكون في وسط الأقحوان وهو قريب الشّبه بالقيصوم في الغبرة وذفرة الربح ونواره مثل نواره ورائحته طيبة جدا ليست من رائحة القيصوم في شيء

⁶⁾ راجع التعليق عدد 1.

^{7}} راجع التعليق عدد 2.

 ⁸⁾ كذا في ط. الجزائر. ورسم عند لكرك «تكنطسث».

⁹⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 20 في الفصل الأتول من القسم الأتول.

يشاكل رائحة سنبل الطيب ويزرع في البصرة في البسانين، – الجامع . 116/3.

- 2 الجزائري: «وعبوثران، نوع من القيصوم» –كشف. ص 122.
 - (=) شرح ، ف 337.
 - (٪) للاحظ أن الجزائري وقع في الخطإ الذي نبه إليه ابن البيطار.

1288 - عَرْطَنِيثًا:

- . Artanitā (-)
 - (×) أرامية .
- (+) ابن البيطار ، 1524 ؛ الجزائري . 677 .
- (:) 1 -- ابن البيطار: «تقال على بخور مريم ، وأيضا على هذا الدواء الذي نريد ذكره هاهنا وهو المهد عند أهل الشام وخاصة بساحل غزة ومنهم من يسميه العسلج (10) وأهل المشرق يسمونه القيلكمي (11) ... (ديسقوريدوس): لاونطوباطالي (11) وتفسيره كف الاسد هو نبات له ساق طولها نحو شبر فيها أعصان كثيرة على أطرافها غلف شبية بغلف الحمص فيها حبتان من بزره أو ثلاث ، له ورق شبيه بورق الكرنب وأصول لونها شبيه بالسلجم فيها أشياء نابتة شبيه بالعقد وينبت في الحروث وبين الحنطة (11) « الحامع ، 119/3 .
 - 2 الجزائري : «هو الحديبي ، وعرقه خبز القرود» –كشف ، ص 122.
 - (=) شرح ، ف 302 وف 364 ؛ غرائب ، ص 195.
 - (•) مادة «كَفّ الأسد» عند ابن البيطار، (ف 1951).

1289 - عَرْفَضَان :

- .(Oryngos) δρυγγος (-)
 - (×) يونانية .

¹⁰⁾كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق والعلج،

¹²⁾ بالأصل والحيطة، والاصلاح من لكلوك.

- (+) ابن البيطار، 1537.
- (:) «وعريفضان (13) وعريفضانه (14) أيضا. زعم قوم انه الدواء المسمى بعجمية الأندلس يربطورة (15) (...) وقال أبو حنيفة (16) هو الحندقوقَى "، الجامع، 121/3.
 - (=) الكرملي: الكلم اليونانية ، ف 68.
- (٪) ذكر الكرملي أن الرسم الصحيح لهذا المصطلح هو «عرقصان». وأنه والقرصعنة (انظر هذه المادّة في معجمنا ، عدد 1473) من نفس الاشتقاق. 1290 – عُصَّاب :
 - .'Ussāb (-)
 - (×) بربرية.
 - (+) ابن البيطار، 1549، الجزائري، 672.
 - (:) 1- ابن البيطار: «هو الشيطرج بالبرية» الجامع ، 125/3.
 - 2 الجزائري: «هو الشيطر كَجُ الْوَجْمُونُ مُنْوَاكُ الرَّعْيَانِ» -كشف . ص 122.
 - (=) لكارك: الجامع (ترجمة)، ف 1369 وف 1549 BASSET. p. 10 ، 1549 . 1291 – عُصْفُر:
 - (-) أَصْهُور (ادي شير) ، هَسْكَفَر (صيدنة).
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 1548 ؛ الجزائري ، 663.
- (:) 1 ابن البيطار: «(أبوحنيفة)⁽¹⁷⁾: هوالذي يصبغ به ، ومنه ريفيي ومنه بري ،
 وكلاهما ينبت بأرض العرب وبزره القرطم° ويقال للعصفر الإحريض والخريع والبهرم

¹³⁾ كذا عند لكارك ، وفي ط. بولاق وعريفصان . .

¹⁴⁾ كذا عند لكارك، وفي ط. بولاق وعرنفصانة د.

¹⁵⁾ انظر في معجها مادة ويربطورة؛ (عدد 2008) والملاحظات حولها.

¹⁶⁾ سبق التعريف به.

¹⁷⁾ سلق التعريف به.

والبهرمان والمريق» – الجامع ، 125/3.

2 – الجزائري : «نوعان ، بري وبستاني» – كشف ، ص 120.

(=) البيروني: صيدنة، ص 268؛ ادي شير. ص 115.

(٪) يرى مترجم الشرح (ف 300) أن العصفر عربي خالص.

1292 – عَلُوسِيس :

.(Galiopsis) γαλίοψις (-)

(×) بونانية ,

(+) الجزائري ، 689.

(:) همو الحريق (١٤) الأملس، -كشف. ص 123.

(=) لكلرك: كشف (ترجمة) . ف 689 ، 45 . L(D. p. 24

(٪) أ) انظر مادة غالبسيس» (عدد 1308).

ب) رسم المصطلح «عليوبسيس» في ظر الجزائر . وهو بدون شك من وضع الناشر اعتمادا على ملاحظة أوردها لكلوك في تعليبه على هذه المادّة. مرز محت تع مرز مان المساوي

1293 - عَنْزَرُوت:

(−) و (×) و (=): انظر مادة «انزروت» (عدد 331).

(+) ابن البيطار. 1599.

(:) ه هو الانزروت " - الجامع . 141/3.

1294 - عَنْقُز:

.(Onkos) ὄγκος (-)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار، 1598.

(:) «هو المرزنجوش * « – الجامع ، 141/3.

(=) الكرملي: الكلم اليونانية . ف 30.

¹⁸⁾ كذا عند لكارك وفي ط. الجزائر ١٥ لحرايق،

(٪) أ) ِ انظر المادة الموالية أيضا.

بالرسم المثبت للمصطلح هو الوارد في ط. بولاق، وقد ورد عند لكلرك
 بالراء المهملة: «عنقر» وقد آثرنا الأول لأنه الاقرب الى الأصل اليوناني.

1295 -- عَنْقِيرٍ:

(-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) الجزائري . 678.

(:) «هو المردقوش[»] ~كشف ، ص 123.



حرف كالغين

- 1296 غار:
- (-) غار
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 1619 ؛ كليرفيل . 7767 7768.
- (:) «(ابو حنيفة)⁽¹⁾: هو شجر عظام له ورق طوال أطول من ورق المخلاف وحمل أصغر من البندق^{*} أسود القشر له لب يقع في الدواء وورقه طيب الريح يقع في العطر ويقال لثمره الدهمست^{* (2)} وهو السم أعجمي وهو من نبات الجبال وقد ينبت في السهل وأهل الشام يسمونه الرند^{**} بالجامع . 45/3.
- (=) ادي شير، ص 116؛ غرائب ، ص 197؛ المنجد: المفصل ، ص 56.
- (٪) ذهب اليسوعي في غرائبه الى أن المصطلح أرامي الاصل. وذهب منرجم الشرح الى أن المصطلح اللغنين الفارسية والأرامية (ف 404).

1297 – غار (حب):

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري . 355.
- (:) ههو الدهمست"(...) وهو حب الرند" » كشف ، ص 67.

ا) سبق التعريف به ، انظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

كذا عند لكلرك . وفي ط. بولاق «الدهشست».

1298 - غار (دهن الـ):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «غار» (عدد 1296).
 - (+) ابن البيطار ، 922.
- (:) (ذكر طريقة إعداده) الجامع ، 110-111. 1299 - غَارَانْيُون⁽³⁾:
 - . (Geránion) γεράνιον (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار . 1623.
- (:) «[قال] ديسقوريدوس في [المقالة] الخامسة معناه عندهم الغرنوقي. والنوع الأول منه يعرف بثغر الاسكندرية باليمان وباليُميِّن أيضا بالتصغير، وسمعته من عرب برقة. وهو بظاهر الاسكندرية من غربيها ، بالحامات وغيرها. (ديسقوريدوس): له ورق شبيه بورق شقائق النعان مشرف الآله أطول وله أصل مستدير (...) ، وقد يسمي بعض الناس جنسا آخر من هذا النيات بهذا الاسم ، وهو نبات له أغصان رقاق عليها شيء شبيه بالغبار طوله نحو من شبرين وله ورق شبيه بورق الملوخية (٩) ، وفي أطراف الأغصان شيء ناتيء مائل شبيه برأس الغرنوق مع منقاره أو بأسنان الكلاب» الجامع ، 148/3.
 - (=) الكرملي: الكلم اليودنية ، ف 97 ، Dic. Lat. Fr., p. 710 ، 97 . 1300 – غَاريقون:
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «أغاريقون» (عدد 202).
 - (+) ابن البيطار، 1622؛ كليرفيل، 387 388.
- (:) (أورد ابن البيطار فقرة ديسقوريدوس التي أوردها الغافتي في مادة «أغاريقٖون») - الجامع ، 146/3.

رسم في ط. بولاق «عارايتون».

⁴⁾ انظرَ حوله مادة «ملوخيا» في معجمنا (عدد 1873).

1301 - غاز:

- (-) Gaz من اليونانية (Khaos = $\chi \alpha o \varsigma$).
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 6206-6205.
- (=) LAR., 3,736 (=) غرائب ص 284.
- (٪) المصطلح الأوروبي من وضع عالم بلجيكي يدعى هلمنت (Al-Baptiste) المصطلح الأوروبي من وضع عالم بلجيكي يدعى هلمنت (Helmont) كان طبيبا وجراحا . عاش بين سنتي 1577-1644 ، انظر لاروس . 990/3 . وقد ذكر البسوعي في الغرائب ان المصطلح المعرب مقترض من الهولاندية «geest».

1302 -- غازولىن :

- .Gazoline (+)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 5242.
- (=) N.D.E. et H., p. 336

1303 – غَازِيّ :

- .Gazeux (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 6223.
- (٪) انظر مادة «غاز» ، (عدد 1301).
 - غازي (فلغمون):
 - (+) كليرفيل ، 6168.
- (-) انظر مادة «فلغمون غازي» (عدد 1395).

1304 – غاسَريٌ :

- . Gasserien (-)
 - (×) فرنسية.

- (+) كليرفيل، 6183.
- (٪) لعل المصطلح الفرنسي من الانقليزية. نسبه الى العالم الأمريكي «H. Spencer Gasser» المولود سنة 1888 (انظر لاروس. 724/3).

1305 - غاغاطيس (حجر):

- . Gagatês (lithos) γαγάτης (λίθος) (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار ، 610.
- (:) «(ابن حسان)⁽⁵⁾: ينسب الى واد بالشام كان يقال له في القديم غاغا ويسمى الآن وادي جهنم. وهذا الحجر يوجد أيضا بالأندلس في ناحية سرقسطة وقد يوجد أيضا في ناحية جبل شلير⁽⁶⁾ في أجواف طَفْلِيّة » الجامع ، 9/2.
 - , Dic. Lat. $F_{F,*}$, p. 700 (=)
 - 1306 غَافَث :
 - مرز تحقیق ترطی اسده ی
- (-) غَافَت. (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار. 1618.
- (:) ه (ديسقوريدوس): أفاطوريوس (⁷⁾ هو من النبات المستأنف كونه في كل سنة يستعمل في وقود النار ويخرج قضيبا واحدا قائما دقيقا أسود صلبا خشبيا عليه زغب طوله ذراع أو أكثر عليه ورق متفرق بعضه من بعض مشرف خمس تشريفات أو أكثر وهذه الشرف مشرفة مثل تشريف المنشار شبهة بورق النبات الذي يقال له بنطافلن (⁸⁾ أو ورق الشهدانج ولون الورق الى السواد ، على الساق من نصفه بزر عليه زغب يسير مائل

⁵⁾ هو ابن جلجل ، راجع التعريف به في التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل .

⁶⁾ كذا عند لكارك، وفي ط. بولاق وشنيره.

⁷⁾ مصطلح يوناني :«eupatorios» (εύπατόριος»). انظر : Μ.Μ.D., 1/LIV.

⁸⁾ في ط. بولاق «نيطافلن»، وهو تحريف.

الى أسفل اذا جف يتعلق بالنبات (...) – المؤلف): قد كثر الاختلاف في هذا النبات بين الأطباء مشرقا ومغربا حتى أنه لم يثبت له حقيقة عند أحد منهم. فأطباء المغرب الأقصى وافريقية يستغيلون مكانه النبات المسمى بالبربرية ترهلان وهو الطباق (...) وهذا غلط منهم فاحش لأن الترهلان قد ذكره ديسقوريدوس في [المقالة] الثالثة وسهاه قونيزا (90 وهو الطباق بالعربية (...) وأما بعض أطباء الأندلس فانهم يستعملون هذا الدواء الذي تكلمنا في هيئته (...) كديسقوريدوس (...) وأطباء أهل شرقو (10) الاندلس (...) وأطباء أهل شرقو والشام الاندلس (...) يسمونه بالرمنده (111 بعجمية الأندلس، وأما أطباء العراق والشام والديار المصرية فليس يعرفون شيئا مما ذكرناه... « – الجامع ، 144/3 – 145.

(=) ادي شير، ص 116؛ غرائب، ص 239.

1307 - غَالالُوطَا⁽¹²⁾ :

. Ala-Lotos (-)

(×) أرامية – يونانية.

(+) ابن البيطار، 1625 و المن البيطار، 1625 و المن البيطار، 1625 و المن البيطار،

(:) «هو الباقلي القبطي» – الحامع . 148/3.

, Dozy, Supp., 2/198 (=)

(٪) النصف الأول – غالا – للمصطلح أرامي ، والنصف الثاني – لوطا – يوناني . .

1308 – غَالِبْسِيس ⁽¹³⁾ :

.(Galiopsis) γαλίοψις (-)

(×) يونانية .

⁹⁾ في ط. بولاق «فوتيرا» وهو تحريف.

¹⁰⁾ بالأصل «وأهل اطباء شرق» ولعل ذلك خطأ مطبعي.

أي ط. بولاق «الزيمندة» بالزاي المعجمة، وهو تحريف، والمصطلح لاتيني اسباني أصله «remito».
 انظر: Simonet, Glosario, p. 481.

¹²⁾ في ط. بولاق وغالوطا». 13) رسم في ط. بولاق وغالسيفسه.

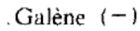
(+) ابن البيطار . 1621.

(:) «عامتنا بالأندلس تسميه الجملج (14) ، وأهل مصر تسميه المنتنة ، وهو كثير بالبساتين ينبت بنفسه من غير أن يزرع ، يشبه نباته نبات القريص الا أنه أملس لا يلذع البتة . (ديسقوريدوس) ؛ هو نبات يشبه أفاليقّى (15) – وهو الانجرة ° – في جميع الأشياء الا أن ورقه أشد ملاسة من ورق أفاليقّى (15) . وإذا فرك ورقه فاحت منه رائحة منتنة جدا . وله زهر دقاق لونه الى الفرفيرية ، وينبت في السياجات وفي الطرق والخَرَابات ، الجامع ، 146/3.

.M.M.D., 1/LVII, 96 , Dic. Lat. Fr., p. 701 , L/D, p. 24 (=)

(٪) انظر مادة «عَلوسيس» (عدد 1292).

1309 – غَالِن :



(×) فرنسية (من اليونانية).

(+) كليرفيل. 10509.

.L.4R., 3/685 (=)

1310 - غَالُونُ :

- .Gallon (-)
- (×) انقلیزیة.
- (+) كليرفيل . 6139.

¹⁴⁾ في ظر بولاق وحملج و بخاء مهملة في الأول ، وعند لكلوك وحملح و بحاثين مهملتين والاصلاح من مستدرك دوزي ومعجم سيمونيت حيث ذكر المصطلح منسوبًا إلى ابن البيطار ، وهو مصطلح لاتيني : «chamoelygos». انظر : 154-153 SIMONET. Glosario. pp. 153-154.

¹⁵⁾ كذا ورد المصعلع في ط. بولاق ، ورسم في مخطوط المقالات الخمس واقاليتي، وأصلح فرسم فوقه وأفاليتي، وعلى المسلم في المطبوع منها وأفاليقي، (ص 345) وكلها تحريف للرسم الصحيح وهو واناليني، لأن المصطلح يوناني وأصله «ἀναλύφη» (analyphē) ، انظر ترجمة الجامع ، ف ف 160 (مادة انجرة).

- .Rey-Debove, Dict. des Angl., p. 327 : LAR., 3/695 (=)
 - (٪) «غالون» مكيال للأحجام.

1311 - غَاليون :

- .(Galion) γάλιον (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار ، 1620.
- (:) «(ديسقوريدوس): ومن الناس من ساه غالاريون (16) [أيضا]، فاشتقاق هذين الاسمين من اللبن، وكل واحد منها فيه شبه من اللبن قريب مثل شبّه اللّبنّي من اللبن به وإنّما اشتُق اسمُه من اللبن لأنه يجمد اللبن مثل ما تُجَمده الإنفحة. وهو نبات له ورق وقضيب شبيه بورق وقضيب النبات الذي يقال له أفارني (17) وهو قائم النبات وعليه زهر أصفر دقاق كبير طيب الرائحة « الجامع ، 146/3.
- . =) Dic. Lat. Fr., p. 701 ؛ L/D, p. 24 ؛ L/B, p. 442 = غرائب ، ص 262 . 1312 – غَرْدُنَال :
 - (-) Gardénal (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 220 10.
 - LAR., 3/714 (=)
 - 1313 عَلَّفَانِي :
 - .Galvanique (--)
 - (×) فرنسية (من الأبطالية).
 - (+) كليرفيل ، 6140.
 - .LAR., 3/697 (=)

¹⁶⁾ في ط. بولاق دغالارتون، وهو مصطلح يوناني أصله «γαλαίριον» (galairion).

¹⁷⁾ مصطلح يوناني أصله «ἀπαρίνη» (aparinê).

(٪) المصطلح نسبة الى الطبيب الفيزيائي الايطالي«Louis Galvani» الذي عاش بين سنتي 1737–1798 (انظر لاروس ، 697/3).

1314 – غَلْفَانِية (معالجة) :

- .Galvanisation (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 6141.
- (٪) انظر المادة السابقة ، والمادة الموالية أيضا.

1315 – غَلْفَنَة :

- .Galvanisation (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 6141.

1316 – غُلُوتَاتيُون :

- .Glutathion (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل . 6380.
- غلوتامي (بتهروئيل الـ حمض):
 - (+) كليرفيل . 184.
- (--) انظر مادة «بتهروئيل الغلوتامي (حمض)». (عدد 429).
 - 1317 غُلُوتَامِي (حمض اله):
 - . Glutamique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 188.
 - .LAR...3/806 (=)
 - 1318 غَلُوتين :
 - .Glutine (-)

- (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل ، 6225.
 - .LAR., 3/806 (=)

1319 – غ**لُوقِ**يرِ يِزَا⁽¹⁸⁾ :

- .(Glykyrrhiza) γλυκύρφιζα (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1640.
- (:) «هو أصل السُّوس ، ومعناه باليونانية الأصول الحلوة» الجامع ، 152/3.

1320 – غُلُوكُس :

- .(Glaux) γλαύξ (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1638. ﴿ اَبْنَ الْبِيطَارِ ، 1638. ﴿ وَمُنْ الْبِيطَارِ ، وَكُلُّ اللَّهِ مِنْ الْبِيطَارِ ، وَكُلُّ اللَّهِ مِنْ الْبِيطَارِ ، وَكُلُّ اللَّهِ مُنْ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّالِي الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللللللللللللَّهِ اللللللّ
- (:) «(ديسقوريدوس): هو نبات له ورق صغير شبيه بورق النبات الذي يقال له قسطس (19 أو ورق العدس ولون أعلى الورق أخضر وأسفلة أميل الى البياض من أعلاه وله عيدان منبسطة على الأرض خمسة أو ستة رقاق طولها نحو من شبر ومخرجها من الأصل وزهر شبيه في شكله بالخيري " ولونه فرفيري وينبت بالقرب من البحر» الجامع ، 151/3.
 - M.M.D., 1/LIX L/B, p. 447 (=)

1321 ~ غُلُوكُوز :

- .Glucose, Glycose (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).

¹⁸⁾ رسم في ط. بولاق ،غلوفيرياه.

انظر حوله مادة ، قصاص ، (عدد 1509).

- (+) كليرفيل ، 6378.
 - .LAR., 3/806 (=)

1322 – **غُلُوكُوزي** (غراء):

- . Glycosée (Gélose) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل. 6236.
 - (٪) انظر المادة السابقة.

1323 -- غَلِيخُن (20):

- .(Glêkhôn) γλήχων (-)
 - (٪) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1639.
- (:) «هو الفوتنج ⁽²¹⁾ البري ، غليف ⁽²⁰⁾ أغريا ، هو المشكطرامشير ^{*} أيضا » – الجامع 151/3.
- الجامع 151/3. (=) لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف 1639 وف 1712, تحفة. ف 325. منتخب، ف 313؛ *Dic. Lat. Ft.*, p. 715؛ غرص .
- (٪) هذه الفقرة مقسمة في ط. بولاق الى فقرتين: غليخن ، وغليخن أغريا: وهو
 تقسيم ليس صحيحا لأن غليخن أغريا تفسير لفوتنج بري.

1324 - غِلْيَسُرات:

- .Glycérates (→)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
- (ر+) كليرفيل : 6384 (2).

²⁰⁾ رسم في ط. بولاق وغليجن، بالحيخ.

²¹⁾ رسم في ط. يولاق وفوذنج، بالذال المعجمة ، انظر مادة وفودنج، (عدد 1429).

(٪) انظر المادتيس المواليتين.

1325 - غِلْيَسُرُولَات :

.Glycérolés (-)

(×) فرنسية (من اليونانية).

(+) كليرفيل، 6384 (1).

(٪) انظر المادة الموالية أيضا.

1326 - غِلِيسَرُولِي (آحين):

(-) (Glykéros) (من Glycérinée (Albumine) (-)

(×) فرنسية (من اليونانية).

(+) كدرفيل: 459.

.LAR., 3/806 (=)

1327 – غِلِيكُوجين :

(--) Glycogène.

(×) فرنسیة.

(+) كليرفيل ، 6388.

.LAR., 3/807 (=)

1328 - غليكُوكُول :

.Glycocolle (-)

(×) فرنسية (من اليونانية).

(+) كليرفيل ، 6387.

.LAR., 3/807 (=)

- غليكوكول (أميد اله):

(+) كليرفيل 191.

(-) انظر مادة «أميد الغليكوكول» (عدد 292).

1329 - غِلِيكُوكُولِي (حمض اله) :

- . Glycocholique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل، 189.
 - .LAR., 3/807 (=)

- .(Gongylê) γογγύλη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1643.
- (:) «بضم الغين المعجمة ، وهو الشلجم " ٥ الجامع ، 152/3.
- (=) Dozy. Supp., 2/229 ب شرح ، ف 376 ب شرح ، ف 273 ب في 273 عقة ، ف 376 ب شرح ، ف 273 ب

.M.M.D., 1/XLIII, 2/XL

مرزخت تا ميزرطوي سادى

1331 – غُور⁽²³⁾ :

- (-) غُورَه.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 1645.
- (:) همو الحصرم بالفارسية ، واذا قيل غُورَافْشَرج كان معناه بالفارسية رب الحصرم» الجامع ، 152/3.
 - (=) لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف 1645.
 - (٪) انظر مادة «افشرج» أيضا، (عدد 218).

1332 - غَوْشَنَة :

(-) غُوينْك .

²²⁾ رسم في ط. بولاق وغنقيلي، بالقاف بعد النون.

²³⁾ كذا عند لكارك، وفي ط. يولاق وغوره، وهو رسم أدق.

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 1644.
- (:) *هي كثيرة بأرض البيت المقدَّس، وتعرف هناك بالكرسنة *. (ابن سينا) (24). هو جنس من الكمأة والفطر شكله شكل كأس على كرش صغير منقسم متشنج ناعم اللمس يَجِف وينضم كغضروف * الجامع ، 152/3.
 - (=) البيروني : صيدنة . ص 283 ، وص 246 من الترجمة .
 - 1333 غَبَّا كُول:
 - .Gaïacol (-)
 - (×) فرنسية ,
 - (+) كليرفيل ، 6114.
 - .LAR., 3/678 (=)



²⁴⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأول.

حرفظلفساء

- .Fabas (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) ابن البيطار، 1660.
- (:) «هو الباقلَّي القبطي، وهو الجامسة⁽²⁾، وغلط من جعله الترمس["] » - الجامع، 155/3.
 - . 76 عَفَة ، ف SIMONET. Glosario, p. 1995 Dozy, Supp., 2/235 (=)

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 1659.
 - (:) «هو الباقلِّي» الجامع . 155/3.

1336 - فَارسْطَارْ يُون :

- (−) و(×) و(=) و(•): انظر مادة «بارسطاريون» (عدد 415).
 - (+) ابن البيطار، 1667.
 - (:) «هو باليونانية رعي الحام» الجامع . 155/3.
 - (٪) انظر أيضا مادة «قسطاريون» (عدد 1502).

1337 - فَارَك:

.Varech (-)

عرف في ط. بولاق فرسم «الخامة».

رسم في ط, بولاق «فانش» بالنون والشين عوض الباء والسين.

- (×) فرنسية (من السكندنافية القديمة).
 - (+) كليرفيل ، 14096.
 - D.E.F., p. 680; LAR., 6/913 (=)

1338 - فَارُونُوخُمَا (3) :

- .(Parônykhia) παρωνυχία (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1668.
- (:) ﴿ تَأْوِيلُهُ حَشْيِشَةُ الدَّاحِسِ ﴾ الجامع . 155/3.
 - (=) خفة . ف 395 . Dic. Lat. Fr.. p. 1117 ، 395
 - () مادة «حشيشة الداحس» (ف 672).

1339 – فَازْلَيْنِ:

- .Vaseline (-)
 - (×) انقليزية
- (+) كليرفيل ، 14122–14123.
- REY-DEBOVE, Dict. des Angl., p. 1091 , LAR., 6/918 (=)

1340 - فَاشِوَا:

- .Fāširā (-)
- (×) سريانية .
- (+) الجزائري ، 722.
- (:) «أصل الكرمة البيضاء ، وهي القريعة ، وهي تايولا⁽³⁾ بالبربرية » كشف ص 130.
- (=) البيروني: صيدنة، ص 285 وص 377؛ ابن البيطار: الجامع،

رسم في ط. بولاق «فارنوخيا».

³ م) لم نعثر على هذا المصطلح عند غير الجزائري ، والملاحظ ان ابن البيطار قد ذكر مصطلحًا بربريًا لمقابلة «فاشرا» بختلف عمّا ذكره الجزائري . وهو «ورجالوز» (انظر مادة «فاشيرا» ، عدد 1343).

ف 268 ، وف 2257 ؛ Dozy, Supp., 2/269 ؛ ادي شير ، ص 120 ؛ تحفة ، ف 328 ؛ شرح ، ف 312 ؛ M.M.D., 1/183 ؛ غرائب ، ص 239 .

(//) أ) انظر مادة «فاشيرا» أيضا، (عدد 1343).

ب) اتفقت مراجعنا على أن المصطلح سرياني الاصل ، ماعدا ادي شير فقد
 ذهب الى أنه فارسى ، وتابعه في ذلك مؤلف الغرائب.

1341 - فَاشِوَاشِينَ :

- . Fašar aštin (-)
 - (×) سريانية .
- (+) الجزائري ، 723.
- (:) «أصل الكرمة السوداء البرية ، وهو الميمون (⁽⁴⁾» -كشف ، ص 130.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 285 ، ابن البيطار : الجامع ، ف 385 ، ادي شير

ص 120؛ شرح، ف313؛ غرائب، ص 198.

(٪) انظر المادة الموالية.

1342 – فَاشِرْشِين⁽³⁾ :

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار 1655.
- (:) «وبالفارسية ششبيدار⁽⁶⁾. وباليونانية أنبلس مالينا^{ه (7)} ومعناه الكرم الأسود، وهي المعروفة بعجمية الأندلس بالبوطانية وبالبربرية الميمون⁽⁸⁾. (ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق النبات المسمى قسوس ، بل هو

⁴⁾ هو مصطلح بربري أصله «mimūn». أنظر : Basser, p. 11.

٥) رسم في ط. بولاق «فاشرشنین».

 ⁶⁾ رسم في ط. بولاق ،ششبندان، ، وهو تحريف ، والمصطبح قارسي أصله ،شست بدار، ، انظر البيروني : صيدنة ، ص 285 و ص 405.

⁷⁾ حرف في ط. بولاق فرسم ، ايناليس ماليا».

⁸⁾ انظر التعليق عدد 4.

أميل في الشبه الى ورق النبات المسمى سميلقس (9) وأغصانه أيضا كذلك الا أن ورق هذا النبات وأغصانه أكثر، وقد يلتف هذا النبات على ما قرب منه من الشجر ويتعلق به بخيوط، وله ثمر شبيه بالعناقيد خضر في ابتداء كونها، سود إذا نضجت. وأصل ظاهره أسود وداخله لونه شبيه بلون الخشب المسمى بُوكُسُس (10) ما الجامع.. 154/3 – 155.

1343 **– فاشيرا** (11) :

- (−) و(×) و «=): انظر مادة «فاشرا» (عدد 1340).
 - (+) ابن البيطار، 1654.
- (:) وهَزَارٌ جشان "(12) بالفارسية ، وباليونانية أَنْبُلُس لوقي " ومعناه الكومة البيضاء ، وبالبربرية ورجالوز ((13) . (ديسقوريدوس) : هذا نبات له أعضان ووَرَقٌ وخيوط شبيهة بأغصان وورق وخيوط الكرم الذي يعتصر منه الشراب إلا أنها كلها أكثر زغبا ، وتلتف على ما يقرب منها من النبات وتتعَلَّقُ بخيوطه ، وله ثمر شبيه بالعناقيد حمر وتحلق الشعر من الجلود (جالينوس) هذا النبات قد يسمى أيضا بروانيا " ويسمى أيضا حالق الشعر ... » الجامع ، (153/ –154 .
 - (٠) مادة «حالق الشعر» ، وهي ترجمة معنوية (ف 555).

1344 – فَاصُولُيَا :

- .Faseolous (-)
- (×) لاتينية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 5812.
- (=) SIMONET, Glosario, p. 445 ؛ شرح ، ف 210 ؛ غرائب ، ص 262 .

 ⁹⁾ حرف في ط, بولاق فرسم «سملنقس».

¹⁰⁾ هو رسم آخر لمصطلح «بقس، (انظر هذه المادة ، عدد 503).

¹¹⁾ رسم في ط. بولاق دفاشراه.

¹²⁾ رسم «هزاراخشان» عند لكلرك، ورسم ط. بولاق أشهر.

¹³⁾ رسم في ط. بولاق وورحالوز، ، وانظر عنه مادة وورحالور، ، (عدد 1991).

(٪) عرب به مصطلح «flageolet».

1345 - فاصولية:

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) كليرفيل . 6629-6629.
 - (٪) عرب به مصطلح «haricots».

1346 – فَافِيرٍ :

- .(Pápyros) πάπυρος: (-)
 - (×) : يونانية .
 - (+) ابن البيطار. 1661.
- (:) «وهو البردي . وقيل هو نبات يشبهه معروف بمصر وصقلية . وهو الذي كانت تتخذ منه القراطيس في قديم الزمان» الجامعير 155/3.
- (=) لكلرك: الحامع (ترجمة) ف 257 أنحفة في 84 ، منتخب . ف 161 . 1347 – فَالِمِع :
 - .(Plêxia) πληξία (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) كليرفيل. 6668.
 - (-) Dozy, Supp., 2/277 (-) الكرملي: الكلم اليونانية. ف 33.
 - (//) عرب به مصطلح . «hêmiplégie» .

1348 - فَالَرْغُوس (14):

- . (Pelargós) πελαργός ((-)
 - (×)؛ يونانية .
 - (+)؛ ابن البيطار . 1666.
- (∵): «هو اللقلق وهو البلارج ، وهو طائر معروف» الجامع ، 155/3.

¹⁴⁾ رسم في ط. بولاق • فالرعس ٩.

(=) Dozy. Supp.: 1/107 و لكلوك: الجامع (ترجمة) ف 1666 و الكوملي ، الكلم اليونانية . ف 16 و غرائب . ص 255 .

(٪) الرسم العادي لهذا المصطلح المعرب هو «بلارج».

1349 - فَالَوْ يَانَ (حمض اله):

- . Valérianique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 228.
 - .LAR...6/897 (=)
- (٪) انظر مادة «فلريانة» أيضا (عدد 1393).

= 1350 - 1350 :

- .(Phalaris) φαλαρίς (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1651.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو نَبَالَتْ يَعْفِرُجُ مِنَ أَصُولُ دَقَاقَ (...) وله أغصان كثيرة طولها نحو من قبضتين معقدة شبيهة بالقصب مشاكلة لأنابيب زاا (16) إلا أنها أدق منها وهي حلوة في المذاق ولها ورق شبيه بورق زاا (16) وبَزْرٌ أبيض قدر الجاورس الى الطول ما هوه الجامع 153/3.
 - .M.M.D., 1/LI + Dic. Lat. Fr., p. 1171 (=)
 - 1351 فَالَنْجِيُون⁽¹⁷⁾ :
 - .(Phálángion) φαλάγγιον (-)
 - (×) يونانية
 - (+) ابن البيطار، 1656.

¹⁵⁾ رسم في ط. بولاق وفالبرنس.

¹⁶⁾ رسم في ط. بولاق درامه.

¹⁷⁾ رسم في ط. بولاق ەغالنجىقن ۽.

(:) «تأويله باليونانية الرتيلاء لأنه ينفع من لدغتها. (ديسقوريدوس):... له قضيبان أو ثلاثة وربما زاد ، متفرقة بعضها عن بعض ، وزهر أبيض شبيه بزهر السوسن فيه تشريف قليل ، وله بزر أسود مثل نصف عدسة إلا أنه أدق منها وأصله صغير دقيق ، وفي أول ما يقلع من الأرض يكون لونه أصفر ثم يبيض من بعد وينبت في تلول ترابية » – الجامع ، 155/3.

.M.M.D., 1/L. 2/XL : Dic. Lat. Fr., p. 1170 : L/B, p. 443 (=)

1352 - فَانَاقَس أَسْقُلَبْيُوس (18):

- . (Panakes Asklêpion) πάνακες Άσκληπιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1663.
- (:) «هو الصنف الكبير من الزوفرا» ﴿ الجامع ، 155/3.
 - .M.M.D., 1/146 (=)

1353 - فاناقس إيراقليون (19) : مُرَّمِّمَة تَكَوْيَرُ مِن السَّ

- . (Pánakes Herakleion) πάνακες Ἡράκλειον (+)
 - (×) بونائية.
 - (+) ابن البيطار، 1665. ا
- (:) «هو شجر الجاوشير* باليونانية» الجامع ، 155/3.
 - (=) متخب، ف 206.

1354 - فاناقس خِرُونْيُون (20):

- . (P. Kheirôneion) π. Χειρώνειον -)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1664.

¹⁸⁾ رسم في ط. بولاق وفانافس اسقلينون ه.

¹⁹⁾ رسم في ط. بولاق دفانافس ابرافليون.

²⁰⁾ رسم في ط. بولاق وفاتافس حمرنيون:

- (;) «منسوب الى أول من عرفه أيضا . وهو الصنف الصغير من الزوفرا » الجامع ، 155/3 .
 - M.M.D., 1/146 + L/B, pp. 445, 446 (=)

1355 - فَانُوس:

- .(Phanòs) φανὸς (-)
 - (×) يونانية .
- (+) كليرفيل . 2760.
- .SIMONET, Glosario, p. 202; Dozy, Supp., 2/284 (=)
 - (//) عرب به مصطلح «cloche».

1356 - فَانِيد (سجَزي):

- (-) پانید.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 1662.
- (:) «بالسين والزاي ، منسوب ألى تشجستان على هذه الصفة » الجامع ، 155/3.
- (=) ادشير، ص 121؛ غرائب، 239؛ بكر: في المعجم العربي، ص ص 128–129.
- (٪) تحدث ابن البيطار عن خصائص «الفانيد السجزي» ضمن مادة «سكر» (ف 1196).

1357 - فاوَانيا :

- .(Paiônia) παιωνία (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1648.
- (:) وهو ورد الحمير عند عامة الاندلس وشجاريها. (ديسقوريدوس)... له ساق طولها نحو من شبرين تتشعب منها شعب كثيرة ومنها ما يسميه اليونانيون بلغتهم الذكر ومنها ما يسمونه الانثى. فأما الذي يسمونه الذكر فهو يشبه ورق الجوز "، وأما الذي يسمونه

الأنثى فورقه مشرف مثل ورق النبات الذي يقال له سمرنيون وعلى طرف الساق غلف تشبه غلف اللوز اذا انفتحت تلك الغلف يظهر منها حب أحمر في حمرة الدم كثيرة صغار تشبه حب الرمان ، وبين ذلك الحب في الموضع الوسط حب أسود فيه فرفيرية وأصول الذكر منه في غلظ إصبع وطولها نحو من شبر قابضة بيض وأصول الانثى متشعبة وشعبها شبية بالبلوط وهي سبع أو ثمان مثل أصول الخنثى الجامع ، 152/3.

ب تحفق، ف 318؛ SIMONET, Glosario, p. 201 : Dozy, Supp., 2/236 (=) شرح، ف 304 : M.M.D., 1/154 : غوائب، ص 262.

(٪) أ) انظر المادة الموالية ايضا.

ب) زعم ادي شير. (ص 122) ان المصطلح فارسي الأصل من «فاوانيا». 1358 - فَاوَانُكَة (21):

(−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة__

(+) الجزائري . 708 . مُرَرِّمَيْنَ تَكَوِيْرُ طَنِي سِولُ

(؛) هيسمى عود الطيب، وقال بعضهم ورد الحمير، والله أعلم الحشف،
 ص 129.

1359 - فِجَلَ :

- .(Pêganon) πήγανον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 712.
- (:) همو السذاب " سحشف ، ص 130.
 - (=) انظر مادة «فيجن» (عدد 1440).
- (٪) الرسم والنطق العاديان لهذا المصطلح في بلاد المغرب هو «فِيجَل».

1,360 – فَرَاسْيُون :

.(Prásion) πράσιον (-)

²¹⁾ رسم في ط. الجزائر وفاونياء.

- (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار ، 1674 ؛ الجزائري 697 ؛ كليرفيل . 1499.
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): هو ثمنش دو أغصان كثيرة محرجها من أصل واحد عليه رغب يسير لونه أبيض وأغصانه مربعة . وله ورق مقدار إصبع الابهام الى الاستدارة ما هو عليه زغب وفيه تشنج مر الطعم . وزهره وورقه متفرقة في الاغصان التي فيها وهي مستديرة شبيه بالفلك خشنة وتنبت في الخراب من البيوت» الحامع . 159/3.
- 2 الجزائري: ١٠٠٠ هو مَرِّ يُوت (22) وهو الكونب "الجبلي والشنار وعشبة
 الكلاب لأنها تبول عليها « كشف ، ص ص 125 126.
- (=) لكلوك: كشف (ترجمة) . ف 697 ، 445 ، لكلوك: الجامع (عرجمة) . ف 697 ، كالوك: الجامع (عرجمة) . ف 1674 ، شرح ، ف 235 ، ف 1674 ، شرح ، ف 235 ، ف 1674 ، شرح ، ف 235 ، ف 1674 ، شرح ، ف 306 ، ف 1674 ، شرح ، ف 306 ، ف 1674 ، شرح ، ف 306 ، ف 1004 ، شرح ، ف 1004 ،
 - 1361 **فواسيون** (أبيض) :
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة .
 - (+) كليرفيل، 8270.
 - (//) عرب به مصطلح «marrube blanc».

1362 – فُرْبيُون :

- .(Euphórbion) εύφόρβιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1673.
- (:) «التاكوت* بالبربرية ، ويعرف بالديار المصرية والشام باللوبانة المغربية . (ديسقوريدوس): هي شجرة تشبه شجرة القنا* (²³⁾ في شكلها تنبت بالبلاد التي يقال

²²⁾ انظر مادة ،مروية بنتوشة، في هذا المعجم ، (عدد 1839).

²³⁾ في ط. بولاق ﴿ القَثَّاءُ ﴿ وَهُو تَحْرِيفَ.

لها ليبوي (24) (...) مملوءة صمغا مفرط البحِدَّة (...) وأول من وقع على هذا الدواء (25) يوباس (26) ملك ليبوي (27) ... (الغافقي): ذكر بعض الناس ممتن رأى نباته في بلاده أنه صنفان ، أكثر ما يكون في بلاد البربر ، وهو كثير في جبل درنة ويسمّى بالبربرية تاكوت ، وهو عساليج عراض كالألواح مثل عساليج المخس بيض هما شعب وهي مملوءة لبنا ولا ينبت حوله نبات آخر. والآخر (28) نباته ببلاد السودان ويسمى بالبربرية أرنّد وهو شوكة لها (29) أغصان كثيرة تنبسط على الأرض فتتدوح كثيرا وشوكه دقيق حاد وورقها كورق السيّليبِش (30) ولها لبن كثير جدا ، وأظن هذا الصنف هو المعروف بلبن السوداء الله المعروف الميتلاد السوداء اللها المعروف المعروف

- , 249 ف MULLET. Noms des Végétaux, p. 86 (L/B, p. 446 (=) بتحقة ، ف MULLET. Noms des Végétaux, p. 86 (L/B, p. 446 (=) بتحقة ، ف 249 فرائب ، ص
 - (•) مادة «آكل نفسه» (ف 134) ، وهي ترجمة معنوية.
 - (٪) أَ) أَنظر مادة «فوربيون» (عدد 1430).
 - ب) زعم ادّي شير وحده ان المصطلح فارسي الأصل من «فَرْفُيُون».

1363 ~ فُرِّفُرِي :

- . Purpurique (-)
- (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كىلىر**ف**ىل ، 11177.
 - .LAR...5/852 (=)
 - (٪) انظر المادة الموالية .

24). بالأصل «لينوي» وهو تحريف.

²⁵⁾ في ط. بولاق ₀الذوق، رهو تحريف.

²⁶⁾ في ط. بولاق (برناس) وهو تحريف. 27) راجع التعليق 24.

²⁸⁾ بالأصل ﴿ والا آخر ؛ وهو تحريف .

²⁹⁾ وردت الحملة بالأصل: ه... السودان أكثر شوكه نباته ببلاد السودان ويسمى ... ه ويبدو لنا في ذلك خطأ، وأصلحناها اعتمادًا على لكلرك.

³⁰⁾ رسم في ط. بولاق «سلينش»، والمصطلح يوناني أصله: «σίλυβον» (silybon).

1364 – فُرْفُريَّة :

- .Purpura (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) كليرفيل . 11175–11176.
- .LAR., 5:582 Dic. Lat. Fr., p. 1280 (=)
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

1365 - فِرْفِيرٍ:

- .(Porphyra) πορφύρα (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار . 1680.
- (:) «هي البقلة الحمقاء (...) والفرفير أيضا صمغ أحمر يسمى باليونائية إينديقون (31) وتأويله الهندي» – الجامع ، 162/3.
- (=) ادي شير . ص ا2 ، تحفه . ف 68 ، Dic. Lat. Fr., p. 1280 ، غوائب ، ص 255 .

1366 – فَرْمَن:

- .Formène (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 8482.
 - .LAR...3/566 (=)

1367 - فُوْمَنِيَّة (فحوم):

- . Forméniques (Charbons) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 2147.
 - .LAR., 3,566 (=)

⁽³¹⁾ في ط. بولاق «الديفون».

1368 -- فُرْن :

- .Furnos (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) كليرفيل، 5974-5976.
- (=) الجواليقي: المعرب ، ص 292 ؛ Simonet, Glosario, p. 229 ؛ 292 ، المعرب ، ص 279 . Fr.; p. 697 ؛ غرائب ، ص 279 .

1369 - فَرَنْجَمشْك :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «برنجمشك» (عدد 461).
 - (+) ابن البيطار، 1676؛ الجزائري، 714.
- (:) 1 ابن البيطار: «ويقال برنجمشك »، وفلنجمشك وأفلنجمشك أيضا. وهو الحبق القرنفلي ». (ديسفوريدوس): أقيس (22) عشب دقيق القضبان يستعمل في الأكاليل شبيه بالباذروج « طيب الرائحة كأن فيه زغبا ، وقد يزرعه بعض الناس في البساتين (...). (بعض علمائنا): الفرنجينيك صنفان أحدهما بستاني ويقال له الهندي (33) والآخر بري ويقال له الصيني ، والأول مربع العيدان ورقه كورق الباذروج « ولونه بين الخضرة والصفرة ورائحته كرائحة القرنفل « ويسمى باليونانية أقينس (32) والصيني ينبت في الصخور دقيق الورق شبيه بورق النمام البري ، ورائحته أشد وأحد من رائحة البستاني » الجامع ، 161/3.
 - 2 الجزائري: وبرنجمشك " (34) ، وهو الريحان القرنفلي والحبق القرنفلي " » - كشف ، ص 129.

1370 - فِرَنْكُلَيْنِي (تيار):

- . Franklinique (Courant) (-)
 - (×) فرنسية (من الانقليزية).

³²⁾ رسم في طر بولاق وأفنيس؛ وهو تحريف، والمصطلح يوناني أصله «ἀκίνος» (akinos).

- (+) كليرفيل . 3440.
 - .LAR...3/623 (=)
- (٪) المصطلح مشتق من اسم العالم الطبيعي الأمريكي (B. Franklin) الذي عاش بين سنتي 1706 – 1790 (انظر لاروس).
 - 1371 فَرُّوج (رجل اله):
 - .Pullus (-)
 - (×) لاتينية.
 - (+) ابن البيطار . 1037.
- (:) «ورجل الفلوس أيضاً ، هو اسم عند العامة في الاندلس للدواء المعروف بالقاقلًى عند أهل العراق وهو من أنواع الحمض » الجامع ، 137/2 .
- (=) Dozy, Supp., 2/278 (=) . لكارك: الجامسع (ترجمسة) ف 1037. - غرائب ، Colin, Éirm. Mag., nº 30 ، Simonet, Glosario, pp. 233–234 مس 198.
- (٪) الفروج والفلوس من أصل واحد، ويدلان على نفس المعنى ، والفلوس مصطلح خاص ببلاد المغرب ، وقد ذهب اليسوعي في الغرائب الى أن الفروج من الأرامية .

1372 - فُرُودُماهان :

- (–) فُرُودُوماهان.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 1677.
- (:) «(الرازي)⁽³⁵⁾: هو عُقَيْرٌ فارسي ...» الجامع ، 161/3.
 - . Dozy, Supp., 2/263 (=)

1373 – فُرُودي :

.Freudien (-)

³⁵⁾ سبق التعريف به ، أنظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

- (×) فرنسية,
- (×)كليرفيل، 6050.
- .N.D.E. et H., p. 323 (=)
- (٪) المصطلح مشتق من اسم الطبيب النمساوي «فُرُويْد» (1939: Freud). 1374 – فَرُوسِيَانُور البوتاسيوم:
 - . Ferrocyanure de potassium (-)
 - (×) فرنسية وانقليزية.
 - (+) كليرفيل ، 5632.
 - (=) LAR.. 3/458 ؛ وانظر مادة «بوتاسيوم» ، (عدد 569).

1375 – فِرُوفَه :

- .Crocus (-)
- (×) لاتينية (من اليونانية).
- (+) الجزائري ، 719 . مَرْتَمَتَ تَعْيِيْرُضِي مِنْ
 - (:) هو «الزعفران» كشف، ص 129.
 - . Dic. Lat. Fr., p. 445 (=)
- (/) هذه المادة لم ترد عند غير الجزائري (انظر تعقيب لكلرك على هذه المادة في ترجمة الكشف): وقد بدا لنا لذلك ان المصطلح من العامية الجزائرية قد اقترض من اللغة اللاتينية.

1376 - فَرُوفُودِيلَيُون (36):

- .(Krokodeileon) κροκοδείλεον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1675.
- . (=) * هو الشوك المعروف بالتِّيمَق والتِيّمَط أيضا بلا شك ببلاد الأندلس والمغرب

³⁶⁾ رسم في ط. بولاق وفروفوديلاون،

الاقصى. وتعرف هذه الشوكة في بعض بوادي الاندلس برعي الحمير. (ديسقوريدوس): هونبات شبيه بالخالاون الأسود⁽³⁷⁾، وينبت في جبال ذوات شجر ملتف، وله أصل طويل خفيف الى العرض ما هو، ورائحته حادة مثل رائحة الحرف، - الجامع، 161/3.

.M.M.D., 1/XLVI, 235 (=)

1377 - فَرُونَالَ صوديّ :

- . Véronal sodique (-)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل ، 4241.
- .D.E.F., p. 744 . N.D.E. et H., p. 788 .LAR., 6/957 (=)

1378 - فِرِيسْسَانور البوتاسيوم:

Ferricyanure de potassium (-)

(x) فرنسية وانقليزية . مَرَّمِّيَة تَكِيْرُونِي سِوى

(+) كليرفيل، 5631.

(=) LAR., 3/457 ؛ وانظر مادة «بوتاسيوم» (عدد 569).

1379 – فُسنُنق :

- (-) بِسْتَه .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1681 ؛ الحزائري ، 699 ؛ كليرفيل ، 1001.
- (:) 1 ابن البيطار: «(جالينوس): هذه شجرة أكثر ما تكون في بلاد الشام وثمرتها ثمرة لطيفة...» الجامع ، 162/3.
- 2 الجزائري: «ليس هو المعلوم عندنا بالفستق، وإنما ذلك هو الصنوبر*

³⁷⁾ انظر مادة وخامالاون مالس، (عدد 816).

الكبير، وأما هذا نوع من البطم وليس له جمجمة توجد فيه بل عناقيد البطم كما وصف الله -كشف، ص ص 126-127.

- (=) الجواليتي: المعرب، ص 286؛ الزبيدي: التاج، ص 117؛ ادّي شير، ص 119؛ اللهجد: ص 119؛ اللهجد: ص 119؛ المنجد: المفصل، ص 240؛ المنجد: المفصل، ص 240.
- (٪) ذكر مترجها التحفة «بشته» أصلا فارسيا ، وذكر «دبلار» في M.M.D. أصلا آخر هو « بشتة ».

1380 – فستق (دهن اله):

- (−) و(×) و(=): انظر المائة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 938.
- (;) (لم يعرفه) الجامع ، 113/2 . 1381 – فَصْرَلَة :
- Phosphorylation (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل. 10248.
 - (٪) انظر مادة «فصفور» (عدد 1385).

1382 – فُصْفَات :

- .Phosphate (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 10 240.
 - .LAR...5/547 (=)

1383 - فُصْفَاتَاز:

- .Phosphatase (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل: 239.

1384 – فَصْفَصَة :

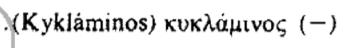
- (-) و(×) و(=): انظر مادة «إسفست» (عدد 160).
 - (+) ابن البيطار ، 1684 ؛ الجزائري ، 710.
- (:) 1 ابن البيطار: «(أبوحنيفة) (38): هورطب القَت ، ويسمى الرطبة ما دامت رطبة فاذا جفت فهي القت ، وهي كلمة فارسية الاصل ثم عربت وهي بالفارسية السفست . (ديسقوريدوس) تشبه في ابتداء نباتها الحندقوقي " النابت في المروج فاذا تمت صارت أدق ورقا منه ، ولها أغصان شبيهة بأغصان الحندقوقي " عليها بزر عظيم مثل عظم العدس في غلاف معوج مثل القرون إذا جف » الحامع ، 163/3. مثل عظم العدس في غلاف معوج مثل القرون إذا جف » الحامع ، 163/3.
 - 1385 فُصْفُور :
 - (Phôs-phoros (من Phosphore (-)
 - (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 10243–246 10.
 - (=) LAR., 5/548 بغرائب، ص 262.
 - 1386 فصفور (حمض الـ):
 - . Phosphorique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 212.
 - (٪) انظر المادة السابقة.
 - 1387 فُصْفُوري (حمض اله):
 - . Phosphoreux (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 211.

³⁸⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 20 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

(٪) انظر مادة «فصفور» ایضا (عدد 1385).

1388 – فُصْفُوريل (مِحموعة):

- . Phosphoryle (groupement) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 6569.
 - 1389 فُصْفُورِيّة :
 - .Phosphorisme (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 247 10.
 - 1390 فَقُلامِينُوس :



(×) يونانيّة.

مراقعة تكوية الرصي إسدوى

- (+) ابن البيطار، 1693.
- (:) «يقال بفتح الفاء وإسكان القاف التي بعدها لام ألف مفتوحة ثم ميم مكسورة بعدها ياء ساكنة ثم نون مضمومة ثم واو ساكنة وبعدها سين (39). اسم يوناني للنبت المسمى بَخُور مريم « ساجامع ، 165/3.
- (=) 448 (E/D, p. 24¹, L/B, p. 448 (ترجمة) ، ف 249 ؛ تحفة ، ف 89 ؛ منتخب ، ف137 ؛ شرح ، ف55 وف 364.
- (٪) الرسم الوارد عند لكارك لهذا المصطلح والمصطلح الموائي ، في المادة الموالية هو «فقلامينون» بالنون في آخره ، وقد اتبعنا في رسمه ما ورد في طر يولاق ، لأنه الاقرب الى الاصل اليوناني ثم لأن ابن البيطار قد اتبعه في «التفسير» أيضا (ص 17 وجه) ، ثم لأنه الرسم المتبع في «المقالات الخمس» أيضا (ص 217 من المطبوع ، وفيها «كوقلامينوس» وص 50 ظهر من المخطوط ، وفيها «قفلامينوس» وأُسْلِح بخط مغاير

³⁹⁾ كذا في ط. بولاق ، وعند لكلوك دوبعدها نون،

«فقلامينوس» كما ورد عند ابن البيطار).

1391 - فَقُلامِينُوسِ (آخر):

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) ابن البيطار ، 1694.
- (:) «هو النبات المسمى عند بعض شجارينا بالأندلس بِصَرِيمَة الجدي، - الجامع 165/3.
 - (٪) انظر ملاحظتنا حول المادة السابقة.

1392 - فَلَرْ يَانَاتُ النُّشَادِر:

- (-) Valarianate و « نوشادر » .
 - (×) فرنسية وفارسية ,
 - (+) كليرفيل ، 14065.
- (=) LAR., 6/897 (=) وانظر مادة «نشادر» (عدد. 1939).
- (//)قد عرب بهذا المصطلع مصطلع «valérianate d'ammoniaque».

1393 – فَلَوْ يَانَة:

- . Valériane (-)
- (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل ، 14064.
- D.E.F., p. 744 $\leq N.D.E.$ et H., p. 781 $\leq LAR.$, 6/897 (=)
- (٪) عرب هذا المصطلح بـ «حشيشة القط» أيضا . ونلاحظ أن المعربين قد ابتعدوا بالمصطلحين اللذين أثبتوا عن المتعارف عند العرب من أسهاء هذا النبات . فالاسم المشهور له حسب ما ورد عند ابن البيطار هو «فُو» ، وذكر له ابن البيطار تسميات أخرى أيضا هي «سنبل بري» و «ششترة» و «صرفة» و «مرقيرة» ؛ وقد أورد أحمد عيسى بدوره في «معجم أسهاء النبات» (ص ص 186–187) حوالي العشرين تسمية مما هو متعارف في «معجم أسهاء النبات» (ص ص 186–187) حوالي العشرين تسمية مما هو متعارف في العالم العربي قديمًا وحديثا لأصناف هذا النبات ، وليس فيها اسم «حشيشة القط» ، ولا «فلريانة».

1394 —فِلَغُمون (ركلوس الخشبي):

(Phlegmôn نحن) Phlegmon (ligneux de Reclus). (ー)

(×) فرنسية (من اليونانية).

(+) : كليرفيل . 234 10.

, LAR., 5 543 ; Dic. Lat. Fr., p. 1275 ; SIMONET, Glosario, p. 217. (=)

1395 – فِلَغْمون غازي :

.Phlegmon gazeux (-)

(×) فرنسية .

(+))كليرفيل . 6168.

(٪) انظر المادة السابقة.

1396 – فِلَغْمونِي (خُنَاق):

. Phlegmoneuse (Angine) (=)

(×) فرنسية (من اليونانية). ﴿ مُرَاتِّمَةِ تَكُونِيَرُطِي سِوي

(+))كليرفيل . 730.

1397 -- فُلْفُل:

(-) يُلِيُل (من السنسكريتية «pippala»).

(×))فارسية .

(+) ابن البيطار ، 1696 ، كليرفيل ، 10323.

(ﷺ) الزبيدي: التاج ، ص 119 ؛ ادّي شير ، ص 121 ؛ M.M.D.. 1،138 ؛ غرائب ، ص 240 ؛ 4.00 ... غرائب ، ص 240 ؛

(٪) انظر المواد السبع الموالية أيضا.

1398 -- فلفل (الأخوص):

- (−) و(×) و(≔): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار . 1703.
- (:) «هو حب الماهوبذانة °. ينبت بالشام. وغيرها من بلاد المشرق» - الجامع ، 168/3.

1399 – فلقل (أسود) :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «فلفل». (عدد 1397).
 - (+) الجزائري . 696.
- (:) «... منه أبيض . وهنو الفج ، والنَّضِجُ هو الأسود ، ويقال للأبيض كولم " وللأسود كويل» كشف . ص 125.

1400 - فلفل (السودان):

- (−) و(×) و(+): انظر مادة ﴿فَلْقَالِ ﴿ عَدَادَ 1397).
 - (+) ابن البيطار . 1698. مَرْكَمَة تَعْيِرُ مِنْ البيطار .
- (:) «(ابن وافد)(40): يسمى بالبربرية خُرْمِي (41). وهو حب يشبه الجلبان وأوعيته ، وهو أسود اللون حريف الطعم مثل الفلفل غلب من بلاد السودان» الجامع ، 167/3.

1401 - فلفل (الصقالِبَة):

- (−) و(×) و(≔): انظر مادة «فلفل» (عدد 1397).
 - (+) ابن البيطار ، 1700.
- (:) «قد يسمى بهذا الاسم ثمر البنجنكشت (. . .) وقد يسمى به أيضا بزر الحرف المشرقي « الجامع ، 168/3 .

⁴⁰⁾ في ط. بولاق 109 في حرف سبق التعريف بابن وافد في النعليق 109 في حرف الألف.

⁴¹⁾ كذا عند لكلرك وفي ط. بولاق «حرفي». والمصطلح بربري. أصله «hormi» أنظر: Basser. p. 11.

1402 **– فلف**ل (القرود) :

- (−) و(×) و (=): انظر مادة «فلفل» (عدد 1397).
 - (+) ابن البيطار ، 1702.
 - (:) همو حَبُّ الكتم » الجامع ، 168/3.

1403 - فلفل (الماء):

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «فلفل» (عدد 1397).
 - (+) ابن البيطار ، 1697.
- (:) «(ديسقوريدوس): أكثر ما ينبت في المياه القائمة والجارية جرية بطيئة ، وله ساق ذات عقد وأغصان طولها ذراع وورق كالذي لهتراما (42) وهو النعنع غير أنه أكبر وأشد بياضا وأنعم حريف الطعم مثل الفلفل الا أن رائحته ليست بعطرية ، وله ثمر صغار ناتئة في قضبان صغار محرجها من أصول الورق مجتمع بعضه الى بعض كالعناقيد حريف أيضا» الجامع ، 167/3.
 - فلفل (دار): مرز تمية ترضي رسوي -
 - (+) ابن البيطار، 845؛ الجزائري، 236.
 - (-) انظر مادة «دار فلفل» (عدد 866).

1404 - فَلْفُلِّمُونِي :

- (--) بُلِيُلِ مول (من السنسكريتية «pippali-mūl»).
 - (x) فارسية.
 - (+) الجزائري ، 715.
 - (:) «هو أصل الفلفل^{*}» –كشف ، ص 129.
- (=) البيروني: صيدنة ، 294 ؛ Dozy, Supp., 2/280 ؛ شرح ، ف 310 .
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

⁴²⁾ كذا بالأصل، ولم نعثر على هذا المصطلح في غيرط. بولاق، ولا شك انه تحريف لأحد المصطلحين ومنتى، أو وابدوسمون، اللذين يطلقان على النعنع في اللغة اليونانية (انظر المقالات الخمس. ص255).

1405 — فُلْفُلْمُو يَة :

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 1699.
- (:) *(ابن ماسة) (43) وغيره: هو أصل شجرة الفلفل (...). وقال الرازي (44) في جامعه الكبير: هو عيدان الفلفل (...) السحاق بن عمران (45): هي عروق دقاق تشبه في قدرها الأسارون وأدق ولونها الى الغبرة والخضرة ومذاقتها حَارَّة ورائحتها طيبة يؤتى بها من الصين ولها ثمر صورته وشكله ولونه كصورة حب الاترج " » الجامع . و167/3 168.

1406 -- فلفلي (نعنع):

- (−) و(×) و (=): انظر مادة «فلفل» (عدد 1397).
 - (+) كليرفيل ، 8427.

1407 – فَلَّفِيمُون :

..(Polygalon) πολύγαλον (-)

مرز تحت ت كامية رامان اسدى

(+) الجزائري ، ص 721.

(×) يونانية .

- (:) «هو الشبرم » « -كشف ، ص 130.
 - SIMONET, Glosario, p. 219 (=)
- (٪) أ) انظر مادة «بولوغالن»، (عدد 59۱).
- ب) رسم المصطلح عند لكارك وفي ط. الجزائر كما أثبتناه . لكن سيمونيت اعتبره رسما محرفا واقترح إصلاحه بـ «فُلِقَنُون» (folicanon).

1408 -- فَلَنْجُه:

- (-) و(×) و (=) : انظر مادة «إفلنجة» (عدد 220).
- 43) سبق التعريف به ، انظر التعليق 299 في حرف الألف.
 - 44) سبق التعريف به.
 - 45) سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

- (+) ابن البيطار ، 1695.
- (:) «(اسحاق بن عمران) (46): الفلنجة تدخل في الطيب (...) وهي في صفتها مثل حب الخردل وأكبر لها عيدان صغار مثل العقد» الجامع ، 164/3. 1409 فُلُووُر:
 - . Fluor (-)
 - (x) لاتينية.
 - (+) كليرفيل ، 5845.
 - .LAR., 3/534 · Dic. Lat. Fr., p. 676 (=)

1410 - فُلُووْرُور:

- .Fluorure (-)
- (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل ، 5849.
 - .LAR., 3/534 (=)

1411 – فُلُووَّر يِدُر (حمض الـ) :

- . Fluorhydrique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 182.
- 1412 فُلُوور السِّلِينِي (حمض ال):
 - . Fluosilicique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 183.
- 1413 فُلوروغُلوسين فانيلين (تفاعل اله):
- . Phloroglucine-Vanilline (Réaction à la) (-)

⁴⁶⁾ سبق التعريف به.

- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 10236.
 - .LAR., 5/544 (=)

1414 – فَلُومُس :

- .(Phlomos) φλόμος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1704.
- (;) همو البوصير» الجامع ، 168/3.
- (=) Dozy, Supp., 2/283 , L/B, p. 446 (=) الكلرك: الجامع (ترجمة)
- ف 375 ، 1704 و 2162؛ تحف ـ ـ ـ ـ ، ف 75؛ منتخب ، ف 164؛
 - .M.M.D., 1/LVII, 44, 2/XXXV + Dic. Lat. Fr., p. 1175
 - (٪) يرسمه ابن البيطار «فلوموس» أيضًا (ف 38).

1415 – فُلُـفلَة :

- (--) و(×) و(=): انظر مادةً ﴿فَلَقُلُّ ﴾ (عَدُد 1397).
 - (+) ابن البيطار، 1701.
- (:) «هي الهرنوة (⁴⁷⁾. (...) وعامتنا بالأندلس تسمي بهذا الاسم أيضا النانْخُواه ^ه

Somewoffer Single

- (...) وبعضهم يسمي به ثمر البنجنكشت° ٥ الحامع ، 168/3.
 - 1416 فليفلة (الحدائق):
 - (−) و(×) و (=): انظر مادة «فلفل» (عدد 1397).
 - (+) كليرفيل ، 10323.
 - (٪) عرب به مصطلح «piment».

1417 – فْلِيُون :

. (Bôlos) βὧλος (-)

⁴⁷⁾ رسم في ط. بولاق ١ الهونوة ١ وهو تحريف.

- (×) يونانية .
- (+) الجزائري ، 720.
- (:) همو الطين الأرمني» -كشف . ص 130.
- .LAR., 1 756 SIMONET, Glosario, p. 60 (=)
- (٪) تشكك لكلرك في تعقيبه على هذه المادة في صحة رسم هذا المصطلح ، ورأى فيه تحريفا لمصطلح «قوانُون» ليقابل «cyanos». ولكننا وجدنا في التحفة (ف 196) أن الطين الأرمني يقابله بالفرنسية «bol» ، وأنه يسمى بعجمية الأندلس حسب ابن بُكْلارِيش «بوالو» (buwālo) ، (وقد وجدناه في «المستعيني» حسب ابن بُكْلارِيش «بوالو» (6 ظهرة قد رسم «بوالة») ، وواضح ما بين فعلا لكنه في مخطوطة تونس ، ص 69 ظهرة قد رسم «بوالة») ، وواضح ما بين المصطلحين المذكورين وبين «فليون» من شبه ، فيكون رسم المصطلح كما ورد في الكشف إذن صحيحا .

1418 - فَنَادْيُوم :

- .Vanadium (-)
- (×) فرنسية (من السكندنافية).
 - (+) كليرفيل . 14090.
- .N.D.E. et H., p. 782 : LAR., 6:905 (=)
- (٪) المصطلح مشتق من «Vanadis» وهو اسم إلَه سكندنافي قديم.

1419 - فَنَاسَتِين :

- .Phénacétine (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 204 10.
 - .LAR., 5/529 (=)

1420 - فَنْجَنْكُشْت :

(−) و (×) و (=) و (•) : انظر مادة «بنجنكشت» (عدد 541).

- (+) ابن البيطار، 1706.
- (:) «تأويله ذو الخمسة أصابع ، ويقال بنجنكشت° أيضا» الجامع ، 168/3. ' 1421 – فَنَدِين :
 - .Phénedine (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 204 10.
 - .LAR...5/529 (=)

1422 - فَنْطَافِلُن :

- (−) و(×) و (=): انظر مادة «بنطافلن» (عدد 556).
 - (+) الجزائري . 713.
- (:) ووبنطافلن م وهو عرق أسود الى الحمرة ، ويسمى رجل الغراب، الكشف ، ص 129.
 - (٪) انظر أيضا مادة «بنطافلون» (عدد 557).

1423 - فَنَك :

- (-) فَنَك .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 1708.
- (:) (لم يعرفه) الجامع ، 168/3.
- (=) الجواليقي : المعرب ، ص 296 ، Dozy. Supp., 2,285 ، ادّي شير ،
 - ص 122 ؛ غرائب ، ص 240 .

1424 - فَنُول :

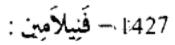
- .Phénol (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 210.
 - .L.4R..5531 (=)

1425 – فَنُولُفِتَالَئِينَ:

- .Phénolphtaleine (+)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل . 10221.
- .LAR.. 5 531, 555 (=)

1426 - فَنِيلُ أَتِيلُ مَالُونِيلُورَه:

- .Phényléthylmalonylurée (+)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كلرفيل. 10220.
 - .LAR. 5 532 (=)



- .Phénylamine (+)
 - (ٰ×)فرنسية .
- (+) كليرفيل . 779.
- .LAR.. 5 532 (⇒)

428 – فَو:

- .(Phù) φού (¬)
 - (ٰٰٰ×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 1709 . الجزائري . 701 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): (...) له ورق شبيه بورق الدواء الذي يقال له بالسريانية رعيديلا (⁽⁴⁸⁾ وبالدواء الذي يقال له إِبُوسالينون (⁽⁴⁹⁾ قال

^{48)؛} كذا رسم عند لكفرك. ورسم في ط. بولاق «رعباذيلا».. ورسم في المطبوع من المقالات الخسس «رعنادملا» (صـ 19) وفي المخطوط «رعباديلا» (صـ2 ظ).

^{49).} رسم في ط. يولاق وأنوسالينون، والمصطلح يوناني : «tποσέλινον» (hipposèlinon).

حنين (50): هو كرفس * عظيم الورق والقضبان (51) – وساقه ذراع أو أكثر أملس ناعم ولونه مائل الى لون الفرفير * مجوف ذو عقد وله زهر شبيه بزهر النرجس * الا أنه أكبر منه وفي ميله الى البياض شيء من فرفيرية وغلظ ، أعلى موضع من أصله مثل غلظ الخنصر ويتشعب من أسفل الاصل شعب مثل الإذخر والخربق الأسود * متشبكة بعضها ببعض لونها الى الشقرة ما هي طيبة الواتحة فيها شيء من رائحة الناردين * مع شيء من زهومة ه – الجامع ، \$168/3 – 169.

2 – الجزائري: «هو السنبل الأزرق وهو السنبل البري» –كشف . ص 127.

(٪) زعم ادّي شير (ص 122) ان المصطلح فارسي الأصل. من «فو».

1429 – فَودَنْج :

(-) پُودِنُه .

(×) فارسية.

(+) ابن البيطار ، 1712 ، الحزائري ، 694 .

(:) 1 – ابن البيطار: وأجناسة ثلاثة؛ بري وجبلي ونهري. فاما البري فهو نبات معروف وهو البُلاية (52) بعجمية الاندلس وعامة مصر تسميه فُليَه (53) بالفَاء المروسة وهي مضمومة ولام مفتوحة وياء منقوطة باثنتين من أسفل وهي مفتوحة أيضا ثم هاء، وهي المسهاة (54) باليونانية غليجن (55) بالغين المعجمة وهي مفتوحة ، بعدها لام مكسورة ثم ياء

⁵⁰⁾ هو حنين ابن اسحاق ، سبق التعريف به في مقدّمة هذا العمل . (التعليق 234).

⁵¹⁾ الجملة الاعتراضية من إضافة ابن البيطار.

⁵²⁾ رسم في ط. ب. واللبلاية ، والمصطلح لاتيني إسباني أصله «poleo» من «pulegium». (انظر : Simonet. Glosario. p. 452 »Dozy. Supp., 2,282 ، وقد قال ابن البيطار عنه في التفسير (ص 22 وجه) انه ينطق وبتفخيم الباء».

⁵³⁾ هو نفس المصطلح السابق ، من اللاتينية الاسبانية .

⁵⁴⁾ بالأصل «المستى».

⁵⁵⁾ انظر مادة «غليخن» في هذا المعجم (عدد 1323).

منقوطة باثنتين من أسفل ساكنة ثم جيم مضمومة ثم نون. (اصطفان) (66): وقفت على غليجن فرأيت الروم يسمونه بهذا الاسم وهوينبت في الصحاري ونباته طاقة طاقة وورقته مدورة شبيهة بورق الصعتر (...). (ديسقوريدوس): (...) وقد سهاه قوم غليخن (570) واشتقوا له هذا الاسم من ثغاء الغنم إذا رعته كثر ثغاؤها. وأما دقطمن (580) وهو الذي يسميه بعض الناس غليخن (570) أغريا (...) وهو المشكطر امشير (690) فانه ينبت بالجزيرة التي يقال لها اقريطي حريف جدا شبيه بغليخن (570) الا أن ورقه أكبر شبيه بورق النبات الذي يقال له غنافيلن (60) وورق غنافيلن (60) أبيض لين (...) وليس له زهر ولا ثمر (...). وأما النبات الذي يقال له فسودودقطمن (60) – وتأويله مشكطرامشير مُزُوَّر (62) – فانه ينبت في مواضع كثيرة ، وهو شبيه بالدقطمن (60) أبلا أنه أصغر منه (...). وقد يؤتى بنوع آخر من الدقطمن (63) ورقه شبيه بورق الصنف من النمام الذي يقال له سيسنبريون (64) إلى أن أغصانه أكبر من أغصانه وفي أطرافه شبه بزهر أوريغانس (65) الذي ليس ابستاني أسود اللون ناعم ورائحته ورقه فبا بين السيسنبريون (64) ورائحة النباث الذي يقال له ألاليشاقي (60) ورائحته طيبة جدا السيسنبريون (64) ورائحة النباث الذي يقال له ألاليشاقي (60) ورائحته طيبة جدا السيسنبريون (64) ورائحة النباث الذي يقال له ألاليشاقي (60) ورائحته طيبة جدا السيسنبريون (64) ورائحة النباث الذي يقال له ألاليشاقي (60) ورائحته طيبة جدا

⁵⁶⁾ هو أصطفن بن سبيل. سبق التعريف به في الثعليق 71 في حرف الجمم.

⁵⁷⁾ كذا في لكلرك . وفي ط. بولاق «غليجن» بالجيم.

⁵⁸⁾ كذا عند لكارك ، وفي ط . بولاق «دقطسين» . والمصطلح يوناني أصله «ἀίκταμνον» (diktamnon).

⁵⁹⁾ في ط. بولاق دمشكطر امشيخ

⁶⁰⁾ في ط. بولاق «عيافيلن» والمصطلح يوناني أصله «γναφάλλιον» (gnaphállion).

⁶¹⁾ كذا عند لكارك، ورسم في ط. بولاق وقشردودقطمين، والمصطلح يوناني أصله «γευδοδίκταμνον» (pseudodiktamnon).

⁶²⁾ بالأصل وزوره وقد ترجمه ابن البيطار في التفسير (ص22 و) بـ وكاذب.

⁶³⁾ انظر التعليق 58.

^{· 64)} رسم في ط.ب. «ستستريون» وهو تحريف.

⁶⁵⁾ هو مصطلح يوناني ، وقد سبق ذكره في مادة «صعتر» (عدد 1228).

⁶⁶⁾ رسم في ط. بولاق «الاسفاقس» وهو تحريف.

(...). وأما قالامنتي (67) وهو الفودنج النهري وهو الضمران (68) وحَبَقُ النمساح أيضا. فمنه ما هو أولى بان يقال له جبلي وهو ذو ورق شبيه بورق الباذروج وله أغصان وقضبان مروَّاة وزهر فرفيري ومنه ما يشبه غليخن (69) غير أنه أكبر منه ولذلك سهاه بعض الناس غليخنا (69) بريا لأنه شبيه بما وصفنا في الرائحة أيضا (...). ومنه صنف ثالث يشبه النعناع (70) الذي ليس بِبُستاني الا أنه أطول ورقا منه وساقه أكبر من ساق النوعين الآخرين وأغصانها (...) وتنبت في صحار وفي مواضع خشنة ومواضع فيها مياه الآخرين وأغصانها (...)

2 - الجزائري: «منه بري وهو الفليو والفليا والبليا (٢١) وجبلي وهو الضومران والدومران ومنه جنس يسمى حبق الماء وهو النعنع ومنه المشكطرامشير (٢٤٠)، وبعضهم عد منها (٢٥) النابطة (٢٩) وقد تقدم أنها الزوفايابس لكن لما كانت نوعين فعدُّها هنا صحيح ، لكن الذي ورقه كبير من هذا والرقيق هو الزوفا ، وكل واحد أنواع » - كشف ، ص 124.

(=) البيروني: صيدنة ، ص 296 : البيطاري الجامع ، ف 584 ؛ الزبيدي : التاج ص 119 و 120 ؛ شرح ، ف 309 ؛ التاج ص 119 و 325 ؛ شرح ، ف 309 ؛ التاج ص 119 و 144 ؛ غوائب ، ص 240 .

⁶⁷⁾ رسم في ط. بولاق «مالاميسي» و«ملاميني» وهو تحريف، والإصلاح من لكلرك، والمصطلح يوناني أصله «καλαμίνθη» (kalaminthë). أنظو: 3.1/258. Μ.Μ.D.

⁶⁸⁾ كذا عند لكلرك، ورسم في ط.ب. «صومر»؛ وهو «الغُمُومَرَان» أيضا.

⁶⁹⁾ راجع التعليق 57.

^{70}} هو النعنع .

⁷¹⁾ رسمت هذه المصطلحات عند لكارك «فلي» و «فليا» و «بليا» وهي كلها أعجمية : انظر التعليقين 52 و 53 في هذا الحرف.

⁷²⁾ رسم في ط. الجزائر ومشكطرالمسبع.

⁷³⁾ بالأصل ومنهم».

⁷⁴⁾ رسم عند لكلرك والنابة؛ وهو تحريف ، وقد سبق ذكر هذا المصطلح في مادة وزوفايابس؛ (عدد 1008).

(٪) أ) رسم المصطلح عند ابن البيطار «فوتنج» أيضًا (ف 378 و507 و584 و 585 و 1639) ، و«فوذنج» أيضًا (ف 1501).

ب) رسم الأصل الفارسي «فوتنج» في التحفة ، و « پوتنگ و « پوذينة » في التاج ، و « پودنة » في (.M.M.D.).

1430 - فورْ بيون :

(--) و (×) و (=) : انظر مادة «فربيون» (عدد 1362).

(+) الجزائري ، 698.

(:) (لم يعرفه) -كشف ، ص 126.

(•) مادة «آكل نفسه» (ف 107).

1431 - فُورْمَالين :

.Formaline (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل، 5940.

.LAR., 3/564, 567 (=)

1432 – فُورْمُول :

Formol (-)

(×) فرنسية.

(+) كليرفيل ، 5940.

.LAR...3/567 (=)

1433 – فُوزَك (زيت):

. Fusel (Huile de) (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 475.

1434 - فَوْفَل:

(~) پُوپل



- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1711.
- (:) «(أبو حنيفة)⁽⁷⁵⁾: نبات العوفل نخلة مثل نخلة النارجيل[°] تحمل كبائس فيها الفوفل أمثال التمر وليس في نبات أرض العرب ومنه أسود ومنه أحمر. (اسحاق بن عمران)⁽⁷⁶⁾: الفوفل هو الكوثل[°]، وهو ثمرة قدره قدر جوز بوا[°] ولونه شبيه بلونه وفيه تشنج وفي طعمه شيء من حرارة ويسير من مرارة» الجامع، 169/3.
 - (=) ادّي شير، ص 122؛ شرح، ف 311.
 - ~ **فوفل** (جوزة) :
 - (+) كليرفيل ، 9218.
 - (-) انظر مادة «جوزة فوفل» (عدد 782).

1435 – فُ**وقْ**س :

.Fucus (-)

(×)لاتينية .

(+) كليرفيل ، 14096–14097.

- .N.D.E. et H., p. 326 . Dic. Lat. Fr., p. 691 . LAR., 3/655 (=)
 - (٪) انظر مادة «قوقس بحري» (عدد 1550).
 - 1436 -- فوكسان فيي :
 - . Fuchsine phénique (-)
 - (×) فرنسية (من الألمانية).
 - (+) كليرفيل ، 6090 .
 - .LAR., 3/655 (=)
- (٪) فوكسين مشتق من «fuchs» وهو اسم الثعلب في اللغة الالمانية (لاروس).

⁷⁵⁾ سبق التعريف به.

⁷⁶⁾ سبق التعريف به.

1437 - فولي (حمض اله):

. Folique (Acide) (-)

(×) فرنسية .

(+)كلىرفيل ، 184.

1438 – فُوَّة :

(-) بُويَه.

(×) فارسية .

(+) ابن البيطار ، 1710.

- (:) ه (ديسقوريدوس): الفوة عرق نبات لونه أحمر يستعمله الصباغون ، ومن هذا النبات ما ينبت من غير أن يزرع ومنه ما ينبت بأن يزرع (...) وله أغصان مربعة طوال خشنة شبيه بأغصان النبات الذي يقال له أباراني (٢٦٠) الا أنها أعظم منها وأصلب وعليها الورق متفرقا وغرجه باستدارة حوالي العقد التي في الأغصان فكأنه كواكب ، وله ثمر مستدير وفي أول ما يظهر يكون لونه أخضر ثم يصير بعد ذلك أحمر واذا نضج كان أسود وعرق هذا النبات الذي هو الفوة كها قلنا هو رقيق طويل أحمره الجامع ، 169/3.
- (=) الجواليقي: المعرب ، ص 298 ؛ ادّي شير ، ص 122 ؛ غرائب ، ص 200 .
 - (٪) أَ) الأصل الفَارسي عند الجواليتي «بوته».
 - ب) ذهب اليسوعي في الغرائب الى أن المصطلح من الأرامية «foūto».

1439 - **فُوّة** (الصباغين):

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) الجزائري ، 694.
- (:) «هي عروق حمر» كشف ، ص 125.

1440 - فَيْجَن :

.(Pêganon) πήγανον (-)

⁷⁷⁾ هو مصطلح يوناني ، أصله «ἄπαρίνη» (aparinė).

- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1718؛ كليرفيل، 11952.
- (:) همو السذاب " بنوعيه : بريّه وبستانيّه (⁷⁸⁾ » الجامع ، 173/3.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 290؛ الزبيدي: التاج، ص 71؛ الكريملي: الكريملي: الكريملي: Dic. Lat. Fr., p. 1132؛ تحفة، ف 364؛ Dic. Lat. Fr., p. 1132؛ شرح، ف 264؛ غرائب، ص 263.
 - (//) أ) انظر ايضا مادة «فجل» (عدد 1359).
 - ب) المصطالح فارسي الاصل حسب الجواليقي والزبيدي.
 - 1441 فيجن (حمض الـ):
 - (−) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 164.
 - (٪) عرب به مصطلح «acide caprique».
 - 1442 فيخيُون ⁽⁷⁹⁾ :
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «بيخبون» (عدد 599).
 - (+) ابن البيطار ، 1707.
- (:) (أورد فقرة ديسقوريدوس التي أوردها الغافقي في مادة «بيخيون») الجامع ، 168/3
 - 1443 فَيْرُوزَج :
 - (–) بِيُروزُه .
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 1713.

⁷⁸⁾ بالأصل «برية وبستانية» ، وهو تحريف.

⁷⁹⁾ رسم في ط. بولاق «فنجيون» ، ولعله الرسم الأصلي في الجامع ، لان المصطلح ورد فيه في باب الفاء والنون حسب ترتيبه .

- (::) (كتاب الأحجار) (80): هو حجر أخضر، تشوبُهُ زرقة وفيه ما يتفاضل في حُسن المنظر. وهو حجر يصفو لونه مع صفاء الجو ويتكدر بكدره ... » الجامع، 172/3
- (ادّي شير ، Dozy, Supp., 2/293 ، MULLET, Minéralogie, p. 155 (⇒) ادّي شير ، ص 55. النخب ، ص 55.
 - (٪) الاصل الفارسي «فيروزة» عند مللاي ، و « پيروز» عند إدّي شير.
 1444 فَيْشَر :
 - .(Kissêris) κίσσηρις (¬)
 - (×) يونانية ,
 - (+) الجزائري ، 717.
- (:) ﴿ هُو الفيشور ، وهو حجر خفيف يؤتى به من الاسكندرية للحكَّة ﴾ –كشف ، ص 1:29 ز
 - Dozy, Supp., 2/432 (=) بشريد ف 141 بالمان مي
 - (٪) انظر أيضا مادّة «قيشور» (عدد 1560).
 - 1445 -- فيل:
 - (-)؛ پيل.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 1714.
 - (:)) «هو حيوان معروف ، ونابه هو العاج» الجامع ، 172/3.
 - (=) ادّي شير، ص 123؛ غرائب، ص 240.
 - 1446 فِيلْجُوشِ:
 - (⊢)) فِيلُ كُوش.
 - (×)) فارسية .

⁸⁰⁾ هو النَّكتاب المنسوب إلى أرسطو، راجع التعليق 49 في حرف الألف.

- (+) ابن البيطار ، 1719.
- (:) «معناه آذان الفيل⁽⁸¹⁾ ، وهو اللوف^{*} الجعد» الجامع ، 173/3.
- (=) Dozy, Supp., 2/295 ؛ الجامع (ترجمة) ، ف 1719.
 - (ه) مادة «آذان الفيل» (ف 36).

1447 - فِيلْزَهْرَج :

- (-) فيل زُهْرَه.
 - (×)فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1720.
- (:) وهو الحضض ، ومعناه بالفارسية مرّارة الفيل ؛ ويسمى الحضض بذلك لأن هذه العصارة اذا جمعت وجعلت في كرش شبلية شبهت في لَوْنِها وعظمها بمرارة حيوان عظيم فسميت بمرارة الفيل مجازا (...) وغلط من توهم أن الدواء المسمى باليونانية أقسيا فَنشس (82) وتأويله الشوكة الحادة هو الفيلزهرج وهو كلام ابن حسان (83) وتابعه الغافقي في ذلك ، والصحيح ما ذكرته العامم ، 173/3.
- (=) Dozy, Supp., 2/295 الكارك براجامع (ترجمة)، ف 1720؛ شرح، ف 148 وف 315؛ M.M.D., 1/117
 - (٪) انظر أيضا مادة «زهرج» (عدد 1005).

1448 فِيلُون :

- .(Phyllon) φύλλον (+)
 - (×) يونانية ,
- (+) ابن البيطار ، 1716.[.]
- (:) «وديسقوريدوس): هو نبات ينبت في الصخور، ومنه ما يقال له فيلن

⁸¹⁾ كذا عند لكلرك، وورد في ط. بولاق وأذن الفيل،.

⁸²⁾ رسم في ط. بولاق وأمعاافقس، ووأفينا افنيس، وهو تحريف، والمصطلح هو نفسه وأقسيا قنتش، (أنظر المادة عدد 238 في هذا المعجم).

⁸³⁾ هو ابن جلجل ، سبق التعريف به ، انظر التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

أغريون ، وله ورق شبيه بالأشنة ° أشد خضرة من ورق الزيتون وساق دقيقة قصيرة وأصل دقيق وبزر صغار مثل الخشخاش ومنه ما يقال له أرانوغونن (84) وهو شبيه في حالاته بالنوع الذي ذكرنا الا أنه يخالفه في البزر وذلك أن بزر هذا شبيه بالزيتونة وأول ما ينعقد في شكل عنقود الله – الجامع ، 173/3.

\$Dic. Lat. Fr., p. 1178 \$Dozy, Supp., 2/295 \$L/D, p. 24 \$L/B, p. 445 (=)
شرح ، ف M.M.D., 1/L1 \$ 91

1449 - فِيلِيطَس:

- .(Phyllitis) φυλλίτις (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1715.
- (:) هيعرفه شجارو الأندلس بذنب الحقاة وينبت في سروب المياه وفي الحيطان الندية. (ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق الحاض إلا أنه أطول منه ، وورقه ست ورقات أو سبع قائمة باطنها أمليس شبيه بورق الحاض وفي ظاهرها شيء كأنه ديدان ملتزقة بالورق ينبت في المواضع الظليلة والبساتين وهي عفصة وليس له زهر ولا ساق ولا ثمره الجامع ، 173/3.
 - . M.M.D., 1/L (=)

1450 - فِينَك :

- (-) فِينَك .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 1721.
- (:) «ويقال فينج أيضا، وهو حجر القيشور* » الجامع، 173/3.
 - .Dozy, Supp., 2/295 (=)

⁸⁴⁾ رسم في ط. بولاق دارانوغين، و دارانوعوين، وهو تحريف، والمصطلح يوناني: «ἀρρενογόνον» (arrenogonon). أنظر: Dic. Lat. Fr., p. 165.

1451 – فِينِي ً :

- .Phéniqué, ée (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 10205.
 - .LAR., 5/539 (=)

- . Phénique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 210.
 - .LAR., 5/531 (=)
 - فيني (فوكسين) :
 - (+) كليرفيل ، 6090.
- (-) انظر مادة «فوكسين فيني» (عدد 1436).

حرف القاف

1453 - قار :

- . (Kēros) κηρός (-)
 - (×) يونانية .
- (+) كليرفيل . 1683 و 10602.
- (=) الجواليتي: المعرب، ص 314، Dozy, Supp., 2/430 ، تحفة ف 150
 - و ف 260 ؛ شرح . ف 138 ؛ غرائب ، ص 200 .
 - (٪) أ) انظر مادتي «قير» (عدد 1558) و «قيرس» (عدد 1559).
- ب) قد نقل المعربون مصطلحين إثنين هما «bitume» (ف 1683) و«poix» و «نفل المعربون مصطلحات هي «قار» و «نفير» و «زفت» وتكررت المصطلحات الثلاثة في الموضعين.
 - ج) ذهب مؤلف الغرائب الى أن المصطلح من الارامية «Qîro».

1454 – قَاطَانَنْقَى⁽¹⁾ :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «باطاننخي» (عدد 424).
 - (+) ابن البيطار ، 1724.
- (:) هذا الاسم معناه كف العقاب. (ديسقوريدوس): هو نبات...⁽²⁾ه الجامع ، 3/4.
 - ا) رسم في طر بولاق وقاطانيقي،
- أورد له ابن البيطار هنا نفس الفقرة التي أوردها في مادة «باطاننخي» مع بعض الاختلاف: فقوله في «باطاننخي»: «وأصل شبيه في شكله ولونه بورق الزيتون» يصبح هنا «وورق شبيه في شكلها ولونها بورق الزيتون» حمص أحمص أحضر» يصبح هنا: «كأنها حمص أحمر».

1455 - قَافُور:

- (-) كَافُور (من السنسكريتية Kappūra).
 - (×) فارسية .
 - (+) الجزائري ، 762.
- (:) همو الكافور " » كشف ، ص 135.
- (=) الجواليقي: المعرب. ص 316؛ الزبيدي: التاج، ص 131؛ ادّي شير، ص 136؛ تحفة. ف 212؛ شرح. ف 206؛ غرائب، ص 267.
 - (٪) أ) انظر مادة «كافور» (عدد 1570).
- ب) الرسم الذي أثبتناه هو الوارد في ط. الجزائر، وقد رسم المصطلح عند الكلرك «قاقور» بقافين، ولاحظ أنه رسم مصحف محرف.
- ج) المصطلح يوناني الاصل حسب مؤلف الغرائب، دخل العربية بواسطة السريانية.

1456 – قَاقَالْيَا :

- (Κakalia) κακαλία (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1723.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو نبات له ورق أبيض صالح العظم وساق خارجَةٌ من وسط الورق قائمة ، وعليه زهر شبيه بزهر النبات الذي يقال له بروانيا "، وينبت في الحبال» الحامع ، 2/4.
- .M.M.D., Dic. Lat. Fr., p. 234 Dozy, Supp., 2/296 L/B, p. 444 (=)
 .1/LVIII

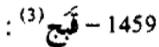
1457 - قَاقْيا :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «أقاقيا» (عدد 232).
 - (+) ابن البيطار ، 1735؛ الجزائري ، 740.
- (:) 1 ابن البيطار: ﴿ هُو رُبُّ القرظ. والقرظ ثمرة الشوكة المصرية المعروفة

بالسنط n - الجامع ، 4/4.

2 - الجزائري: «هو صمغ شجرة أمّ غيلان وهو المسمى عندنا بَان ، نواره أصفر .
 والكلام على صمغ شجرته ، وقد تقدم لنا أنه الصمغ العربي « - كشف ، ص 132 .
 1458 - قَانُون :

- .(Kanôn) κανών (-)
 - (×) يونانية .
- (+) كليرفيل ، 8011–8012.
- . Dic. Lat. Fr., p. 254 (=) ب غرائب ، ص 264 .
 - (٪) عرب به مصطلح «loi».



- (-) كَبُك .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 1736 · الجزائري ، 748 ·
- (:) 1 ابن البيطار: «هو الحجل» الجامع ، 4/4.
 - 2 الجزائري: «هو الحجل» –كشف ، ص 134.
- (=) الجواليقي: المعرب ، ص 309 ؛ لكارك: الجامع (ترجمة) . ف 1736 . ادّي شير ، ص 123 ؛ شرح ، ف 169 ؛ غرائب ، ص 240 .
- (٪) رسم الأصل الفارسي «كُبك» عند ادّي شيرً، و«كبك» و «كپك» في الشرح.

1460 – قَبُعَة :

- (Cobaya (من Cobaye (-)
 - (×) فرنسية (من البرتغالية).
 - ' (+) كليرفيل ، 2782.

 ³⁾ رسم عند لكارك - في ترجمة الكشف للجزائري - «قبح» بالحاء المهملة وهو تصحيف.

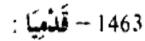
.D.E.F., p. 153 + N.D.E. et H., p. 175 (=)

1461 - قَثَانِير:

- .Catheter (-)
- (×) لاتينية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 12558.
- .N.D.E. et H., p. 143 + Dic. Lat. Fr., p. 275 (=)

1462 - قَلْتُوة :

- .Cathétérisme (-)
- (×) فرنسية (من اللاتينية).
- (+) كليرفيل ، 2246-2246.
 - (=) انظر المادة السابقة.



- (-) و (×) و (=) : انظر مادة «اقليميا» (عدد 240).
 - (+) ابن البيطار، 1745.
 - (:) ه هي القليميا ((:) باليونانية » الجامع ، 7/4.

1464 – قِوَاسْيَا :

- .(Kerásia) κεράσια (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 737.
- (:) «هو حَبُّ الملوك ، ويقال جراسيا » كشف ، ص 131.
- 254: غفة ، ف Simonet, Glosario, p. 160 · Dozy, Supp., 2/327 (=) مرح ، ف 330 وف 371 ، Dic. Lat. Fr., p. 291 ، 334 وف 371 ، Dic. Lat. Fr., p. 291 ، 334 وف 264 ، غرائب ، ص 264 .

 ⁴⁾ كذا عند لكلوك . ورسم في ط. بولاق «الاقليميا».

(ز/) انظر المادة الموالية . ومادة «جراسيا» أيضا (عدد 712).

1465: – قَرَاصْيَا:

- (-) و(×) و(=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 1749.
- (ii) «وأهل صقلية يقولون جراصيا⁽⁵⁾، وهو حب الملوك عند أهل المغرب والاندالس، ويعرف بدمشق قراصيا بعلبكي، وهي شجرة مشهورة وأغصانها سبطة مشوبة بحمرة، وورقها⁽⁶⁾ شبيه بورق المشمش ولها ثمر شبيه بالعنب مدور ويتدلَّى من شيء شبيه بالخيوط الخضر إثنان إثنان، ولونه يكون أولا أحمر ثم يكون مسكيا ومنه ما يكون أسود، ومنه حلو ومر» الجامع، 8/4.
 - (٪) انظر مادة «جراسیا» أیضا (عدد 712).
 - 1:466 قُرَاطاوْغُونُن⁽⁷⁾ :
 - .(Krataióganon) κραταιόγανον (--)
 - (×) يونانية .
 - مرزخت تنجية ترطيع سدى
- (+) ابن البيطار . 1755.
- (:) «(ديسقوريدوس): له ورق شبيه بورق الحنطة وأغصان ذات عقد نابتة من أصل واحد وبَزْرٌ شبيه بالجاورس وينبت أكثر ذلك في مواضع ظليلة وسياجات وهو حريف جدا» الجامع ، 13/4.
 - .M.M.D., 1/LI , Dic. Lat. Fr., p. 439 (=)

1467 - قَرَانِيَا :

- .(Krania) κρανία (--)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1753.

أ 5) كذا عند لكلوك . وفي ط. بولاق وجراشياه.

 ⁶⁾ وردي ط.ب. «ورقها وأغصانها سبطة مشوبة جمرة وورق...» والاصلاح من لكلوك.

⁷⁾ ربسم في ط. بولاق «قراطاوغوين».

- (;) (الغافقي): شجرة تنبت في الجبال الباردة ، وورقه كورق الزادرخت (8). (ديسقوريدوس): هي شجرة عظيمة لها ثمر شبيه بالزيتون طويل أخضر في حين ا غضاضته فاذا نضج كان لونه شبيها بلون الدم « – الجامع ، 11/4.
 - (=) Dozy, Supp., 2/339 شرح، ف 231 ،

1468 - قِرِثْمُن :

- .(Krêthmon) κρῆθμον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1750.
- (:) «يعرف بمالقة من بلاد الأندلس بقرن الأيّل. (ديسقوريدوس): هو نبات لاحق بالصنف من الشجر المسمى ثمنش (2) ، وهو نبات طوله نحو من ذراع ينبت فيا بين الصخور في سواحل البحر وورقه حسن الاجتاع غير متفرق وفيه لزوجة ، ولونه الى البياض ما هو شبيه بورق البقلة الحمقاء الا أنه أكبر منه وأطول وأعرض وطعمه الى الملوحة وله زهر أبيض وحمل شبيه بيزر التبات المسمى ليبانوطس (10) وهو رخو طيب الرائحة مستدير ، إذا جف يقلع ويظهر في جوفة بزر شبيه بحب الحنطة أحمر وأبيض اله في أصله ثلاثة عروق أو أربعة غلظها مثل غلظ إصبع ، طيب الرائحة والطعم . (الفلاحة) (11): ومنه صنف ثان أكثر ارتفاعا من الأول وأغصانه أكثر من أغصانه وله ورق شبيه بورق الباذروج الا أنه أصغر بكثير وكلاهما مجتمع الورق كثير الاغصان وأغصانها وؤهرهما وزهرهما واحد» الجامع ، 9/4 .

⁸⁾ انظر مادة وازاددرخت و (عدد 130).

و) رسم في ط. بولاق «بهنش» وهو تحريف.

¹⁰⁾ رسم في ط. بولاق ولينابوطس، وهو تحريف.

¹¹⁾ انظر حولها فيما سبق التعليق 204 في حرف الألف.

- قوحا (عاقر):
- (+) ابن البيطار، 1507؛ الجزائري. 652؛ كليرفيل، 11216.
 - (-) انظر مادة «عاقر قرحا» (عدد 1286).

1469 - قَرْدَامُن :

- .(Kárdamon) κάρδαμον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1776.
- (:) «هو الخُرُّفُ باليونانية» الجامع ، 17/4.
- (=) Dozy, Supp., 2/326 , شرح ، Dozy, Supp., 2/326 , شرح ،
 - ف 327 وف 335 M.M.D., 1/104.
 - (٪) انظر مادتي «قردمانا» (عدد 1471) و « قرطانا» (عدد 1483).
 - 1470 قَوْدَامُومُن (للم):
 - .(Kardamomon) καρδάμωμον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1777.
 - (:) «هو القردمانا" باليونانية « الجامع ، 17/4.
- به عنه من 327 وف 325 باسر من 327 وف 325 وف 325 وف 325 وف 335 وف
- (٪) قد خلط ابن البيطار هنا بين نباتين مختلفين ، فالقردمانا ليس «القردامومن» بل «القردامن» : انظر ملاحظات لكلرك حول هذه المادة ، ومادة «قردمانا» ، ومادة «قاقلة» (ف 1722).

1471 - قَرْدَمَانًا:

(-) و (\times) و (=): انظر مادة «قردامن» (عدد 1469).

¹¹م) وسم في ط. بولاق وقردمامومن».

- (+) ابن البيطار ، 1744 ، الجزائري ، 745.
- (:) 1 ابن البيطار: «(أبو العباس النباقي)(12): هو عندنا كثير بالاندلس وخاصة ، نجبل شلير من غرناطة ، ولم نره الا ثمرا ، ويسميه الشجارون بالكرويا والجبلية لشبهه في منبته بالكرويا وورقها وزهرها وثمرتها ، الا أن ثمر القردناما أطول وأصلب من ورقها أيضا وأعظم وأشد خضرة ، وساقها أطول وأخشن ومَنْبِتُها على مجاري المياه من الجبل المذكور ، وهي نوعان : دقيقة وجليلة (...) ، والدقيقة الثمرة هي النابتة في الجبال وبين الصخور وهي المعروفة عندنا بالجبلية . (اسحاق بن عمران)(13) : هي حشيشة تشبه السخور وهي المعروفة عندنا بالجبلية . (اسحاق بن عمران)(13) : هي حشيشة تشبه البابونج في خلقتها ولها ورق أخضر وقشر وقضبان مدورة معوجة صفراء الى البياض « الجامع 7/4.
 - 2 الجزائري: «هي الكرويا" وهي الكمون الكرمانِيّ والأرميني منه بري وبستاني» -كشف ، ص 133.

1472 - قَرْصَعْنَا :

- .Qerşa'annā (-)
 - (×) سريانية.
- (+) الجزائري ، 734.
- (:) «(...) يقال له شوكة ابراهيم والشوك المفلفل ويعرفه العامة بأبي عجل»
 كشف ، ص 130
- (=) ابن البيطار: التفسير، ص 21 وجه؛ الكرملي: الكلم اليونانية، ف 68
 و 69؛ شرح، ف 190؛ غرائب، ص 200.
 - (٪) أَ) انظر مادة «عرفضان» (عدد 1289) والمادة الموالية أيضا.
- ب) ذهب الكرملي الى أن المصطلح يوناني الاصل ، وذهب ديلار (Dubier) في M.M.D., 1/143 الى أن المصطلح عربي قد اقترضته اللغة السريانية .

¹²⁾ سبق التعريف به في الفصل الثاني من القسم الأول من هذا العمل، التعليق 10.

¹³⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 5 في حرف الألف.

1473 – قَرْصَعْنَة :

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) ابن البيطار ، 1754.
- (:) عامتنا بالأندلس تسميه بشويكة ابراهيم ، وهي أنواع كثيرة ، وكلها مشهورة عند الأطباء والشجارين أيضا ببلاد المغْرب (14) والأندلس. (أبو العباس النباتي)(15) في كتاب الرحلة : رأيت منها بجبال القدس – آمنه الله تعالى – نوعا ورقه يشبه الصغير من ورق الخامالاون" ملتصقًا بالأرض يخرج سوقًا كثيرة في دقة المغازل معقدة مشوكة حول العقد ثم يزهر زهرا أبيض كزهر النوع الذي عندنا الا أن ورقها أصغر وأصولها ضخام طوال ممتلئة من اللحم طعمها حلو بيسير حرافة (...)؛ ومن القرصعنَة بإفريقية أنواع متعددة منها ما يكون ورقها كورق القرصعنة البيضاء أول خروجها من الأرض قبل أن يحسن ويشوك ، أملس شديد الخضرة كثيرة مجتمعة . فما على الاصل يخرج ساقا من نحو الذراع ودون ذلك ويتشعب من نصفه شعبًا كثيرة تشبه شعب القرصعنة الزرقاء تكون خضراء فم تتلون كالذي عندنا الا أن هَذَهُ أَشِكَ طِيعًا ﴿ مِنْ وَأَصِلَ هَذَا النَّوعِ طُويلُ سَبَطَ لونه كلون أصل السوسن البري . ومنها نوع آخر ورقه الى الاستدراة مقطع وأصله كأصل تلك وساقه أبيض وزهره كذلك . ومنها ما يكون ورقه ملتصقا بالأرض في استدارة . وهو مستدير على شكل الدنانير يخرج ساقا واحدة طولها ذراع وأكثر معقدة مشوكة لونها الى الزرقة وأصل هذا النوع على شكل الفاوينا⁽¹⁶⁾ ظاهره أسود وباطنه أبيض (...) عريض الورق جدا ويسمونه تفاح الجمال⁽¹⁷⁾. ورأيت بجبل⁽¹⁸⁾ قبر لوط – عليه السلام – قرصعنة بيضاء خشنة السوق كثيرة الورق حادة الشوك جمتها أضخم وأكبر من

¹⁴⁾ في ط. بولاق «العرب».

راجع التعليق 12.

^{· 16)} انظر مادة وفاوانياه (عدد 1358) في هذا المعجم.

¹⁷⁾ كذا عند لكلرك وورد في ط. بولاق «الحمل».

¹⁸⁾ بالأصل - في ط. ب. - «بحبال»، وهو تحريف.

جمة النوع الذي عندنا بكثير حتى كأنها خرشفة متوسطة طويلة تشبه النوع الجبلي من القرصعنة المحدب الورق المفرد الساق القوي الحرارة (...). ورأيت نوعًا من القرصعنة البيضاء حوالي البيت المقدس في الأرض الحجرية كبير الاصل نحو العظيم من أصل القرصعنة البيضاء عندنا وأعظم ، ورقه صغير يشبه ما صغر من ورق الخامالاون الأبيض . الا أنه أقصر وأدق وله أغصان كثيرة تخرج من الأصل على دقة المغازل التي يغزل بها القطن معقدة وحول العقد الورق في تضاعيف ذلك وعلى الأطراف الزهر كزهر القرصعنة الزرقاء سواء الا أنها أصغر رؤوسا من تلك وطعم الاصول فيه (19) يسير من مرارة وهم يسمونها بالقدس قرصعنة الجامع ، 12/4.

1474 – قِرْط:

- .(Karton) καρτον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1760.
- (:) «بكسر القاف وإسكان الراء المهملة والطاء المهملة أيضا: اسم لنوع من الكراث ويعرف بكراث المائدة وكرات البقل» الجامع ، 15/4.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة). ف 1910 (160/3)؛ ادّي شير. ص 124. غرائب. ص 264.
- (٪) ذهب ادّي شير الى أن المصطلح من الفارسية «كِرْنَه» وقد جعل هذا المصطلح الفارسي نفسه أصلا لنبات آخر هو «القُرط» بضم القاف، رغم ما بين «القِرط» و «القُرط» من الفرق والتباين.

1475 - قِرْطَاس:

- .(Khartēs) χάρτης (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 1778 ؛ الجزائري ، 755.

^{19).} بالأصل «فيها» وهو تحريف ظاهر. ا

- (:) 1 ابن البيطار: مُتَى قيل يرادبه القرطاس المحرق الذي كان يصنع قديما
 بمصر من البردي» الجامع ، 17/4.
- 2 الجزائري: «هو الكاغط المصري، وهو حراقة البردي» كشف، ص 135.
- (=) ادّي شير، ص 136؛ تحفة، ف 344؛ Dic. Lat. Fr., p. 299؛ غرائب، ص 264.

1476 – قُوْطَان :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «خرطال» (عدد 824).
 - (+) الجزائري ، 753.
 - (;) «هو الخرطان» كشف ، 135.
 - (٪) أ) انظر ملاحظاتنا حول مادة ﴿حَرِطَالُ ﴿ .
 - ب) انظر مادة «قرطان» أيضا (عدد 1482).
 - 1477 قُرْطُم
 - .Qurtemä (-)
 - (×) أرامية.
 - (+) ابن البيطار ، 1761.
- (:) «هو العصفر". (ديسقوريدوس): هونبات له ورق طوال مشرف خشن مشوك وله ساق طولها نحو الذراعين بلا شوكة عليها رؤوس في مقدار حب الزيتون الكبار، وله زهر شبيه بالزعفران ونوار أبيض وأحمر مستطيل مزوَّى» الجامع، 15/4.
- (=) تحفة ، ف 348 ؛ شرح ، ف 300 ؛ غرائب ، ص 200 ؛ صيدنة (ترجمة) ، ص 273 (التعليق 50) .
 - (٪) انظر المواد الاربع الموالية أيضا.
 - · 1478 -- **قُرْطُم** (بري):
 - (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 1762.

(:) *(ديسقوريدوس): ارطوقطولوس (20) هو شوكة تشبه شوكة القرطم البستاني الا أنها أطول ورقا من القرطم بكثير وورقها إنما ينبت في طرف القضيب. وأما باقي القضيب فانه معرى من الورق (...) وعلى طرف القضيب جمة مشوكة وزهر أصفر وله أصل دقيق » – الجامع ، 16/4.

1479 - **قُرْطُم** (هندي):

- (−) و(×) و (≈): انظر مادة «قرطم» (عدد 1477).
 - (+) ابن البيطار، 1763.
- (:) «قيل إنه حب النيل" وقيل إنه حب آخر غيره يشبه القرطم البستاني أبيض اللون أزغب لا قشر عَلَيْه . [له] (21) دهن فيه قبض مع يسير مرارة يؤتي به من بلاد الهند ويستعملونه بدل الفلفل" الأبيض» الجامع ، 17/4.

1480 – قُرْطُم (حب ال):

- (-) و(×) و(=): انظر مادة ﴿قُوطُمِ ۗ (عدد 1477).
 - (+) الجزائري ، 324 . مَرَّامَّتَ تَكُورُرُطُوعِ وَلَكُ
- (:) همو حب العصفر* أي بزره (...) ومنه بري ومنه بستاني « كشف .
 ص 61 .

1481 **- قُرْطُم** (دهن اله):

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «قرطم» (عدد 1477).
 - (+) ابن البيطار ، 939.
 - (:) (لم يعرفه) الجامع ، 113/2.

1482 - قُرْطُمَان:

- (-) قُرْطَمَان.
 - (×) فارسية .

²⁰⁾ عو مصطلح يوناني : «atraktylis» (dtpaxtulis»).

²¹⁾ اضافة منا يقتضيها السياق.

- (+) ابن البيطار، 1779.
- (ا:) «هو الخرطال * (²²⁾ » الجامع ، 17/4.
- (⇒) ابن البيطار: الجامع، ف 775؛ ادّي شير، ص 35.
 - (الر) أ) انظر مادة «هرطان» أيضا (عدد 1969).
- ب) ذهب منرجم الشرح الى أن المصطلح عربي مشتق من «خرطال» الذي اعتبره عربيا كذلك (شرح ، فقرة 118).

1483 - قَرْطَمَانَا:

- (¬) و (×) و (=) : انظر مادة «قردامن» (عدد 1469).
 - (+) ابن البيطار، 1783.
 - (ا:) ههو القردمانا » الجامع . 17/4.

1484 – قَرْفِسْيُون :

(Karpesion) καρπήσιον (-)

(×) يونانية .

- (++) الجزائري ، 768.
- (ز:) «هو الكبابة " كشف م ص 136.
 - (≒) نحفة , ف 190.
 - (١٪) انظر المادة الموالية أيضا.

1485- قَرْفيسْيُون⁽²³⁾ :

- (-) و (×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - ((+) ابن البيطار ، 1781.
- (ز) « قرفسيا (²⁴⁾ هي الكبابة " باليونانية ، وقد ظن قوم أنها البسباسة " وذلك

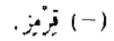
^{22):} كذا عند لكلرك. وفي ط. بولاق «خرطان» بالنون.

^{23):} ربسم في ط. بولاق «قرقسيون» وهو تصحيف.

^{24)؛} ربيم في ط. بولاق «مرقسيا».

خطأ. (الغافقي): هذا قول جل المفسرين، وكذا سمى حنين (25) هذا الدواء في كتاب جالينوس بالكبابة "، فأما في كتابه في الأدوية المقابلة للأدواء فانه ترك السمة هكذا ولم يفسره، وأظنه فعل ذلك لما رأى صفته التي وصفها مخالفة للكبابة "، وذلك أن جالينوس يقول في هذا الكتاب إن القرفسيا (26) هي عيدان دقاق تشبه عيدان الدارصيني "، والكبابة " إنما هو حب. فان كان هذا الدواء هو الكبابة " فهو عودها وأصلها. وقد ذكر قوم أن الكبابة " إنما هو أصل نبات وإنما حبها حب العروس وهي الكبابة " المعروفة ، لكن أصل الكبابة " قل من ذكره ، وكذلك ذكر (27) جميع المترجمين في القرفيسيا (28) أنها الكبابة " ولا أعلم من خالفهم في ذلك ، إلا قوم من المنتجمين زعموا أنها البسباسة " ولا يُلتَفَتُ الى قولهم فانه غلط. المنتجمين ورأيت في بعض التفاسير أن القرفسيا هي الفراسيون " (29) ، - الحامع ، 17/4.

1486 – قِرْمِز :



(×) فارسية.

(+) ابن البيطار ، 1756 ؛ الجزائري ، 766 ؛ كليرفيل ، 2166.

(:) 1 – ابن البيطار: «(الشريف)⁽³⁰⁾: القرمز اسم حيوان واقع على شجر الأمارة⁽³¹⁾ وهو نوع من نبات البلوط " سواء ويسمى باللطينية الأمارة⁽³¹⁾ ويثمر بلوطًا " مرا لا يجلو البتة وهو على الورق يسقط مرا أحمر كأنه العدس محبب صادق الحمرة ،

²⁵⁾ هو حنين ابن اسحاق . سبق التعريف به في مقدمة هذا العمل ، (التعليق 234).

²⁶⁾ رسم في ط. بولاق «العارقشيتا» وهو تصحيف.

²⁷⁾ بالأصل «ذكره» والهاء زائدة.

²⁸⁾ رسم في ط. بولاق «العرقشيتا».

²⁹⁾ رسم في ط. بولاق «الفراسيول».

³⁰⁾ هو الادريسي، سبق ذكره، الظر التعليق 166 في حرف الألف.

³¹⁾ هو مصطلح لاتيني إسبائي أصله «amara» من «amarus», أنظر: Simoner, Glosario, . 16—16 pp. 15-16

يكون ذلك في شهر ماية فان غفل عنه ولم يجمع تكوّن منه حيوان طائر فلا يبقى منه هناك شيء ، وهذا الحب الأحمر منه شيء يسمى قرمزا..... – الجامع ، 13/4–14.

- 2 الجزائري: (لم ترد هذه المادة في ط. الجزائر، وأوردها لكلرك بدون تعريف كما وجدها في مخطوطه).
- (=) الجواليقي : المعرب ، ص 317 و ص 319 ، ادي شير ، ص 125 ، غرائب . ص 241 .

1487 – قرمز (دود الـ):

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 971
- - (-) و(×) و(=): انظر مادة الكرار (عدد 1486).
 - (+) كليرفيل، 12118
 - (٪) عرب به مصطلح «scarlatine».
 - 1489 قُرُنْبَاد⁽³²⁾ :
 - (-) قُرُنْبَاد.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 1772.
 - (:) همو الكراويا م الجامع ، 17/4.
 - . Dozy, Supp., 2/340 (=) شرح ، ف 195
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

³²⁾ رسم في ط. بولاق وقرنباذ، بالذال المعجمة.

1490 - قُرُنْهَاد:

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 1774.
- (:) *هو الكراويا* أيضا» الجامع ، 17/4.
- (٪) الرسم الذي أثبتناه للمصطلح هو الوارد في ط. بولاق. أما لكلرك فقد رسمه «قريقان» متشككا في رسمه ملاحظا أن رسمه «قرنقان» و «قرنفار» ممكن أيضا ، وقد علق دوزي (المستدرك . 340/2) على رسم هذا المصطلح أيضا ، فأكد الرسم الذي أثبتناه . 1491 قَرَنْفُل :
 - .(Karyophyllon) καρυόφυλλον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1748؛ الجزائري . 742؛ كليرفيل. 5240 و 6301.
- (:) 1 ابن البيطار: «(اسحاق بن عمران) (33): هو ثمر وعبدَان (...) يُوتَى به من أرْض الهند. وفيه العبدان وفيه الرؤوس ذوات الشعب وهو أجوده ، وأجوده أصهبه . ومنه دقاق وجلال وجلالُه هو المقطوع» الجامع ، 8/4.
 - 2 الجزائري : (لم يعرفه) كشف ، ص 132.
- (=) تحفة ، ف 351 ، Dic. Lat. Fr., p. 270 ، عوزي ، ف 81 ؛ غرائب ، ص 265 ،

1492 – قَرَنْفُلِي ۚ (حبق) :

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
- (+) ابن البيطار ، 591 ، الجزائري . 377 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هو الفرنجمشك " والبرنجمشك " » الجامع ، 2/6.
 - 2 الجزائري: «هو فرنجمشك ⁴ » –كشف ، ص 60.
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

 ³³⁾ انظر التعريف به في التعليق 5 في حرف الألف.

1493 - قَرَنْهُولِيُّ (حبق):

- (-) $e(\times)$ e(=); |iidd iidd |iidd |iidd
 - (+) الجزائري . 317.
- (;) «هو فرنجمشك °، وهو أعطر رائحة من أنواع الريحان» ~كشف، ص 60,
- (٪) من الواضح ان الجزائري قد كرر هذه المادة ، فخصص لمصطلح واحد مادتين اثنتين وقد أوردهما لكلرك رغم تكررهما ، ولكن ناشر طبعة الجزائر فيا بدا لنا قد جمع بين المادتين في مادة واحدة رغم التباعد الكبير بينها حسب ورودهما في الترجمة الفرنسية ومزج بين التعريفين فجعلها في فقرة واحدة . وقد اتبعنا في تعريف المادتين التقسيم الوارد عند لكلرك ، ولم خترم المزج المتبع في ط . الجزائر .
 - 1494 -- قُرُوقُومَغُمَا (³⁴⁾ :
 - .(Krokómagma) κροκόμαγμα (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1770. مَرَّتَمَتَ تَكُويَرَ رَضِي رَسِي وَ
 - (:) «هو ثفل دهن الزعفران باليونانية» الجامع ، 17/4.
 - . Dic. Lat. Fr., p. 444 + L. D, p. 24 (=)

1495 – قُرْوَل :

- .(Korállion) κοράλλιον (~)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 1769.
- (:) ﴿ وَقُرْوَالْيُونَ (35) . وهو البّسد " ﴿ الجامع . 17/4
- ب نحفة ، ف 31 ، Dozy. Supp., 2/341 (=) بخفة ، ف 73 ، Simonet, Glosario. p. 131 ، Dozy. Supp., 2/341 (=) منتخب ، ف 45 و ف 227 ، Dic. Lat. Fr., p. 429 ، 182 ، المنتخب . ف 45 و ف 1/LXVII

³⁴⁾ رسم في ط. بولاق اقرقومغاا.

³⁵⁾ رسم في ط. بولاق «قروالنون».

(٪) الرسم الذي اتبعناه في هذا المصطلح هو الرسم الوارد في ط. بولاق وفي أصول «الجامع» المخطوطة التي اعتمدها لكلرك في ترجمته الفرنسية. وقد غير لكلوك من هذا الرسم فوضع مكانه «قورل» وغير «قرواليون» فرسمه قوراليون». وقد فضلنا الرسم الاصلي لأنه – فيا بدا لنا – الرسم الذي أراده ابن البيطار لأنه الرسم المتعارف قديما. فقد رسمه ابن جلجل وابن بكلاريش – حسب سيمونيت – «قرول»، ورسمه ابن ميمون في الشرح «قروال»، ورسمه دوزي في المستدرك –اعتمادًا على ابن البيطار – «قرول» كما أثبتناه.

1496 – قِسْنُوس :

- .(Kistos) κίστος (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1793.
- (:) «بالتاء المنقوطة باثنتين من فوقها، وهي بين السين والواو، وهو اسم لنوع من الحطب وهو حطب شعراوي، ويحرف عندنا أنواعه بالأفران ويسميه عامتنا بالشكوس (36) وهو أيضا يسمى الشقواص (37). وهو الذي ترجمه حنين في كتاب ديسقوريدوس بلحبة التيس» الجامع ، 21/4.
- . 138 و 128 و Dozy, Supp., 2/348 (=) بغرائب، ص 265 ؛ التاج، ص 128 و 138. 1497 - قُسُط :
 - (-) κόστός (πόστός) من السنسكريتية (Κυṣṭha).
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1785 ؛ الجزائري ، 757 .
- (:) 1 -- ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): أجوده ما كان من بلاد العرب وكان أبيض خفيفا وكانت رائحته قوية طيبة, وبعد هذا الصِّنْفُ الذي من بلاد الهند وهو

³⁶⁾ رسم في ط. بولاق والسكسوس.

³⁷⁾ رسم في ط. بولاق «السقواص».

غليظ أسود خفيف مثل القنا^{ه (38)}. وبعد هذا الصنف صنف ثالث وهو من البلاد التي يقال له البقس[°] وهو الشمشاد» يقال له البقس[°] وهو الشمشاد» – الجامع . 18/4.

2 – الجزائري: «ويقال كُنْتُ^{» (39)}. عقار هندي» –كشف. ص 135.

(=) نحفة ، ف 350 ب Dic. Lat. Fr., p. 437 ب شرح ، ف 338 ب ... (=)

. 265 من البيار من 1/XXXII.106, 2/XVIII, XLII

(٪) أ) انظر المواد الأربع الموالية ، وكذلك مادتي «كست» (عدد 1642) و «كشط» (عدد 1652).

ج) تعریف الجزائری المثبت فی هذه الماده هو الوارد فی ط. الجزائر وهو یختلف قلیلا عما عند لکلرك . اذ نجد عنده : «كست هندی on l'appelle aussi ».

قلیلا عما عند لکلرك . اذ نجد عنده : «كست هندی on l'appelle aussi ».

1498 – فیسط (خری) :

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار. 1789.
- (:) ههو الأبيض المر» الجامع ، 21/4.

1499 – قُسط (شامي):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «قسط» (عدد 1497).
 - (+) ابن البيطار . 1790 ؛ كليرفيل . 1293.
 - (:) «هو الراسن » الجامع . 21/4.

1500 – **تُسُط** (هندي):

(-) و(×) و(=): انظر مادة «قسط» (عدد 1497).

³⁸⁾ رسم في ط. بولاق والقثاءير.

³⁹⁾ رسم في ط. الجزائر «كسد» بالدال. وما أثبتناه من لكفرك ، وسيرد هذا المصطلح عند الجزائري كها أثبتناه هنا.

- (+) ابن البيطار . 1788.
- (:) «هو الأسود الحلو» الجامع ، 21/4.
 - 1501 قسط (دهن الد-الساذج):
- (-) و(×) و(=): انظر مادة «قسط» (عدد 1497).
 - (+) ابن البيطار . 958.
 - (:) (ذكر طريقة إعداده) الجامع ، 117/2.

1502 - قَسْطَارْ يُون :

- .(Peristereon) περιστερεών (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) الجزائري . 760.
- (:) ههو رعى الحام» كشف . ص 135.
- (=) لكلوك: كشف (ترجمة) . ف 760 ، وانظر مادة «بارسطاريون» في مهذا ر مر رسد (۱۹۱۰). (•) مادة «رعي الحيام» (ف 798). المعجم ، (عدد 415).
- (٪) أورد دوزي في المستدرك (345/2) رسمين آخرين محرفين لهذا المصطلح ، هما : «قسطوريون» و «قرسطاريون» ، ولا شك أن هذا التحريف ناتج من تصحيف الجرف الأول فيه ، فالـ «π» (P) اليونانية ترسم في العربية باء وفاء ، وصحفت الفاء فيه هنا فرسمت قافا ، فكيون الرسم الصحيح إذن «فرسطاريون». انظر مادة «فارسطاريون» في هذا المعجم (عدد 1336).

1503 - قَسْطَانِيقِي :

- **?**(-)
- (+) ابن البيطار ، 1791.
- (:) همو البقلة اليمانية بلغة أهل السواد» الجامع ، 21/4.
- (٪) قد اعتبرنا هذا المصطلح أعجميا لأنه: إما ان يكون مركبا من كلمتين هما

«قسط» و «نيتي» حسب ما ذهب اليه دوزي في المستدرك (344/2) فتكون له علاقة بمادة «قسط» (عدد 1497)، وإما أن يكون مصطلحا واحدا فهو غريب الهيئة (إلا أن يكوند من مادة «قسطنس»، ومنها القسطناس الذي يعني صلاية الطيب، ويطلق على حجز: اللسان، 87/3), ونلاحظ أخيرا أن قول ابن البيطار «بلغة أهل السواد» لا يعني «بلغة العامة» كما فهمه لكلرك فترجمه «dans le langage des paysans»، بل «السواد» جماعة من الناس معروفة هم المعروفون أيضا بسواد العراق وهم سكان ما حوالي الكوفة والبصرة وما بينها من القرى، والرساتيق (انظر اللسان، 234/2؛ المعجم الوسيط، ص 463). وقد ذكرهم ابن البيطار في التفسير أيضا (ص 41 ظ) في فقرة ذكر الوسيط، من والجربوز بلغة أهل الشام، وهو الكستج والصرخ والقسطانيقي بلغة أهل المغزب، والجربوز بلغة أهل الشام، وهو الكستج والصرخ والقسطانيقي بلغة أهل السواد».

1504 - قِسْطُرُون (40):

- ικέστρον (-,)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1787.
- (:) الاديسقوريدوس): وقد يقال له فْسُخْرُوطروفون (ا1) ، أي المغتذي بالبارد . وإنماناسمي بهذا الاسم لأنه إنما ينبت في أماكن باردة (...) وهو من النبات المستأنف كونه في كل سنة وله ساق دقيقة طولها نحو من ذراع أو أكبر . مربع . وورق طوال نينة شبيهة في شكلها بورق شجر البلوط " مشرفة طيبة الرائحة وما يلي الأرض من الورق هو أنحظم من سائر الورق وعلى طرف الساق بزر مجتمع قريب من اجتماع السنبلة شِبْهُهُ بالسعتة " الذي يقال له تمبرا " » الحامع . 20/4.

^{40)؛} ريسم في ط. بولاق «قسطرن».

⁴¹⁾ رسم في ط. بولاق اقسحروطروقون، والمصطلح يوناني أصله : «ψυχότροφον» (psykhotrophon).

: Dic. Lai. Fr., p. 296 ؛ 218 ؛ 90 متحفـــــــــــــــــــــة ، ف 90 وف 218 ؛ M.M.D..1/LII1.155 ؛ طرائب ، ص 265 .

1505 - قَسْطُورَة :

- .Castorea (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) ابن البيطار . 21/4 من ط. بولاق.
- (:) همو الجندبادستر^۵ » الجامع ، 21/4.
 - .SIMONET, Glosario, p. 111 (=)
- (٪) لم ترد هذه المادة عند لكلوك في ترجمة الجامع الفرنسية, وقد أورها دوزي في المستدرك (٪) كم ترد هذه المادة عند لكلوك في ترجمة الجامع الفرنسية, وقد اقترح دوزي ان يرسم المستدرك (٤٤/٤) وسيمونيت منسوبة الى ابن البيطار، وقد اقترح دوزي ان يرسم المصطلح «قسطورية» ليكون –بدون شك أقرب الى الأصل اللاتيني. 1506 قَسْطُورٌ يُون (٤٤٠):
 - ...(Kastórion) καστόριον (-)
 - (+) ابن البيطار . 1792. مَرْتَمَيْنَ تَكُونِيْرُضِي رَسُويُ
 - (:) «هو الجندبادستر» الجامع 21/4.
 - (=) منتخب، ف 228 و شرح، ف 79.

1507 - قِسُوس :

- .(Kissós) κισσός (--)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 1786 ، الجزائري ، 770 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هو المعروف بحبل المساكين وهو اللبلاب" الكبير الذي يُعَرِّشُ على الأشجار وغيرها في المبازل. (ديسقوريدوس): هو نبات شبيه (43) باللبلاب" غير أنه أصلب منه وهو أصناف وأجناسه ثلاثة أحدها يقال له الأبيض والثاني يقال له

⁴²⁾ رسم في ط. بولاق «قسطريون». 43) ورد بالأصلي «شبه».

الأسود والثالث يقال له أَلِقُس⁽⁴⁴⁾. والذي يقال له الأبيض ثمره أبيض والذي يقال له الأسود ثمره أسود وفي بعضه مع السواد شبه في لونه بالزعفران (...) وأما الذي يقال له أَلِقُس⁽⁴⁴⁾ وهو المشتبك فلا ثمرة له وهو دقيق الأغصان وورقه دِقَاق مزواة حمرة – الجامع ، 19/4.

2 - الجزائري: «هو اللبلاب" الكبير، وهو سكرج، وهو نوع من اللوَّاي الكبير، له ورق رطب يشبه ورق اللوبية (45) وقضيبه رقيق مشوك يرتفع على الاشجار وزهره أبيض يخلف حبا أحمر عناقيده في مقدار حب الفلفل" فاذا نضج إسُّودً، قيل إن عروقها نوع من العشبة الرومية المسهاة عندنا بالعروق» - كشف، ص 136.

، شرح ، لا به الماري با 1.8 به الماري با 1.28 به الماري با 1.8 به به الماري بالماري با 1.8 به الماري با 1.8 به الماري

1508 -- قِشْمِش :

(-) كَيْشْمِيش.

(×) فارسية . مَرْزَمِّيَ تَرَكُونِيَرُ عَلَى إِسْرِي

(+) ابن البيطار ، 21/4 من ط. بولاق .

(:) همو الكشمش " . وهو زبيب صغير لا نوى له ، - الجامع ، 21/4 .

(=) الجواليتي: المعرب، ص 343؛ ابن البيطار: الجامع، ف 1945؛ ادّي شير، ص 136؛ المنجد: المفصل، ص 253.

(٪) أ) انظر مادة «كشمش» (عدد 1653).

ب) لم ترد هذه المادة عند لكلرك في ترجمة الجامع الفرنسية.

ح) قد ورد مثل هذا التعريف لابن البيطار في مادة زبيب (ف1084):

 ⁽⁴⁴⁾ كذا في ط. بولاق وفي المقالات الخمس (ص 231 في المطبوع ، و 54 وجه في المخطوط) ، وهو مصطلح يوناني أصله «كارتي» (helix) « ελιζ» (أو حَلَزُونيًا) وقد رسمه لكلك في ترجمة الجامع الفرنسية بالأحرف اللاتينية «acarpous» ويعني العقيم باليونانية وأصله اليونانية «غلام» (akarpôs) «ἀκάρπως»

⁴⁵⁾ انظر مادة «لوبيا» في هذا المعجم . (عدد 1758).

«والكشمش أيضا صنف آخر من الزبيب ، وهو زبيب صغير لا حب له» – الجامع ، 153/2.

1509 – قُصَاص :

- .(Kytisos) κύτισος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1801.
- (:) «هو النحلي. (ديسقوريدوس): قُوطِسُس (46). هو نمنش "كله أبيض ، وله قضبان طولها نحو من ذراع أو أكثر عليها ورق شبيه بورق الحلبة أو الحندوقي "التي يقال لها طريفلن " إلا أنها أصغر منه ، وفي وسط الورق شيء شبيه بالصلب من ظهر الأسنان وإذا فرك فاحت منه رائحة المرو" وطعمه شبيه بطعم الحمص الطري (...) ومن الناس من يزرع هذا النبات بالقرب من مواضع النحل الذن عندهم يجتمع اليه النحل» الجامع ، 23/4.
 - . M.M.D., 1/LVIII (=)
 - 1510 قَصْدِير :
 - .(Kassiteros) κασσίτερος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) كليرفيل ، 5261.
- (=) Dozy, Supp., 2/355) الذي شبر ، ص 12 ؛ Dozy, Supp., 2/355 (=) ؛ Dic. Lat. Fr., p. 271 ؛ من 265 .
 - 1511 قَطْرَاتُ كُولِي :
 - . (-) قطرات كوني ؟
 - (×) فارسية .

⁽صم في ط. بولاق وقرطس، والاصلاح من مخطوط المقالات الخمس (ص 95 وجه) ، وقد رسم في المطبوع منها وقوطيسس، (ص 350).

- (+) ابن البيطار، 1809.
- (:) «(الشريف)(⁴⁷⁾: اسم فارسي ، ذكره ابن وَحْشِيّة ⁽⁴⁸⁾ في كتابه المنتخب وسهاه قطرات كوئي ، يطلع من الأرض حوله ثلاثة أو أربعة ⁽⁴⁹⁾ قضبان هي أقصر منه وله أصل متمكن قوي جدا ذو عروق كثيرة ويَعْلُو مقدار شبر ونصف وأشف. في لونه أدنى حمرة مقنع بها له في رأسه فيقلة ⁽⁵⁰⁾ شبيهة بالفستقة فيها نوار أغبر له رائحة الطين إذا فرك ، وأكثر نباته بناحية حلوان» الجامع ، 24/4.
 - . Dozy, Supp., 2/365 (=)
- (٪) رسم المصطلح عند لكلرك: «قطرات كوي» وفي طبعة بولاق «قطرات كوثي» وقد أخذنا من الأول الجزء الأول من المصطلح ومن ط. بولاق الجزء الثاني ، لأن المصطلح رسم كاملا داخل الفقرة «قطرات كوئي» ، ثم ان الرسم الذي أثبتناه هو الذي أثبته دوزي أيضا في مستدركه اعتادا على أبن البيطار. أما الاصل الفارسي لهذا المصطلح فهو غير مؤكد ، وقد لاحظ دوزي أنه لم يعثر عليه في المعاجم الفارسية.
 - قطورا (ظفرا):
 - (+) ابن البيطار، 1498.
 - (-) انظر مادة «ظفر قطورا» (عدد 1285).
 - 1512 قَفْر : -
 - . Qöfer (-)
 - (×) عبرية.
 - (+) ابن البيطار ، 1818.

⁴⁷⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 166 في حرف الألف.

⁴⁸⁾ سبق التعريف به ، أنظر التعليق 113 في حرف الألف.

^{, 49)} ورد بالأصل «ثلاث أو أربع» وهو خطأ .

ويُرسم وقَيْفَلَة، أيضا، بقاف في أوّله، وهو مُعرَّب من اليونانية «κεφαλη» (δο بعني رأس، ويدل على ما يُسمَّى اليوم في نظام الازْهِرَارِ بالرُّؤْيْس، تَرْجمةً للمصطلح اللاتينيّ «Capitulum».

(:) اويقال [قفر اليهود] (الحمل اليهود اليهود الهود المتحرجين التميمي) (التميمي) (المتحرجين المتحرجين المتحرجين المتحرجين المتحرجين المتحرجين المتحرجين المتحرجين المتحرجين المتحرجين المتحرين المحرون المتحرز المتحرز

- (=) ابن البيطار، الجامع، ف 1956؛ شرح، ف 168؛ غرائب، ص 267.
 - (٪) أَ) انظر المادة الموالية ، ومادة «كفر اليهود» (عدد 1663).
- ب) اختلف في أصل هذا المصطلح ، فهو فارسي حسب ابن البيطار (انظر مادة كفر اليهود) ، وهو يوناني من «κύπρος» (κύπρος» دخل العربية عن طريق السريانية «κοῦτο» حسب اليسوعي في غرائبه . وقد اتبعنا رأي مايرهوف مترجم الشرح ، لأن هذا المصطلح يستعمل في الأصل مضافا الى اليهود . ولا شك أن اليونانية قد اقترضت هذا المصطلح من العبرية أو إحدى اللغات السامية الأخرى ، فهو بالاكادية «κυρτυ» وبالارمينية «κυρτυ» (انظر الشرح ، ف 168) .

1513 – **قَفُر** (بابلِيّ) :

- (¬) و (×) و (¬): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 759.
- (:) * هو النفط * » كشف ، ص 135.

 ⁽⁵¹⁾ إضافة من الترجمة الفرنسية .
 (52) رسم بالأصل «كف» .

⁵³⁾ سبق التعريف به في التعليق 150 في حرف الباء.

⁵⁴⁾ كذا عند لكثرك ، ورسم في ط. بولاق «أبوطامون» ، وهو فيما يبدو مصطلح يوناني أصله «dβότανον» (abótanon).

⁵⁵⁾ بالأصل «يرمى به بالبحيرة»، وهؤ خطأ.

1514 - قَفْلُوط :

- .(Kaphalôtós) καφαλωτός (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1819.
- (:) «هو ضرب من الكراث الشامي» الجامع ، 28/4.
- (=) Dozy, Supp., 2/384 (=) غرائب ، ص 265 SIMONET, Glosario, p. 472 ؛ Dozy, Supp., 2/384 (=)
 - 1515 قَلْسِيدَنَارْدِينِ (56):
 - .Qaisi Danārdīn (-)
 - (×) سريانية .
 - (+) ابن البيطار، 1830.
- (:) «تأويله بلسان أهل الشام السرياني عود السنبل ، وإنما يقصدون بهذا الإسم الدارشيشعان " ، وليس هو عود السنبل على الحقيقة » الجامع ، 32/4.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 189 ، و ص 185 من الترجمة ، منتخب ، ف 233 . 1516 – قُلْقُونَه :
 - .(Kolophônía) κολοφωνία (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) كليرفيل ، 2889.
- (≃) Dozy, Supp., 2/387, 397 (⇒) بشرح ، ف Simonet, Glosario, p. 123 ب Dozy, Supp., 2/387, 397 (⇒) . عرائب ، ص 265 .
 - (٪) أ) انظر المادة الموالية أيضا.
 - ب) عرب به المصطلخ الفرنسي «colophane».
 - 1517 قُلْفُونْيَا :
 - · (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .

⁵⁶⁾ رسم في ط. بولاق وقلنستاردين.

- (+) ابن البيطار، 1827.
- (:) الغافقي): هو صمغ الصنوبر الذي يسمى باليونانية فوقا (57) من كتاب ديسقوريدوس. وقال جالينوس في قاطاجنس (58): فالامالاون (69) وهو العلك للوطب السائل من تلقاء نَفْسِه من علك فوقا (60)، وإذا طبخ كان منه القلفونيا. وقال حنين (61) هو الراتينج بعينه، وقد غلط قوم فقالوا إن القلفونيا هو الراتينج وانه هو العلك كله، وهذا خطأ لأن حنين (61) إنما خص واحدا من أصناف العلك وهو العلك كله، وهذا خطأ لأن حنين (61) إنما خص واحدا من أصناف العلك وهو القلفونيا باسم الراتينج فسهاه خاصة راتينجا وسائر أصنافه يسميها علوكا وصموغا، العلم علي المنافع بسميها علوكا وصموغا،
 - 1518 قُلْقَاسِ :
 - .(Kolokássion) κολοκάσσιον (-)
 - (×) يونانية
 - (+) ابن البيطار ، 1821 ؛ كليرفيل ، 13489 .
- (:) ﴿ [قال] بعض علماتنا هو شيء يتب على المياه وله ورق كبير أملس يُشْبِهُ ورَق الموز إلا أنه ليس بطوله وهو بحفف ويشبه الطرغة أويشبه ورق القرع ولكل ورق من ورقه قضيب منفرد غلظه كالاصبع وأكبر ، ونبات القضيب من الاصل الذي من الارض وليس لهذا النبات ساق ولا ثمر وأصله شبيه بالاترجة الا ان ظاهره ماثل الى الحمرة وداخله أبيض كثيف مكتنز مشاكل للموز وطعمه فيه قبض مع حرافة قوية ، الجامع ، 28/4

⁵⁷⁾ رسم في ط. بولاق «قوفا»، والمصطلح يوناني أصله «πεύκη» (peukê).

^{58}} رسم في ط. بولاق ه فاطاحانس، بالحاء المهملة.

⁵⁹⁾ كذا في ط. بولاق ، ورسم عند لكلرك «الاون» مع نقطة استفهام ، ولم نهتد إلى أصله .

⁶⁰⁾ راجع التعليق 57.

⁶¹⁾ سبق التعريف به في مقدمة هذا العمل، (التعليق 234).

11519- **قُلْلُجَة** :

- (Caulicula من Colleja (امن)
 - (×) لاتينية اسبانية.
 - (+) ابن البيطار ، 1831.
- (ز:) «(كتاب الرحلة)(62): هي المعروفة بأبي قالس(63) وهي نبتة لها زهر فيه شبه من ورجه إنسان على رأسه قالس(63) مفرج أعلاه ، لونه أبيض يخالطه صفرة وموضع اللحي، من الوجه الى الطول وزهره متراصف على الساق من النصف الأعلى ويخلف تمرا على قدر ما صغر من عجم الزبيب تحويه غلف صغار ، ويزعمون بإفريقية أنه نافع للتحبيب وهو عندهم على ضربين في لون الزهر ، ومنه أبيض بصفرة كا ذكرت وبنفسجي اللون بحمرة وصفرة ويكون هذا النبات في المروج وفيه أيضا شبه من ورق عصاء الراعي [إلا](64) أنه أمتن ولونه الى البياض وكثيرًا ما ينبت في الزرع والطرق ، وفي جيل الشرق باشبيلية منه كثير وزهره مختلط بحمرة وصفرة وورقه دقيق جدا وأصله دقيق، وبَزْرُ هذا النوع دقيق فيه شبه من الشؤنيز "البري ويسميه بعضهم الحباحب ، وفي تلك الأنواع ما له ساق واحدة وأكثر من ذلك » الحامع ، \$2/4.
 - .SIMONET, Glosario, pp. 122-123 (Dozy, Supp., 2/399 (=)
- (1/) الرسم الذي اتبعناه في إثبات هذا المصطلح هو الوارد في ط. بولاق ، أما لكلزك فقد رسمه «قليحة» بلام واحدة بعد القاف وياء وحاء مهملة. وقد فضلنا رسم ط. بولاق لأنه الاقرب الى الاصل الاعجمي ولان دوزي في رسمه قد اتبع نفس الرسم وأكد على صحته.

15 20 أَلَنْسُوَة :

.Calantica (-)

⁶²⁾ حو كتاب أبي العبّاس النبائي ، سبق التعريف به في التعليق 10 في الغصل الثاني من القسم الأوّل.

^{63).} كذا عند لكلرك ، ورسم في ط. بولاق وقانس، بالنون ، ويقال قالس وقلنسوة ، انظر هذه المادة (اوهي الموالية) ، وكذلك Dozy, Supp., 2/395.

⁶⁴⁾⁾ إنْ الدِّماقة منا يقتضيها السياق ، وتدعمها الترجمة الفرنسية .

- (×) لاتينية.
- (+) كليرفيل ، 2022 2025.
- (=) SIMONET, Glosario, p. 76 ؛ الكرملي: الكلم اليونانية، ف 131؛ الدي شير، ص 121؛ غرائب، ص 279.
 - (٪) أ) ذهب الكرملي الى أنه من اليونانية.
 - ب) عرب به مصطلح «calotte».

1521 – قلنسوة (رأسية):

- (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل . 12668 (1).
- (٪) عرب به مصطلح «capuchon cephalique».

1522 — قُلُومَانُنِ ⁽⁶⁵⁾ :

- (Klymenon) κλύμενον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 1829. مَرَّتُمَّتَ تَكُوْتِرُ صِي البيطار
- (:) هلم يذكره جالينوس في بسائطه البتة ، وذكره ديسقوريدوس في المقالة الرابعة وسهاه بما ذكرناه ، وقال : هو نبات له ساق مربع شبيه بساق نبات الباقلا وورق شبيه بورق النبات الذي يقال له لسان الحمل وعلى الساق غلف أطرافها مائلة بعضها الى بعض شبيه بورق السوسن الذي يقال له أرساً (66) أو أرجل الحيوان الذي يقال له أم أربعة وأربعين (...). (عبد الله بن صالح) (67) : يعرف بالأندلس بالشبيرة (68)

⁶⁵⁾ رسم في ط. بولاق «فلوماين».

^{66).} هو رسم آخر لمصطلح دايرساء (انظر هذه المادة ، عدد 384).

⁶⁷⁾ سبق التعريف به ، انظر الفصل الثاني من القسم الأول ، (التعليق 12).

⁶⁸⁾ رسم في ط. بولاق «الستيرة»، وهو تحريف، والمصطلح لاتيني اسباني أصله «xabonera» من «Simoner, Glosario, p. 572 ، Dozy, Supp., 1/817 ومادة دصابونية» في معجمنا (عدد 1212).

باللطينية ويعرف بالمغرب بأبي مالك. قال: وهو صنفان ، بري ونهري ويسمى البري منه بفاس أبا عسالة (69) ويسمى النهري ، اعني النبات على المياه أبا مالك (...) وانما سمي هذا النبات شبنيرة (68) لأنه اذا دق ناعما كانت له رغوة كثيرة» – الجامع ، 4/32.

.M.M.D., 1/LIII ... L/B, p. 444 (=)

1523 -- قَلِيمْيَا :

- (-) و(×) و (=): انظر مادة «اقليميا» (عدد 240).
 - (+) ابن البيطار، 1826.
- (:) «(جالينوس): هذا يكون من الاتانين (⁷⁰⁾ التي يذاب فيها النحاس إذا ما ألقيت التُّرْبَةُ كلها التي تكوّن منها النحاس في الاتون وارتفع [دُخَانُها] (⁶⁸⁾. منه نوع يقال له العنقودي ومنه نوع يقال له الصفائحي ، والعنقودي هو النوع الذي يجمع في أعلى بيوت الاتانين (⁷⁰⁾ اذا سُجِرَتُ وأما النوع الصفائحي فهو الذي يجتمع في صفائح أسافل البيوت» الجامع ، 30/4.
 - (//) انظر مادتي «قدميا» (عدد 1463) و «كاديوم» (عدد 1567).
 - 1524 -- قَلِينُو بُودْيُونْ (⁷¹⁾ :
 - .(Klinópodion) κλινόποδιον (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار ، 1825.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو شجيّرة صغيرة تستعمل في وقود النارطولها نحو من شبر

⁶⁸م) وردت الجملة في الأصل: وإذا ما أُلْقِيَت المربّة فيها كلّها التي تكوّن منها النحاس في الأتون وارتفع . . . وفي الجملة اضطراب ظاهر؛ وقد أصلحنّاها من مخطوطتَيّ والجامع، بالمكتبة الوطنيّة بتونس: رقم 14285، ص 51 وجه، ورقم 15069، ص 493 وجه.

⁶⁹⁾ رسمت الجملة في ط. بولاق ... يسمى ببطرقاس اناغيالة،، والاصلاح من لكلوك.

⁷⁰⁾ بالأصل والاتاتين؛ وهو تحريف.

⁷¹⁾ رسم في ط. بولاق وقلشونوذيون،

تنبت (72) بين الصخور ولها ورق شبيه بورق صنف من النمام الذي يقال أَرْفَلُس (73) وزهر شبيه بأرجل السرير متفرق بعضه من بعض مثل زهر فراسيون (74) م - الجامع ،' عصل عصل على على السرير متفرق بعضه عن بعض على المريد فراسيون (74) م - الجامع ،' 29/4 - 30 .

- .M.M.D., 1/XLIX ! Dic. Lat. Fr., p. 328 (=)
- (٪) فسره ابن البيطار في «التفسير» (ص 26 ظهر) بقوله: «تأويله في اليوناني رِجْلُ السرير لأنه مشتق من قليني وهو السَّرير ومن فوذيون وهو الرجل»، وقد ذكرت نفس الملاحظة منسوبة الى ابن البيطار في مخطوط «المقالات الخمس»، ص 72 ظهر. 1525 قَمَاشِير:
 - (-) كَمَاشِير.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 1836 ؛ الجزائري ، 769 .
- (:) 1 ابن البيطار: «هو الكماشير (...) وذكر الكندي (75) في كتاب السموم
 - أن الكماشير ضرب من الكمأة» الحامع ، 33/4.
 - 2 الجزائري: ١٨هو الكماشير " كَشَفُ ، ص 136.
 - . Dozy, Supp., 2/405, 489 (=)
 - (//) انظر مادة «كاشير» (عدد 1685).

1526 – قُمِّيز:

- .Koumis (-)
- (×) فرنسية (من التَّتُرية).
 - (+) كليرفيل ، 7634.

⁷²⁾ بالأصل «طوله ... ينبت» وهو خطأ .

⁷³⁾ بالأصل وارقلس، بالقاف ، وهو تحريف ، والمصطلح يوناني أصله «ἐρπυλλος» (erpyllos) (

⁷⁴⁾ في ط. بولاق «قراسيون» بالقاف.

⁷⁵⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 66 في حوف الجمج.

- . N.D.E. et H., p. 408 $\pm LAR$., 4/264 (=)
- (٪) انظر مادة «قوميس» أيضا (عدد 1555).

1527 – قِنَا :

- . Canna (ferula) (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) ابن البيطار، 1843.
- (:) هو المعروف عند عامة المغرب بالكلخ ، وباليونانية نَرْتَقْس (⁷⁶⁾ » الجامع ،
 38/4
 - .SIMONET, Glosario, p. 87 (=)
 - (٪) شُكِلَ المصطلح عند دوزي (المستدرك، 414/2) وعند سيمونيت «قَنَّا».

1528 - قُنَابَرَى :



مراقعة تكامية راصي

- (×) سريانية .
- (+) ابن البيطار، 1838.
- (:) ههو القملول والتملول ، ويسمى بالنبطية القُنَابرَى وبالفارسية برغشت ، وهي بقلة شتوية تبكر في أول الربيع تأكلها الناس. (الفلاحة)(77): هو صنف من البقول البرية ذوات الشوك ينبت في الأرض الطيئية المنبتة للشوك والعوسج في البساتين وشطوط الأنهار(78) ، وله ورق أصغر من ورق الطرخشقون (79) وزهر رقيق أبيض وبزر دقيق ، الجامع ، 33/4.

⁷⁶⁾ رسم في ط. بولاق «يريقس»، وهو تحريف، والمصطلح يوناني قد ذكر قبل: انظر مادة «ثافسيا» (عدد 693).

⁷⁷⁾ هو كتاب الفلاحة النبطية ، واجع التعريف بها في التعليق 113 في حرف الألف.

⁷⁸⁾ بالأصل والاشجارة وهو تحريف ، والاصلاح من لكلرك.

⁷⁹⁾ بالأصل وطرخشقوق.

- (=) ابن البيطار: الجامع ، ف 270 ؛ Dozy, Supp., 2/408−409 ؛ شرح ، ف 344 .
- (٪) ذهب ابن البيطار في هذه المادة ومادة «برغشت» الى أن المصطلح نبطي الأصل، وقد أعاد دوزي قوله دون توضيح، وقد اتبعنا رأي مايرهوف الذي ذكر في ترجمة الشرح أن المصطلح سرياني الاصل من البونانية، لكنه هو أيضا لم يذكر أصلة السرياني.

1529 – قَنَاة :

- .Canalis (-)
 - (×) لاتينية .
- (+) كليرفيل، 2035 2048 و 2050 + 2056 (1)، و 2057 2066.
- (=) SIMONET, Glosario, pp. 83–84 (=) ادّي شير ، ص 96 ؛ غرائب ، ص 279 .
 - (٪) انظر أيضًا «قنوات» ، (عدد 1543). 1530 – قُنَّب:
 - .(Kánnabis) κάνναβις (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1845؛ كليرفيل، 2458.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو نبات (...) له ورق شبيه بورق الشجرة التي يقال لها ماليا (80) وهي شجرة الزان (81) ، منتن الرائحة وقضبان طوال فارغة وبزر مستدير» الجامع ، 39/4.
- (=) Dozy, Supp., 2/409 (=) مادة قنبس)؛ ادي شير، ص 128؛ تحفة، Dozy, Supp., 2/409 (=) في 348؛ شرح، في 348؛ شرح، في 348؛

⁸⁰⁾ هو مصطلح يوناني أصله «μελία» (melía). انظر مادة «مران» في معجمنا.

⁽⁸⁾ بالأصل «الران» وهو تحريف ، والاصلاح من لكلوك.

M.M.D., I/LII, 2/XX ؛ غرائب ، ص 266 ؛ المنجد : المفصل ، ص 244 .

(٪) أ) انظر المواد الثلاث الموالية.

ب) قد وردت هذه المادة والمادتان المواليتان عند ابن البيطار في ط. بولاق في فقرة واحدة ، وقد قسمت عند لكلرك الى ثلاث مواد.

ج) اختلف في اللغة الأصلية لهذا المصطلح ، فقد ذهب ادّي شير ومترجما التحفة والمنجد الى أنه من الفارسية «كَنَب».

1531 -- قُنُب (بري) :

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) ابن البيطار ، 1846.
- (:) «وأما القنب البري فان ديسقوريدوس قال: له قضبان شبية بقضبان ألثاآ (82) وهو الخطمي الا أنها أشد سوادا وأصغر طوفا نحو من ذراع وورق شبيه بورق القنب البستاني الا أنه أنحشن منه وأقل سوادًا وزهره الى الحمرة شبيه بزهر النبات الذي يقال له انخسا (83) وهو حشيش الحار وأصوله وبرره يشبهان بزر وأصول النبات الذي يقال له ألثاآ (83) وهو حشيش الحار وأصوله وبرره يشبهان بزر وأصول النبات الذي يقال له ألثاآ (82) ما الحامع ، 39/4.

1532 – قُنَّب (مندي) :

- (-) و (×) و (=); انظر مادة «قنب» (عدد 1530).
 - (+) ابن البيطار ، 1847 ؛ كليرفيل ، 2459 .
- (:) «ومن القنب نوع ثالث يقال له القنب الهندي ولم أره بغير مصر ويزرع في البساتين ويسمى بالحشيشة عندهم أيضاً، وهو يسكر جدا...» الجامع، 39/4.
- (٪) هذا النبات من اكتشاف ابن البيطار، وهو يحمل الى اليوم الاسم الذي أطلقه عليه أي «cannabis indica». (انظر تعقيب لكلرك على هذه المادة في ترجمة الجامع). عليه أي مراد :
 - . (−) و (×) و (∞) : انظر مادة «قنب» (عدد 1530).

⁸²⁾ هو مضطلح يوناني أصله «αλθαία» (althaia) انظر تحفة ، ف 431.

⁸³⁾ رسم في ط. يولاق «انجشا» وهو تصحيف.

- (+) كليرفيل، 2500.
- (٪) عرب به مصطلح «chenevis» وقد عرب نفس المصطلح بـ «شهدانج» أيضاً (انظر هذه المادة ، عدد 1197).

1534 – قُنْبِط :

- .(Krambê) κράμβη (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 1850؛ كليرفيل 2609.
- (:) ههو مذكور مع الكرنب م الجامع ، 40/4.
- (=) الجواليقي : المعرب ، ص 314 ؛ Dozy, Supp., 2/409 ؛ تحفة ، ف224 ؛ جوزي ، ف101 ؛ M.M.D., 2/XIX ؛ غرائب ص 266 .
 - (٪) انظر مادة «كرنب» (عدد 1621). 1535 – قُنْبِيطِي (وَرَم):
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة
 - (+) كليرفيل ، 2610.
 - (٪) عرب به مصطلح «chou-fleur (tumeur en)».

1536 - قِبيل:

- .Kampila (-)
 - (X) هندية.
- (+) ابن البيطار، 1842.
- (:) «(عيسى بن ماسة) (84): يشبه الرمل ويعلوه صُفْرَةٌ وفيه قبض شديد (...). (التميمي) (85) في كتابه الموسوم بالمرشد: والأغلب عند كثير من الناس أن القنبيل أحد الأصناف الساقطة من الساء وسقوطه يكون بأودية اليمن « الجامع ، 38/4.

⁸⁴⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 299 في حرف الألف.

⁸⁵⁾ مبق النعريف به ، انظر النعليق 150 في حرف الباء.

- (=) شرح ، ف 327.
 - -- **قنشش** (أقسيا) :
- (+) ابن البيطار، 123.
- (→) انظر مادة ﴿أقسيا قنتش ﴾ (عدد 238).
 - 1537 قَنْد
 - (-) كَنْد .
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار، 1849.
- (:) «(ابو حنيفة)⁽⁸⁶⁾: هو ما يجمَّد من عصير قصب السكر^{*} ثم يتخذ منه السكر^{*} » – الجامع ، 40/4.
- (=) الجواليقي: المعرب ، ص 309 ، الذي شير ، ص 129 ؛ غرائب ، ص 241 ؛ بكر : في المعجم العربي ، ص 131 ؛ المنجد : المفصل ، ص 65 ، 244 .
 - 1538 قُنْدُس : مُرَامِّتِ تَا يَعِيْرُ مِنْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ
 - (–) قُنْدُز.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار، 1851؛ كليرفيل، 2214.
- (:) «هو الكندس عن ابن الجزار⁽⁸⁷⁾ (...) ، والقندس أيضا حيوان معروف، - الجامع ، 40/4.
- (≒) Dozy, Supp., 2/410 ؛ الحامسع (ترجمية)، ف1851؛ ادّي شير، ص 129؛ غرائب، ص 266.
 - (1/1) أ) ذهب اليسوعي الى أن المصطلح يوناني الاصل.
- بب) عرب بهذا المصطلح في معجم كليرفيل مصطلح «castoreum» وهو اسم حيوانذ.
 - 86) سبق التعريف به ، انظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.
 - 87)، سبق التعريف به ، انظر التعليق 68 في حرف الألف.

1539 - قَنْطُرْ يُون (صغير) :

- .(Kentaurion tó mikron) κενταύριον (τό μικρόν) (--)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 746.
 - (;) «هو مرارة الحنش» كشف، ص 131.
- (=) L/B, p. 447 (=) با کونی کی است ک
 - ف M.M.D., 1/XLVI, 2/XX, XXII ، 333 و اثب ، ص 266.
 - (٪) انظر المواد الثلاث التالية .

1540 - قَنْطُوْ يُونَ (كبير) :

- .(Kentaurion tó méga) κενταύριον (τό μέγα) (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 735.
 - (:) «هو قُصة الحية» -كشف، ص 130.
 - (=) انظر المادة السابقة. '

1541 – قَنْطُورْ يُون (صغير) :

- (-) و(×) و (=) : انظر مادة قنطريون صغير» (عدد 1539).
 - (+) ابن البيطار ، 1840.
- (:) «(ديسقوريدوس): ينبت عند المياه، وهو شبيه بالعشب الذي يقال له هيوفاريقون والفودنج الجبلي وله ساق طولها أكثر من شبر مزوَّاة وزهر أحمر الى لون الفرفير شبيه بزهر النبات الذي يقال له لخنيس (88) وورق صغار الى الطول شبيه بورق السَّذاب وغمر شبيه بالحنطة وأصل صغير لا ينتفع به وطعم هذا النبات مر جدا» الجامع ، 34/4.

⁸⁸⁾ رسم في ط. بولاق مهملاً من النقط.

1542 -- قنطوريون (كبير):

(--) و (×) و (=) : انظر مادتي «قنطريون (صغير)» (عدد 1539) و «قنطريون (كبير)» (عدد 1540).

(+) ابن البيطار، 1839.

(:) «(ديسقوريدوس): له ورق شبيه بورق الجوز أخضر مثل ورق الكرنب وأطرافه مشرفة مثل تشريف المنشار وله ساق شبيهة بساق الحاض طولها ذراعان أو ثلاثة أذرع وله شعب كثيرة من أصل واحد عليها رؤوس شبيهة بالخشخاش مستديرة الى الطول ما هو مع استدارة وزهر لونه شبيه بلون الكحل وثمر شبيه بالقرطم في جوف الزهر والزهر شبية بالصوف وأصل غليظ صلب ثقيل طوله دراعان ملآن من رطوبة حريف مع قبض يسير وفيه حلاوة يسيرة لونه الى الحمرة الدموية ، وإن عصارته مثل لون الدم . وقد ينبت في أرض سهلة بطول مكث الشمس عليها وفي جبال ذوات شجر ملتف وفي ثلال ... عليه المناس عليها وفي جبال ذوات شجر ملتف وفي ثلال ... عليه المناس عليها وفي جبال ذوات شجر ملتف وفي ثلال ... عليه المناس عليها وفي الله ... عليه المناس عليها وفي الله ... عليه المناس عليه وفي عليه وفي ثلال ... عليه المناس عليه وفي ثلال ... عليه وفي ثلال ... عليه المناس عليه وفي ثلال ... وفي ثلال ... عليه وفي ثلال ... عليه وفي ثلال ... وفي ثلال ... عليه وفي ثلال ... وفي ثلال ... عليه وفي ثلال ... وفي في ثلال ... وفي ثلال

1543 - قَنُوات: مُرَاتِّتَ تَكِيرَ مِنْ اللهِ المِلْمُ المِلْمُ اللهِ المُلْمُ المِلْمُ اللهِ اللهِ اللهِ المُلْمُ المِلْمُ المِلْمُلِي المُلْمُ المُلْمُ اللهِ المُلْمُلِي ال

(-) و (×) و (=) : انظر مادة «قناة» (عدد 1530).

(+) كليرفيل، 2071 – 2076.

(//) عرب بهذا المصطلح «canaux».

1544 - قُنِيدِيَّه (⁸⁹⁾ (حبة) :

· .(Kókkos knídios) κνίδιος (κδκκος) (~)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار ، 577.

(:) «هو حبة المثنان⁽⁹⁰⁾ منسوبة الى جزيرة قنيدس، وهي الكرمدانة^٥»
 الجامع ، 5/2.

⁸⁹⁾ رسم في ط. بولاق وقندية ٥.

⁹⁰⁾ رسم في ط. بولاق «ميثان» وهو تحريف.

- (=) Dozy, Supp., 2/409 ؛ الجامع (ترجمة)، ف 580؛ تحفة، ف 234.
 - (/) انظر مادة مسناد (حب اله) (عدد 1116).

1545 -- قُورْمِـي :

- .(Kûrmi) κούρμι (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 1853.
- (:) «هو المزر» الجامع . 40/4.
- (=) لكلرك: الجامع (ترجمة). ف 2125.
- (٪) لم يرد هذا المصطلح في ط. بولاق . بل وضع مكانه مصطلح «قومن» . وهو نفسه رسم محرف لمصطلح «قومي» (انظر هذه المادة ، عدد 1554) ، فتكون ط. بولاق بذلك قد خلطت في مادة واحدة بين مادتين اثنتين.

1546 - قُوطُوليدُون : مُرَاتِمَة تَعْيِيرَ طوي سوى

- .(Kotylédőn) κοτυληδών (-)
 - (×) يونانية ,
 - (+) ابن البيطار . 1855.
- (:) ه[زعم قوم أنه نبات يكون ببعلبك كثيرا . ورقه بشبه السكرجات (⁽⁹¹⁾ . وأذن والصحيح أنه نوع من حي العالم المستدير الشكل و] هو [المعروف بـ] المُسَافق (⁽⁹²⁾ وأذن القسيس (⁽⁹³⁾ وزلائف (⁽⁹⁴⁾ الملوك عند أهل المغرب . (ديسقوريدوس) : هو نبات له ورق

إذا كذا في مخطوط المقالات الخمس، ورسم عند لكلوك، «شكرجان»، ورسم في التفسير «السكارج» (انظر ملاحظاتنا على هذه المادة).

⁹²⁾ كذا في ط. بولاق وعند لكلوك. وفي مخطوط المقالات الخمس وفي النفسير بالصاد: المصافق.

⁹³⁾ رسم في طار بولاق دالعسيس.

⁹⁴⁾ رسم في ط. بولاق «دلائف» بالدال.

شَبِيةٌ بالمكيال الذي يسمى اكسوبافن (95) وهو مستدير معمق تعميقا خفيفا وساق قصيرة عليها بزر وأصل شبيه بحبة زيتون مستديرة (...) وقد يكون صنف آخر من قوطوليدون ورقه أعرض من الصنف الأول وفيه رطوبة تدبق باليد وشكله شكل الألسن وهو متراصف ومنه حوالي القضبان حتى كأن الشكل الملتئم منه فيا يلي أصول الورق شكل عين على نَحْوِنبات ورق حي العالم الكبير، وهذا الورق يقبض اللسان، ولهذا النبات قضيب صغير رقيق عليه ورق وزهر وبزر شبيه بما للنبات (96) الذي يقال له أوفاريقون (97) وأصل أكبر، – الجامع، 40/4.

.M.M.D., , Dic. Lat. Fr., p. 438 ب غفة ، ف 277 ب LiB, p. 445 (=) 1. LVII, 2/CXLIV

(٪) بدایه الفقرة منقوصة في ط. بولاق، فقد بدئت الفقرة فيها من «هو المسافق...»، وقد وردت كاملة عند لكارك ، فقد بدئت كما يلى:

«Quelques uns prétendent que c'est une plante qui croît abondamment à Ba'lbec et qu'elle ressemble au chékerdjan شكر جان ? La vérité est que c'est une espèce de joubarbe de forme arrondie. C'est ce que l'on connait sous le nom de Mosafeq...»

وما ورد عند لكلرك مطابق لتعليق وارد في هامش هذه المادة في مخطوط «المقالات الخمس» (ص 92 ظ)، وقد اعتمدنا ذلك التعليق – لمطابقته ما وَرَد عند لكلرك – لا تمام النقص المؤجود في ط. بولاق، وبقية التعليق – بعد «المستدير الشكل» – : «وهو المعروف بالمصافق وكذلك قال ابن البيطار: قال ويسمى الكأس وأذن القسيس وهو نوعان، والثاني منه هو الادنة المصرية، ذكره جالينوس في السابعة». ويبدو أن ما نسب الى ابن البيطار في هذا التعليق مستخرج من كتابه «التفسير»، فقد ورد فيه (ص 37 ظ): «وهو الكأس، يشبه ورقه السكارج الصغار وعامة بلادنا يسمونه بسمونه

⁹⁵⁾ هو مصطلح يوناني أصله «σξύβαφον» (oxybaphon) ، وهو مكيال للسوائل ، انظر : • Dic. Lat. Fr., p. 1099 .

⁹⁶⁾ ورد في ط. بولاق «بماء النبات» وهو تحريف.

⁹⁷⁾ هو نفسه «هيوفاريقون» ، انظر هذه المادة في معجمنا (عدد 1985) .

المصافق لعرض ورقه وعمقها ، ويعرف أيضا بأذن القسيس وبزلايف الملوك . كثير نباته في الجدران والسقوف والجبال ، وهو نوعان ، والثاني منه الادنة عند عامة أهل مصر وذكر الفاضل جالينوس نوعي هذا النبات في المقالة السابعة ». 1547 – قُوطُوهَا 1980 :

- .(Phyteuma) φύτευμα (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1856.
- (:) ه(ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق سطروثيون (⁽⁹⁹⁾ الا أنه أصغر منه. وله ثمر كثيف مثقب وله أصل صغير دقيق مع وجه الارض الجامع 41-40/4.
 - .M.M.D., 1/LVIII : Dic. Lat. Fr., p. 1178 (=)

1548 – قُوفِي :

.(Kyphi) κῦφι (-)

مرزحمة

- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار 1860.
- (:) «تأويله باليونانية البخور، ومنه سُمِّيَ معجون القوفي. لأنه كان يستعمل في بخور الهياكل قديمًا، ويسمون بهذا الاسم شجر الأَرَّز في طيب رائحته أيضا، الجامع، 41/4.
 - . Dic. Lat. Fr., p. 462 + Dozy, Supp., 2/420 (=)

1549 - قُوقَالِيس (100):

- .(Kaukalis) καυκαλίς (-)
 - (×) يونانية .

⁹⁸⁾ رسم في ط. بولاق «قوطاما».

⁹⁹⁾ رسم في ط. بولاق «شطرونيون».

^{100) -} رسم في ط. بولاق «قوقالس».

- (+) ابن البيطار، 1852.
- (:) «هو البَقَلَةُ المسهاة بعجمية الأندلس أقجالة (101). (ديسقوريدوس): (...) هو قضيب صغير طوله شبر عليه زغب يسير وله ورق شبيه بورق الرازيانج " دقاق مزغبة وفي أطرافه إكليل أبيض طيب الرائحة » الجامع ، 40/4.
 - .M.M.D., 1; L1V + Dic, Lat. Fr., p. 276 (=)
 - (102) قُوقُس (نِحري) (103):
 - . (Phykos thalassion) φύκος (θαλασσιον) (-)
 - (×) يونانيَة .
 - (+) ابن البيطار ، 1857.
- (;) «(ديسقوريدوس) : هوعدة أصناف. فمنه ما هو الى العرض ، ومنه ما هو الى الطول ولونه الى الحسقوريدوس) : هوعد الطول ولونه الى الحسرة . ومنه جعد . وينت عند الأرض في الجزيرة التي يقال لها إقريطي وهو حسن الزهر جدا وليس بعنن « الجامع . 41/4.
 - .M.M.D., I, LVII + Dic. Lat. Fr., p. 691 (=)
 - (٪) انظر أيضا مادة «فوقس» (عدد 1435).
 - 1551 قُولَنْج :
 - (-) قُولِنْج .
 - (×) فارسية .
 - (+) كليرفيل . 2832 2844.
 - (=) غرائب ، ص 241 .
 - (//) عرب به مصطلح «colique».
 - 1552 **قُولُون** :
 - .(Kôlon) κῶλον (+)

¹⁰¹⁾ رسم في ط. بولاق «اقحاله» بالحاء المهملة والمصلح لاتبني اسباني أصله «agujuela» أنظر: SIMONET, Glosarin. p. 3.

^{102) -} رسم في ط. بولاق ١٥وفس البحري».

- (×) يونانية (ومنها الفرنسية côlon).
 - (+) كليرفيل، 2871 2875
- .Dic. Lat. Fr., p. 344 + Dozy, Supp., 2/422 (=)

1553 – قُولُونِيَّ :

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 2876.
 - (//) عرب به مصطلح «colique».

1554 – قُومِـي :

- .(Komê) κόμη (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 1854.
- (:) «(الغافقي): قال الرازي (103) هي حشيشة تنبت بين الحفطة وغبرها وتسسى المثلث (الفلاحة) (104): هو قضيب ينبث قصيراً وزبما يطلع عليه ورق دقاق طوال كا يكون من الحشيش شديد الخضرة ، وربما كان بغير عروق . وله عرق طويل غليظ عليه قشر غليظ و يحمل في رأسه شبيها نجوز القطن فيه يزر الحامع . 4(1)4.
 - .Dic. Lat. Fr., p. 347 Dozy, Supp., 2/428 (=)
 - (٪) انظر ملاحظاتنا حول مادة «قورمي» (عدد 1545).

1555 -- قُومِيس :

- .Koumiss (-)
- (×) فرنسية (من التَّتَريَّة).
 - (+) كليرفيل، 7634.
- (٪) انظر أيضا مادة «قيز» (عدد 1526).

¹⁰³⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 21 في الفصل الأرِّل من الفسم الأوِّل.

¹⁰⁴⁾ مي الفلاحة النبطية.

1556 ا— قُونْيَا (105) ;

- .(Konia) κονία (Η)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار. 1858.
- (::) «هو ماء الرّمَاد باليونانية « الجامع ، 41/4 .
 - (ج) Dozy, Supp., 1/787 (مادة «شمْشُاد»).

- 1557 - قُونِيزَ ا⁽¹⁰⁶⁾ :

- .(Kônyza) κόνυζα (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار 1859.
- وذلك خطأ» الجامع . 41/4 . وزعم البطرية (107) أن قونيزا(106) هذا هو(108) الينبوت وذلك خطأ» – الجامع . 41/4 .

1558 - قير:

- (÷) و(×) و(=): انظر مادة «قار» (عدد 1453).
- (+) الجزائري . 758 كليرفيل . 1683 و 10602.
- (:) «ويقال قار* ، وهو الزفت» كشف ، ص 135.
 - (1/) انظر المادة الموالية أيضا.

1559 - قيرس:

(←) و(×) و(=): انظر مادة «قار» (عدد 1453).

105)؛ رسم في ط. بولاق «قوبيا» بالباء بعد الواور

* 106) - رسم في ط. بولاق «قوثيرا» وهو تحريف.

107)؛ سبق التعريف به . انظر التعليق 26 في حرف السين.

108٪ ورد بالأصل «هو هذا» ، ويبدو لنا أن ذلك تحريف .

- (+) ابن البيطار ، 1867.
- (:) «هو الشمع باليونانية ، وأهل المغرب يسمون الشمع قِيرًا ° وأصله رومي ، ،
 والقير ° أيضا هو القار ° ، وقيل هو الزفت الرطب » الجامع ، 42/4 .
 - (٪) انظر أيضا المادة السابقة.

1560 - قِيشُور:

- (−) و(×) و (=): انظر مادة «فيشر» (عدد 1444).
 - (+) ابن البيطار ، 1865.
- (:) «هو الفينك ^{ه (109)} وهو الحجر الجفّاف. (ديسقوريدوس): ينبغي أن يختار منه ما كان خفيفا جدا ...» — الجامع ، 42/4.
 - 1561 قِيفًا ا⁽¹¹⁰⁾ :
 - .(Kêpaia) κηπαία (--)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1862.
- (:) «هو نوع من البقلة الحُمْقَاءَ * تَكُونُ كُثْيَرًا بِظَاهِرِ القَاهِرَةِ» الجامع ، 41/4.
 - M.M.D., 1/L11 5Dic. Lat. Fr., p. 290 5L/B, p. 446 (=)

1562 - فِيقَهُن :

- , (Kánkamon) κάγκαμον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+)أبن البيطار، 1863.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو صمغ (١١١) شجر يكون في بلاد العرب(١١٤) فيها شبه

¹⁰⁹⁾ رسم في ط. بولاق «الفنيل». وهو تحريف.

¹¹⁰⁾ رسم في ط. بولاق «قيناآ» و «قيثا آ».

^{111) -} ورد في ط. بولاق «هو قطع صمع ...». واعتبرنا «قطع» زائدة لأنها لم ترد في غير ط. بُولاق.

¹¹²⁾ رسمت الكلمة «الغرب» بالغين في ط. بولاق.

يسير من المرّ، وهو كريه الطعم (...). (المؤلف): وزعم قوم أنه السندروس وزعم المتعرف المرّ، وهو كريه الطعم (...). (المؤلف): وزعم قوم أنه السندروس واحد منها كما زعموا لأن هذه الصمغة كريهة الرائحة واللك والسندروس ليسا كذلك» – الجامع ، 41/4 – 42.

(//) أ) انظر مادة «كمكام» أيضا (عدد 1690).

ب) لم نتبع في رسم هذا المصطلح ما ذهب إليه لكلرك . فقد وجده لكلرك في أصوله المخطوطة «قبقهن» بباء بعد القاف ، فأصلحه ورسمه «فينقمن» ليتفق والأصل اليوناني . وقد فضلنا الرسم الوارد في الاصول – مع بعض التعديل – عا ذهب إليه لكلرك . والملاحظ أن هذا المصطلح قد رسم في «التنسير» (ص 3 وجه) «قيقهن» كا رسمناه ، ورسم في ط. بولاق «قيقيهن» . وفي مخطوط «المقالات المخمس» (ص 7 ظ) «فيقهن» ، أما في المطبوع منها (ص 13) فقد رسم «قنقمو».

1563 - قِيمُس (١١٦): مَرْتَمَةَ تَكَيْرِيرُ مِنْ رَسِيرَ سِورُ

- .(Kêmos) κῆμος (--)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 1864.
- (:) «(ديسقوريدوس): هي عشبة طولها إصبعان، لها ورق صغار دقاق صلبة طولها ثلاثة أصابع أو أربعة ، وعليه زغب. وما يلي الأصل فإن رائحته الى الطيب ما هي ولونه الى البياض ، وعلى أطراف القضبان رؤوس فيها ثمر مثقبة يعسر النظر اليها للشيء الذي عليه الشبيه بالغبار وله أصل صغير « الجامع ، 42/4 .
 - .M.M.D., 1/LVIII (=)
 - 1564 قِيمُولُيَا:
 - .(Kimôlia) κιμωλία (-)

¹¹³⁾ رسم في ط. يولاق وقيمص: بالصاد.

- (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار ، 1866.
- (:) «(ابن حسان)⁽¹¹⁴⁾: هو الطَّفْلُ الطليطلي» الجامع . 42/4.
 - . 198 في , كفة , Dozy, Supp., 2:407 (=)
 - (٪) انظر المادة الموالية .

1565 - قِيمُولُيَا (طين):

- (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
- (+) ابن البيطار ، 1492 ؛ الجزائري . 395.
- (:) 1 ابن البيطار: أ... (ابن حسان) (114): أهل البصرة يسمون طين قيموليا الطين الحر، وأصنافه كثيرة، ومنه أرمني ومنه سجلهاسي ومنه أندلسي، والارمني لم نره بعد، وهو أجود الكل وبَعْدَهُ السجلهاسي (...) وهو أبيض شديد البياض صلب الجرم مكتنز الاجزاء لا ينكسر بسرعة ولا ينحل في الماء الا بعد برهة غير أنه اذا انتحل ففيه من اللزوجة أكثر مما في غيره، والاندلسي صنفان: أبيض وأسود رديء « الجامع ، 110/3.
- 2 الجزائري: «أهو الطفل الذي يغسل به الشعر ، ويقال له في المغرب غاسول» -كشف - ص 113.

^{114) -} هو سليان بن حسّان بن جلجل ، راجع التعريف به فيمًا سبق ، في التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

حرف لكافث

1566 - كاؤولىن :

- .Kaoline (-)
- (×) فرنسية (من الصينية).
 - (+) كليرفيل ، 7612.
- .D.E.F., p. 739 + N.D.E. et H., p. 407 (=)

1567 - كادْمِيْوم:

.Cadmium (+)



- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل، 1948.
 - .LAR..1/939 (=)
- (٪) انظر مواد «اقليميا» (عدد 240) و «قدميا» (عدد 1463) و «قليميا» (عدد 1523).

1568 – كَارُونَهُ نُ :

- .Carotène (-)
 - (×) فرنسية ,
- (+) كليرفيل ، 2176.
 - .LAR., 2/7 (=)

1569 - كاروتىي :

- .Carotine (-)
 - (×) فرنسية,

- (+) كلىرفيل ، 2176.
- (٪) عرب به «جزرين» أيضا ، انظر هذه المادة ، (عدد 718).

1570 - كافور:

- (−) و(×) و (≃): انظر مادة «قافور» (عدد 1455).
- (+) ابن البيطا 1868؛ الجزائري، 436؛ كليرفيل، 2032.
- (:) 1- ابن البيطار: «... (ابن سينا)⁽¹⁾: الكافور أصناف، القيصوري⁽²⁾ والرياحي ثم التارد⁽³⁾ فالازاد والاسفرك⁽⁴⁾ والازرق وهو المختلط بخشبه والمتصاعد عن خشبه. وقد قال بعضهم إن شجرته تُطَلِّلُ خَلْقًا وتألفه النمورة (...) وهي سفحية بحرية على ما زعم بعضهم. واما خشبه فقد رأيناه كثيرا وهو خشب أبيض هش جدا خفيف وربما أختباً في خلله شيء من أثر الكافور» الجامع ، 42/4 43.
- 2 الجزائري: ١٥(...) هو صمغ شجرة عظيمة تألفها النسور⁽⁵⁾ والنمور (...) يؤخد هذا الصمغ منها ويعسل ويصفّى فيضير الى ما ترى من البياض، -كشف. ص 140.
 - (٪) انظر أيضا المواد الست الموالية ، ومادة "مكوفر" (عدد 1870).

1571 - كافور (تارة):

- (−) و(×) و (=): انظر مادة «قافور» (عدد 1455)، والمادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 492.
- (:) «أي كافور طري ، وهو الكافور زاد والكافور الحلو» كشف ، ص 145.
 1572 كافور (ريحان اله) :
- (−) و(×) و(=): انظر مادة «قافور» (عدد 1455) و «كافور» (عدد 1570).

العريف به ، انظر التعليق 36 في القصل الثالث من القسم الأوّل.

²⁾ كذا عند لكلرك ، وفي ط. بولاق «الفنصوري».

³⁾ هذا المصطلح غير وارد عند لكلرك.

⁴⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. يولاق ١ الاسفرل ١٠.

كذا في ط. الجزائر، وعند لكلرك «القطط» (Les chats).

(+) ابن البيطار - 1076.

(:) «(التميسي)⁽⁶⁾ في المرشد: ويسمى الكافور اليهودي وشجر الكافور، ويسمى بالفارسية سوسن وَاتَاء⁽⁷⁾ وهو بفارس كثير وهو نوع من الشجر وينبت في أرض خراسان وهو في شكل شجر المنثور وزهره أيضا شبيه بزهر المنثور وكزهر الخزامى لا يغادر منه شيئًا وورقه في صورة صغار ورق الهندباء " أو في صورة الهندباء " البري وزهر هذه الشجرة وورقها جسيعًا يؤديان روائح الكافور الرِّيَاجِي القوي الرائحة إذا شمَّ أو فرك باليد يابسًا كان أو رطباء - الجامع ، 148/2.

1573 - كافور (عروق الـ):

- (~) و(×) و(=): انظر مادة «قافور» (عدد 1455) و، كافور» (عدد 1570).
 - (+) الجزائري . 686.
 - (:) «هو الزرنبَّاد°» –كشف. ص 23.
- (٪) رسم لكارك هذا المصطلح «كفور» ولكنه رسمه بالأحرف اللاتينية «kāfour».

1574 - كافور (ماء الـ):

- (−) و (×) و (≃): النظر مادة «قافور» (عدد 1455) و «كافور» (1570).
 - (+) ابن البيطار ، 2070 .
- (:) ه(ابن بطلان)⁽⁸⁾ في تقويم الصحة: (...) ذكر ماسر جويه⁽⁹⁾ ويوحن⁽¹⁰⁾

المحالات المواجعة المختارين الحسن بن عبدون - ت. حواني 455 هـ/ 1063م) : هو طبيب نصر في بغدادي اهتم التطب والفلسفة والمنطق وارتعل كثيرًا فزار الشام ومصر حيث جرت بينه وبين الطبيب المنطق المصري علي بن رضوان مشادة علمية ، وانتهى به المطاف إلى انطاكبة فاعتزل في أحد أديرتها مترهد ، وقضى في ذلك الدير بقية حياته ، وقد اختلف في تاريخ وفاته فقال القفطي وابن العبري إن وفاته كانت سنة 444 هـ/1052م وقال ابن أبي أصيبعة إله كان حيًا سنة 455هـ - انظر حوله : القفطي : تاريخ سنة 444 هـ/ 1052م عن ص على 294 م 315 من المحكماء ، عن ص على 294 من أبي أصيبعة : العبون : 141/1 - 243 م ابن العبري : مختصر الدول ، الحكماء ، عن ص على 294 من العبري : المسالك ، 507/5 من العبري : مختصر الدول ، المحكماء المحكماء العبري : المسالك ، 507/5 من المحكماء المحكماء المحكماء المحكماء المحكماء المحكماء المحكماء المحكماء العبري : المسالك ، 507/5 من المحكماء المحكماء

 ⁶⁾ سبق التعريف به . راجع حوله التعنيق 150 في حرف الباء.

¹⁷ سند لكثرك مسوسل فقط.

والرازي (١١) انه يخرج من بدن شجرة الكافور إذا شرطت سال منها ، وهؤلاء هم شيوخ الصيادلة . وذكر لي من شاهده قال (١٤) : إن الكافور منه ما هو في أبدان شخره صافيا وهو القيصوري (١٦) ومنه ما يوجد مختلطا باللّجاء والقشر وهذا يطبخ ويصفّى فتتميز منه في طبخه هذه المائمة الدهنية » – الجامع ، 136/4.

1575 - كافورى:

- (-) و(×) و (=) : انظر مادة «قافور» (1455) و «كافور» (1570).
 - (+) كليرفيل . 2033.
 - (٪) عرب به مصطلح «camphré».
 - -1576 كَافُورْ يَا -1576:
- (−) و(×) و(=): انظر مادة «قافور» (1455) و«كافور» (1570).
 - (+) الجزائري . 437.
- (:) «هو نبات يقال له الاقحوان " والنحته كرائحة الكافور" « كشف ص: 140.
 - 1577 كَاكَاوُ:

مراحية تنظيمة الرطوي سدى

- .Cacao (-)
- (٪) اسبانية.
- (+)كليرفيل . 1935 -1937.
- D.E.F., p. 90 + N.D.E. et H., p. 119 + LAR., 1/934 (=)

^{= 9)} سبق التعريف به . راجع التعليق 203 في حرف الألف.

¹⁰⁾ هو يوحنا بن ماسويه . راجع التعريف به في التعليق 76 في حرف الباء.

الغريف به . انظر التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل .

 ¹²⁾ وردت الجملة في ط. بولاق ... الصيادلة ، وذكر أنه شاهده وقال ... ، وقد أصلحنا الجملة أعنادًا
 على الترجمة الفرنسية .

¹³⁾ راجع التعليق 2.

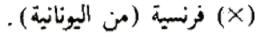
¹⁴⁾ كذا عند لكلرك . وقد رسم في ط. الجزائر «كافورية».

1578 - كاكَنْج:

- (⊢) كاكَنْج.
 - (※) فارسية .
- (#) ابن البيطار ، 1874 ؛ الجزائري ، 488.
- (") I ابن البيطار: «تعرفه عامة المغرب بحب اللهو» الجامع ، 45/4.
 - 2 الجزائري: «هو عنب الثعلب البستاني» كشف، ص 144.
- (=) ادّي شير ، ص 136 ؛ تحفة ، ف 219 ؛ شرح ، ف 201 ؛ M.M.D., 1/158 ؛ (=) غرائب، ص 242 .
 - (1/1) تحدث ابن البيطار عن الكاكنج في مادة ه عنب الثعلب، (ف 1589).

1579 - كَاكُودِيل (حمض اله):

. Cacodylique (Acide) (~)



(+) كليرفيل ، 162.

.LAR., 1/936 (=)

- كَاهْرُ بَا $^{(15)}$:

- (-) كَاهُ رُبَا.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1876.
- (::), «هو الكهرباء »، ومعنى الكاهربا (15) بالفارسية سالب التِّبْن » الجامع ، 45/4 .
- (=), ادِّي شير، ص 138–139؛ تحفـــة، ف 216؛ شرح، ف 199؛ M.M.D., 1/112؛ غوائب، ص 244.
 - . (٪) انظر مادة «كهربا» (عدد 1701).

¹⁵⁾ كَذَا عَنْدُ لَكُلُوكُ ، ورسم في ط. بُولاق ﴿كَارِبَا ﴾ .

- 1581 كَاوْجَشْم :
- (-) گارچَشم.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 1872.
- (:) هجو اسم البهار" بالفارسية» الجامع ، 45/4.
- (=) ابن البيطار: الجامع ، ف 365 ، 365 ، Dozy, Supp., 2/435 ، كارك: الجامع (ترجمة) ، ف 1872.
 - 1582 كَاوْزُوَان :
 - (-) ݣَأُوزُ بَان.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 1871.
- (:) ه(ابن سينا) (16): اسم حشيشة أُظنه كَازُوَان أي لسان الثور بالفارسية » - الجامع ، 45/4.
- الجامع ، 45/4. (=) البيروني : صيدنة ، ص 331 ، Dozy. Supp., 2/435 ، لكلوك : الجامع (ترجمة) ، ف 1871.
- (•) مادة «لسان الثور» (ف2023). وتتطابق هذه المادة مع مادة «بوغلصن» أيضا (ف386): الظر هذه المادة (عدد 582) والتعليق عليها.
 - 1583 كَاوُل :
 - (-) كَاوُل.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 1875.
 - (:)«هو كراث الكرم» الجامع ، 45/4.
 - . Dozy, Supp., 2/435 (=)

¹⁶⁾ سبق التعريف به.

- 1584 كَالَة :
- (-) كَبَابَه .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 1879 ؛ الجزائري ، 428 ؛ كليرفيل ، 3611.
- (:) 1 ابن البيطار؛ «(اسحاق بن عمران)(17): هو حب العُرُوس، ونعتها مثل نعت الفلفل وفيا أذنابها(18) وأطرافها، ولونها أصهب. (ابن الهيثم)(19): هي صنفان كبيرة وصغيرة والكبيرة هي حب العروس والصغيرة هي الفلنجة والحبيرة م الجامع، 48/4.
- 2 الجزائري: «نوعان: أحدهما كبير وهو المعروف عندنا بكبابة فلامنك⁽²⁰⁾ والآخر صغير (...) وهو حب العروس» –كشف، ص 137.
 - (=) ادّي شير، ص 131؛ شرح، ف 194.
 - (٪) عرب به فِي معجم كَلَيْوَيْلُ مَصْطَلَح «cubèbe».
 - 1585 كَبَّار: مُرَاتِمَة تَصَارِينَ مِنْ اللهِ عَلَى اللّهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللّهِ عَلَى
 - .(Kápparis) κάππαρίς (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري . 425.
 - (:) «هكذا يعرف عندنا» –كشف . ص 136.
- Simonet, + Dozy, Supp., 2/299, 2/438 + 341 ص المعرب ، ص المعرب) الجواليتي : المعرب ، ص 341 ب تحفة ، ف 223 ب ادّي شير ، ص 131 ب تحفة ، ف 223 ب ادّي شير ، ص 131 ب

¹⁷⁾ سبق التعريف به . راجع التعليق 5 في حرف الألف.

¹⁸⁾ ورد في ط. بولاق «اذناب».

¹⁹⁾ سبق التعريف به . راجع التعليق 64 في حرف الدّال .

²⁰⁾ لاحظ لكلرك في تعقيبه على هذه المادة في ترجمة الكشف أن فلامنك ، تحريف لمصطلح ، فلنجة ، (انظر مادة ، فلنجة ، عدد 1408).

p. 260 برح ، ف 197 به M.M.D., 1/140, 2/XX بغرائب ، 267 يعقوب بكر: في المعجم العربي ، ص 137.

- (٪) أ) انظر المادة الموالية.
- ب) لاحظ دوزي ومترجم التحفة أن «كبار» لهجة عامية في بلدان المغرب، والمصطلح العربي هو «كبَر»، وذلك صحيح، والكبر يطلق عليه هذا الاسم عندنا في تونس حتى اليوم.
- ج) ذهب ادّي شير ومترجها التحفة الى أن مصطلح «كبر» فارسي الأصل. 1586 – كَبُو:
 - (-) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 1877.
- (:) «(ديسقوريدوس): هو شجيرة مشوكة منبسطة على الأرض باستدارة وشكوكُتها معقفة مثل الشصوص على شكل شوك العلّيق ولها ورق شكله مثل شكل السفرجل وثَمَرٌ شبيه بالزيتون في شكله ، إذا الفتح ظهر منه زهر أبيض وإذا سقط منه الزهر كان شبيها بالبلوط مستطيلا إذا فتح ظهر من حوقه شبيه بحب الرمان صغار حسر وأصوله كبار في حد الخشب كَثِيرَةٌ ، وينبت في أمّاكن خشنة وأرض نباتها قليل لغلبة الحجر عليه ، وجزائر وخرابات » الجامع ، 45/4.

1587 – كثيرتُه:

- (-) و(×) و (=): انظر المادة الموالية.
 - (+) كلىرفيل ، 12932(1).
- (٪) عرب به مصطلح «sulfuration».
 - 1588 كِبْرِيتِ:
 - (-) گُوڭرْد.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار، 1880؛ الجزائري، 449؛ كليرفيل 12938 12939.

(:) 1 - ابن البيطار: «(ابن سمجون)(21): قال الخليل بن أحمد (22) الكبريت عين تجري، فاذا جمد ماؤها صار كبريتا أصفر وأبيض وأكدر. ويقال إن الكبريت الأحمر هو من الجواهر ومعدنه خلف ثنية في وادي النمل الذي مر به سليان بن داود (...). (ارسطو طاليس) (23): الكبريت ألوان كثيرة، فمنه الأحمر الجيد الحمرة الذي ليس بصاف، ومنه الأصفر الشديد الصَّفْرةِ الصافي اللون، ومنه الأبيض القليل البياض الحاد الربح ومنه المختلط بألوان كثيرة. والكبريت يكون كامنا في عيون يجري منها ماء حار ويصاب في ذلك الماء رائحة الكبريت والأحمر يسرج بالليل في مَعْدينه كما تسرج النار ويضيء ما حوله على فراسخ « - الجامع ، 49/4.

2 – الجزائري: «معروف (...) هو من المعادن وهو أربعة أصناف ولم أر غير الأصفر (24) فإذا طبخ صار منه نوع أحمر وإذا حرق هذا النوع صار منه أسود، ومن خواص الأحمر أنه يسرج كما تسرج النارف الليل حتى يُضِيَّ ما حوله من المعادن» –كشف، ص 142.

- (=) الجواليقي: المعرب ، ص 338 ؛ غرائب ، ص 242 .
 - (٪) انظر المادة السابقة والمواد الثلاث الموالية .
 - 1589 كبريت (رومي):
 - (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) الجزائري . 474.
 - (:) «قيل هو الكبريت الأحمر الذي صار أبيض».
- (٪) لم ترد هذه المادة في ط. الجزائر، وما أثبتناه في التعريف ترجمة لما وجدناه
 عند لكلرك في ترجمة الكشف الفرنسية . ونصه :

«On dit que c'est le soufre qui a passé du rouge au blanc»

²¹⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 276 في حرف الباء.

²²⁾ سبق التعريف به ، أنظر التعليق عدد 1 في مقدمة هذا العمل.

²³⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 49 في حرف الألف.

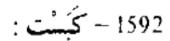
²⁴⁾ العبارة في ترجمة الكشف محتلفة عمّا وردهنا ، فقد ورد فيها : «Un rouge que je n'ai point vu » .

1590 - كِبْرِيتَات :

- (−) و(×) و (≔): انظر مادة «كبريت» (عدد 1588).
 - (+) كليرفيل ، 12939.
 - (//) عرب به مصطلح «sulfate».

1591 – كِبْرِينُورٍ:

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «كبريت» (عدد 1588).
 - (+) كليرفيل ، 12937.
 - (٪) عرب به مصطلح «sulfure».
 - کبریتی (أتر):
 - (+) كليرفيل. 5296.
 - (-) انظر مادة «أتركبريتي» (عدد 58).



(-) كَسُت.

(×) فارسية.

- (+) ابن البيطار ، 1884. (:) «هو شحم الحنظل فيما زعموا» – الجامع ، 51/4.
 - . 158 مرح ، ف Dozy, Supp., 2/440 (=)

1593 - كَبيكَج :

- (-) كَبيكُج.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار : 1878.
- (:) «هو كف السبع عِنْدَ شَجَّاري الأندلس ، وتعرفه أهل مصر تَازْغِلْلَات (25)

²⁵⁾ كذا عند لكلرك ورسم في ط. بولاق «البارغللت»، والمصطلح بربري أصله «tazgallat».انظر BASSEL, p. 12

وهذا اسم بربري. (ديسقوريدوس): بطراخيون (...) وهو أصناف كثيرة (...) ومنه صنف ورقه شبيه بورق الكزبرة إلا أنه أعرض منه ولونه الى البياض فيه رطوبة لزجة وزهر أصفر وربما كان لونه لون الفرفير وله ساق ليس بغليظ طوله نحو من الذراع وله أصل صغير أبيض مر الطعم وتتشعب منه شعب مثل شعب الخربق وينبت بالقرب من المياه الجارية. ومنه صنف آخر كثير بالبلاد التي يقال لها سردونيا وهو حريف جدا، ومن الناس من يسميه سالنين (26) أغربون. ومنه صنف ثالث صغير جدا رديء الرائحة ولون زهره شبيه بالثالث إلا أن لون زهره مثل لون اللبن ها الجامع ما 48/4.

(=) Dozy, Supp., 2/441 (=) اڏي شير، ص 132.

1594 – كَتَّان:

- . (Khitôn) χιτών (-)
 - (×) يونانية ـ
- (+) ابن البيطار ، 1885 ؛ الجزائري ، 497 ؛ كليرفيل ، 6827 و 7919 .
- (:) 1 ابن البيطار: «كلامنا ههنا هو على الكتان نفسه (...). (أبوحنيفة)(⁽²⁷⁾: الكتان مفتوح الكاف شديد التاء، وهو معروف...» الجامع . 51/4.
 - 2 الجزائري: «معروف» كشف. ص 145.
- (=) الجواليتي: المعرب، ص 345 ، Dozy. Supp. 2:444 ، جوزي، ف 99 ، غرائب، ص 203 .
- (٪) ذهب الجواليتي الى أن المصطلح فارسي ، وذهب صاحب الغرائب الى أنه من الارامية «kétono».
 - 1595 كَتَّان (بزر الـ):
 - (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

²⁶⁾ رسم في ط. بولاق «شالبين» بالباء وهو تحريف ، والمصطلح «سالنين اغريون» يوناني أصله «sélinon agrion» (σέλινον αγριον).

²⁷⁾ سبق التعريف به: انظر التعليق 20 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

- (+) ابن البيطار . 279 ، الجزائري . 154 ، كليرفيل . 6468 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(أبو حنيفة): البزر حب جميع النبات، والجمع بزور . وقد خُصَّ به حب الكتان * فصار اسها له علما» – الجامع . 90/1.
 - 2 الجزائري : (لم يعرفه) --كشف . ص 38 .

1596 - كُتان (سَبُع ال):

- (−) و(×) و(≕): انظر مادة «كتان» (عدد 1594).
 - (+) ابن البيطار. 1160.
- (:) «سمى بذلك لأنه إذا كثر على الكتان " أهلكه . وهو النبت المعروف اليوم وقبله عند أطباء بلاد الاندلس والمغرب وافريقية ومصر بالكشوث " . وتسميه عامة الاندلس بِقُرَ يُعَةِ الكتانَ" . وأهل مصر يسمونه أيضا بخامول(28) الكتانَ" . وهو خلاف الكشوث " الذي يأتي من العراق وكشوث " العراق هو الأحق بهذا الاسم والاخص به من خامول⁽²⁸⁾ الكتان وسبع الكتان كما قدمنا» – الجامع . 4/3. Sa-104/12 200/

1597 - كُتَيْتَنَة (²⁹⁾ :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «كتان» (عدد 1594).
 - (+) ابن البيطار . 1887 . الجزائري . 498 .
- (:) 1 ابن البيطار: ﴿ (الغافق): هي عشبة هَا ورق طوهًا خُو نصف إصبع مفترشة على الأرض فيها منانة وملاسة وخضرتها تميل الى الدهمة وهي مشرفة ولها ساق رقيقة تعلو نحوا من نصف ذراع فيها صلابة وهي كساق نبات⁽³⁰⁾ الكتان° وعليها ورق كورقه ومن نصف الساق الى أعْلاها زهر دقيق يشبه زهر الكتان " أزرق اللون فيه بياض الا أنه أصغر منه بكثير يخلفه بزر كبزر الشاهترج " وطعم هذا النبات مر وكذا بزره (...) وقد يكون

²⁸⁾ رسم في ط. بولاق يحامول ي.

²⁹⁾ رسم في ط. بولاق «كتبينية « . ولاحظ اكلرك في تعليقه على هذه المادة انه وجد المصطلح مرسومًا في أصوله المخطوطة بطرق مختلفة . وقد رسمه دوزي (المستدرك . 444/2) مثل رسم لكلرك .

³⁰⁾ في ظر بولاق كساق مدات، والاستلام من لكلوك.

نبات آخر يعرف بالكتيتنة (31) أيضا له قضبان دقاق تتشعب من نبات ساق رقيق وهي مجتمعة حول الساق معقدة حرش بلا ورق ونباته في أرض رقيقة جبلية ، وهو من نبات الصيف « – الجامع ، 52/4.

2 – الجزائري: «سهاها عبد الله بن صالح (32) البراطيل» – كشف، ص 145. 1598 – كِرَآتِين:

مرزخت کا میزاردین

- .Créatine (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
- (+) كليرفيل، 3508 (1).
 - .LAR...2/565 (=)
- (إ/) أ) انظر المادة الموالية أيضا.
- ب) عربه المترجمون بـ «لحمين» أيضا 1599 – كيرَآتِينِين:
 - .Créatinine (-;)
 - (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل . 3508(2).
 - ((/) عربه المترجمون بـ الحمينين، أيضا.
 - 1600 كراؤيًا :
 - .(Karò) καρώ (¬)
 - (×) يونانية _.
 - (+) ابن البيطار . 1913.

³¹⁾⁾ كانا عند لكارك . وفي ط. بولاق (وكذا دوزي ، 444/2) • الكتن.

^{32)؛} لَغُلَمْ عبد الله بن صالح استاذ ابن البيطار وقد سبق التعريف به في الفصل 2 من القسم الأول من هذا العمل (التعليق 12).

- (:) اهمى القرنباد (⁽³³⁾ والقرنفاد (⁽³⁴⁾ أيضا فيما زعموا. (ديسقوريدوس): هو بزر صغير الحبة معروف عند الناس» – الجامع ، 64/4.
- - (٪) أَ) انظر المادة الموالية ، ومادة «كروياء» (عدد 1631).
 - ب) ذهب ادّي شير الى أن المصطلح فارسي الأصل.

1601 - كواويا (فارسية) :

- (-) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 1914.
- (:) هوشامية (³⁵⁾، وكراويا رومية وكراويا جبلية. زعموا أنها القردمانا » » الجامع ، 65/4.
 - (٪) انظر مادة «كروياء» أيضا. (عدد 1631).
 - 1602 كُوْ بَامِعِيّ (حمض اله) : (Carbamique (Acide) (-)
 - (×) فرئسية.
 - (+) كليرفيل ، 166.
 - .LAR., 1/1027 (=)

1603 **– كَرْ بِيلَامِيد** (مجموعة) :

- . Carbylamide (groupement) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+)كليرفيل ، 6564.

³³⁾ رسم في ط. بولاق والقرنباذ؛ بالذال المعجمة في آخره.

³⁴⁾ رسم في ط. بولاق «القرنقار» وعند لكلرك «القرنفار» ، وقد أصلحناه (انظر تعليقنا على مادة «قرنفاد» عدد 1490).

³⁵⁾ هذه التسمية غير واردة عند لكارك.

(٪) انظر المادة الموالية أيضا.

1604 - كَرُ بِيلَامِين :

.Carbylamine (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 6564.

.LAR., 1/1030 (=)

1605 - كُرْدِيلُن :

.(Tórdilon) τόρδιλον (-)

(×) يونانية .

(×) ابن البيطار . 1921.

(:) «زعم بعضهم أنه الكاشم، وليس به، وإنما هو نوع من أنواع الساساليوس (³⁶⁾ وصوابه بالطاء الهملة طرديلن» – الجامع ، 65/4.

.M.M.D., 1/XLVIII + 283 ب شرح ، ف 283 ب Dic. Lat. Fr., p. 1582 (=)

(//) تحدث ابن البيطار عن هذا النبات في مادة «سَسَالي» (عدد 1051).

1606 – كَرَز:

.(Kérasos) κέρασος (~)

(×) يونانيّة.

(+) كليرفيل . 2393 .

. 267 من Dic. Lat. Fr., p. 291 ، Dozy, Supp., 2/454 (=)

(٪) انظر أيضا سواد «جراسيا» (عدد 712) و «قراسبا» (عدد 1464) و «قراصيا»

(عدد 1465).

1607 - گُرْسُف⁽³³⁾ :

(-) كَرُشَن .

١٦٠ إلىم في فذ البولاق اكرشف، بانشين المعجسة

³⁶⁾ انظ مادة «سسالي» (عدد 1051).

- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 1918.
- (:) همو القطن » الجامع ، 65/4.
- (=) ادّي شير، ص 133؛ شرح، ف 349؛ غرائب، ص 279.
- (٪) ذهب مترجم الشرح الى أن المصطلح من السنسكريتية «karpāsa»، وذهب مؤلف الغرائب الى أنه من اللاتينية «gossypion». ونرجح أنه فارسي الاصل قد دخل اللغة الفارسية من السنسكريتية. ونرى ان لا علاقة له باللاتينية.

1608 - كُوْسَنَّة:

- (-) Karšinnā (من السنسكريتية «kršņa»).
 - (×) أرامية.
- (+) ابن البيطار ، 1912 ؛ الجزائري ، 499.
- (:) ١- ابن البيطار: ١ (ديسقوريدوس): هوشجرة صغيرة دقيقة الورق والأغصان
 - لها غمر في غلف» الجامع ، 4/63 أرضي على وي
 - 2 -- الجزائري: (لم يعرفه) --كشف ، ص 146.
 - (=) شرح ، ف 185 ؛ 183 ؛ 183 ؛ M.M.D., 1/133 ؛ عواثب ، ص 203 .

1609 – كرسنة (خانق الـ):

- (--) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 763.
- (:) ههو الجعفيل ، وباليونانية أوروبنخي (38)» الحامع ، 45/2.

1610 – كَرَفْس :

- .Karpas (-)
 - (×) عبرية.
- (+) ابن البيطار ، 1902 ؛ الجزائري ، 432 ، كليرفيل ، 134 و2292 و 2293 .

³⁸⁾ مسم في ط. بولاق «أوروليحي» وهو تحريف.

(:) 1 – ابن البيطار: «منه البستاني، والآجامي، والجبلي، والصخري. والمشرقي ، والقبرسي. فالبستلني معروف, (ديسقوريدوس): (...) والنبات الذي يقال له أَلَاوْسَالينُن^{°(39)} وهو الكرفس النابت في المروج (...) أعظم من الكرفس البستاني. (الغافقي): (...) ومن الكرفس نوع آخر يسمى أورَاسَالِينُونُ⁽⁴⁰⁾ ومعناهُ كرفس جبلي. (ديسقوريدوس): هو نبات له ساق طولها نحو من شبر مخرجة من أصل واحد دقيق وعلى الساق أغصان صغار ، ورقه مثل الفربيونُ * الا أنها أَدَقُّ بكثير فيها الثمر مستطيل حريف طيب الرائحة شبيه بالكمون وينبت في صخور وأماكن جبلية (...). ومن الكرفس ضرب آخر يسمى باليونانية بطراسالينون وتأويله الكرفس الصخري وهو الكرفس الماقدوني ⁽⁴¹⁾ وقد ينبت في البلاد التي يقال لها ماقدونيا وينبت في أماكن صخرية قائمة وله بزر شبيه بالنانخواه " غير أنه أطيب رائحة منه وأشد حرافة وهو عطر الرائحة (...). ومن (42) الكرفس صيف آخر يقال له باليونانية إفوسالينون (43) – ومعناه الكرفس العظيم وهو الكرفس النبطي والكرفس المشرقي والكرفس الشتوي وهو الكرفس العريض ويسمى بالبربرية يخطيطن (44) (45) وهو أعظم من الكرفس البستاني ولونه الى البياض ما هو وله ساق أجوف طويل ناعم كأن فيه خَطَّا ، وورق أوسع من ورق الكرفس البستاني في لون ورقه ميل يسير الى الحمرة القَانِيَة وله جمة شبيهة بجمة النبات الذي يسمى ليبانوطس" (46) بلا رؤوس ، تنفتح ويظهر منها زهر

³⁹⁾ رسم في ط. بولاق «الاوسالس»، والمضطلح يوناني أصله «ελαιοσέλινον» (claiosélinon).

⁴⁰⁾ انظر حوله مادة ﴿أُورَايَاسَالْيَنُوسِ ۗ فِي مَعْجَمَنَا (عَدْدُ 353).

⁴¹⁾ هو المقدونس ، انظر هذه المادة في معجمنا (عدد 1866).

⁴²⁾ من «ومن» حتى «يخصص» ورد عند لكارك منسوبًا إلى جالينوس وهو خطأ ، فطبعة بولاق أصح لمطابقتها ما ورد في نص المقالات الخمس (ص 269 من المطبوع ، وص 67 وجه من المخطوط).

⁴³⁾ رسم في ط. بولاق واقوسالينون» بالقاف بعد الهمزة ، والمصطلح يوناني أصله «Ιπποσέλίνον» (hipposélinon).

⁴⁴⁾ رسم في ط. بولاق «تجصيص» وهو تحريف.

⁴⁵⁾ ما أثبتناه بين مطتين لابن البيطار وليس لديسقوريدوس.

⁴⁶⁾ رسم في ط. بولاق «كينابوطس»، وهو تحريف.

وبزر شبيه بلونه أسود مستطيل مصمت حريف فيه رائحة عطرية وأصل أبيض طيب الرائحة والطعم ليس بغليظ وينبت في المواضع المظللة بالشجر وعند الآجام (...). ومن الكرفس البري صنف آخر أيضا يقال له باليونانية سمونيون ((47) – وهو الكرفس البري – ينبت كثيرًا بالجبل الذي يقال له أمانس (48) له ساق شبية بساق الكرفس فيه شعب كثيرة وورق أوسع من ورق الكرفس وما يلي الأرض من ورقه فهو منحن الى خارج وفي الورق رطوبة يسيرة تدبق باليد وهو صلب طيب الرائحة مع حدة وطعم ورقه مثل طعم الأدوية ولونه الى الصفرة ما هو وعلى الساق إكليل كإكليل الشبث وله بزر مستدير مثل بزر الكرنب ونه أسود حريف رائحته كأنها رائحة المربعينها وله أصل حريف طيب الرائحة ليس بكثير الماء (...) وله قشر خارجه أسود وداخله أصفر وهو الى البياض ما هو ينبت في أماكن صخرية وعلى تلول العامع . 53/4 – 56. وهو الى البياض ما هو ينبت في أماكن صخرية وعلى تلول العامع . 53/4 – 56.

- (=) نحفة ، ف 82 ؛ شريخ ، ف 196 ؛ غرائب ، ص 203 .
 - (٪) أ) انظر المادتين المواليتين أيضاً.
- ب) عرب بهذا المصطلح في معجم كليرفيل مصطلح «ache».
 - ج) ذهب صاحب الغرائب الى أن المصطلح أرامي الأصل.

1611 - كرفس (جبلي):

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 495.
- (:) همو الزيّاتة» -كشف ، ص 145.

1612 - كرفس (الماء):

(−) و (×) و (=): انظر مادة «كرفس» (عدد 1610).

⁴⁷⁾ رسم في ط. بولاق «سمريتون» وهو تحريف. 48) رسم في ط. بولاق «اماتس» بالتاء.

⁴⁹⁾ انظر حوله مادة «مقدونس» (عدد 1866).

- (+) الجزائري ، 433.
- (:) «هو جرجير الماء ، وهو قرة العين ، وهو القَرْنُونُش⁽⁵⁰⁾ » –كشف ، ص 139 . 1613 – كَرْمُكُو :
 - (-) كَنْݣُرْود.
 - (×) فارسية .
 - (+) الجزائري . 464.
 - (:) «هو صمغ الخرشف . وهو تراب التيء» –كشف . ص 144.
- (=) البيروني: صيدنة، ص 325؛ Dozy. Supp.. 2/495؛ الجامع (ترجمة)، ف 1977.
 - (٪) أ) انظر مادني «كنكرزد» (عدد 1698) و «كنكرود» (عدد 1699).
- ب) هذا المصطلح تحريف واضح لمصطلح «كنكرزد»، وقد ذكر ابن البيطار مصطلح «كركرزد»، وقد ذكر ابن البيطار مصطلح «كركر» أيضا (ف 1919) وعرفه بأنه «الصَّنُو بُرُ الصَّغير الذي يُعْرَفُ بقَمْل قُرَ يْش» (الجامع . 65/4). وقد أورد الجزائري ما يطابق فقرة ابن البيطار هذه تحت عنوان «كزكر» (ف 465).
 - ج) رسم المصطلح الفارسي في الصيدنة «كَنْݣُرُزْدُه».
 - 1614 كَرْكُرْهَن:
 - **!**(-)
 - (×) بربرية.
 - (+) ابن البيطار . 1923.
 - (:) «قيل هو العاقرقرحا » الجامع ، 65/4.
 - . Dozy, Supp., 2/458 (=)
 - ' 1615 كُرْكُم :
 - (-) كُرْكُم.

⁵⁰⁾ كذا في ط. الجزائر . ورسم في الترجمة «قرنوش» والمصطلح لاتيني اسباني سبق ذكره في مادة «سير» (عدد 1134).

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1917 ؛ الجزائري ، 431 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(الغافقي): قيل إنه أصل النبات الذي سهاه ديسقوريدوس الخاليدونيون طوماغا (51) وهو الصنف الكبير من عروق الصباغين وهي العروق الصفر ونباتها هو المسمى بَقَلَة الخطاطيف (...) والكركم المعروف عندنا عروق يؤتى بها من الهند ويسمى الهرد «(52) بالفارسية (...) وليس هي عروق الصباغين...» الجامع . ويسمى الهرد «(52)
 - 2 الجزائري : «هو الكركب ، ويقال عقيد هندي» –كشف ، ص 138.
 - · (=) الجواليقي: المعرب، ص 56 وص 339؛ شرح، ف 205؛ غرائب، ص 279؛ المنجد: المفصل، ص 144 و 250 -- 251.
 - (٪) أ) انظر المادة الموالية أيضا.
 - ب) اختلف في أصل هذا المصطلع ، فقد ذهب مترجم الشرح الى أنه سامي الأصل وذكر أنه بالعبرية «kūrkēmā» وبالأرامية «kūrkēmā». أما مؤلف الغرائب فقد اعتبره لاتبنيا. وهو وَهُم ، لأن المصطلح اللاتيني «curcuma» مأخوذ من العربية. 1616 كركم (جذمار الـ):
 - (-) و (×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 3666.
 - (٪) عرب به مصطلح «rhizome de curcuma».

1617 – كركمي (ورق):

- (−) و(×) و (=) : انظر مادة «كركم» (عدد 1615).
 - (+) كليرفيل ، 9731.
 - (٪) عرب به مصطلح «papier à curcuma».

⁵¹⁾ هو لفظ يوناني معناه «الكبير»: (tó méga).

⁵²⁾ رسم في ط. بولاق «القرد».

1618- كَرْكُنْد :

- .(Karkhedónios) καρχεδόνιος (-)
 - (×) يونانية _.
 - (+) ابن البيطار، 1922.
- (!:) (الغافق): قيل إنه حجر يشبه الياقوت " الأحمر غير أنه ليس في نضارته ولا جنسه، واذا نفخ عليه النار انكسر، والمبرد يعمل فيه عملا خفيفا « الجامع ، 65/4.
- Dic. Lat. Fr., p. 265 + MULLET, Minéralogie, p. 54 (⇌) عرائب ، ص 267 .

1619 - كُرْكِي :

- (←) كُرْكِي.
 - (×) فارسية.
- (++) ابن البيطار ، 1925 ؛ الجزائري، 477
- (١:) 1- ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع بر 66/4.
- 2 الجزائري: «طائر، هو الغرنوق» كشف. ص 144.
- (==) ادّي شير ، ص 134 ؛ جوزي ، 102 ؛ غرائب . ص 203 .
- (٪) اختلف في أصل هذا المصطلح ، فقال ادّي شير إنه فارسي وذهب جوزي الى أنه من الأونانية «κοῦτκογο» ، (κίτκος) وذهب اليسوعي الى أنه من الأرامية «κίρκος» ، ونحن نوجح صحة أصله الفارسي للتطابق الصوتي بين المصطلحين أولا ثم لأن لهذا الطائر تسمية باليونانية غير ما ذكره جوزي هي «γέρανος» (géranos) وهي أصل التسمية العربية «الغرنوق» الواردة في تعريف الجزائري ،

1620!- كِرْمُدَانَه:

- (一) كِرْمٌ دَانَه ِ
 - (٪٪) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 1916.

- (:) «(أبن سمجون)⁽⁵³⁾: قال علي بن محمد⁽⁵⁴⁾: الكرمدانه بالفارسية حبة معروفة ومعناه دود الحب⁽⁵⁵⁾، لأن الكرم بالفارسية هو الدود، ودانه هو الحب. وزعم الغافقي وغيره أنها ثمرة شجيرة المثنان⁽⁵⁶⁾، الجامع، 65/4.
 - . Dozy, Supp., 2/460 (=) غفة ، ف 234 (=)
 - 1621 كِرَنْب :
 - .(Krámbê) κράμβη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 1909؛ الجزائري، 445؛ كليرفيل، 2612.
- (:) 1 ابن البيطار: «(الاسرائيلي) (57): الكونب النبطي هو الكونب على الحقيقة وهو شبيه بالسِّلْقِ " صغير القلوب. (علي بن محمد) (58): الكونب النبطي هو الكونب الاندلسي وهو صنفان: جعد وسبط وكلاهما يؤكل ساقه وورقه والجعد أطيب طعا وأصدق حلاوة وأشد رخوصة من القبيط " بكثير (...) ، والكونب الشامي صنف آخر يسمى الموصلي أيضا وله ورق أخضر جعد مثل ورق الكونب الأندلسي غير أنه مُنبيط على وجه الأرض وله عسلوج طويل مرتفع من وسطه ويسمو قدر ذراع وفيه ورق صغير منظوم من أسفله الى أعلاه وما نحت الأرض من أسفله غليظ مدور كأنه اللفت الكبير. (ابن ماسويه) (59): وأما الكونب المدعو بالقنبيط " فهو أغلظ وأقوى ... (ديسقوريدوس): قرنبي أغريا وهو الكونب البري أكثر ذلك ينبت في سواحل البحر في مواضع عالية قرنبي أغريا وهو الكونب البري أكثر ذلك ينبت في سواحل البحر في مواضع عالية نواحيا التي ينبت فيها من تلك المواضع قائمة وهو شبيه بالكونب البستاني غير أنه أبيض

⁵³⁾ سبق التعريف به .

⁵⁴⁾ هو عالم لم نعثر على ترجمته ، انظر ملاحظاتنا في مادة ؛طالقون؛ (عدد 1251) في هذا المعجم.

⁵⁵⁾ في ط. بولاق «الكرم» وهو خطأ ، والاصلاح من لكلوك.

⁵⁶⁾ رسم في ط. بولاق «الميتان».

^{57}} هو اسحاق بن سليمان الاسرائيلي ، سبق النعريف به في التعليق 54 في حرف الألف.

⁵⁸⁾ راجع التعليق 54.

⁵⁹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 76 في حرف الباء.

منه وأكبر زغبا وهو مر... (المؤلف): ... وهذا الدواء - أعني الكرنب البري - كثير أيضا بأرض حاة وحمص ينبت في مقائئ العجوز وفي بعض بساتين دمشق مِنْهُ (60) أيضا شيء كثير ثمره مدور أبيض اللون على هيئة الفلفل " الأبيض المعروف بالصيني وخلقته . (ديسقوريدوس): وأما الكرنب الذي يقال له البحري فهو بعيد الشبه من البستاني وورقه طوال شبيهة (16) بورق الزراوند " الذي يقال له المدحرج وأصول الورق التي بها اتصاله هي قضبان حمر صغار وموضعها من ساق الكرنب على مثال ما يظهر ورق النبات الذي يقال له قسوس " وله لبن ليس بكثير طعمه مائل إلى الملوحة مع يسير من مرارة الخامع ، 57/4 - 61.

- 2 الجزائري: «هو أنواع: الكرنب الأخضر، وهو العشعاش والثاني المكب منه
 قرنبيط والأبيض المتيجي الكبير كرنبيط» -كشف، ص 142.
- (=) Dozy. Supp.. 2/409 (=) الكرملي: الكلم اليونانية . ف 63 ، نحفة . ف 224 ، Dic. Lat. Fr.. p. 438 ، 224 . ف 244 ، M.M.D.. 1/87, 134, 2/XIX ، عرائب ، ص 267 .
 - (٪) أ) انظر المادتين الموالية أيضار ومادة وقنبيط » (عدد 1534).
 - ب) عرب به في معجم كليرفيل مصطلح «chou rave»

1622 - كونب (بحري):

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السَّابقة.
 - (+) الجزائري . 455.
- (٪) لم ترد هذه المادة في ط. الجزائر ، ووردت عند لكلرك غير مصحوبة بتعريف. 1623 – كِرَنْب (شامى) :
 - (→) و (×) و (=) : انظر مادة «كرنب» (عدد 1621).
 - (+) الجزائري . 480.
 - (:) همو القنبيط " كشف ، ص 145.

⁶⁰⁾ بالأصل «منها» وهو تحريف. (6) بالأصل «شبيه» وهو تحريف.

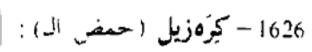
(٪) انظر مادة «قنبيط» أيضا (عدد 1534).

1624 - كِرَهُ زُول :

- .Crésol (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل. 176.
- .LAR., 2/570, 2/572 (=)

1625 – كَرِه زِيل :

- .Crésyl (-)
- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 176.
- .LAR., 2/573 (=)



- (--) (Crésylique (Acide)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل . 176.
 - (٪) انظر المادة السابقة أيضا.

1627 - كَرُوسُفُلًا (62):

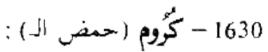
- (−) و(×) و (=) : انظر مادة «خروسوقلا» (عدد 832).
 - (+) الجزائري ، 469.
- (:) «هو لزاق⁽⁶³⁾ الذهب والفضة . ويطلق على تراب معدن الذهب والفضة »
 كشف ، ص 144.
 - () مادة الحام الذهب (ف 516).

⁶²⁾ رسم في طر الجزائر «كروقسلا».

⁶³⁾ عند لكلرك «تراب».

1628 - كُرُو - كُرُو:

- .Craw-craw (-)
 - (×) انقلیزیة.
- (+) كليرفيل، 6133.
 - .LAR., 2/564 (=)
 - 1629 كُرُوم :
 - .Chrome (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 2618.
 - .LAR...2/284 (=)



- . Chromique (Acide) (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 172.
- (٪) انظر المادة السابقة أيضا.

1631 – كَرَوْيَاء :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «كراويا» (عدد 1600).
 - (+) كليرفيل ، 2201 .
 - (//) عرب به مصطلح «carvi».

1632 – كِرِيزَارُوبين :

- .Chrysarobine (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 1007.
 - .LAR., 2/252 (=)



1633 - كُوْبَوَة :

- . Kūsbaretā (-)
 - (×) أرامية.
- (+) ابن البيطار ، 1926 ، الجزائري ، 429 ، كليرفيل ، 3243 .
 - (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 66/4 70 .
 - 2 الجزائري ، «هي الكسبر⁽⁶³⁾» كشف ، ص 138.
 - (=) تحفة . ف 290 ، شرح ، ف 183 ، غرائب ، ص 203 .
 - (٪) أ) انظر المادتين المواليتين ، ومادة «كسبرة» (عدد 1638).
 - ب) عرب به في معجم كليرفيل مصطلح «coriandre».

1634 - كُورُ بَوَة (البشر):

- (–) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 2106.
- (٪) عرب به مصطلح «capillaire».
 - 1635 كُوْ بَوَة (الثعلب):
- (−) و (×) و (=) : انظر مادة «كزبرة» (عدد 1633). `
 - (+) ابن البيطار ، 1927 ، كليرفيل ، 10324 .
- (:) «(الغافقي): هو نبات له خيطان دقان مزوّاة منبسطة على الأرض لونها الى الحسرة الدموية كثيرا وعليها ورق صغير مرصف من جانبين مشرف الجوانب تشريفا متقاربا لونه الى الحمرة والسواد وله ساق دَقِيقَةٌ قائمة مدورة على طرفها رأس في قدر الانملة من الابهام صنوبرية الشكل فيه زهر دقيق الى الحمرة وبزره دقيق ونبأته الجبال ها الجامع ، 70/4.
 - (٪) عرب به في معجم كليرفيل مصطلح «pimprenelle».
 - 1636 كَزْمَازَك:
 - (-) كُنْهَازُو . خُزْمَازُك.

⁶³⁾ رسم في الترجمة الفرنسية ١١ كزير ٩.

- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 1929 ؛ الجزائري ، 466 .
- (:) 1 -- ابن البيطار: «الكزمازك بالفارسية هو حب الأثل" بالعربية، ومعناه عفص الطرفاء» -- الجامع، 70/4.
- 2 الجزائري: «وكزمازج، وهو انقرفة، وهو صمغ الأثل* والطرفا» - كشف، ص 144.
- (=) البيروني: صيدنة، ص 317؛ ابن البيطار: الجامع، ف 399 و 572؛ الزييدي: التاج، ص 134؛ Dozy, Supp., 1/193؛ الجامع (ترجمة)، ف 106؛ التاج، ص 134؛ و 135؛ تحفة، ف 106؛ شرح، ف 200؛ غرائب، ص 242.
- (•) مادة «حبة الآثل» عند ابن البيطار (ف 572): انظر في هذا المعجم مادة «أثل (حبة الد)»، (عدد 77).
- (٪) رسم هذا المصطلح «جزمارق» أيضًا عند ابن البيطار (ف 17). ورسمه الجزائري «كزمازح» مرة أخرى (ف 978).
 - 1637 كِزْوَان :
 - (-) كَرْوَان (؟).
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار، 1928.
- (:) «(الغافقي): قيل إنه البادرنجوية "، وقيل إنه نبات يسمى الباذرنبوية (64). (الفلاحة) (65): البقلة الاترجّيّة "(66) قد تسمى البادرنجويه " وتسمى أيضا الفليفلة " (67) لحرافتها وهي بقلة طيبة الربح والطعم ورقها يخرج من الأرض بلا ساق

^{· 64)} قوله «وقيل ... الباذرنبويه» غير وارد عند لكارك.

⁶⁵⁾ سبق التعريف بها ، انظر التعليق 113 في حرف الألف.

⁶⁶⁾ رسم في ط. بولاق «الاريحية». 67) رسم في ط. بولاق «القليقلة» بقافين.

ويشبه ورق الجرجير في رآسه تدوير وفي أسفله تشريف قليل لونه ناقص الخضرة فُللُنُهُمِّ " ورائحته وطعمه كرائحة وطعم قشر الاترج" مع عطرية عجيبة» – الجامع ، 70/4. ,

. Dozy. Supp., 2/463 (=)

- 1638 ح كسرة

(-) و(×) و (=): انظر مادة «كزبرة» (عدد 1633).

(+) ابن البيطار. 1933.

(:) «يقال بالسين وبالزاي» – الجامع ، 71/4.

(٪) انظر المواد الثلاث الموالية أيضا.

1639 - كسرة (البير) (1639:

(−) و(×) و(=): انظر مادة «كزبرة» (1633).

(+) ابن البيطار. 1934.

(:) همو البرشياوشان ° (691 م – الحامع م 71/4. 1640 - كُسُوَة (الثعلب):

(-) و(×) و (=); انظر مَافَق €كَرَيْرِقُ ﴿ (عَلَادِ 1633).

(+) ابن البيطار، 1936.

(:) «يقال على نبات قد تقدم ذكره (⁷⁰⁾ ، وعلى نبات آخر يسمى باليونانية بالثَّاليطرون^{ه (71)} (...). والمعروف اليوم عند شجارينا بالأندلس بكزيرة ^ه الثعلب هو صنف من سنديريطس⁽⁷²⁾» – الجامع ، 71/4.

1641 - كَسْبَرَة (الحام):

(−) و (×) و (=) : انظر مادة «كزبرة» (عدد 1633).

⁶⁸⁾ رسم في ط. بولاق اكسفرة ا بالفاء.

⁶⁹⁾ رسم في ط. بولاقي «برشاوشان».

⁷⁰⁾ يعني مادة «كزبرة الثعلب» (عدد 1635). ف 1927 في الجامع.

⁷¹⁾ رسم في ط. بولاق «الثبطون» ورسمه لكلوك «thaliktron».

⁷²⁾ انظر حوله مادة «سندريطس» (عدد 1123).

- (+) ابن البيطار، 1935.
- (::) «هو صنف من الشاهترج " » الجامع ، 71/4.

1642 – تُست:

- (--) و (×) و (=): انظر مادة «قسط» (عدد 1497).
 - (+) الحزائري . 484.
 - (:) همو القسط " » كشف ، ص 145.
 - (//) انظر أيضا مادة «كشط» (عدد 1652).

1643 - كَسْتَنَا (الهند):

- .Castanea (-)
- (×) لاتينية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل، 8269.
- SIMONET, Glosario, pp. 110 111 4 Dozy, Supp., 2/464 (=)
 - ف 335؛ غرائب، ص 265. مراقعة تكوير المنورسوي
 - (٪) أ) انظر المادة الموالية أيضا.
 - ب) عرب به مصطلح «marron d'Inde».

1644 - كَسْتُنَه:

- (¬) و (×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل : 2481.
- (//) عرب به مصطلحا «châtaigne» و «marron».

1645- كَسْكَارَا-سَغْرَادَا:

- .Cascara-Sagrada (--)
 - (×) اسبانیة .
 - (+) كليرفيل ، 2206 .
- (ﷺ) شرف: معجم العلوم الطبية ، ص 190 ؛ وانظر أيضا: SIMONET, Glosario, p. lik4,:537

1646 - كُسِيرَابِصَا⁽⁷³⁾ :

.(Xêra pissa) ξήρα πίσσα (-)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار . 1937.

(:) ههو الزفت اليابس باليونانية ، – الجامع ، 71/4.

(=) لكلرك: الجامع (ترجمة). ف 1937.

1647 - كِسِيفُيُون:

.(Xiphion) ξιφίον (-)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار ، 1932.

(:) «هو نوع من السوسن البري يعرف بالدلبوث وبسيف الغراب ويسمى دُورْحُولِي مَّ أيضًا » – الجامع ، 71/4 .

(=) L/B, p. 444 (=) المراكب ا

1648 - كييلن:

.Xylène (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل، 14491.

.LAR., 6/1103 (=)

1649 – كېسپىلول :

.Xylol (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 14491.

⁷³⁾ رسم في ط. بولاق «كسبرة» فقط بالباء بعد السين واعتبر لاحقًا لمواد «كسبرة»، اذ ذكر في بداية تعريفه «أيضًا»، أي «كسبرة أيضًا»، وقد حذفنا «أيضًا» لأنها زائدة.

.LAR., 6/1104 (=)

1650 ~ كَشْت :

- . (Kassia = κασσία ني Cassia (-)
 - (×) لاتينية (من اليونانية).
 - (+) الجزائري . 461 .
- (:) «هو الحنظل» –كشف ، ص 143.
- (=) لكارك: كشف (ترجمة) . ف A61 ، Dozy, Supp., 2/469 ، 461 ، ف Elosario, p. 115 . Dic. Lat. Fr., p. 270 ، 112 . تعقة . ف Glosario, p. 115
 - (1/) انظر أيضا مادة «كشّة» (عدد 1656).
 - 1651 كِشْتْ بَرْكِشْت :
 - (-) كُشْت بَرُكُشْت.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار، 1939. مَرْتَمَتَ تَكُورُ مِن البيطار، 1939.
- (:) «تأويله بالفارسية زرع على زرع ، ومنهم من يسميه سوار السند والهند. (جمهول): يسمى سوار الاكراد ، له ورق مثل ذنب العقرب ، ولها أفرع أربع إذا جفت تَفَتَلَت كالحبل المفتول والسوار المفتول ... « الجامع ، 71/4.
 - . 202 ف Dozy, Supp., 2/469 (=)
 - 1652 كُشط :
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «قسط» (1497).
 - (+) ابن البيطار. 1943.
- (:) «(عمد بن الحسن)⁽⁷⁴⁾: هو القسط ، بالكاف والقاف» الجامع ، 72/4.

⁷⁴⁾ محمد بن الحسن ، وابن الحسين أيضًا ، وهو ابن الكتاني ، وقد سبق التعريف به في التعليق 19 في حرف الجميم .

(٪) انظر مادة «كست» أيضا، (عدد 1642).

1653 - كِشْمِش :

- (-) و(×) و (=): انظر مادة «قشمش» (عدد 1508).
- (+) ابن البيطار، 1945؛ كليرفيل، 2212 و6539 6540.
- (:) «هوزييب صغير لا نوى له (...). (على بن محمد) (75): الكشمش بالعربية هو القشمش " بالفارسية ، وهو زبيب صغير لا نوى له أصغره كالفلفل" وأكبره كالمحمص ولونه أخضر وأخمر يكون ببلاد فارس وخراسان حلوا شديد الحلاوة ، والخراساني أجود من الفارسي لأنه أشد حمرة وأصدق حلاوة وعنبه حلو جدا وعناقيده طوال دقاق مثل قدر الذراع ورأيت منه بدرعة وسجلاسة شيئا كثيرًا حلوا شبيا بالخراساني غير أن لونه أسود» الجامع ، 73/4.
- (٪) عرب به في معجم كليرفيل مصطلحان هما «cassis» (ف 2212)

و «groseilles» (ف 6540–6539)

1654 – كَشْنَج : (-) كَشْنَه .

مرز تمين تروس

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 1938.
- (:) «(ابن سينا)⁽⁷⁶⁾: هو شيء جنس من الكمأة ملون ملزز مجتمع في عظم الكلية الا أنه محزز جدا غائر التحاريز ينبت في الرمال نبات الكمأة والفطر لذيذ جدا يكثر في بلاد ما وراء النهر وخراسان أيضا» الحامع ، 71/4.
- (٪) الأصل الفارسي الذي أثبته ادي شير هو «كُشَّنج» وأثبت «كشنه» أصلا لـ

⁷⁵⁾ عند لكلوك «على بن أحمد» انظر ما قلناه عن هذا العالم في التعليق 10 في حرف الطاء (مادة طالقون).
76) سبق التعريف به ، انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأول.

ه كشني » − انظر المادة الموالية − وتابعه في ذلك اليسوعي في الغرائب ، ويبدو لنا أنه قد خلط بین مصطلحین هما «کشنج» و «کشنی».

1655 – كُشْنَى :

- (-) كَشُنْ ، كَشْنَى .
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 1941،
- (:) «هو الكرسنة » الجامع ، 72/4.
- (=) ابن البيطار، التفسير، ص 14 وجه؛ الزبيدي: التاج، ص 135؛ Dozy, Supp., 2/473؛ ادّي شير . ص 136 ؛ غرائب ، ص 243 .
 - (٪) انظر تعقيبنا على المادة السابقة.

1656 - كشه:

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «كشت ﴿ (عَدْدُ 1650).
 - (+) ابن البيطار ، 1944.
- Samera / set sites (:) «هو اسم للاسطوخودس° الأوقص (؟) (٢٦) بتونس وما والاها من أعمال افريقية أوله كاف مكسورة بعدها شين معجمة مشددة (78) مفتوحة [وهاء](79)» الجامع ، 72/4.
- (٪) اختلفت ط. بولاق عن ترجمة لكلرك في شكل هذا المصطلح. فهو «كِشُه» بشين مخففة عند لكلرك ، و «كِشَّه» بشين مشددة في ط. بولاق ، وقد بدا لنا أن ما ورد في ط. بولاق أقرب الى الأصل اللاتيني.

1657 – كَشُوت :

.Kašūtā (-)

⁷⁷⁾ كذا ورد في ط. بولاق. ولم يرد عند لكلرك إلا «اسطوخودس» ونرى ان اللفظ في ط. بولاق زائد إذ . لا محل له ولا معنى.

⁷⁸⁾ ومشددة، غير واردة عند لكلرك.

^{79}} الاضافة من لكلوك.

- (×) سريانية .
- (+) الجزائري ، 443.
- (:) «... هوشيء لا أصل له في الأرض ولا ورق ، يتعلق على نبات الكتان « مثل البخيوط وإذا غربل بزر الكتان * كان ذلك من وسخه الذي يطرح منه » -كشف ، ص 141.
- (=) ابن البيطار: الجامع ، ف 1940؛ الزبيدي: التاج ، ص 135؛ Dozy, بيطار: الجامع ، ف 1940؛ الزبيدي: التاج ، ص 203. Supp., 2/469؛ غرائب ، ص 203.
 - (٪) أ) انظر المواد الثلاث الموالية أيضا.
- ب) ذكر ابن البيطار والزبيدي ان المصطلح ليس عربيا ، بل من لغة «أهل السواد» وقد أعاد دوزي في المستدرك نفس الفكرة.

1658 – كشوت (رومي):

- (–) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة.
- (+) الحزائري ، 454. مَرْتَمَّتَ كُورَامِنِي مِنْ
 - (:) ﴿ هُو الْأَفْسَنَتِينَ * ﴿ كَشَفَّ ، صُ 143.

1659 – كُشُوت :

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «كشوت» (عدد 1657).
 - (+) ابن البيطار، 1940.
- (:) «هو على الحقيقة الموجود بالشام والعراق ، وهو المستعمل أيضا عند أطبائها ؛ وأما النبت الذي يسمى بالمغرب وإفريقية ومصر الأكشوث فليس به ، وهو نبت يتخلق على الكتان ويعرف بمصر يحامول (80) الكتان أيضا ، وبالأندلس بقريعة الكتان على الكتان وبعرف بمصر يحامول (80) الكتان أيضا ، وبالأندلس بقريعة الكتان (...). (ابن سمجون) (81): قال الخليل بن أحمد (82) هو من كلام أهل السواد غير

⁸⁰⁾ كذا رسم في ط. بولاق وعند لكلرك، وقد رأيناه من قبل في مادة «كتان (سبع الـ)» (عدد 1596) بالخاء المعجمة «خامول».

⁸¹⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 276 في حرف الباء.

⁸²⁾ سبق التعريف به في مقدمة هذا العمل (التعليق الأوّل).

عربية ، ويقولون كُشُونًا وهو نبات محبب مقطوع الأصل أصفر اللون يتعلق بأطراف الشوك (...). وقال أحمد بن داود (83) يقال كشوت (84) وأكضوت (85) وكشوئًا ، وهو شيء يتعلق بالنبات مثل الخيوط يشرب من ماء النبات الذي يتعلق به ولا أصل له في الأرض ولا ورق ولكن في أطراف فروعه ثمر نطاف وهو يسمو في الشجر وتشتبك فروعه ويكثر في الكروم والرطاب وكثيرا ما يفسد النبات = الجامع ، 71/4 - 72.

- (−) و (×) و (=) : انظر مادة «كشوت» (عدد 1657).
 - (+) ابن البيطار ، 1942.
- (:) وقال أبو جريح (86) هو الأفسنتين الرومي الجامع . 72/4.

1661 - كَصَنْثِيُون :

- .(Xánthion) ξάνθιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1946.
- (:) وهوالبادنجان البَرَّانِي (87) عند عامة أهل الأندلس ويسمونه بالمرماعوي لأنه يلتزق بثياب لامسه ، ورأيته بالديار المصرية بظاهر قليوب في البركة التي قبل الضبعة التي قبل مناقع الكتان من الجانب القبلي. (ديسقوريدوس): ... هو نبات ينبت في أرضين وغدران قد جفت ، وله ساق طوله نحو من ذراع عليه رطوبة تدبق باليد مزواة ويتشعب منه شعب كثيرة وله ورق شبيه بورق السرمج (88) منقسم ورائحة هذا النبات

⁸³⁾ هو أبو حتيفة الدينوري ، راجع التعريف به في التعليق 20 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

⁸⁴⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق «كشوث» بالثاء.

⁸⁵⁾ كذا عند لكارك ، وفي ط. بولاق «الكشوث».

⁸⁶⁾ سبق التعريف به ، راجع التعليق 65 في حرف الدَّال ِ

⁸⁷⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق «الباذنجان البري».

⁸⁸⁾ هو السرمق، راجع هذه المادة، (عدد 1045).

شبيهة برائحة الحرف. وله ثمر مستدير في قدر الزيتون العظيم مشوكة شبيه بجوز "الدلب تتعلق بالثياب إذا مَاسَّتُهَا» – الحامع . 73/4.

- (=) تحفة ، ف 235 ؛ 235 ؛ Dic. Lat. Fr., p. 1699 ؛ 235
 - **كطوا** (برقا):
 - (+) ابن البيطار ، 262.
 - (-) انظر مادة «برقاكطوا» (عدد 454).
 - 1662 كَعْكُ (شامي):
 - .(Kakeîs) κακεῖς (-)
 - (×) يونانية ,
 - (+) الجزائري . 482 ؛ كليرفيل . 1668 و1797.
- (:) «هو نوع من البَشْمَاط (⁽⁸⁹⁾ من السميذ" ، كشف . ص 145.
- (=) الجواليتي: المعرب. ط 145 ب Dozy. Supp., 2:474 ب المتي شير.
 - ص 136 به غوائب . ص 243 بالمنجلية المفصل . ص 253 254 .
- (٪) ذهب ادّي شير الى أن المُصطَّلُحُ من الفارسية «كاك». وتابعه في ذلك البسوعي والمنجد. لكن دوزي دخض المذهب القائل باقتراض هذا المصطلح من الفارسية ، وألح على الأصل اليوناني.
 - 1663 كَفُو (اليهود) :
 - (−) و(×) و (≔): انظر مادة «قفر» (عدد 1512).
 - · (+) ابن البيطار . 1956.
- (:) «هو القفر[®] أيضا بالفارسية (...) وهو الحُمرُ^{® (90)} وقيل له كفر اليهود وهو منسوب الى موضع بغور أريحا يقال له في القديم كفر يهوذا من بلاد فلسطين وتولده البحيرة المنتنة وهي بحيرة لوط» الجامع ، 75/4.

⁸⁹⁾ هو مصطلح يوناني أصله «παξαμάδιον» (paxamádion). انظر : Dozy, Supp., 1:90, 103. 90) كذا رسم عند لكلرك ، وهو الصحيح ، ورسم في ط. بولاق «الحار».

(٪) انظر المادة الموالية ، وكذلك مادة «قفر بابلي» (عدد 1513).

1664 – كَفُو (اليهودي):

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «قفر» (عدد 1512).
 - (+) الحزائري . 476.
- (:) ﴿ وَقَفْرُهُ ۗ ، هو البليمة ، وزفت البحر ، يخرج من البحر الأسود ، هنا في بحر جيجل منه كثير . ورائحته كريهة ﴾ –كشف ، ص 144. 1665 كُفُوَّى :
 - (-) و(×) و(=); انظر مادة «جُفُرَّى» (عدد 725).
 - (+) ابن البيطار ، 1955 ؛ الجزائري ، 458.
- (:) 1 ابن البيطار: (ابن سمجون): (ابن البخليل بن أحمد (92) الكُفْرَى وعاء الطَّلْع ، وَاحِدٌ مذكر والجمع الكوافر وإفا ثُنِّي قالوا كُفُرَّ يَان ومنهم من يقول كَفَرَّ (93). قال الاصمعي (94) هو وعاء طلع النخل ويقال له أيضا قفور. قال أبو حنيفة (95) الكفرى والكَافُور قشر طلع النخل ويسمى بذلك لأنه يَكُفُرُ الوليع أي يغطيه والكَفْرُ التغطية. (سلمان بن حسان) (95): فينِقْس (97) باليونانية هو قشر الكفرى ،

⁹¹⁾ سبق التعريف به . 92) سبق التعريف به في مقدمة هذا العمل .

⁹³⁾ المنسوب إلى الخليل بن أحمد مختلفٌ نَصُّه في ط. يولاق بعض الاختلاف عمَّا ورد عند لكلرك.

⁹⁴⁾ الأصمعي (أبوسعيد عبد الملك بن قريب – الباهلي ، ث. حوالي 213هـ/828م): هو أحد أعلام الرواة والنحاة واللغويين العرب في القرن الثاني للهجرة . قدم بغداد في عهد الرشيد ، فلتي عنده الحظوة ، كان له دور مهم في تدوين اللغة عن الاعراب وأهل البادية خاصة . وقد ترك رسائل كثيرة في صفات الانسان والحيوان والنبات خاصة – انظر حوله : الزبيدي : طبقات النحويين . صفات الانسان والحيوان والنبات خاصة – انظر حوله : الزبيدي : طبقات النحويين . صن ص 383 – 192 ، القفطي : إنباه الرواة ، 197/2 – 205 ، السيوطي : بغية الوعاة ، عنوي SEZGIN, G.A.S. . 151 – 147/2 ، يروكلمان ، 147/2 – 151 ؛ .3/364 – 365 ، 4/333 – 334

⁹⁵⁾ سبق التعريف بدر

⁹⁶⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

^{97):} هن مصطلح يوناني أصله «phoinix» (phoinix).

والنخل ذكر وأنثى والذكر منه هو الذي [يقال](98) له الكفرى(99) وهو الفُحَّال من النخل. والكافورة هي القشرة التي تتعلق عن قشرة الفحال ولذلك قبل لها الكفرى» الخامع . 74/4.

2 – الجزائري : «وعاء الطلع» – كشف ، ص 143.

1666 - كفرى (دهن اله):

(-) و(×) و (=) : انظر مادة «جفري» (عدد 725) والمادة السابقة .

(+) ابن البيطار، 910.

(:) (ذكر طريقة تحضيره) – الجامع ، 105/2.

1667 – كَفِير:

. Kéfir (-)

(×) فرنسية (من القوقازية).

(+) كليرفيل ، 7614.

 $N.D.E.\ et\ H.$, p. 407 $\pm LAR.$, 4/235 (=)

1668 - كَلَرْفَمَ :

.Chloroformer (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 2539.

.LAR., 2/231 (=)

(٪) أ) انظر المادة الموالية ، ومادة «كلورفرم» (عدد 1679).

ب) المصطلح الأصلي في منن المعجم هو «خدر بالكلورفرم» ولكن المعربين نبهوا الى تغييره وإصلاحه بما أثبتناه في بداية الكتاب (ص(و)).

1669 – كَلَرْفَمَة :

.Chloroformisation (~)

⁹⁹⁾ في ط. بولاق والكافورة،

⁹⁸⁾ ساقطة من ط. بولاق.

- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 2540.
- (٪) أ) انظر المادة السابقة . ومادة «كلورفرم» (عدد 1679).
- ب) المصطلح الاصلي في متن المعجم «تخدير بالكلوروفرم» وقد أصلح في بداية
 الكتاب (ص(و)).

1670 -- كِلْس :

- . (Khálix = $\chi \dot{\alpha} \lambda \iota \dot{\xi}$ من Calx ($\dot{-}$)
 - (×) لاتينية (من اليونانية).
- (+) ابن البيطار. 1960؛ الجزائري. 475؛ كليرفيل. 2489-2492.
- (:) 1 ابن البيطار : «هو النورة ، وإلجير أيضا . (ديسقوريدوش) : قد يعمل على
 - هذه الصفة . . . الجامع . 76/4 .
 - 2 الجزائري: «هو النورة ، وهي الجير غير مطفاٍ» كشف ، ص144.
- (=) Simonet, Glosario, p. 78 : Dozy, Supp., 2/483 (=)
 - Dic. Lat. Fr., p. 249 شرح ، ف 260 ، غرائب ، ص 268 .
- (٪) أ) انظر المواد الثلاث التّالية ، وكذلك مادة «كلسيوم» (عدد 1674) ومادتي «تكَلُّس» (عدد 666) و «تَكْلِيس» (عدد 668).
- ب) ذهب سيمونيت الى أن المصطلح من الاسبانية «calza» وتابعه في ذلك مترجم الشرح ، وذهب اليسوعي الى أنه من اليونانية مباشرة . ويبدو لنا مثل دوزي إن الأصل اللاتيني أصح لأن الاسم اليوناني القديم للكلس هو «از بسطس» حسب والمقالات الخمس» (ص 428).
 - ج) عرب به مصطلح «chaux» في معجم كليرفيل.

1671 – كِلْس (ماء الـ):

- (-) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) كليرفيل ، 4552.
- (//) عرب به مصطلح «eau de chaux» .

1672 – كِلْسِيّ :

- (−) و(×) و (=); انظر مادة «كلس» (عدد 1670).
 - (+) كليرفيل ، 1978.
 - (٪) عرب به مصطلح «calcique».
 - 1673 كَلْسِيفُول :
 - .Calciférol (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل، 14388.
 - .LAR...1/957 (=)
 - 1674 كَلْسَيُوم:
 - .Calcium (-)
 - (×) لاتينية.
 - (+) كليرفيل ، 1979–1989. (=) LAR., 1/957 : جوزي ، ف 103.
 - (٪) أنظر أيضا مادة «كلس» (عدد 1670).

- 1675 – كُلُور:

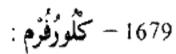
- .Chlore (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 2536، و 2548–2552.
 - .LAR., 2/230 (=)
- (٪) انظر مادتي «تَكَلُّوُر (الدم)» (عدد 667) و «كَلُورَة» (عدد 1680).
 - 1676 كُلُور (حمض الـ):
 - . Chlorique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل، 170.

(//) انظر المادة السابقة أيضا.

1677 – كُلُورَات :

- .Chlorates (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 2534.

- .Chloral (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 2532-2533 .
 - .LAR., 2/229 (=)



- .Chloroforme (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 2538 .
 - .LAR...2/231 (=)
- (٪) انظر ایضا مادتی ﴿ كَلَرْفُم » (عدد 1668) و «كُلَرْفُمَة » (عدد 1669).

1680 - كَلُورَة :

- .Chloration (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 2535.
 - .LAR...2/230 (=)
- (٪) انظر مادة «كلور» (عدد 1675).

1681 - كُلُورُور:

- .Chlorure (-)
 - (×) فرنسية .

- (+) كليرفيل ، 2546-2547.
 - .LAR., 2/233 (=)

1682 - كُلُوريت :

- .Chlorites (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 2537.
 - .LAR...2/231 (=)
- 1683 كُلُوريدُر (حمض اله):
- . Chlorhydrique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 169.
 - 1684 كَمَادَرْ يُوس:
- (-) و(×) و (=): انظر تادة «خامادر بوس» (عدد 808).
 - (+) ابن البيطار ، 1966 ، الجزائري ، 452.
- (:) 1 ابن البيطار: «أصله باليونانية خامادريوس" ومعناه بلّوط" الأرض. (ديسقوريدوس): (...) قد ينبت في أماكن خشنة صخرية. وهو شجرة صغيرة طولها خو من شبر ولها ورق صغار شبيهة في شكلها وتشريفها بورق البلوط" مر الطعم. وزهر شبيه لونه بلون الفرفير" صغار» الجامع، 80/4.
 - 2 الجزائري: «بلوط * الأرض» -كشف. ص 143.
 - 1685 كَمَاشِير:
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «قماشير» (عدد 1525).
 - (+) ابن البيطار، 1962.
 - (:) (ماسرجویه) (100): صمخ یشبه الجاوشیر* الجامع . 77/4.

¹⁰⁰⁾ سبق التعريف به ، راجع النعليق 203 في حرف الألف.

1686 - كَمَافِيطُوس:

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «خامافیطس» (عدد 811).
 - (+) ابن البيطار ، 1965 ، الجزائري ، 453 .
- (:) 1 ابن البيطار: «أصله باليونانية خامافيطس (101) ومعناه صنوبر الأرض، ومنهم من زعم أن معناه المفترشة على الأرض، والأول أصح. (ديسقوريدوس): خامافيطس (101): هذا من النبات المستأنف كونه في كل سنة وقد يسعى في الأرض في نباته الى الانحناء ما هو له ورق شبيه بورق الصغير من حي العالم الآ أنه أدق منه وفيه رطوبة تدبق باليد وعليه زغب وورقه كثيف على أغصانه ورائحته شبية برائحة شجر الصنوبر وله زهر دقيق أصفر وأصوله شبيهة بأصول النبات الذي يُقال له قيخُوريون (102). (...)، وقد يكون صنف آخر من الكافيطوس له أغصان طولها نحو من ذراع في خلقة الإذخر دقيقة الشعب، وورق وَزَهْر شبيهان برَهْرِ وَوَرَق الصنف الأول من الكافيطوس وله بزر أسود ورائعته شبية برائحة الصنوبر وقد يكون صنف آخر من الكافيطوس وله بزر أسود ورائعته شبية برائحة الصنوبر وقد يكون عليا زغب وساق خشنة بيضاء وزهر صغير أصفر ويزر صغير على أغصانه ورائحة هذا الصنف شبيهة برائحة الصنوبر أيضا » الجامع . 80/4.
- 2 الجزائري : «هو القسطان وهو الشندقوره ، مرّ الطعم » كشف . ص 143 . 1687 – كُمْبِرِيتُم :
 - .Combretum (-)
 - (×) لاتينية.
 - (+) كلىرفيل ، 2915 .
 - .Dic. Lat. Fr., p. 347 (=)

¹⁰¹⁾ رسم في ط. بولاق «حامانيطس» وهو تحريف.

^{102) -} رسم في طر بولاق «فيحوريون» والاصلاح من «المقالات الخمس» (ص 307). وهو مصطلح يوناني أصله «κιχόριον» (kikhorion) وهو الهندباء.

1688 - كُمُثْرَاة :

- .Kumatrā (-)
 - (×) سريانية.
- (+) كليرفيل، 10589.
- : الجواليقي: المعرب، ص 344؛ شرح، ف 187: 180. M(M.D.. 1/120 ، 187) غرائب، ص 204،
 - (٪) عرب به مصطلح «poire».

1689 - كُمُّثُوَى :

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
- (+) ابن البيطار، 1963؛ كليرفيل، 10591.
- (:) (لم يعرفه ابن البيطار) الجامعي، 77/4–78.
- (٪) عرّب به تراجمه كليرفيل مصطلح «poirier».

1690 – كَمْكَامٍ :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «قبقهن»، (عدد 1562).
 - (+) ابن البيطار ، 1973 ، الجزائري ، 479 .
- (:) 1 ابن البيطار: «قيل إنه صمغ الضرو، وقيل قشره» الجامع، 83/4.
 - 2 الجزائري: «هو صمغ الضرو» كشف ، ص 145.

1691 – كُنْجُو:

- (-) كنڭر.
- (×) فارسية ,
- (+) الجزائري ، 489.
- (:) هو الخرشف » كشف ، ص 144.
- (=) Dozy, Supp., 2/492, 495 (=) لكلوك: الجامع (ترجمة). ف 1976. تحفة، ف 213، شرح، ف 154 و 362؛ غرائب. ص 244.
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا ، ومادة «كنكر» (عدد 1697).

1692 – كُنْجُرة :

- (¬) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (++) الجزائري ، 463.
- (:) «وطنجرة ، هو الخرشف» كشف ، ص 144.
 - (·//) انظر مادة «كنكر» أيضا ، (عدد 1697).
 - 1693 كُنْلُر:
 - .(Khóndros) χόνδρος (=)
 - (ٰٰٰٰ<ِ) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1974 ، الجزائري ، 430 .
- ((:) 1 ابن البيطار: (ابن سمجون) (103): الكندر هو بالفارسية اللبان بالعربية (...). (ديسقوريدوس): ليبانوا (104) وهو الكندر وقد يكون في بلاد العرب (105) المعروفة عندنا اليونانيين (106) بمنبيّة الكندر، وأجود ما يكون منه هناك (107) هو الذكر الذي يقال له سطاغونيس (108) وهو مستدير الحية. وما كان منه على هذه الصفة فهو صلب لا ينكسر سريعا وهو أبيض واذا كسر كان ما في داخله يلزق إذا مس واذا دخن به احترق سريعا. وقد بكون الكندر أيضا ببلاد الهند الى اللون الياقوتي والى لون دخن به احترق سريعا.

^{1.03).} سبق التعريف به.

¹⁰⁴⁾ هو مصطلح يوناني أصله «λιβανοῦ» (libanou) ، وهو نفسه اللبان بالعربية والمصطلح اليوناني مقترض بدوره من إحدى اللغات السامية – ولم تُقُرِضُهُ اليونانية للغة العربية كما ذهب إلى ذلك البسوعي في الغرائب ، (ص 268) – فاللبان نبات مشرقي قد خصت به بلاد العرب حسب تصريح ديسقوريدوس نفسه في هذه المادة ، انظر أبضًا : شرح ، ف 188.

^{105).} كذا عند لكلرك ، وهو الصحيح ، وقد ورد في ط. بولاق وفي مخطوط المقالات الخسس (صـ 16 وجه) هالغرب، بالغين المعجمة .

^{106°.} في ط. بولاق وباليونانيين، وهو تحريف . وقد ورد في المقالات الخمس (صــ64 في المطبوع و16. . وجه في المخطوط) «بلاد اليونانيين».

¹⁰⁷⁾ في ط. بولاق «هبال»، والاصلاح من مخطوط المقالات الخسس.

^{108):} هو مصطلح يونائي أصله «σταγονίας» (stagonias).

1.4

الباذنجان (...) وهو بعد زمان يصير لونه الى الشقرة ويقال له سيغورس (109). (...) ومن الكندر نوع يسمى أموميطس (110) وهو أبيض وإذا فرك فاحت منه رَائحَةُ المصطكّى " الجامع ، 83/4.

- 2 الجزائري: «هو اللبان، [ويسمى أيضا] (۱۱۱) حصالبان (...) منه ذكر مستدير الشكل صلب، ومنه أنثى غير ذلك، ومنه الجاوي وهو حصالبان بالحقيقة» كشف، ص 138.
- (=) تحفسة ، ف 214 ؛ شرح ، ف 188 ؛ 1/110 ، M.M.D ؛ غرائب ، ص 268 .

1694 - كُنْلُو (دِقَاقِ الـ):

- (−) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) ابن البيطار، 874.
- (:) «هو ما يقع تحت المنْخل إذا ألحل الكندر» الجامع، 94/2. 1695 - كُنْدُوانْغو:
 - .Condurango (-)
 - (×) فرنسية (من إحدى لغات أمريكا الجنوبية).
 - (+) كليرفيل ، 3026.
 - .LAR., 2/401 (=)
 - -- **كندم** (كوز) :
 - (+) ابن البيطار، 1988.
 - (-) انظر مادة كوز كندم» (عدد 1708).

¹⁰⁹⁾ رسم في ط. بولاق وسنغورس، والاصلاح من مطبوع المقالات الخمس (ص65) ومن لكارك، والمصطلح يوناني أصله «σύμγρος» (syagros).

¹⁰⁰⁾ رسم في ط. بولاق دامر يسطن، وهو تحريف، والاصلاح من لكلرك ومن المقالات الخمس بنصيها، والمصطلح يوناني أصله «αμωμίτης» (amômitês).

¹¹¹⁾ الإضافة من الترجمة الفرنسية.

1696 - كَنْشَتَا :

- (--) و(×) و(=): انظر مادة «كشني» (عدد 1655).
 - (+) الجزائري ، 472.
 - (:) ههو الكرسنة ° ه -كشف ، ص 143.
- (٪) لم يذكر هذا المصطلح في مراجعنا ، وقد بدا لنا فيه تحريف لمصطلح «كشني» الذي يعني الكرسنة أيضا.

1697 – كَنْكُو:

- (-) $e(\times)$ e(=): $|iid_{0}|$ $alg(\times)$ $alg(\times)$
 - (+) ابن البيطار، 1976؛ الجزائري، 486.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو الحرشف (١١٤) البستاني. (ديسقوريدوس): هو صنف من الشوك ينبت في البساتين والمواضع الصغرية والتي فيها مياه وله ورق أعرض بكثير وأطول من ورق الخسيِّ مشرف مثل ورق الحرجير عليه رطوبة تدبق باليد أملس الى السواد وساقه طولها ذراعان ملساء في عظم إصبيح وفياليلي طرف الساق الأعلى ورق صغار شبيه بما صغر من ورق النبات الذي يقال له قسوس مستطيل لونه شبيه بزهر النبات المسمى يُواَقِنْش (١١٤) يخرج فيها بينه زهر أبيض وله بزر مستطيل أصفر اللون وفي طرفه كرأس الديوس وأصوله لزجة فيها شيء شبيه بالمخاط في لونها خُمْرة النار طوال (...). وهو نبات مشوك أقصر من هذا النبات بري شبيه بالمشوكة التي يقال لها سقولومس (١١٤)، وهو نبات مشوك أقصر من البستاني. (...). (حامد بن سمجون) (١١٥): هذا هو الكنكر البري.

⁽¹¹²⁾ كذا عند لكلرك. ورسم في ط. بولاق بالخاء المعجمة «الخرشف».

 ⁽¹¹³⁾ رسم في ط. بولاق «براقيس» والاصلاح من المقالات الخمس (ص 58 ظ في المخطوط و 246 في المطوط و 246 في المطبوع) ، وهو نفس مصطلح «اواقتنوس» – انظر هذه المادة (عدد 345).

^{114) -} هو مصطلح يوناني ، أصله «σκολύμος» (skolymos).

¹¹⁵⁾ سبق التعريف به.

وهو صنف من الشوك يسمى أُقَنتُس (١١٥) باليونانية والهيشر (١١٦) بالعربية» - الجامع . .87/4

2 - الجزائري: «هو القرنون(١١٤) [أي الحرشف البستاني](١١٩)» - كشف. ص 145.

(٪) انظر أيضًا مادة «كنجرة» (عدد 1692).

1698 - كَنْكُرُود :

- (-) و (×) و (=) : انظر مادة «كركر» (غدد 1613).
 - (+) ابن البيطار. 1977.
- (:) «معناه صمغ الحرشف (120) وهو تراب القي» الجامع . 87/4.
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

1699 - كَنْكُرُود:

- (-) و(×) و(≈): انظر مادة «كركر» (عدد 1613).
 - (+) الجزائري ، 487.
- (:) «هو تراب التيء . وهو صمغ الحر

1700 – كَنْهَان :

- **!**(-)
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار. 1978.

^{116}} كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق ءافئيس، وهو خريف، والمصطلح يوناني أصله «ಫκανθο» .(akanthos)

^{117).} رسم في ط. بولاق «الهيسر» بالسين المهملة . وهو تحريف.

⁽¹¹³⁴ عدد 1134) مو مصطلح لاتيني اسباني ، راجع حوله مادة «سير» (عدد 1134).

^{· 119)} الإضافة من الترجمة الفرنسية.

¹²⁰⁾ رسم في ط. بولاق بالمخاء المعجمة ورسمه بالحاء أصح.

¹²¹⁾ كذا في ط. الجزائر. وهذه التسمية عامية وليست فصيحة.

- (:) «بالفارسية. (الفلاحة)(122): ورقها يشبه ورق الحبة الخضراء ولونها وحدتها وقوتها مثلها ولها أغصان تتفرع على ساق حسنة غليظة وَيُعْرِقُ عروقا طوالا وصورتها كشَجَرَةٍ طويلة صغيرة وزرعها أهل بابل فأنجبت وهي أصغر من شجرة الحبة الخضراء وأرْطب ورقا وأغصانا « الجامع 87/4.
- (٪) لم نعثر على هذا المصطلح عند غير ابن البيطار ، وهو وحده الذي ذكرعجمته . 1701 – كَهْرَ يَا :
 - (−) و(×) و (⇒): انظر مادة «كاهربا» (عدد 1580).
 - (+) ابن البيطار ، 1982 ، الجزائري ، 438.
- (:) 1 ابن البيطار: «زعمت التراجمة في متن كتاب ديسقوريدوس وجالينوس أن الكهربا هو صمغ الحور (123) الرومي وليس كما زعموا بل غلطوا فيه (...). (الغافق): هي صنفان ، منها ما يجلب من بلاد الروم والمشرق، ومنها ما يوجد بالأندلس في غربيها عند سواحل البحر نحت الأرض وأكثر ما يوجد منها عند أصول الدَّوْم (...) وهي أحسن وأصغر وأصلب من المشرقية (...) وأخبر المخبر به أنها رطوبة تقطر من ورق الدَّوْم (...) شبهة بالعسل ... (ابن سينا) (124): هو صمغ كالسندروس مكسره الى الصفرة والبياض شفاف ور بما كان الى الحمرة يجذب التبن والحشيم من النبات ولذلك سمي كاه ربا أي سالب التبن بالفارسية ، الجامع ، 88/4.
- 2 الجزائري: «هو المائل. ويقال كاربا وقاربا وقهربا ومصابيح الروم» -كشف، ص 140.
 - (٪) انظر المواد الثلاث التَّاليَة أيضا.

1702 - كَهْرَ بَاء (حمض اله):

(-) و (×) و (=): انظر مادة «كاهربا» (عدد 1580).

¹²²⁾ هو كتاب الفلاحة النبطية ، راجع حولها التعليق 113 في حرف الألف.

¹²³⁾ كذا عند لكلرك، ورسم في ط. بولاق ،الجوز،.

¹²⁴⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

- (+) كليرفيل، 220.
- (٪) عرب به مصطلح «acide succinique».

1703 – كَهُرَ بَاوِيّ (منفذ):

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «كاهربا» (عدد 1580).
 - (+) كليرفيل، 4744-4746.
 - (٪) عرب به مصطلح «électrode».

1704 - كَفْرَ طيس:

- (-) و(×) و(=): انظر مادتي «كاهربا» (عدد 1580) و مغناطيس» (عدد .(1860
 - (+) كليرفيل. 4738.
 - (٪) أ) عرب به مصطلح «électro-aimant».
 - ب) هذا المصطلح مركب من مصطلحين هما «كهربا» و«مغناطيس».
 - كوباهو (بلسم):
 - (+) كليرفيل ، 1601 مرزمية كاليونيل ، 1601

 - (-) انظر مادة «بلسم كوباهو» (عدد 520).

1705 – كَوْنُو (125) :

- Y(-)
- (×) هندية.
- (+) ابن البيطار ، 1994.
- (:) *... هو الفلفل* بالهندية ، من الحاوي (126) الجامع ، 89/4.
 - (٪) لم نعثر على هذا المصطلح في المراجع التي بين أيدينا .
 - كوثل (جوز الـ) :
 - (+) الغافق ، 217 ، ابن البيطار . 536 .
 - 125) رسم في ط. بولاق «كوبرا» بالألف بعد الراء.
- 126) . هو كتاب الحاوي للرازي ، راجع حوله التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل .

- (-) انظر مادة «جوز الكوثل» (عدد 773).
 - كوثل (جوزة):
 - (+) كليرفيل، 9218.
- (--) انظر مادة «جوزة كوثل» (رقم 783).
 - كوثي (قطرات):
 - (+) ابن البيطار . 1809.
- (--) انظر مادة «قطرت كوئي» (عدد 1511).
 - 1706 كُودَيْنِي:
 - .Codéine (-)
 - (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل . 2794 .
 - .L.4R., 2/322 (=)
 - 1707 كُودَهُ تِيلِين :
 - . Codéthyline (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 5311.
 - .L.4R., 2.323 (=)
 - 1708 خُوزُ كَنْدُم 1708 :
- (−) و(×) و(=): انظر مادة «جوز جندم» (عدد 761).
 - (+) ابن البيطار ـ 1988.
 - (:) ههو جوز جنده " الجامع ، 89/4.
 - 1709 كُوشًاد :
 - ، (-) كُوشَاد.

¹²⁷⁾ رسم في ط. بولاق «كور» بالراء المهملة.

- (×) فارسية .
- .(+) ابن البيطار، 1990.
- (:) ه هو الجنطيانا " الرومي المعروف بالبشلشكه " الجامع ، 89/4 .
 - (=) Dozy, Supp., 2/499, شرح ، ف 273 ,

1710 - كوكا (ورق الـ):

- . Coca (Feuilles de) (-)
 - (×) اسبانیة.
 - (+) كليرفيل ، 2783.
- .D.E.F., p. 153 , N.D.E. et H., p. 175 , LAR., 2/317 (=)

1711 - كُوكَائِين :

- .Cocaine (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 2784 2785.
 - .LAR., 2/317 (=)

1712 - كُولًا :

- .Cola, Kola (-)
- (×) انقليزية (من افريقيا الاستوائية).
 - (+) كليرفيل ، 2825.
 - .LAR., 4/258 (=)
- (٪) هذا النبات ينبت أصلا في افريقيا الاستوائية .

1713 - گُولَالِي (حمض الـ):

- . Cholalique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 171.
 - .LAR...2/236, 237 (=)

1714 – كَوْلُم :

- (-)
- (×) هندية.
- (+) ابن البيطار ، 1993 ، الجزائري ، 493.
- (:) ! ابن البيطار: «هو الفلفل^{*} ... من فهرست الأسهاء (128) للغافقي» – الجامع ، 9/4.
 - 2 الجزائري: «هو الفلفل" الأبيض» كشف. ص 145.
 - . Dozy, Supp., 2/501 (=)

1715 – كِيَا :

- .(Khiô) χίω (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الجخزائري ، 490 .
- (:) ههو المصطكى " ، وعندنا المسكر (129) . كشف ، ص 145.
- (=) لكلرك. كشف (ترجمـــة)، ف 490، 2/503. ادّي شير، ص 141؛ شرح، ف 232.
 - (//) أ) انظر أيضا مادة «كية» (عدد 1738).
- ب) ذهب دوزي الى أن المصطلح العربي سرياني الأصل من اليونانية . وزعم ادي شير أن المصطلح فارسي الأصل ، والصحيح أنه مصطلح يوناني خالص مأخوذ من الدي شير أن المصطلح فارسي الأصل ، والصحيح أنه مصطلح يوناني خالص مأخوذ من السم جزيرة «Chios»اليونانية ، وهي في البحر الإيجي : (انظر 200 Dic. Lat. Fr.. p. 300).
 - .(Kyanos) κύανος (Ξ)

الاسماء ليس كتابًا مستقلاً للغافتي بل هو القسم التفسيري للمواد الرئيسية الواردة في من كتاب والأدوية المفردة، وقد سبق حديثنا عنه في الفصل الأول من القسم الأول من هذا البحث.

¹²⁹⁾⁾ قوله ووعندنا المستكاء غير وارد عند لكارك

- (×) يونانية .
- (+) كليرفيل، 3708.
- , 2053 ف Mullet, Minéralogie, p. 192 (=) الحامع (ترجمة) ، ف 2053 . LAR., 2/631
 - (//) انظر أيضا مادة «سيانور» (عدد 1130).
 - 1717 كِيَانُوس (حمض اله):
 - (−) و(×) و(∞): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 179.
 - (//) عرب به مصطلح «acide cyanique».
 - 1718 كِيَانُوسِيَّة (مجموعة):
 - (-) و(×) و (=): انظر مادة ﴿كَيَانُوسِ ﴿ (عدد 1716).
 - (+) كليرفيل ، 6566.
 - (٪) عرب به مصطلح «groupement cyanique».

1719 - كيخُرُس :

- .(Kénkhros) κέγχρος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 1997.
- (:) «بالرومية هو الحاورس"، أوله كاف مكسورة بعدها ياء منقوطة باثنتين من تحتها ساكنة ثم خاء معجمة وساكنة أيضا بعدها راء مهملة مضمومة ثم سين مهملة»
 الجامع ، 90/4.
- (=) لكارك: الجامع (ترجمة)، ف 1997؛ ادّي شير، ص 115؛ تحفة، ف 96؛ منتخب، ف201؛ M.M.D., I/XLII, 2/XXXVIII.
- (٪) تلاحظ أن رسم هذا المصطلح قد لحقه التحريف إذ الأصح أن يرسم «كنخرس»، ولكن تنبيه ابن البيطار الى طريقة رسمه يؤكد أنّه الرسم الذي أراد، وقد أورد هذا المصطلح بنفس الرسم أيضا في كتابه «التفسير» (ص 13 وجه).

1720 – كيسه :

- .Kyste (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية),
 - (+) كليرفيل ، 1236,
 - .LAR...4/274 (=)
- (٪) انظر مادة «كُيِّس» أيضا . (عدد 1739).
 - **كيسة** (دار):
 - (+) ابن البيطار . 846.
 - (-) انظر مادة «دار كيسة» (عدد 867).
 - 1721 كِيلُ دَارُو⁽¹³⁰⁾ :
 - (~) کُیکِلْ دَارُو.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار . 1995 مرافقة تكوية أصلى (+)
- (:) ههو السرخس مربالفارسية « − الجامع ، 89/4.
- (=) البيروني : صيدنة ، ص 218 و 327 . لكلرك : الجامع (ترجمة) ، ف 1995 ؛ شرح . ف 266 .
 - 1722 كِلْكَان:
 - (-) كِيلْكَان.
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 1998.
 - (:) «مذكور مع أنواع الكراث» الجامع ، 90/4.
 - .Dozy, Supp., 2/506 (=)

¹³⁰⁾ رسم في ط. بولاق «كيلدارو».

(٪) أ) ذكر ابن البيطار في مادة «كراث الكرم» (ف 1911): «الكيلكان (131) بنبت بالري وخراسان» – الجامع ، 62/4.

ب) أورد لكلرك في رسم هذا المصطلح ثلاثة أشكال هي «كيكلان» و «كيلكان» و «كليكان». وقد اخترنا ثانيها لأنه الوارد في ط. بولاق والمثبت في مستدرك دوزي.

1723 – كَيْلُوس :

- .(Khylós) χυλός (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) كليرفيل . 2630 .
- . 268 بائب ، ص 268. LAR., 2/256 ، Dic. Lat. Fr., p. 304 (≔)
 - (٪) عرب به مصطلح «chyle» الفرنسي.

1724 – كَيْلُوسِيّ :

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 2631.
 - (//) عرب به مصطلح «chyleux».

1725 - كِيمُوزين :

- . Chymosine (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 2636.
 - LAR., 2/256 (=)
- (٪) انظر مادة «كيموس» الموالية.

1726 - كَيْمُوس:

. (Khymos) χυμός (-)

¹³¹⁾ رسم في ط. بولاق والكليكان،

- (×) يونانية ,
- (+) كليرفيل ، 2635.
- . 268 ب غرائب ، ص 268 . LAR., 2/256 ب Dic. Lat. Fr., p. 304 (=)
 - (//) عرب به مصطلح «chyme».

1727 - كيمياء :

- .(Khymeia) χυμεία (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) كليرفيل، 2516.
- (=) Dozy, Supp., 2/506 فرائب ، ص 268.
 - 1728 كينًا (لحاء اله):
- (Kina-kina من Quinquina (Ecorce de) (-)
 - (×) اسبانية (من البيروية Péruvien). ﴿×َ
- (+) كليرفيل ، 4664 ، 11262. مَرَّمَّتَ تَكَيْرُونِي مِنْ
- . D.E.F., N.D.E. et H., p. 623 + 285 ضرائب، ص 4285 LAR., 5/888 (=) . p. 564
 - (٪) ينقله المعربون «كينكينا» أيضا ، انظر هذه المادة (عدد 1730).
 - 1729 كينكرين (كلورماآت اله):
 - . Quinacrine (Chlorhydrate de) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل، 11249.
 - 1730 كينْكِينَا (لحاء اله):
 - (-) و(×) و(=): انظر مادة «كينا (لحاء ال)» (عدد 1728).
 - (+) كليرفيل ، 262 11.
 - 1731 كِينُولَئِين :
 - (--) Quinoléine (من «kina-kina» و «oleum»).

- (×) فرنسية (من الاسبانية واللاتينية).
 - (+) كليرفيل، 11260.
 - .LAR...5/887 (=)

1732 - كِينُونَات:

- .Quinones (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 11261.
 - .LAR., 5/887 (=)

- .Quinique (-)
- (×) فرنسية (من الاسبانية).
 - (+) كلىرفيل، 11258.
- (=)
 - (٪) انظر مادة «كينيني» أيضاً (عدَّدُ 1736).
 - 1734 كينيدين (كبريتات اله):
 - . Quinidine (Sulfate de) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 11249.

1735 - كينين :

- (Kina-kina (من Quinine (-)
 - (×) اسبانية .
 - (+) كليرفيل، 11250-11257.
- .D.E.F., p. 564 · LAR., 5/887 ، 726 ص 126 ، LAR. به العلوم الطبية ، ص 126 ، LAR. به العلوم الطبية ، ص 1736 كينينيي :
 - (−) و(×) و (=): انظر مادة «كيني» (عدد 1733).

(+) كليرفيل، 11258.

1737 - كينيَّة :

- .Quinisme (-)
- (×) فرنسية (من الاسبانية).
 - (+) كليرفيل، 11259.
- (=) انظر مادة «كيني» (عدد 1733).

1738 - كِبَّة :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة ٥كيا» (عدد 1715).
 - (+) ابن البيطار، 1996.
- (:) «هو بكسر الكاف وبالياء المنقوطة باثنتين من تحتها وهي مشددة مفتوحة ثم هاء، اسم للمصطكى " وهو علك الروم» الخامع . 89/4 90.

 1739 كيس :
 - (-) و (×) و (=): انظر مادة «كيسه» (عدد 1720).
 - (+) كليرفيل ، 7649 7645 . مَرَّكَمَّتَ تَكَيْرِيَّرُ عَنِي إِسْرِيَّ اللهِ عَلَيْنَ اللهِ عَلَيْنِ اللهِ عَلَيْنَ اللهِ عَلَيْنِ عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلِي عَلَيْنِ عَلْمِ

حرفط للام

1740 - لاذن(١)

- (Ládanon) λάδανον (+)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 1999 الجزائري 504.
- (:) 1- ابن البيطار: (ديسقوريدوس): قد يكون صنف من القستوس " أو الله ويسميه بعض الناس ليدون. وهي شجرة شبيه بالقستوس " أو الا أن ورقها أطول وأشد سوادا ويحدث له شيء من رطوبة تناصل بيد اللامس. ها في الربيع رهر قابض يصنح لكل ما يصلح له القستوس " (2) ومن هذا الصنف من القستوس " (2) يكون لدواء الذي يقال له لادن (1) فان المعز ترتبيه وبالترق بها من رطوبة هذا الدواء لأنه شبيه بالدبق ويتبين لك في أفخاذها وفي لحقى التيوس مها. ومن الناس من يأخذ هذا فيصفيه ويعمل منه أفراص ... « الجامع . 4/90.
- 2 الجزائري: «هو شيء ككفر" البيودي في اللون واللين إلا أن رائحته جيدة وتقرب شبها بعيدا برائحة العنبر (...) وهو شيء كالطل يقع على بعض الاشجار فتسر المعز ترعى فيتعلق بها وأفضله (3) ما تعلق بلحاها وأعالبها « كشف مص 147 .

ا) كذا رسم لكلوك هذا المصطلح بالدال المهملة في ترجمتي "كشت والحامع . لكنه ورد في ط. بولاق للجامع وط. الجزائر للكشف بالذال المعجمة «الاذن».

 ²⁾ في ط. بولاق «القسوس» ولوحظ في هامشها الله يمكن ان يقرأ «قستوس» أيضًا ، وهي القراءة الأصبح
 حسب لكلوك ، والمقالات الخمس ، ص 91 من المطبوع و 22 وجه وظهر من المخطوط .

³⁾ في الأصل «وافضل» وهو تعريف

- (=) SIMONET, Glosario, p. 288 , Dozy, Supp., 2/524 (=) بتحفة ، ف 241 با SIMONET, Glosario, p. 288 بالنب ، ص 268 .
 - (//) انظر مادة «لودنم سيدنهام» أيضا، (عدد 1762).

1741 - لازُوَرْد :

- (-) لاژۇرد.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 2000 ؛ الجزائري . 512.
- (:) 1- ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 91/4.
- 2− الجزائري: ﴿(...) ليس هو الحجر الأرمني وانما هو شيء يؤتى به مسحوقا للزوَّاقين﴾ – كشف . ص 150.
- (=) اذي شير، ص 141، تحفة، ف 230؛ الكرملي: النخب، ص 56؛ غرائب، ص 244. غرائب، ص 244. 1742 – **لانحُوبُس**:
 - . (Lagôpous) λαγώπους (--)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 2002.
- (:)) «هذا الدواء واسمُ الأرنب هو في اليونانية واحد ، ولذلك سمي الأرنبي ، ومنهم من ساه رجل الارنب أيضا . قال بعضهم سمي الارنبي لأنه يشني من وجع الأُرْنَبة ، والأول أضح ، ومنهم من زعم أنه نوع من الحرشف (١٩) وليس كذلك وانما الامر فيه الأول أن يقال إنه دواء مجهول لأن ديسقوريدوس لم يَحك عليه [فَعَلَيْه] (٥) البحث حتى يصح ١٠٠ الحامع ، 92/4.
 - M.M.D., 1, LIII, 231 -Dic. Lat. Fr., p. 883 (=)
 - () بهادة «رجل الأرنب» (ف 1033).

 ⁴⁾ في طار بولاق «الخرشان» بالخاء المعجمة.
 5) اضافة

⁵⁾ اضافة منا يقتضيها السياق.

1743 - لِبُوَة :

- .Libra (-)
- (×) لاتينية.
- (+) كليرفيل ، 7979.
- .Dic. Lat. Fr., p. 908 Dozy, Supp., 2/511 (=)
- (٪) عرب به مصطلح «Livre». وقد ذُكِرَ في لاروس (487/4) أن أصله اللاتيني هو «Litra». وقد عربه مترجمو كليرفيل «أوقِيَة» أيضا.
 - 1744 كَبْسَان :
 - .(Lapsánê) λαψάνη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 2006.
- (:) «(الغافق): زعم بعض الأطباء أنه الخردل البري وهي بقلة تشبهه في الصفة وليست من حرارته في شيء ، ويسمى باللطينية أخشينَة (6). (ديسقوريدوس): هي بقلة برية معروفة» الجامع ، 92/4.
- . Dozy, Supp., 2/512 (=) بالكاني : Simonet. Glosario, p. 285 بالكاني : كالكاني : 1745 1745
 - . Hébilbèlā (-)
 - (×) سريانية.
 - (+) ابن البيطار، 2004 ، الجزائري ، 505 ؛ كليرفيل ، 7876 7877.
- (:) 1- ابن البيطار: «تسمى بعجمية الأندلس قُرُ يُولَه (٢) بضم القاف والراء المهملة التي بعدها ياء مُنْقُوطة باثنتين من تحتها وواو بعدها لام وهاء ، وتفسيرها شُوَ يُكَة .

⁶⁾ رسم في طر بولاق «اخشنيه» والمصطلح لاتيني اسباني أصله «ojxina». انظر : Simoner, Glosario. p. 405.

 ⁷⁾ هو مصطلح لاتيني اسباني أصله «corriola». انظر: لكلرك: الجامع (ترجمة) ف 2004 ، SIMONET.
 7) هو مصطلح لاتيني اسباني أصله «corriola». انظر: لكلرك: الجامع (ترجمة) ف 2004 ، 207

وهو اللبلاب الصغير. (ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شبيه بورق قسوس " إلا أنه أصغر منه وقضبان طوال متعلقة بكل ما يقرب منها من النبات وتنبت في السياجات وأمرجة الكروم وبين زروع الحنطة» – الجامع . 92/4.

2 - الجزائري: «هو اللَّوَّاي ، ويقال اللواية ، وبالبربرية تاسوفالْت (8) ، وهو نوعان ، كبير وهو حبل المساكين وصغير [وهو] (9) القرويلة (10) (...). واني رأبت النصارى يسقون نوعا منه للحرارة وهو المسمى عندنا سكيرج (11) أوراقه كأوراق اللوبيا وفي أغصانه شوك وله عناقيد حمر كالعنب تسميه النصارى شالش (13) ، - كشف . ص ص ص 147 - 148.

(=) شرح ، ف 207 ، غرائب ، ص 204 .

(٪) عرب به في معجم كليرفيل مصطلح «lierre».

1746 - **لُخْنِيس** (الاكليلية)(13):

.(Lykhnis) λύχνις (-)

(×) يونانية . مرز تحت كويتر اطوي سوى

(+) ابن البيطار. 2019.

(:) *(أبو العباس النباتي) (14): سُمِيَّتُ به لأنهم يضعونها في الأكاليل. قال:

⁸⁾ هو مصطلح بريري أصله «tansefalt». انظر التحقة . ف 240 .

⁹⁾ اضافة يقتضيها السياق.

¹⁰⁾ هو نفسه مصطلح أقريوله، المذكور في التعليق عدد 7.

ال كذا في ط. الجزائر، ورسم عند لكلوك «سكرج»، ورجح أن يكون تحريفًا لمصطلح بربري هو «يسكيرشي» (iskirchi). (انظر تعقيب نكلوك على هذه المادة في ترجمة الكشف).

⁽Diana)

¹³⁾ رسم في ط. بولاق الخينس.

¹⁴⁾ سبق التعربف به في الفصل 2 من القسم الأول (التعليق 10).

وهي عندي النوع الجبلي من الخيري" البنفسجي النَّوْدِ. (ديسقوريدوس): هو نبات له زهر شبيه بزهر الخيري" وفي لونه فرفيرية» – الجامع ، 106/4.

(=) غفة ، ف 247 بـ M.M.D., 2/XXIII . 247

1747 - لَوَّاز:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «أزَّاز» (عدد 129).
 - (+) الجزائري ، 518.
 - (:) «نوع من المثنان (15¹» كشف ، ص 151.

1748 – لَصَف:

- (−) و (×) و (=) : انظر مادة «أصف» (عدد 194).
 - (+) ابن البطار، 2030.
- (:) «هو الكبر" . وأظنه مفتوح (16) الصاد المهملة » الجامع . 109/4.

1749 – لَكَ :

- (-) لَكُ (من الهنديّة «lakeha»).
 - (×) فارسية .
- (--) ابن البيطار . 2036 ، الجزائري . 511 ، كليرفيل . 6416 .
 - (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 110/4.
- 2 الجزائري: «هكذا يعرف عندنا (...). هو من أنواع الصموغ « سكشف ، ص 150.
- (=) Dozy. Supp., 2/548؛ ادّي شير، ص 142؛ تحفة، ف 245؛ غرائب، ص 244.

. 1750 – لَكْتُوز :

.Lactose (-)

¹⁵⁾ ورد في ط. الجزائر أيضًا «انظره فيه ، ويقال ازاز» - وهذه الجملة بدون شك من إضافة الناشر . أخذها من تعقيب لكارك على هذه المادة ,

¹⁶⁾ كذا في ظر بولاق ، وورد عند لكلرك «مكسورة» لكن لكلرك شكل المصطلح بصاد مفتوحة .

- (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل ، 7665.
 - .LAR...4/289 (=)

1751 **– لَكَتُوفْلا**وِين :

- .Lactoflavine (-)
- (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل ، 14384.
 - .LAR., 4/289 (=)

1752 - كُنْخِيطِس:

- . (Lonkhîtis) λογχῖτις (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 2038.
- (:) ه (ديسقوريدوس): هو نبات له ورق شهه بورق الكراث إلا أنه أعرض ورقا منه ولون ورقه الى الحمرة كالدم وأكثر ورقه إنما ينبت عند أصله وَوَرَقُهُ منحن مائل الى ناحية الارض وأقله ينبت في الساق ، وعلى طرف الساق زهر أسود شبيه بالقلانس فيه وجه شبيه بوجه الكُرَّج (17) فيه شيء شبيه بالقم المفتوح ، وقريب منه شيء أبيض شبيه باللسان قريب من الشفة السفلَى ، ولهذا النبات ثمرة شبيه في شكلها بزج الحربة وطرفها فو ثلاث زوايا وله أصل شبيه بالجزرة وينبت في أماكن خشنة رطبة » الجامع ، فو ثلاث رابا الله أصل شبيه بالجزرة وينبت في أماكن خشنة رطبة » الجامع ، 110/4

⁽¹⁷⁾ وسم هذا اللفظ في ط. بولاق «الكرح» بجاء مهملة ، ورسم في يخطوط المقالات الخمس «كرج» بالجميم (ص 78 ظ) ، وفي مطبوعها «الكرنج» بالنون والجميم (ص 303) ولم نعثر عليه في ما بين أيدينا من المراجع ، والكرج لفظ فارسي معرب أصله «كرّه» ومعناه «لعبة يلعب بها» (الجواليقي : المعرب) و «الذي يلعب به» (اللسان) و «مهر خشي يلعب به الأطفال» (المعجم الوسيط) . وقد ترجمه لكلرك - في ترجمة الجامع - بـ «mannequin» انظر : الجواليقي : المعرب ، ص 338 ، ابن منظور : اللسان ، 338 ؛ 239/3 ، المعجم الوسيط ، ص 788 .

. Dic. Lat. Fr., p. 920 Dozy, Supp., 2/551, L/B, p. 443 (=)

(٪) انظر المادة الموالية أيضا.

1753 - كُنْخِيطِس (آخر):

(-) و (×) و (≈); انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار ، 2039.

(:) «(ديسقوريدوس): هو نبات خشن له ورق شبيه بورق سقولوفندريون الأندلس أنه أخشن منه وأعظم تشريفا. (...). (المؤلف): هذا النوع يعرفه شجارو الأندلس بالرقعة الصخرية» – الجامع ، 110/4 – 111.

1754 – لَنْفًا :

- .Lympha (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) كليرفيل ، 8074–8074 [
- .LAR., 4/564 Dic. Lat. Fr., p. 932 (=)
 - (٪) أ) انظر المادتين المواليتينَ أيضًا .
- ب) عرب بذا المصطلح مصطلح «lymphe».

1755 – لَنْفَاوِيّ :

- .Lymphatique (-)
- (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل ، 8072.
 - .LAR...4:564 (=)

1756 – لَنْفَاوِيَّة (عُقَد) :

- . Lymphatiques (Ganglions) (-)
 - (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل، 1616.
- .LAR., 4/564 + Dict. Lat. Fr., p. 932 (=)

77.7 - لُو بُلِيَة (منتفخة):

.Loblie (entlée) (-)

(٪) فرنسية.

(+) كليرفيل . 7994.

.L.4R., 4/490 (=)

1758 – أُوبْيَا :

.(Lóbia) λόβια (-)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار . 2042 .

(:) ((الغافق): هو صنفان أحدهما يؤكل بغلفه لأنه غَضَّ، وهو المسمى باليونانية سميلقس (18) ومن الناس من يسمي ثمره اسفاراغس (18) وله ورق شبيه بورق قسوس (الأله أنهم منه بكثير وقضبانه دقاق شبيه بالخيوط تشتبك بالنبات المجاور لها ويستطيل حدا حتى يُستَظلَّ تحته وله غلف شبيه بغلف الحلبة غير أنه أطول وأسمن وفي جوقه حب شبيه بحب الكلى في شكله مختلف باللون . منه ما لونه الى الحمرة ومنه الى البياض ومنه الى السواد العامع . 112/4 . الحواليقي : المعرب . ص 348 ، ادّي شير . ص 142 ، تحفة . ف 16 ، شرح . ف 140 ، غرائب . ص 269 .

(٪) ذكر الجواليتي ان «اللوبيا» من الفارسية . وتابَعَهُ في ذلك ادّي شير فقال إن المتسطلح من الفارسية «لوبية».

1759 -- لُوتَئِين :

.Lutéine (-)

(×) فرنسية (من اللاتينية).

¹⁸⁾ رسم في ط. بولاق -سميلقن∍.

¹⁹⁾ هو مصطلح يوناني أصله «ἀσπάραγος» (aspáragos).

- (+) كليرفيل ، 8095.
- .DTTM, p. 755 +LAR., 4/554 (=)

1760 - لُوتَثِينِي :

- Lutéique, Luténique (-)
- (×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل ، 8060 :
 - 1761 لودَنَمُ (سيدنهام).
- . Laudanum (de Sydenham) (~)
 - (×) لاتينية.
 - (+) كليرفيل ، 7766.
- D.E.F., p. 380 N.D.E. et H., p. 416 LAR., 4/361 (=)
- (٪) انظر مادة «لادن» (عدد 1740) وهذا الدواء منسوب الى الطبيب الانقليزي توماس سيدنهام (Thomas Sydenham) الذي عاش بين 1624 و 1689 (انظر لاروس مراء المعلوم ان اللهذات دواء مراكب، وقد ذكرت في مادة «لادن» طريقة استخراجه التقليدية ، وسيدنهام هذا قد وضع له تركيبا جديدا سنة (1660).
 - .(Lysimákheios) λυσιμάχειος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 2045 .
- (:) «يعرفه بعض شجاري الاندلس بالقصب الذهبي وبالخويخة تصغير خوخة . وبخوخ الماء أيضا . وبعُودِ الريح أيضا . (ديسقوريدوس) : هو نبات له قضبان خو من ذراع وأكثر ، دقاق شبيهة بقضبان الثمنش " من النبات معقدة عند كل عقدة ورق نابت شبيه بورق الخلاف قابض في المذاق وزهر أحمر شبيه في لونه بالذهب وينبت بالآجام وعند المياه » الجامع ، 113/4.

²⁰⁾ رسم في ط. بولاق «لوسيمَاجِيوس».

.Dic. Lat. Fr., p. 932 (Dozy, Supp., 2/557(=)

1763 - أوطُوس:

- . (Lôtós) λωτός ; (--)
 - (×))يونانية .
- (+)) ابن البيطار ، 2050.
- (:) اليقال على نوعي الحندقوقي وعلى البشنين أيضا ، فإن ديسقوريدوس ساه لوطوس وهو الذي يكون بمصر ، ومن أجل هذا الاشتراك جعل حنين (21) البشنين حندقوقي مصريا (22) ولست أرى ذلك صحيحا . ويقال لوطوس أيضا على نوع من الشجر ذكره ديسقوريدوس في [المقالة] الأولى وفسره حنين (21) بالسِّدْرِ وهو بعيد عن الصواب ، وغيره من التراجمة أيضا فسره بالميس وهو أقرب الى الصواب الحامع ، 116/4
 - (=) الكلوك: الجامع (ترجمة)، ف292 و2195؛ نحفة، ف170 و293, Dic. Lat. Fr... p. 922 برح. ف 147 و252 رسوي
 - (٪))قد ناقش ابن البيطار حنينا والتراجمة ونبه الى خطئهم في فهم "لوطوس" في مادة "حندقوقي بري": الجامع، 39/2-41 في ط. بولاق. و 467/1-469 مادة "حندقوقي بري" (عدد (ف 718)) في الترجمة الفرنسية، وانظر أيضا في هذا المعجم مادة "حندقوقي بري" (عدد 804).

1764 – لوف

- .Lūfā ((-)
- (×/)·أرامية .
- (+:) ابن البيطار . 2047 . الجزائري . 503.

²¹⁾ هووحفين بن اسحاق ، قد سبق التعريف به ، انظر التعليق 234 في مقدمة هذا العمل.

²²⁾ فير منذ بولاق -مصري، وهو خطأ.

(:) 1- ابن البيطار: «هو ثلاثة أصناف: منها المسمى باليونانية دُرَاقَنْطيُون (23) ومعناه لوف الحيَّةِ من قِبَل أن ساقه يشبه سلخ الحية في رقِّتِه وهو اللوف المستطيل (24) والكبير أيضا. وعامتنا بالأندلس تسميه غَرْغَنْتِيَة (25) وبعضهم يسميه الصراخة لأنهم يزعمون عندنا أن له صرخة (26) تسمع منه في يوم المهرجان وهو يوم العنصرة ، ويقولون إن من سمعه يمُوت في سنته تلك. والثاني هو المسمى باليونانية أرون (27) ويسمى بالبربرية إير نيي (28) وهو الصارة (29) بعجمية الأندلس وهو اللوف الجعد. والثالث هو المسمى باليونانية أريصارن (30) وهو الصرين (31) وأهل مصر تسميه بالذريرة. (ديسقوريدوس): دراقنطيون (32) - وهو الفيلجوش (33) ومعناه باليونانية أذن (ديسقوريدوس): دراقنطيون (32) - وهو الفيلجوش (33) ومعناه باليونانية أذن عنله حرق شبيه بورق النبات الذي يقال له قسوس (35) في لونه فرفرية وآثار عنله الألوان وهو مثل عَصًا في غلظه وله في أطراف الساق شبيه بعنقود أول ما يظهر

²³⁾ رسم في طر بولاق دووراقيطون، وهو تحريف ، والمصطلح يوناني أصله «δρακόντιον» (drakontion).

مرافقة المستقدية المستقدة المستقدد المستقدد المستقدة المستقدد الم

²⁵⁾ رسم في ط. بولاق «غرغينة» وهو تحريف والمصطلح لاتيني أصله (dragontea). – انظر: Simonet, Glosario, p. 531.

²⁶⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق «صوتا».

²⁷⁾ كذا عند لكلرك ، وفي ط. بولاق «أارد». والمصطلح يوناني أصله «apov» (aron).

²⁸⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق «ابرن»، والمصطلح بربري أصله «airni». انظر تحفة ، ف 237.

²⁹⁾ رسم في ط. بولاق والصقارة».

³⁰⁾ هو مصطلح يوناني أصله «dpioapov» (arisaron).

 ³¹ في ط. بولاق ورسم عند لكلرك «ضرس» مع نقطة استفهام.

³²⁾ راجع التعليق 23 ، وقد رسم المصطلح هنا في ط. بولاق «دراقيطون».

³³⁾ بالأصل «القليجوس»، وهو تحريف.

³⁴⁾ ما وضعناه بين مطتين غير وارد عند لكارك ، ولم يرد أيضًا في نصي المقالات الخمس (ص 219 في المطبوع ، وص 51 وجه في المخطوط). فهو إذن من إضافة ابن البيطار.

³⁵⁾ رسم بالأصل «قسيوس» وهو تحريف.

لونه الى البياض شبيه بلون الخشخاش، واذا نضج كان لونه شبيها بلون الزعفران ويَلْذَعُ اللسان وأصله الى الإستدارة ما هو شبيه بأصل النبات الذي يقال له باليونائية بلبوس (36) مشاكل لأصل النبات الذي يسميه السريانيون لوفا، ويقال له باليونائية أرون (37) وعليه قشر رقيق وينبت في أماكن ظليلة ورطبة في السباخات (...). وأما أرون (37) الذي يسميه السريانيون لوفا فورقه شبيه بهذا (39) إلا أنه أصغر منه نقي من الآثار وله ساق طولها شبر إلى الفرفيرية شكله كدستج الهاون عليه ثمر لونه الى الزعفران وله أصل أبيض كهذا شبيه بأصل دراقنطيون (40) (...). وأما أريضارون (41) فقال ديسقوريدوس: هو نبات صغير له أصل شبيه بحبة الزيتون أشد حرافة من أصل اللوف» – الجامع . 114/4 – 115.

2 – الجزائري: «هي البَقُوقَة. وفي المغرب يقال لها إِيرْنِي (⁴²⁾ وهي شجرة الحنش وداراقيطون⁽⁴³⁾ » – كشف. <u>حم 147</u>

(=) شرح ، ف 209 ، 1.139 . M.M.D. غرائب . ص 205 .

(٪) الملاحظات التي أوردها ألي الميطان في بالماية تعريفه لهذا المصطلح موجودة كاملة تقريبا في «التفسير» (ص 17 ظ) ، ولكن نص التفسير يختلف بعض الاختلاف عما ورد هنا ، ونورد هذه الفقرة لزيادة الايضاح: «دراقنطيون: معناه لوف الحية وهو اللوف الجعد ، وهو الفيلجوش وعند عامة أهل المغرب هو الصاءة وهو الصراخة بلغة عمة الأندلس وباللطيني العامي الغرغنتية (...). أأرن: هو اللوف السبط . وهو الصرة أيضا الانثى عند عامة أهل المغرب وبالبربرية إيرين (...). أإنصارن (كذا) هو أصغر أنواع اللوف الثلاثة ويعرف بمصر بزريرة الشجم».

³⁶⁾ رسم بالأصل «ثليوس» وهو تحريف. 37) راجع النعليق 27.

³⁸⁾ الحديث منسوب هنا في ط. بولاق إلى «مسيح (ابن الحكم) وهو خطأ.

³⁹⁾ يشير إلى النوع الأول . أي «دراقنطيون».

^{· 40)} راجع التعليق 23.

⁴¹⁾ رسم في ط. بولاق «ارنصارون» . راجع التعليق 30.

^{. 23} راجع التعليق 28 . (42

1765 – لُوقَاس :

- .(Leukás) λευκάς (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 2044.
- (:) (الغافقي): سماه البطريق (44) حُرْفًا أبيض (45) وسماه حنين (46) سفند اسفيد (47) وفي الكتاب الحاوي (48) اسفندا اسفندو وهي المداريا (49) البيضاء وقيل إنه نوع من المر. (ديسقوريدوس): لوقاس الجبلية وهي أعرض ورقا من البستانية وتمرها أشد حرافة وأمر وأردأ طعما » الجامع ، 113/4.
 - .M.M.D., 1/L. 2/XXIII (=)

1766 - لُوقَاقَنْتَا (50):

- .(Leukákantha) λευκάκανθα (--)
 - (×) يونانية ،
- (+) ابن البيطار ، 2043 مَرْ مَنْ تَا تَكُورُ مِنْ مِنْ البيطار ، 2043 مَرْ مُنْ تَا تَكُورُ مِنْ مِنْ البيطار ،
- (:) «(ديسقوريدوس»: له أصل شبيه بالشعر شديد المرارة» الجامع 113/4.
 - .M.M.D., 1/XLV1 + Dic, Lat. Fr., p. 902 (=)
 - لوقس (خامالاون):
 - (+) ابن البيطار 741.

⁴⁴⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 26 في حرف السين.

⁴⁵⁾ بالأصل «حرف أبيض».

⁴⁶⁾ هو حنين ابن اسحاق ، سبق التعريف به في مقدمة هذا العمل ، (التعليق 234).

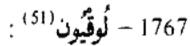
⁴⁷⁾ كذا عند لكارك، ورسم في ط. بولاق «سفنداسفند» والمصطلح فارسي ، انظر حوله مادة «اسفيدار» (عدد 169).

⁴⁸⁾ كتاب الحاوي للرازي ، راجع حوله التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

⁴⁹⁾ كذا عند لكلرك، ورسم في ط. بولاق ١٥متداريا ٨٠.

⁵⁰⁾ رسم في ط. بولاق «لوقاقيثا».

- (-) انظر مادة «خامالاون لوقس» (عدد 815).
 - **لوق**ى (اقتثا) :
 - (+) ابن البيطار . 126.
 - (--) انظر مادة «اقتثالوقي» (عدد 243).
 - **لوقى** (انبلس):
 - (+) ابن البيطار، 189.
 - (--) انظر مادة «انبلس لوقي» (عدد 311).
 - **لوقى** (خاما) :
 - (+) ابن البيطار ، 737.
 - (--) انظر مادة «خامالوقي» (عدد 817).



.(Lykion) λύκιον (-)



- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 2049 .
- (:) «هو شجرة الحضض باليونانية» الجامع ، 116/4.
- . ترح ، Dic. Lat. Fr., p. 931 ، 166 ، غفة ، كا الله با 4 Dic. Lat. Fr., p. 931 ، 166 ، شرح
 - . M.M.D., 1/XXXVI , 315 , 148 ف
 - 1768 لِيبَانُوطِس⁽⁵²⁾:
 - .(Libanôtis) λιβανωτίς (--)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 2051.
- (:) «هو نبات ذو أصناف ، ومعناه الكندريات لأجل رائحة الكندر" الموجودة فيها

أ. رسم في ط. بولاق «لوفيون» بالفاء.

⁵²⁾ رسم في ط. بولاق اليثابوطس، وهو تحريف.

واشتق لها هذا الاسم من ليبانوا (53) الذي هو الكندر ، وزعم ابن جلجل (54) أنه الاكليل الجبلي المعروف عند أهل الاندلس باكليل النفساء وهو غلط محض ، وتابعه مجاعة عن أتى من بعده كالشريف الادريسي (55) فانه لما ذكر الاكليل الجبلي في مفرادته تكلم فيه على أنواع الليبانوطس (56) على أنها الاكليل وهذا تخبيط وعدم تحقيق في النقل. والليبانوطس (56) بأنواعه هو من أنواع الكلوخ فنه ما يعرف عند شجارينا بالأندلس باليربطورة " الساحلي لأنه أكثر ما يكون عندنا بالسواحل ، ومنه نوع آخر يعرفه أهل غرب الأندلس باليربطورة " الشعرواي وليس به في الحقيقة ، ومنهم من يعرفه بالاشتر (57) وبالعساليج وبالفليفل (58) أيضا لأن عساليجه إذا كان في زمن الربيع نؤكل وهي رخصة جدا فيها حرارة مع حرافة مستلذة ومنه ما لا ساق له ولا ثمر ومنه ما له ساق وثم وأصولها كلها تشبه الكندر " ؛ والنوع الساحلي منه زهره أبيض وثمره مثل ثمر الرازيانج " . (ديسقوريدوس) : ليبانوطي (69) هو نبات ذو أصناف ، منه صنف له ثمر يقال له قَحرُواً (60) ومن الناس من سمي هذا الصنف زاا " (16) ويسمونه أيضا قبصاناما (60) وله ورق شبيه بورق النتات الذي يقال له ماراثون (60) إلا أنه أعرض منه قبصاناما (60)

⁵³⁾ رسم في ط. بولاق «ليثابوا» وهو تحريف ، والمصطلح يوناني من العربية ، قد سبق ذكره في مادة «كندر» (عدد 1693).

⁵⁴⁾ سبق التعريف به، انظر التعليق 83 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

⁵⁵⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 166 في حرف الألف.

⁵⁶⁾ راجع تعلبق 52.

⁵⁷⁾ كذا في ط. بولاق ، أما عند لكلرك فقد رسم «الاسير» وقد أقر دوزي في المستدرك (727/1) قراءة ط. بولاق.

⁵⁸⁾ كذا عند لكلوك ورسم في ط. بولاق «القليقل». 99) راجع التعليق 52.

⁶⁰⁾ رسم في ط. بولاق «تحررا» و «فجروا» واصلحناه من المقالات الخمس (ص 272 في المطبوع وص 68 ظ في المخطوط). والمصطلح يوناني أصله «κάχρυ» (kākhry).

⁶¹⁾ رسم في طر بولاق «راء».

⁶²⁾ رسم في ط. بولاق «قيصانا»، والمصطلح يوناني أصله «καμψάνεμα» (kampsånema).

⁶³⁾ هو مصطلح يوناني أصله «μάραθον» (márathon).

وأغلظ منبسط على الأرض باستدارة طيب الرائحة وله ساق طولها نحو من ذراع أو أكثر فيها أغصان كثيرة وعلى أطرافها أكلة فيها ثمر كثير أبيض شبيه بثمر النبات الذي يسمى سفندوليون (64) مستدير وفيه زوايا حريف وفي طعمه شبيه بالصنف الذي وصفنا ، واذا مضغ حذى اللسان وله عرق أبيض رائحته كرائحة الكندر ، كثير ، ومنه صنف آخر شبيه بالصنف الذي وصفنا في سائر الأشياء إلا أن له بزرا عريضا أسود وهو شبيه بثمر النبات الذي يقال له سفندوليون طيب الرائحة لا يحذي اللسان وله عرق لون ظاهره أسود ولون باطنه أبيض . ومنه صنف يشبه الصنفين الآخرين جميعا في سائر الأشياء إلا أنه ليس ينبت له ساق ولا زهر ولا بزر . وينبت الليانوطس (65) في مواضع صخرية وأماكن وعرة « الجامع ، 116/4 .

- (=) منتخب ، ف 31 ؛ Dic. Lat. Fr., p. 904 ؛ 31 ، بنتخب (=)
- (٪) عقب لكارك على نقد ابن البيطار لاين جلجل والشريف الادريسي فلاحظ أنه ليس مصيبا كل الاصابة ، فأنواع الليبانوطس الثلاثة التي ذكرها عن ديسقوريدوس لا علاقة لها بالاكليل الجبلي ، لكن ديسقوريدوس تحدث عن نوع رابع لم يذكره ابن البيطار ولم نجده بدورنا في المقالات الخمس ينصيها المخطوط والمطبوع هو في الحقيقة إكليل الجبل.

1769 - لِيتِين :

- .Lithine (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل . 7973.
 - .LAR...4/479 (=)
 - 1770 لِيتَيُوم :
 - .Lithium (-)

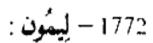
⁶⁴⁾ رسم في ط. بولاق «سفندرايون» وهو تعريف.

⁶⁵⁾ راجع التعليق 52.

- (×) لاتينية.
- (+) كليرفيل ، 7974.
 - .LAR., 4/479 (=)

1771 - لِيرُون :

- .(Lyron) λυρον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 519.
- (:) «ذكره الشيخ داود⁽⁶⁶⁾ في حرف الالف ، إسليخ ، وبالشين أيضا . وعندنا هو الطفشون رملي جبلي قصير دقيق الأوراق أغبر أصفر ، ومنه مزغب متراكم الاكاليل بغلف ⁽⁶⁷⁾ كالبنج محشوة بزرا أسود مرا حريفا ⁽⁶⁸⁾» –كشف ، ص 151.
 - .Dic. Lat. Fr., p. 932 SIMONET, Glosario, p. 289 (=)



(--) لِيمُو.

(×) فارسية.

- مر المحين تركيبي الرصوي المسدوى
- (+) ابن البيطار . 2055 ؛ الجزائري ، 508 ؛ كليرفيل . 2721 و5238 و 7605 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(ابن جميع)⁽⁶⁹⁾: مركب من ثلاثة أجزاء محتلفة المنافع والقوى وهو القشر والحاض والبزر» الجامع ، 118/4.
- 2 -- الجزائري : ﴿ (. . .) هو نوع من [الاترج "] لا فرق بينهمَا ﴾ كشف ، ص 149 .
 - (=) ادّي شير، ص 142؛ غرائب، ص 244.

⁶⁶⁾ هو داود الانطاكي . سبق التعريف به في التعليق 48 في الفصل الثالث من القسم الأوّل.

⁶⁷⁾ في ط. الجزائر «يغلف» والاصلاح من الترجمة الفرنسية.

⁶⁸⁾ في ط. الجزائر «مرحريف» وهو خطأً لأن النعتين يعودان على البزر حسب الترجمة الفرنسية.

⁶⁹⁾ سبق التعريف به في التعليق 17 في حرف الرّاء.

1773 الم كيمون (حمض اله):

- (+) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 175.
- (٪) عرب به مصطلح «acide citrique».

1774 - لِيمُونْيُون:

- .(Leimônion) λειμώνιον (→)
 - (١٤) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 2052.
- (﴿) ﴿(ابن حسان) ((٢٠) معناه باليونانية السبخي . لأنه أكثر ما ينبت في السباخ . وهو النوع الكبير ((٢١) من الحاض . وله سنابل كالدحن لينة الملمس . (ديسقوريدوس) : هو نبلت له ورق شبيه بورق السلق ﴿ إلا أنه أدق منه وأصغر وهو عشرة عددا أو أكثر بقليل وساقه قائم دقيق شبيه بساق السوس علان من تمر أحْمَرَ قابض (...) . وينبت في البساتين والآجام ، الحامع ، 117/4
- . 269 . غرائب. MULLET. Noms des Végétaux. p. 32 (L/B. p. 444 (=) : بنکج :
 - (→) لينَج (؟).
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار، 2053.
- (1) «(ديسقوريدوس): قُوَانُص⁽⁷²⁾: قديكون بعضه في معادن النحاس القبرسية . وبعضه ، وهو أكثره ، يعمل من الرمل الموجود في مغاير وحفر البحر وأكثره يوجد في جُوفِينَ البحر...» – الجامع ، 117/4.
 - .Dozy, Supp., 2/563 (=)

^{&#}x27; 70}؛ هو ابن جلجل ، سبق التعريف به.

⁷¹⁾⁾ في ط. بولاق والكثير، وهو تصحيف، والاصلاح من الترجمة الفرنسية.

^{72﴾؛} في ط. يولاق ﴿قوامص﴾ وهو تحريف ، وقوانص هو تفسه ﴿كيانوس﴾ (انظر هذه المادة ، عدد 1716).

حرف لمسيم

1776 – مُوتير :

- .Éthérolé (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 5302.
- (٪) انظر مادة «أتر كبريتي» (عدد 58).
 - ماثل (جوز):
- (+) الغافقي ، 218 ، ابن البيطار . 527 ، كليرفيل ، 12797.
 - (--) انظر مادة «جوز ماثل*» (علاد 774) عا*

1777 - مَازْكِيُونَا:

- (-) مَارْكِيوَا (؟).
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 2062 .
- (:) ((الغافق): قال صَاحِب الفلاحة (1) هي شجرة تنبت في المواضع الوعرة على المياه ، لها أغصان كثيرة صلبة عسرة الرضّ تطول مقدار خمسة أذرع ورقها أصغر من ورق الزيتون ناعم أملس ويورد في الربيع وردا أحمر كالخيري وتعقد ثمرا كالبندق وفي جوفها حب أسود كالفلفل وليّن إذا دُقّ اندق بسهولة ولون ثمرها أغبر وأدكن الجامع ، 126/4.
 - .Dozy, Supp., 2/465 (=)

هو ابن وحشية في الفلاحة النبطية . راجع التعليق 113 في حرف الألف.

1778 – مَارْمَاهِيج:

- (–) ماڑماھِيي.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 2084.
- (:) «هو السلباح⁽²⁾ المعروف بالنون ، وهو حوت طويل كالحيات مشهور» - الجامع ، 140/4.
 - (=) Dozy, Supp., 2.564, 584 (=) لكارك: الجامع (ترجمة)، ف 2084.
 - (//) انظر مادة «مرماهي» أيضا . (عدد 1834).

1779 – مارُو**ن** :

- .(Máron) μάρον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 2061 .
- (:) «(حنين)(3) في قاطاجانس (4) : هو المرماحور (5) . (ديسقوريدوس) : (...) هو عُشيَبٌ معروف . في مقدار ما يصلح لفتل القناديل ، وله زهر شبيه بزهر أوريغانس (6) بكثير وزهره طيب الرائحة ... « الجامع . 126/4 .
 - .M.M.D., 1/XLVII, 219 Dozy, Supp., 2/564 L/B, p. 444 (=)

1780 – مازَرْ يُون :

(-) مازَرْيون.

 ²⁾ رسم في ط. بولاق «السليناج» وهو تحريف ، انظر حول هذا المصطلح دوزي في المستدرك (671/1) .
 وقد ذكر أنه قد يكون بربريًا .

³⁾ هو حنين ابن اسحاق ، سبق التعريف بن في مقدمة هذا العمل , (التعليق 234).

 ⁴⁾ رسم اسم الكتاب في ط. بولاق «قاطاحابس» وهو تعريف، والكتاب لجالينوس.

⁵⁾ رسم في ط. بولاق والمرماخوري.

⁶⁾ رسم في ط. بولاق «اوريعاس» والمصطلح يوناني أصله «ἀρίγανος» (origanos).

- (×) فارسية ,
- (+) ابن البيطار ، 2058 ؛ الجزائري ، 529.
- (:) 1- ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): خامالاً * وهو ثمنش * صغيريستعمل في وقود النار وله أغضان طولها شير وورق شبيه بورق الزيتون الا أنه أدق منه مر متكاثف بلذع اللسان (...). (حبيش بن الحسن) (٢): هو جنسان ، كبار الورق الى الرقة ما هو وجنس آخر صغار الورق الى الثخن ما هو جعد الجامع ، 123/4. ورقه كورق الزيتون وهو أقواها ، ورقه كورق الزيتون وزهره الى البياض » -كشف ، ص 155.
- (=) ادّي شير، ص 144؛ تحفة، ف 267؛ شرح، ف 237؛ غرائب، ص 245.

1781 – مَاس :

- .(Adámas) ἀδάμας (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 2064 ؛ الجزائري ، 542.
- (:) 1 ابن البيطار: «سينه مهملة. (كتاب الاحجار)(8): هو أربعة أنواع . الأول الهندي ولونه الى البياض وعظمه في قدر بَاقِلَاةٍ وفي قدر بزر الخيار والسمسم وربحا كان في قدر الجوزة الا أن هذا قليل الوجود ولونه قريب من لون جيد النوشادر الصافي. والثاني هو الماقدوني وفي لونه شبيه بالذي قبله وأما عظمه فانه أكبر منه عظا وقدرا. والثالث: المعروف بالحديدي الا أن لونه شبيه بلون الحديد وهو أثقل ، يوجد في أرض اليمن في بلاد سوقة وهو شبيه بالمنشار. الرابع: القبرسي وهو موجود بالمعادن القبرسية أبيض كالفضة » الجامع ، 126/4 127.

⁷⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 7 في حرف الألف.

 ⁸⁾ هو الكتاب المنسور إلى أرسطو، راجع حوله التعليق 49 في حرف الألف.

2 → الجزائري: «هو حجر الماس ، وهو اليامانض⁽⁹⁾ بلغتنا (...) وهو حجر يتختم به الملوك» – كشف ، ص 159.

(=) MULLET, Minéralogie, p. 135 (=) بالمحاميع (ترجمية)، في 2064 ؛ المحجم الكبير، ص 438 ؛ غرائب، ص 253 . ص 253 .

1782 – مَاسَت (10) :

- (-) ماسْت .
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 2076 ؛ الجزائري ، 578.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو [اللبن] الرائب الذي لم يستعد حمضه» الجامع.
 137/4.
 - 2 الجزائري: «هو الرايب» كشف ص 162.
- (=) Dozy, Supp., 2/564 (=) الآي شير و المجال المراب من 146 و المراب من 146 و المراب من 146 و المراب من 246 و المراب من 246 و المراب من 246 و المراب المراب

1783 – ماستَّفُورْد :

- ?(-)
- (×) هندية (×).
- (+) ابن البيطار ، 2063 .
- (:) «(الرازي)⁽¹¹⁾: هو دواء معروف هندي» الجامع . 126/4.
 - (٪) لم نعثر على هذا المصطلح فيما بين أيدينا من المراجع .
 - 1784 مَاش :
 - (-) مَاشي.

⁹⁾ هو بدون شك تحريف للمصطلح الإسباني "diamante" - أنظر: Glosario, p. 174 - أنظر: Simonet, Glosario

¹⁰⁾ رسم عند الجزائري في ط. الجزائر ءمج ماست.

¹¹⁾ سبق التعريف به في التعليق 21 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 2060 ؛ الجزائري ، 577.
- (:) 1 ابن البيطار: «شينه معجمة. (سليمان بن حسان)(12): بعض الأطباء بعله الجلبان وهو خطأ ، والماش حب صغير كالكرسنة الكبيرة أخضر اللون براق وله عين كعين اللوبيا مكحل ببياض وشجره كشجر اللوبيا في غلف كغلفه ويتخذ في المشرق ببساتينها (13) ويؤكل. أصله باليمن ، ويسمى الأقطن (14). وهو طيب الطعم الخامع ، 126/4.
- 2 الجزائري: «هو حب صغير أغبر أصغر من اللوبيا" وله عين كعبن اللوبيا" »
 كشف ، ص 162.
- (ﷺ) الجواليقي : المعرب ، ص 365 و 376 ؛ ادّي شير ، ص 143 ، غرائب ، ص 245 .

- 1785 - مَاطَرْشَلْبَه (15):

- .Mater sylva (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) ابن البيطار، 2083.
- (:) «معناه باللطيني أُمُّ الشُّعْرَاءِ ، وهو صريمة الجدي « الجامع ، 4/139-140.
 - .SIMONET, Glosario, p. 347 (DOZY, Supp., 2/565 (=)

= 1786 - مَاطُو بَيُون (16):

- .(Mėtôpion) μέτωπιον (-)
 - (×) يونانية .

¹²⁾ هو ابن جلجل، سبق التعريف به، انظر التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

⁰n la cultive pour la manger dans le» : قد ورد في النرجمة الفرنسية (وقد ورد في النرجمة) (Maghreb) . «Maghreb

¹⁴⁾ رسم في ط. بولاق «الاقطف».

¹⁵⁾ رسم في ط. بولاق «ماطرسيلة». 16) رسم في ط. بولاق «ماطونيون».

- (+) ابن البيطار، 2085.
- (:) «هي شجرة القنة باليونانية» الجامع . 140/4.
 - .M.M.D., 2/XLIX (=)

1787 - مُؤَفّين :

- (-) و (×) و (=): انظر مادة «أفيون» (عدد 228).
 - (+) كليرفيل، 9474.
- (٪) انظر أيضا مادة «أفيوني» (عدد 229). وقد عرب بمصطلحي «أفيوني» و«مؤفين» المصطلح الفرنسي «opiace».
 - مالس (خامالاون):
 - (+) ابن البيطار ، 742.
 - (-) انظر مادة «خامالاون مالسي» (عدد 816).

1788 - مَالِسُّوفُلن:

(Melissóphyllon) μελισσόφυλλον (-)

مراحية تكوية ارضي سدى

- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 2082.
- (:) «معناه النحلي . سمي بذلك لاستطابة النحل الحلول فيها وهو البادرنجوية ° (17) ».
 - الجامع ، 139/4.
- - .(Melikraton) μελίκρατον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 2077 .

¹⁷⁾ كذا عند لكلرك، وفي ط. بولاق «الباذرنجبويه».

رسم في ط. بولاق هماء القراطن».

(:) «(ابن حسان)⁽¹⁹⁾: معناه باليونانية عسل مقصور. (الرازي)⁽²⁰⁾ في الحاوي: هو الشراب المسمى بالفارسية ⁽²¹⁾ حنديقون» – الجامع . 137/4 – 138.

Dic. Lat. Fr., ب 212 وف 137 و منتخب ، Dozy. Supp., 2/565 (=)

.M.M.D., 1/XLII + p. 962

1790 - مَالِي:

.(Mėli) μέλι (~)

(×)بونانية .

(+) ابن البيطار . 2081 .

(:) «هو العسل» - الجامع ، 139/4.

.M.M.D., 1,XLII (=)

(·) مادة «عسل» (ف 1542).

1791 - مَالِيسًا:

(×)لاتينية (من اليونانية).

(+) كليرفيل، 8380.

.LAR., 4:787 Dic. Lat. Fr., p. 962 (=)

(//) عرب به مصطلح «mélisse».

- مالينا (انبلس):

(+) ابن البيطار ، 188.

(٪) انظر مادة وانبلس ماليناه (عدد 312).

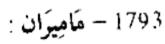
1792 - مَامِشًا:

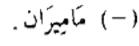
²⁰⁾ سبق التعريف به.

¹⁹⁾ سبق التعريف به .

 ²¹⁾ كذا عند لكلوك ، وفي ط. بولاق «باليونانية» ولم نعثر على هذا المصطلح في مراجعنا.

- (×)}سريانية .
- (+) ابن البيطار . 2059 ؛ الجزائري ، 548.
- (:). ا ابن البيطار: «... (ديسقوريدوس): غُلُوقيُّون (22) وهو نبات ينبت في المدينة التي يقال لها منبج ورقه شبيه بورق الخشخاش الذي يقال له قَارَاطِيتِس (23) وهو المقرّن الا أن فيه رطوبة تدبق باليد وهو قريب من الأرض ثقيل الرائحة مر (24) الطعم كثير الماء ولون مائه شبيه بلون الزعفران» الجامع ، 125/4.
- 2 الجزائري : «هو شجرة الجلجلان . وهو السمسم ** » كشف ، ص 160. (=) تحفة . ف 264 ؛ غرائب ، ص 205 .
- (٪) الجزائري مخطيء في تعريفه (انظر تعقيب لكلرك على هذه المادة في ترجمة الكشف)





(×)،فارسية.



- (+) ابن البيطار . 2080 . الجزائري . 530.
- (:) ١٠ ابن البيطار: «هو الصنف الصغير من العروق الصَّفْرِ» الجامع ، 139/4. -2- الجزائري: «(...) هو بقلة الخطاطيف ويقال أصابع صفر (²⁵⁾ وعروق صفر وهو الكركم " الرقيق والمترك يسمونه زرديشاق» كشف . ص 155.
 - (=) تحفة . ف 252 ؛ شرح . ف 205 و 241 ؛ 1/140 . M.M.D.. المحفة .
 - 1794 مَانُون :
 - .(Mainė) μαίνη'(-)

م) رسم في طر بولاق «فاراعيس» والمصطلح يوناني أصله «κερατίτης» (keratitès). انظر: تحفة .
 ف. 264.

²⁴⁾ بالأمسل «من». وهو تحريف. ﴿ 25) هذه البداية لم ترد في الترجمة الفرنسية للكشف.

- (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 2075.
- (:) «(جالينوس): ماء السمك المالح ، وهو المانون...» الجامع ، 137/4.
 - .Dic. Lat. Fr., p. 936 (=)

1795 - مَانِيزًا:

- . Magnésie (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
- (+) كليرفيل، 8109 8111.
- . LAR., 4/594 595 , Dic. Lat. Fr., p. 938 (=)
- (٪) عرب هذا المصطلح الأعجمي بـ «مغنيزيا» أيضا (انظر هذه المادة ، عدد 1861) وانظر أيضا مادة «مغنيسيا» (عدد 1864).

1796 - مَانِيزْيُوم :

- . Magnésium (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل، 8112-8116.
- .D.E.F., p. 738 .N.D.E. et H., p. 436 .LAR., 4/595 (=)
- (٪) يرسمه المعربون «مغنيزيوم» أيضا . انظر هذه المادة (عدد 1862).
 - $: ^{(26)}$ مَاهُوْبَذُانَه = 1797
 - (~) ما هوب دانَه ، ماهُودَانه.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 2056.
- (:) * تأويله بالفارسية القائم بنفسه ، أي أنه يقوم بذاته في الاسهال ، ويسميه عامة الاندلس طارطقه * (²⁷⁾ وبعضهم يسميه السيسبان أيضا ، ويعرف بحب الملوك

²⁶⁾ رسم في ط. بولاق «ماهودانة». 27) رسم في ط. بولاق «طارطية».

أيضا عند أطباء المشرق. (ديسقوريدوس): لاثوريس (28) هو نبات قد يعده الناس من أصناف اليتوع "له ساق طولها نحو من ذراع جوفاء في غلظ إصبع وفي طرف الساق شعب ومن الورق ما هو على الساق ومنه على الشعب؛ فالذي على الساق مستطيل كورق اللوز وأشد مَلَاسَة والذي على الشعب أقصر منه يشبه ورق الزراوند " المستطيل وورق النبات الذي يقال له قسوس " وله حمل على أطراف الشعب مستدير كأنه حب الكبر " في جوفه ثلاث حبات مفترق بعضها من بعض بغلف هي فيها والحب أكبر من الكرسنة " وإذا قشر كان أبيض وهو حلو الطعم " – الجامع . 122/4.

, 97 ف Dozy, Supp., 2/566 (=)

1798 — مَاهُودَانه :

- (--) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) الجزائري ، 583.
- (:) «هو حب الملوك (⁽²⁹⁾» كلفت على 163.

1799 – مَاهِي (تفاح): مُرَرِّمِيْنَ كَايِتِيْرُونِيْ رَسُونَ اللهِ

- .(Mêdikon) μηδικόν (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 421 .
- (:) «منسوب الى بلاد ماه لا منسوب الى السّاء . وهو الاترجّ ، الجامع . 139/1.
 - (=) لكارك: الجامع (ترجمة)، ف 421، شرح، ف 1.
- (٪) رسم هذا المصطلح «تفاح مأني» في ط. بولاق، والأصح أن يرسم أتفاح مادي» بالدال، نسبة إلى بلاد «ميديا» (Médie) : (أنظر تعقيب لكلرك على هذه المادة في ترجمة الجامع).

²⁸⁾ رسم في ط. يولاق مهملاً من النقط، والمصطلح يوناني أصله «λαθυρί» (lathyris).

²⁹⁾ كذا في الترجمة الفرنسية . ورسم في ط. الجزائر •حبة الملك».

- 1800 -- ماهي زُهُو :
- (–) ماهي زَهْرَه .
 - (×) فارسية.
- (+) الجزائري ، 540.
- (ː) المقلوب الاضافة ، فارسي ، معناه سمك سم أي سم السمك ، هو حب
 مستدير يؤتى به من بر الترك يسمى سم الحوت ، كشف ، ص 159 .
- (=) MULLET, Noms des Végétaux, p. 74 (=) شرح، Dozy, Supp., 2/566 بشرح، ف 178.
 - () مادة «سيكران الحوت» (ف 875).
 - 1801 مَاهِيزَهُرَهُ⁽³⁰⁾ :
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة. (+) ابن البيطار، 2057.
- (:) «معناه بالفارسية سم السيخان () المؤلف): بحثت عن حقيقة هذا الدواء مشرقا ومغربا فلم أقف له على حقيقة أكثر مما أني رأيت أهل الشام والمشرق أيضا يستعملون مكانه قشر أصل الدواء المعروف بالبوصير (. . .) وأهل المغرب والأندلس يعرفونه بسيكران الحوت (أيضا وبالبربشكة (32) أيضا وهي ثلاثة أنواع نوعان جبليان ونوع بستاني والنوعان الجبليان هما القويان وهي المستعملة والجبلية في جبال الشام كلها (32) الجامع ، 122/4 123 .
 - () مادة «سم السمك » (ف 1234) ومادة «سيكران الحوت» (ف 1263).

³⁰⁾ رسم في ط. بولاق دما هي زهرة ۽ .

³¹⁾ كذا عند لكلوك، وفي ط. بولاق «شوكران الحوت».

³²⁾ بالأصل «البرشبكوا» وهو تحريف ، وقد ورد المصطلح صحيحًا في مادة «بوصير» (ف 375) وهو غير وارد في هذه المادة عند لكارك ، والمصطلح لاتيني أصله «verbascum». انظر Simonet, Glosario, p. 563 11/64

³³⁾ بداية من «والبريشكة» غير وارد عند لكلرك في ترجمة الجامع.

1802 - مَبْلُوَة :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «بلور» (عدد 522).
 - (+) كليرفيل ، 3569.
 - (٪) عرب به مصطلح «cristallisoire».

1803 - مَتَانِ:

- .Méthane (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 8482.
- .D.E.F., p. 425 + N.D.E. et H., p. 461 + LAR., 4/840 (=)

1804 - مَتَانُول :

- . Méthanol (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 477.
 - .LAR., 4/840 (=)

1805 – مِتْرِيدَاتِيَة :

- . Mithridatisme (-)
- (×) فرنسية (من الفارسية).
 - (+) كليرفيل ، 8549.
- .N.D.E. et H., p. 469 , LAR., 4/905 (=)
- (٪) المصطلح فرنسي مشتق من مصطلح «mithridate» وهي التسمية القديمة التي كانت تطلق على الترياق المنسوب اكتشافه الى «متريدات» المتوقى حوالي سنة 222 بعد الميلاد واسمه مشتق من الفارسية «مثردتّه» اي المعطَى من الشمس (انظر: لاروس . ' 905/4).

1806 - مَتُوكْسِيل (محموعة):

. Méthoxyle (groupement) (-)

- (×) فرنسية ,
- (+) كليرفيل، 6565.
 - .LAR...4/841 (=)

- .Méthyle (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل. 8487-8488.
 - LAR., 4/841 (=)

- . Méthylène (Bleu de) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 1707.
 - .LAR., 4:841 (=)

1809 ~ مَتِيلِي ۗ (غَوْل):

- . Methylique (Alcool) (-)
 - (×) فرنسية .
 - ٠ (+) كليرفيل ، 477.
 - .LAR...4/841 (=)

1810 – مَجَ :

- (-) مَاش.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 2089 .
- (:) «قد زعم قوم انه الماش " المعجم الشين» الجامع . 141/4.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 365؛ ادّي شير، ص143؛ غرائب،

ص 245 .

1811 - مُحَلَّزُن :

- (--) و (×) و (=): أنظر مادة «حلزون» (عدد 797).
 - (+) كليرفيل، 12688.
 - (٪) عرب به مصطلح «spiralé».

1812 – مُحَاطَه:

- . (Myxon) μύξον (+)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار، 2095.
- (:) ﴿ وهي المخيطا * (³⁴⁾ والدبق أيضا والسبستان * بالفارسيَّة » الجامع ، 142/4.
 - (=) تحفة . ف 254 ؛ شرح ، ف 264 .
 - (٪) المصطلح سرياني الاصل حسب مترجم الشرح.

1813 – مُخَشْكَرات :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة ﴿ حَشَّكُمْ بَشَّةً ﴾ (عدد 835).
 - (+) كليرفيل، 2269.
 - (٪) عرب بهذا المصطلح مصطلح «éscarrotiques».

1814 - مُخَيْطًا ⁽³⁵⁾ :

- - (+) الجزائري ، 576.
 - (:) همو السبستان * » كشف ، ص 162.

1815 - مُوَّان:

- . Morena, Maurena (--)
 - (×) لاتينية اسبانية.
 - (+) أبن البيطار، 2101.

³⁴⁾ رسم في ط. بولاق والمخيط ٥.

- (:) «(ديسقوريدوس): ماليا(36) هو شجرة معروفة (...). (المؤلف): ليس طفا هو المران المفكور في [المقالة] السابعة من مفردات جالينوس بل هو دواء آخر نجيه، والدواء الذي قالت التراجمة فيه من مفردات جالينوس إنه المران هو الدواء المسمى في آخر المقالة الأولى من كتاب ديسقوريدوس باليونانية قرانيا ها الجامع، الحامع، 144/4 145.
- (=) SIMONET, Glosario, p. 352؛ ادّي شير، ص 145؛ شرح، ف 231؛ غرائب، ص 205.
- (٪) ذهب ادّي شير الى أن المصطلح من الفارسية «مُرَّان» ، وذهب صاحب الغرائب إلى أنه من الأرامية .
 - 1816 مَرَانِيَة :
 - (-) مَرانِيَهُ .
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار ، 2107.
- (:) و... (ابن هزاردار الهروي) (37): هوم المجوس (38) بالفارسية يسمى بهذا الاسم» الجامع ، 148/4.
 - .Dozy, Supp., 2/585 (=)
 - 1817 مَرْجَان :
 - . (Margaritês) μαργαρίτης (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 2122 ، الجزائري ، 555.

³⁶⁾ هو مصطلح يوناني أصله «μελία» (melia). انظر لكثرك: (الجامع ، ترجمة) ، ف 2101 .

³⁷⁾ في ط. بولاق وابن هراز داريء ، وقد سبقت الاشارة إلى اننا لم نعثر على ترجمته . (انظر التعليق 39 في حرف الجميم).

³⁸⁾ رسم في ط. بولاق هجرم المجوس، وهو تحريف.

- (١) ١- ابن البيطار: «قد تقدم القول عليه في رسم بُسَّد" في باب الباء المنقوطة بواحدة من تحتها» الجامع ، 154/4 155.
 - 2 الجزائري: «هو البسد[»] » -كشف ، ص 161.
- , Mull.ET, Minéralogie, p. 17, 21 , 377 ص 144 على الجواليقي : المعرب ، ص 377 بالجواليقي : المعرب ، ص 114 بالخفة ، ف73 بالجوزي ، ف114 بالمرح ، ف45 و227 بالمرح ، ف45 و227 بالمسلمان عرائب ، ص 269 .
 - 1818 مُرْدَاسَنُح:
 - (-) مُرْدَاسَنْكُ:
 - (×) فارسية .
 - (+) ابن البيطار . 2114 . الجزائري . 523 . كليرفيل . 10507 .
- (;) 1 ابن البيطار: «هو المرتك (39). (ديسقوريدوس): منه ما يعمل من الرمل الذي يقال له موالبدانيطس (40) ومعنى هذا الاسم الرصاصي وانما يعمل منه بأن يؤخذ فيُحَمَّى حتى يصير نارا ومنه ما يعمل من الوصاص.... الخامع ، 150/4.
- 2 الجزائري: «هو المرتك⁽³⁹⁾. وعندنا هو المراتق⁽⁴¹⁾، ذهبي وفضي وعندنا يقال ذهبي ومعدني» –كشف. ص 152.
- (≒) البيروني: صيدنة، ص 344؛ ادّي شير، ص 144؛ تحفة، ف 256؛
 شرح؛ ف 239؛ غرائب، ص 245.
 - (٪) عرب به مصطلح «litharge» في معجم كليرفيل.
 - 1819 مَرْدَقُوشِ:
 - (٣) مَرْزَنُ كُوش.

^{39)،} هو مصطلح فارسي أصله «مرتك» من «مرادسنڭ» : انظر ادي شير ص 144، شرح ، ف 239 . M.M.D., 1 164.

^{40)؛} رسم في ط. بولاق «موليدانيطس» وهو تحريف . انظر حول هذا المصطلح مادة «مولوبدانا» (1893). 41) - «وعندنا، غير وارد عند لكلرك.

- (×) فارسية ,
- (+) كليرفيل، 8260.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 357؛ ابن البيطار: الجامع، ف 2100؛ لكلوك: كشف (ترجمة)، ف533؛ ادّي شير، ص 144؛ تحفة، ف 253؛ شرح، ف 236 : M.M.D., 1/145 ؛ غوائب، ص 245 ؛ المنجد: المفصل، ص 71 و 256.
 - (٪) أ) أنظر الموادّ الثلاث التّالية.
- ب) يذهب بعض مراجعنا إلى أن المصطلح الفارسي من اللاتينية «amaracus» وأن المصطلح اللاتيني بدوره مأخوذ من اليونانية «amarakon» (amarakon). 1820 -- مَرُزَجُوشِ :
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار . 2100 . .
- (:) «ويقال مرزنجوش « (⁴²⁾ ومردقوش ^ه [ومرددوش] ⁽⁴³⁾ ، وهو فارسي ، واسمه السمسق " بالعربية والعنقر (44) وحبق القنا (45) (ديسقوريدوس): (...) هو نبات كثير الاغصان ينبسط على الأرض في نباته وله ورق مستدير عليه زغب شبيه بالقالامني (⁴⁶⁾ الدقيق الورق وهو طيب الرائحة جدا_» – الجامع ، 144/4.
 - 1821 -- مَوْزُنْيَجُوشِ :
 - (-) و(×) و (=): انظر مادة «مردقوش» (عدد 1819).
 - (+) الجزائري ، 533.

⁴²⁾ كذا في ط. بولاق. ورسم عند لكلوك «موزنجوس» بالسين المهملة.

⁴³⁾ الاضافة من لكارك.

⁴⁴⁾ انظر مادة «عنقز» (عدد 1294).

⁴⁵⁾ رسم في ط. بولاق والقثاءه.

⁴⁶⁾ هو مصطلح يوناني أصله «καλαμίνθη» (kalamínthė).

(:) «هو المردقوش^{*} والمرددوش ويسمى ماريقون⁽⁴⁷⁾ وعندنا مرتقوش⁽⁴⁸⁾» –كشف ص 156.

1822 – مَرْزَنْجُوش (دهن الـ):

- (···) و (×) و (=): انظر مادة «مردقوش» (عدد 1819).
 - (+) ابن البيطار، 891.
 - (:) (ذكر طريقة تحضيره) الجامع . 96/2.

1823 – مِرَّس :

- .(Myrrhis) μύρρις (-)
 - (×) يوتانية .
- (+) ابن البيطار ، 2103 .
- (:) «(ديسقوريدوس): (...) هو نبات له ساق وورق شبيهان بساق وورق النبات الذي يقال له قونيون (49) وله أصل لين الغير مستدير الى الطول ما هو لذيذ الطعم طيب الرائحة » الجامع . 147/4.
- .M.M.D.. , Dic. Lat. Fr., p. 1009 ; SIMONET, Glosario, p. 366 (=) .1/LVIII
 - (½) انظر أيضا مادة «سرما» (عدد 1044).

1824 – مَرُسين :

- .(Myrsinè) μύρσίνη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري . 550.
- (:) ههو الآس * * كشف ، ص 160.

⁴⁷⁾ هو مصطلح يوناني : انظر ملاحظاتنا على مادة ومردقوش.

^{, 48)} وعندنا ، غير وارد عند لكارك في ترجمة الكشف.

⁴⁹⁾ رسم في ط. بولاق «قرينون» والاصلاح من المقالات الخسس (ص 95 وجه في المخطوط، ولم ترد المادة في المطبوع) والمصطلح يوناني أصله «κώνειον» (kôneion).

(=) Dozy. Supp.. 2/582 لكلوك: الجامع (ترجمة). ف 06. 70 ب الكرملي: الكلم اليونانية، ف 73. تحفة، ف 190 و 272؛ غرائب. ص 269. 1825 – مَوْطُولَسْت:

(-)

*(×)

(+) ابن البيطار . 2105 .

(:) «(الفلاحة)(150): هي شجرة تعلو كقامة الرجل وورقها كذوائب الشعر لأنها تطلع من أغصانها رقاقا ويلتف بعضها على بعض وفي ورقها رطوبة مدبقة . وكذا أغصانها الا أن ورقها أشد تدبقا» – الجامع ، 147/4 – 148.

(٪) لم نعثر على أصل هذا المصطلح في المراجع التي بين أيدينا.

1826 - مَرْطِيس :

(×) يونانيّة.

(+) ابن البيطار . 2113 برَرَّمَيْنَ تَكُويْنِرُ رَضِي رَسِيرَ

(:) «(كتاب الاحجار)⁽⁵¹⁾: هذا حجر له خشونة الصخور ولونه لون اللازورد[»] وليس به . يوجد بمصر ونواحي بلاد المغرب⁽⁵²⁾ = الجامع . 150/4.

(٪) لم نعثر على هذا المصطلع في مراجعنا . ونرجح أن يكون يونانيا لُورُودِه في «كتاب الاحجار» المنسوب الى ارسطو . ثم لوجود «طيس» فيه ، وهي في نظرنا لاحقة يونانية أصلها «٣٦٥» (tês) وهي تكثر في أسماء الأحجار باليونانية (أنظر مثلا مواد «بوريطس» و «مرهيطس» و «مغناطيس» في معجمنا هذا).

⁵⁰⁾ هو الفلاحة النبطية ، راجع التعليق 113 في حرف الألف.

⁵¹⁾ هو الكتاب المنسوب إلى أرسطو ، راجع التعليق 49 في حرف الألف.

⁵²⁾ ورد في ط. بولاق «بلاد الغرب» والاصلاح من لكلرك.

1827 - مِرْعِزَّى:

- .'Amar'izzâ (-)
 - (×) أرامية .
- (+) ابن البيطار، 2115.
- (:) (لم يعرفه) الجامع ، 152/4.
- (=) الجواليتي: المعرب، ص 355؛ Dozy, Gl. Esp., p. 301 ؛ 355. 141 – 140 من عرائب، ص 205 ؛ بكر: في المعجم العربي، ص ص ص 140 – 141. 1828 – مُوْفِين:
 - .(Morphinê) μορφίνη (-)
 - (×)يونانية .
 - (+) كليرفيل ، 8630 8633.
 - (=) LAR.. 4/991 (=) غرائب ، ص 270 .
 - (٪) عرب به المصطلح الفرنسي «morphine».

1829 – مُرْ فِينِيَّة :

- (-) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) كليرفيل ، 8632.
- (٪) عرب به مصطلح «morphinisme».

$$- 1830 - مَرْقَشِيتَا (53)$$
:

- . Maccašita (-)
 - (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار، 2116.
- (:) «(كتاب الاحجار)(⁵⁴⁾: منها ذهبية وفضية ونحاسية وحديدية وكل صنف

⁵³⁾ رسم في ط. بولاق ومرقشيثا، بالثَّاء المثلثة النقط.

⁵⁴⁾ راجع التعليق 51.

يشبه الجوهر الذي نسب اليه في لونه وكلها يخالطها كبريت ° وهي تقدح النار من الحديد . النتي « – الجامع ، 152/4 .

(=) Dozy, Supp., 2/584 ؛ تحفة ، ف 262 ؛ الكرملي : النخب ، ص 15 ؛ عوائب ، ص 205 ؛ الكرملي : النخب ، ص 205 ؛ غوائب ، ص 205 .

1831 – مُرْقَشِيتَه :-

(-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) الجزائري ، 531.

(:) وهي حجر هش ، وأطنه المستخد ، ويقال مرقشية ، نوعان ، ذهبية وفضية ، وهي حجر هش ، وأطنه المُستَّى عند أهل القسطنطينية ساموميا (55) حجر ، إلا أن أحدهما يشبه الذهب إلا أنه عاقه على التقطير عائق ولا يقبل التطريق والآخر يشبه الفضة ولا يقبل التطريق أيضا (...) ومنه نحاسي وحديدي وكل يشبه ما شيه به ويسمى حجر النور لمنفعته للبصر ...»

-كشف ، ص 155-156.

1832 – مَوْكَبْتَان :

. Mercaptan (-)

(×) فرنسية (

(+) كلىرفيل، 13348.

.LAR., 4/809 (=)

(٪) المصطلح الفرنسي مركب من «mercure» وفعل «capter».

1833 ~ مَرْمَاحُور :

(–) مَرْمَاخُوز ، مَرْمَاخُور.

(×)فارسية.

(+) ابن البيطار ، 2109 ؛ الجزائري . 539.

(:) 1 - ابن البيطار: «تقدم ذكره مع المرو"» - الجامع . 149/4.

⁵⁵⁾ كذا في ط. الجزائر. وعند لكلوك «سلموميا».

- 2 الجزائري: «هو الضومران، وهو حبق الشيوخ (...) ويقال له مرو^۵ ه – كشف، ص 158.
 - (=) البيروني : صيدنة ، ص 341 ، شرح ، ف 235 ، 1/151 ، M.M.D.. (=)
 - (٪) أ) انظر مادة «مرو» (عدد 1838).
- ب) ذكر ابن البيطار مادة «مرو» قبل «مرماحور» مباشرة (أي ف 2108). 1834 – مَرْمَاهي :
 - (-) و (×) و (=): انظر مادة «مارماهیج» (عدد 1778).
 - (+) الجزائري . 582.
- (:) «هو السرين (156 مسمكة شبيه نجيات البركلها دهن « كشف ، ص162 .
 (:) «هو السرين (186 مسمكة شبيه نجيات البركلها دهن » كشف ، ص1835 مؤثمو ;
 - .(Mármaros) μάρμαρος (-)



- (×) يونانية . (+) ابن البيطار . 2117 .
- (:) «(الغافقي): قيل إنه صنف من الترافقة النيك التكثر ما يوجد في معادن الجزع وهو أفضل أصناف الرخام وبسمى باليونانية الابشطريطس (57). ورغم قوم ان ألابشطريطس (57) هو الجزع (تيوفرسطس)(88): هو حجر يوجد في أرض دمشق

Leclerc, Histoire, 1 213; Sarton, Introduction, 1 143-144; Sezian, G.A.S., 4 313

[&]quot;؟؛ رسم في ط. بولاق «الاشطريطس» والمصطلح يولاقي أصله «αλαβαστρίτης» (alabastritès).

الاصلاح من بولاق مصطلحًا ، اذ ورد فيها : «... الجزع ويسمى باليونائية الوفرسطس ، وهو خطأ ، والاصلاح من الكارك ، وتيوفرسطس أو ثيوفرسطس بالذه وهو الأشهر هو «Théophrastus» - (372 - 372 ق. م.) - وهو حكيم يونائي عني بالفلسفة وعموء الطبيعة خاصة قد أخذ العلم عن عمه أرسطر وصئك كتاب نقل بعضها إلى العربية ، ومن أهم ما مسئف كتابه «أسباب النبات» * انظر حوله : القفطي : تاريخ الحكماء ، ص ص ص 106 - 107 ، ابن أبي أصبيعة : العيون ، 69:1 ، ابن أبي أصبيعة : 69:1 ، ومن شبي العيون ، 69:1 ، ومن شبيعة : 69:1

e Dic. Lat. Fr., p. 951 +273 : تحفة ، ف 173 + Simonet, Glosario, p. 338 (=) غوائب ، ص 269 .

(//) اعتبر سيمونيت المصطلح لاتيني الاصل من «marmor».

1836 - مَوْمُوط (آسيوي):

. Marmotte (asiatique) (-)

(×) فرنسية.

(+) كليرفيل ، 8263.

.LAR...4/698 (=)

1837 - مَرُّ هِيطُسِ :

(×) يونانية . مَرْتَمَّتَ تَكَيْرِيرُ طِي سِوى

(+) ابن البيطار . 2112.

(:) (اكتاب الأحجار)(60): هذا الحجر أسود رخو عليه خطوط نَاتئة ا

- الحامع 150/4.

.Dic. Lat. Fr., p. 1009 (=)

1838 – مَرُو:

. (Máron) μάρον (--)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار ، 2108.

⁵⁹⁾ كذا في طر بولاق. وعند لكلرك «مناطبق». والمناطق جمع مفرده «مِنطَق» وهو ما يشد به الانسان وسطه.

⁶⁰⁾ هو الكتاب المنسوب إلى ارسطو.

(از) (الغافق): قال صاحب الفلاحة (61) هو سبعة أصناف فمنه المرماحور وهو أجودها (...) والتّالِي له في المنفعة مروبقتلونه (62). والثالث مرواطوس والرابع مرماوهان (63) والخامس مروبريدان (64) والسادس مرو الحرم والسابع مرو كلايل وهو أصغرها نباتا وأقلها دخولا في الأدوية. وكلها تنشابه في الصورة قليلا إلا أنّ المرماحور أشرفها وأنفعها ويرتفع من الأرض شبرا وزيادة ساقه خشبي وعروقه نابتة متقاربة وهي قريبة من مقدار فروعه ويتفرع ورقه على ذلك الساق بشيء يمتد منه الى الورقة . وربيح ورقه طيب قليلا وطعمه مُرَّ وفيه أدنى بشاعة تخالط مرارته أول ما يخالط الفم ويبرز في طرفه بزر في تموز كبزر الكتان وهو في ورقه أدنى تحديد في يخالط الفم ويبرز في طرفه بزر في تموز كبزر الكتان وهو في ورقه أدنى تحديد في أسلم منكسر الخضرة نحو السلق والآس . ومن أصناف المرو ثلاثة ورقها مدور أصلها ورقه كورق الخبازى الإ أن فيه تشريفا بوآخر أصغر منه وآخر ورقه كورق الكبر سواء والآخر يشبه ورقه ورقه ورقه الملاب وهو أصغر منه المحامع الكبر سواء والآخر يشبه ورقه ورقه اللهلاب وهو أصغر منه المحامع المحرد الغامع المواد المحامد ال

ادّي شير. • SIMONET. Glosario. p. 338 ي Dozy. Gl. Esp. p. 157 (=)

. 72 من والمعالم عن المعالم عن

.Marrubio puntoso (-)

(×) لاتينية اسبانية.

^{61),} هو ابن وحشية في الفلاحة النبطية.

^{62}} رسم هذا المصطلح «مرو يقتلونه» في ط. بولاق. ورسم عند لكارك «بقتلونه» فقط.

^{63)؛} رسم في ظ. بولاق «مرواهان».

⁶⁶⁴ رسم في ط. بولاق «مرومريدان». ﴿ 65 رسم في ط. بولاق «مروية بلبوشة».

- (+) ابن البيطار ، 2123 .
- (:) «هذا الاسم لطيني للدواء الذي سمّاه ديسقوريدوس في [المقالة] الثالثة 'بَلُوطَى (...) ومن الناس من زعم أنه الباذرنجبويه ولم يصب في ذلك » - الجامع . 155/4.
- (٪) يرسمه ابن البيطار «مرّوبه بنتوشة» أيضا (ف 341) بالباء في «مروبة» عوض الياء.

1840 – مَرَي :

- .Muria (-)
- (×) لاتينية (من اليونانية).
- (+) ابن البيطار، 2111 مكرية الجزائري. 525.
- (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجامع ، 149/4 150.
- 2 الجزائري: «(...) منه تبطّي وهو انحكم الصنعة اللطيف القوام المطيب باللبن، ومنه رقيق القوام في طعمه حموضة يسمى ماء الكامخ، وأجوده ما اتخذ من البرثم الذي من الشعير ومنه سميد النقيع ويعرف بمرّي سنة ومرّي بودن، وبودن هو الشعير دقيق العجين» كشف ص 154.
- ت Simonet, Glosario, pp. 378-379 + Dozy, Supp., 2:576 (=) ف Dic. Lat. Fr., p. 1004 + 276
 - (٪) ذهب مترجما التحفة الى أن المصطلح يوناني الاصل من «αλ-μυρίς» (al-myris).

1841 - مِرْ يَافُلُن :

- .(Myrióphyllon) μυριόφυλλον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 572.

- (:) «هو الحزنبل⁽⁶⁶⁾. وفي شجرته أَلْفُ ورقة» –كشف. ص 161.
- .M.M.D., 1/LVI:1 + Dic. Lat. Fr., p. 1008 + Dozy, Supp., 2/586 (=)
 - (٪) انظر المادتين المواليتين أيضا.

1842 - مِرْ يَافَلُون :

- (-) (×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار. 2104.
- (:) «معناه ذو الألف ورقة. (ديسقوريدوس): هو نبات لَهُ ساقٌ صغيرة غضة ليس له أغصان ولا شعب. وله أصل واحد عليه ورق أملس كثير شبيه بورق الرازيانج وفي السَّاق شيء من تجويف ولونه محتلف وهو لاصق بالأرض كالمطروح وينبت في الآجام» الجامع . 147/4.
 - (•) مادتا هذو الالف ورقة» (ف1008) و «كثير الورق» (ف1893).
 - 1843 مِرْ يَ**افُلُون** (آخر) :
 - (-) و (×) و (=) : انظر مَادَة العرباطان لا (عدد 1841).
 - (+) ابن البيطار ، 2104 مكرر.
- (:) «(يعقوب بن اسحاق الكندي) (67): هو دواء يجلب من الشام ، وهو عروق ، يشبه أصل اللفاح (...). (المؤلف): زعم جماعة من أطب الشام أن هذا الدواء هو الأول (68) وليس كذلك انما هو المعروف اليوم عند المحققين لصناعة النبات بأرض الشام بالحزئيل والطرقيون (69) يسمونه بالحرمانه (70) بضم الحاء المهملة وإسكان الراء المهمكة المحامع ، 147/4.

⁶⁶⁾ كذا عند لكلرك ، ورسم في ط. الجزائر «الحنزبل» وهو تحريف.

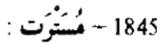
⁶⁷⁾ سبق التعريف به في التعليق 66 في حرف الجميم. في 68) اي ومريافلون،، المادة السابقة.

⁶⁹⁾ كذا عند لكارك وفي ط. بولاق ، وترجم لكارك الاسم بـ «les gens du pays»، ولم نعثر على هذا المعنى - ويبدو أن المعنى المقصود من الطرقيين «أطباء الطريق» أي الذين يتعاطون الطب في الطرقات - أنظر: Dozy, Supp., 2/40.

^{€)} رسم في ط. بولاق «الحرمدانة».

1844 – مُرَّيق :

- .Moriga (-)
 - (×) أرامية.
- (+) ابن البيطار ، 2119.
- (:) «هو العصفر" عن أبي حنيفة (٦١) « الجامع ، 154/4.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 363؛ الزبيدي: التاج، ص 144؛ .Dozy. ب الجواليقي: المعرب، ص 363؛ الزبيدي: التاج، ص 549؛ .Supp., 2/584
 - (٪) المصطلح يوناني الاصل حسب مؤلف الغرائب.
 - مزئبق (يود البوتاسيوم اله):
 - (+) كليرفيل ، 8445.
 - (-) انظر مادة «يود البوتاسيوم المزتبقِ» (عدد 2018).



.Citraté, ée (-)



- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل، 2720 (1).

1846 - مَسْحَقُونْيَا:

- . Mašahqonia (-)
- (×) سريانية ويونانيّة.
- (+) ابن البيطار، 2129؛ الجزائري، 557.
- ابن البيطار: «(الرازي) $^{(71)}$: إنه ماء الجرار الخضر وماء الزجاج وذلك في كتابه المسمى القرى $^{(72)}$ والدساكر $^{(1)}$. (سليان بن حسان) $^{(73)}$:
 - 71) سبق التعريف به في التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.
 - 71 م) سبق التعريف به في التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.
 - 72) كذا عند لكلرك ، وفي ط. بولاق «القوى».
 - 73) هو ابن جلجل ، سبق التعريف به في التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

المسحقونيا هي الشحيرة ، وهي خلط يقوم من الملح والآجر " يعرفه أهل صناعة تخليص الذهب » – الجامع . 157/4.

2 - الجزائري: «هي رغوة الزجاج⁽⁷⁴⁾، و[يقال أيضا]⁽⁷⁵⁾ مسخونيا» . - كشف، ص 161.

. Dozy. Supp., 2/590 (=) بتحفة ، ف 275 با شرح ، ف 226 (=)

(٪) ذهب دوزي الى أن أصل المصطلح يوناني خالص ، وذهب مترجم التحفة الى أنه سرياني خالص وهو «masacumia» أو «masacumia»، واعتبره مترجم الشرح مركبا من السريانية «mesalı» واليونانية «konia) «κονια» واليونانية أصوب لتوقيقه بين الرأبين السابقين.

1847 – مَسْقَار :

- .Masmacora (-)
 - (×) لاتينية .
- (+) الجزائري ، 569.
- (:) «ويقال مسقور⁽⁷⁶⁾ ، اسهان للزراوند[»] » كشف ، ص 161.
- ب) ذكر لكلرك في ترجمة الكشف أنه لم يعثر على هذا المصطلح عند غير الجزائري ونرى أن «مسقار» ليس الا تحريفا لمصطلح «مسمقورة» الوارد عند ابن البيطار. 1848 مِسْك :
 - (-) مُشْك _.

^{, 74)} كذا في ترجمة الكشف، ورسم في ط. الجزائر والدجاج،

⁷⁵⁾ أضافة ليتم المعنني.

⁷⁶⁾ رسمه لكلرك «سقور».

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 2127 ؛ الجزائري ، 576 ؛ كليرفيل ، 8745.
- (:) 1- ابن البيطار: (لم يعرفه، بل ذكر طريقه استخراجه) الجامع،
 156-155/4.
 - 2 الجزائري : «معروف» كشف ، ص 154.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 373؛ غرائب ص 245؛ المنجد: المفصل، ص 73؛ 86؛ 148؛ 260.

1849 - مسك (الحن):

- (-) و(×) و(≈): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 2134 .
- (:) «عامتنا بالأندلس تسمى بهذا الاسم النوع الصغير من الجعدة وقد يسمى أيضا الشواصرا^{© (77)} بهذا الاسم» الجامع ، 157/4.

1850 - مُسْمقوره: ﴿ مُرَّمَّتَ كَارِيْنَ مِنْ الْمُعَالِمِينَ مِنْ

- (−) و(×) و(≃): انظر مادة «مسقار» (عدد 1847).
 - (+) ابن البيطار . 2135.
- (:) «ومسمقار⁽⁷⁸⁾ ومسمقران ، إسم بربري⁽⁷⁹⁾ للزراوند^a الطويل_a الجامع ،
 157/4
- (٪) ذكر ابن البيطار في هذه المادة أن المصطلح بربري ، وقد قال نفس الشيء في التفسير لكنه ذكر في الجامع في مادة «زراوند» (عدد 977 في هذا المعجم) أنه بعجمية الأندلس وهو الصحيح . وقد ذكر دوزي وسيمونيت أيضا أنه بعجمية الاندلس . اعتمادا على ابن البيطار ومراجع أخرى غيره .

⁷⁷⁾ رسم في ط. بولاق «الشواصيرا».

⁷⁸⁾ رسم في ط. بولاق «مسمقاره» بالهاء في آخره.

^{. 79)} عبارة واسم بربري، لم ترد عند لكلرك.

1851 – مَشْكَطَرَّمْشِير:

- (-) Mūšuḥ teramšir (من مُشْكُ تِرَامْشِير).
 - (×) سريانية من الفارسية.
 - (+) الجزائري ، 553.
- (:) «نوع من القودنج "، ويقال مشكطرامشيغ ».

.1/144

- (٪) أ) انظر المادة الموالية أيضا.
- ب) لم ترد هذه المادة في ط. الجزائر، وما أثبتناه ترجمة لما ورد في ترجمة
 الكشف، ونصه:

مشكطرا: on écrit encore . فودنج on écrit encore .

. «مشيغ

1852 - مشكطرا مشير:

- (–) و(×) و(=): انظر المادة السَّابَقَةُ : ﴿ الْعَالِمُ الْعَالِمُ الْعَالِمُ الْعَالِمُ الْعَالِمُ الْعَالِمُ
 - (+) ابن البيطار، 2138.
- (:) «هو الفودنج " البستاني (...) وكان شجارو الأندلس أعْرَفَ بهذا الدواء من غيرهم (...) والحقيقي منه تسميه أطباء الأندلس وشجاروها باللطينية وهي عجمية الأندلس بُلَايُه جَرْ بُونُه (80) أي غُبَيْرَةُ الأَيْل (81) وهو مشهور عندهم بما ذكرته. ومنه نوع آخر يعرف بالكاذب أكثر ما رأيته بأرض الشام وببلدة حاة كثير (82) بأرضها . اذا

⁽⁸⁰⁾ رسم هذا المصطلح عند لكلرك وجربوية بلايه والاحظ ان رسمه مشكوك فيه. ورسم في ط. بولاق وبلدية خونوية ، والرسم الذي أثبتناه من التفسير (ص 22 وجه) ، ومن معجم سيمونيت ، وهو مصطلح لاتيني اسباني أصله «poleo cervuno». انظر Simoner. Glosario, p. 452 .

⁸¹⁾ كذا عند لكلوك، وفي كتاب التفسير (ص 22 وجه) ، وقد رسم في ط. بولاق «الابل» بالباء الموحدة. 82) بالأصل دكثيرا» وهو خطأ.

فركت منه شيئا من ورقه أدنى فرك أدّى اليك رائحة الفودنج المعروف بحبق التمساح، ويفترش على الأرض في منبته، وله زهر صغير أحمر قان ينبت في العارات والحروث وفي الجبل أيضا, ورأيت منه نوعا يسمى بالنارجيل وهو أكثر نباتا من الذي ينبت بأرض حماة « - الجامع ، 158/4.

- -- مشير (مشكطر):
- (+) الجزائري , 553.
- (-) انظر مادة «مشكطرمشير» (عدد 1851).
 - مشير (مشكطرا):
 - (+) ابن البيطار . 2138.
- (-) انظر مادة «مشكطرامشير» (عدد 1852).



- مصرا (برقا):
- (+) ابن البيطار ، 261 .
- (-) انظر مادة «برقا مصراً ﴿ لَعِلَا ﴿ 455 ﴾ ... ك

1853 – مَصْطَكَى :

- .(Mastikhê) μαστίχη (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 2139 ، الجزائري ، 521 ؛ كليرفيل 8284.
- (:) 1 ابن البيطار: «هو علك الروم ...» الجامع ، 158/4.
 - 2 الجزائري: (لم يعرفه) –كشف، ص 151.
- : (=) الجواليقي : المعرب ، ص 368 ، تحفة ، ف 251 ؛ Dic. Lat. Fr., p. 953 ؛ 251 ؛ Dic. Lat. Fr., p. 953 ؛ شرح ، ف 262 ؛ M.M.D., 1/110, 2/XIX ؛ غرائب ، ص 269 .
 - (٪) رسم المصطلح بضم الميم «مُصطكى» في معجم كليرفيل.
 - 1854 مَصْطَكَى (دهن الـ):
 - (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 924.

(:) «(ديسقوريدوس): يعمل من المصطكى وهو مسحوق...» – الجامع ، 111/2.

1855 - مَصْطَكَى (دهن شجرة اله):

(−);و(×) و(=): انظر مادة «مصطكي» (عدد 1853).

(+)،ابن البيطار، 923.

(:) ﴿ يَعْمَلُ مِنْ وَرَقَهَا وَثَمْرَتُهَا اذَا أَدْرَكَتُ *... ﴿ - الْجَامِعِ ، 111/2.

(٪)}التعريف منسوب في ط. بولاق الى ديسقوريدوس.

1856 – مَ**صْطَكَ**ي (طين جزيرة ال):

(−)؛و(×) و(=): انظر مادة «مصطكى» (عدد 1853).

(+): ابن البيطار ، 1491.

(:):«منه صنف يقال له خيا⁽⁸³⁾ وطين خيا⁽⁸³⁾ وهي جزيرة المصطكى وهي خيوس⁽⁸⁴⁾...» – الجامع ، 110/3.

1857 -- مطشيطرج :

مراحمة تأكية زارطوي سسادى

 $\xi(-)$

(×) افارسية (؟).

(+)،الجزائري ، 560.

(:) « هو القلفونيا ° » .

(٪) لم ترد هذه المادة في ط. الجزائر ، ولاحظ لكلرك في تعقيبه عليها – في ترجمة الكشف – أنه لم يعثر عليها عند غير الجزائري. وقد بجثنا بدورنا عن المصطلح فيا بين أيدينا من المراجع فلم نعثر عليه.

1858 -- مُغُد :

(-) مُعَد

⁸³⁾ رسم في ط. بولاق وحياه بالحاء المهملة وهو نفسه مصطلح «كيا». انظر مادتي «كيا» (عدد 1715) و «كية» (عدد 1738).

⁸⁴⁾ ربسه في ط. بولاق «حيوس» بالحاء المهملة ، وهو نفس المصطلح «كيا».

- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 2152.
- (:) «(أبو حنيفة)(85): هو اللفاح البري ، وقيل الباذنجان م وزعم قوم أنه الكمأة الصغار ، والأول أصح . قال : وهو أيضا شجر يلتوي على الشجر والكرم ورقه دقاق ناعمة طوال ويخرج جراء كجراء الموز الا أنه أدق قشرا وأكثر حلاوة ولا يقشر ، لها حب كحب اللفاح ويبدو أخضر ثم يحمر اذا انتهى ويؤكل وهو كثير بواد يقال له بربة (86) « الجامع ، 161/4 .
 - (=) الجواليقي: المعرب، ص 362؛ ادّي شير، ص 146.
 - 1859 مُغَلِّسُو (آحين) :
 - . Glycérinée (Albumine) (-)
 - (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 459.
 - .LAR., 3/806 (=)
- (٪) انظر مادة «غليسرولي (آحين)» (عدد 1326) ، وهو مصطلح آخر نقل به المعربون المصطلح الفرنسي.
 - 1860 مَغْنَاطِيس :
 - .(Magnêtês) μαγνήτης (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار ، 2150 ؛ الجزائري . 545:
- (:) 1 ابن البيطار: «هو الحجر الذي يجذب الحديد» الجامع ، 161/4 2 – الجزائري: «هو حجرة المس، إذا مست الحديد جذبته» –كشف.

[.] 85) سبق التعريف به.

⁸⁶⁾ كذا عند لكلوك، ورسم في ط. بولاق «برره» براثين».

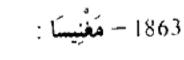
DOZY. Supp., 2,604 ; MULLET. Minéralogie, p. 170 (=) . تحفة ، ف 266 . M.M.D., 1/LXVII.

1861 – مغنيزيا :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «مانيزا» (عدد 1795).
 - (+) كليرفيل ، 8108.
- (٪) أنظر أيضا مواد «مغنيسا» (عدد 1863) و «مغنيسيا» (عدد 1864) و «مغنيسية» (عدد 1865).

1862 -- مغنيزيوم :

- (--) و(×) و(=); انظر مادة «مانيزيوم» (عدد 1796).
 - (+) كليرفيل. 8112 و 8117–8118.



(Mágnêsia) μάγνησια (-)

مراحية تنطيبية رسويرسوى

- (×) يونانية .
- (+) الجزائري ، 585.
- (:) «حجر كالمرقشيتا" أنواعا وتوليدا الا أن اليبوسة والاحتراق فيه أكثر والحديدي منها الاسود وهو انتموني (⁸⁷⁾ عند النصاري والذهبي الاصفر والفضي الأبيض والنحاسي الاحمر على أنها لم تخل من عيوب» كشف. ص 163.
 - , 270 ب عرائب ، ص 270 ب LAR., 4:594 ، Dic. Lat. Fr., p. 938 (=)
 - (٪) انظر المادتين المواليتين.

1864 – مَغْنِيسْيَا:

- (-) و(×) و(=): أنظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار. 2149.
- ` (:) "(الرازي)(88): هي أصناف. فمنها تربة سوداء وفيها عيون بيض لها

⁸⁷⁾ هو باللاتينية «antimonium».

بصيص ومنها قطع صلبة فيها تلك العيون ، ومنها مثل الحديد ومنها حمراء، – الجامع ، 161/4

1865 - مَغْنِيسْيَهُ (88م) :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «مغنيسا» (عدد 1863).
 - (+) الجزائري ، 543.
- (:) *هي انتموني (⁸⁹⁾ عند النصارَي » -كشف ، ص 159.
 - (٪) انظر أيضا المادة السابقة.

1866 - مَقَدُونِس :

- (-) و (×) و (=): انظر مادة «بقدونس» (عدد 502).
 - (+) ابن البيطار، 2161؛ كليرفيل، 2392 و10120.
- (:) «هو الكرفس[°] الماقدوني، وهو منسوب الى ماقدونيا بالروم، وهو البطراسالينون^{* (90)} « الجامع، 163/4.
- (٪) عرب بهذا المصطلح في معجم كليرفيل مصطلحان فرنسيان ، هما «cerfeuil» (رقم 2392) و «persil» (رقم 10120).
 - $: ^{(91)}$ مَقُلِيَاتًا = 1867
 - . Maqalita (-)
 - (×) سريانية .
 - (+) ابن البيطار، 2160.
- (:) «هو الحُرُفُ بالسريانية فيما زعموا. قال بعضهم إنما سمي مقلياتا (١٩٠ لما قلي منه خاصة وبه سمي السفوف سفوف المقلياتا (١٩١ لأن الحرف الذي يقع فيه مقلو» الجامع ، 163/4.

⁸⁸م) رسم في ط. الجزائر «مغنيسيا».

⁸⁹⁾ راجع التعليق 87، وقد رسم مكانه في ط. الجزائر «كالمرقشيتا».

⁹⁰⁾ رسم في ط. بولاق «البطراساليون».

⁹¹⁾ رسم في ط. بولاق «مقلباتا» بالثاء.

. 163 شرح ، ف Dozy, Supp., 2/605 (=)

1868 - مقليثا:

- (-) و(×) و(=); انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 556.
- (:) وهو الحُرُّفُ، كشف، ص 161.

1869 - مِقْنَاطِيسِي (جذب):

- (--) و (×) و (=): انظر مادة «مغناطيس» (عدد 1860).
 - (+) كليرفيل ، 1282.
- (:) عرب بهذا المصطلح مصطلح «attraction magnétique».

1870 - مُكُوْفَر:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «قافور» (عدد 1455).
 - (+) كليرفيل، 2033 و 6819.
 - (//) أ) انظر مادة «كافور» أيضا بر (عدد 1570) بك
 - ب) عرب به مصطلح «camphré».

1871 – مُكِيُوطَن :

- .(Melilôtos) μελίλωτος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 575.
- (:) ه هو إكليل الملك » كشف ، ص 162.
- (=) لكلرك: كشف (ترجمة) ، ف 575 با/Dozy. Supp.. 2/615 با تحفة ،

ف 4.

1872 – مَلْت :

- .Malt (-) ·
- (×) انقليزية.
- (+) كليرفيل ، 8216.

- .REY-DEBOVE. Dict. des Angl., p. 548 LAR., 4/630 (=)
 - 1873 مَلُوخِيَا :
 - .(Molòkhê) μολόχη (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 2173.
- (:) ه(كتاب الرحلة)(92): بقلة مشهورة بالديار المصرية كثيرة النزوجة أكبر من الحظمي تَرْبَى في اللزوجة أكثر⁽⁹³⁾ من الحظمي والخبازَى والبزوقطونا وغيرها، تشاكل البقلة اليمانية في هيئة اوأغصانها وورقها على هيئة الباذروج الاأن أطرافها الى الاستدارة وخصرتها مائلة الى الذهبية مُشرَّقة الحافات وزهرتها صفراء فيها مشابهة من زهر القثاء الاأنها أصغر تخلف اذا سقطت سنفة دودية الشكل الى الخضرة ما هي في داخلها بزر أسود كشكل بزر الشونيز البري وطع البقلة كلها مسنخ (94) الطعم المحافمة الجامع، الحافمة ما هي المحامع المناه المناء المناه المن
- (=) لكارك: الجامع (ترجمة)، ف 572؛ 574 (Eirm. Mag., nº 54 ؛ 572؛ (A.M.D., 1 114 ؛ 229 ؛ M.M.D., 1 114 ؛ 229 ؛ ففة ، ف 424 ؛ جوزي ، ف 118 ؛ شرح ، ف 229 ؛ 270 .
 - (٪) أ) انظر المادة الموالية أيضا.
 - ب) رسم المصطلح اليوناني في بعض مراجعنا «malakhė».
 - 1874 مُلُوكِيَا :
 - (-) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الجزائري ، 554.
 - (:) «هي ملوخية الورك (⁹⁵⁾ ، وهي نوع من الخباز» كشف ، ص 161.
- 92) كتاب ابي العباس النباتي ، راجع التعريف به في التعليق 10 في الفصل الثاني من القسم الأوّل. 93) بالأصل وأكبر، والاصلاح من الترجمة الفرنسية.
 - 94) بالأصل دمشنج، وهو تحريف ، ومنسخ من سنخ الطعام سناخة أي صار نتن الرائحة .
 - 95) لم ترد لفظة «الورك» عند لكلرك.

1875 – مَلُونْيَا : `

- Melon (-) من (Melo,nis).
 - (×) لاتنية اسانية.
 - (+) ابن البيطار، 2173.
- (:) «هو البطيخ " الطويل» الجامع ، 166/4 167.
- Dict. Lat. Fr., : Simonet. Glosario, p. 371 : Dozy. Supp., 2:615 (=) .p. 963

1876 - مَنَ :

- .Mann (--)
 - (×) عبرية.
- (+) ابن البيطار ، 2177 ، الجزائري ، 580 ، كليرفيل ، 8237 .
 - (:) 1 ابن البيطار: (لم يعرفه) الجالمع، 167/4.
- 2 الحزائري: ١هو الترنجبين أو نوع منه، كشف، ص 162.
 - (=) تحفة ، ف 259 ، شرح ، ف 386 ، غرائب ، ص 213 .

1877 – مُنْتَجُوشُه :

- (-) مُنْتُجُوسُه
 - (×) قارسية .
- (+) ابن البيطار ، 2179 ، الجزائري ، 564.
- (:) 1- ابن البيطار: «هو السنبل الرومي» -- الجامع، 167/4.
- 2 الجزائري : ﴿ هُو السنبل الرومي ، وهُو الاقليطي (96) ﴿ –كشف ، ص 161 .
- (=) البيروني: صيدنة ، ص 237 ، Dozy, Supp.. 2/626-627 ، شرح ، ف 265.
- (٪) الاصل الفارسي الذي أثبتناه من الصيدنة ، وقد أثبت دوزي أصلا آخر هو

⁹⁶⁾ عبارة وهو الاقليطي، غير واردة في الترجمة الفرنسية.

«مَى ْ يخوشه» . وذهب الى أن في المصطلح المعرب تحريفا والاصح رسمه «ميبخوشة» من الفارسية «مي» بمعنى «خمر» و «خوشة» بمعنى «سنبل» وهو رسم للمصطلح قد وجده ا في إحْدَى مخطوطات كتاب الجامع لابن البيطار ، وقد أثار هذا الرأي تشكك لكلرك في ترجمة الجامع فتبناه في تعقيبه على هذه المادة ، لكن دون أن يغير من الرسم الاصلى للمصطلح . وساير مترجم الشرح مذهب دوزي ، وبالغ في ذلك فاعتبر أن هذا المصطلح يطلق خطأ على السنبل الاقليطي! ونحن لا نؤيد ما ذهب اليه دوزي وتابعه فيه لكلرك ومايرهوف للسببين التاليين: الأول. لأن دوزي اعتبر «منتجوشة» مصطلحا يونانيا - اعتمادا على بعض مراجعه - وانشي به البحث الى أنه ليس يونانيا وانه - نتيجة لذلك – لاحق له في الوجود. وهذا المنطلق في الحقيقة ضعيف . فقد كان عليه ألا يثق في كل ما تقوله مراجعه . وهو لويحث عن هذا المصطلح في معاجم اللغة الفارسية لوجده (وقد وجده محقق نص الصيدنة العربي في في بعض مراجعه ، انظر التعليق عدد 1 ، ص 237), الثاني ، لان هذا المصطلح متواتر الاستعال في النصوص العربية القديمة . فقد ذكره مؤلف الشرح في مادة وسنبل» (ص 29) وقال: «السنبل الرومي وهو الناردين ... وسنبل اقليطي هو المنتجوشة "، وذكره ابن البيطار في مادة «سنبل» أيضًا (ف 1237) فقال: ﴿ وَأَمَا الدُّواءُ الذِّي يَقَالُ لَهُ تَارِدِينَ اقْلِيطِي فَهُو السَّبَلِ الرَّوْمِي والسنبل الاقليطي والمنتجوشة أيضا (وقد رسم في ط. بولاق «المنجوشة»)، – الجامع . 37/3 . وذكره ابن البيطار في التفسير أيضا (ص 2 ظ) . فقال : ﴿ناردينِ اقليطي هُو السنبل الرومي وهو الاقليطي . وهو المنتجوشة . وهو الشرايط » . ثم ان دوزي نفسه قد وجده في مراجعه .

1878 – مُنَتْرَج :

⁽⁻⁾ و(×) و(=): انظر فيمًا يلي مادة «نتروجين» (عدد 1923).

⁽⁺⁾ كليرفيل ، 1372.

^(٪) عرب به مصطلح «azotė».

1879 - مَنْدَعُورَه (97):

- .(Mandragóras) μανδραγόρας (+)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار ، 2180.
- (١) «هو اليبروج عند أهل مصر وأصله بالرومية مندراغوراس (98) » الجامع .
 167/4.
 - (⇒) Dozy. Supp., 2/618 ؛ شرح ، ف 270 ؛ شرح ، ف 179

1880 ∹ مَنْدَلِي :

- . Mendelien ()
 - (٪)فرنسية .
- (+) كليرفيل، 8409.
- .LAR., 4/796, 797 (=)
- (إز) المصطلح مثنى من السيم العالم النباتي النمساوي مندل Mendel : (1822–1882).

1881 }- مِنَوْف :

- (→) Minerve (من Minerve).
 - (٪) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+) كليرفيل، 8538.
- .LAR., 4.888 Dic. Lat. Fr., p. 978 (=)

1882 – مَنْغَنِيز (كبريتات الد) :

- . Manganese (Sulfate de) (=)
 - (٪) فرنسية .

^{097،} رسم في ط. بولاق «منذغورة».

^{98﴾؛} ربسم في ط. يولاق «منذاغوراس» وعند لكفرك -مندراغورة».

- (+) كليرفيل، 8228.
 - .LAR...4644 (=)
 - 1883 مَبْرَه :
- . Manuaria, Mannaria (-)
 - (×) لاتينية إسبانية.
 - (+) ابن البيطار . 2178.
- (:) «بفتح الميم وتشديد النون بعدها ياء منقوطة باثنتين من تحتها ساكنة ثم راء مفتوحة مهملة بعدها هاء. (الغافقي): هو نبات له ساق جوفاء خوارة تعلو نحو ذراعين في داخلها شيء شبيه بالقطن ، وله ورق يشبه ورق الحبق ، وما قرب من الأرض كان أعظم وباطنها فرفيري اللون وجوانبها مشرفة كالمنشار في طرف الساق إكليل كالشبث ((99) فرفيري ، وله أصل خشي نباته بقرب الماء ، ويسميه بعض الناس ارجوانية (100) « الجامع ، 67/4 .
 - SIMONET, Glosario, pp. 332 333 (=)
 - $: \frac{(101)}{1884} = \frac{1}{1884}$
 - (-) مَهَا.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار، 2183.
- (:) «(كتاب الأحجار)(102): هو صِنْفُ من الزجاج غير أنه يصاب في معدنه بحنمعا بالمغنيسيا ويوجد في البحر الاخضر وقد يوجد أيضا بصعيد مصر وهو حجر أبيض بهي جدا لا يوجد إلا أبيض . ومنه صنف أقل حسنا وصبغا وأشد صلابة اذا نظر

⁹⁹⁾ رسم والشبت؛ بالناء في ط. بولاق.

¹⁰⁰⁾ كذا عند لكلرك . ورسم في ط. بولاق «أرجونية» وفي بعض أصول الجامع حسب لكلرك «ارجمونية».

¹⁰¹⁾ رسم في ط. بولاق «مها».

^{102).} راجع حوله التعليق 49 في حرف الألف.

اليه الناظر ظن أنه من جنس الملح واذا قدح به الحديد الصلب أخرج نارا كثيرة والأول هو البلور " ...» – الجامع ، 167/4.

(=) ادّي شير . ص 148 ؛ شرح . ف 224 .

1885 – مُو:

- .(Mêon) μήον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 2185 ؛ الجزائري ، 565.
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): (...) ساقه يشبه ساق الشبث وورقه شبيه بورقه غير أنه أغلظ من ساق الشبث وله إكليل كإكليله فيه بَزْرٌ يشبه الكمون عطر الرائحة يعلو نعوا من ذراعين متفرق الأصول وأصوله دقاق بعضها معوجة وبعضها مستقيمة طوال طيبة الرائحة تحذو اللسان» الجامع معربة 168/4.
- 2 الجزائري: «هو أصل الزبيب الحبلي، أصول مستطيلة بيض» كشف. ص 161.
 - س ۱۸۱۰. (=) شرح ، ف 231 ؛ 231 ، Dic. Lat. Fr., p. 974 ؛ 231 ، (=) مُوَاغُرُون (103) :
 - .(Myagron) μύαγρον (+)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 2189.
- (:) «(ديسقوريدوس): (...) هو من النبات المستأنف كونه في كل سنة ويستعمل في وقود النار طوله نحو الذراعين له ورق شبيه بورق الفوة وله بزر شبيه باللوبيا البيضاء في شكلها ولونها وفيه رطوبة تدبق باليد» الجامع ، 169/4.
 - .M.M.D., 1/LVIII + Dic. Lat. Fr., p. 1008 (=)

¹⁰³⁾ رسم في ط. بولاق ومواعرن».

1887 – مُورْ**دُ** اسْفُرَم :

- (-) مُوْردُ ٱسْپُرَم.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 2187.
- (:) «(ابن سينا) (104): هو زهر وقضبان دقاق منفركة الى الغبرة والصفرة وقد يكون منه ما هو الى البياض ومنه أيضا ما هو أَشَدُ ميلا الى الصفرة « الجامع ، 169/4. (=) Dozy. Supp.. 2:623 ؛ لكارك: الجامع (ترجمة) . ف 2187.
 - 1888 مُورُقا:
 - . Maurica (-)
 - (x) لاتينية اسبانية.
 - (+) ابن البيطار، 2188.
- (:) «(الغافقي): هو نبات يَنكُ كثيرًا بهلاد البربر والسودان وقد ينبت أيضا بقرب الأندلس بجهة اسبانيا وهي اشيلية. وأهل هذه البلاد يسمونه بالمورقا والبربر يسمونه اسمامن (105) ومن الناس من يسميه سنبلا بريا ، وقوم يظنون أنه المو وذلك غلط منهم. وهذا نبات صغير له ثلاث أوراق أو أربع تخرج من أصل واحد صغار طوال متشققة تشبه ورق المو وفي تشققها ملاسة ولها سويقة مدورة في غلظ ميل (106) تعلو شبرا عليها جمة صغيرة كجمة الثوم فيها بزر أبيض مائل الى الحمرة قليلا ولها أصل في غلظ المختصر أبيض لزج طيب الرائحة جدا فيه حرافة يسيرة ويتحول الى طعم الزنجبيل الا أنه أقل حرافة وحرارة » الجامع ، 169/4.
 - .SIMONET, Glosario, p. 352 (=)

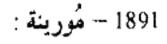
¹⁰⁴⁾ سبق التعريف به، انظر التعليق 36 في الفصل الثالث من القسم الأول.

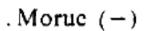
^{105) .} هو مصطلح بربري أصله «asmamen». انظر: Basset, p. 13.

¹⁰⁶⁾ الميل: ما يوضع به الكحل في العين والحديدة التي يكتب بها على الألواح: انظر اللسان، \$557/3 . وقد ترجمه لكلوك بـ «stylet».

1889 – مُورَكْسِيد (تفاعل الـ):

- . Muraxide (Réaction de la) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل، 8739.
 - .LAR...4/1043 (=)
 - 1890 مُوريل :
 - (-) Morille (من Maurilha).
 - (×) فرنسية (من الألمانية القديمة).
 - (+) كليرفيل، 8628.
 - .LAR...4/987 (=)





(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 8655.

- **موش** (بیش-بیشا):

- (٪) أَ) ينقله المعربون «قُدُ» أيضا.
- ب) مصطلح «morue» يعرب عادة بـ «مورة» و «غادس» (انظر ملحق اللسان: معجم المصطلحات العلمية والفنية ، إعداد يوسف خياط ، ص 475 و 645) أما مورينه فصطلح قديم قد وجدناه في «شرح أساء العقار» لموسى بن ميمون (ف 225 ، وقد رسمه «مرينة» وعرفه بـ «حية البحر») ، وعند الجزائري الذي رسمه «مرين» (انظر مادة «مرماهي» في هذا المعجم عدد 1834) ، وهو يقابل المصطلح الفرنني «muraina» واللاتينية «muroena» واليونانية «muraina» (انظر: ، کامل به Dic. Lat. Fr., p. 1003 ، SIMONET. Glosario, p. 378 ، Supp., 2/585 ، فن المعربين قد خلطوا في هذه المادة بتعريبهم «morue» بمورينة . الواضح إذن أن المعربين قد خلطوا في هذه المادة بتعريبهم «morue» بمورينة .

- (+) ابن البيطار، 395.
- (-) انظر مادة «بيش موش بيشا» (عدد 605).

1892 - مُوشُ دَرُ بَنْدِي :

- (−) و(×) و (=): انظر مادة «بوش دربندي» (عدد 580).
 - (+) ابن البيطار، 2192.
- (:) «صوابه بوش بالباء بواحدة من تحتها» الجامع ، 170/4.

1893 - مُولِبُدَانَا:

- .(Molybdaina) μολύβδαίνα (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار. 2191.
- (:) «(ديسقوريدوس): أجوده ما كان بلون المرداسنج ° والى الحمرة صقيلاً ياقوتيا...» – الجامع . 170/4.
 - .M.M.D., 1d.XV, 2/LL & Dic. Lat. Fr., p. 990 (=)

1894 – مُولِي :

- .(Môly) μῶλυ (+)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 2194 .
- (:) «قيل إنه الحرمَلُ العربي» الجامع ، 170/4.
- .M.M.D., 1 XLVII , Dic. Lat. Fr., p. 990 (=)

1895 – مُوم :

- (-) مُوم.
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار: 2193 ، الجزائري . 547 . كليرفيل . 2699 .
 - (:) 1 ابن البيطار ، «هو الشمع» الجامع ، 170/4.
 - 2 الجزائري : «هو الشمع» كشف . ص 160.

- (=) الجواليتي: المعرب، ص 360؛ ادّي شير، ص 148؛ تحفة، ف 260؛ شرح ف 244؛ غرائب، ص 246؛ المنجد: المفصل، ص 151.
- (٪) عرب به مصطلح «cire» في معجم كليرفيل ، وقد عرب فيه نفس المصطلح بـ «شمع» أيضًا.

1896 ~ مُوْميَا :

- . (Mûmia) μουμία (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 2190 ؛ الجزائري ، 535.
- (:) 1 ابن البيطار: (ديسقوريدوس): فِطَسْفُلُطُس (١٥٦) (...) يتخذ من الجبال التي يقال لها الصواعقية مع الماء، ويلقيه الماء الى الشواطيء وقد جمد وصار قارا ويفوح منه رائحة الزفت المخلوط مع الماء بالقفر مع نتن (...). (المؤلف): الموبيا يقال على هذا الدواء وعلى الدواء المعروف بقفر اليود وعلى الموبيا القبوري وهي موجودة بمصر كثيرا، وهو خلط كانت الروم قديما تلطخ به موتاهم حتى تحفظ أجسادهم بحالها ولا تتغير، ويقال على حجارة تكون بصنعاء اليمن سود وفيها أدنى تجويف وهي الى الخفة تكسر فيوجد في ذلك التجويف شيء سيال أسود ... ه الجامع 169/4.
 - 2 الجزائري: «هو صنفان، معدني وقبوري» –كشف، ص 157.
- Dozy: Supp., 2/625 ب نحفة , ف 263 ب شرح ، ف 234 ب غرائب . ص 247 .
- (٪) ذكر مترجا التحفة ان مصطلح موميا من الفارسية «موم» وذهب صاحب الغرائب نفس المذهب، وحاول مترجم الشرح أن يوفق بين الرأيين فقال إن أصل المصطلح العربي هو «موم» الفارسي وإن المصطلح الفارسيي مأخوذ من اليونانية. وقد ذهبنا مذهب دوزي الذي اعتبر مصطلح موميا يوناني الاصل. وقد ذهبنا مذهبه لقول

¹⁰⁷⁾ رسم في ط. بولاق اقطسملطس اوهو تحريف والاصلاح من مطبوع المقالات الخمس (ص 77) حيث رسم المصطلح البطسفلطس والمصطلح يونساني أصلم «πισσάσφαλθος» حيث رسم المصطلح البطسفلطس والمصطلح يونساني أصلم (pissasphalthos). انظر: تحقة والد 263.

ابن البيطار – هنا – عن الموميا إنها «خلط كانت الروم قديما تلطخ به موتاهم» والروم هم اليونانيون ؛ وقد وجدنا في «التذكرة» لداود الانطاكي ما يؤيد مذهبنا فقد قال : موميا : يوناني ، معناه حافظ الاجساد» (التذكرة . 292/1).

- 1897 مَيْبُخْتَج:
- (←) مَيْ بُخْتُه ,
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 2200 ؛ الجزائري ، 563.
- (:) ا ابن البيطار: «تأويله بالفارسية مطبوخ العنب. وهو الرُّبُّ...» - الجامع 173/4.
 - 2 الجزائري: «هو رب العنب» كشف. ص 161.
- (=) Dozy. Supp., 2 626 (=) لكاران الحامع (ترجمة) . ف 2200 ؛ ادّي شير . ص 148 ؛ نحفة . ف 270 ؛ شرح . ف 84 ؛ غرائب ، ص 246 . 1898 – ميديّنون (108) :
 - .(Médion) μήδιον (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 2197 .
- (:) «تأويله ذنب الأيّل. قاله ابن حسان (109). (ديسقوريدوس): هو نبات ينبت في مواضع مظللة وصخرية وله ورق شبيه بورق الهندبا وساق طولها نحو من ثلاثة أذرع وزهره كثير مستدير لونه شبيه بلون الفرفير وله بزر صغار شبية (110) بحب القرطم وأصل طوله نحو شبر في غلظ العصا. قابض» الجامع ، 172/4.
 - M.M.D., 1 L11 + Dic. Lat. Fr., p. 958 + L_iB , p. 444 (=)

¹⁰⁸⁾ رسم في ط. بولاق «ميوديون».

¹⁰⁹⁾ هو ابن جلجل، وقد سبق التعريف به.

¹¹⁰⁾ بالأصل «شبيه».

- 1899 مِيشَار⁽¹¹¹⁾ :
- (--) مِيشْ بَهَار.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 2198.
- (:) «ويقال ميشهار. وهو إسم فارسي للنبات المسمى باليونانية طيلافيون^{*} » - الحامع . 172/4.
 - (=) Dozx. Supp., 2 629 . لكلوك: الجامع (ترجمة). ف 2198.

1900 – مِينِيم

- .Minim (-)
 - (×) انقليزية .
- (+) كليرفيل ، 8539.
 - L4R..4.890 (=)
- (٪) يطلق هذا المصطلح على أصغر مقياس للسعة في البلاد الانقلوسكسونية. 1901 – **بيُوفِزَ**ج^(١١١):
 - (-) مَوِيزَك ، مَيْوِزَكْ.
 - (ٰ×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار 2201 ، الجزائري 534.
- (:) 1 ابن السطار: «تأويله بالفارسية زبيب الحبل (...) وهو حب الرأس أيضا» – الجامع . 173/4.
 - 2 الجزائري: ههو زبيب الجبل، ويقال ميوبزج، كشف ص 157.

ا11)؛ رسم في ط. بولاق «ميسيار».

^{112)،} رسم عند ابن البيطار في ط. بولاق «ميويزج».

- (•) مادة «زبيب، الجبل» عند ابن البيطار (ف 1085) والجزائري (304).
 1902 ميوفلن :
 - .(Myrobalanos) μύροβάλανος (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) الجزائري ، 573.
 - (:) همو حب البلسان " كشف . ص 162.
- (=) لكلرك: كشف (ترجمة) ف . 573 . نحفة . ف 34 و 126 . Dic. Lat. براكارك: كشف (ترجمة) ف . 573 . نحفة . ف 34 و 126 . Fr., p. 1008
- (٪) يرى لكلوك أن «ميوفلن» تصحيف لـ «ميروبلن» ويبدو أن ناشر ط. الجزائر قد اعتمد هذه الملاحظة فأصلح رسم المصطلح وأثبت «ميروبلن».



حرف فالنون

- 1903 نَار :
- (-) نَارِ.
- (×) فارسية .
- (+) الجزائري . 602.
- (:) «هو الرمان بالفارسي» –كشنب، ص 168.
 - (=) لكلرك: كشف (ترجسة) ف602 1904 – نَارْجيل:
 - (-) نَارُكِيل (من Narikeli) نَارُكِيل (من ا
 - (×) فارسية (من السنسكريتية).
 - (+) ابن البيطار . 2203 ، الجزائري . 601 .
- (:) ١- ابن البيطار، وويسمى الرانج "، (حمض زيت الـ):
- (:) 1 ابن البيطار: «ويسمى الرانج». وهو جوزُه الهِنْدِ. (أبو حنيفة)⁽¹⁾: هي نَخْلَةٌ طويلَة تميلُ ثَمَرَتُها حتَى تُدْنِيها من الأرْض لِينًا. ولها أَقْنَاء . يكونُ في القِنْوِ الكريم منها ثلاثون نَازْجيلَةً. ولهَا لَبَنٌ يُسَمَّى الأطوَاق...» الجامع ، (174/4.
- 2 الجزَّائري: ﴿ هُو الْجِوْزُ ۚ الْكَبِيرُ ، أَيْؤُتَى بِهُ مِنَ الْهُنْدِ ﴾ –كشف ، ص 168.
- (=) ادّي شير، ص 151، تحفة، ف 286، شرح، ف 257؛ غرائب،

ص 246 .

سبق التعريف به.

- 1905 نَارْجِيل (حمْض زيْت الـ)·
- (−) و(×(و(=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 164.
- (٪) عرب به مصطلح «acide de caproïque».

1906 – نَارْدِيْنِ :

- (Nárdos) νάρδος (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 2207 . الجزائري . 606 .
- (:) 1 ابن البيطار: «باليونانية ، إذا قيل مطلقا يرادبه السنبل الهندي ويقال بكسر الدال المهملة واسكان الياء المنقوطة باثنتين من تحتها ، ويخطىء من يفتح الدال ولا يحرك الياء على لفظ التثنية . واذا قيل فاردين قليطيقي (2) يراد به السنبل الاقليطي وهو الرومي وناردين أوري وهو السنبل الحبلي وفارهين أغريا معناه سنبل بري ويقال على السنبل الجبلي وعلى الفو° وعلى الاسارون ولان هذه كلها تدعى سنبلا برياه الجامع ، 175/4 .
- 168 الجزائري: وهو الاقليطي وهو الاقليطي وهو المسلم ألوومي: وهو الاقليطي وهو المسلم الرومي: وهو الاقليطي المسلم الرومي: الجامع (ترجمة) في 1237 بالحامع (ترجمة) في 1237 بالحامع (ترجمة) في 1237 بالمسلم المسلم بالمسلم بالمسل
 - 1907 نَارْدِينِ (حمض الـ):
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 228.
- (٪) عرب به مصطلح «acide valérianique»، وقد عرب نفس المصطلح بـ «حمض الفالريان»، انظر مادة «فالريان (حمض الـ)» (عدد 1349).

²⁾ رسم في ط. بولاق «اقلبطي» وما أثبتناه من لكلوك.

1908 -- **نارْدِيْن** (دهن اله).

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «ناردین» (عدد 1906).
 - (+) ابن البيطار. 903.
 - (:) (ذكر طريقة تحضيره) الجامع ، 104/2.
 - 1909 فَارْكِيُوَا⁽³⁾ :
 - (﴿) نَارْكَيُوا.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار. 2209.
- (:) ويقال على رمان السعالى بالفارسية وهو صنف من الخشخاش وقيل إن الناركيوًا (د) هو الخشخاش كله ، وقيل هو الأسود خاصة . وفي مفردات الشريف (٤) هو نبات أغفل ذكره ديسقوريدوس ، وذكر أن وحشية (٥) في الادوية الطبية المنتخبة من الفلاحة النبطية أنه نبات ينبت في شطوط الأنهار ومواضع مجتمع المياه والمواضع الندية الطليلة ، ينبت بنفسه ويرتفع عن الأرض كفامة له ورق كورق الزيتون لكنه أصغر منه وهو ناعم لين كالحرير اذا لمسه لامس وأغصانه صلبة جدا وله زهر يظهر في الربيع كانه ورد المخيري ويخلفه ثمر كالبندق في جوفها حب أسود كالفلفل أدكن اللون سهل الدق و المجامع ، 175/4 .
 - .Dozy, Supp., 2/631 (=)
 - 1910 نَارْمُشْك :
 - (-) نَارَ مُشْكُد.
 - (×) فارسية .

³⁾ رسم في ط. بولاق «ناركيو».

⁴⁾ سبق التعريف به، انظر التعليق 166 في حرف الألف.

⁵⁾ سبق التعريف به ، انظر التعليق 113 في حرف الألف. والكتاب المنسوب اليه هنا قد سبق ذكره في مادّة وجوشبيصاء (عدد 784) في فقرة منسوبة إلى الإدريسي أيضا . إلا أن عنوانه في الموضع السّابق هو «كتاب الفوائد المنتخبة من الأدوية الطبّية».

- (+) ابن البيطار . 2205 ، الجزائري . 603 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(اسحاق بن عمران)⁽⁶⁾: تأويله بالفارسية مسك ⁽⁷⁾ الرمان ., وهو رمانة صغيرة مفتحة كأنها وردة لونها بميل الى البياض والحمرة والصفرة وفي وسطها نوار لونه كذلك وطعمه عفص ورائحته طيبة يؤتى به من خراسان» الجامع . 175/4.
- 2 الجزائري: «هو عروق الرمان، وقيلَ ما يتساقَطُ من الرّمّان، ويُقال ناخبست... (۱8)» كشف، ص 168.
- (=) Dozy. Supp., 2 631 ؛ الذي شير ، ص 152 ؛ تَعَفَة أَ. ف 287 ؛ شرح . ف 250 .

1911 - نَارَنْج :

- (-) نَارَنُكُ .
- (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 2204 بر الجزائري . 611 .
- (:) 1- ابن البيطار: «(الفلاحة)⁽⁹⁾: شجرة معروفة وورقها أملس لين شديد الخضرة خمل حملا مدورا أملس في جوفه حماض كالاترج[°] وهي شبية بشجر الاترج[°] جدا ووردها أبيض في جاية طيب الرائحة» الجامع ، 174/4.

 2 الجزائرى: (لم يعرفه) كشف ، ص 169.

 ⁶⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 5 في حرف الألف.

⁷⁾ كذا عند لكلرك . ورسم في ط. بولاق "مشك».

⁸⁾ ورد في ط. الجزائر بعد مناخبست ، ويقال هو مسك الرمان ، ويبدو أن الناشر قد أضاف هذه الجملة من تعقيب لكلرك على هذه المادة في ترجمته . و «ناخبست» - فيما يبدو - مصطلح أعجمي . لكننا لم نعثر على أصله الأعجمي وقد يكون تحريفًا لمصطلح «نَاكِيسُت» - و «ناغيست» أيضًا - وهو مصطلح هندي (Naghist-Nagist). انظر : الصيدنة للبيروني . ص 358 من النص العربي وص 319 من الترجمة الانقليزية .

⁹⁾ هو كتاب الفلاحة النبطية لابن وحشية.

. —) Mullet, Noms des Végétaux, p. 27 (=) ادّي شير ، ص 152 و تحفة . ف 279 و غرائب ص 246 .

1912 – نَاغَانَه :

- .Nagana (-)
 - (× انقلیزیة.
- (+) كليرفيل ، 8990.
- .DTTM... p. 848 + LAR... 5/4 (=)

1913 - ناغيشت :

- (-) ناغِشْت.
 - (×) فارسية.
- (×) ابن البيطار ، 2206.
- (:) «(ابن رضوان)(١٠٠): هو عقار شبيه بقرون الغزلان محبب الداخل خفيف الوزن شبيه بطعم القرنفل (...). (الغافق): أظنه الذي يسمى بالبربرية حرمي (١١) ويسمونه أغروم (١٤) وبعض الناس يسميه فلفل السودان وطعمه قريب من طعم الفلفل إلا أنه أقل حرارة وفيه حرارة وفيه قبض ورائحته كرائحة الفلفل وهو معروف عند البربر، الجامع ، 175/4.
 - (=) Dozy. Supp.. 2/632 (=) لكلرك: الجامع (ترجمة). ف 2206.

1914 – نَانْخُوَاه : • مُ

- (-) نانْخُوَاه ، نَانْخَاه .
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 2202 ؛ الجزائري ، 586 .

¹⁰⁾ سبق التعريف به . انظر التعليق 219 في حرف الألف.

^{&#}x27;11) رسم في ط. بولاق «حسومي» والمصطلح بربري قدِّ سبق ذكره في مادة «فلفل السودان (عدد 1400).

^{. 12)} رسم في ط. بولاق «اغرومي». والمصطلح بريري أصله «agram» ومعناه اللخبز.

- (:) 1 ابن البيطار: «ويقال نانخة بلغة أهل الأندلس ونانوخية ونانخاة (١٦).
 (أمين الدولة) (١٩١ : اسم فارسي معناه طالب الخبز كأنه يشتهي الطعام إذا ألتي على الأرغفة قبل اختبازها» الجامع . 173/4.
- 2 الجزائري: «هي النونجة (...). يقال لها (15) خبز الفراعنة والكمون الحبشي» -كشف. ص164.
- (=) Dozx. Supp., 2 632 ؛ شرح . ف 259 ؛ شرح . ف 259 ؛ غرائب ، ص 246 .

1915 - ئتر:

- (-) Nitre (سن Nitre).
- (×) فرنسية (من اللاتينية).
 - (+)كلىرفيل . 10741.
- .L.4R., 5.87 , Dic. Lat. Fr., p. 1033 (=)
- (٪) انظر مادة «نطرون» (عدد 1944) . ونطرون هو الرسم المتعارف عند القدماء. 1916 – نِتُوات :
 - .Nitrate, nitrates (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل . 9185–9186 . 9187 .
 - .LAR...5.87 (=)
- (٪) نقل المعربون بهذا المصطلح المصطلح الفرنسي في حالة الافراد في الموضعين الأولين، وفي حالة الجمع في الموضع الثالث (رقم 9187).
 - 1917 نترات (النمل):
 - . Nitrate (formique) (-)

¹³⁾ بداية الفقرة غير واردة عند لكلرك في الترجمة الفرنسية.

¹⁴⁾ هو هبة الله أمين الدولة ابن التلميذ . راجع حوله التعليق 4 في حرف الرّاء .

¹⁵⁾ بالأصل العار

- (×) فرنسية ,
- (+) كليرفيل . 178.
- (//) انظر المادة السابقة .

1918 → نَتْرُتُه:

- . Nitration (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل . 9188.
 - .L.4R., 5.87 (=)

1919 - نَتْرُجُه :

- , Nitrification (→)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل. 9189.
 - .L.1R., 5 88 (⇒)

- .Nitro (groupement) (+)
 - (×) فرنسية.
 - (+) كليرفيل. 6567.
 - .LAR.. 5 88 (≥)

1921 – نِتْرُو بَنْزُن :

- .Nitrobenzène (=)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 9193.
 - .LAR...588 (=)

.Nitrobenzol (∃)



- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 9193.

1923 – نِتْرُوجِينَ :

- .Nitrogène (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل: 1365.
 - .LAR., 5/88 (=)
- (٪) الآزُوتُ والنتروجين يعنيان نفس الشيء في معجم كليرفيل.

1924 – نِتُرُوزِيَّة (مجموعة):

- .Nitrosé (groupement (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 6568.
- .LAR., 5/88 (=)

1925 – نِتُرُوزيَّة (مشتقات) :

- . Nitrosés (Dérivés) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 4046.

1926 - نِتْرُوغِلِسِرين :

- . Nitroglycérine (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 9194.
 - .LAR., 5/88 (=)

1927 - نِتْرِيت :

- . Nitrites (-)
 - (×) فرنسية.

$$.LAR...5.88 (=)$$

$$.L.4R...5.88 (=)$$

$$.LAR...5/88 (=)$$

. Nitrile (groupement) (-)

. Nitrés (Dérivés) (-)

(+) كليرفيل، 4045.



- 1933 نَوْجَس :
- (-) نَرْمُحِس.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 2221 ، الجزائري . 598 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): نركسوس (16) (...) هو نبات له ورق شبيه بورق الكراث الا أنه أدق منه وأصغر بكثير وله ساق جَوْفَاءُ ليس لها ورق طولها أكثر من شبر عليها زهر أبيض في وسطه شيء لونه أصفر، ومنه ما لونه الى الفرفيرية وله أصل أبيض مستدير شبيه بالبلبوس و ثمرته سوداء كأنها في غشاء، مستطيلة. وقد ينبت أجود ما يكون منه في مواضع جبلية وهو أجودها وهو طيب الرائحة جدا وباقيم شبيه برائحة العقاقيرة الجامع . 179/4.
 - 2 الجزائري: «هو الرنجس⁽¹⁷⁾» كشف ، ص 168.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 379 با الذي شير، ص 151, شرح، ف 254؛ .
 - غرائب . ص 271 ، المنجد : القصل ورص 76 ي
- (٪) يوجد بعض الاختلاف في تحديد أصل هذا المصطلح ، فقد ذهب ادّي شير ومترجم الشرح والمنجد الى أنه من الفارسية ، وخالفهم صاحب الغرائب فقال إنه من اليونانية . والملاحظ أن «نرجس» من المصطلحات التي تتفق فيها لغات كثيرة . 1934 نوجس (دهن الـ):
 - (−) و(×) و (=) : انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 896.
 - (:) (ذكر طريقة تحضيره) الجامع ، 101/2-102.
 - 1935 نرجسيَّة :
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «نرجس» (عدد 1933).

¹⁶⁾ رسم في ط. بولاق «بركسوس» بالباء والمصطلح يوناني أصله «νάρκισπος» (nárkissos):

¹⁷⁾ رسم في ط. الجزائر «النرجس».

- (+) كلبرفيل، 8999.
- (//) عرب به مصطلح «narcissisme».
 - 1936 نِسْرِينِ :
 - (-) نَسْرِين.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 2222 ؛ الحزائري ، 590 ، كليرفيل . 1681 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(اسحاق بن عمران)(18): هو نوار أبيض وردي يشبه شجره شجر الورد ونوارُه كنواره وسهاه بعض الناس ورد صيني وأكثر ما يوجد مع الورد الأبيض...» الجامع ، 179/4.
- 2 الجزائري: «هو النسري (...) وهو الورد الصيني، كشف، ص 165.
- (=) Dozy, Supp., 2/667؛ ادّي شير احق 153 ؛ شرح ، ف 253 ؛ غرائب ،

ص 247 .

مرزخية تنافية يران إسادى

- 1937 نسرين (دهن ال):
- (−) و(×) و (=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار، 906.
 - (:) (لم يعرفه) الجامع ، 105/2.
 - 1938 نَشَا :
 - أشَاسْتَه.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار، 2224؛ الجزائري، 593؛ كليرفيل، 583.
- (:) 1– ابن البيطار: (ذكر طريقة تحضيره) الجامع . 180/4.
 - 2 الجزائري: ﴿ وَيَقَالُ نَشَاسَتُجَ . . . ﴾ –كشف . ص 166.

¹⁸⁾ سبق التعريف به .

```
. التي شير . (=) الجواليقي : المعرب . ص 388 ، Dozy. Supp., 2/669 ، 388 ، التي شير .
أص 153 ، تحفة ، ف 289 ، شرح ، ف 261 ، 1/132 ، 261 ، غرائب . ص 247 .
```

(٪) أَ) انظر أيضا مادني «نشوي» (عدد 1942) و«نشويد» (عدد 1943).

ب) عرب به في معجم كليرفيل مصطلح «amidon».

1939 – نَشَادِر :

- (~) نَوشَادِر.
- (×) فارسية.
- (+) الجزائري . 610 . كليرفيل . 593 596 . 599 .
 - (:) (لم يعرفه الجزائري) كشف . ص 169.
 - (=) ادّي شير ، ص 153 ؛ غرائب ، ص 247 .
 - (٪) أ) انظر مادة «نوشادر» (عدد 1953).
- ب) عرب به في معجم كليرفيل مصطلح «ammoniac».

مر الحقيقة والمواسي المساوي

- نَشَادِر (فلريانات اله):
 - (+) كالمرفيل . 14065.
- (--) انظر مادة هفلريانات النشادره (عدد 1392).

1940 – نْشَادِري :

- (−) و(×) و (=): انظر مادة «نشادر» (عدد 1939).
 - (+) كليرفيل. 593(١).
 - (٪) عرب به مصطلح «ammoniacal».

1941 - نُشَادِرينَات:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «نشادر» (عدد 1939)
 - (+) كليرفيل ، 592.
 - (٪) عرب به مصطلح «ammines».

1942 – نَشُوي ً:

(~) و(×) و(=): انظر مادة «نشا» (عدد 1938).

- (+) كليرفيل ، 587.
- . «amidonne, ée» عرب به مصطلح
- ب) الرسم الأصلي للمصطلح في متن المعجم هو «مُنشَّى» ولكن المعربين أصلحوه
 بـ «نشوي» في بداية المعجم أض (ج).

1943 – نَشُويد :

- (−) و(×) و(=): انظر مادة «نشا» (عدد 1938).
 - (+) كليرفيلي . 635.
 - (٪) عرب به مصطلح «amyloïde».

1944 - نِطُرُون :

- .(Nitron) νίτρον (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار ، 2226 .
- (:) «مذكور مع البورق° « -- الجامع ت 4 1814 و ... ا

1945 - نَطْرِيُوم :

- .Natrium (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 12484.
- .N.D.E. et H., p. 488 + L.4R., 5,24 (=)
- (٪) مصطلح«natrium»مستحدث في اللغة الفرنسية سنة 1842 . وهوشكل لاتِينيّ محدث للمصطلح العربيّ «نطرون» المقترض بدوره من اليونانيّة .

1946 – نُعْمَان (شقائق الـ) :

- . (Anémônê) ἀνεμώνη (-)
 - (×) يونانية .

- (+) ابن البيطار . 1329 ؛ الجزائري . 941 .
- (:) 1 ابن البيطار: «(ديسقوريدوس): هو صنفان، بري وبستاني، ومن البستاني ما زهره أحمر ومنه ما زهره الى البياض والى الفرفيرية وله ورق شبيه بورق الكزبرة الا أنه أدق تشريفا وساقه أحضر دقيق وورقه منبسط على الأرض وأغصانه شبيه بشظايا القصب دقاق على أطرافها الزهر مثل زهر الخشخاش وفي وسط الزهر رؤوس لونها أسود كحلي الى السواد وأصله في عظم زيتونة وأعظم كله عقد، وأما البري منه فانه أعظم من البستاني وأعرض ورقا منه وأصلب ورؤوسه أطول ولون زهره أحمر قان وله أصول دقاق كبيرة، ومنه ما لونه وورقه أسود وأصفر، وهو أشد حرافة من غيره من البري» الحامع، 64/3.
- 2 الجزائري: ﴿ هُو أَنْوَاعَ ، الذَّكُرُ وَالْأَنْثَى ، وَغَيْرُ ذَلْكُ ﴾ –كشف ، ص 101.
- (=) الكرملي: الكلم اليونانية . ف 85 ؛ نحفة . ف 441 ، شرح . ف 359 .
- (٪) كان الاعتقاد السائد أن هذا اللبات قد حمل اسمه من اسم النعان بن المنذر ملك الحيرة. وقد تواصل هذا الاعتقاد حتى العصر الحديث (أنظر مثلا: معجم أسهاء النبات لأحمد عيسى ، ص 17 ، عدد 6). وقد ناقش ذلك الرأي الأب انستاس ماري الكرملي في «الكلم اليونانية» وفنده وتابعه في ذلك مترجم التحفة ومترجم الشرح. 1947 نَفْتَالِين :
 - .Naphtaline (-)
 - (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 8998.
 - .LAR., 5/12 (=)
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

1948 – نَفُطُ

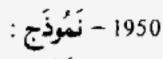
- .(Náphtha) νάφθα (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار، 2230.

(:) اله (ديسقوريدوس): هو صفوة القير البابلي ، ولونه أبيض ، وقد يوجد منه أيضا ما هو أسود وله قوة تُسْتَلَبُ بها النار فإنه يُسْتَوْقَدُ من النار وان لم يُمَاسَّها النار فإنه يُسْتَوْقَدُ من النار وان لم يُمَاسَّها الله الخامع . 182/4 .

(=) نَحْفَة , فَ 150 بِ 1011 بِ 150 بَعْفَة , فَ 150 بِ 1011 بِ 150 بَعْفَة , فَ 170 بِ 170 بِ 170 بِ 170 بِ غُرائب ، ص 271 .

1949 – نَمَكُسُود:

- (-) نَمَكُ سُود.
 - (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار. 2237.
- (:) (لم يعرفه) الجامع ، 183/4 184.
 - . Dozy, Supp... 2,726 (=)



- (-) نَمُودَهُ .
- (×) فارسية .
- (+) كليرفيل. 4635.
- (=) الدّي شير، صي 155 ؛ غرائب، صي 247.
 - (//) عرب به مصطلح «échantillon».
 - 1951 نَهْشُل .
 - (-) نَهْشُل.
 - (×¢) فارسية .
 - (ابن البيطار . 2240 .
- (ن:)) * هو الجزر" البري . من الحاوي (⁽¹⁹⁾ = الجامع ، 185/4 .
 - . (=)) شرح . ف 73 و 258 .

¹⁹⁾ هور كتاب الرازي . راجع التعليق 21 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

1952 - نَوَارَس :

- .(Neurás) νευράς (-)
 - (×) يونانية .
- (+) ابن البيطار . 2241 مثلث .
- (:) «(الغافق): هو الصنف الكبير من القتاد، ويسميه بعض الناس شجرة الفرس (20) وبعضهم يسميه سواك عباس والسواك العباسي وتسميه الروم بلسانهم سواك المسبح (...). (ديسقوريدوس): هو نبات قريب من الشَّجرَة في عظمه ويسمى باليونانية بطريون (21) والقليل من اليونانيين الذين يسمون إيونس (22) يسمونه نوارس (23) وله أغصان دقاق شبيه بأغصان شوكة الكثيراء وورق صغار مستديرة وعلى هذا النبات كله زغب صوفي وهو مشوك وله زهر صغير أصفر طيب الرائحة (...) ينبت في آجام صلبة وله أصول طولها ذراعان أو ثلاثة شبيه بالأعصاب اذا شق منها عند وجه الأرض خرجت منه دمعة شبيه بالصمغ « الجامع . 185/4.
 - . Dic. Lat. Fr., p. 1027 : المجامع (ترجمة) ف 2241 مثلث : Dic. Lat. Fr., p. 1027 مثلث : 1957 أوشادر : 1953 – نُوشادر :
 - (−) و(×) و(=): انظر مادة «نشادر» (عدد 1939).
 - (+) ابن البيطار. 2241.
- (:) «(ابن التلميذ)⁽²⁴⁾: هو نوعان طبيعي وصناعي ، فالطبيعي ينبع من عيون حَمَّأَةٍ في جبال بخراسان يقال إن مياهها تغلي غليانا شديدًا (...). (الغافقي): هو

²⁰⁾ رسم في ط. بولاق ⊫العرس∡.

²¹⁾ هو مصطلح يوناني أصله «ποτήριον» (potèrion).

²²⁾ رسم في ط. بولاق «ابورس»، وفي مطبوع المقالات المخمس «ابونس»، ص 245 والإصلاح من عُطوط المقالات المخمس (ص 58 ظ)، والايونس - «Ἰωνες» - هم اليونيون، سكان يونيا وهي مقاطعة بحرية في آسيا الصغرى (انظر: Dic. Lat. Fr., p. 855).

²³⁾ رسم في ط. بولاق ۽بوارسء.

²⁴⁾ هو هبة الله أمين الدولة ابن التلميذ ، وقد سبق التعريف به.

صنف من الملح محتفر يخرج من معدنه حَصَّى صلباً . ومنه شديد الملوحة يحذي اللسان حذيا (25) شديدا ، ومنه ما يكون من دخان الحامات التي يجرق فيها الزبل خاصة . وأصنافه كثيرة ، فمنه المنكت بسواد وبياض ومنه الاغبر ومنه الأبيض الصافي التنكاري ومنه الذي يعرف من شبه المهى *(26) ، - الجامع ، 185/4.

1954 – نيل :

- (-) نِيلَه (من Nila).
- (×) فارسية (من السنسكريتية).
 - (+) الجزائري ، 588.
- (:) *وقيل نيلج * (27) (...) وهو بري وبستاني ويسمى شجرة العظلم وحب العجب » –كشف ، ص164.
- (=) ادّي شير، ص 155؛ تحفة . ف 292؛ شرح، ف 249، .M.M.D..
 - 1/140-141 غرائب ، ص 248 .
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضاً ﴿ مُعَتَّتُ فَعِيْرُ صَيْحَا الْحَارِ الْمُعَتَّدُ فَعِيْرُ مُعْرِيرُ السَّا

1955 - نِيلَج :

- (−) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار ، 2244 .
- (:) «(الغافتي): هو النيل* وهو العظلم والذي تستعمله الصباغون عندنا هو العظلم وليس هو الذي ذكره ديسقوريدوس بسمى عندنا بالأندلس السماني (...). (ديسقوريدوس): إساطيس (28) الذي تستعمله الصباغون له ورق شبيه بورق لسان الحمل الا أنه ألزج وأشد سوادا منه وله ساق أطول من ذراع

²⁵⁾ بالأصل وحذَّوًا و بالواو ، والصحيح ان يقال بَعَذي حذيًا : انظر اللسان ، 594/1 .

²⁶⁾ بالأصل «المهمي» وهو تحريف . والاصلاح من لكارك.

²⁷⁾ رسم عند لكارك «نيلنج».

²⁸⁾ مصطلح يوناني أصله «iσατις» (isatis).

(...). (الغافقي): وأما النيلج المعروف عند الصباغين فهو نبات له ساق وفيه صلابة وله شعب دقاق عليها ورق صغار مرصعة من جانبين يشبه ورق الكبر الا أنه أكثر استدارة منه ولونه الى الغبرة والزرقة وساقه مملوءة من خراريب فيها بزريشبه خراريب الكرسنة الا أنها أصغر ولونها الى الحمرة وهذا النبات هو العظلم و ويتخذ منه النيلج بأن يغسل ورقه بالماء الحارِّ فيجلو ما عليه من الزرقة وهو يشبه الغبار على ظاهر الورق ويبقى الورق أخضر ويترك ذلك الماء الحار ويرسب النيلج في أسفله كالطين فيصب عنه الماء ويحفف ويرفع . لأن الأطباء الذين ذكره النيلج في الكتب لم يعلموا أن النيل الذي ذكره ديسقوريدوس وجالينوس غير هذا ولذلك خلطوا القول فيه ووصفوا فيه وصفا فأضافوا إليه ما ليس فيه ولذلك كان كلامهم فيه كذبا (29) وخطأ أكثره العامع . 186/4 – 187.

(–) نِيلُو يَر (من nilôtpala).

(×) فارسية (من السنسكريتية) إ

(+) ابن البيطار ، 2243 ؛ المَوْالَوْيِ 105 وكان المَوْالَوْيِ 105 وكان المُوْالُونِي 105 وكان المُوْالُونِي 105 وكان المُوْالُونِي 105 وكان المُوالُونِي 105 وكان المُوْالُونِي 105 وكان المُوالُونِي 105 وكان المُوْالُونِي 105 وكان 105 وكان المُوْالُونِي 105 وكان المُوْالُونِي 105 وكان المُوْالُونِي 105 وكان المُوْالُونِي 105 وكان 105 وكان

(:) 1- ابن البيطار: «(أمين الدولة بن التلميذ) (30): هواسم فارسي معناه النيلي (11) الأجنحة أو النيلي (131) الأرياش، وربما سمي بالسريانية بما (32) كرنب الماء. (ديسقوريدوس): هونبات ينبت في الآجام والمياه القائمة وله ورق شبيه بورق النبات الذي يقال له قيبوريون (33) و وتأويلة العروس - الاأنه أصغرمنه وأطول بشيء يشيروقد يظهر على الماء ومنه ما يكون داخل الماء وله ورق كثير غرجه من أصل واحد وزهر أبيض شبيه بالسوسن وسطه زعفراني اللون إذا طرح زهره كان مستديرا شبيها بالتفاحة في الشكل أو الخشخاشة وفيه بز و

²⁹⁾ بالأصل «كذب» وهو خطأ.

³⁰⁾ سبق التعريف به.

 ⁽³¹⁾ كذا في ط. بولاق. وورد عند لكلرك والنبلي، بالباء بعد النون. وهو تحريف والبَينِي من نيل،
 (1نظر هذه المادة عدد 1954). وانظر حول تضنير المصطلح بالفارسية ادّي شير، ص 156.

³²⁾ بالأصل «ما» فقط.

^{33) -} بالأصل «قيتوريون» والمصطلح يوناني أصله «κιβώρτον» (kibôrion).

أَسُّوَدُ عريض مر لزج وله ساق ملساء ليست بغليظة سوداء شبيهة بساق النبات الذي يقال له قيبوريون (34) أو له قيبوريون (34) أو له قيبوريون (34) أو بالجزر ويقلع في الخريف، – الجامع ، \$185/4 – 186.

2 - الحزائري: «هو العروس» - كشف، ص 168.

(=) ادّي شير ، ص 156 ؛ تحفة ، ف 288 ؛ شرح ، ف 252 ؛ غرائب ، ص 248 ؛

1957 ~ نيلوفر (دهن الـ) :

(-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) ابن البيطار، 913.

(:) (لم يعرفه) – الجامع ، 107/2 – 108.

1958 – نِيمُفَا ا⁽³⁶⁾ :



- .(Nymphaia) νύμφαία (-)
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار . 2245 .
- (:) «هو النيلوفر* أيضا ، ومعنى هذا في اليوناني العروس المليحة (37) « الجامع ، 187/4 .
- (=) 1.18. p. 450, لكلوك: الجامسع (ترجمسة)، ف 2245؛ الذي شير، ص 156، M.M.D., 1/LI, 153, 2/LI : Dic. Lat. Fr., p. 1049 ، 156

³⁴⁾ رسم بالأصل «قينورين» وهو تحريف . انظر التعليق السابق.

⁽³⁵⁾ في ط. بولاق «حسن». والاصلاح من لكلرك.

³⁶⁾ رسم في ط. بولاق «نيمقا».

³⁷⁾ كذا عند لكلوك - وورد في ط. بولاق «المتجلية».

حرف المستاء

1959 - هَال

- (-) هِيل . هَال (من «élâ»).
- (×) فارسية (من السنسكريتية).
- (+) ابن البيطار ، 2247 ؛ كليرفيل ، 2152 و 5235 .
 - (:) «هو القافلة الصغيرة» الجامع . 194/4.
 - (=) شرح ، ف 116 ؛ غوائب ، ص 248 .
 - (٪) أ) انظر مادة «هيل بوا» أيضًا (عدد 1984).
- ب) عرب به فی معجم کلیرفیل مصطلح «cardamome».

1960 – هَالَة :

- .(Halôs) άλως (-)
 - (×) يونانية .
- (+) كليرفيل، 6614–6615 و1029.
- . (=) Dic. Lat. Fr., p. 735 ؛ ادّي شير، ص 158 ؛ غرائب، ص 271 . 1961 – هَانَيّ :
 - (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) كليرفيل، 1028.

1962 – هَنْتِينَ :

- .Haptine (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كليرفيل ، 6625.

.DTTM. p. 550 (=)

1963 - هِدْرَازُوئِيَّات :

. Hydrazoïques (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل. 6870.

.L4R., 31100 (=)

1964 - هِلْرَاسْتِيس (الكندية):

. Hydrastis (canadensis) (-)

(×) لاتينية,

(+) كليرفيل. 6864.

.L.4R...31101 (=)

(٪) اسم هذا النبات بالفرنسية «Hydraste du Canada».

1965 – هَدْرَجُه:

.Hydrogénation (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل. 6876.

.LAR..31104 (=)

1966 – هِلْثُرْجِينَ :

. Hydrogène (-)

(×) فرنسية (من اليونانية).

(+) كليرفيل ، 6877 - 6879.

.N.D.E. et H., p. 377 + LAR., 3-1104 (=)

. 1967 – هِدْرُوسُلْفُور :

. Hydrosulfures (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل . 6892.

1968 – هُرُد:

- (--) هَرَّد (من «haridā»).
- (×) فارسية . (من السنسكريتية) .
 - (+) ابن البيطار. 2254.
- (:) ههو الكرم» الجامع ، 195/4.
- (=) ادّي شير، ص 157؛ شرح، ف 205.

1969 - هَرْطُمَانُ:

- (--) هَرْطُهان.
- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار ، 2256 ؛ كليفيا ، 5550 و 6564 .
- (:) «صنف من الحبوب ، وهو أيضًا القرطان [°] ، وهو الخرطال [°] (...) والهرطان [°] عند أهل العراق الجلبان [°] ، وهو عير القرطان ^{° (1)} الجامع ، 195/4.
 - (=) ادّي شير، ص 157؛ غرائب، ص 209.
- (//) أ) انظر أيضا مادة «قرطان» (عدد 1482)، وكذلك مادتي «خرطال» (عدد 824) و «قرطان» (عدد 1476).
- ب) المصطلح أرامي الاصل حسب اليسوعي في الغرائب ، وهو عربي مشتق من
 هخرطال ه حسب مترجم الشرح.

1970 – هَرْقَلُوس :

- .(Hêrákleios) ηράκλειος (-)
 - (×) يونانية.
 - (+) ابن البيطار، 2255.
- (:) «من الناس من يسميه النقلة اليهودية ويسميه بعضهم أيضًا خس الحار ، وهو

من قوله «والهرطان . . . ، غير وارد هند لكارك . . .

نَوْعٌ من الهندبا ُ البري وليس هو من أنواع الشنجار ُ كما زعم كثير من المصنفين . وغلطوا في ذلك . ويسمونه باليونانية صنخس (2) وبالبربرية تفاف ُ ، – الجامع . 195/4 .

- .Dozy, Supp., 2/755 (=)
- (٪) الرسم الذي اتبعناه في إثبات هذا المصطلح هو الوارد في ط. بولاق وعند دوزي (عن ابن البيطار خاصة). أما لكلرك فقد رسمه «هرفلوس» بالفاء بعد الراء وهو تحريف.
 - 1971 هَزَارْجشَان :
 - (-) هَزَارْجَشَان
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار ، 2257 ؛ الجزائري ، 254 .
- (:) 1– ابن البيطار: «(ابن حسان)⁽³⁾؛ معناه بالفارسية أَلْفُ ذراع، وهو الفاشرا^ه بالسريانية» الجامع، 195/4.
- 2 الجزائري: «فارسي، معنى «هزّار» عنب، و «جشان» بري، هو أصل الكرمة البيضاء البرية، وهو الفنكان، وبالتركية صارمشيق، وهي القريعة، والغليظ أصل الكرمة السوداء البرية والبيضاء هي الفاشرا والسوداء هي الفاشراشين (١٤) والبربطون» -كشف، ص 171.
- (=) Dozy. Supp.. 2/756 , ف 2257 ، الجامع (ترجسة) . ف 2257 ؛ ادّي شير ، ص 120 و 157 ، 1/163 ، M.M.D. (ترجسة) . ص 248 .

1972.- هَشْتُ دُهَانَ :

(--) هَشْتُ دَهَان.

²⁾ رسِم في ط. بولاق «صفحيتش». وقد سبق هذا المصطلح في مادة تفاف (عدد 664).

³⁾ هو إبن جلجل. سبق التعريف به في التعليق 83 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل.

⁴⁾ رسم في ط. الجزائر «فاشرا» فقط.

- (×) فارسية.
- (+) ابن البيطار . 2258 .
- (:) ﴿ (الرازي) (⁽⁵⁾: هو عُود هندي معروف ﴿ الجامع ، 195/4.
 - .Dozy. Supp., $2_{i}758 (=)$
 - 1973 هَفْتُ نَفْلُو
 - (-) هَفْتُ يَهْلُو.
 - (×) فارسية.
 - (+) الغافقي . 269 ؛ ابن البيطار . 2259 .
- (:) 1 الغافقي: «(الرازي)⁽⁵⁾: هي حشيشة معروفة» منتخب، ص 125.
- 2 ابن البيطار : «معناه بالفارسية ذو السبعة أضلاع . (الرازي)(٢) : هي حشيشة

مرز تحت المحيد المراضي مساوي

معروفة ﴿ – الجامع . 195/4.

. Dozy, Supp., 2,759 (=)

1974 - هَكُونُونِيّة (أُسُس).

- . Hexoniques (Bases) (-)
 - (X) فرنسية.
 - (+) كليرفيل . 1560.
 - .LAR... 3 1027 (=)
 - 1975 **هَلُوجينِيَة** (مشتقات):
- . Hologénés (Dérivés) (+)
 - (×) فرنسية (من اليونانية).
 - (+) كىلىرىغىل . 4043 . . .
 - LAR., 3.947 (=)

⁵⁾ سبق التعريف به في التعليق 21 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

1976 - هليلج :

- (−) و (×) و (=): انظر مادة «اهليج» (عدد 344).
- (+) الغافق ، 264 ، ابن البيطار ، 2261 ؛ الجزائري ، 253.
- (:) 1 الغافقي: ﴿ (البصري) (6) : هو أربعة أصناف : أصفر وهندي أسود صغار وكابلي أسود كبار . وصيني حشف دقاق في شكل الزيتون ﴿ منتخب ص 122 123 .
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف الوارد عند الغافقي) الجامع . 196/4.
- 3 الجزائري: «أنواعه خمسة: منها الاملج " (...) وبليلج " (...) وبتي هليلج الاصفر والأسود والكابلي» –كشف ، ص170.

1977 – هِلْيَوْن :

.(Eleion) ἔλειον (~)

مرز تحية تركيبية راسي بسدوى

- (×) يونانية .
- (+) الغافقي . 262 . ابن البيطار . 2260 . الجزائري . 256 ، كليرفيل 1175.
- (:)! الغافق: «وهـو الإسفراج⁽⁷⁾: وهو صنفان. بستاني ورقه كورق الشبث° لاشوك له. وبري هوشوك كله مثل الجولق° وهو كثير بالأندلس» – منتخب. ص 121.
- ابن البيطار: «هوالاسفرج (8) عند أهل الاندلس والمغرب أيضا ومنه بستاني يتخذ في البساتين بالديار المصرية ورقه كورق الشبث ولا شوك له البتة وله بزر مدور أخضر ثم يسود ونعمر وفي جوفه ثلاث حبات كأنها حب النيل صلبة ، ومنه ما يكون

 ⁶⁾ سبق التعريف به (وهو ابن ماسة) انظر التعليق 299 في حرف الألف.

⁷⁾ هو مصطلح لاتيني أصله «asparagus»انظر : Simonet. Glosaria. p. 192 - Dozy. Supp., 1-22 تحفة , ف 27 ، منتخب ، ف 262 ، شرح ، ف 111 .

 ⁸⁾ كذا عند لكلرك ، ورسم في ط. بولاق «الاسفزاج».

كثير الشوك وهو الذي يسمى بعجمية الأندلس أُسْبَرُغين (9) ، - الجامع . 195/4. 2 – الجزائري : «وبتقديم (10) الياء في كتب الطب لا في اللغة ، هو السكوم وهو

د الجرائري: "وبشديم آلياء في تتب الطب لا تي اللعه ، هو السحوم وهو توعان أحدهما ورقه الى الصفرة والآخر الى السواد وقيل أنواع» –كشف . ص 171.

(=) ادّي شير، ص 157؛ منتخب، ف 262؛ غرائب. ص 248.

(٪) أ) ذهب ادّي شير الى أن المصطلح فارسي الأصل. من «هليون» وتابعه اليسوعي في ذلك في الغرائب. أما مترجما التحفة فقد اعتبراه عربيا خالصا (ف 123).

ب) شكل المصطلح في الجامع «هَلَيُون».

ج) عرب به في معجم كليرفيل مصطلح «asperge».

1978 – همقان :

- (-) هَمَقَاق ، هَمَقَانَه ِ
 - (×) فارسية .
- (+) الغافقي ، 268 . ابن البيطار 2262 .
- (:) 1 الغافقي: «(أبو حنيفة) (11): حب كحب القطن ويكون في جاعهِ مثل الخشخاش، الا أنها صلبة ذات شعب» منتخب، ص 125.
 - 2 ابن البيطار: (أورد التعريف الوارد عند الغافقي) الجامع . 198/4.
- - (٪) شكل المصطلح «هَمَقَان» في المنتخب و «هُمُقَان» في الجامع.
 1979 هِنْدَيَا:
 - (−) و(×) و(≔): انظر مادة «انطوبيا» (عدد 334).

⁹⁾ رسم في ط. بولاق «اسرعين» والمصطلح لاتيني اسباني أصله «esparrago»: انظر مراجع التعليق عدد 7.

¹⁰⁾ بالأصل ﴿ وَقِي ﴿ وَهُو خَطَأً ـ

¹¹⁾ سبق التعريف به ، أنظر التعليق 20 في الفصل الأوّل من القسم الأوّل

(+) الغافقي . 263 ؛ ابن البيطار . 2263 ؛ الجزائري ، 255 ؛ كليرفيل 2513 ، 4889 .

(:) 1 - الغافق : «(ذيسقوريدوس) : ساريدوس (12) وهو صنفان بستاني وهو أيضا صنفان أحدهما قريب الشبه من الخس عريض الورق والآخر أدق ورقا منه مر، وبري يسمى قيخوريون (13) وهو أعرض ورقا من البستاني . (ابن سمجون) (14) : البستاني صنفان : أحدهما طويل الورق اسمانجوني الزهر كريه الطعم مُرُّ سيماً في آخر الصيف إذا عسلج . ومن هذا الصنف بري شبيه به في صورته وزهرته إلا أنه أقوى مرارة وأشد كراهية ويسمى [عندنا] (13) الأميرون (16) والصنف الثاني من البستاني عريض الورق أبيض الزهر تفه الطعم خاصة في أول الربيع ويسمى بالرومية انطوبيا مرارته بعيد منه في شكل ورقه وقلة مرارته بعيد منه في شكل زهره وكثرة زغيه وهو الشرائية (19) بالعجمية ، وقيل إنه الطرخشقوق (20) . (قال المؤلف) : الطرخشقوق (20) هو الصنف الأول من البري الذي رهره ساوي صغير والشرائية (19) زهره (15% أضفر كثير كالشعر (22) ، ومن البري صنفان

¹²⁾ مصطلح يوتاني أصله «σέριδος» (séridos).

^{13).} هو مصطلح يوناني أصله «kikhórion» (kikhórion).

¹¹⁴ سبق التعريف به في التعليق 276 في حرف الباء.

¹⁵⁾ الاضافة من نص ابن البيطار . ومن مخطوط الأدوية المفردة للغافقي (صــــ300).

^{16) -} هو مصطلح لاتيني إسباني أصله «amargon» من اللاتينيّة «amarus» . أنظر : Dozy, Supp., 1-39 . Simonet, Glosavia, p. 16 .

¹⁷⁾ الاضافة من نص ابن البيطار ومن مخطوط الأدوية المفردة للغافتي.

الى المنتخب «والدشمي قريب منه...» وهو خطأ لأن الهاشمي اسم الانطوبيا أيفًسا ، والاضافة من الجامع لابن البيطار والأدوية المفردة للغافقي.

sarralia» مصطلح لاتيني أصله «sarralia»، أنظر: Dozy, Supp., 1-739؛ Simoner, Glosario, p. 584: Dozy, Supp., 1-739)

١٥٥٠) انظر مادة ٥ طرخشقون، في معجسنا (عدد 1261).

²¹⁾ في المنتخب درّهر، فقط . والاصلاح من ابن البيطار والأدوية المفردة للغافقي.

²²⁾ عند ابن البيطار في ط. بولاق «الزهر» وهو تحريف.

آخران ، وهو اليَعْضِيدُ وباليونانية خونذريلي⁽²³⁾ ، – منتخب ، ص ص 121 – 122.

2 - ابن البيطار: (قدم نفس الفقرات الواردة في تعريف الغافق) - الجامع ، . 198/4

3 – الجزائري: «هو تلفاف⁽²⁴⁾» –كشف، ص 171.

(٪) عرب به في معجم كليرفيل مصطلح «chicorée» (رقم 2513) و «endive» (رقم 4889).

1980 - هندناء (برية):

(-) و(×) و(=): انظر مادة «انطوبيا» (عدد 334).

(+) كليرفيل . 10376.

(٪) عرب به مصطلح «pissenlit».

1981 – هُوَ**ماتُرُوبين** (بروم ما آت الـ) 🚋

. Homatropine (Bromhydrate d') (-)

(×) فرنسية .

(+) كليرفيل ، 6782 . مَرْزَمِّيْنَ تَكُونِيْرُونُونِ السَّوِي

.LAR., 3.1056 (=)

1982 – هِيبُو قِسْطِيدَاسِ ⁽²⁵⁾ :

(Hypokistidos) υποκίστιδος (-)

(×) يونانية .

(+) ابن البيطار. 2266.

(:) «منهم من زعم أنه لحية التيس أو عصارته ، وقد غلط وأخطأ ، وانما هو نوع

²³⁾ رسم عند ابن البيطار «خندريلي» انظر هذه المادة (عدد 845).

²⁴⁾ انظر مادة «تفاف» في معجمنا (عدد 664).

²⁵⁾ رسم في طر بولاق «هيوفسطيداس».

من طراثيث (²⁶⁾ صغير يعرف بأبي شملال (²⁷⁾ ينبت في أصول شجرة لحية التيس» - الجامع ، 201/4.

: M.M.D., 2,XLVI ، Dozy, Supp., 2 776, L.D. p. 23 ، L.B. p. 445 (=) شرح ، ف 117

(٪) الرسم العادي للمصطلح اليوناني هو «Ηγρόκιστίς» (Ηγρόκιστίς). وقد رسم هنا في حالة الجر (انظر ملاحظات لكلرك حول هذه الظاهرة في تعقيبه على هذه المادة).

1983 – هيسي ً:

- .Hisien (-)
- (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل . 6776.
- .DTTM., p. 585 (=)
 - 1984 هييل بُوَا (28) :
 - (-) هيل بُوا.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار ، 2268 .
- (:) همو الهال * « الجامع ، 201/4 .
 - (=) البيروني: صيدنة ، ص 375.
- (٪) انظر مادة «هال» أيضا . (عدد 1959).

1985 - هِيُوفَارِ يَقُونَ :

- .(Hypérikón) υπερικόν (-)
 - (×) يونانية .
- (+) الغافقي، 266، ابن البيطار، 2265.
 - 26) رسم في ط. بولاق اطرابيث.

(:) 1 – الغافقي: «هو أربعة أصناف. فمنه الحيوفاريقون المخصوص بهذا الاسم، والثاني يسمى أسقيرس (29) وهو المعروف عندنا، والثالث أندروسامون (30) والرابع قوريون (31). وأما إسحاق بن عمران (32) فرَعَم أن الحيوفاريقون هي الكرمة البيضاء وهي الحزارجشان وصفها بصفتها وسياها باسمها وتابعه على ذلك ابن الجزار (33) وابن سينا (34). وقد غلط هؤلاء غلطا عظيمًا وتعدوا غاية التعدي، (ذيسقوريدوس): أوفاريقون ومن الناس من ساه أندروسامس (35) ومنهم من ساه قوريون (36) ومنهم من ساه أندروسامس (35) ومنهم من ساه قوريون (36) ومنهم من ساه خامابيطس (37) لهذا كلة رائحة بزره نرائحة الراتينج الذي هو صمغ الصنوبر وبيطس (38) هو الصنوبر وهو ثُمنس (39) يستعمل في وقود النار ورقه كورق السداب (40) وطوله نحو من شبر ولونه أحمر الى حسرة الدم وله زهر أبيض كالخيري الأبيض وبزره في غلف مستطيل مدور في عظم حب الشعير ولون البرر أسود ورائحته كرائحة الراتينج وبيست في أماكن حشنة وأماكن عامرة (41). (41). وأما اسقورون (42) وهو المسمى أيض اسقوريداس (31) فهو صنف من المناس وأما اسقورون (42) وهو المسمى أيض اسقوريداس (31) فهو صنف من

²⁹⁾ هو مصطلح يوناني أصله ‡ασκυρο) (askyros)

³⁰⁾ هو مصطلح يوناني أصله «ἀνδρόσαμον» (andrósaimon). ~ وقد سبق رسم المصطلح المعرّب واندراسيون»: انظر هذه المادّة في هذا المعجم (عدد 327).

أصله «κόριοι» (kórion) مصطلح يوناني أيضًا . أصله «κόριοι» (kórion).

³²⁾ سبق التعريف به في التعليق 5 في حرف الألف,

³³⁾ بسبق التعريف به في التعليق 68 في حرف الألف.

³⁴⁾ سبق التعريف به في الفصل الثالث من القسم الأوَّل (التعلُّبق 3.6٪

^{.35)} راجع التعليق 30. واجع التعليق 31.

³⁷⁾ ويقال «خامافيطس» راجع هذه المادة . (عدد 811).

³⁸⁾ بيطس ، مصطلح يوناني : انظر مادة «خاما فيطس» ، (عدد ١٤١١).

^{39}} ويرسم وتمنش، أيضًا بالشين. راجع هذه المادة . (عدد 697).

⁴⁰⁾ بالأصل والذاب؛ وهو تحريف ، والاصلاح من ابن البيطار ومن مخطوط الأدوية المفردة (ص 308).

⁴¹⁾ كذا عند الغافقي، وورد عند ابن البيطار. ﴿ اماكن حَشْنَة وَامَاكِنَ وَعَرَةُ ﴿ وَفِي طَرَّ بُولَاقَ حَسْنَةً ﴾.

⁴²⁾ مصطلح يونائي، راجع التعليق 29.

⁴³⁾ مصطلح يوناني أصله «ἄσκυροειδές» مصطلح يوناني

أوفاريقون أعظم من الأول وأكثر أغصانا وأصلح لوقود النار ولونه أحمر قان ، زهره [أصفن] (44) وبزره كبزر أوفاريقبون راتينيجي الرائحة. (...) وأما أندروسامون (...) فهو تُمنش (45) يستعمل في وقود النار ، له بزر دقيق وأغصان حمر قانية وورق كثلاثة أضعاف ورق السذاب في العظم إذا فرك هذا الورق خرجت منه رطوبة كالشنواب وله شعب كبيرة منقسمة الأطراف عليها زهر أصفر وصغار وبزره في غلف كالشنواب وله شعب كبيرة منقسمة الأطراف عليها زهر أصفر وصغار وبزره في غلف كالشنواب وله شعب كبيرة منقسمة الأطراف عليها زهر أصفر وصغار وبزره في خلول الراتينجي (...). وأما قوريس (46) ومنهم من يسمسه أوفاريقون فله ورق كورق شجرة اللارعر إلا أنه أصغر منه وفيه شيء من رطوبة تدبق باليد ولونه أحمر قان. وطول شجرة اللابات نحو من شير وهو طيب الرائحة حريف» منتخب ، ص ص 124–125. هذا النبات نحو من شير وهو طيب الرائحة حريف» منتخب ، ص ص 124–125. عمران (48) أن الهيوفاريقون هو الفاشرا وهذا من أعظم الخطإ (...) وتابعه على ذلك عمران (48) أن الهيوفاريقون هو الفاشرا وهذا من أعظم الخطإ (...) وتابعه على ذلك جماعة منهم ابن الجزار (49) في كتاب «الأعماد» وغيره» – الجامع ، 2014 - 200/ جاعة منهم ابن الجزار (49) في كتاب «الأعماد» وغيره على دلك . 201 - 200/ عمود في 211 ، قاد 211 ، منتخب ، في 201 - 361 ، شرح ، في 201 ، قورة ، في 201 ، منتخب ، في 201 - 361 ، منتخب ، وي 201 - 36

- .(Hylê) υλη (-)
 - (×) يوتانية .
- (++) كليرفيل: 10446-10449 و1057 و1057.
- (ك) Dic. Lut. Fr., p. 760 + Dozy, Supp., 2/776 (ك) عرائب ، ص 271
 - ((//) عرب به مصطلح «plasma» ومصطلح «protoplasma».

⁴⁴⁾ الاتصافة من محطوط الأدوية المفردة للغافق (ص 309) ومن ابن البيطار.

⁴⁵⁾ راجع التعليق 39. (Aóris) «κόρις» (aóris)،

^{47):} أُوْرِدِ له نفس الفقرات التي أوردها الغافق . مع بعض الاختلاف في العبارة ناتج خاصّة عن اختصار ابن العبريّ في «المنتخب» لنصّ الغافقّ الأصليّ .

⁴⁸⁾ سبق التعريف به . 49) سبق التعريف به .

حرف الواو

1987 – وَابَائِينِ :

- .Ouabaïne (-)
- (×) فرنسية (من الصومالية).
 - (+) كليرفيل ، 9626.
 - .LAR... 5/276 (=)

1988 – وَجَ :

(~) وَج (من vucha أو vacha).

(×) فارسية (من السنسكويتية كالميت كالميت السنسكويتية كالميت السنسكويتية كالميت السنسكويتية كالميت السنادي

- (+) الغافقي ، 272 ، ابن البيطار ، 2270 ، الجزائري . 259 .
- (:) 1 الغافقي: ه (ذيسقوريدوس): أقورون (1): ورقه كورق أيرسا "غير أنه أدق منه وأطول وأصوله ليست بعيدة الشبه من أصوله غير أنها مشبكة بعضها ببعض وليست بمستقيمة [ولكنها معوجة] (2) وفي ظاهره عقد لونها الى البياض حريفة ليست كريهة [ومنها حمر كحمرة قصب الذريرة ليست بكريهة] (3) الرائحة وأجوده الابيض الكثيف... » منتخب ، ص 126.
 - 2 ابن البيطار: (أورد نفس ما أورده الغافقي) الجامع ، 188/4.

اهو مصطلح يوناني أصله «ἀκορον» (akoron).

²⁾ الاضافة من ابن البيطار ، ومن الأدوية المفردة للغافقي (ص 315).

الاضافة من ابن البيطار، من ط. بولاق. ولم ترد هذه الجملة في مخطوط الأدوية المفردة. ولم ترد ترجمتها عند لكلرك ايضًا، ولم ترد أيضًا في المقالات الخمس (ص 3 وجه من المخطوط. و 13 في المطبوع).

3 – الجزائري: «هو اير⁽⁴⁾ وفي الكتب أيكر⁽⁵⁾» –كشف، ص 172. (=) لكلرك: الجامع (ترجمة)، ف 2270؛ ادّي شير، 159، تحفة. ف 129؛ منتخب، ف 272؛ شرح، ف 125.

(٪) رسم ادّي شير الأصل الفارسي « پژ»، وقد اعتبر لكلرك مصطلح «وج»
 دخيلا من السنسكريتية في العربية مباشرة.

1989 - وَخُشِيرَق :

- (-) وَخْشِيرَك.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 2271 .

منتخب . ف 279 . مرزقية تركية راطوي سوى

(٪) انظر المادة الموالية أيضا.

1990 – وَخُشِيزَق :

(−) و(×) و(:) و(=): انظر المادة السابقة.

(+) الغافقي . 279 – (منتخب . ص 129).

1991 – وَرْحَالُور⁽⁸⁾ :

. Urḥalūr (-)

^{4}} وأيَّره و وأيُّكر، رسيان محرفان لـ واقورون: انظر تحفة . ف 129.

⁵⁾ راجع التعليق السابق.

 ⁶⁾ كذا عند ابن البيطار وفي الأدوية المفاردة للغافتي (ص 323) . وقد ورد في المنتخب «سهل» وهو
 الصحيف.

⁷⁾ من قوله «ويعرف» غير وارد في المنتخب . وقد ورد في محَصُوط الأدوية المفردة .

 ⁸⁾ رسم في ط. بولاق «وراجالوز».

- (×)بربرية.
- (+) ابن البيطار، 2286.
- (:) «اسم بربري للكرمة البيضاء المعروفة بالفاشرا" بافريقية وأعالها» الجامع ،
 192/4.
 - .BASSET. p. 13 (=)
- (٪) رسمه ابن البيطار «ورجالوز» أيضا في مادة ه فاشيرا » (ف 1654) ، عدد 1343 في معجمنا وهو رسم يتفق مع رسم ط. بولاق في هذه المادة ، فقد ورد فيها «وراجالوز». والملاحظ ان ابن الجزار القيرواني قد أورد في كتاب «الاعتماد» (ص 199 وجه) هذا المصطلح ورسمه «ورحالون» وقال إنه بربري وجعله مرادفا لهيوفاريقون.

1992 - وَرُطُورِي :

- (-) وَرْطُورِي.
 - (×) فارسية .
- (+) ابن البيطار . 2287 . مُرَّمِّتَ تَعْضِرُ صَلَى سَدِّدُ
- (:) «هو النبات المسمى باليونانية سُطَاحِيس ((9) الجامع ، 192/4.
 - (=) منتخب . ف 277.
 - (٪) انظر المادة الموالية أيضا.

1993 - وَرْطُويْ :

- (-) وا×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) الغافتي . 277 .
- (:) (أورد تعريف ديسقوريدوس لـ «سطاخيس» الذي أورده ابن البيطار في «سطاخيس» عدد 1052 في هذا المعجم) منتخب . ص 129.
- (٪) أ) رسم المصطلح في المنتخب «ورطوري» مُصْلَحًا من ابن البيطار، وقد ذكر المحققان المترجمان أنهما وجدا المصطلح في الأصلين المخطوطين اللذين اعتمدا

⁹⁾ رسم في ط. بولاق السطاخينس.

«ورطوي»، وقد وجدنا نفس هذا الرسم في مخطوطة الادوية المفردة للغافقي (ص 322)، فورطوي إذن هو الرسم الاصلي عند الغافقي ، لذلك آثرناه على ما أُورِدَ في المنتخب.

ب) عرف الغافقي – في الأدوية المفردة – هذا المصطلح قبل فقرة ديسقوريدوس بقوله «يسمى باليونانية سطاخس، وبالعجمية مَرُّويَة بنتوشة» (ص 322) ، وهذا يختلف عا أورده ابن البيطار في تعريف «سطاخيس» . فقد قال «هو النبات المعروف ببلاد الاندلس بالقارة ، وبالانوشة بعجمية الأندلس أيضا» (انظر مادة سطاخيس ، عدد 1052) ، وعرف ابن البيطار «مروية بنتوشة» (المادة عدد 1839) بأنها البلوطي عند ديسقوريدوس .

1994 – وُشَّجَ :

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «أشق» (عدد 186).
 - (+) ابن البيطار، 2291 مكرر.
- (:) «هو الاشق "» الجامع ، 4/دُولِكَ تَكَوْيَرُضِي سوى
 - 1995 **ُوشُق** :
 - (−) وَشُق.
 - (×) فارسية.
 - (+) ابن البيطار، 2292.
 - (نام يعرفه وهو حيوان) الجامع ، 193/4.
 - (=) لكلوك: الجامع (ترجمة) ، ف 2292.

1996 – وُشُق :

- (~) و(×) و(=): انظر مادة وأشق، (عدد 186).
 - (+) كليرفيل ، 6127.
 - (٪) أ) انظر أيضا مادة «وشج» (عدد 1994).
- ب) عرب به مصطلح «galbanum»، ومصطلح «galbanum» عرب به مصطلح «galbanum»، ومصطلح «حلباني» و «قنة»، أما «وشق» و «أشق» و «وشج» فيقابلها في الفرنسية

«ammoniac» . انظر: معجم أسماء النبات لأحمد عيسى: ص 71 عدد 18 . وص 82 عدد 12 .

1997 - وَطَم :

- . Wāţmuā (-)
 - (×) بربرية.
- (+) الغافقي . 280 . ابن البيطار . 2293 .
- (:) 1 الغافقي: «اصله بالبربرية «اوطموا» (١٥١). وهو نبات يشبه الاذخر يعلو ذراعا وله أصل أسود داخله أبيض (...) وهو مشهور معروف ببلاد البربر» منتخب .
 ص 130.
- 2 ابن البيطار: (أورد نفس التعريف مسندا الى الغافقي) الجامع ، 193/4. (=) BASSET_P, 14 , DOZY. Supp., 2819 (=)

1998 - وْلْفِسِي :

- . Wolffien. enne (-)
 - (×) فرنسية (من الالمانية؟).
 - (+) كليرفيل، 14480.
- (٪) لعل هذا المصطلح من «Wolff» وهو اسم عالم الماني (Spard-Frederic) Wolff) عاش بين سنتي 1733 و1794 – انظر لاروس ، 1091/6.

⁽¹⁰⁾ رسم هذا المصطلح في المنتخب واوطموه، ورسم عند ابن البيطار «اواطمو» في ط. بولاق، و «واطموا» في الترجمة الفرنسية، وقد اتّبعنا في رسمه هنا الرسم الوارد له في مخطوطة الأدوية المفردة للغافقي، ص 324، وهو رسم - كما نرى - يوفق بين ما ورد في المنتخب وما ورد في والجامع» لابن البيطار.

*حرفط ليت ا*د

1999 – يَاسَمُون :

- (-) يَاسَمُون . يَاسَمِين.
 - (×) فارسية .
 - (+) الجزائري . 422.
- (:) «وياسمين بري، وهو الزانزو^(۱)، وهو كيان⁽²⁾، ورنف⁽³⁾» كشف. ص 175.
- (=) الجواليتي: المعرب، ص 404 ؛ أَذَّي شير، ص 160 ؛ شرح، ف 181 ؛
 - غرائب. ص 249 ؛ المنجّد: المفصّل بُرَّمْضَ ﴿ الْمُعْرِيرِ اللهِ
 - (٪) أ) انظر المادة التالية أيضا.
 - ب) المصطلح سرياني الاصل حسب مترجم المشرح.

2000 – يَاسَمِين :

- (-) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
- (+) ابن البيطار ، 2298 ، الجزائري ، 421.
- (:) 1- ابن البيطار: «... (سليمان بن حسّان)⁽⁴⁾: هو نبات له عصبي طوال

انظر: Basset, p. 10 ؛ أصله «azenzü». انظر: Basset, p. 10 ؛ تُعَمَّة ، ف 206 .

 ²⁾ كذا عند لكنرك وفي ط. الجزائر، ولعله تحريف لـ «ظيان»، فقد ورد عند ابن البيطار في مادة «ظيان»
 (ف1506) أنه الياسمين البري وأنه يسمى بالبريرية «أيزنزو» - «الجامع، 114/3).

³⁾ كذا عند لكلوك ، ورسم في ط. الجزائر «رتق».

⁴⁾ هو ابن جلجل . سبق التعريف به في التعليق 83 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

مخرجها من أصل واحد ثم تتفرع الى فروع ولها ساق فيها ورق شبيه بورق الخيزران الا أن هذا ألين وأشد خضرة وله نَوْرٌ أبيض ذو أربع شرفات طبّب الرائحة. وقد يكون منه أصفر وزعم قوم أنه يكون منه أزرق» – الجامع ، 201/4.

2 - الجزائري: «معلوم ، أبيض وأصفر ، (...). ويقال للياسمين سجلاط * (⁵⁾» - كشف ، ص 174.

2001 - يَاقُوت:

- .(Hyákinthos) θάκινθος (-)
 - (×) يونانية.
- (+) ابن البيطار ، 2299 ؛ الجزائري ، 423.
- (:) 1 ابن البيطسار: «لم يسذكُرُه ديسقوريسدوس ولا جمالينوس. (ارسطاطاليس)⁽⁶⁾: هو ثلاثة أجناس أصفر وأحمر وكحلي (...) وهو حجر إذا نفخ عليه بالنار ازداد حسنا وحمرة (...) وجميع أنواع الياقوت لا تعمل فيه المبارد والفولاذ، الجامع ، 202/4.
- 2 الجزائري: «أحمر قانيً وهو البَهْرَماني⁽⁷⁾، ودونه المشوب ببياض ثم الوردي ثم الأصفر، وأزرق وهو البلخش⁽⁸⁾ والأبيض أردأ الكل وهو الماس[®]، وكل ذلك حجارة مثمنة لها قيمة» –كشف، ص 175.
- (=) الجواليقي: المعرب، ص 404، 58 ، Mullet, Mineralogie, p. 30, 58 ، 404؛ المعرب، ص 404، Mullet, Mineralogie, p. 30, 58 ، المعرب، المعرب : النخب. أ. Simonet, Glosario, p. 278, 610 . فرائب، ص 271.

⁵⁾ كذا في ط. الجزائر، وهو الصحيح، ورسم عند لكلرك «سنجلاط».

⁶⁾ سبق التعريف به في التعليق 49 في حرف الألف.

⁷⁾ كذا عند لكلرك، وهو الصحيح، ورسم في ط. الجزائر «برهامي» – انظر :Dozy. Supp., 1/122.

⁸⁾ البَلَخُش اسم فارسي الأصل، مشتق من اسم موضع فارسي يسمّى بلخشان، وبذخشان، انظر: Dozy, Supp., 1/109 ب Dozy, Gl. Esp., pp. 233–234 الكرملي: النخب، ص 14، وكذلك أزهار الأفكار للتيفاسي، ص 96 وفيه ان بلخشان «قاعدة من قواعد مدن الترك فيا بتاخم الصين».

2002 - يَبْرُوح :

- . Yabrūḥā (-)
 - (×) سريانية .
- (+) ابن البيطار . 2300 ؛ الجزائري . 424.
- (:) 1 -- ابن البيطار: «(دبسقوريدوس): وهو صنفان: أحدهما يعرف بالأنثى ولونه الله السواد ويقال له ثريداقيس (ف) أي الخسي لأن في ورَقِه مشاكلة لورق المخس إلا أنه أدق من ورقه وأصغر وهو زهم ثقيل الرائحة ينبسط على وجه الأرض وعند الورق ثمر شبيه بالغبيرا وهو اللفاح أصفر طيب الرائحة فيه حب شبيه بحب الكمثرى وله أصول صالحة العظم اثنان أو ثلاثة ويتصل بعضها ببعض ظاهرها أسود وباطنها أبيض وعليها قشر غليظ وهذا الصنف ليس له ساق. والآخر يعرف بالذكر وهو أبيض يقال له موريون (10) وله ورق بيض مُلْس كبار عراض شبيهة بورق السلق ولونه ولونه ولفاحه ضعف لفاح الصنف الأول ولونه كالزعفران طبب الرائحة مع ثقل (...) وله أصل شبيه بالأول إلا أنه أكبر منه وأشد بياضا وهذا الصنف ليس له ساق» الجامع بالأول إلا أنه أكبر منه وأشد بياضا وهذا الصنف ليس له ساق» الجامع -
 - 2 -- الجزائري: «هو اللفاح».
- (=) النزبيدي: التاج . ص 160 ، شرح . ف 179 ، 158 ، 179 ، غرائب . ص 210 .
 - (٪) أ) انظر المادة الموالية أيضا.
 - ب) لم ترد هذه المادة عند الجزائري في ط. الجزائر.

2003. – يَبْرُوح (صنمي):

- (¬) و(×) و(=): انظر المادة السابقة.
 - (+) ابن البيطار. 2301.

إن رسم في ط. بولاق «ريوقس» وهو تحريف ، والاصلاح من لكلرك ومن المقالات الخمس ، ص 338 في المطبوع ، و 90 وجه في المخطوط ، والمصطلح يوناني أصله «Φρίδυξ» (thridax).

¹⁰⁾ معتطلح يوناني أصله «μώριον» (môrion).

- (:) «مذكور في السين في رسم سراج القطرب» الجامع ، 204/4.
- (٪) اورد ابن البيطار في مادة سراج القطرب (ف 1177): ٩سراج القطرب:... مو البيروح الوقاد، ويسمى شجرة الصَّنَم، وهذه الشجرة هي سيدة اليباريح السبعة»

سوسيروخ بودن ، ويستني تتجره الصلم ، وهده السجره هي سيده اليباريخ السبعه – الجامع ، 10/3.

- . 2004 – يَتُوع :

- .Yattū'ā (-)
- (×) سريانية.
- (+) ابن البيطار، 2302.
- (:) «(الرازي)(١٥١م): اليتوع كل ما كان له لبن جار يقرح البدن كالسقمونيا" والشبرم" واللاغية (١١٠). (دبسقوريدوس): طيثومالس (١٤٠) هو نبات يقال إنه سبعة أصناف. منه صنف معروف بالذكر ويقال له خاراقياس (١٦٠) (...) ومنه صنف آخر معروف بالأنثى ويقال له مرطيطس (١٩٠) ومعناه الشبيه بالآس (...) ومنه صنف آخر يقال له آخر يسمى فاراليوص (١٥٠) ومعناه القريب عن المبعر (١٠٠٠) ومنه صنف آخر يقال له ايليوسقوييوص (١٥٠) ومعناه الناظر الى الشمس، ومنه صنف آخر يقال له ايليوسقوييوص (١٥٠)

¹⁰م) سبق التعريف به في العليق 21 في الفصل الأوَّل من القسم الأوَّل.

⁽¹¹⁾ كذا عند لكلوك ورسم في ط. بولاق «اللاعية» بالعين المهملة.

¹²⁾ في ط. بولاق «طيومالس». والاصلاح من لكلرك ومن المقالات الخمس (ص 361 في المطبوع. و 102 وجه في المخطوط). والمصطلح يوناني أصله «τιθυμάλλος» (tithymállos).

¹³⁾ في ط. بولاق «حاراقياس»، والمصطلح يونانيّ أصله «χαρακίας» (kharakias).

¹⁴⁾ في ط. بولاق «قرسيطس» والمصطلح يوناني أصله «μυριτίτης» (myritites).

¹⁵⁾ في ط. بولاق «ماراليوص» والمصطلح يوناني أصله «παράλιος» (parálios).

¹⁶⁾ في ط. بولاق هاملموسفريتون، (بدون نقط في الأول)، والمصطلع يوناني أصله:«πλιοσκόπιος» (hêlioskôpios).

قوباريساس (17) ومعناه السَّروي" (18)، ومنه صنف آخر يعرف بذنذروذس (19) ومنه صنف آخر يُعرَف بفلاطوفلس (20). والصنف من البتوع الأول له قضبان طولها أكبر من ذراع وفي لونها حمرة مملوءة من لبن حاد وورق على القضبان يشبه ورق الزيتون الا أنه أطول منه وأرق وأصل غليظ خشبي وعلى أطراف القضبان جمة من قضبان دقاق شبيهة بقضبان الأذخر على أطرافها رؤوس الى التجويف شبيهة بالصنف الذي يقال له فواليس (21) وفي هذه الرؤوس ثمرة هذا النبات وينبت في أماكن خشنة ومواضع جبلية فواليس (21). وأما الصنف المعروف بالانثى (...) فطبيعته شبيهة بطبيعة النبات الذي يقال له دفنوايداس (22) وله ورق شبيه بورق الآس " الا أنه أكبر وورقه متين حاد الأطراف مشوكها وله عيدان مخرجها من الأصل طولها نحو شبر وله ثمر يأتي به في كل سنة شبيه بالجوز " يلذع اللسان لذعا يسيرا وينبت في أماكن خشنة (...). وأما الثالث فينبت في بالجوز " يلذع اللسان لذعا يسيرا وينبت في أماكن خشنة (...). وأما الثالث فينبت في بعض السواحل البحرية وله قضبان خسمة أو سنة طولها نحو شبرقائمة لونها الى الحمرة ومخرجها من الأصل وعليها ورق صغا متراصف الى الدقة مستطيل شبيه بورق الكتان "، وعلى أطراف القضبال وقوس كيفة مثلازة مستديرة فيها ثمر شبيه بحب الكتان "، وعلى أطراف القضبال وقوس كيفة مثلازة مستديرة فيها ثمر شبيه بحب الكتان "، وعلى أطراف القضبال وقوس كيفة مثلازة مستديرة فيها ثمر شبيه بحب

¹⁷⁾ مصطلح يوناني أصله «κυπάρισσιας» (kyparissias).

¹⁸⁾ رسم في ط. بولاق والبروي؛ والاصلاح من هامش وجُهِ الورقة 102 في مخطوط المقالات الخمس. و والسَّرُوي، هنا نسبة إلى السرو.

¹⁹⁾ في ط. بولاق «ريدردس» والمصطلح يوناني أصله «δενδροειδής» (dendroeides).

²⁰⁾ في ط. بولاق «ملاطعاموقا» والمصطلح يوناني أصله «πλατύφυλλος» (platyphyllos).

رسم في ط. بولاق «نواليس» والمصطلح يوناني أصله «πυελίς» (pyelīs) . ومعناه بالعربيّة «الجُرّن» وبالفرنسيّة «auge» ، ولا يعني البتّة صنفًا من النبات كما توهّم لكلرك فترجم العبارة كما يلي : «ressemblant à cette autre plante que l'on appelle foualos» حوالملاحظ أن ابن البيطار قد تصرّف هنا في جملة ديسقوريدوس فحذف منها ، وتمامها في «المقالات الخمس» : «... رؤوس الح التجويف ما هي شبيهة بالصنف من الأجران الذي يقال له بواليس» (ص 361 في المطبوع ، و 102 في المخطوط).

²²⁾ رسم في ط. بولاق «دقيوانداس» والاصلاح من مخطوط المقالات الخمس (ص 102 ظ)، وانظر حول هذا المصطلح مادة «ذافنويداس» (عدد 927).

الكرسنة " مختلف اللون وله زهر أبيض . وهذا النبات كما هو مع أصله ملآن من لبن (...) . والرابع له ورق شبيه بالبقلة الحمقاء الا أنه أدق منها وأشد استدارة وله قضبان أربعة أو خمسة محرجها من أصل واحد طولها شير دقاق حمر مملوءة من لبن كثير وله رأس شبيه برأس الشبث وثمر كأنه موضوع في رؤوس ، وجمة هذا النبات تنتقل مع الشمس وأكثره ينبت في المدن والخرابات (...) والخامس له ساق طولها شبر أو أكثر لونه الى الحمرة وورق محرجه منه يشبه ورق شجرة الصنوبر "التي تحمل قضم قريش الا أنه أرخص منه وأطول وأدق ، وبالجملة إن ورقه يشبه ورق الصنف المذكور من الصنوبر في ابتداء نباته وهذا النبات أيضا ملآن من لبن (...) . وأما الصنف النابت منه في الصخور وهو الذي يقال له ذنذروذس (23) فانه كثير الأغصان والورق ملآن من لبن ولون أغصانه الى الحمرة ما هو وعلى أغصانه ورق شبيه بورق الآس " دقيق وله ثمر شبيه بثمر الصنف من اليتوع الذي يُقال له خاراقياس (24) الله الحامع .

(=) شرح ، ف 178 ؛ 1/162 ؛ 1/16 ؛ غوائب ، ص 210 . - - :

2005 – يَخْصِص :

- . Yaḥṣiṣ (-)
- (×) بربرية.
- (+) ابن البيطار، 2304.
- (:) «اسم بربري عند عامة افريقية للنوع العظيم من الكرفس " المشرقي ، وهو الذي يستعمل أطباء عصرنا هذا بزره مكان البطراساليون " (²⁵⁾ وليس به . أول الاسم باء مفتوحة ثم خاء معجمة ساكنة بعدها صادان مهملتان» الجامع ، 207/4.
- (=) ابن البيطار: الجامع ، ف 1902؛ Dozy, Supp., 2/849 ، 1902 ، لكارك : الجامع (ترجمة) ف 2304 .

²³⁾ رسم في ط. بولاق «ديدورودس» . راجع التعليق 19.

2006 – يَذْرُه :

- .Edera , Hedera (-)
 - (×) لاتينية.
- (+) ابن البيطار، 2304 مكرر.
- (:) «هي بالذال المعجمة ، وهو اسم اندلسي للنبات المسمى باليونانية قسوس "، - الجامع ، 207/4 .
- ، عَفَة ، Simonet, Glosario, pp. 610-611 ; Dozy, Supp., 2/850 (=) ف 209 ، Dic. Lat. Fr., p. 738 ، 209 ، غرائب ، ص 208 .

2007 – يَذْقُهُ :

- Yedgo (-)
- (×) لاتينية اسبانية.
- (+) ابن البيطار، 2305.
- (:) «أولها ياء مفتوحة بعدها ذال معجمة ساكنة ثم قاف مضمومة ثم هاء ، اسم لطيني للنوع الصغير من الخان (...) وهو المسمى باليونانية خامااقطى (...) وهو المسمى باليونانية خامااقطى - الجامع . 207/4
- (=) ابن البيطار، الجامع، ف 124، 821 و Dozy, بابن البيطار، الجامع، ف 124، 821 و Dozy, بابن البيطار، SIMONET, ب كارك: الجامع (ترجمة)، ف 124، 821، 2305 ؛ SIMONET, ب 2305 ، 821، 124 Glosario, p. 611 ب تحفة ، ف 208 ب شرح ، ف 57.

2008 - يَرُّ بَطُورَه :

- .Herba tora, Herbatum (-)
 - (×) لاتينية.
 - (+) ابن البيطار ، 2310 .

²⁶⁾ رسم في ظ. بولاق «خياما اقطى».

- (:) السم لطيني، وهي عجمية [الاندلس]⁽²⁷⁾ وباليونانية بوقادانن⁽²⁸⁾. (ديسقوريدوس): ...⁽²⁹⁾ – الجامع 207/4.
- (=) ابن البيطار: الجامع ، ف 176 و 249 ؛ (EMONET. Glosario. , 2310 و 2310 ، ف 176 و SIMONET. Glosario. , 2310 و 310 د الجامع (ترجمة) ، ف 176 و 2310 ، بنائل الكرملي : الكلم اليونانية ، ف 68 ، منتخب ، ف 33 ، شرح ، ف 33 ؛ منتخب ، ف 33 ، شرح ، ف 33 ؛ منتخب ، ف 33 ، شرح ،

(٪) أ) رسم المصطلح الأعجمي بأشكال كثيرة منها:

Erbato, erbatora, ervato, ervatuno, herbator, herbatura, herbaturea, hervatum, yerbatora, yerbatura, yervatum.

ب) الرسم الغالب لهذا المصطلح عند ابن البيطار هو البربطورة الهاء في آخره . فقد أورده بهذا الرسم في ثلاثة مواضع في كتاب الجامع (في الفقرات 176 و 249 و 1537) وقد ورد في هذه المادة بنفس هذا الرسم في ط. بولاق . لذلك اتبعناه هنا . أما عند لكلوك فقد رسم ابر بطور البدون هاء في آخره . ويبدو أن الرسمين كانا مستعملين في عصر ابن البيطار ، فقد ذكر في التفسير (ها الموقاذان : هو الاندراسيون ، وباللطيني هو البربطوره ، وعامتنا بالمغرب تسميه البربطور (ص ص 25 وجه وظهر) .

- .Yerba sana (-)
 - (×) لاتينية.
 - (+) ابن البيطار، 2311.
- (:) «معناه بعجمية الاندلس العشبة الصحيحة. (الغافقي): هو نبات له ورق

²⁷⁾ الاضافة من الترجمة الفرنسية

²⁸⁾ رسم في ط. بولاق «قوفادابن» وهو تحريف. والمصطلح يوناني أصله «πευκέδανον» (peukédanon).

²⁹⁾ فقرة ديسقوريدوس عند ابن البيطار هي نفسها التي أوردها الغافقي في مادة «اندراسيون» (عدد 327).

كذراع أو أكبر وعرضه (30) دون الشبر وهو مشقق مشرف جعد أملس أخضر الى السواد وله بريق وهو كثير (31) نابت من الأصل وأطرافه منحنية ماثلة الى الأرض وله ساق خارجة بين الورق في قدر (32) الابهام طويلة جوفاء مدورة عليها ورق صغار من نصفها الى أعلاها الى الطول ما هي وفيها تشويك (33) فيما بينها غلف كثيرة بعضها فوق بعض في شكل مناقير البط عليها زهر فرفيري ماثل الى البياض وداخله ثمر كالبلوط مملوء رطوبة لزجة ، وله أصل طويل معقد رخو يشبه أصل الخطيبي مملوة رطوبة [لزجة غائر في الأرض فيه شيء من حلاوة مع حرارة] (34) وقوته كقوة البهمن الأبيض (35) وبعضهم يسميه عشبة النجار (36) ونباته بالرطب من الجبال والخنادق وقد يتخذه بعض الناس في البساتين والمنازل ، وقد يبيع شجارو الاندلس أصل هذا [النبات] (37) على أنه البهمن الأبيض يظنون أن قوته كقوقه (38) ساجامع ، 209/4 .

, 50 ف Simonet, Glosario, p. 616 , Dozy, Supp., 2/851 (=)

(٪) أ) الفقرة التي أوردها ابن البيطار للغافق قد وردت عند الغافق في مادة بهمن

³⁰⁾ كذا في المنتخب (مادة بهمن ـ ف139) وفي تخطوط الأدوية المفردة للغافقي (مادة بهمن ـ ص155) وفي ترجمة الجامع الفرنسية ـ أما في ط. بولاق فورد «غصنه».

³¹⁾ كذا في المنتخب والأدوية المفردة وترجمة الجامع . وورد في ط. بولاق «كبير».

³²⁾ في المنتخب والأدوية المفردة «عظم».

³³⁾ في المنتخب «تشريك» وهو نحريف.

³⁴⁾ الاضافة من المتتخب والأدوية المفردة وترجمة الجامع ، وقد وردت الجملة في ط. بولاق رَطُوبُةُ إلى الحلاوة والمرارة القوية ».

³⁵⁾ كذا في المنتخب والأدوية المفردة وترجمة الجامع ، وورد في ط. بولاق ووقوة حرارته كقوة البهمن الأبيض» على ان والابيض» لم ترد عند الغافق.

³⁶⁾ في المنتخب «التجار» وهو خطأ وقد ورد في المنتخب والأدوية المفردة قبل هذه الجملة جملة أخرى أسقطها ابن البيطار هي «وبعض الناس يسمي هذا النبات مطرشانة».

³⁷⁾ الاضافة يقتضيها السياق.

³⁸⁾ حذه الجملة «وقد يبيح ...» وردت عند الغافق في بداية الفقرة وليس في آخرها ، وهي عنده : «وقد يبيع الناس أصل البريشانه على انه البهمن الأبيض الصحيح وقد يظن ان قوته كقوته».

(ف 139 ، عدد 566 في معجمنا) ، وقد ذكر محققا المنتخب ومترجاه في تعاليقها على هذه المادة – بهمن – أن ابن البيطار قد غفل عن ذكر هذه الفقرة المهمة للغافتي ، وذلك خطأ منها ، كما أنهما رسما مصلح «يربه شأنه» رسما محرفا هو «برشانه» وقالا إنهما بجهلان أصل هذا المصطلح الأعجمي .

ب) اليربه شأنه عند ابن ميمون في «الشرح» هي «البهمن الأبيض» خلافا لما ذهب اليه الغافقي وابن البيطار، فقد قال في «الشرح» (ف 50): «بهمسن: ... وهو نوعان أحسر وأبيض واسم الأبيض بعجمية الأندلس يربه شانه».

2010 - يَوْبُوز:

- (-) و(×) و(=): انظر مادة «جربوز» (عدد 714).
 - (+) ابن البيطار، 2306.
- (:) «هو المسمى الجربوز" وهي البقلة اليمانية» الجامع . 207/4. 2011 – يَشَف:
 - (-) (laspis) ἴασπις.
 - (×) يونانية .
 - (+) ابن البيطار، 2313.
- (:) الويقال يشب. (ديسقوريدوس): إياسبس (39): زعم قوم أنه جنس من الزبرجد وينه شبيه بالدخان كأنّه شيء مدخن ومنه ما لونه فيه عروق بيض صقيلة ويقال له السطريوس (40) ومعناه الكوكبي ومنه ما يقال له طربنتنون (41) ومعناه الشبيه في لونه بالذي يقال له قالاس (42) (...). (الغافقي): لونه بالحبة الخضراء، وهو شبيه في لونه بالذي يقال له قالاس (42) (...). (الغافقي): زعم قوم أن هذا الحجر هو الدهنج و زعم قوم أنه ياقوت حبشي ملون يسمونه بالمشرق

³⁹⁾ رسم في ط. بولاق واماسس؛ (بدون نقط). والاصلاح من المقالات الخمس (ص 437).

⁴⁰⁾ هو مصطلح بوناني أصله «ἄστήριος» (astêrios).

⁴¹⁾ رسم في ط. بولاق «طرمينون»، والمصطلح يوناني أصله «τερέβινθινον» (terébinthinon).

⁴²⁾ هو مصطلح يوناني أصله «καλλαϊς» (kallaïs).

أبو قلمُونِذَ ، وقومٌ يصحفونه فيقولون حجر البسد" (43) وهو خطأ ﴿ – الجامع ، 209/4 .

- (=) SIMONET, Glosario, p. 279؛ النخب، ص 160؛ الكرملي: النخب، ص 160؛ الكرملي: النخب، ص 160؛ الكرملي: النخب، ص 271؛ M.M.D., 1/168؛ غرائب، ص 271.
 - ("/") خالف ادّي شير بقية مراجعنا فاعتبر المصطلح من الفارسية «يشپ».

2012 —يَغْميصَا :

- .Ya`mişa (-)
 - (×) أرامية .
- (+) ابن البيطار، 2316.
- (:) «هو الريباس" بالسريانية» الجامع ، 209/4.
 - (=) ادّي شير ، ص 89 ؛ غرائب . ص 210 .

2013 – يَلَنْجُوج :

(-) يَلَنْجُوجٍ.

(×) فارسية .



- (+) ابن البيطار، 2318.
- (:) ههو العود الهندي الذي يُتَبَخَّرُ به ﴿ الجامع . 209/4.
- (=) ادّي شير، ص 161؛ المعجم الكبير، ص 440؛ المنجد: المفصل، ص 270.

2014 - ينِشْتَالُهُ :

- Genistella (-)
 - (×) لاتينية .
- (+) ابن البيطار، 2324.
- (﴿) ﴿ السَّم لَطَّيْنَ بَكُسِّرِ اليَّاءَ وَالنَّوْنَ بَعْدُهَا أَيْضًا وَالشِّينِ المُعْجِمَةِ السَّاكنة بعدها تاء

⁴³⁾ ربيم في ط. بولاق والبشد، وهو تحريف.

منقوطة باثنتين من فوقها مفتوحة بعدها ألف ساكنة⁽⁴⁴⁾ بعدها لام مفتوحة مشددة نم هاء . وهو الأمصوخ⁽⁴⁵⁾ بالعربية» – الجامع . 210/4 .

- (=) ابن البيطار: الجامع ، ف 149 ب SIMONET. Glosario, p. 612 بالمامع ،
- (٪) اختلف لكلوك وط. بولاق في رسم هذا المصطلح . فقد رسمه لكلوك البنشتكه الدون ألف بعد التاء ، ولم يرد في التعريف عنده عبارة البعدها ألف ساكنة الواردة في ط. بولاق لأنه الرسم الوارد عند سيمونيت في ط. بولاق لأنه الرسم الوارد عند سيمونيت أيضا في معجمه بإسناد إلى ابن البيطار.

2015 – يُود :

- .lode (-)
- (×) فرنسية (من اليونانية).
- (+) كليرفيل ، 7498 ، 7505-7508 .
- (=) LAR., 4/101 (=) (حمض اله) :
- (-) Iodique (Acide) . آرگرمت کامیزار طوی استای
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيل ، 196.

2017 – يُودَات :

- .lodates (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 7497.
 - .LAR., 4/101 (=)

⁴⁴⁾ عبارة «بعدها الف ساكنة» غير واردة عند لكلوك.

⁴⁵⁾ رسم ابن البيطار هذا المصطلح وأمسوخ، بالسين في حرف الألف: مادة وأَمْسُوخ، ف 149.

2018 - يُودُ البُونَاسْيُومِ المُزَنَّبَقِ:

(−) و (×): انظر مواد « يود » (عدد 2015) و « بوتاسيوم » (عدد 569) و « زئبق »
 (عدد 969).

- (×) فرنسية وانقليزية وفارسية.
 - (+) كليرفيل ، 8445.
- (//) ترجم بهذا المصطلح «mercuriode de potassium».

2019 - يُودُ زِئْبَقَاتِ البُوتَاسْيُوم :

- (−) و (×) و (=) : انظر المادة السابقة .
 - (+) كليرفيل. 8445.
- (//) ترجم بهذا المصطلح «iodomercurate de potassium».

2020 - يُو**دُو**ر:

.lodure (-)

(×) فرنسية.

- (+) كليرفيل، 7504-7503.
 - .LAR., 4/102 (=)

2021 - يُودُوريَ (ماء) :

- . Iodorée (Eau) (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل: 4564.

2022 - يُودُوفُرُم:

- .lodoforme (-)
 - (×) فرنسية .
- (+) كليرفيل ، 7501.
 - .LAR., 4/101 (=)

2023 - يودِي :

- .lodé, ée (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل ، 7498 (1).
 - -- **يودي** (بازدوف) :
 - (+) كليرفيل ، 1557.
- (-) الظر مادة «بازدوف يودي» (عدد 422).

2024 - يُودِيدِر (حمض الـ):

- . Iodhydrique (Acide) (-)
 - (×) فرنسية .
 - (+) كليرفيلي، 195.

2025 - يُودِيَّة :

- .lodisme (-)
 - (×) فرنسية.
- (+) كليرفيل. 7500.
 - .LAR...4/101 (=)
 - پوما (صامر):
- (+) ابن البيطار . 1381 ؛ الجزائري . 638 .
 - (--) انظر مادة «ضامريوما» (عدد 1247).
 - **يوما** (ضامر):
 - (+) ألجزائري ، 728 .
 - (-) انظر مادة «ضامريوما» (عدد 1247).





تقثيميم

نقدَم فيما يلي فهارسَ للمصطلحات الأعجميّة التي نضَمّنَها عملُنا بجزئيْه : الأوّل والثّاني. وقد رأيْنا – بالنّسبة إلى هذا الجزء الثاني – أن نكتنيَ بفهْرَسَة المصطلحات وأن نهْمِلَ فَهْرَسَةَ أَسْمَاء الأعلام والكتب لأنّ المصطلحاتِ هي الأساسيّة فيه. والفهارِسُ التّالية أربعَة :

ا - فهرس المصطلحات الأعجميّة المعرّبة:

وقد أثبتنا فيه كل المصطلحات المقترضة الواردة في جُزئي هذا الكتاب. الأوّل والثاني. وقد رتبناها - على اختلاف لغاتها - على حروف المعْجَم. وقد ألْحَقْنا كلّ مُصطلح في هذا الفهرس برَمْزٍ لَكِي اللّغة الّتِي يَتسي إليْها ، ما عَدا بعض المصطلحات القليلة الواردة في المقدّمة ، في الجزء الأوّل ، ممّا لم نعثر على لغاته الأصليّة ، وبأرقام نحيل إلى موضع المصطلح في كتابنا ، والرّموز المتبعّة للغات في هذا الفهرس هي :

لا = لاتينيّة	سر = سُريائيّة	أر = أراميّة
ما = ماليزيّة	ِ سن = سنسكريتيّة	إس = إسبانية
مص = مصريّة قديمة	عب = عبريّة	إن = إنقليزيّة
هن = هنديّة	فا = فارسيّة	بر = بربريّة
يو = يونانيّة	فر = فرنسيّة	تر = تركيّة

أمّا المصطلحاتُ الّتي أثبتناها في المعجم وبقيت بجهولة الأصول أو اعتبرنا عُمجْمَتُها مشكوكًا فيها فقد ألْحَقْنا بِها عَلامة استفهام (٢), وأمّا الأرقام المثبتّةُ في هذا الفهرس المحيلة إلى مواضع المصطلحات في صُلْبِ عملنا فهي ثلاثة أنواع: أوّلها أرقامٌ رئيسيّة ميزناها بوضعها بين مُعَقّفيْن []. وهي خاصة بالمصطلحات الواردة مواد رئيسيّة في الجزء الثاني، أي في المعجم. فكلّ رَقْم موضوع بين مُعَقّفَيْن يَرْمُز إلى العدد الترتيبيّ



للمصطلح ضمن معجمنا . أمَّا النَّوع الثَّاني فأرقامٌ موضوعَةٌ بين قَوْسين (). وهي أرقام تَرْمِزَ إِلَى الصفحات ، ومعظمها يحيل إلى صفحات الجزء الأوّل. وأمّا النوعُ الثالث فأرقامٌ غَفْلَيُّ مِن المُعَقَّفَاتِ والأقواس حَوْلَهَا ، وهي تحيل إلى أرقام الموادّ في المعْجم ، إلَّا أنَّ هذه المصطلحات واردة ضمن تلك الموادّ ثانويّة ، سواء في التّعْريفات أو في ملاحظاتِنا على المؤادًا. وهذا مثال توْضِيحيّ لذلك: فالمصطلح الأوّل في هذا الفهرس - «أَأَطْرِيلال» – قد وُضِعَت أمامَه الأرقام: [1] ، (86/1) ، 103 ، 105 ، 105 ، 198 - 198. فالرَقمُ الأوّل الموضوع بيّن مُعَقّفَيْن يَعْنَى أنَّ هذا المصطلح قد ورد في المعجم مادّة رئيسيّة . ورقمها 1. أمّا الأرقام الموضوعة بيْن قوْسَيْن فتعْني أنّ هذا المُصْطلح قد ذَكِرَ أَيْضًا في الصفحات 86 و 103 و 105 و 205 و 205 من الجزء الأوّل. وأَمَّا الرقم الأخيرُ فيشيرُ إلى أن هذا المصطلح قد تكرّر ذكرَه في المادّة عدد 198 في المعجم - أي في الجزء الثَّاني . على أنَّه لا بُدُّ من مُلاحَظةِ أنَّ من المصطلحات ما ورد في هوامِشِ الصفحاتِ أو في موادًّ إحاليَّةٍ ضمن المعجم خالية من التَّرْقيم ، وقد أثبَتْنا في هذا الفهرس المصطلحات الواردة في هوامش الجزء الأوّل . وأهمَلْنا منْهَا ما وردَ في موادّ المعجم الإحاليَّة ومَا وردَ في هوامشِهِ . إلَّا إذا كانت – في هٰذِه الحالة – مصطلحاتٍ مراحمة تراصي سدى جديدةً لم تَذَكَّرُ من قبْلُ.

2 - فَهْرَسُ المُصطلحات الفَارِسِيّة:

قَهُ أَنْهِمَا فِي هذا الفهرس الثاني المصطلحات الفارسيّة التي ذكرت أصولاً للمصطلحات المُعرّبة في الجزئين الأوّل والثاني من هذا الكتاب. وقد رتبناها على حروف المعجم الفارسيّة ورسمناها خروفها الفارسيّة الأصليّة، وألحقنّا بها أرقامًا تحيل إلى مواضِعِهَا. وهذه الأرقام صِنْفَانِ : أرقامٌ موضوعة بين قوسيْن وهي تحيلُ إلى الصفحاتِ ، وخاصّة صفحات الجزء الأوّل ، وأرثقام غُفْلٌ من الأقواس ، وهي تحيل إلى الموادُ التي وخاصّة عنها تلك المصطلحات في الجزء الثاني ، أي في المعجّم.

3 - فَهْرَس المُصطلحات اليونانية :

أَثْبَتْنَا فِي هَذَا الفَهْرَسِ الثالث المصطلحات اليونانية التي ذكرت أصولاً للمصطلحات المعَرَّبَةِ فِي جُزْقِيْ هَذَا الكتاب، وقد اتَبَعْنَا في فهرسة هذه المصطلحات نفسَ الطريقة التي البَعْنَاها في فَهْرَسَةِ المعْجَمِ اليُونانيّة التَّيَّنَاها في فَهْرَسَةِ المعْجَمِ اليُونانيّة

ورسَمْناها بحُروفها اليُونَانيّة الأصْليّة وأَلْحَقْنا بِها أَرْقامًا يَحِيلُ مَا وُضِعَ مِنْهَا بَيْنَ قَوْسَيْنِ إلى صفحات الجزئيْن الأوّل والثاني ويُحِيلُ ما وَرَدَ غُفْلاً من الأقْواسِ إلى المَوادّ التي ذُكِرَتُ فيها تلك المصطلحاتُ فِي الجزءِ الثّاني .

4 - فهرَسٌ عَامَ للمصطلحَاتِ الأعْجَميّة:

أوردنا في هذا الفهرس الرابع ثبتًا مُفَصَّلاً لكلّ المصطلحات الأعْجميّة التي ذكرت في جُزْني هذا الكتاب أصُولاً للمصطلحات المعرّبة. وقد سَعيْنا إلى توحيد هذه المصطلحات الأعجميّة في فهرس واحد – على اختلاف لْغَاتِها – فرسَمْناها بالحروف اللاتينيَّة. وهذا الفهرس يشتمل – إضافة الل المصطلحات الأعجميّة الأصول المرسومة في عملنا بحروف لاتينيّة – على المصطلحات اليونانيّة والفارسيّة ، وقد رسَمْنَاها فيه بحروف لاتينيّة هي أيضًا ، تَسْهيلاً لقراءة المصطلحات اليونانية أوّلاً ، وتدقيقًا لضبط للاتينيّة هي أيضًا ، تسهيلاً لقراءة المصطلحات اليونانية الطريقة التي أثبتناها في مقدمة هذا العمل (انظر الجزء الأول ، ص 98). أمّا المصطلحات الفارسيّة فقد رسمنا حروفها الموجودة في العربيّة بالطريقة العالميّة التي ترسم بها الحروف العربيّة بحروف لاتينيّة ، وقد ذهبنا نفس المذهب أيضًا في رسم حروف اللغات التي قدّمت لنا مراجعنا لاتينيّة ، وقد ذهبنا نفس المذهب أيضًا في رسم حروف اللغات التي قدّمت لنا مراجعنا مصطلحاتها الأصول بحروف عربيّة ، والطريقة المتبعّة هي التالية :

أ – الصّوامِتُ (Consonnes):

q =	ق	r – ,	,	=	4
k =		z = ;	b	=	ب
l ==		s = س	t	***	ټ
m =		ش = š	ţ		ث
n =	1	ھى = \$	ğ	=	خ
h =	هـ	ط = 1	ķ	=	ح
w =	,	ع = د	μ̈	==	خ
y =	. ي	ġ = غ	d	=	د
		$f = \dot{\upsilon}$	₫		ذ =

ب – الصَّوائِتُ (Voyelles) :

ā = Ĺ ū = , _ي ≕ آ

أمّا الحروفُ الفارسيَّةُ التي لا مقابل لها في العربيّة – وهي «پ» و «چ» و «ژ» و الشيء – فقد رسَمْناها على التّوالي «P» و «Tch» و «Dj» و «G»: (انظر الجزء الأوّل . ص 97) . وقد فضّلنَا في رسْم حَرْفَيْ «جٍ» و «﴿ الرّمْزَيْنِ اللَّذَيْنِ أَثْبَتْنَا عَلَى الرُّمْزَيْنِ المُتعَارَفَيْنِ لَمُهُمَا وهما «Č» و «Ž» مُرَاعِينِ سهولة النَّطق خاصَّة .

تم إنَّنا فعلْنا مع مصطلحات هذا الفهرس نفس ما فَعَلْنَاهُ مع مصطلحات الفهرس الأوّل . أي أنّنا أَلْحَقْنا بكُلّ المصطلحات رموزًا للّغاتِ الَّتِي تَنتَسِى إليْها - وأرقامًا نحيل إلى مواضعها في صُلُبِ عَملنا. أمّا رمون اللّغات فهي:

Anglais = Ang. إنقليزيّة .

. Aramćen = Aram. أرامية مرات كان المية المرات على المينية على المينية المرات على المينية المرات ال

. عربريّة = Berbère = Ber

= Espagnol = Esp.

. Français = Fr فرنسيّة = Fr

. Grec = Gr پونانيّة = Grec = Gr

. عبريَة = Hebraïque = Heb

. مندية = Indou = Ind.

. ماليزية = Malais = Mal

. Persan = Per فارسية =

. عنسكر بتية = Sanskrit = Sans

. عَبُرِ بِانْيَة = Syriaque = Syr.

. تركية = Turc = Tur.

وأمًا أرقام الإحالات فصِنْفان: أرقامٌ موضوعة بين قوسَيْن وهي تحيل إلى أرقام الصفحات في عملناً . وأرقام لا أقواس حوَّلُها وهي تحيل إلى موادَ المعجم في الجزء الثانى .

1 - فهرسُ المُصْطَلَحَاتِ المُعَرِّبَة

- | -

آس ، (سر): [20] ، (91/1) ، [380) ، 380 ، 380 ، 380 ، 380 ، 380 ، 36 ، 31

. 1168 . 928 . 855 . 566 . 503

. 2004 . 1838 . 1824 . 1172

آس (برّي) ، (سر) : [21] ، 49 .

آس (دهن الـ) . (سر): [22] ،

.(104/1)

- يى آسېزىن ، (فر) ; [23].

آسقورُون، (يو): 1985.

آغار-آغار، (ما): [24].

أَاغْنُس . (يو): (210/1).

آفيُوس - (يو): [25]، 227.

أافيوس ، (يو) : 977.

أأقشروًا ، (بر) : [26].

أاقورون، (يو): (210/1).

أَاكِتَارِ، (بر): [27]، (11/2)، 756.

آكزه روفتول ، (فر): [28].

آكونينين ، (فر) : [29].

آلكامينات ، (فر) ; [30].

آلكانال ، (فر) : [31].

آلكانون ، (فر) : [32].

آاطریلال . (بر) : [1] . (86/1 . 103 . 103 . 105 . 105 . 198 . 107 . 105

آالُسَنَ - (يو): [2] - (1/102 ، 184).

آباد . (فا) : (42/1).

آبنُوس - (بو): [3].

آبومورفین . (فر): [4].

آتوكوفرول . (فر) : [5].

آجُرٌ - (فا) : (38/1) - 1846

آدرْمین . (فر) : [6] .

آدونوزين - (فر) : [7]:

أَاذَارِيدًا . (يو) : (194/1).

آذر يُون ، (فا): [8] : 94.

آراقُوس - (يو): [9] ، 97.

آرديايي . (فا): [10].

آرسمین . (فر): [11].

أَارِغَيْس ، (بر): [12].

آروروت ، (ان) : [13].

آزو، (فر): [14].

آزوئيً ، (فر) : [15].

آزوليّة ، (فر) : [16].

آزُوت . (فر): [17].

آلُكَانْبَات، (فر): [33].

.(148/1): (Y): JF

آلوسن ، (يو) : (184/1) .

آلومینی بوطاسی ، (فر): [34] ،

.(104/1)

آمله ، (فا): 286.

أامليلس، (بر): [35]، (86/1).

. 288

آمليلوس ، (بر): [36] . (86/1).

أامولن ، (يو) : (211/1).

أامومن ، (يوً) : 800 .

آمونيوم ، (فر) : [37] ، 290 .

آميل، (فر): [38].

آمينوبئزن، (فر)؛ [39].

آمينوفنيل الأرشين . (فر): [40].

آمينوفيلين ، (فر) ; [41].

آنقون ، (يو) : [42] .

آنك ، (نا) : [43] .

آنورين ، (قر) : [44] .

أباد . (فا): (49/١).

أَبَارِ، (فا): [45].

أباراني ، (يو) : 1438.

أباغلس ، (يو): 298.

أباغنيم ، (يو) : 298.

أبافابس . (يو) : 189.

أباقابوس - (يو) : 189.

٠ أبد . (فا) : (42/1) .

إبرتي . (فر): [46].

أبرشيم ، (فا): 47.

إبرنج ، (فا): 459.

أبرهة: (1/36).

أبروطنون ، (يو) : (140/1) .

أبريسم ، (فا): [47].

أبزار: (36/1).

أللة: (36/1).

إبليس ، (يو); (57/1), ··

أبنوس ـ (يو): [48] + 156.

أبوزيدان ، (فا): 578.

(بُوسالينون ، (يو) : 1428.

أبوطانون، (يو): 1512.

إِنَّوْغُلُوسُونَ . (يو): [49] . (136/1) .

(يُوفَايِسَ ، (يو) : [50] ، (136/1 ،

. 515, 1179 / 200 15 15 16 1.

إبَّوفيسطون . (يو) : [51] ، (136/1).

أبونيت . (فر): [52].

أبويمُوت . (بر) : (183/2) ، 583.

أبيكاتشين. (فر): [53].

أبينفرين . (فر): [54].

أثارة . (فر): [55].

أتانال . (فر): [56].

أتانول. (فر): [57].

أتركبريتي . (فر+فا): [58] . (87/1).

أترجَ . (فا): [59] ، (154 . 90/1) ،

. 647 . 402 . 64 . 62 . 61 . 60

1799 1772 1637 889

. 1911

أترجُ (حب اله) ، (فا) : [60] ، 1405.

إجَّاص (صمغ الـ) . (عب): [84]. إَجَاصَة - (عب): [85]. أَجْرُ (دهن الـ) . (فا): [86]. أخرًا . (يو) : 102. أُخْشِينَة . (لا): 1744. أخيلوس ، (يو) : 1123. أخيلوس سندريطس . (بو): 1123. أخيليًا . (لا) : [87]. أخينوس - (يو): [88] . (1/136). أخيون , (يو) ; [89] . (149/1). أَدَّاد . (ي): [90] . (265/1) .860 . 816 . 815 . (13/2) 🥌 ذاہم . (یو): (148/1). أدرار . (بر) : 927. مارور بري الدرياس ، (ير): 693. أَدْريس ، (بر) : [91] ، (261/1) . . 888 أَدْرِينَالَي . (فر) ; [92]. أَدُّرِينَانِينَ ﴿ فَرِينَانِينَ ۗ [93]. أَدْمَامَاي ، (يو) ؛ 233 . أذامُّنْس ، (لا) : (148/1). أَذْرِبِينَ ، (فَ) : [94] . أَذْرِيونَة . (فا) : 1957. أَذْيَانُطُونَ . (يُو) : 444. أراقطيون (آخر) . (يو) : [96] . 122. أراقُوا . (يو) : [97]. أَرَانَ . (فر): [98] . 352. أراتوغونن . (يو): 1448.

أرانيوم . (فر) : [99].

أترجّ (حمّاض الـ) . (فا): [61]. أترجُ (دهن اله) . (فا) : [62]. أَتْرَجَهَ ﴿ فَوَ } : [63]. أَرْجُهُ , (فا) : 1518. أترجّية (بقلة) . (فا) : [64] . 402 . .1637أترنج . (فا) : 59. أتروبين . (فر) : [65] . (87/1). تُوكسيل، (فر): [66]. تَيرِي . (فر): [67]. أَتْبِرِيَّةً , (فر): [68]. أنيل . (فر) : [69]. أَثِيلُه نَّ . (فر) : [70]. أُنْبِلِيٍّ . (فر) : [71]. أنبليّ (غول) . (فو) : [72]. أَتِيلَيَّةً . (فر): [73]. أتيل تستوسترون . (فر) : [74]. أتيل مورفين . (فر) : [75]. نال ، (عب) : [76] - (1/19 - 237) ، .1636 - 634 نَا (حبة الـ) . (عب) : [77]. زئمد ـ (مصل): [78] ، (240/1). (ئىدى ، (مص): [79]. أنوا - (يو) : [80]. أثير أتيليّ - (فر); [81]. أثيوبيقون - (يو) : 1051. إجَّاص ، (عب): [82] . (91/1 . .1160 . 1159 . 306 . (18/2

إَجَّاصِ (شتوي) . (عب): [83].

أَنْ اللهِ : (17/1). (217/1).

أربيان . (قا): [100] ، 956 .

أرثدبرند . (فا) : [101] ، 125.

أرتكان ، (٢) : [102] ، 126 .

أرتكين . (٢) : 102.

أرجاڤن، (لا): 105.

أرْجان. (بر): [103].

أرجوان . (قا): [104] . (90/1).

أرجيقن . (لا): 105.

أرجيقنة . (لا): [105].

أرجينطبيت . (إس): (245/1) . 1011.

أرخس . (يو): (194/1).

أرز. (لا): 105.

أُرْزُ ء (يو): [106] - 948.

أَرَزُ (الماء) . (يو): [107].

أَرْزُلُة . (لا): (55/2).

أرسا . (يو) : 1522.

أرسُطُنُوخيًا . (بو): [108].

أرسُطُو. (يو): 108- 977.

أرسطولوخيا . (بو) : (149/1 ، 211 .

.977 - (261

أرسنيلات الصّوديوم . (فر+إن): [109].

أرَّسَهُ نُو بَنْزُنَ . ﴿ فَرَ ﴾ : [110].

أَرْسُهُ نُوكسيد . ﴿ فَرَ ﴾ : [111] .

أَرْسُهُ نُونَ ﴾ ﴿ فَرَ ﴾ : [112].

أرْسين (حمض الـ) . (فر): [113].

أرشُّتُولوجية . (لا): (145/1).

أرْطاماسيا . (يو): [114] . (216/1 ؛

.460 . (14/2

أَرْغَامُونِي ، (يو): [115] ، 843.

أرغيس ، (بر): (92/1 ، 265) ، 294 .

أرقطيون (آخر) ، (يو) : [122] .

أَرْنُدُجِ . (فا): (36/1).

أرنيثوس . (يو): 1223.

. 1764

أريصارون ، (يو) : (218/1).

أريكان - (۴) : [126] ، (153/1).

أزاد . (قا): (36/1).

أرْطوقُطولوس . (يو): 1478.

أرغوان، (قا): 104.

أرغوبازين ، (فر): [116].

أرغوت ، (فر): [117].

أرغوتية ، (فر) : [118] .

أرغوسْتُرول، (فر); [119].

أرغومترين ، (فر): [120].

أرفَلُس . (يو): 1524.

أرقطيون - (يو) : [121] ، (136/1) -

. 378

.(136/1)

أرمينين (يو): [23] ، 687.

أَرَنُد . (ير): (127/1) ، 1362.

أروتُروبين . (فر): [124].

أروزي - (بر): 861.

أروسيمن . (يو): 537 . 687.

أرون (يو): (12/2 + 218/1) ، 939

أريد برّيد - (فا): [125].

أريصارُن . (بو) : 1764.

أربقًى - (يو): 840.

استريول ، (قر) : [144].

إستوفرسول ، (فر): [145].

أَسَتِيلٍ ، (فر): (1/305).

إستيوب ، (فا): [146].

أسرب - (ظ): [147] . (14/2).

أسرب . (فا): 147.

أسرغنت : (بر): 1042.

إسرنج ، (فا): [148] ، 482 . 981

.1136

اسطاقالينس . (يو): 913.

اسطراطيقوس ، (يو): 828.

أسطراغالس . (يو) : [149].

أسطراغالوس . (يو) : [150] .

أبسطركا ، (سر): 1054.

اسطروتيون - (بو): (6/1).

اَسَطُرُ يُوسَ . (يو) : 2011 .

اسطوانة , (فا): [151] . 153.

إسطواني . (فا): [152] . 153.

أِسطُوانيّات ، (فا) : [153].

أسطوخودس ، (يو) : [154] ، (138/1).

.1656 - 156 - (235

أسطوخودوس ، (يو) : [155] .

. (263/1)

أسطوخوذوس ، (يو) : [156] ،

,(138/1)

أسطيراطيقوس ، (يو) : [157] ، (91/1 ،

.(302 . 257 . 137

أسفاراغُس ، (يو): 1758.

أسفاراغُش ، (لا): (148/1).

أَزَادَدَخْت ، (فا): 130.

أَزَادَدُرَخُت ، (فَا) ، [127] ، (91/1) ،

.130

أَزَادَرَخْت ، (قا) ; [128] ، (199/1).

أزَّاز، (بر): [129]، 1747.

أَرْدَادُرُخت ، (فا) ; [130].

أَزُرين ، (فر): [131].

. أَزُورُد ، (فا): [132] ، 232.

أَزُورِد، (بر): [133]، (14/2)، 803.

أَرُورِي ، (بر): 862.

أزير، (بر): 319.

أسارون ، (يو) : [134] ، (134/1) .

.1906 : 1405 : 565 : (161

أساطِس ، (يو) : 1270.

أساطِيس ، (يو): 1955.

إسبانخ ، (قا): 159.

إسبد، (فا); (34/1).

أسبرغين، (لا): 1977.

أستاذ ، (فا) : (45/1) .

إستبرق ، (فا) : (3,4/1).

أَسْنَر ، (فر) ; [135].

أَسْتُوَ ، (فر): [136] ، (109/1) .

استراديول ، (فر): [137].

إستراديول (جاوات) ، (فر): [138].

أَسْتُرَةً ، (فر) : [139] ، (109/1).

إستروفانتوس ، (فر) : [140].

إسٽروفانتين ، (فر) : [141].

أَسْتَرُونَ ، (فر): [142].

إستريكينين ، (فر) : [143].

أسفاقس ، (يو): [158] ، (138/1) ، . 264 - 263 - 187 - (242 إسفاناخ . (فا): [159] . 664. أَسْفُرَاجِ. (لا): (148/1). 1977.

أَسْفُرَجٍ . (لا): 1977.

أسفست . (فا): [160] . 1384.

إسفناخ. (فا): 159.

إسفنج . (يو): [161] . (1/159) .

.166 . 165 . 164 . 163

إسفنج (خري) . (يو): [162].

إسفنج (البحر) . (يو): [163] ، 164.

إسفنج (حجر اله) - (يو): [164].

إسفنجة : (يو) : [165].

إسفنجي ، (يو): [166].

إسفند (فا): [167].

إسفند أسفيد، (فا): 167.

إسفندا اسفندو . (فا) . 1765.

إسفيداج - (قا): [168] - 170.

إسفيدار، (فا): [169].

أسفيذاج ، (فا) : [170].

أَسْفَيْنِيُّ . (فَرَ) : [171] . (289/1) .

أسفيوس - (فا): [172] - (216/1 -

.473 - (14/2 -: 235

أسقلبياس . (بو): [173] . 174.

أسقلوفندريون ، (يو): 1069.

أسقليفياس ، (يو): [174].

. إسقنقور: ﴿ رَبُّو ﴾ : [175] - 1065.

أسقوريداس، (يو): 1985. . .

أسقولوفندريون، (يو): (260/1).

أسقيرُس، (يو): 1985.

أسقيليفياس ، (يو) : (302/1).

اسكنجبير . (٢): 1002.

أسكولين . (فر): [178].

اسمامن - (بر): 1888.

أسوفورون . (يو) : [180] . (137/1) -

أُسّيوس . (يو): [181] ، 416.

الْسَيُوس (حجر)، (يو): [182].

الشبكيني . (لا): (197/1).

أشترغاز . (فا) : [184] .

إشتوان . (بر): 476.

أَشْحِ، (فا): 186.

إشراس . (فا): [185].

أَشْق - (فا): [186] ، (161/1) -

. 263 + (265 + 263

إشقالية . (لا): 968.

أشنان . (قا) : [189] . (45/1) . أشنان

. (154

أسكرو يول . (فر) : [176].

أسكودية . (فر) : [177].

إسمنت ، (فر): [179].

أسوفس ، (يو) : 1007.

. 196

أَشْبِينَةَ أَلَّهِ . (لا): (149/١).

أَشْتَرْعَارِ . (فا): [183] ، (199/1 ، 200).

أَشَرُو ، (لا): (١/١٥١).

.1996 - 1994

أَشْقَاقَ , (يو) : [187] ، (242/1 ،

إشقيل . (يو): [188].

أشنان (داود) ، (فا) : [190] .

أشنة ، (فا): [191] . (154/1) ، 215

1448 885 476

أشوفون ، (يو) : 1007.

أشيوف ، (يو) : 1007.

أصَّاص ، (بر): 129.

أصطرك، (سر): [192] ، 1054.

إصطفلين . (يو): [193] ، (140/1).

أَصُفَ ، (عب) : [194] ، 1748.

أصميوم (حمض الـ) . (فر): [195].

(صوفورون - (يو) : [196].

أطاء (يو): [197].

أطلا، (يو): (18/2).

أطبوط ، (فا) : 200 .

أطريلال ، (بر) : [198] . (86/1).

إطْرَبَة ، (يو): [199].

أطليلال ، (بر) : 198.

أطماط ، (فا): [200].

أطموط ، (فا): [201] ، 200.

اغاريقون ، (يو) : [202] ، (268/1) . . 1300

أغاسوليس ، (يو): 186.

أغاليقي، (يو): [203]، (261/1)،

. 206 4 (14/2

أغرسطس ، (يو): [204] ، 21.

أغرُوم ، (بر) : 1913.

أغلال ، (بر) : 797.

أغلوخُن ، (يو): [205].

أغلبقَي ، (بو): [206].

أغيراطُن ، (يو) : [208].

أغيرُس ، (بو) : [209].

أَفَارِنِي ، (يو) : 1311.

أَفَارِينِي ، (يو) : 517.

أَفَاطُورْ يُوسُ ، (يُو) : 1306.

أَفَاقِي ، (يو) : 609 .

أَفَالِيقِي ، (يو): 1308.

أَفْتِيمُونَ ، (يو) : 1233.

أَفْتِيمُونَ ، (يو): [210] ، (136/1) ،

.790 (273 (222

أَفَدُرينَ . (فر): [211].

أَفْرْسَقَ ، (بر) : (200/2) ، 1037.

إَفْرَنْجِيُّ ، (لا): [212].

[فرنجيّة ، (Y) : [213].

أَفْريطون، (يو): (140/1).

أفسنت ، (فر): [214].

أَفْسَنْتِينَ ، (يو) : [215] ، (268/1) ،

.1989 (1660 (1658 (460

أفسنتين (دهن اله) ، (يو) : [216].

أَفْسُونَ ، (فا) : [217].

أَفْشُرَج، (فا); [218]، 1331.

أَفْقَرَاسُونَ ، (فَا) : [219] ، 340 .

افلىجمشك ، (قا): 1369.

إفلنجة ، (فا): [220] ، 1408.

إَفُوسَالَيْنُونَ ، (يو): 1610.

أَفِيقَطِيسَ ، (يو): [221] ، (257/1) ،

. 223

أُغْنَس، (يو): [207] . (218/1) ، ,541 4 300

أفيثمون ، (يو): [222]. أفيفاقطيس ، (يو): [223]، (136/1)، 221.

أَفِيقُواُونَ ، (يو) : [224] . أَفِيقُوُونَ ، (يو) : [225] ، (257/1) .

أفيميدُيون ، (يو): [226].

أَفيوس ، (يو) : [227] ، (136/1 ؛ (14/2) .

أفيون، (يو): [228]، (236/1). 230، 231، 231.

أَفيونِيُّ ، (يو): [229] ، 1787.

أفيونيّات ، (يو): [230].

أَفيُونَيَةَ ، (يو) : [231].

أقاقياً ، (يو) : [232] ، (239/1) . 1457.

أقشيا أقنتُش، (يو): [233]، 238. أقجالُة، (لا): 1549.

أقحوان، (فا): [234]، (154/1). 278. 277. 8، 238

.1576 - 1287 - 561 - 398

أقحوان (دهن الـ) ، (قا): [235].

أقراباذين ، (يو): [236].

اقراباذينيّ ، (يو): [237].

أَقَرْنُونَ ، (لا) : (480/2) .

أَقْسِياقَتْتُش ، (يو) : (302/1).

أَقْسَيَاقَتُنْشَى، (يو)؛ [238]، (91/1 . . 183)، 1447.

أَقْطَى، (يو): [239]، (127/1). 807.

إقليسيا، (يو): [240]، 1463، 1463. 1523، 1567.

أَفْتُنْس، (يو): 1697.

أقنتيون ، (يو) ; [241] ، 244 .

أَقْمَتُنَا أَرَابِيقَى ، (يو) : [242] ، (86/1 - 86/1) . 205) .

أقنثا لوقى ، (يو) : [243] ، (149/1 ـ 205) ، 244 ، 205 .

أقتثيون . (يو): [244]، (159/1).

أقورون . (يو): 1988.

أقوفامبس ـ (يو): (149/1).

أقينس، (يو): 1369.

أكاسيد الأرسين - (فر): [245].

أكلمكت (فا): [246] (220/1) .

.562 . 249 (20)

إكتبول . (فر) : [247]. اكتبول سُلْفُونات . (فر) : [248].

اكتمكث . (فا); [249].

أَكُسُجَة . (فر): [250].

أكسجين. (قر): [251].

أَكْسَلاً . (فر): [252].

أَكُسُدُهُ . (فر) : [253] ، 633.

أكسوبافن ، (يو) : 1546.

أكسيد. (فر): [254].

أكسيد الأتيل، (فر): [255].

أكُّسيد السُّليسيوم ، (فر+إن) : [256].

أَكْسيداز . (فر) : [257].

أكْسيداز الأندوفنول ، (فر): [258].

إكْسير، (يو): [259].

أَكْشُونُ . (سر) : 210 ، 1659.

أَكْضُوتَ . (سر): 1659.

أَكُواك : (59/1).

أكمويران . (؟): [260].

ٱلَابِشُطْرِيطِسِ . (يو): 1835.

أَلَاطريونَ . (يو): 362 . 369.

أَلَاطَى - (يو): [26] - (1/126 - 141).

أَلَاطِينِي . (بو) . [262].

أَلَالِسْفَاقُنِ. (بو): [263]، (242/1.

.1429 .1148 .1122 .(264

أَلَالِيْسَفَاقُونَ . (يو): [264] . (138/1 .

1, (159

أَلَانُبُونَ . (يو) : [265] . (12/2) .

. 939

أَلَاوْسَالِينُنِ . (يو): 1610.

أَلَاوْمَالِي - (بو): [266] - (220/1) - 368. [مُثَال - (فر): [282] - 671.

أَلَاآً . (بو) : 1531.

أَلْسُنِ. (يو): [267].

أَلْقِسَ , (يو) : 1507.

أَلْقَسِينِي . (بو): (١/١٥/١ ، 312/2) .

.1064 . 297

أَلْقُونَ . (يو) : [268] . 42 .

ٱلْكَانُولِ . (فر): [269].

أَلكُتْرُود . (فر) : (1/306).

أَلكَسيني . (يو): (140/1).

أَلْلَتْتِي ، (يو): (138/1).

اللُّـنثي - (يو): (1/138).

اللَّيني . (يو): [270] . (138/1) . 370 .

أَلُمِنْيُوم - (إن): [271] ، 275.

أَلُّنج . (هن): [272].

أَلُوبُنِ ، (يو) : [273].

أَلُوسًا . (لا) : 1183.

أَلُوفُن ، (يو) : {274] ، (136/1) .

أَلُومَالِي , (يو) ; 368 .

أَلُومنيوم . (إنَّ) : [275] . 271.

أَلُومِينَ . (فر) : [276].

ألماً: (55/1).

أمارنطن . (يو) : [277] . (192/1) .

أمارنطون . (يو) : [278].

أمارة . (لا): 1486.

رَأُمَالِاَبُتُرُونَ . (يو): (210/1).

(فر): [279].

: ما اريس . (لا): [280] ، 294 . أحبر باريس . (لا): [280]

مَرُ الصِّينَ تَعْلَيْهِ الْمُعْبِيرُ وَاللَّهِ عَلَيْهِ وَاللَّهِ عَلَيْهِ وَاللَّهِ عَلَيْهِ وَاللَّهِ عَلَي

أمتين . (فر): [283].

أمدريان . (٢): [284]:

أَمْرُوسيا . (يو) : [285] . 281 .

أمفاقيون . (يو): (140/1).

أمفالوقارُفوس . (يو): 517.

أمقْدَال بيقُرا . (يو): (118/1 ، 187).

أملًال . (بر): 561 .

أملج . (فا): [286] . (154/1)

, 1210 , 769 , 306 , (164

. 1976

أملج (دهن الـ) . (فا): [287].

أمليلس . (بر): [288] . (86/1).

أموميطس . (يو): 1693.

أنتموني . (لا); (229/1 ، 262) . أنتيتكسين ، (فر) : (305/1). أنثليس . (يو): [316]. أنثوليسي , (يو) : [317]. أنثيروزويد . (إن) : (288/1). أنجبار . (فا):.[318]. أنجدان ، (فا) : 319٦ ، (154/١) ،

أَمُونِياقِنَ ، (يو): (١/١٥١) ، 186. أمونيديات ، (إن) : (288/1). أَمُونية (ملح)، (يو): [289].. أمونيوم ، (قر) : [290]. أميانت، (فر): [291]. أميد الغليكوكول، (فر): [292]. أميداز ـ (فر) : [293] ـ أميرباريس، (لا): [294]، (265/1)، .1173 - 980 - 888 أميرون - (لا): (161/1) - 1979. أميلوز. (فر): [295]. أناخاطس (حجر) ، (يو) : [296]. أنار افشرج . (قا): 218. أناغالس، (يو): (137/1، 215)، .1285 . 876 . 302 أناغاليسي . (يو) : [297] . (137/1) -أناغلس. (يو): [298]. أناغليس. (يو): [299] . 348. أناغورس ، (يو): [300] ، (220/1). أَنَاغُورُونَ . (يو): [301] . (159/1). أناغُولس . (يو): 298 . أناغيريس . (يو) : 301 . أناكيرا، (نبطية): [302]، (215/1). أناليفي , (يو): (2/454). أناناس، (إس): [303]. اأنبار: (36/1). أنبالس. (يو): [304]. أنبالس أغريا . (يو): [305] ، 304.

أنبح، (فا): [306]، (42/1). أنيجات ، (فا): (42/1) ، 306. أنبطرت، (يو): [307]، (137/1). أنبطرون ، (بو); [308]. أنبلس أغريا ، (يو) : [309] ، .305 6304 6 (205/1) أنبلس أونوفرس ، (يو): [310]. .304 + (205/1)أنبلس لُوقَى ، (يو) : [311] ، (205/1 ، .1343 (304 (218 أنبلس مالينا ، (يو) : [312] ، (205/1 ، .304 (218) أَنْكَاسُ مُ (فر): [313]. الله : (لا): 117 ، 1276. مُرَاحِينَ الْمُنْ الْمُنْفِينِ اللهِ اللهِ [314]. أنتلة (سوداء) ، (لا): [315]. أنتموت (بر): 436.

.1865 . 1863

.321 . 202 . 184

أنجدان (رومي) ، (فا): [320].

أنجدان (صمغ اله) . (فا): [321].

أنجرة . (فا): [322] ، 843 ، 1308.

أنورسما ، (يو) ؛ (285/1 ، 305). أنوشه . (لا): 1052. أنيسون، (يو): [342] ، 42 ، 180 . .1203 : 938 أنيلارسينات ، (فر): [343]. إهليلج . (قا): [344] . 286 . 535 . 1976 أواقنئوس . (يو): [345] . (138/1). أواقنٹيس . (يو) : 893. أواقينوس . (يو): (138/1). أوامين . (فر): [346]. أوَّاه: (59/1). أوبعلصّن، (يو): [347]. أَوْتَنَا . (بو) : [348]. أُوتُونِا . (يو): [349]. أُودُر ، (يو) : [350]. أوديما . (يو) : (306/1). أُورًا ، (يو) : (193/1). أوراسالينوس ، (يو) : [351] ، 353. أوراسالينون ، (يو) ; (193/1) ، 1810. أورانية ، (فر) : [352] . أورايا ، (يو) : 353. أوراياسالينون . (يو) : [353] ، .351 (302/1) أورسا ، (يو): [354] ، 384. أورمينون ، (يو) : 263. أورنطينوس ، (يو): (141/1). أوروبَنَخِي ، (يو): [355]، (205/1)،

.1609 (220

أنجرة (دهن الـ) ، (فا): [323]. أَنْجُوكِ ، (فا): [324]. إنجيل . (يو): (45/l).. أَنْخُسا، (يو): [325]، (215/1)، 1531 . 1195 : 374 . 89 أنداهمان ، (قا) : [326] ، 383. أندراسيون، (يو): [327]، (215/1). أندرافاكوس ، (يو) : (18/2). أندروسامس ، (يو): 1985. أندروسامون . (يو) : 1985. أندروطاقس . (يو): [328] . 330 . أنِدْريد. (فر): (١/305). أندوصارون، (يو): [329]، 382. أَنْذُرُوساقاس ، (يو) : [330] ، 28 أَ. أنزروت، (فا): [331]، 1043م . 1293 أنْسُولِينَ ، (فر) : [332]. أَنْصَة ، (فر): [333]. أنطوبيا، (يو): [334]، 1979، . 1980 أنطونيّ ، (فر): [335]. أَنْغُراء (يو): [336]، 372. انغُسترا ، (فر) : [337]. أَنْفَاقَ ، (يو): [338] ، (140/1) ، 362. أَنْفَاقِ (زيت الـ) ، (يو) : [339]. أنقراقون، (فا): [340]، 219. أَنْقُرُدِيًا، (يو): [341]، (148/1). . 509 أَنْقُرُدِيًا، (لا): (148/1).

أُورُوسِمُن ، (يو) : (1/236).

أوروسيمن ، (يو): 687.

أُوريزَي، (يو): 106.

أوريغانس . (يو): 208 - 593 .

.1779 . 1429 . 1228

أوريغانش أغريا . (يو): 1228.

أوريغانش ايرقلا أوطيقي ﴿ (يُو) : 1228.

أوريغانن . (يو) : 1110.

أوزون . (فر) : [356].

أوسبيك (فا): [357] - 361.

أوسرغيند - (بر): 1042.

أوسيتوسين . (فر): [358].

أوسيرس ، (يو): [359].

أوسيريس ، (يو): [360].

أوسين، (فا): [361]. 357.

أوطموا . (بر): 1997.

أوفادا (يو): [362] - 369.

أوفاديا . (بو): [363] ، 362 ، 369.

أوفاريقون . (يو) : (197/1) - 1546 ـ

. 1985

أوقش ، (يو) : (211/1) .

أوفيموايدس . (يو): [364] . (222/1 .

. (287 . 257

أوقيمون ، (يو) : [365].

أولسطيون ، (يو): [366] ، (215/1).

أوليرا . (يو): [367].

أوماطاريخن . (يو): 672.

أومالي . (بو) : [368] . (261/1) .

.646 . 266

أومانا . (يو) : [369] ، 262 ، 363. أونانُثِي ، (يو) : [370] ، (138/1) . 270 .

أونانية . (فر): [371].

أُونَذُ بَاجَةً . (لا) : (155/2).

أُونُغُرًا . (يو) : [372] . (137/1) .

. 336

أُونَنْشِي - (يو): 305.

أُونُه بَاجَة . (لا): (215/1) . 366.

أُولُو - (يو) : (15/2) ، 375.

أونوبروخيس ، (يو): [373] ، (257/1).

أَوْنُوسِمَا ، (يو) : 374.

أَوْلُومًا . (يو) : [374].

أُونُومَا لِي ﴿ (يو) : [375] ، (15/2).

الارتبوطاني الاربوع : [376] .

(257/1)

إياسُبس . (يو): 2011 .

[ياطيطيس . (يو): 249.

إياغيران . (يو) : 301 .

ابِيَّهُ ريت ، (فر): [377].

إيثيَوبيس . (يو): [378]..

إيثيُوفيس ، (يو): [379] ، (136/1).

إيداياريزا . (يو): [380].

إيذاباريزا . (يو): [381].

إيذسارون : (يو) : [382] . 329.

إيدماميذ . (فا): [383] . (ا/164) .

. 326

إيديصارون ، (يو): 329.

أير، (يو): 1988.

إيرارا - (بر): 294.

إيرس ، (يو): 384.

إبرسا . (يو): [384] . 354 ، 1988.

إيرسا (دهن الـ) ، (يو): [385].

ايرنج . (يو): [386].

إيرنجي ، (يو) : (1/141).

إيرني - (بر): (1/812) - 1764.

إيريغارن . (يو): [387] ، (136/1) .

.1207

ايريغارون. (يو): [388]، 710.

ايسقوامس ، (يو) : 537.

أيسيفس ، (يو) : 1007.

أيكر، (يو): 1988.

إيلاقديشا . (سر) : (218/1). ﴿ الْمُعَالَّمُ الْمُعَالَّمُ الْمُعَالِّمُ الْمُعَالِّمُ الْمُعَالِّمُ الْمُعَالِّمُ

ايليطس ، (يو) : 677 :

إيليوسقوبيوص ، (يو): 2004.

إيليوطروبيون ، (يو) : (163/1),

ايليوطروفيون طوماغا ، (يو): 1225.

إيماروفاطيقطس ، (يو): 390.

إيماروقالس ، (يو) : [389].

إيماروقاليس ، (يو): [390].

إيماروقطالقطن ، (يو) : (165/2).

إيميد، (فر): [391].

إيمْيونيطس ، (يو): [392].

إيميونيطيس ، (يو): [393].

إينَّديقون ، (يو) : [394] ، 1365.

ايوان ، (فا) : (1/36).

إُيُون ، (يو) : 558.

— ب –

باباري ، (يو): [395] ، (92/1).

باپا فرين ، (فر): [396].

بابلص ، (يو): [397] ، 810.

بابوش ، (إس) : 797.

يَابُونَج ، (فا): [398] ، (220/1)

ر 561 ، 234 ، 157 ، 100 ، (245

,1471 , 1286 , 841 , 818

بابونيج (دهن اله) ، (قا): [399].

بابونق، (فا): 398.

بابونك ، (فا): (49/1).

باداروج ، (فا): [400] ، 403 ،

.410 .409

باداسقان ، (فا): 431.

باداورد ، (فا) : [401] ، (149/1) ،

,407 : 406 : 244 : 243

بادرنجوية ، (فا): [402] ، (199/1)

651 650 408 (262

.1788 1637

بادروج ، (فا): [403] ، 400 ، 410 ،

, 1157

بادرَهر، (فا): [404]، (1/164)،

. (231

بادنجان، (فا): [405]، 411، 1661.

بادَهْنَج ، (فا) ; (49/1).

بادَوَرْد ، (فا): [406] ، 241 ، 401.

باذاوَرُد، (فا): [407]، 404، 406.

باذْرَنْبُوية ، (فا): 1637.

باذرنْنُولُون ، (فا) : (166/1) .

باذرنجُنبوية ، (فا): [408] ، 402 ،

.1839 650

باذروج، (فا): [409]، (1/211،

400 6365 6364 688 6 (288

403 4 403 4 403 4 403

.1873 . 1468 . 1429

باذروج (دهن الـ). (فا): [410].

باذنجاند، (فا): [411] ، (160/1) ،

.1858 - 1693 - 774 - 405

بارافينية، (قر): [412]، 616.

بارْزُدِ ، (فا) : [413].

بارسطائر بون ، (يو) : [414] ، (88/1) ،

.1502 (1336

بارقلومِائُن ، (يو): 1051.

بارنجي. (فا): [415].

بارنجَمشك ، (قا) : 400.

بارُوهِ، (فا): [416]، (49/1)،

.182 4 [8]

بارُود (ملح الـ) ، (فا): [417].

باریت ، (فر): [418].

باریکِلنومانَن ، (یو): [419] . (302/1).

باريُوم، (إن): [420].

بازْدُونِي . (فر) : [421].

بازْدُوفِتْ يودي . (فر): [422].

بازهر .. (قا): (49/1) . 404.

الباسلينية لذ (لا) : ([[[16]]) .

ﺑﺎﺳﻠﻴﻠﻬﻨﻮﻥ . (ﻳﻮ): 731.

باشق .. (فا): (36/1).

باطاس، (يو): (179/2).

باطاسيطيس ، (يو): [423].

بِاطَانَنْخِي ، (يو) : [424] ، 1453.

باطُس، (يو): (193/1).

باطُس، (يو): [425].

باطُس إيداء ، (يو) : 425 .

باطَس ايداين، (يو): (12/2).

باطية ، (فا) : (40/1).

باغوث: (36/1).

بال ، (لا): [426].

بالاقينُوس. (يو): 173.

بالَاوْسُطِيُونَ . (يو): 736 .

يَالْقَا: (41/1).

كَ يَبِيُّالٍ ﴿ (ما): [427] . 613.

يُجَهُ , (لا): 1081.

بَبِرَالَة . (لا): [428] . (١٩٦/١)

. (302 - 215

بېلىس ، (يو): 397.

بتَرْسين . (فر): (306/1).

بَتُه رُونيل الغلوتامي . (فر): [429].

بتيوتْرين - (فر): (1/306).

جادي . (فا) : 472 .

بَخَاتِيجٍ . (فا) : 430.

بختج . (فا) : [430].

بخشيش . (لا): (162/1).

بُدّ . (فا): (35/1).

بداسكان. (فا): 431.

بلادة . (فا) . (1/35).

بدسقان، (فا): 431.

برطانيقاً . (يو) : [447].

برطانيقَي ، (يو): [448].

برطيقة ، (يو): 448.

برغشت، (فا): [449] . 1528.

برغنانديول . (فر): [450].

برغنه نيلونون ، ﴿ فَرَ ﴾ : [451] .

برفرة - (فر): [452].

برفيرينيّة . (فر): [453].

برقاكطرا. (فا): [454].

برقا مصراً . (٢): [455].

بَرْقُوق ، (يو): [456] ، 82.

بركمان: (47/1).

(فر): [457].

يركبل - (اس): 458].

. 462 · [459] : [459] . 462 .

برنجاسف . (فا): [460] . 215/11 .

.521 .114 . (14 2 , 263 , 260

برنجمشك ، (فا) : [461] ، 1369

.1492

برنق . (فا) : 459.

برنك . (فا) : 459.

برنك (كابلي) . (فا): [462] . 459 .

برنكاذ: (1/35).

برني - (فا): (41/1).

برهلياً . (سر) : [463].

بروانيا . (يو) : [464] . 800 . 1343

.1456

بروم - (فر): [465].

بروم (حمض اله) . (فر): [466].

بىسكان، (فا): [431]، 433.

بدَلَيُونَ ، (يو) : [432].

بداسكان. (فا): 433.

بدْسْقان ، (فا) : 433 ,

بدُسكان، (فا): [433]، 431.

بَر، (فا); (41/1).

بُرُ - (يو): [434] - 1081.

براتك (فا): (35/1).

. بَرُّبَارِيس · (لا): 12 · 238 · 294 ·

. 980

بربانة . (لا): (183/2).

برېشكە . (لا): 1801.

بربيتورية - (فر): [435].

بربينة ، (لا): [436].

يْرُنْغال . (اس): 437.

بْرْتْقَالْ . (اس): [437].

بردج ، (فا): (36/1).

برده، (فا): (36/1).

برزخ . (فا): [438].

برزخيّ . (فا): [439].

يرسام . (فا): [440].

برساميّ . (فا): [441].

برسفانج ، (فا): [442].

برسوان، (بر): (200/2 ، 441).

برسيانا ، (؟) : [443].

بَرْ سِيَاوشًان . (فا): [444] . 446 .

.1016 6 590

برشيان دارُو، (فا): [445].

برشيكاوشان . (فا) : [446] . 444 . 1639.

برومفُرْم ، (فر) : [467]. برومور ، (فر) : [468].

بروميدُر، (فر): [469].

بروميَّة . (فر): [470].

برينَس ، (يو): [471] ، (216/1).

بزادي . (فا) : [472] .

بزرقطونا ، (سر) : [473] ، (216/1 ؛

.1873 (172 (14/2

بزموت (ان): [474].

بسباسة ، (فا): [475] . (245/١)

1250 . 867 . 703 . 702 . 541 . 1485

بسبايع . (فا): [476] . (220/1) .

.1080 .885 .660 .589

بستان أبروز . (فا): [477] ، 448. بَسْتَرَ. (فر): [478].

بَسْتُرَةً . (فر): [479].

بستورلاًت، (فر): [480].

بستيناج . (لا): [481].

بستينج - (لا): [11/2] ، 27 .

بُسَد . (فا): [482].

بُسُد - (فا): [482] - (216/1) -

. 2011 - 1817 - 1495

بسعير، (سر)، [483],

بسعيراً . (سر): [484].

بسفايج ، (فا): 985 ، 1069.

. بسلسقان ، (يو): 751.

بسّليت . (بر): (١/2١٦).

بسيلة . (لا): [485] . 1178 . 731.

بشام، (قا): [486]، 515، 529.

بشراء (سر): 483.

بشكرانية ، (لا): (14/2) ، 489 ،

بشكراين، (لا): [489]، (302/1)

.(14/2)

. 751 (302 265 216 162

بشماط . (يو): 1662.

لَطَ ، (قا): [491] ، 2009 .

بطاريس، (يو): [492]، 476، 483،

.1123 . 1037 . 885

بطَاقة . (يو): [493]، (49/1).

بطباط ، (سر): [494] ، 1167 ، 1196.

بطراء (يو): (15/2)، 496.

بطراخيُّون (يو): [495] ، 1593.

بطراسالينون . (يو): [496] ، (302/1 ؛

بطرالاوُن . (يو) : [498] .

بطريون ، (يو): 1952.

.1875 . 889

بشاشلة ، (لا): 751.

بشبش، (فا): [487].

بشبلند، (فر): [488].

. 815

بشلشكة ، (٧) : [490] ، (161/1 ،

. 1709

.1866 4 1610 4 (15/2)

بطراسالْيُون ـ (يو): [497] ، 496 ،

. 2005

بطرس، (يو): 1199.

بطَيخ . (سر): [499]، 501، 820.

بطَيخ (أصفر) ، (سر) : [500] . (240/1) .

بطّيخ (هندي) ، (سر): [501].

بعير: (60/1).

بغ: (35/1),

بغداد: (35/1).

بِفَتِلْمُن ، (يو): 100.

بفظمون ، (يو): 561.

بقدونس، (يو): [502]. (46/1).

. 1866

بقس. (يو): [503]. (1/162).

.1497 - 1192 - 1191 - 977

بقسيس، (يو): 503.

بُقُم ، (قا): [504].

بقىقو، (لا): (1/258 - 265)

بقتقومون . (يو): [505] . 584.

بقنين ، (لا): (258/1).

بقنينو، (لا): (258/1).

بكتريا، (فر): (305/1، 307).

بُلِّ • (فا): [506] ، (127/1).

بلَادون، (فر): [507].

بلادير، (فا): [508].

بلاذر، (قا): [509]، (148/١)، 34١.

بلّار، (يو): 522.

بلارج، (يو): 1348.

بلازما، (فر): (1/306، 307).

بَلاط (صمغ اله) ، (لا): [510].

بُلابُه ، (لا): 1429.

بُلَايُه جَرْبُونُه ، (لا) : 1852.

بُلُبُوس - (يو): [511] - (160/1) - 1059 - 389 - 345 - 222

.1933 .1764 .1223 .1128

بَلْتِيَهُ رِينَ . (فر): [512].

بَلْجَمَ . (يو): (35/١).

بَلْجَمَة . (يو): (35/١).

بلخته . (لا): [513].

بلخشي، (فا): 2001.

بلخية ، (فا): [514].

بلسان . (بو): [515] . (١٦٦/١) .

874 . 486

بلسان (حب ال) . (يو) : [516] .

.1902 - 486

بَلُسَكَنِي . (فا) : [517].

بَلْسَكِي ، (فا): [518]. سيان

بلسم ، (يو): [519] ، 515.

بلسم كوياهو . (يو+اس) : [520].

بلشكه، (فا): 518.

بلنجاسف ، (فا): [521] ، (160/1) .

.199 4460 281

بلُّور ، (يو) : [522] ، (312/1) ، –

.1884 . 1802 . 526 . 525 . 524

بلُّور (حجر الـ)، (يو)؛ [523].

بلُّورات ، (يو): [524].

بلُّوري ، (يو) : [525].

بلُوريد، (يو): [526]، (288/1،

. (289

بَلُوصَانَط، (اس): [527]، (245/1.

.(269 ، 253 ، 252

بلُوط (أر): [528] ، (194/1 - 216 -. 376 . 315 . 191 . 47 . (17/2 . 530 . 529 . 528 . 476 . 471 . 788 . 727 . 724 . 711 . 531 . 1122 - 1018 - 885 - 831 - 1487 - 1486 - 1357 - 1124 . 2009 . 1684 . 1586 . 1504 بلَوط (الأرض)، (أر): [529]. .1684 - 808 - 315 - (194/1) للُّوط (الملك) . (أر) : [530]. بِلُوطُ (لحاء الـ) . (أر) : [531]. لَمُوطَةً . (أر): 529 . 724. بِلُوطة - (فر): [532]. بلُوطَى . (يو): [533] . (1/191 ، . 1125 . 885 . 402 . (216 . 1839 بلوغاناطي . (يو) : [534] . 592.

بليًا . (لا): (1/666) . (429).

بليطش . (لا): (258/1).

بليلج . (قا): [535] . (1979).

بليه مرين . (لا): (1/941).

بنترنقه . (لا): (1/621).

بنترمة . (لا): [536] . (828.

بنتريقة . (لا): [537] . (1828.

بنج . (قا): [537] . (134/1) . (134.

بنج (حشيشة الـ)، (فا): [538]. بنج (دهن الـ)، (فا): [539].

. 1771

بنجَنكُسْت، (فا): (210/1، 210). بنجنكشت، (فا): [541]، (199/1)،

(1401 - 1041 - 300 - 207

.1420 - 1415

بَنْجَنْگُسْت ، (فا): (108/1).

بُنْدُق , (يو): [542] ، 200 ، 246 ،

. 762 . 740 . 545 . 544 . 543

.1909 .1777 .1296 .772

بندق (هندي) . (يو): [543] ، 946.

نبدق (دهن الـ) . (يو): [544].

ابتدافة . (يو): [545] ، 543.

بَنْزُنَ . (فر): [546] . 554.

برون (فر): [547].

بِنْزُهُ نِيَّةً . (فر) : [548].

بنزول . (فر): [549].

بنزوليَّة - (فر): [550].

بتزيل. (فر); [551].

بنزيليّ ، (فر) ; [552].

بتزيلبدن. (فر): [553].

بنزين . (فر): [554].

بنسلَين . (فر): [555].

بنطاباطیس . (یو) ; (۱/241) ، 556 .

بنطادةطولن . (يو): (242/1) ، 556.

بنطاطاومن ، (يو) : (1/11) ، 556.

بنطافلًن . (يو): [556] . (ا/88 ،

1306 541 315 (242 241

. 1422

بنطافلون ، (يو) : [557] . (160/1 . 1422 (241

بنفسج ، (فا): [558] ، (40/1) ، .1178 . 828

بلفسج (دهن الـ)، (فا): [559]. بُنْك ، (فا): [560] ، 874.

بهار، (فا): [561]، 100، 872. . 1581

بهارج . (فا): (42/1).

بهت (حجر اله) . (فا): [562].

بَهُرٌ ، (فا) : 561 .

بهرام - (فا): [563].

بهرامج ، (فا): [564].

برج، (فا): (40/1 ، 42).

بهرمان، (فا): 563.

بهمان ، (فا) : [565].

بهمن، (فا): [566]، 565، 565 .2009

بُوالِيس ، (يو): (816/2).

بوناس، (فر): [567]، 569.

بوتاسيّة، (فر): [568].

بوتاسيوم ، (ان) : [569] ، 990 ،

,1378 (1374 (1088

بوتيَّة (حدبة) ، (فر) : [570].

بور، (فر); [571]، 577.

بور (حمض الـ) ، (فر): [572].

بورات ، (فر): [573].

بورق، (فا): [574]، 571، 573،

.1944 6676

بورق (زبد الـ) ، (فا): [575].

بوريطس . (يو): [576] ، 1826.

يوريّة ، (فر): [577].

بوزيدان ، (فا): 5787.

بوسيطة ، (٢): 1222.

بوش، (فا): 1892.

بوش درېندي . (قا): [580] ، 1892.

بوشاد ، (فا): [579].

بوطانية ، (لا): [581] ، (93/1)

.1342 . (218

بوغلصن ، (يو) : [582] ، 1582.

بوقادانن ، (يو) : 2008 ,

بوقشرم ، (بر): [583].

ابوقمنوقومن ، (يو) : [584] ، 505.

بوقوم. (أن): [585].

بوقیصا ، (سر) : [586].

بوڭسىس ، (بو) : 1342.

بولامونيون (يو): [587] ١ (162/١) ،

.1055

بولْدُو، (فر): [588].

ﺑﻮﻟﻮﺑﻮﺩﻳﻮﻥ ، (ﻳﻮ) : [589] ، (302/1) ،

.1080 476

بولوبوذيون ، (يو) : 476 .

بولوطريخون ، (يو) : [590] ، (302/1) .

بولوغالن ، (يو) : [591] ، (242/1) ،

1407

بولوغاناطن، (يو): [592]، (88/1)،

.534 : (302

بولوقنيمن ، (بو): [593] ، (302/1).

ﺑﻮﻟﻮﻗﻨﻴﺠﻮﻥ، (ﻳﻮ): [594].

بوليب، (فر): (1/306).

بوليغالة فرجينيا ، (فر): [595].

بوليمونينون ، (يو) : (162/1).

بونزچوف، (بر): 537.

بونيوني.، (يو): [596].

بيارون ، (؟) : [597] ، 600.

بيتوسين ، (فر): [598].

بيخيون (يو): [599] . 1442.

بيذقر، (قا): (1/36).

يدُّه ، (فا): (36/1).

بيرور، (؟): [600] ، (153/1)،

بيشي. (فا): [602]، 604 ، 605 . .1276 4711

بيش (جناح الـ) . (فا): [603]. بيش (فارة الـ) . (فا): [604].

بيش موش ، (فا): 604 ، 605.

بيش موش بيشا ، (فا): [605] . .(302/1)

بيطرة"، (يو): [607].

يبطري ، (يو): [608].

بيطس (يو): 1164 أ1985.

بيغانَسُ . (يو): (118/1 - 187) .

بوليميا ، (يو): (1/285).

بيريدوكسين . (فر): [601].

بيطان، (يو): [606] - 608.

'بيطواسا ، (يو) : 1164.

. 11116

بيقة ، (يو): [609].

بِيقَية ، (يو): [610].

بيلوكربين، (فر): [611].

بيليون ، (يو) : 397 .

بيمار ، (قا): 612.

بيمارستان ، (فا): [612].

يُنْب، (لا): 928.

بيه افشرج، (فا): 218.

يا يائين . (فر): [613].

﴿ بَا بِالْاسِيةِ (حسى) . (فر): [614].

يَا يَانَاسِية (فاصدة) . (فر): [615].

مَرُرُ مُنْ مِنْ تَكُونِينَ رُونِهِ فِي فِينَ مِنْ ﴿ فَمِ ﴾ : [616].

يركنسنية . (فر): [617].

پروتارغول . (فر): [618].

يلاتين . (فر); [619].

يواز - (فر): [620].

پورينات . (فر): [621].

يورينية (أجسام) . (فر): [622].

يورينية (أسسى) ، (فر): [623].

پیروکاتشین . (فر): [624].

بير بميدين ، (فر): [625].

ينته (فر): [626].

- ت -

تازغْلُلَات . (بر) : 1593. ئاسرغىت . (بر) ; (260/1) ، 1042. تاسَلغا. (بر): [627]. ئاسَمَعْت ، (بر): [628]، (302/1). تاسوفالت . (بر): (1/266) . 1745. تاغندست . (بر): [629] . (302/1). تاغيغىڭ . (بر): 1055. تاغيغشت . (بر) : (183/1) . 1055. تافرفر . (بر): 707. ئافسيا . (يو): [630] . (92/1 .1249 . 1033 . 693 . (243 تَافَغُا , (بر): [631]. تَافْغَيْت . (بر): [632]، (302/1) . (323 ئافيفرا . (بر) : 1062. تَأْكُسُدْ. (فر): [633].

> تَاكُولَتْ ، (بر) : [634] ، (1/121 . 1362 ، 767 ، 261 . تَامُشُاوُرْت ، (بر) : [635] ، (302/1) . تَانِبُولِدِ ، (فا) : [636] ، 673 . تَانِبُولِدِ ، (ما) : 851 . تَانِبُولِا ، (بر) : (1/262) ، (340 .

تَايِلُولَا (بر): (1/262) . 1340. تَبْغُى . (اس): [637]. تَبْغَيْدَ (فر): [638].

نَبْيُوْكُهُ . (برتغالبة): [639].

تَجَزَيْرُكِنَّ (الدم) . (فا) : [640]. تُحَشَّكُنِ. (يو) : [641] . 835.

تدرج ، (فا) ، [642].

تربد - (هن): [643] - 645 - 1270.

تربك (هن): [644].

تربذ (معدني) . (هن): [645].

تربنتين - (فر) : [646].

ترجَّيَّة (قشور) . (فا): [647].

ترفاس - (بر) - [648] - (92/1).

> ترمنتينة . (اس): (261/1) . 368 . 646 .

> > ترنج - (فا); 61.

· (فا): [650] . (262/1) . (262/1) .

.651 . 408 . 402

ر (فا): [651].

ترنجين ـ (فا): [652] . 1876.

ترهلا . (بر): 653.

ترهلان. (بر): [653]. (1/302).

, 1306

تروته - (لا): [654].

تريبان (فر): [655].

تريبسين . (فر): [656].

ترغت ، (بر): 754.

تستوسترون ـ (فر): [657].

تستيل . (فر): [658].

تَسَلُّقًا . (بر) . 627.

ئسِي ثَسِي - (فر): [659].

تشتیوان - (بر): [660] ، (200/1 ، 200/2) .

تشميز،ج ، (فا) : [661].

تصبّن، (لا): [662].

تصبين، (لا): [663].

تَصَلُّغ ﴾ (بر): 627.

تفاف ، (بر): [664] ، (219/1) ،

.1970 . 892

تفاف (بر): 664.

تفته . (قا): [665].

تكسين ، (فر): (306/1).

تُكُفُّهُ . (ير) : 300.

تكلَّسي. (لا): [666]، 1670.

تكلور (اللام). (فر): [667]. 1675.

تكليس. (لا): [668] . 666 . 1670

تكنطنت (بر): 629.

تَكَيْنُسُ ـ (يو): [669].

تلرّيات (داء ال). (فر): [670].

تلسَّاس ِ. (بر): (265/1). 187.

تلغوظة (بر) : (١١/2) . 27 . .

تلفاف. (بر): (262/1) . 1979

تمتيل - (فر): [671] . 282.

تمنوس. (يو): 49.

ئنَ . . (يو) : [672] .

تنبل . . (فا) : 636 .

تنبول. (فا): [673]. (179/1). 663.

تَنْتُرْجِ (الدم) . (فر): [674].

تَنَطُرُنَهُ (الدم) _ (فر) : [675].

أتنكار . (فا): [676].

تَنَة -. (يو) : 672.

توباك. (فا): [677]. 1251.

توت (بري) ، (سر) : [679].

توت (وحشي) ، (سر): [680].

توت (شجر الـ) ، (سر): [681].

توتاب ، (سر): [682].

توتي ، (سر): [683].

توتيا ، (قا) : [684] ، 686.

توتياء ، (فا) : [685].

توتيائي ، (فا) : [686].

تودريح - (فا): 687.

توفري ، (فا): [687] ، 537.

يتواروان ، (فر): [688].

مركز ترتب كامور رمانوفالت عن (بر): 888.

تُونغستين، (فر): [689].

تيغيغشت ، (بر): (1/266).

تيفوس ، (يو): (307/1).

تيني . (فر): [690] . (289/1).

تيني . (فر): [691].

تيڤندست . (بر): 629 ، 1286.

تيقنطست . (بر): 1286.

تيوسلفات . (فر) : [692].

- ث -

ئارسطون . (يو) : (219/2). ئافسيا . (يو) : [693] ، (216/1)، تافسيا . (يو) : [693] ، (26/1).

ثاليطرون ، (يو) : [694] ، 1640.

تْجِيرِ، (فا): [695]، 978.

ثراقي (حجر) ، (يو); [696].

ثريداقيس ، (يو) : .2002 .

تْمَبِرا ، (يو): 1228 ، 1504,

تمنس، (يو): 149، 208، 221.

.1985 ; 281

تمنش ، (يو): [697] ، 50 ، 263 .

.398 .397 .336 .329 .314

. 774 . 537 . 534 . 460 : 419

. 1051 . 927 . 893 . 886 . 790

. 1207 (1199 , 1053 (1052

1360 1269 1260 1228

1468 ، 1780 ، 1762 ، 1509 ، 1468

ثمنيش ، (يو) ; 300 .

ثومالاً ، (يو): [698].

ثومش ، (يو): [699]، (192/1)،

.1228 . 1110 . 790

جاوشير. (فا): [707]، (237/1). 1685، 1353، 1062

جب جية . (نا): 1166.

جيس، (لا): [708]، 709، 722.

جېسىن . (يو): [709]، 722.

جبلهنك ، (فا): [710] ، (287/1)

. 732

جدوار . (فا): [711] . 315 ، 887

.1276 - 1056 - 979

جراسيا . (لا): [712] . 1464 .

,1606 . 1465

جراصيا . (لا): 1465.

ر بربوب ، (فا): [713] . 734 ، 796.

لجربوز، (سر): [714]، 2010.

مَرَاصَةِ تَعْدِيرَ مِنْ مَعْدِيرَ مِنْ (فا): [715] ، (105/1) ،

. 270 . 215 . 193 . 1 . (140

. 718 . 717 . 640 . 566 . 319

. 1246 . 1179 . 915 : 913 : 747

. 1956 : 1951

جزر (بري) ، (فا): [716]، (191/1) ، 715 ، 747.

جزر (بستاني) . (فا): [717] ،

715 (93/1)

جزرة ، (فا): 1752.

جزرين، (فا): [718]، 1569.

جزمازق ، (فا) : 1636.

جساد، (فا): [719].

جسمى ، (سر): [720].

جشان، (نا): (243/1)، 1971.

– ج –

جابورندي (أوراق ال) ، (فر): [700].

جادي ، (فا): [701].

جاركون ، (فا): [702].

جاريحون ، (فا): [703].

جافيل، (فر): [704]، 726.

جاموس ، (فا) : [705].

جاووس ، (فا): [706] ، (211/1) ،

.. 1719 4 1466 4 1397 4 1350

جشمك (قا): [721] . 661

حصر . (تا): [722] . 709

جغلال (ير): 797.

جنت أفريد . (فا): [723] . 952 .

جنت البلّوط . (فا+أر): [724] .

.727

جنري ، (فا): [725] ، 1665 ، 1666.

جفللة ، (فر): [726] ، 785.

جفة البلّوط . (فا+أر): [727] . 724 .

جقوطة ، (Y) : 1203.

جلّ. (قا): [728].

جلِّ (دهن الـ) ، (فا): [729].

جلاب . (فا) : [730].

.1969 . 1784

جلبَّان (داء الم) . (فا) : [732] .

.(275/1)

جلهتك . (فا): [733] . (287/1) .

.1107 . 710

جلبوب، (فا): [734]. 713، 796.

جلماثا . (سر): [735].

جَلَنَارِ ، (فا) : [736] · (39/1 ، 160 ، 160 · 39/1

.537 .336 . (243

جلنجين، (قا): [737]، (39/1).

جلنسرين . (فا): [738].

جلُّواز ـ (فا) : [739].

جلُّوز ، (قا) : [740] ، (241/1) ،

.1189 (1029 (739 .542

جسسبرم ، (فا): [741] ، 743.

جمست . (فا): [742].

جمسفرم . (فا) : [743] . 741 . 1153

جملج ، (١٤): 1308.

جنَّار ـ (فا): [744] : 1237.

جنتورية , (لا): [745].

جنجر، (فا): [746].

جنجيديون ، (يو) : [747] ، (162/1)

.1155 . (191

جنديا . (فا): 750.

جندبادستر، (فا): [748]، (210/1)،

.1506 - 1505 - 750 - (211

جندباذستر، (فا): [749].

جنديدستر، (فا): (237/1).

. 748 . [750] . 1178 . 839 . 825 أَنْ الْمُؤْمِنُ الْمِثْ الْمِثْ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّالِي اللَّالِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّا

. 749

جنسيانا الراي . (اس): (246/1 .

.751 . (265

جنطيانا . (يو) : [751] . (161/1 .

. (265 . 246 . 238 . 216 . 162

.1709 . 490

جنطيانة ، (يو) : [752] .

جنطياني ، (يو) : 751.

جوب جين. (فا): 1166.

جوثرة ، (فر): (1/306).

جوثل، (فا+هن): [753]، 774.

جودر، (بر): [754].

جوز + (فا): [755] + 59 + 59 -

. 751 . 565 . 543 . 306 . 261

. 1708

جوز الكوثل، (فا): [773]. . 761 . 760 . 759 . 758 : 757 . 766 . 765 . 764 . 763 . 762 . 771 . 770 . 769 . 768 . 767 .778 .777 .776 .775 .772 .851 .782 .781 .780 .779 .753 . 504 . (153/1) . 1214 . 1129 . 1018 . 872 . 1554 . 1542 . 1357 . 1229 . 2004 - 1904 - 1661 جوز (أرقم)، (فا): [756]. جوز (ارمانيوس) . (فا): [757]. جوز (الأكل) . (فا): [758] ، 766. جوز (الأنهار) ، (فا): [759]. جوزبوا . (فا) ; [760] ، 475 ، 434 جوزة، (فا): [780]، (11/2)، 27، جوز جندم، (فا): [761]. (164/1). جوز (الخمس)، (قا): [762]. جوز (الرقع)، (فا): [763]، 772.

جوز (الزنج) ، (فا): [764]. جوز السّرو ، (فا): [765]. جوز السرول ، (فا): 765. جوز (الشرك) . (قا): [766] . 764. جوز (الطرفا)، (فا); [767]. جوز (الطيب)، (فا): [768]، 760. جوز (عبير)، (فا): [769]. جوز عندم ، (فا): 761.

جوز (القطا)، (فا): [770]، 760. جوز (القطاة) : (فا): [771]. جوز (التيء) ، (فا) : [772] ، 773.

جوز كندم، (فا): 761.

جوز ماتا ، (فا+هن): 774. جوز ماثا ، (فا+هن): 774. جوز مائل. (فا+هن): [774].،

جوز ماثم ، (فا+هن): 774. جوز (المرج) . (فا): [775]. جوز (متيَّء) ، (فا) : [776]. جوز (الهند) . (قا) : [777ع، 1904.

جوز (أوراق الـ) ، (قا) : [778]. جوز (دهن الـ)، (فا): [779]. جوز (ربُ) ، (فا) : 774.

.1781 , 774 , 764 , 763 جَوْرُةِ (خضراء) ، (فا): [781].

> جوزة فوفل، (قا): [782]. جوزة كوثل، (فا): [783]. جو شبيصا ، (فا): [784].

جوفلة ، (فر): [785] ، 726. جولق، (لا): [786]، (216/1)، ,1977 : 1165 : 862 : 861

جوهر، (فا): [787]، (16/2)، 482. جيدار، (فا): [788].

حاسيس ، (فا) ، [789]. حاشا، (أر): [790]، 210، 699، ,1228 (1110

حالوم ، (سر): [791].

حالوماً ، (سر) : 791 ، 1195 .

حب ، (فا): (١/35).

حثرما ، (سر) : [792].

حراسيا ، (يو) : [793].

حرباء، (فا): [794]، (15/2)،

. 814

حرقوس، (يو): 795,

حرقوص ، (يو): 960,

حرقوص (حديد)، (يو): [795].

حرمي، (بر): 1400، 1913.

حسميا، (سر): 1272.

حصٌ، (فا): 709.

حلبوب، (فا): [796]، 713، 734,

حلبيتا ، (؟) ; 397 .

حلزون، (يو): [797]، 799، 1487.

, 1811

حلزونيَ ، (يو): [798] . (290/1).

حلزونيّة، (يو): [799].

حماما، (يو): [800]، 414.

حسر، (عب): [801]، 1663.

حندروس ، (يو) : [802] ، 844 ـ 1081.

. 1001

حندقوقا، (سر): [803]، 805.

حندقوقَى، (سر): (١١٦/١، ١١4.

. 1289 : 1269 : 804 : (14/2

.1763 : 1509 : 1384

حندقوقَى (بري) ، (سر) : [804] ، (1/13/1 ، 114 ، 183 ، 190).

حندقوقَى (بستاني)، (سر): [805]، (114/1).

حنديقون، (فا): 1789.

-- خ ---

خاراقیاس ، (یو) : 2004 .

خاليدونيون، (يو): [806]. 348.

خاليدونيون طوماغا ، (يو) : 1615.

خاماً , (يو) : (1/44).

خاما أقطي، (يو): [807]. (187/1).

. 2007

خامابیطس، (یو): 1985.

حامادريوس، (يو): [808]،

. 1684 . 1278 ، 529 . (162/1) مرافعت المعادية المعادية المعادة المعاد

خامادريون . (يو) : (194/١).

خاماذافني . (يو) : [809] . 927 .

. 928

خاماسوقي ـ (يو): [810] . (190/1). 191).

خامافبطس، (يو): [811]. 1686.

خاماقسّس، (يو): [812].

خامالاً . (يو): [813] . (140/1) .

 $.1780 \cdot (16/2)$

خامالاون ـ (يو): [814] . (140/1 .

. 816 . 813 . 401 . (16/2

.1473 . 1376

خامالاون لوقس ، (يو) : [815] . (13/2 . 14) ، 489 . خامالاون مالس ، (يو) : [816] . خشكنان . (16/2) . خشكنجبين

خامالایا ، (یو) : (١/١٤٥).

خامالوڤي ، (يو) : [817].

خاماميلن ، (يو): [818] ، 841.

خراسان . (قا): (38/1).

خراطين. (فا): [819].

خربز، (فا): [820].

خربق . (فا): [821] ، 710 . 823.

خربق (أبيض) . (فا): [822].

خربق (أسود) . (فا): [823] . 134 .

.1428 .830 .556

خرطال . (يو) : [824] ، 1476 . 1482 . 1969 .

خرطان. (يو): 1476.

خرفي - (فا): [825].

خرقطان . (فا): [826] . 536.

خركوش . (فا); [827].

خرّم . (فا): [828] . (38/1) . و39

,340 . (42

خرنباش . (فا): [829].

خروسقلًا . (يو) : 1627 .

خروسقومي . (يو): [830].

خروسوغونن . (يو): [831].

خروسوقلًا . (يو) : [832].

خسروداروا . (فا): [833].

خشكار. (فا): [834].

. 1813

خشكريشة، (يو): [835]. 641.

خشكنان . (فا) : [836] .

خشكنجبين . (فا): [837] . (302/1).

خلباني . (يو): [838] . (187/1) .

. 413

خَلَّر ، (فا): [839].

خلنج . (قا): [840].

خلواني . (يو): (187/1).

خمالاون . (يو): (45/1).

خمالايا . (يو) : (140/1).

خماماليس . (بو): [841] . 818.

خماهان . (فا) : [842] .

خمخم . (فا) : [843] .

رفا): (35/1).

خالورس - (يو): [844] - (221/1) .

مرز تحت کا میزار مان 802 کی

خندريلي . (يو) : [845].

خور زهرج . (فا): [846].

خولنجان . (فا): [847] . 764 . 833.

خوندريلي . (يو): 1977.

خونسياوشان . (فا) : [848] . (302/1).

خيًا . (يو) : 1856.

خِيَا (طين) . (يو): 1856.

خِيَارِ . (فا): [849] . 735 . 1781.

خييَار (ماء الـ) . (فا) : [850].

خيار شنبر. (فا): [851]. (96/1).

خِيْرُبُوا - (فا) : [852].

خيري ، (فا): [853] ، 800 ، 812 .

. 1909 . 1777 . 1746 . 1320

. 1985

خبري (دهن الـ) ، (فا) ; [854]. خبزران ، (فا) : 21 ، 1999. خبزران (بلدي) ، (فا) : [855]. خيشفوج ، (فا) : [856]. خيلي . (فا) : [858.

- د --

داأبلجبرونج . (قا) : [857] . 870 . داد (وحيد) . (بر) : (16/2) . دادي . (يو) : [858] . 860 . 1282 . دادي (رومي) . (يو) : [859] . 860 . دادين . (يو) : [860] . داذ : (1/35) . داراقيطون . (يو) : (1/11) .

دارشيشغان ، (فا) : [862] ، (137/1) . دارشيشغان ، (فا) : [863] ، (137/1) . دارصيني ، (فا) : [863] ، (210/1 -دارصيني ، (فا) : [863] ، (211 -دارصيني (الصين) ، (فا) : [864] ،

دارشیشعان . (فا): [861] . 786 .

دارصيني (الصين) . (فا): [864] . 863.

دارصيني (دهن الـ) . (فا): [865]. دارفلفل. (فا): [866] . 1397. داركيسة. (فا): [867]، 475. داركيسة. (فا): [867]، 475.

دالتونيُّ . (فر): [868].

دالتونية ، (فر) : [869]. دان : (44/1).

دان بهار، (تر): 294.

دانج ابرونج، (فا): [870]، 857.

دانه ، (قا) : 1620 .

دبًا : (قا): [871]. `

دبابيج ، (فا) : (35/1) .

دباشير. (قا): 1253.

ديداريا . (هن): [872].

دجتله، (فر): [873]، 918.

دخسيسا ، (سر): [874].

يِدِرُاجِ ، (قا): [875].

دراسج ، (فا) ; [876].

درافل (يو): [877].

دراقنطيوني (يو): (218/1)، 392،

.1764

دراهم - (يو) : (44/1).

درخمة ، (يو) : [878] ، 884.

دردار . (فا): [879] ، 586.

دردان . (سر): 879.

دردي ، (فا): [880] ، 882.

دردي (حمض الـ) . (فا): [881]،

درديّات . (فا): [882].

درس ، (يو): (194/1).

درسنفلة . (فر); [883].

درهم - (يو): [884]، (38/1، 39 - 39 . 231).

دَرُوازة . (فا) : (44/1).

دروبطارس . (يو): [885].

دروز ، (فا) : (44/1).

دروقنيون . (يو): [886] . 909.

درونج ، (فا): [887].

درياس - (بر): [888] ، (1/216 .

.630 .91 . (243 . 238

دستبویه، (فا): [889].

دستور، (فا): [890].

دستور (الصيدلة) . (فا): [891].

دشتي ، (قا) : 1199.

دشتي (بقل) . (فا) : [892] ، 316 . 1109 ، 664

دشتيَّة (بقول) ، (فا) : 892.

دفتريا، (فر): (1/306 ، 307).

دفلي، (يو): [893]، 846، 929,

دفنوايداس ، (بو) ; 2004 .

دقطمنُن ، (يو) : 1429.

دكستروز، (فر): [894].

دكسترين ، (فر): [895].

دلفين، (بو): [896].

دلق ، (فا): [897].

دَلَيْنَسَ ، (يو): [898] ، 1275.

دند، (فا); [899].

دنقه، (فا): [900].

دهليز، (فا): [901].

دهليزيّ ، (قا) : [902] .

دهست ، (فا): [903] ، (217/1) ،

.1297 4 1296

دهمشت، (فا): (217/1).

دهنج ، (فا) : [904] ، (164/1) ، 2011 .

دوا . (سر): 906.

دوادم . (قا): [905].

دواغريا . (سر+يو): [906] . (87/1) . 95) .

دوايا أغريا . (سر+يو): [907].

دودم . (فا) : 905.

دورحولي . (فا): [908] . 1647.

دورقنيون . (يو) : [909] . 886.

دوشاب . (فا) ; [910].

دوص . (فا): [911].

دوغ . (فا) : [912].

دوقس ، (يو) : [913] ، 915.

﴿ وَقَطُولُيطُس . (يو): 977.

🏖 دوقو - (يو) : [914] ، 1286 .

دوقواً . (يو) : [915].

ر فرور ما المرابيع . (فا) : (35/1) . كيابيج ، (فا) : (35/1) .

ديازوئيّة (مشتقات) . (فر): [916].

دياقود . (يو): [917] . (163/1).

دياقودا . (سر) : (163/1).

دياقوذيون (يو): (163/1).

ديباج ، (فا): (35/1).

ديجتال ، (فر): [918] . 873.

ديفروغس ، (بو) : [919].

ديفروغيس ، (يو): [920].

ديفساقوس ، (يو): [921]، (221/1).

ديقروجس ، (يو) : 919.

ديك برديك ، (فا): [922].

🗠 ديناروية ، (فا) : [923].

ديهدروفوليكولين، (فر): [924].

ديودان، (فا): [925]، (199/1). ديونين، (فر): [926].

-- ¿ ---

ذَافَتُورِيْبَالِسَ ، (يو): [927] ، (287/1). ذَافَتُونَى.. (يو): 927 ، 928. ذَافَتُنِيَ الْاسْكُنْدَرَائِي ، (يو): [928]. ذَافَتْيَنْنَسَ ، (يو): (1711). ذَفَلَى (فَدَهَنِ الـ) ، (يو): [929] ، 893. ذَنَذَرُوفِيْسَ ، (يو): 2004.

- <u>_</u> _ _

رابنه غلشكه . (لا): (163/1). راتيانجي. (يو): 930 راتينك (يو): 940.

راتينج - (يو): [930]، (313/1). 932 - 940 - 941 - 1517 - 1985.

راتينج الصنوبر . (يو): [931].

راتينجييَ . (يو): [932].

رادون . (فر) : [933] .

راديوم. (فر): [934].

رازئيُّ .. (فا) : [935].

رازيانج : (قا): [936] - (211/1)،

. 913 : 561 - 463 - 455 - 327

1203 1162 1051 938

.1842 (1768 . 1549 . 1286

رازیانج (رومي) ، (فا): [937]. رازیانج (شامی) ، (فا): 937.

رازيانق . (فا): [938].

راسخت ، (فا) : 960 .

راسن، (فا): [939]، (1/148/1,

.1002 - 265 (12/2

راطينا . (يو): [940] . 930.

راطينَي ، (يو): [941] ، 930 ، 940.

رامك ، (فا): [942].

رائح (فا): [943] ، 1904.

راوند . (فا) : [944] . 955.

راي . (لا): (197/1).

راي مُنْت ، (لا): (196/1).

اُرْبَارْبُو، (اس): 955.

157 511

رَبَاتِيَينَ : (54/1 ، 57). رَبَاتِينِينَ :

ربرق . (فا): [945].

رته . (قا) : [946] . (543 . وقه .

رجينة . (لا): 930 . 940.

رديّ . (فر): [947].

رزّ (مقشور)، (يو): [948].

رزورسين. (فر): [949].

رُسَل، (لا): (500/2).

رشتة . (فا) : [950] ، 199

رشينة . (لا): 930.

رطانية . (فر) : [951].

رعيديلا، (سر): 1428.

رقاقس، (يو): [952].

رقيم: (1/55).

رمندة . (لا): 1306.

رنجس ، (فا): 1933.

.1297 (1296 - 1021

رنكه . (اس): [954].

رواس ، (يو): 115.

روبريو + (اس): [955] ، (269/1).

روبيان، (فا): [956]، 100.

رود ، (لا) : [957]. ا

روداني (حمض الـ) . (فر): [958].

رودياريذا . (يو): [959]...

روز - (يو): 106.

روس برسد فَسِيقُس ، (يو): 1100.

روسختج . (فا) : [960] . 795.

روشنايا (حجر ال) ، (فا): [[96].

روم - (ان): [962].

ريباس ، (فا): [963] ، 99! ، 2012 .

ريبوفلاوين ، (قر) : [964].

ريبوفلاوين (نقِص)، (فر): [965].

ريكتسيّات (داء الـ)، (فر): [966].

ريكتسيّة، (فر): [967].

-ز−

زان (يو): [968]، 824، 844، 1350، 1768.

زئبتی، (فا): [969]، 970، 971، 1003، 1010، 1011.

زئېتى ، (قا): [970].

زئبتيّ (مصباح) ، (فا): [971].

زاج - (فا): [972].

زادرخت ، (فا): 1467.

زارقون ، (يو) : 148.

زائزو ، (بر) ; 2000.

زَاوُوق . (فا) : [973].

زبرجد، (فا): [974]، (237/1)

.2011 : 996 . 904 . (16/2

زَبُوج ، (بر): [975].

زدوار . (فا): [976] ، 711.

زراوند (فا): [977] ، (149/1)

(108 (261 (215 - 211 - 197

. 1621 . 751 . 711 . 428 . 134

.1850 : 1847 : 1797

زراك ، (فا): [978],

زرجون ، (فا): [979].

رُرِدِكِ، (قا): 978.

زردیشاق ، (تر): (231/1 ، 262)،

.1793

زرشك ، (فا): [980] ، 294 ، 1173

زرقطونا ، (سر): 473.

زرقون ، (يو): [981] ، 148 ، 1099 ،

, 1140 6 1136

ازرموميّة ، (بر) : 175.

زرنب ، (نا) : [982] ، (240/1) ، 1056

زرنبا ، (فا): 1056.

زرنباد، (فا): [983]، 925، 1056،

. 1573

(رئيخ ، (يو): [984] ، (313/1) ،

.989 . 988 . 987 . 986 . 842

زنده، (فا): (35/1).

زنديق ، (فا) : (35/1) .

زهرج ، (فا): [1005] ، 1447.

زهر جشم ، (فا): 331.

زواق ، (قا) : 1011.

زورد ، (فا) : 132.

زوفا ـ (يو): [1006] ـ 830 - 8001 ـ

.1429 11228

زوفا (رطب) . (يو) : [1007] .

.1009 . (263/1)

زوفا (يابس) . (يو) ; [1008] -

. 1006 : 190 : (266 : 265/1)

.1429

[وقي . (يو): [1009].

زَيْسَقِ بِي (فا): [1010]: 969.

زُرُبِيَقَ . (فا) ; [1011] . (246/1) .

.973 .969

زيتار . (ظ): [1012].

زير . (بر): 1013.

زيز، (بر): [1013].

زيز (بعمل آلـ) . (بر) : (160/1) .

, 5H

زيزفون . (يو): [1014] ، 994.

زيزفون (زهر الـ) . (يو): [1015].

-- س --

سابقة . (فا): [1016].

سابيزج ، (فا): [1017].

زرنيخ (حمض الـ)، (يو): [985].

زرنيخات، (يو): [986].

زرنيخيّ ، (يو): [987].

زرنيخيّ (حمض الـ) ، (يو): [988].

زرنيخيت، (يو): [989].

زرنيخيت البوتاسيوم ، (يو+ان):

.[990]

زرنيلج ، (فا): [991].

زرودُيَة ، (اس) : 717.

زريرا، (فا): [992].

زعتر، (لا): 210، 790، 1061.

زغير، (فا): [993].

زُفَيْزِف، (يو): [994]، 1014.

زلابية ، (فا) : [995].

زمرَد، (فا): [996]، (16/2)، 16/2

.974

زنبق ، (فا): [997] ، (237/1) ،

, 999

زنېق (الوادي) ، (فا): [998].

زنبق (دهن الـ) ، (فا): [999].

زنبوع ، (بر): 146.

زنجار . (فا) : [1000] ، (1/231) .

. 904

زنجارة ، (فا): [1001].

رَنجبيل . (٢): [1002] . (٤)

. 766 . 566 . 306 . (12/2

.1888 . 1189 '

(نَجِفْر، (فا); [1003]، 482 - 1120.

زنجفور، (فا): [1004].

سابيزك، (فا): 1017.

سادروان . (قا): [1018] . 1129 .

ساديّ . (فر): [1019].

ساديّة . (فر): [1020].

ساذج. (فر): [1021]. (210/1.

.863 .636 . (211

سارافياس . (يو): (194/1).

ساريذوس . (يو) : 1979.

ساساليوس ، (يو) : 1051 ، 1062 . 1605 .

ساساليوس قريطيقي . (يو): 1051.

ساسفراس ، (اس): [1022] ،

.1222 . (245/1)

ساغو. (ما): [1023].

ساغيس، (بر): [1024].

سالامندرا . (يو): [1025].

سالنين اغريون . (يو): 1593.

سالول . (فر): [1026].

ساليقون . (يو) : 148.

ساليس ، (يو): (193/1).

سالينون ، (يو) : (15/2) ، 353 ، 496 .

سانوج ، (فا): 1207.

سبج . (فا): [1027].

سبرارنين ، (فر) : [1028].

سبستان، (فا); [1029]، (1/199)،

.1814 - 1812

سبناخ ، (فا): 159.

ستان، (فا): 612.

سْتَخَادِس . (يو) : (192/1).

سترين + (فر): [1030].

سجسنبويه . (فا) ; 1077.

سجلاط . (فا): [1031] . 1999.

سجّيل . (فا): (54/1).

سُخَّت ، (فا) : (35/1).

سختيت ، (فا) ; (1¹55) .

سخير، (فا): [1032].

سخينوس ، (يو): 1259.

سذاب، (فا): [1033]، 25، 221

. 486 . 398 . 393 . 281 . 224

. 757 . 710 . 693 . 587 . 515

. 1036 . 1035 . 977 . 800

. 1440 . 1359 . 1157 . 1116

. 1983 - 1541

سذابي (حمض ال) . (قا): [1034] .

سداب (دهن اله) . (فا): [1035].

سذاب (صعغ ال) ، (فا): [1036].

سرخس . (فا): [1037] . 476 .

. 1039 . 885 . 492 . 484 . 483

.1721 . 1123

سرخس (ذكر) ، (فا): [1038].

سرخسيّات , (فا): [1039].

سرخين، (فا): [1040].

سرساد، (فا): [1041]. (218/1).

سرغنت، (بر): [1042].

سرغند ، (بر): 1042.

سرغينة ، (بر): (260/1) ، 1042.

سرققلس، (يو): [1043].

سرقين، (فا): 1040.

سركة ، (فا): 1126.

سرما، (يو): [1044]، (323/1)، 1823.

سرمج (قا): 1045 (1661 ،

سرمق، (فا): [1045]، (18/2)،

. . 270 . 221

سرو. (فا): [1046]، (150/1)،

.1172 - 1047 - 830

سرو (صمغ الـ) . (فا): [1047].

سرول. (فا+لاحقة اس): (150/۱)،

.1046

سريًا: (59/1).

سريس ، (يو): [1048] ، 529 ، 1261.

سريسين . (فر): [1049].

سريقون - (يو): (203،2).

سريوم - (لا): [1050].

سسالي . (يو): [1051] . 1223 -

. 1605

سسالي قريطيقون . (يو): 1051.

سساليوس . (يو): 320 . 1051.

سُطَاخِس. (يو): (163/1).

سُطًاخيس. (يو): [1052]. (163/1.

1992 - (184

سْطَاغونيس . (يو): 1693.

سُطَّافالينوس. (يو): (140/1).

ا سُطَافيلينوس اغريوس . (يو): 715.

سُطِرَاطَيُوطس . (يو): [1053].

سطركا، (سر): [1054].

سُطْرُونُیُون، (یو): [1055]، (1/172)، سُطْرُونُیُون، (یو): [1055]، (172/1).

سطوال ، (لا): [1056].

سَطُوبِي ، (يو): [1057].

ﺳﻄﻮﺭﻳﺪﻭﻥ ، (ﻳﻮ) : [1058]. -

سطوريون، (يو): [1059]، (237/1،

.1281 (268 (243 (242

سطوريون ـ (يو) : [1060].

سعتر. (لا): [1061]، 210، 1175

4 1231 - 1230 - 1229 - 1228

.1504 6 1233 6 1232

يَسِفِنداسفيد (فا): 1765.

سفندوليون . (يو) : [1062] ، 823 ،

.1768 : 1279

سفيروس، (يو): [1063].

سقمونيا . (يو): [1064] ، 1164 ، 2004 .

سقنقور، (يو): [1065].

سقوربيويداس ، (يو): [1066] ،

.(287/1)

سقورديون . (يو): [1067]، (242/1)،

.1185 4 1184 4 1181

سقوورودون ، (يو) : (242/1).

سقولوفندرا . (يو) : 1069.

سقولوفندرا ثالاسيا . (يو):

[8801].

سقولوفندريون، (يو): [1069]،

.1753 (263/1)

سقولومس ، (يو): 1697.

ستى رغلا ، (سر): 1080.

سكَّاروز، (فر): [1070]، 1075.

سكانديقس ، (يو): [1071].

سكبينج ، (فا): [1072] ، 1024.

سكّر، (فا): [1073]، (44/1).

. 1076 . 1070 . 737 : 652

.1537

سكّر (العشر) ، (فا): [1074].

سكردان: (43/1).

سكّرين، (فر): [1075].

سُكّرية ، (فا): [1076].

سُكّريَة، (فا): (44/1).

سكسنبوية ، (فا): [1077].

سكنجبين، (فا): [1078].

سكوبولامين، (فر): [1079].

سكيرج ، (برغ): 1745.

سكى رغملا ، (سر): [1080].

سُلْت . (لا): [1081] ، 802.

سَلَّجَم ، (فا): [1082] ، 1190 .

.1288

سَلّْجُمَة ، (فا): 566.

سُلَحْفَات ، (فا): 1083.

سُلَحْفَاة ، (فا): [1083] ، (41/1) ،

. 2

سُلفاميدات ، (فر): [1084].

سَلَّفَتَهُ ، (فر) : [1085].

سَلْفَرَة ، (فر): [1086].

سُلْفُور، (فر): 1088.

سلفور البوتاس ، (فر): [1087]. سلفوسيانات البوتاسيوم ، (فر+ان): [1088].

سلفوناميد . (فر): [1089].

سلفين. (فر): [1090].

سلق . (يو): [1091] . 273 . 822

. 1246 - 1123 - 1093 - 963

. 2002 - 1838 - 1774 - 1621

سلق (بري) ، (يو): [1092].

سلق (الماء) . (يو) : [1093].

سلمون . (لا): [1094].

سلمونلًات (داء الـ) . (فر): [1095].

(يو): [1096].

يَتْلُونُورْ ﴿ وَمُ ﴾ : [1097].

صَلِيلُولُورُيْكُ (مَادُةً) . فر): [1098].

سَلِيبَشْ ، (يو): 1362.

سَلَيْقُونَ . (بو): [1099] . (239/1) .

.1140 .1136 .981 .148

سُمَاق ، (أر) : [100] ، 1102.

سُمَّاق (صمغ ال) , (أر): [1101].

سماقبل، (أر): [1102].

سمانَى . (فا): [1103].

سمرنيون، (يو): [1104]. 1112،

.1610 . 1357

سَسْار: (41/1).

سنسرَهُ: (41/1).

سَمْسُق، (يو): [105]، 1820.

سمسم ، (أر): [1106] ، (288/1) ،

. 1792 - 1781 - 1135 - 710

سمسم (بري)، (أر): [1107].

سمسيقا . (سر): 1122.

سمفطون (يو): [1108].

سىقوطن ، (يو) : (12/2).

سمفوطن (آخر) ، (يو): [1109]..

سمفوطن بطراون . (يو): [1110].

سمّور ، (أر) : [١١١١].

سمورنيون، (يو): [1112]، 1104.

سميد، (يو): [1113]، 1840.

سميذ. (يو): [1114] - 1662.

سْمِيلَةْس. (يو): [1115] . 1256 .

.1758 . 1342

سميلَكْس. (يو): 537.

سناد (حب الـ)، (يو): [1116]، .1544

سنبادج . (فا): [7][].

سنبوقة (لا): 1171.

ستنيمتر، (فر): [1118].

سنجاب، (قا): [1119].

سنجفر، (فا): [1120]، 1003.

سندروس ، (يو) : [1121] ، 1562 ، . 1701

سندريطس، (يو): [1122].

سندريطس (آخر) . (يو); [1123].

سَنْدُقْس ، (يو) : 482.

سَنْدُوخُس، (يو): 148,

سَنْدُوقُس ، (يو): 148.

سنديان ، (فا) : [1124] ، 528 ، .1125 6 727

سنديان (الأرض) . (فا): [1125].

سنديريطس ، (بو): 1640.

سَنْسَبِيرِ ، (يو) : 322.

سنكي . (فا): [1126].

سورنجان . (فا) : [1128] . 1182 . 1194.

سوري ، (يو) : 972.

سُوسَنِ واتاء . (فا): 1572.

سيادروان . (فا) : [1129] ، (237/1) .

بسيادواران . (فا) : 1129.

_ المُور (فا) : [1130] ، 1716 .

سِيالَيْدَارُ (حمض اله) ، (فر): [1131].

. (323/1) ، [1132] : (يو) : [323/1) ، (323/1)

سيتوزين . (فر): [1133].

سير، (يو): [1134].

سيرج ، (فا); [135].

.1140 . 1099

سيسامويداس . (يو) : 710.

سيستبريون ، (يو): [1139] ، 1429.

سيغورس، (يو): 1693.

سيلقون، (يو): [1140]، 981،

.1136 . 1099

سورج، (فا): [1127].

سوقى ، (يو) : (191/1) ، 810 .

. 1018

سيرقون . (يو) : [1136] . 981 .

سيريقون - (يو): 482 ، 1136.

سيسارون ، (يو): [1137] ، (18/2).

سيستبر، (يو): [1138]، (312/1).

سيصامويداس . (يو) : (287/1).

سيليس ، (فر): [1141].

سيليس (حمض الـ) . (فر): [1142].

سيليسيوم . (ان): [1143].

– ش –

شابابج , (فا) ; 1153.

شابابك . (فا): 1153.

شابانك . (فا): 1153.

شاباهي . (سر): 1168 . 1169.

شادنة ، (فا): [1144].

شَاذَتْج . (فا): [1145] . (260/1).

شاذنة . (فا) : (260/1).

شاطل. (فا): [1146].

شاقول . (فا): [1147].

شالبيه. (لا): [1148]، (265/1)

.1224 . 263 . 187 . (302

شالش ، (لا): (229/1) ، 1745 ،

شالم . (فا): 1215.

شاموس (طین)، (یو): [1149]، 1150.

. 1150

شاموس (كوكتب) ، (يو): [1150].

شاه بلَوط ، (فا): [1151]، 508 ،

1154 (530 (509

شاهٔ صینی ، (فا): [1152].

شَاهُبَانَكُ ، (فا): [1153].

شاهْبَلُوط، (فا): [1154]، (11/2)، 27، 773، 1851، 1151.

شَاهْتُرج ، (فا): [1155] ، (162/1)،

. . 1641 4882 . 747 . 715 . (19)

شَاهُدَانِج ، (فا): 1156.

شاهدنج ، (فا): 1306.

شَاهُنُـانَق ، (فا): [1156] ، 1197 ،

. 1198

شاهسفرم ، (فا): [1157] . 1232.

شاهشبرم ، (فا): [1158].

شاهفانج . (فا): 1153.

شاهلوج . (فا): [1159] . 1160.

شاهلوك، (فا): [1160].

شاهنجير، (فا): [1161].

شِبارق - (فا): (42/1).

شَلِارقات ، (فا): (42/1).

يشياريق ، (فا): (42/1).

شبت ، (فا): 319.

شبث . (فا): [1162] ، (105/1)

. 693 . 596 . 27 . 1 . (11/2

. 1053 . 1051 . 913 . 715 : 707

1883 . 1610 . 1286 . 1228

. 2004 . 1977 . 1885

شبث (دهن ال)، (قا): [1163]،

شبرم ، (فا): [1164] ، 515 ، 1407 مبرم ، (فا): [2064] ،

شبرم (آخر) ، (فا): [1165].

شبشين، (فا): [1166]، (252/1)،

.1226

شبطباط ، (سر): [1167] ، 494 ،

.1196 6 587

شَيْنِيرَةِ ، (لا): 1522.

شيم، (سر): [1168]، 1169.

شبهالا، (سر): [1169]، 1168.

شَبُوطِتْ، (أر): [1170].

شَبُوْقَةً ، (لا) : [1171] ، (1/121) ، 239 .

شبيطة ، (لا): 1109.

شخفواغثة ، (لا): (197/1).

شرّاليه ، (لا): (323/1) . 1979.

شربين، (فا): [1172].

شرجالة ، (لا): 51.

شرسك ، (فا): [1173] ، 980.

ششبيدار، (فا): (218/1). 1342.

ششترتوا، (لا): [1174] ، 1393.

شطرترنج ، (سن): (38/1).

شطريه، (لا): [1175] . (198/1)

.1061 (302

شَفَنْهِنَ (بحري) ، (يو); [1176].

شفناين (بري) ، (أر) : [1771].

شقاقل ، (فا): [1178] . 928.

شْقَاقُولُ : (فا): [179].

شقراق . (سر): [1180].

شْقَرَدِيونَ ، (يو): [1181] - 1067 .

.1185 - 1184

شقليل: (يو): [1182].

شقوافس، (لا): [1183]، (302/1). 1492.

. شَقُورُبِيُويِدَاسَ - (يُو): 1066.

شَقُورِدِيُونَ ـ (يو): [1184] . 1067. [18] . 1185.

شقوريون، (يو): [1185]، 1067.

. 1181

شك ، (فا): [186].

شكريله، (فر): [1187].

شكوس، (لا): 1183، 1496.

شكوهج ، (قا): [1188].

شُلّ ، (هن) ، [1189] ، (127/1).

شلجم، (فا): [1190]. 579.

.1330 + 1082

شَلْجَمَة . (فا): 831.

شلغام ، (فا) : 1190.

شمشاد، (فا): 1497 ، 503

شمشار، (فا): [1191]، 503، 977.

.1192

شمشر، (فا): [1992].

مُشْمِر، (فا): [1193] . 1202. مُشْمِشْير، (فا)

شنبليد . (فا): [1194].

شنجار، (قا): [1195]، (1/215،

.1970 . 791 . 374 . 325 . (219

شنطباط . (سر): [1196] . 494 . 1167.

شنكار . (فا): 1195.

شهترج . (فا): 1155 . 1597.

شهدانج . (قا): [1197] ، 1156

.1533 . 1168

شهدانج (دهن الـ) . (فا): [1198].

شواصراً . (سر): [1199] . (221/1) .

. 1849

شُواني (ورم) . (فر) : [1200].

شُوَير، (لا): (16/1)، 471.

شوذانيق . (فا): [1201].

شوشمير، (فا): [1202]. [193.

شوكران ، (فا) : [1203] .

شولوغرات الاتيل , (فر): [1204].

شلموغرة (حمض الـ) ـ (هن): .[1205]

شولموغرة (زيت الـ) . (هن): [1206].

شونيز - (فا): [1207] ، 364 ، 1137

.1873 . 1519

شونيز (دهن الـ) . (فا): [1208].

شيان . (قا): [1209].

شير، (فا): [1210].

شير أملج - (فا) : 1210.

شيرج ، (فا): 1106.

شيرمحشك . (فا): [1211].

شبرديودارو . (فا) : 925.

شيرنجشير . (فا) : [1212] .

شيزرق . (فا): [1213].

شيطرج، (قا): [1214]، (211/11)، .1290

شيلم ، (فا): [1215].

شيلم (دهن الـ) . (غا): [1216].

صابون ، (لا): [1217] ، (237/1) ، ,1227 - 663 - 662

صابون (القاق) . (لا): [1218].

صابونيّ . (لا): [1219].

صابونية . (لا): [1220].

صارمیشق . (تر): 1971.

صاره، (لا): [1221]، (1/812).

.1764

صاصفراس . (اس): [1222] . . (269 - 252 - 245 - 237/1)

.1166 - 1022 - 475

صاصلاً , (يو): 1223.

صاصلَى . (يو): [1223] . 1051.

صالبية . (١/): [1224] . 1148

صامريوما . (سر) : [1225] . (163/1 .

.1266 . 1247 . (198

صبًاط . (اس): 185.

لحسيرين ، (اس): [1226] . (252/1 .

صَبُونَ . (لا): [1227].

صبياً . (يو) : 1132.

صدرتك . (فا): (38/1) . (39. 38/1).

صرّهن : (54·1).

صعتر . (لا) : [1228] . (198/1) .

. 790 . 486 . 277 . 210 . 155

.1429 .1229 .1175 .1061

صعتر جوزي (لا+فا): [1229]. , 1061

صعتر (الحمير) . (لا) : [1230] .

,1061 . 790 . 460

صعتر (فارسي) . (لا): [1231] .

.1061

صعترة ، (لا): 720.

صعتريّ (حبق) ، (لا): [1232].

صُعَبِّرَة (لا): [1233].

صفراغون، (لا): [1234]، 1265.

صفينة ، (لا); [1235] ، (302/1).

صَفْر، (لا): [1236].

صنَّار، (فا): [1237]، 744.

صُنْحُس ، (يو): (١/219) ، 1970 .

صنخيس، (يو): 664.

صندقس - (يو) : (203/2).

صندل ، (فا): [1238] ، 842.

صنوبر، (يو): [1239]، 191، 261،

.867 (925 . 860 . 811 . 772 . 527

.1222 .1164 .931 .930

2686 . 1517 . 1379 . 1241

. 2004 - 1985

صنوبر (حبّ الـ) . (يو) : [1240].

صنوبر (دود خشب ال) . (يو):

.[1241]

صهاريج . (فا): (42/1).

صهريج، (فا): [1242]، (42/1).

صوحة (فول الـ) . (ان) : [1243].

صود ، (فر): [1244].

صوديوم . (أن): [1245] ، 109.

صور: (1/54).

صوراً - (يو): 1025.

, صوصلاً . (يو) : 1223.

صوطلة . (يو) : [1246] .

صيطل، (يو): 1246.

ضامر يوما ، (سر): [1247].

– ط –

طارطقة ، (لا): [1248] ، (262/1 ،

.1797 (302

طاطس، (يو): 860.

طافسيا، (يو): [1249]، (243/1)،

.693 4630

طالسفر، (سن): [1250]، 475،

طَالَقُونَ ، (يو) : [1251] ، 1274.

علالت : (47/L). علالت:

طاۇرىس ، (يو) : [1252] ، (312/1).

طباشير، (فا): [1253].

طباشيريّ . (فا) : [1254].

طبرزد ، (فا): [1255].

طبقاً . (يو): 1081.

طخش، (لا): [1256].

طخشيقون، (يو): [1257].

طراغوبوغن . (بو): [1258].

طراغوريغانش، (يو): 1228.

طراغيس ، (يو): 1081.

طراغيون ، (يو) : [1259].

طراغيون (آخر)، (يو): [1260].

طربنتون ، (يو) : 2011 .

طرخسقوس، (فا): 1261.

طرخسقوق ، (فا) : 1979.

طرخشقوق ، (فا) : 892.

طرخشقون، (فا): [1261]، (1/161)،

.1528 (1048

طرديلن ، (يو) : 1051 ، 1605.

طرطار، (لا): 880.

طرطر (حمض اله) ، (فر): [1262].

طرطرات، (فر): [1263]. 882.

طرطير، (فر): [1264]، 880، 1262.

طرغلوديس ، (يو): [1265] ، 1234.

طرنج، (فا): 59.

طرنشول، (لا): [1266]، (1/163،

.1225 (198

طرنشولَي ، (لا): (163/1) ، 1266.

طرّيخ ، (يو): [1267].

طريخومانِس ، (يو): [1268].

طريفلّن ، (يو): [1269] ، (221/1) ،

.1281 : 805 : 804 : (242

. 1509

طريفوليون ، (يو): [1270] ، (237/1).

طريقالي ، (يو) : 1059.

طريقون ، (يو): [1271].

ططّیکش ، (یو) : 1013.

طقسقون ، (بو) : 602.

طقسيقون ، (يو) : 1257.

طَكُوكُ (سراويل الـ) ، (بر) : 262.

طلق، (فا): [1272].

طلق (حجر الـ) ، (فا) : [1273].

طليقون ، (يو) : [1274] ، 1251.

طَلَينا . (بو): [1275] ، 898.

طلّينس ، (يو): 1275.

طمع . (بر): 754.

طنجرة ، (فا): 1692.

طُوَارُه ، (لا): [1276] ، 711.

طويه . (لا): [1277].

طورْنُه شُولَى ، (لا): 1266.

طوطلن اغريون . (يو) : 822.

طوقريوس ، (يو): [1278] ، (197/1).

طُوله . (لا): [279].

طولونن . (فر): [1280].

طيثومالس . (يو): 2004.

طيرقالي ، (يو): [1281] . (242/1).

طَفِي ، (بو): [1282].

طيلافيون. (بو): [1283]. 1899.

طيهوج. (فا): [1284].

- ظ -

ظفرقطورا ، (سر) : [1285].

- ء -

عاقر قرحا ، (أر): [1286] ، (192/1) ،

.1614 643 629

عبوثران ، (يو) : 1287.

عبيثران ، (يو): [1287].

عَدُن: (60/1).

عرطنيثا . (أر) : [1288] ، 95.

عرفضان. (يو): [1289]. 1472.

عريفضان، (يو): 1289.

عريفضانة ، (يو): 1289.

عصّاب، (بر): [1290]، 1214,

عصفر، (فا): [1291]، 105، 189،

. 1480 . 1477 . 978 . 563

. 1844

عفيون ، (يو) : 228 .

عَلُوسيس ، (يو): [1292] ، 1308.

عنزروت . (فا): [1293] . 331 .

.1043

عنقر . (يو): 1820.

عنقز، (يو): [1294].

عنقير . (يو) : [1295].

– غ –

غار . (فا): [1296] ، (17/1)

. 927 . 809 . 636 . 534 . (288

.1298 . 953 . 928

غار (حُب الـ) ، (فا): [1297] ، 903.

غار (دهن الـ) . (فا): [1298].

غارانْيُونْ ، (يو) : [1299].

غاريقون، (يو): [1300]، 202.

غاز، (فر): [1301] ، 1303.

, غازولین ، (فر): [1302].

غازيًّ ، (فر) : [1303].

غاسريُّ ، (قر) : [1304].

غاغاطيس (حجر)، (يو): [1305]. غافث، (قا): [1306].

غالارْيُون، (يو): 1311.

غالالوطا . (أر+يو): [1307] ،

.(87/1)

غالبسيس، (يو): [1308]. 1292.

غالن، (قر): [1309].

غالوبسيس ، (يو) : (1/260).

غالون . (ان): [1310].

غاليون . (يو): [1311].

غردنال . (فر): [1312].

غِرغنتيه ، (لا) : (218/1) ، 1764.

غرنوق (يو): 1299 ، 1619.

غلال (لا): 885.

غلالة . (لا): 885,

غلفانيً . (فر): [1313].

غلفانيَّة (معالجة)، (فر): [1314].

غلفنة , (فر): [1315].

غلوثاتيون، (فر): [1316].

غلوتامي (حمض الـ) ، (فر): [1317].

غلوتين . (فر): [1318].

غلوقىرىزا . (يو) : [1319].

غلوقيُّون . (يو): 1792.

غُلُوكَس . (يو): [1320].

غلوكوز . (فر) : [1321] .

غلوكوزي (غراء)، (فر); [1322].

غليجن . (يو): 1429.

غليخن، (يو): [1323]، 593.

. 1429

فاسيليون . (يو) : 180.

فاشرا، (سر): [1340]، (163/1)،

. 800 . 464 . 311 . (262 . 218

.1991 . 1985 : 1971 : 1343

غاشراشین ، (سر): [1341] ، 1971.

قاشرشين، (سر): [1342]، (218/1)،

.800 6581 6312

فاشيرا ، (سر) : [1343] ، 1340 ،

. 1991

فاصوليا . (لا): [1344].

فاصولية ، (لا): [1345].

فاقوروس ، (يو) : (18/2).

﴿ فَافْدِرَ ﴿ رَبُّو ﴾ : [1346].

. فالاقنش ، (يو): 329.

فالح ، (يو): [1347] ، (238/1)

. (239

غالرغوس ، (يو): [1348].

فالريان (حمض الـ) . (فر): [1349] ،

. 1907

فالريس ، (يو): [1350].

فالنجيون ، (يو) : [1351].

فاليورس، (يو): 1168، 1169.

فاناقس ، (يو) : (266/1).

فاناقس أسقلبيوس ، (يو): [1352].

فاناقس إبراقليون، (يو): [1353].

فاناقس ايرقليون ، (بو) : 707.

فَأَنَاقُسَ خُرُونِيُونَ ، (بُو) : [1354].

فاناقش، (يو): 1008.

غليخن أغريا ، (يو) : 1323 . 1429.

غليسرات، (فر); [1324].

غليسرولات ، (فو): [1325].

غليسروليّ (آحين) ، (فر) : [1326] . . 1859

غليكوجين ، (فر): [1327].

غليكوكول ، (فر): [1328].

غليكوكوليّ (حمض الـ) . (فرِ) : [1329]

غنافيلن . (يو) : 1429.

غنغرينا . (فر): (1/306).

غنغيلي . (يو): [1330].

غوذيولة . (لا): (1/149).

غور، (هَا): [1331].

غور أفشرج ، (فا): 218 . [331] أَرَّمَتُ تَكُورُ مِنْ فالإمالاون ، (يو): 1517.

غوشنة . (فا): [1332].

غياكول ، (فر): [1333].

غابس (القبطيّ) ، (لا): [1334] .

فابس (اليونانيّ) ، (لا): [1335].

فاراليوص ، (يو) : 2004 .

فارسطاريون، (يو): [1336]، 414.

فارك، (فر): [1337].

فارونوخيا ، (يو) : [1338].

غازلين ، (ان): [1339].

فاسيلس ، (يو) : 180.

فانوس ، (يو) : [1355].

فانيد (سجزي) ، (فا) : [1356] .

فاوانيا ، (يو) : [1357].

فاوانية ، (يو) : [1358].

فاوينا ، (يو) : 1473.

فِيْرِينَ ، (فر): (1/306).

فِجَل، (يو): [1359]، 440.

فراريج (رجل الـ) . (لا): 318.

فراسيون، (يو): [1360]، (1/191،

(1052 : 533 : 123 : (263 : 262

.1524 (1485 (1125 (1122

فراسيون (أبيض) ، (يو): [1361].

فَرْبيون، (يو): [1362]، (126/1،

634 (263 + 261 6 260

.1610 (1430 (1051

فرتانيون ، (يو): 234.

فرثرون ، (يو) : (192/1) . .

فِرْدَوْس ، (يو): (312/1).

فرسوان، (بر): 476، 1037.

قرفري، (قر): [1363].

فرفرية ، (لا): [1364].

فرفير (يو): [1365] ، 394 ، 541 ،

. 1428 - 1195 - 977 - 823

.1898 : 1684 : 1541

فرمن ، (قر): [1366].

فِرَمَنِيَّةً (فحوم)، (فر): [1367].

. فَرَّنَ ، (لا): [1368].

فرنجمشك ، (فا): [1369] ، 400 ـ

.1493 - 1492 - 461

فرنكلينيّ (تيّار) . (فر) : [1370]. فرّوج (رجل الـ) ، (لا) : [1371].

فرودوماهان ، (يو) : [1372] ، (302/1) .

فروديّ ، (فر): [1373]، (295/1). فروسيانور البوتاسيوم، (فر+ان):

.[1374]

فروفة ، (لا): [1375].

فروفوديليون ، (يو): [1376].

فرونال صوديٍّ ، (فر): [1377].

فريسيانور البوتاسيوم ، (فر+ان) :

.[1378]

فَوْلِحُيْكُ ، (تر): 1100.

. فزیولوجیا ، (فر) ; (307/1).

فستق. (فا): [379] . 899. و89

1240

فستق (دهن آلـ) . (فا): [1380].

فستقة . (فا): 1511.

فسخروطروفون . (فا): 1504.

فسليون . (يو): (1/216).

فسودودقطمتن، (يو): 1249.

فسوليون ، (يو): 473.

فسيليون ، (يو) : 473 .

فصرلة ، (قر): [1381].

فصفات ، (فر) : [1382] .

فصفاتاز، (فر): [1383].

فصفصة - (فا): [1384] - (196/1) .

.160

فصفور، (فر): [1385]، 1381، 1387.

فلفل (القرود)، (فا): [1402].

فلقل (الماء) ، (قا): [1403].

فلفلموني ، (فا) : [1404].

فلفلمويه . (فا): [1405].

فَلْفُلِيِّ (نَعْنَعُ) . (فَا): [1306].

فلفيمون. (يو): [1407]. (242/1)، 591.

فلنجمشك ، (فا): 1369.

فلنجة . (فا): [1408] . 1584.

فلنجولة . (لا): (148/1).

فلوۇر - (فر) : [1409].

ِ فَلُورُّ رُورِ ، (قر): [1410].

فَلُوفُورِيدُر (حمض الـ) . (فر): [1411].

قُلُورُرِ السَّلِينِي (حمض الـ) . (فر) :

مراحت المجين المناور ا

فلوروغلوسين – فانبلين . (فر): [1413].

فَلُوسِ، (لا): 1371.

.فلومس ، (يو) : [4141] ، (12/2) .

.1109 . 939 . 831 . 378 . 121

فلوس أداوس . (يو): (12/2).

فلوموس , (يو): 1414.

فليًّا - (لا): (266/1) - 1429

فليفل (فا) : 1768.

فليفلة ، (فا): [1415] ، 1637.

فليفلة (الحدّائق)، (فا): [1416].

فليه، (لا): 1429.

فليُّو، (لا): (266/1)، 1429.

فليون ، (يو) : [1417].

فمفولوكس ، (يو): 684.

قصفور (حمض الـ)، (قر): [1386].

فصفوري (حمض الـ) ، (فر): [1387]. -

نصفوريل (مجموعة)، (فر): [1388].

فصفوريّة ، (فر): [1389].

فطراساليون ، (يو) : 497.

فطـــفلطس، (يو): 1896.

فقلامينوس ، (يو) : [1390] .

فقلامينوس (آخر)، (يو): [1391].

. (196/1)

فَكُوُونَ (بر): 1083.

فلاطوفلس (يو): 2004.

فلريانات النشادر، (فر+فا): [1392].

فلريانة ، (فر): [1393] ، 1349.

فلغمون (ركلوس الخشبي) ، (فر) :

.[1394]

فلغمون غازيّ . (فر): [1395].

فلغمونيُّ (خناق) ، (فر): [1396].

فلفل، (فا): [1397]، 294، 515.

. 1399 . 866 . 857 . 541

1403 . 1402 . 1401 . 1400

. 1415 . 1406 . 1405 . 1404

. 1584 . 1507 . 1479 . 1416

. 1714 . 1705 . 1653 . 1621

.1913 . 1909 . 1777

فلفل (الأخوص) ، (فا): [1398].

فَلَفُلُ (أُسُود)، (فا): [1399]، 395.

فلفل (السُّودان)، (فا): [1400]،

.1913 . 764

فلفل (الصَّمَالبة) ، (فا): [1401].

فئادىيىم . (قر) : [1418].

فئاستنين، (فر): [1419].

فنجنگشت ، (فا) : [1420] ، 541 .

فندين: (فر): [1421].

فتطافلتن - (يو): [1422] . 556.

فغلطه. (فا): [1423].

فنول .. (فر): [1424]..

فنولِقَقَالَتُينَ . (فر): [1425].

فنوليدُ أتيل مالونيلوره . (فر) : [1426].

فْنَيْلِاهِينْ. (فر): [1427].

فُوَّدَ (يو): [1428] ، 1174 . 1393. .1906

فواللِّنين . (يو): 2004 .

فوتېنچې. (فا): 1323. 1429.

فودنج . (فا): [1429] - (1/03/1) فودنج .

. 1541 . 1225 . 587 . (266

.1852 . 1851

فوذليج. (فا): (211/1). 1429.

فَوَدْيُونِ - (يو): (194/1).

فوراقتثا . (يو) : 515.

فورېيون . (يو): [1430] . 1362.

فورتْرَلِيْدٌ . (يو) : 1286.

فورمِعالمَيْن . (فر): [1431].

فورمول . (فر) : [1432].

فَوْزَلِنْهُ (زيت) - (فر): [1433].

فَوَقَالِ. (قا): [1434] . 200 . 543.

ا فوقانہ (یو): (۱49/۱) - 1517.

فَوْقِنْسَيْ - (بو); [1435] - 1550.

فَوَكُنْسَيْنَ فَيْنِي . (فر): [1436].

فولي (حمض الـ) ، (فر): [1437].

فَوَّةَ ، (فا) : { 1438 } ، 517 ، 1886 .

فيتامين، (فر): (306/1، 307).

فِيجُل، (يو): 1033، 1359.

فيجلة، (يو): 1033.

فيجن، (يو); [1440]، 1033،

فيجن (حمض الـ)، (يو): [1441].

فيخبون، (يو); [1442]، 599.

فيروزج ، (فا): [1443].

إفيسطولة ، (لا): (149/1).

فيشور ۽ (يو) : 1444.

قَيْغَانَنَ - (يو): (118/1، 187).

.1764

فيلجوش. (فا): [1446]. 1764.

فيلورا ، (لا ؟): 534.

فيلون . (يو): [1448].

فينج. (فا): 1450.

فينقس . (يو): 1665.

فَوَّةَ (الصبَّاغِينَ) ، (فا): [1439].

. 1359

فيروسي ، (لا) : (306/1 ، 307).

َ فَيُشَرِّ، (يو): [1444]، 1560.

فَيْقَلَة ، (يو): 1511.

فيل، (فا): [1445]، (16/2)، 17)،

فيل زهرج، (فا): 1005.

فيلزهرج ، (فا): [447]، (183/1).

.1005 . 238

فيلن أغريون . (يو) : 1448.

فِيلَيطس. (بو): [1449].

نينك ، (فا) : [1450] ، 1560.

فيني، (قر): [1451].

فيني (حمض ال) ، (فر): [1452].

– ق –

قادرس، (يو): 1172.

قادن توز، (تر): (265/1) ـ 294.

قادوس، (يو): (46/1، 49).

قار، (بو): [1453]، (47/1).

.1896 : 1559 : 1558

قاراسيا ، (يو) : (118/1)..

قاراطينس ، (يو) : 1792.

قاراطيطس ، (بو): 348.

قاربا، (قا): 1701.

قاسطر، (يو): 748.

قاسطورين ، (يو) : (210/1).

قاطانېنخي ، (يو) : 424.

قاطاننتي، (يو): [1454]، (221/1). 424.

قافنوس ، (يو): 1155.

قافنيوس ، (يو) : 1155.

قافور، (فا): [1455]، 1570،

1575 : 1574 : 1573 : 1572

.1870 6 1576

قاقاليا ، (يو) : [1456].

قاقياً ، (يو) : [1457] ، 232 .

قالاس ، (يو) : 2011 .

قالامنتي، (يو): (1/11)، 1429.

قالامنثي . (يو): 587.

قالاميني . (يو): 1820.

قالس، (لا): 1519.

قانون . (يو) : [1458].

قبارسِّيس . (يو): 1164.

قبح ، (فا): [1459].

قبعة ، (فر): [1460].

قثانير. (لا): [1461].

قَتْتَرَةً ، (فر): [1462] .

قحروا (يو): 1768.

قدمياً , (يو) : [1463] ، 1523 ، 1567.

يَغِدُنُوس - (يو) : (46/1).

قواسيا - (يو): [1464] ، 712 ، 1606.

قِرَاطِياً. (بو): [1465]. 712. 769.

21606 A

قراطاؤغُونُن . (يو): [1466].

قراطيس . (يو): 1346.

قرانيا (يو): [1467] . 1815.

قرثمن ، (يو): [1468].

قردامن . (يو): [1469]، 1470،

.1483 : 1471

قردامومن - (يو): [1470].

قردمانا ، (يو) : [1471] ، 1469 ،

.1601 . 1483 . 1470

قرصعنا ، (سر) : [1472].

قرصعنة ، (سر) : [1473] ، (141/1) ،

.1289 + 157

قرْط، (يو): [1474].

قرطاس ، (يو): [1475].

قرطان (یو): [1476]، 1969. قرطم (أر): [1477]، (134/1)، قرطم (أر): [1477]، (134/1)، 134، 1479، 1479، 1478، 1898.

> قرطم (برّيّ)، (أر): [1478]، (149/1).

قرطم (هنديّ)، (أر): [1479]، 870. قرطم (حب اله)، (أر): [1480]. قرطم (دهن اله)، (أر): [1481]. قرطان، (فا): [1482]، 824، 1969، 1476.

> قرطهانا . (يو): [1483] . 1469. قرنسيا ، (يو): 1485.

> > قرفسيون . (يو) : [1484]. قرفيسيون . (يو) : [1485].

قرمز - (فا): [1486] - (239/1) - (239/1) - (488 - 788

قرمز (دود الہ) . (فا): [1487]. قرمزیّة ، (فا): [1488].

قرنان ، (فر): (44/1).

قرنباد، (فا): [1489]، 1600.

قرنْبَى أغريا، (يو): 1621.

قرنبيط ، (يو) : 1621.

قرنفاد، (قا): [1490]، 1600.

قرنفل، (يو): [1491]، (312/1)،

.1913 : 1493 : 1369 : 863 : 636

قرنفليّ (حبق) . (يو) : [1492] ، 400 ، 409 ، 461 ، 1369 .

قرنفولي (حبق) ، (يو) : [1493]. قرنوش ، (لا) : (480/2). قرنون ، (لا) : (480/2) ، 1697. قرنونش ، (لا) : (480/2) ، 1612. قرواليون ، (يو) : 1495. قروسطاليون ، (يو) : 473. قروقومغما ، (يو) : [494].

قرول ، (يو): [1495] ، (216/1) ، 482 .

قرونوبس، (يو): 710. قرويله، (لا): (266/1)، 1745. قريطيقوس، (يو): 913.

> قريوله، (لا): 1745. ادار

آتردير ، (يو) : 43 .

قستوس (يو): [1496] . 1183. ساون 1740.

قِسْط، (يو): (54/1). قُسْط، (يو): [1497]، 959، 1499. 1500، 1501، 1503، 1642، 1652.

> قسط (بحريّ) ، (يو) : [1498]. قسط (شاميّ) ، (يو) : [1499]. قسط (هنديّ) ، (يو) : [1500]. قسط (دهن الـ – السّاذج) ، (يو) : [1501].

قسطاريون، (يو): [1502]، 414، 1336.

قسطانیقَی ، (؟): [1503]. قسطرون ، (یو): [1504].

قسطس - (بو): 1320.

قسطل، (لا): 530، 1151، 1154.

قسطلة . (لا): 1128.

قسطورة ، (لا): [1505] ، (179/1).

قسطوريون . (يو) : [1506].

قسطيلة . (لا): 157.

قسُّوس . (بو): [1507]، (134/1)،

419 226 173 134 50

1051 (977 (599 .558

. 1697 . 1621 . 1342 . 1064

1797 1764 1758 1745

. 2006

قشمش ، (فا): [1508]، (179/1) 1653.

قصاص . (يو): [1509].

قصدير، (يو): [1510]، 43.

مُطراث كوئي ، (فا): 1511.

قطرات كوئي ، (فا): [1511].

قطونا ، (سر) : 473 .

قفر، (عب): [1512]، 1269،

.1896 4 1664 4 1663

قفر (بابليّ)، (عب): [1513]، 1663.

قفر (اليهود) ، (عب) : 801 ,

قفلوط ، (يو): [1514].

قفور، (فا): 1665.

. تُقَلّٰلاميتوس ، (يو) : 773.

قلانس، (يو): 1752.

قلاونيون ، (يو) : (12/2).

قلخيقن، (يو): 1128، 1182.

قلسيدناردين ، (سر): [1515].

قلفونة ، (يو) : [1516].

قلفونيا ، (يو): [1517] ، 930 ، 1853.

قلقاديس، (يو): 972.

قلقاس، (يو): [1518]، (260/1)،

. 1137

قلقديس ، (يو): 972.

قلقطار، (يو): 972.

قلقنت ، (يو): 972.

قللجه ، (لا): [1519].

قَلْنُسُوَّةَ ؛ (لا): [1520].

قلنسوّة (رأسيّة)، (لا): [1521].

قَلُومَانُن ، (يو) : [1522] ، (172/1 .

. (221

مَرُرُّمِينَ تَكَوْمِينَ رَضِي قَلْمِ الْمُيْطَسِ ، (يو): 977.

قليميا ، (يو): [1523] . 1463

.1567

قلينوبوديون ، (يو) : [1524].

قلينوفوذيون، (يو): (194/1).

قلبني ، (يو): (194/1).

قماشير، (قا): [1525]، 1685.

قبصاناما ، (یو) : 1768.

قرون ، (لا) : 956.

قَمَيز، (فر): [1526]، 1555.

ننا، (لا): [1527]، 1051، 1072

.1820 (1497 (1362 (1203

قنابرَى ، (سر) : [1528] ، 173 ،

.449 (174

قَتَارِية ، (لا): (258/1).

قَنَاطَة ، (لا); (323/1) ، 1132

قَنَّامُومُن ، (يو): (210/1).

ناة، (لا): [1529]، 1543.

قتّب، (يو): [1530]، 1156، 1197،

.1533 : 1532 : 1198

قتّب (برّي) ، (يو): [1531].

قَنَب (هِنْدِيُّ) ، (بر): [1532].

قنبز، (يو): [1533].

قبَيط، (يو): [1534]، 1621،

. 1623

قَنَّبِيطِيُّ (وَرَم)، (يو): [1535].

قنبيل ، (هن): [1536].

قنتوريون ، (يو): 1060.

قند، (فا): [1537].

قندسي، (فا): [1538]، (17/2).

قنطار، (لا): (47/1، 312).

قنطريون ، (يو) : 1060.

قنطريون (صغير) . (يو) : [1539] .

.1542 .1541 . (264/1)

قنطريون (كبير) . (يو): [1540] .

.1542 (264/1)

قنطوريون . (يو): 26 ، 745 ، 1060.

قنطوريون (صغير) . (بو): [1541] .

, 134

قنطوريون (كبير) . (يو): [1542] ،

. 944

· قنوات ، (لا): [1543] ، 1529 .

قتبديَّة (حبة) . (يو): [1544] . 1116.

قَهْرَبا. (فا): 1701.

قواديس، (يو): (46/1، 49).

قوانص ، (يو) : 1775.

قوباريسًاس - (يو) : 2004.

قوراليون ، (يو): 482.

قورمي، (يو): [1545]، 1554.

قورنُوبُس، (يو): 366.

قورونُوبُس، (يو)؛ 424، 473.

قوریس، (یو): 1985.

قوريون. (يو): 1985.

قوطِسُس، (يو): 1509.

قوطوليدون . (يو): [1546] - (260/1).

. أنوطوما . (بو) : [1547].

قولي (يو): [1548].

1100001 105 1 336

قوقاليس ، (بو) : [1549].

قَوْمُسُ (خِرِي) . (يو): [1550] .

.1435

قوقوميلا . (يو) : (18/2) .

قولليه . (لا): (١٨٤١) ، 1055.

قولنج ، (فا): [155].

قولون ، (يو) : [1552].

قولونيُّ . (يو): [1553].

قومي ، (بو): [1554] ، 1545.

قوميس، (فر): [1555]، 1526.

قومىنى ، (يو): 1258.

قونس - (يو): (193/1).

قونُس باطُس ، (يو) : (193/1) .

قونوقيفالون . (يو) : 473 .

قونيا . (بو): [1556].

قونيزا، (يو): [1557] . 1306.

قونيزة ، (يو) : 653.

قونيون ، (يو) : 1203 ، 1823.

قىبورْيُون، (يو): 1956.

قيجوريون ، (يو) : 1686.

قىخوريون . (يو) : 1979.

قيذُرُوميلاً ، (يو) : 59.

قير، (يو): [1558]، (47/1)،

.1948 . 1559 . 1453

فيراط . (يو) : (47/1).

قبرُس ، (يو): [1559] ، 1453.

قبسادنردين ، (سر): 862.

نېشور، (يو): [1560]، 1444.

. 1450

قِيفًا ا ، (يو): [1561] . 759.

فَيْفَلَة ، (يو): (626/2).

قبقهنَّ - (يو): [1562] ، 1690.

قيمس ، (يو): [1563].

قيموليا ، (يو) : [1564].

قيموليا (طين) . (يو): [1565] . 1149.

قيناباري . (يو) : 1003.

- 5 -

كاؤولين . (فر) : [1566].

كاثود، (فر): (1/305).

كادميوم ، (فر) : [1567] ، 1523.

كاربا ، (فا): 1701.

كاروتُهنُّ ، (فر) : [1568] .

كارونين . (فر): [1569] . 718.

كازوان ، (فا) : 1582.

كافور، (فا): 1665.

كافور . (فا): [1570] ، (1/312) ،

. 1571 . 1455 . 983 . 234

1575 1574 1573 1572

.1870 - 1576

كافور (تارة) . (فا): [1571].

كافور (ريحان الـ) . (فا): [1572].

كافور (عروق الـ) ، (قا): [1573].

كافور (ماء الـ) . (فا): [1574].

كافورة . (فا): 1665.

كافوري . (فا): [1575].

كافوريا . (فا): [1576].

مَرَاتُمُ مِنْ تَعْمِينِهُ رَصْوِي مِنْ كَالْكُلُو . (اس) ; [1577].

كاكنج . (فا): [1578] ، (265/1) ،

.775 . 770 . 35

كاكوديل ـ (حمض الـ) . (فر) : [1579]."

كَاهُ رُبًّا . (فا): 1701.

كَاهْرَبًا . (فا) : [1580] . 1701 .

.1704 .1703 .1702

كاوجشم ، (فا) : [1581] ، (302/1).

كاوزوان . (فا): [1582] ، 582.

كاول ، (فا) : [1583].

كبابة ، (فا) : [1584] . 1484 . 1485.

كَبَّارِ . (يو): [1585] . 194 . 751.

كبر، (يو): [1586]، 10، 134.

. 1748 - 1585 - 284 - 194

.1955 . 1838 . 1797

كبرتة ، (فا) : [1587] .
كبريت ، (فا) : [1588] ، (231/1) ،
كبريت ، (فا) : [1588 ، (231/1) ،
1590 ، (589 ، (591 ، (591) .
كبريت (روميً) ، (فا) : [1589] .
كبريتات ، (فا) : [1590] .

كبت . (فا): [1592]. كبكج . (فا): [1593] . 495. كتان . (يو): [1594] . 359 . 359 . كتان . (يو): [1594] . 1657 . 1595 . 1657 . 1597 . 1596 . 1595 . 2004 . 1838 . 1661 . 1659

كتّان (بزر الـ) ـ (يو) : [1595] . 1657 - 935

كتّان (سبع الى) . (يو) : [1596]. كتيتنة . (يو) : [1597] . (237/1). كرآتين . (فر) : [1598]. كرآتينين . (فر) : [1599]. كرافس . (عب) : [1600]. كراؤيًا . (يو) : [1600] . 1489 . كراؤيًا . (يو) : [1600] . 1490

كراؤيًا (فارسية) . (يو): [1601]. كرباس . (فا): (47/1). كربامي (حمض اله) . (فر): [1602]. كربيلاميد . (فر): [1603]. كربيلامين . (فر): [1604]. كربيلامين . (فر): [1604]. كرج . (فا): [1752.

کرد . (۱۱): 35/11 . کردیلن ، (یو): [1605].

كرز، (يو): [1606].

كرسف ، (فا): [1607].

كرسّنة ، (أر): [1608] ، 133 ، 355 ،

1655 6886 6424 6378

(1955 (1797 (1784 (1696

. 2004

كرسنّة (خانق الـ) ، (أر): [1609].

كرفس، (عب): [1610]، (46/1،

4 353 4 351 4 (15/2 ±193 103

. 596 : 497 : 496 : 455 : 369

1428 . 1112 . 1104 . 913

, 2005 : 1866 : 1612

گرفش (جبلي) . (عب) : [1611] . 1610.

كونس (المام) . (عب): [1612].

كَرَكِبُ ، (فا): 1615.

كركر . (فا): [1613] ، 1698 ، 1699.

كركرهن ، (بر): [1614].

كركم . (فا): [1615] . (47/1) .

.1793 . 1617

كركم (جدمار الـ)، (فا): [1616].

كَرَكُمِيُّ (ورق) . (فا): [1617].

كركند، (يو): [618].

كركى ، (فا): [1619].

كرم، (فا): 1620.

كرمدانة ، (فا) : [1620] ، 1544 .

كرنب، (يو): [1621]، 300، 862،

1534 1360 1288 1055

.1623 . 1610 . 1542

كسبر . (أر): 1633.

كسيرة، (أر): [1638]، 1633.

كسبرة (البير) ، (أر): [1639].

كسبرة (النعلب) ، (أر): [1640].

كسبرة (الحمام) ، (أر): [1641].

كست، (يو): [1642]، 1497.

.1652

كستنا (الهند) ، (لا) : [1643].

كستنة . (لا): [1644].

كَسْكَارًا ﴿ سَغُرادًا ۚ ﴿ (اسٍ) : [1645].

كسِيرَابصًا ، (يو): [1646].

كِسِيفَيُونَ . (يوَ) : [1647] ، 384 .

. 908

مُحَــِلُنَ ، (فر): [1648].

كَنْت، (لا): [1650]، 1656.

كشت بركشت . (فا): [1651] ،

.(302/1)

كشط، (يو): [1652]، 1497.

.1642

كشمش ، (فا) : [1653] ، 1508 .

كشنج، (فا): [1654]. 992.

كَشْنَى ، (فا) : [1655] ، 1654 ،

.1696

كَنْهُ ، (لا): [1656].

كشوت ، (سر) : [1657] ، 1659 .

.1660

كشوت (رومي) ، (سر): [1658] ،

, 1660

كرنب (بحريّ) ، (يو) : [1622] . .(239/1)

كرنب (شاميّ)، (يو): [1623].

كرنبيط ، (يو): 1621.

كرنونش ، (لا) : 1134.

كِرَهْ زُول ، (فر) : 1624.

كِرَهُ زيل ، (فر): [1625].

كره زيل (حمض اله) ، (فر): [1626].

كرّوت، (بر): 1055.

كروسقلاً ، (يو): [1627] . 832.

كُرُو-كُرُو، (ان): [1628].

كروم ، (فر) : [1629].

كروم (حمض الـ) ، (فر): [1630].

كَرَوْيًا، (يو): 1471.

كروياء، (يو): [1631]، 1600، رُرِّتُ تَرَيْرُ مِنْ كِيلُولِي، (فر): [1649].

. 1601

كريزاروبين، (فر): [1632].

كزبرة، (أر): [1633]، 234، 436

(1155 (1123 (913 (694 (596

4 1641 4 1639 4 1638 4 1635

. 1949

كزبرة (البتر)، (أر): [1634]، 444،

.1016 4446

كزبرة (الثعلب)، (أر): [1635]،

.1640 4 315

كزمازج ، (قا): 1636.

كزمازق ، (فا): 77.

كزمازك، (فا): [1636]، 77، 634.

كزوان، (فا): [1637]، 65.

كشۇڭ . (سر): [1659] . 210 . 1596 - 536

كَشْوَتْ (روميّ) . (سر): [1660].

كَتْمُونَّا ﴿ (سر) : 1659 .

كَصْشُيُونْ . (بو); [1661].

كَغُلْكُ (شَامَى) . (يو) : [1662].

كَفَرْ. (قا): 1665.

كَفَرْ (اليهود) . (عب): [1663] . 1512.

كفور(اليهودي)، (عب): [1664]. 1740.

كَفُرُّنِي . (فا): [1665] . 725.

كَقُرُّكُّ (دهن الـ) . (فا): [1666].

كَفْرِيانَ. (فا): 1665.

كَغَلُّ : (54/1).

كَفَيرٍ. (فو): [1667].

كَلِّين نَارِ . (فا) : (243/1) ، 736 .

كَلْرَفِم - (فر): [1668] - 1679.

كَلَوْلِهُمْ ، (فر): [1669] . 1679.

كَلَسَ (لا): [1670] ، 668 ، 668 . 668 . 668 . 672

كَلْسُ (الماء) . (لا): [1671].

كلسي ، (لا): [1672].

كَلْسْيِفُرُولْ . (قر): [1673].

كلسيوم ، (لا): [1674] . 1670.

كَلُوْرٍ، (فر): [1675]. 1680.

· كلون (حمض الـ) . (فر): [1676].

كلورات، (فر): [1677].

كلورزال ، (فر): [1678].

كلورفُرم . (فر) : [1679] ، 1668 . 1669.

كَلُورة ، (فر): [1680] ، 1675.

كلورور - (فر): [1681].

كلوريت ، (فر): [1682].

كلوريدر (حمض الـ) . (فا): [1683].

كمادريوس . (يو): [1684] . (1/162) ،

.1278 : 1181 : 808 : (197 : 194

كماشير : (فا): [1685] ، 1525.

كافيطوس . (يو): [1686] . 316 . 811 .

كمبريتم . (لا): [1687].

كِمَنْرَاة ، (سر): [1688].

كَلِيْرَى ، (سر) : [1689] ، 25 ، 59 ،

.2002 .1053 .754 .536 .238

كَمَكُامُ . (يو): [1690] . 1562.

كنجر، (فا): [1691]، 1697.

كنجرة . (فا): [1692] . 1697.

كنخرس . (يو): (210/1).

كندر، (يو): [1693]، 331، 1694. 1768.

كندر (دقاق الـ) ، (يو): [1694].

كندرانغو . (فر) : [1695] .

كندريّات ، (يو): 1768.

كنشتا . (فا): [1696].

كنكر، (فا): [1697]، 1691، 1692.

كنكرزد . (فا) : [1698] ، (302/1) .

, 1613

كنكرود (فا): [1699] ، 1613 ،

كنكينة . (اس): 864.

كنهان . (فا): [1700] ، 454.

كَهُرَبًا، (فا): [1701]، 1580، 1704.

كهرباء، (فا): (192/1)، 1121.

كهرباء (حمض الـ)، (فا): [1702].

كهرباويّ (منفذ) ، (فا) : [1703].

كهرطيس، (فا+يو): [1704].

كوافر، (فا): 1665.

كوير ، (هن): [1705].

كوثل، (فا): 1434.

كودئين ، (فر) : [1706].

كُودَهُ ثِيلِينَ ، (فر): [1707].

كوزكندم . (فا) : [1708].

كوشاد ، (فا): [1709].

كوشاذ . (فا): 751.

كوكا (ورقى الـ) ، (اس): [1710].

كوكائين - (فر) : [1711].

كوكسيديا ، (فر) : (1/306).

كولاً ، (ان) : [1712].

كولائيُّ (حمض الـ) ، (فر): [1713].

كولم ، (هن): [1714] ، 1398.

كونهان ، (فا): 453.

كيا، (يو): [1715]، 1738.

کیانوس ، (یو) : [1716] ، 1130 ، 1718.

كيانوس (حمض الـ)، (يو): [1717].

كيانوسيّة ، (يو): [1718].

كيخرس ، (يو): [1719].

كيسة ، (فر): [1720] ، 1739.

كيل دارو ، (فا) : [1721].

كيلكان ، (فا): [1722].

كيلوس ، (يو): [1723].

كيلوسيّ ، (بو): [1724].

كيموزين ، (فر) : [1725].

كيموس ، (يو) : [1726] ، 669 ، 1725.

كيمياء ، (يو): [1727].

كينا (لحاء الـ) ، (اس): [1728] ،

.1730

كېنكرين ، (فر): [1729].

كينكينا (لحاء اله) . (اس): [1730] ،

.1728

مَرُوْمَيْنَ تَنْكُونِيْرُونِي كَيْنَكُيْنَة ، (اس) : (252/1).

كينولئين ، (فر): [1731].

كينونات ، (فر) : [1732].

كينيّ ، (فر): [1733] ، 1736 ، 1737.

كينيدين ، (فر): [1734].

كينين ، (اس): [1735].

كينينيّ ، (اس): [1736] ، 1733.

كينيّة ، (فر): [1737].

كية ، (يو): [1738] ، 1715.

كُنيْس، (فر): [1739]، 1720.

- ل -

لاثوريس، (يو): 1797.

لادن، (يو): [1740]، 1762.

لأزُورد، (فا): [1741]، 348، 1826.

لاغوبس، (يو): [1742].

لاونطوباطالي ، (يو): 1288.

لبرة، (لا): [1743].

لبسان ، (يو) : [1744] ، 687.

لبلاب ، (سر): [1745]، (229/۱)

. 876 . 734 . 643 . 262 . (266

.1838 . 1507

لبيدُّيُونَ ، (يو): (11/1).

لَخْنِيسِ، (يو): 1541.

لخنيس (الإكليليَّة)، (يو): [1746].

لزَّازِ، (بر): [1747]، 129.

لَصَف ، (عب): [1748] ، 194.

لك ، (فا): [1749]، 189، 1562.

لكُتُوز ، (فر) : [1750].

لكُتُوفُلاوين، (فر): [1751].

. كُنْخِيطس، (يو): [1752]، 828.

لنخيطس (آخر) ، (يو) : [1753].

لَنْفًا ، (١/٤) : [1754].

لنفاويّ ، (فر): [1755].

لنفاويّة (عُقَد) ، (فر): [1756].

لنكوسطة: 956.

لوبلية ، (فر) : [1757].

لوبيا، (يو): [1758]، (229/1).

. 1397 . 649 . 636 . 180 . 123

.1886 . 1784 . 1745

لوبية (يو): 1507.

لوتئين، (فر): [1759].

لوتئيني ، (فر): [1760].

لوخين، (يو): 108.

لودنم (سيدنهام) . (لا): [1761] ،

.1740

لوره، (لا): (217/1).

لوطوس، (يو): [1763]، (1/111،

.1269 4805 4 (190

لوطوس أغريوس، (يو): 804.

لوغس، (يو): 21.

لوفاء (سم): 1764

لوقاقنثاً . (يو): [1766].

لوقبسوس، (يو): 1195.

لوقسي، (يو): (13/2)، 815.

لوقيون، (يو): [1767]. 800.

ليبانوا - (يو): 1768 - 1768.

ليبانوطس - (يو): [1768] - 1223 -

لببيديون ، (يو) : (192/1).

ليثوقلًا . (يو) : 510 .

ليدون ـ (يو): 1740 .

لوخس، (يو); 977.

لوسيماخيوس ، (يو) : [1762].

لوف، (أر): [1764]، (218/1)،

. 939 4887 4392 4 (12/2

.1446 . 1221

مَرُ *اَمُّتَاتَ كُلُونِهُ الْعِلْقِ* الْعِلْقِ الْعِلْمِينِ الْعِلْمِينِ [1765] .

.1610 - 1468

ليتسفرمن . (يو): (197/1).

ليتين . (فر): [1769].

ليتيوم . (لا): [1770].

ليثوذاندرون . (يو) : 482.

لبرون. (يو): [1771].

لِمُونَ . (فا) : [1772].

ليمون (حمض الـ) ، (فا): [1773].

ليمونيون (يو) : [1774] .

لِينَج . (فا): [1775].

لينوزوزطيس ، (يو) : (312/2).

الينوزوسطيس ، (يو) : 734.

- ^ -

مُوتَيْرٍ . (فر): [1776].

ماراثون . (يو): 1051 . 1062 . 1768.

ماراقونا . (سر): 536.

مارثون ، (يو): (11/11) . 327.

ماركيونا ، (قا) : [1777] .

مارماهيج ، (فا): [1778] . 1834مُرُّرِّتُرُّمُونُ

مارون , (يو) ; [1779].

ماريقون (يو): 1821.

مازر ، (قا): 927.

مازريون . (قا): [1780] . (140/1)

.927 .813 . (16 . 15/2

ماسى ، (بو): [1781] . (148/1) .

. 2001

مَاست . (فا): [1782].

ماسفورد ، (؟): [1783].

ماشي، (فا): [1784]، 459، 1810.

. ماطرشالبه . (لا): (196/1).

ماطرشلبه ، (لا): [1785].

ماطوبيون ، (يو) : [1786].

مُؤْفَيْن ، (يو): [1787] ، 229 .

ماقر. (يو): 475، 1250.

ماقرون ، (ايطالية): 199.

مَالَابُثُرُنَّ (يو): 1021.

مالسُّوفلن . (يو): [1788] . (171/2).

مالقراطن ، (يو) : [1789].

مالي، (يو): [1790]، (15/2)، 375.

ماليا . (يو): (18/2) . 1530 . 1815.

ماليسا . (لا): [1791].

ماليسوفلن ، (يو): 533.

ماليسوفولون . (يو): 402.

ماليطانا (يو): 378 - 402.

ماميثاً . (سر) : [1792] ، 348.

. 231/1) . [1793] : (31/1) . ماميران . (4)

.134 . (262

مانون مي (يو) : [1794].

مَانَيزاً . (فر): [1795] . 1861.

مانېزيوم - (فر): [1796] - 1862.

ماهوبُلدَانَة . (فا): (1/302) . 1248.

ماهوْبِذَانَة ، (فا): [1797] ، (199/1) .

.1398

ماهودانة . (فا): [1798] . (260/1)

.1248 . 899 . (262

ماهمي (تفّاح) . (يو): [1799].

ماهي زهر . (فا): [1800] ، (243/1).

ماهيزهرة . (فا) . [1801] ، (199/1)

. (302

مَبْلَرَة . (يوَ) : [1802].

متان . (فر): [1803].

متانول ، (فر): [1804].

متريداتيّة، (فر): [1805].

متوكسيل (مجموعة) ، (فر): [1806].

متيل، (فر): [1807]، 671.

متيلَهُ نُ (زرقة الـ) ، (فر): [1808].

متيليّ (غول)، (فر): [1809].

مجّ ، (فا); [1810].

مُحَلِّزَن ، (يو) : [1811] ، 797 .

يخاطة ، (يو): [1812] ، 1814.

مُخَشُكُرات، (يو): [1813]، 835.

مخيطاً . (يو): [1814] ، (199/1) ،

.1812 . 1029

مراثق ، (فا) ; [1818].

مران. (لا): [1815]. (18/2). 1256.

مرانية ، (فا): [1816].

مربانة ، (لا): 436.

مرتقوش، (فا): 1821.

مرتك (فا): 1818.

مرجان. (يو): [1817]. (216/1).

. 1251 - 482

مرداسنج ، (فا): [1818] ، 240 ،

.1893

مرددوش، (فا): 1820 - 1821.

مردقوش، (فا): [1819]، 1295،

.1822 - 1821 - 1820

مرزجوش، (فا): [1820].

مرزنجوش ، (فا): [1821] ، 324 ،

.1820 .1294 .1105 .1008

مرزنجوش (دهن الـ) . (فا): [1822].

مرّس، (يو): [1823]، 1044.

مرسين ، (يو) ; [1824].

مرطولست ، (؟): [1825].

مرطيس ، (يو) : [1826].

مرطيطس، (يو): 2004.

مرعزًّى ، (أر) : [1827] .

مُرْفين ، (يو) : [1828].

مرفينيّة ، (يو) : [1829].

مَرْ قَشِيةً ، (سر): 1831.

مرقشيتاً . (سر): [1830] ، (229/1) ،

.1863 (961 (576

مِرقشيتَه ، (سر): [1831].

الرقيرة ، (لا) : (323/1) ، 1174 ،

. 1393

مَرَاضِينَ تَنْكُونِينَ مُوسِكِارًا ﴿ لِلْكُنِّ ﴾ : (44/1).

مركبتان، (فر): [1832].

مرماحور، (فا): [1833]، 442.

.1838 .1779 .829

مرماهي . (فا): [1834]، 1778 . 1891 .

مرماوهان . (٢) : 1838 .

مرمر . (يو): [1835] ، 404.

مرموط (آسيويً) . (فر): [1836].

مرهيطس - (يو); [1837] ، 1826.

مرو ، (يو) : [1838] ، 442 ، 533 ،

.1833 .1509 .993

مرواطوس ، (۴) : 1838.

مروبريدان . (٢): 1838.

مروبقتلونه . (؟): 1838.

مرّوبة بنتوشة ، (لا) : 533 ، 1839 . مرّويه بنتوشه ، (لا) : [1839] ، (1/163 ، 216) .

مرّي ، (لا): [1840] ، (323/1). مريافلّن ، (يو): [1841] ، 1843. مريافلّون ، (يو): [1842]. مريافلّون (آخر) ، (يو): [1843].

مريافلون (احر) ، (يو) : [1843]. مرّيق ، (أر) : [1844].

مرين ، (لا): 1834 ، 1891.

مريوت . (لا): 1360.

مُسَتَّرُت ، (فر): [1845].

مستكاء (يو)† 1715.

مسجوثاً ، (سر): 1077.

مسحقونيا . (سر+يو): [1846].

مسخونیا ، (سر+یو) : 1846.

مسقار، (لا): [1847]، 1850.

مسقور، (لا): 1847.

سك ، (فا): [1848] ، 1910.

مسك (الجنَّ) ، (فا): [849].

مسلين، (اس): 797.

مسمقار، (لا): 977، 1850.

مسمقران : (لا) : 977 ، 1850.

مسمقورة ، (لا): [1850] ، 977 ، 1847.

مشتهكي ، (لا): (ا/258 ، 261).

مشكطرمشير، (سر): [1851].

مشكطرا مشير، (سر); [1852]،

,1429 + 1323 + 829 + (266/1)

مشكطرامشيغ ، (سر): 1851.

مصطکّی ، (یو) : [1853] ، (239/1) . 1738 ، 1715 ، 1693 ، 845 . 1856 ، 1855 ، 1854

مصطكى (دهن الـ) ، (يو): [1854]. مصطكى (دهن شجرة الـ) . (يو): [1855].

> مصطكى (طين جزيرة الـ) . (يو) : [1856] .

> > مطشيطرج . (؟): [1857].

معدنوز . (يو) : (46/1).

معدنوس . (يو): 497 . 1610.

مغارجة . (لا): (169/2).

مغد . (فا): [1858].

لْمُغَلِّسُر (آحين) . (فر): [1859].

مِغْنَاطِيسِ . (يو): [1860] . 1704 .

.1869 . 1826

مغنيزياً . (فر): [1861] . 1795.

مغنيزيوم - (فر): [1862] ، 1796.

مغنیسا، (یو): [1863]، (229/1). 1861، 1865.

مغنيسيا ، (يو) : [1864] ، 1795 . 1861 - 1884 .

مغنيسية ، (بو): [1865] ، (229/1) . 1861 ، (262

مقارجة ، (لا): 398 . 561.

مقدونس ، (يو): [1866] ، (46/1 .

,502 (1. (105

مقرونة ، (إيطالية) : (89/2).

مقلياتا ، (سر) : [1867] .

مقليثاً . (سر): [1868].

مقناطيسي (جذب) . (يو): [1869].

مقنين . (لا): (1/258).

مقنينة . (لا): (365 - 258/1) . (لا)

مُكَوْفُر. (فا): [1870]. 570.

ميكوطن , (يو) ; [1871] . (242/1).

ملت . (ان): [1872].

ملوخ - (يو): 1168.

ملوخي . (يو): (47/١).

ملوخيا . (يو): [1873] . (46/1 ، 47).

ملوخية ـ (يو): 1874 - 1874.

ملوكيا . (يو): [1874].

ملوكية - (بو): (46/1 - 47).

ملونيا . (لا) : [1875].

مليلوطس - (يو): (242/1).

منُ . (عب): [1876] . 788 . 652 .1074

لنت (لا): (١٩٦/١).

منتجوشة . (فا): [1877].

لْمُنْتَرَج . (فر): [1878].

منجنيق ، (يو): (41/1).

مندراغوراس - (يو): 1879.

مندغورة (يو): [1879].

مندليّ. (فر): [1880].

منديتي ، (يو) ; (196/1),

مِنْرَف ، (فر): [1881].

هنسنيلية ، (اس) : (245/۱) ، 398 ،

منغنيز (كبريتات الـ) . (فر): [1882] ، . (87/1)

منيرد. (لا): [883].

مُهَنَّدُوسِ لا (فا) : (38/1).

مُو - (يو) : [1885] - 635 - 1888.

مُوَاغْرُون . (يو): [1886].

مُورْدُ اسْفَرَم . (فا): [1887].

موردافشر ج . (قا): 218.

مورقا . (لا): [1888].

موركسيد (تفاعُل اله) - (فر): [1889].

مورة - (فر): (1/292).

موريل. (فر): [1890].

مورينة . (فر): [1891].

مورينة . (Y): (1/292).

موش دربندي . (فا): [1892] . 580.

مُولُوبُدُانا ﴿ يُو ﴾ [[1893].

مولي . (يو): [1894].

موم - (فا): [1895].

. 206 - 203 - (14/2 - 261 - 200

مبيخوشة . (فا): 1877.

ميدان، (فا): (47/1).

ميديون . (يو): [1898].

مىروبلىن (يو): (242/1).

ميشار، (فا): [1899].

ميشهار ، (قا) : 1899.

مهَى ، (فا): [1884] ، 1953.

موريون ، (يو) ; 2002 .

مُولَيدُ اليَّطْسُ . (بو): 1818.

مومياً . (يو): [1896].

ميبختج . (فا): [1897] . (199/1)

ميقن افرودوس ، (يو) : (167/2).

ميقون رواس . (يو) : (58/2) .

ميمون . (بر): (1/81) . 1341 . .1342

مينيم . (ان): [1900].

مينيون . (يو): 1003.

ميوبزج . (فا): 1901.

ميوفزج . (فا): [1901] . (199/1).

ميوفلن ، (يو): [1902] ، (242/1).

— ن —

نابطة - (لا): (١٤) - 265/١).

.1429 . 1008

ناخبست . (۴): 1910.

ئار، (قا): [1903].

نارئقسى . (يو): 693.

نارجيل، (فا): [1904] . 415

.1434 : 943 : 777 : 543

نارجيل (حمض زيت اله) . (فا): .[1905]

نارجيلة . (فا): 1904.

ناردين، (يو): [1906]، (1/134)،

.1908 . 1428 . 1021 . 134

ناردين (حمض الـ) . (يو): [1907].

ناردين (دهن اله) ، (يو): [1908].

ناردين أغريا ، (يو): 1906.

ناردين أوري ، (يو) : 1906.

ناردين قليطيتي ، (يو) : 1906.

ناركيوا ، (فا) : [1909] .

نارمشك ، (فا) : [1910].

نارنج ، (فا): [1911] ، (231/1),

ﻧﺎﺳﻘﺎﻓﺌﻮﻥ ، (ﻳﻮ) : 560.

ئاغانه . (ان): [1912].

ناغيست ، (هن) : (779/2).

ناغيشت ، (فا): [1913].

ناڭيست ، (هن): (779/2).

نانخاه ، (فا) : 1914.

نائخه : (فا) : 1914.

ئانخواه، (فا); [1914]، 1415.

. 1610

نانوخيه . (فا): 1914.

ر نالله ، (لا) : 602 .

نبهرجات، (فا): (42/1).

كَثَرُ ، (فر): [1915],

نترات ، (فر): [1916].

نترات (النَّمل) ، (فر): [1917].

نَتْرُتَهُ ﴿ فَرِ ﴾ : [1918].

نَتْرَجَة ، (فر): [1919].

نثرو (مجموعة) ، (فر) : [1920].

ئتروبنزن ، (فر) : [1921].

نثروبنزول ، (فر) : [1922].

نتروجين، (فر): [1923]، 674، . 1878

نتروزيّة (مجموعة) ، (فر): [1924].

نتروزيّة (مشتقّات) ، (فر): [1925].

نتروغلسرين ، (فر) : [1926].

نتريت ، (فر): [1927].

نتريت الآميل ، (فر): [1928].

نتريتيدِيّ (بحران) ، (فر) : [1929].

نتريل ،، (فر) : [1930].

نتريل (مجموعة) ، (فر) : [1931].

نتريَّةِ (مشتقات) ، (فر): [1932].

نرتقسي، (يو) : 1527.

ئرثقنىن، (يو): 693.

نرجس، (فا): [1933]، (١/25)،

,1935 (1428 (561 (...59

نرجس (دهن اله) ، (فا): [1934].

نرجسيَةَهُ، (فا): [1935].

نركسوسي، (يو): 1933.

نسري ، (فا): 1936.

نسرين، (فا): [1936]، 738.

نسريزي (دهن الـ) ، (فا): [1937].

نشا، (قا): [1938]، (211/1)، 1942، 1943.

نشادر، (قا): [1939]، 1392.

.1953 . 1941 . 1940

نشادريَيْرَ، (فا): [1940].

نشادرينات ، (فا): [1941].

نشاستنج، (فا): 1938.

نشاشتنجي، (فا): (211/1).

نشويَ ۗ،، (فا): [1942] . 1938.

نشويليا،. (قا): [1943] . (1/882) .

8561.

نطرون . (يو) : [1944] ، 574 ،

1945 : 1915

نطزيوم ، (فر): [1945] ، 675.

نعمان ... (يو) : 115.

نعمان (شقائق الـ)، (يو): [1946]،

.1299 . 784 . 348

نَفْتَالِينِ، (فر): [1947].

نفط، (يو): [1948]، 498، 1512،

. 1513

نقطاريون ، (يو) : (12/2).

تمكسود ، (فا): [1949].

نموذج، (فا): [1950].

نَهْشُل ، (فا): [1951].

نوارس ، (يو) : [1952] .

نوشادر . (قا) : [1953] ، 289 ،

.1939 . 1781

ئونچە . (قا): 1914.

ن (41 /1) : (41 /4) .

نشا ، (فا) : [1938] ، (211/1) ، ﴿ وَمُعَالِمُ مِنْ إِلَى اللَّهِ الْحَالِمِ الْفِلِ اللَّهِ الْحَالِمِ الْفِلِ

.1977 - 1955 - 1479

نيلج، (قا): [1955]، 1954.

نيلوفر. (قا): [1956]. 357. 863.

. 1958

نيلوفر (دهن الـ) . (فا): [1957].

نِيمُفَا . (يو): [1958].

– ھـ –

ھال، (قا); [1959]، 1984.

هالة . (يو): [1960].

هانيُّ . (بو): [1961].

هبتين. (قر): [1962].

هِدُرات، (فر): (306/1).

هدرازوئيّات ، (فر): [1963].

هدراستيس (الكنديّة) . (لا): [1964].

هُدُرُجَة : (فر): [1965].

هدرجين. (فر): [1966].

هدروسلفور . (فر) : [1967].

هرد، (قا): [1968]، 1615.

هردان بهار ، (تر) : (265/1) ، 294 .

هرطان . (قا): [1969] . 1482.

هرقلوس . (يو): [1970] . (1/ 218) . 664 .

هرمونات (فر): (307/1).

هرنوة - (فا): 1415.

هزار . (فا) : (243/1) . 1971 .

هزارجشان . (فا): [1971] . (163/1 .

هزارکشان . (فا) ; (163/1).

هستيريا، (فر): (306/1، 306).

هشت دهان ، (فا) : [1972].

هفت بهلو. (فا): [1973].

هكزونيّة (أُسُس) . (فر)؛ [1974].

هلقسيني . (يو): (140/1).

هلكسيني . (يو): (١٩٥/١).

هلوجينيّة (مشتقّات) . (فر): [1975].

هليلج - (فا): [1976] - 344 - 723.

هليلجات ، (فا): 535.

هليون، (يو): [1977]. (148/1).

همقًان . (فا): [1978].

هنداز، (فا): (38/1).

هندباً . (بو): [1979] . 334 . 529 .

. 1261 . 1048 . 845 . 602

.1970 . 1898 : 1572

هندباء - (يو): [1980] - (1/219)

.664 -602 - 221 - (262

هوماتروبين . (قر): [1981].

هيبوقسطيداس . (يو): [1982].

هيبوكندريا . (فر): (306/1).

هيرودينيا . (فر) : (306/1).

هيسيُّ . (فر): [1983].

هيل بوا . (فا) : [1984] ، 1959.

هيموجلوبين ، (فر): (306/1).

هيوفاريقون . (يو): [1985] . 859 .

.1541 . 1285 . 860

لْمُتُولِّي . (يو): [1986] . (290/1) .

. (307 , 306 , 1985 , 1343 , (243 , 218

– و --

وبائين، (فر): [1987].

و جَ . (قا): [1988] . (1/210 .

. 272 . (211

وخشيرق . (فا): [1989].

وخشيزق . (فا): [1990].

ورجالوز. (بر): (218/1). 1343. 1991.

ورحالور . (بر): [1991].

ورطوري . (فا): [1992]. -

ورطوي - (غا): [1993] - (163/1).

وشَّج - (فا): [1994] - 186 - 1996.

وشتى ، (فا): [1995].

وشَق ، (فا): [1996] ، 186. وطم ، (بر): [1997] ، (323/۱). وُلْفِي ، (فر): [1998]. ونغارف ، (بر): (1/218).

-- ي --

يابنوس ، (يو) : 48 . ياس ، (سر) : 1100 . ياسمون ، (فا) : [1999] .

ياسمين. (فا): [2000] . 564 . 997 1031 . 1999.

> یاقوت . (یو): [2001] . (47/1) . 312) . 800 . [618 . 800] یامانض . (اس): 1781.

> > يانينا ـ (بر): 1236.

يبروح ، (سر): [2002] ، 1017 - 1879. يبروح (صنمي) ، (سر): [2003]. يتوغ ، (سر): [2004] ، 515 ، 1164 - 1797.

يتوعات - (سر): (191/1) - 1780.

يخروسن . (يو): 208.

يخصص ، (بر): [2005] ، (302/1) ، (610 - (323) ،

يذره ، (لا): [2006].

يذقه - (لا): [2007] - (127/1)، و23. ُ يُرْبُشَانة ، (لا): 566 -

يربطورة، (لا): [2008]، (215/1)، 327، 1287، 1768.

يُرْبَه ، (لا): (197/1). يُرْبَه اسبليني ، (لا): 1278. يُربَه اشبليني ، (لا): (197/1). يَرْبُه شَانه ، (لا): [2009]، (149/1). يَرْبُه شَانه ، (لا): [2009].

يربه قُرَجُّنِيرَة ، (لا) : (197/1). يربه موله ، (لا) : (196/1).

يربوز، (سر): [2010]، 714. يشف ، (يو): [2011].

پغمیصا ، (سر): [2012]. بکور، (بو): 1058.

بلاقه ، (لا): (1/71) ، 786.

يلنجوج ، (فا); [2013].

ينجه ، (لا) : 847.

رين (Y): [2014]. التي رسنطاله . (Y): [2014].

يواقنشس . (يو): 1697.

يود، (فر): [2015].

يود (حمض اله) ، (فر): [2016].

يودات . (فر): [2017].

يود البوتاسيوم المزئبق ، (فر+ان+فا): [2018].

يود زئبقات البوتاسيوم ، (فر+فا+ان): [2019].

يودُور ، (قر) : [2020].

يودوري (ماء)، (فر): [2021].

يودوفُرُم . (فر): [2022].

يوديُ . (فر) : [2023].

يُودِيدُر (حمض الـ)، (فر): [2024].

يوديّة ، (فر): [2025].

2- فهرب المضطلحات الفارسيّة

إسْتَبْر: (34/1). اِسْتَفْرَه : (34/1). آباد: (42/1). أَسْتُونَ : 151. آبار: 45. إسْتَيُوبِ (؟): 146. آبُل: 506. إِسْفَنْكُ السَفِيد: 169. آذَرْبُويَه : 95. ﴿ أُسُمَّانُ : (162/2). آرِدُ فَنَانِي : 10. ﴿ أَمْهُ مَا نُكُونَ : (162/2). آزُادُدِرَخْت : 127. أَضَرُ: (1/200). آزُرُكُون : 981 . ر المستركز المستر خاديا 183. آگور: 86. أشنان: 189. آنُك: 43. أَنْنَهُ : 191. أَنْهُ: 186. أَبْرِيشِم : 47. أُصْبُور: 1291. أَثْرُجُ : 59. أَدَرُكُونَ : 8. أطْمَاط: 200. أَرْبَيَانَ : 100. أَفْشَرُدَه: 218. أَرْتَدُ بُرِيد : 101. أَفْشُرَه : 218 . أَرْغُوَانَ : 104. **اَفْشُون** : 217 . أسب: (35/1). أَقَحُوانَ : 234 . **اَقُفُرَاسْقُون** (؟): 219. آسپ: (35/1). اِسْبِانَاخ : 159. أَكِتْ مَكِت : 246 . اِسْت: 160. أَمْلُه: 286. اَ**سْب**ُ كُوش : 172 . أَنُّه: (42/1) ، 306. إستيند: 167.

أَنْجَرَكَ: 324.

بَرُْسَام : 440 .

بَرْسِيَان: 443.

بَرْسِيَان دَارُو: 445.

بَرْغَشْت: 449.

بَرِنْجَاسْپ : 460 .

برَنْك : 459 .

بَزْبَاز: 475.

بَسَ ْ يَايُكُ : 476 . .

بُسْتَانَ أَفْرُوزَ: 477.

ئسّد: 482.

بْشَام: 486.

. 487 :

.1379

بُكُم: 504.

نلادر: 508.

بَلِيلُه: 535.

بُنْجَشُكُ ۚ زُوَانَ : 540.

بَنْفُشُه : (40/1) ، 558.

بَنْك : 537.

بنك ٠ 560.

بُوتُه: 1438.

بُورَه: 574.

. بُوزِيدَان : 578.

بُوشَاد: 579.

بُوشُ دَرُبَنْدي : 580.

بُويَه: 1438.

بَهَار: 561.

بَهْرَامِن : 563.

بَهْرَامَه: 564.

أَنْجُرُه : 322

أَنْدَازُه: (38/1).

أَنْزُرُوت: 331.

أَنْغُرُوتَ : 331 .

اَنْکُبَار: 318.

آنكُدَان : 319.

اَنكُيَار: 318.

انْݣُزَه: 319.

آۋىشىد: (108/1) ، 357

إيلماً ميد: 326.

بَابُونَك : 398.

بَابُونَه: 398.

بَادُ آوَرُد : 401 .

بَادُرْنُكُ بُويَهِ : 402.

بَادْرُوجِ : 400 .

بَادِنْج : 415 .

بَادِئْكَانَ: 405.

بَادْيَه: (40/1).

بَارْزُد: 413.

بَارُزُد: 413.

بَارْنَيْك : (41/1).

كِارُود: 416.

بَاهُت : 562.

بَت: 491 .

بَتْك : 493 .

ِ بَدِسْکُان: 431. بِيرُوزَه: 1443.

بيل: 1445.

بَهْمُن: 565.

بيجَادَه: 472.

بِيلرَبَلْخِي : 514.

بيش: 602.

بِيشْ مُوشْ بِيشاً : 605.

بيمَارْسْتَان : 612 .

تَبَاشِير: 1253.

تَبَرْزُد: 1255.

تُدْرُو: 642.

تَرَاج: 875_

تُرْفَاس: 648.

تُرُنُكُان : 650.

تَرَّنْكُبِين: 652.

تُشْمِيزَج: 661.

نَفْتُه: 665.

, 630 C

تَلُك: 1272.

تَنْبُول: 636.

تَنْكَار: 676.

تَنْكُار: 676.

تُو يَال: 677.

تُوتُياً : 684 .

تُوث : (35/1).

تُودَري: 687.

نَيْهُو: 1284.

پَاچَه: (41/1).

يَاد: (35/1).

پَانِيد: 1356.

بُخْتُه : (200/1) ، 430

يَرْزُك: 438.

يَرْ سِيَاوُشَان ; 444 .

يَرُ: 1988.

يَسْتُه: 1379.

يَشْتُه: 1379.

پَكُم: 504.

يْلَبُل: 1397.

بُلُبُل مُول : 1404.

پُلْسَکِي : 517.

يَنْجُ أَنْكُشْتَ ؛ 541.

. پُوبِل: 1434.

پُوتَنْكُ : 1429.

پُودِنَه: 1429.

, پُوذِينَه : 1429.

بِيْزُد: 413.

بِيُرُوز: 1443.

-ج-

جَادِي: 701.

جَارُ كُون : 702 .

جَالْفُوزَه : 739.

جبْجِين: 1166.

جَبْرَآهَنْك : 710.

جَدُّ وَارِ : 711 .

جَسَاد: 719.

ج**فْ**ت آفرید: 723.

جُلْبَان: 731.

جَلُبُوبِ : 713.

جَمْ اَسْبَرُم: 741.

جَسَت: 742

جُنْجَر: 746.

جَنْكُار: 1000.

جيوُه: 969.

حَاشِيش : 789.

- خ -

خَرَاتِين: 819.

خَرْبَا: 825.

خُرْبَان: 794.

خُرْبَزُه: 820.

خَرُبَق : 821 .

خَرْ پَىيّ : 825 .

حَرِّزُ هُرَهُ: 846.

ِخُرْقطان : 826 .

حركوش: 827.

خرم: 828.

خَرَنْبَاش: 829.

خَسْرُودَارُو: 833.

خُشْكَار: 834.

خُشُكُ انْݣُبين: 837.

خشك نَانَه : 836.

خُلُر: 839.

خَلَنْك : 840.

خُمّ: (35/1).

خُمَاهَانَ: 842.

خُمُخُم : 843.

خُوشُه: 1877.

خُولَنْجَان : 847.

خُونْ سِيَاوُشَانِ : 848.

- ج

جَاقَر: 123*6*.

چَاي: (108/1).

چَرْغ: 1236.

بِحَشْمَك : 721.

چَلْغُوزَه : 739.

چَنَار: 744.

ْ جَنْدُل : 1238.

چَدْنَيْك : (41/1).

دَنْد: 899.

دُنْقُه: 900.

دُودْدَم: 905.

دُورُخُولِي : 908.

دُوشَابٍ : 910.

دُوغ : 912 .

دَمْلُه: 901.

دَهْسَت: 903.

دُمْنَه: 904.

دِيك بَرُدِيك : 922.

دِينَارُويَه : 923.

ديودارو: 925.

خيَار: 849.

خِيَار جَنُبُر: 851.

خِيَار چُنْبَر: 851.

خَيْرُبُوَا: 852.

خيرو: 853.

خَيْزُرَان : 855.

خَيْشُفُوجٍ: 856.

_ s _

دَادِي: 858.

دَار يُلْيُلُ : 866 .

دّار چيني : 863 .

دَارِ شِيشِغَانُ : 861.

دَار كِيسَه: 867.

دَانْچَه ابْرُونْج : 857.

دَبَا: 871.

دَرَاسَج : 876 .

دَرْدَار : 879 .

دُرْدَه: 880.

دُرْدِي : 880 ـ

ذَرَم: (38/1) . 878.

دَرْنَك: (39/1).

دَرُونِك : 887.

*دُرُیُوزُه: (44/*1).

دَسْتُبُويْ : 889 .

دَسْتُ وَر: 890.

دَشْت : 892 .

دَلُه: 897.

مرز تقت ترکیمیز رصور ساوی

رَازُقِي: 935.

رَازِيَانَه : 936.

رَاسَن : 939.

رَامَك : 942 .

رَانَجِ : 943.

رَاوَنْد : 944.

رَّتُه: 946.

رشته: 950.

رُند: 953.

رُوبَارَزُح: 945.

رُوبَاه تُرْبَك : 945.

رُوبْيَانَ : 100 َ

رُوسَنْخُنَه : 960.

رُوشْنَايَا : 961.

رُوي سُختُه : 960.

ريبَاس: 963.

زِيرِيشُك : 980. زيوَه: 969، 973.

زُيْتَار: 1012.

رُدُوَارِ : 711 .

ژِيوَه: 969.

زَاكُمُّ: . 972.

زَاوُوقَة: 973.

زَبَرْجُد: 974

زُدُوَارَ: 711

زَرْتُك: 978.

زَرْدَه: 978 .

زرشك : 980.

زرك⊹ 980.

زَرْ كُون : 979.

زَرْنَابِ: 982

زَرُنْبُكَ: 983.

زَرُنْبَاد: 983.

زَرْنُبَاهِمَهِ: 983.

زَرْنُبُلُجِي: 991.

زَرْنِي: 984.

زَرِير:: 992.

زَغْبَر: 993.

زَ لِنْتِيا: 995.

زَنُه :. 997.

زُنْجَبِير: 1002.

زندى: (35/1).

زَنْدِيك: (35/1).

زَنْكَار: 1000.

زَهْرُه:: 1005.

﴿سِاتُل: 1146.

🍶 🎝 سُادَه : 1021 .

سَارُو: 1242.

. 1016 : ١٥١٤

سَبِيزُه: 1017.

سَيِسْتَان : 1029. سُيِنْتَا : 167.

شپيد آب: 168.

سِخِلاًط: 1031.

سَخِير: 1032.

سِذَاب: 1033.

سرب: 147.

سَرُّخُس: 1037.

سَرْسَاد: 1041.

سَرْ كُه : 1126.

سَرْ كَٰذِينَ : 1040.

سَرْمُج: 1045.

شَاه أَنْجِيرٍ: 1161.

شَاه بَلُوط : 1151.

شَاهُ تُرنك : (38/1).

شَاه تُرُه: 1155.

شَاه چېينې : 1152.

شَاه دَانَه: 1156.

شيبرَم: 1164.

شَيَطْيَاطًا: 494.

شک 1027.

شَتْرُ-رَنْكُ: (38/1).

شَتْ رَنْك : (38/1).

م. شو پُون : 1172.

شَنْت بَدَار: (564/2).

شَمُّفَاقُل: 1178.

شك : 1186.

شُكّر: 1073.

شُكُوهَنِّج : 1188.

شَلْغُم: 1082.

شَلْكُمْ : 1082.

شَلْمَك : 1215.

شَمْشَاد: 1191.

شِمْشَاد: 1191.

شِمْشَار: 1191.

شَمْشِير: 1193.

شَنْبَلِيد : 1194.

شَنْجَرْف: 1003.

شِنْكُرِير: 1002.

شَنْكَلِيل: 1002.

شِنْكُأْر: 1195

سَرْمَك : 1045.

سَرْمُهُ: 1045.

سِرِنْج: 148.

سَرُّو: 1046.

ميريس: 185.

سَك أَنُكُبُين: 1078.

سَكُنِّسْتَانَ: 1029

سَلْغُم : 1082.

سَمَانِي: 1103.

سُنْبَادَه: 1117.

سِنْجَابِ : 1119.

سَنْدُل: 1238.

سِنْدِيَان : 1124.

سَنْكُ سَبُويه: 1077.

سُورنُكُان: 1128.

سُولا باي : 1083.

سُولاَح باي : (41/1) ، 1083.

سُولُه پَاي : 1083.

سِيَاهُ دَاوَرَانُ : 1018.

-- ش --

شَابَانَك: 1153.

شَاخُول: 1147.

شَادِنَه: 1144.

شاقُل: 1147.

شَاه آلو: 1159.

شَاه اِسْيَرْغُم: 1157.

شَاه اِسْبَرَم: 1157.

- غ -

غار: 1296.

غَاز: (200/1).

غافَت: 1306.

غُورَه: 1331.

غُوينْك : 1332.

ــ و ، ــ

فَاوَانْيَا: 1357.

. فَرْفُيُونَ : 1362.

رَفَرَ نُجَمُسُك : 461.

/ فَرَاوِدُومَاهَانَ : 1372.

آفَكُم: 504.

سَمَــَانِ^ي) قُلْنَجَه : 220 .

فَنْك : 1423.

فُو: 1428.

فُولَنْج : 1429.

فِيرُورُه: 1443.

فِيل زَهْرَه : 1447.

فِيلَ كُوش : 1446.

فِينَك: 1450.

شِنُكُأَل: 1195.

شَنْكُبيل: 1002.

شَنْكُرُف: 1003.

شَنِيز: 1207.

شُوْدًانِيقِ: 1201.

شَوَدْ : 1162 .

شُورَه: 1127.

شُوشْمِير: 1193.

شَوْكَرَان : 1203 .

شَيَانَ : 1209.

شيترُه: 1214.

شير: 1210.

شيرُبُخُشِيرِ: 1212.

شِيرخِشُك : 1211.

شِيرُزُق: 1213.

شيرَه: 1135.

-- ص --

صَد: (39/1).

صَنُوبُر: 1239.

- 5 -

قُرُطَمَان: 1482.

قرْمِز: 1486.

- ط -

َ طَلَّخ – شُكُوج : 1261.

كَمَاشِير: 1525.

كَنَب: 1530.

كَنْد: 1537.

كَنْكُرُ: 1691.

كَنْݣُرْزِد: 1613.

كَنْكُمْرُزُدَه: 1613.

كُوشاد; 1709.

كِيلْكَان: 1722.

- ڈ _

كُــُـاوْچَشْم : 1581.

كُاوُرْس: 706.

كَلَّاوْرَس: 706.

ڭاورىس : 706 .

كُتْمَاوِزُبَانِ : 1582 .

ڭاۋشىير; 707.

ڭاۋمىش : 705 .

كَبُك : 1459.

گزر: 715.

كُنَّرُ مَازُو: 1636.

كُنزُ مَازُك: 1636.

كَنْتُ بَرْكُنْت: 1651.

كُفّت آفريد: 723.

خُـلَ: 728 .

كُنُلُ آب: 730.

كُلُلُ إِنَّارِ: (39/1) ، 736.

كُلُ أَنكُبِين: (39/1) ، 737.

ځُلُ نِسْرِين : 738 .

. قُرُنْبَاد: 1489.

قَنْدُز: 1538.

قُولِنَج: 1551.

_ ! _

كَافُور: 1455.

كَاك: 1662.

كَاكُنْجِ: 1578.

كَاوُل: 1583.

كَاه رُبَا : 1580.

كَبَابه: 1584.

كَبُنت: 1592.

كَبَك : 1459.

كَبَكُ : 1459.

كَبِيكُج: 1593.

كَبُك : 1459.

کَج: 722.

كِرْتُه: 1474.

كَرْشُف: 1607.

كُرْكُم: 1615.

كُرْكِي: 1619.

كِرْم دَانَه: 1620.

كُرُّه: (714/2).

كِشْبِش: 1508.

كِشُن: 1655.

كَشُنَّه: 1654.

كَشْنَى: 1655.

كَفْرَى : 725.

مَاهِمِي زَهْرَه : 1800.

مُرَّان: 1815.

مَرَانِيَه: 1816. `

مَرْ ثُك : (742/2).

مُرْدَاسَنُكُ: 1818.

مُرْزَٰنُ ݣُوش : 1819.

مَرْمَاحُوز: 1833.

مَرْمَاخُورِ: 1833.

مَرُو: 1838.

مُشُك : 1848.

مَغُد: 1858.

مُنْتِبَجُوبَه : 1877.

مُنْجُكَ نَبِكَ : (41/1).

رِينَا لَكِنْ : (41/I) . مُنْجَا لِكُنْ : (41/I) .

مَنْكِ حَنْكَ نَبُكِ : (41/1).

مُورُد آسَتِرَم : 1887.

مُوم: 1895، 1896.

مُويزَك: 1901.

مَهَا: 1884.

مَى: (1/200) . 1877 . (1877 .

مَىٰ لِبُخَّه : 1897.

مَىٰ يَخُوشُه : 1877.

مِيش بَهَار: 1899.

مَيُّوزَكُ : 1901.

نَار: 1903.

نَارُ كَٰيِل: 1904.

ݣْمَسْت: 742. ݣُنْلوبِي دَشْتَر: 748.

مُجُوز: 755.

كُوزُبُويَا : 760 .

کُوز کُجُلّه: 773. . .

ݣُـوز ݣُنْدَم: 761.

. مخموزمَاتُل: 774 .

حُوڭُرُد : 1588.

ځُون : (162/2) .

ڭُوْهَر: 787.

كَثِيلِ دَارُو: 1721.

لَا رُوَرُد : 132 ، 1741.

لَك : 1749.

لُولِيَّه: 1758.

لِيمُو: 1772.

مَارْمَاهِـِي : 1778.

مَازَرْ يُون : 1780.

مَاسْت : 1782 :

مَاش: 1810 ، 1814.

. مَامِيران : 1793.

مَاهُوبٌ دَانَه : 1797.

مَاهُودَانَه : 1797.

هَال: 1959.

هَرَد: 1968.

هَرُطُمَان : 1969.

هَزَارِجَشَانُ : 1971.

هَـنْكُفُر: 1291.

هَشْت دَهَان: 1972.

هَفَتْ بَهْلُو: 1973.

هَلِيلَه : 344.

هَلُيُون : 1977.

هَمْقَاق: 1978.

هَــَقَّانَه: 1978.

ر هييل : 1959.

هَيِل بُوًا: 1984.

نَارْ كَيْوَا : 1909.

نَارْمُشُك : 1910.

نَارَنْك : 1911.

نَاغِشْت : 1913.

نَانْخَاه ; 1914.

نانْخُوَاه: 1914.

نَبْهَرَج: (١/40).

نَبْهَرَه : (40/1).

نَرْ كِيْس: (39/1) . 1933.

نَسُرين: 1936.

نَشَاسْتُه: 1938.

نَمَك سُود : 1949.

نَىلُودُە: 1950.

أُوشًادِر: 1392، 1939.

نَهُشَل: 1951.

نيلوبَر: 1956.

زيلُه: 1954.

-- ي –

يَاسَمُون : 1999.

يَاسَمِين: 1999.

يَشْپ : 2011 .

يَلَنْجَوج : 2013 .

– و –

وَج: 1988.

وَخُشِيرَك : 1989.

وَرْطُورِي ; 1992.

وَشَي : 1995.

3 - فهرس المضطّلحاتِ اليونَانيّة

dμάρακον: 1819.

ἄμάραντον: (2/93), 277.

αμβροσία: 281. αμέθυστος: 742.

αμμωνιακόν: (1/161: 2/83) 289.

άμπελος: 304.

άμπελος άγρία: 305.

άμπελος λευκή: 311.

άμπελος μέλαινα: 312.

άμπελος οίνοφορος: 310.

dμωμίτης: (2/695).

ἄμωμον: 800.

άναγαλλίς: 297.

ανάγυρος: 300.

άνακαρδία: 34].

ἀναλύφη: (2/554).

dνδρόσαίμον: 327, (2/805).

ανδρόσακες: 328, dνεμώνη: 1946.

 $dv\theta v\lambda \lambda i \varsigma$: 316.

άνισον: 42, 342.

ἄπαρίνη: (2/221, 555, 596).

ἄπιος: 25.

αρακος: 9.

αργεμώνη: 115.

dρίσαρον: (2/719).

dριστολοχία: 108.

άρκειον: 96,

άρκτιον: 121,

άρον: (2/402, 719).

άρπυια: 100.

αρρενογόνον: (2/600).

άρσενικόν: 984.

άρτεμήσια: 114.

άσαρον: 134.

-α-

αβότανον: (2:627).

dβρότονον: (1, 140), 1287.

dydλλοχον: 205. **αγάρικόν: 202.**

άγασυλλίς: (2:84).

,dγείρος: 209.

άγήρατον: 208.

ἄγνος: 207.

άγιος: (2/303).

άγρωστις: 204.

άγχουσα: 325.

dδάμας: 1781.

dδίαντον: (2/186),

dετίτης: (2/109).

αίθιοπίς: 378.

αϊθυία: 80.

dκακιά: 232.

dκανθα dραβική: 242.

ἄκανθα λευκή: 243.

 $d\kappa\alpha\nu\theta$ tov: 241.

 $d\kappa\alpha\nu\theta$ os: (2/697).

dκάρπως: (2/624).

ăκίνος: (2/574),

άκορον: (2/451, 807).

dktn: 239.

άλαβαστρίτης: (2/748),

 $d\lambda\theta\alpha(\alpha)$: (2/636).

dakov: 42.

αλ-μυρίς: 1840.

άλυπον: 273.

άλυσσον: 2.

άλως: 1960.



γαγάτης (λίθος): 1305.

γαλαίριον: (2/555).

γάλιον: 1311.

γαλίοψις: 1292, 1308.

γεντιανή: 751.

γεράνιον: 1299.

γέρανος: 1619.

γέρων: (2/163).

γιγγίβερις: 1002.

γιγγίδιον: 747.

γλαύκιον: (2/734).

γλαύξ: 1320.

γλεύκτνος: 203.

γλήχων: 1323.

γλυκύρριζα: 1319.

γναφάλλιον: (2/592).

γογγύλη: 1330.

γραφίδιον: 236.

γύψος: 709.

-δ-

δάδιον: 858.

δαδός: 859.

δακτυλιτές: (2/416).

δαύκος: 913.

δάφνη: 893.

δάφνη "Αλεζανδρεία: 928.

δαφνοειδές: 927.

δελφίν: 896.

δενδροειδής: (2/816).

διάκωδειων: (1/163), 917.

δίκταμνον: (2/592).

διφρυγές: 919.

δίψακος: 921.

δορύκνιον: 886.

δρακόντιον: (2/166, 719).

δράγμη:878.

δουοπτερίς: 885.

άσκληπιάς: 173.

άσκυροειδές: (2/805).

ἄσκυρος: (2/805).

dσπάραγος: (2/716).

`Ασσιος: 181.

dστήρ dττικός: 157.

dστήριος: (2/821).

dστράγαλος: 149.

dτρακτυλίς: (2/613).

dφακη: (2/262).

dχίλειους: (2/475).

dψίθιον: 215.

-β-

Βαλαύστιον: (2/313).

Βαλλώτη: 533.

Βάλσαμον: 515.

Βασιλικόν: (2/310).

Βασιλίσκον: (2/320).

Βατανούτα: 581.

Βάτος: (1/193), 425.

Βάτος ίδαία: (2/180).

Βατράχιον: 495.

Βάτραχος: (2/209).

Βδέλλιον: 432.

Βήρυλλος: 522.

Βήχιον: 599.

Bikiov: 609.

Βολβός: 511.

Βότρυς: (2/506).

Βούγλωσσον: 582.

Βούνιον: 596.

Βούφθαλμον: (2/52, 239). Βρεταννική: 447.

Βρυωνία: 464.

Βυρσοδεψικός ρόος: (2/467).

Βῶλος: 1417.

- η -

ηδύσαρον: 329.

ηλιοσκόπιος: (2 815).

ηλιοτρόπιον: (1 163).

ηλιοτρόπιον τό μεγα: (2/516).

ηλίτις: (2/284). ημεροκάλλίς: 389.

ημεροκάταλλακτον: (2/165).

ημιονίτις: 392. πράκλειος: 1970. ηριγέρων: 387.

ήρύγγιον: 386.

- 0 −

θαλίητρον: 694.

θάλίκτρον: 694.

 θ άμνος: 697.

θαψία: 630.

θεριστόν: (2/219).

θέρμος: 649.

θράκιος (λίθος): 696.

θρίδαξ: (2/814).

θύμβρα: (2/518).

θυμελαία: 698.

θύμος: 699.

θύννος: 672.

-1-

ιασπις: 2011.

ίδαία *φίζα: 380.*

τερα βοτάνη: 376.

(νδικόν: 394.

ϊντυβος: 334.

lov: (2/237).

tππίατρος: 606.

tπποσέλινον: (2°591, 666).

δρυς: (1/194).

δωράκιον: 877.

-3-

έαρ: (2/163).

έβενος: 3.

ελατόμελι: 266.

έλαιοσέλινον: (2/666),

έλάτη: 261.

έλατήριοη: (2/153).

έλατίνη: 262.

έλειον: 1977.

έλελίσφακος: 158, 263.

ελένίον: 265.

ελιξ: 797. (2/624).

ελίχρυσον: (2/93).

ελξίνη: (1/140; 2/125, 312).

άμπετρον: 307.

επίθυμον: 210.

επιμήδιον: 226.

Επιπακτίς: 221.

έρεικη: (2/357).

ερινός: 88.

ερπυλλος: (2/633).

ερύσιμον: (2/231).

έσχάρωσις: 835.

εύπατόριος: (2/552).

εύφόρβιον: 1362.

εχιον: 89.

ζέα: 968.

ζιγγίβερις: 100 ...

ζίζυφόν: 994.

ζίζυφος: 1014.

ζμαράγδυς: 974, 996.

κενταύριον τό μέγα: 1540. κενταύριον τό μικρόν: 1539.

κεράσια: 1464. κέρασος: 1606. κερατίτης: (2/734). κερατίτις: (2/147).

κέστρον: 1504.

κεφαλή: (2/626).

κημος: 1563, κηπαία: 1561, κηρός: 1453,

κιβώριον: (2/793).

κιμωλία: 1564.

κιννάβαρι: (2/427).

κίρκος: 1619. κίσσηρις: 1444. κισσός: 1507. κίστος: 1496.

κίχοριον: (2/692, 802).

κληματίτις: (2/416).

κλινη: (1/194).

κλινόποδιον: 1524.

κλύμενόν: 1522.

κνίδιος (κοκκος): 1116, 1544.

κολοκάσσιον: 1518. κολοφωνία: 1516, κολχικόν: 1182.

κόμη: (2/530), 1554.

κονία: 1556, 1846.

κόνυζα: 1557. κοράλλιον: 1495. κόριον: (2/805).

κόρις: (2/806).

κορωνόπους: (2/155),

κόστός: 1497. κοτυληδών: 1546.

κοῦρμι: 1545.

κράμβη: 1534, 1621.

κρανία: 1467.

κραταιόγανον: 1466.

κραταιό γανον. 1466. κρητικός: (2/389). κροκοδείλεον: 1376. κροκόμαγμα: 1494. ξπποφαές: 50. ξππόφαιστον: 5].

ἴρεος: 354. ἴρις: 384.

ἐσατις: (2/535, 792).

ζσόπυρον: 180.

Ιτέα: 197. ἴτρια: 199.

-K-

κάγκαμον: 1562.

καδμεία: 240.

κάδος: (1/46).

καθολικόν: 1251. κακαλία: 1456.

κακεῖς: 1662.

καλαμίνθη: (2/253, 593, 743).

καλλαϊς: (2/821). καμψάνεμα: (2/723).

κάνναβις: 1530. κανών: 1458.

καπνός: (2/488).

κάππαρίς: 1585. κάρδαμον: 1469.

καρδάμωμον: 1470.

καρπήσιον: 1484.

καρτόν: 1474.

καρυόφυλλον: 1491. καρχεδόνιος: 1618.

καρώ: 1600. κασσία: 1650.

κασσίτερος: 1510.

καστόριον: 1506.

κατανάγχη: 425. καυκαλίς: 1549.

καφαλωτός: 1514.

καχρυ: (2/723).

κέγχρος: 1719.

κεδρόμηλα: (2/39).

κέδρος: (2/495).

κενταύριον: 1060.

μαγνήτης: 1860.

μαίνη: 1794.

μακεδονίον: (1/46), 502.

μάκερ: (2/198).

μαλαβάθρον: (2/435).

μανδραγόρας: 1879.

μάζης κρέας: (1-44).

μάραθον: (2/139, 445, 723).

μαργαρίτης: 1817. μάρμαρος: 1835.

μάρον: 1779, 1838.

μαστίχη: 1853.

μέλι: 1790.

μελία: (2/635, 741).

μελίκρατον: 1789.

μελίλωτος: 1871.

μελισσόφυλλον: 1788.

μελιτταίνη: (2/160).

μέτωπιον: 1786.

μηδικόν: 1799.

μήδιον: 1898.

μήκων αφρώδης: (2:167).

μήκων φοιας: (2/58).

μήον: 1885.

μινίον: (2/427).

μολόχη: (1-46), 1873.

μολύβδαίνα: 1893.

μορφίνη: 1828.

μουμία: 1896.

μύαγρον: 1886.

μύξον: 1812.

μυριόφυλλον: 1841.

μυριτίτης: (2-815).

μύροβάλανος: 1902.

μύρρις: 1044, 1823.

μυρρίτης: 1837.

μύρσίνη: 1824,

μῶλυ: 1894.

μώριον: (2/814).

κρυστάλλιον: (2/197).

κύανος: 1716.

κυκλάμινος: 1390.

κυνοκέφαλον: (2/197).

κυνός: (1/193).

κυπάρισσιας: (2/816).

κύπρος: 1512.

κύτισος: 1509.

κῦφι: 1548. κῶλον: 1552.

κώνειον: (2/507, 744).

-λ-

λαγώπους: 1742.

λάδανον: 1740.

λαθυρίς: (2/736).

λαψάνη: 1744.

λειμώνιον: 1774.

λεοντοπέταλον: (2/545).

λευκάκανθα: 1766.

λευκάς: 1765.

λιβανού: (2/694).

λιβανωτις: 1768.

λιθόδενδρον: (2/203).

λιθοκόλλα: (2/215).

λινόζωστις: (2/312).

λόβια: 1758.

λογχίτις: 1752.

λύγος: (2/26).

λύκιον: 1767.

λυκοψός: (2/504).

λυρον: 1771.

λυσιμάχειος: 1762.

λύχνις: 1746.

λωτός: 1763.

- μ-

μάγγανον: (1/41). μάγνησια: 1863. δρίγανος 'πρακλεωτικη: (2/517).

ὄρμινον: 123.

δρνιθός γαμα: (2/515).

δροβάγχη: 335. δρυγγος: 1289.

dρυσιμον: (2/288).

δρχις: 952. σσίρις: 356. σσμή: 195.

 $-\pi$ -

παιωνία: 1357.

παλίουρος: (2/493).

πάνακες 'Ασκληπιον: 1352.

πάνακες Ήράκλειον: 1353.

πάνακες χειρώνειον: 1354.

παξαμάδιον: (2/685).

πάπυρος: 1346.

παράλιος: (2/815).

παρθένιον: (2/104).

παρωνυχία: 1338.

πελαργός: 1348.

πελεκίνος: (2.78, 140).

πενταδάκτυλον: (2 236).

πενταπετές: (2 236).

πεντάτομον: (2/236),

πενταφύλλον: 506.

πέπερι: 395,

πέπλος: 397.

περικλύμενον: 419.

περιστερεών: 414, 1502.

πετασίτης: 423.

πέτασος: (2.179).

πετραέλατον: 498.

πετροσέλινον: 496.

πευκέδανον: (2 819).

πεύκη: (2,629).

πήγανον: 1359, 1440.

πηχιον: 599.

πιαρόν: 597.

πισσάσφαλθος: (2,772).

-V-

νάρδος: 1906.

νάρθηξ: (2/281).

νάρκισσος: (2/785).

νάσκαφθον: (2/238).

νάφθα: 1948.

νευράς: 1952.

νίτρον: 1944.

νύμφαία: 1957.

-ξ-

ξάνθιον: 1661.

ξήρα πίσσα: 1646.

£ήριον: 259.

ξιφίον: 1647.

مرزقت کا جوز اس

-0-

δγκος: 1294.

δθόννα: 348.

olvávθη: 270.

οινόμελι: 375.

οίσυπος: 1007.

σλόστεον: 366.

όλυρα: 367.

δμφάκιον: 338, 362,

ομφαλόκαρπος: (2 221).

δνάγρα: 336.

ονοβρυχίς: 373.

όνοσμα: 374.

σξυάκανθα: 233.

σξύβαφον: (2.642).

όπιον: 228.

όρεα: (1.193).

ορεοσέλινον: 351.

ορίγανον: (2/470).

δρίγανος: (2/93, 256, 728).

σάνδυξ: (2/69, 203). σανδυχος: (2/68). σάπων: 1217. σαρκοκόλλα: 1043. σατύριον: 1058, 1059. σαύρα: (2/436). σέλινον: (1/193). σέλινον άγριον: (2/660). σεμίλαδίς: 1113. σέριδος: (2/802). σέρις: 1048. σέσελι: 1051. σηπία: 1132. σησαμοειδές: (2/300). σιδηρίτις: 1122. σικελός: 1091. σίκυς άγριος: 1063. σίλουρος: 1096. σίλυβον: (2/572). σίον: 1134. σίσαρον: 1137. σισύμβριον: 1138. σκαμμωνία: 1064. σκάνδυξ: 1071. σκίγκος: 175. σκίλλα: 188. σκόλοπένδρα θαλάσσιας: 1068. σκολόπένδρίν: 1069. σκολύμος: (2/696). σκόρδιον: 1067. σκόροδον: 1185. σκόρπισέιδης: 1066. σμίλαξ: 1115, σμύρνιον: 1104. σόγχος: (2/280). σπόγγος: 161. σταγονίας: (2/694). στάχυς: 1052. σταφυλίνος: 193.

στοιβή: 1057,

στοιχάδος: 154.

στρατιώτης: 1053, στρόβιλος: 1239,

στρουθίον: 1055.

πιττάκιον: 493. πιτύουσα: (2/492). πίτυς: (2/492).πλατύφυλλος: (2/816). πληξία: 1347. ποδος: (1/194). πολεμώνιον: 587. πολύγαλον: 591, 1407. πολυγόνατον: 534. πολύκνημον: 593. πολύπόδιον: 589. πολύπους: (2/200), πολύτριχον: 590, πομφόλυξ: (2/286). ποντικά: 542. πορφύρα: 1365. ποτήριον: (2/791). πραικόκκια: 456. πράσιον: 1360, πρίνος: 471. πτέρίς: 492. πυελίς: (2/816). πυκνόκομον: 505. πύξος: 503. πυρακανθα: (2,218), πύρεθρον: (2/543), πυρίτης: 576. πυρός: 434.

ρητίνη: 930. ροδια ρίζα: 959.

-σ-

σαλαμάνδρα: 1025. Σάμος: 1149. σάμψυχον: 1105. σανδαράκη: 1121. υλη: 1986.

θοσκύαμος: (2/230).

υπερικόν: 1985.

υπήκοον: 224.

υπόγλωσσον: 46.

υποκίστιδος: 1982.

υποκιστίς: 1982.

ύσσωπος: 1006.

-φ-

φαλάγγιον: 1351.

φαλαρίς: 1350.

φανός: 1355.

φασήλιον: (2/80),

φασήλος: (2/80).

φλόμος: 1414.

φοίνιξ: (2/686).

φού: 1428.

φδκος (θαλάσσιον): 1550.

φυλλίτις: 1449.

φύλλον: 1448.

φύτευμα: 1547.

φώκη: (1/149),

-χ-

χαλβάνη: 838.

χάλιξ: 1670.

χαλκάνθον: (2/413).

χαλκάτη: (2/413).

χαλκίτις: (2/413),

χαλκός: 795.

χάμαι: (1/194).

χαμαιάκτη: 807.

χαμαιδάφνη: 809.

χαμαίδρυς: 808.

χαμαίκισσός: 812.

χαμαίλεύκη: 817.

χαμαιλέων: 814.

σύαγρος: (2/695).

σύμφυτον: 1108.

σύμφυτον πετραίον: 1110.

συρικόν: (2/68), 981.

σχίνος: (2/531).

σφηνεύς: 1176.

σφονδύλιον: 1062.

σώρυ: (2/413).

- T -

τάριχα: 1267.

ταώς: 1252.

τελλίναι: 898.

τερέβινθινον: (2:821).

τέττιγες: (2/431).

τεύκριον: 1278.

τεύτλον: 1246.

τεύτλον άγριον: (2/350).

τηλέφιον: 1283.

τιθυμάλλος: (2/815).

τίφη: (2/461).

τοξικόν: (2/259), 1257.

τόρδιλον: 1605.

τράγιον: 1259.

τραγοπώγων: 1258.

τραγορίγανος: (2.518),

τράγος: 1260.

τριπόλιον: 1270.

τρίφυλλον: 1269.

τριχομανές: 1268.

τρυγών: 1271.

τρύξ: 880.

τρωγλοδύτης: 1265.

τύφη: 1282.

-U-

ὐάκινθος: 345, 2001.

აδωρ: 350.

χυμεία: 1727. χυμός: 1726.

-ψ-

ψευδοδίκταμνον: (2.592). ψύλλιον: (2.197). ψυχότροφον: (2.622).

-ω-

ώκιμοείδές: 364. ῶκιμον: 365.

ωμοτάριχος: (2.282).

ἄχρα: (2.53).

χαμαιλέων λευκός: 815, χαμαιλέων μέλας: 816.

χαμαιμηλίς: 841. χαμαίμήλον: 818. χαμαίπιτυς: 811. χαμαισύκη: 810. χαμελαία: 813. χάος: 1301.

χαρακίας: 793, (2.815).

χάρτης: 1475. χελιδόνιον: 806. χιτών: 1594. χίω: 1715. χονδρίλη: 845. χόνδρος: 802, 1693.

χόρταριον: 824. χρυσόγονον: 831. χρυσόκολλα: 832.

χρυσοκόμη: 830.

χυλός: 1723.

4- فهرست عَام لِلمَصْطَلِحَاتَ الْاعِمتَية

Agar-Agar, Mal.: 24. Agarikon, Gr.; 202. Agasyllis, Gr.: (2/84). Ageiros, *Gr.*: 209. Agêraton, Gr.: 208. Aggās, Heb.: 82. Agnos, Gr.: 207. Agria, *Gr.*: 906. Agrios, Gr.: (2/303). Agrôstis, Gr.: 204. Agrūm, Ber.: (2/780). Agujuela, Lat.: (2/644). Agūr, Per.: 86. Airnī, Ber.: (2/719). Aithiopis, Gr.: 378. Ajdarée, Ber.: 754. Akakia, *Gr.:* 232. Akantha arabikê, Gr.: 242. Akantha leukê, Gr.: 243. Akanthion, Gr.: 241. Akanthos, Gr.: (2/697). Akarpôs, Gr.: (2/624). Akhileious, Gr.: (2/475). Akinos, Gr.: (2/574). Akitmakit, Per.: 246. Akoron, Gr.: (2/451, 807). Aktê, Gr.: 239. Ala, *Lat.*: (1/148). Alabastritês, Gr.: (2/748). 'Ala-lôtos, Aram. + Gr.: 1307. Alcamines, Fr.: 30. Alcanal, Fr.: 31. Alcanes, Fr.: 33.

Alcanol; Fr.: 269. Alcanones, Fr.: 32. -A-

A-aqšerwa, Ber.: 26. A-argīs, *Ber.*: 12. Aatar-ilāl, Ber.: 1. Abad, Per.: (1/42). Ābār, *Per.*: 45. Abotanon, Gr.: (2/627). Abrīšim, *Per.* : 47. Abrotonon, Gr.: (1/140). 1287. Absinthe, Fr.: 214. Abul. Per.: 506. Abziz, Ber.: 1013. Acebuche, Esp.: 975. Acerbus, Lat.: 975. Acetyl, Fr.: (1/305). Achillea, Lat.: 87. Aconotine, Fr.: 29. Acriones, Lat.: (2/480). Adámans, *Lat.*: (1/148). Adamas, Gr.: 1781. Adargūn, Per.: 8. Adaryūna, *Per.*: 95. Addād, Ber.: 90. Adénosine, Fr.: 7. Adermine, Fr.: 6. Adrénaline, Fr.: 93. Adrénergique, Fr.: 92. Adrianton, Gr.: (2/186). A-driyas, Ber.: 91. Aetites, Gr.: (2/109). Afšardah, Per.: 218. Afšūn, Per.: 217. Afsurah, Per.: 218. Agallókhon, Gr.: 205.



Anakardia, Gr.: 341.

An-akîra, Nahatéen: 302.

Analyphē, Gr.: (2/554).

Ananas, Esp.: 303,

Anbah, Per.: (1/42), 306.

Andāzah. Per.: (1/38).

Androsaimon, Gr.: 327, (2/805).

Androsakes, Gr.: 328.

Anemoné, Gr.: 1946.

Ancurine, Fr.: 42.

Anévrisme, Fr.: (1/285, 305).

Anga, Sans,: (1/38).

Angarak, Per.: 324.

Angarf. Ber.: (1/218).

Angarūt. *Per.* : 331.

Angibär, Per,: 318.

Angurah, Per.: 322,

Angusture, Fr.: 337,

Anguzah, Per.: 319.

Anhydride, Fr.: (1/305),

Anilarsinate, Fr.: 343.

Anison, Gr.: 42, 342.

Ankhousa, Gr.: 325.

Ankubār, Per.: 318.

Ankudān, Per.: 319,

Antherozoïd, Ang.: (1.288).

Anthora, Lat.: 314.

Anthracène, Fr.: 313.

Anthyllis, Gr.: 316.

Antimonium, Lat.: (2.760).

Antiphthora, Gr.: 314,

Antitoxine, Fr.: (1-305).

Antonin. Fr.: 335.

Antūbiyā, Sir.: 334.

Anuk, Per.: 43.

Anzarūt, Per.: 331.

Aparine. Gr.: (2:221, 555, 596).

Aphakê, Gr.: (2,262).

Apios, Gr.: 25,

Apomorphine, Fr.: 4.

Apsinthion, Gr.: 215.

'Aqahwan, Per.: 234.

Aqfarāsqun, Per.: 219.

'Āqirqarḥā, Aram.: 1286.

Alkon, Gr.: 42.

Al-myris, *Gr.*: 1840.

Althaia, Gr.: (2/636).

Alumine, Fr.: 276.

Aluminium, Ang.: 271.

Aluminopotassique, Fr.: 34.

Alypon, Gr.: 273,

Alysson, Gr.: 2.

Amālaka. *Sans.* : 286.

Amanite, Fr.: 279.

Amara, Lat.: (2/615).

Amaracus, Lat.: 1819.

Amarakon, Gr.: 1819.

Amaranton, Gr.: (2/93), 277.

Amargon, Lat.: (1/161; 2/802),

'Amar'izza, Aram,: 1827,

Amarus, Lat.: (2/615, 802).

Ambrosia, Gr.: 281.

Amellal, Ber.: (2/239).

Amethystos, Gr.: 742.

Amiante, Fr.: 291.

Amidase, Fr.: 283.

Amide de Glycocolle, Fr.: 292.

Amines, *Fr.*: 346.

Aminobenzène, Fr.: 39.

Amino-phénilarsénique, Fr.: 40.

Aminophylline, Fr.: 41.

Amlah, Per.: 286.

A-mlīlez, Ber.: 35.

Ammôniakon, Gr.: (1/161; 2/83),

289.

Ammonium, Fr.: 37.

Ammonoïdes, Ang.: (1/288),

Amômítês, Gr.: (2,695).

Amômon, Gr.: 800.

Ampeios, Gr.: 304.

Ampelos agria, Gr.: 305,

Ampelos leukê, Gr.: 311.

Ampelos melaina, Gr.: 312.

Ampelos oinophoros, Gr.: 310.

Amyle, Fr.: 38.

Amylose, Fr.: 295.

Anacardia, Lat.: (1-148).

Anagallis, Gr.: 297.

Asparagus, Lat.: (1.148; 2.800).

Aşp-gūš. Per.: 172.

Aspirine, Fr.: 23.

Assios, Gr.: 181.

Aster attikos. Gr.: 157.

Astêrios, Gr.: (2 821).

Astragalos, Gr.: 149.

Astūn, Per.: 151.

Astūrkā, Str.: 192.

Asumán, Per.: (2/162).

Asumängün, Per.: (2 162).

Atmät. Per.: 200.

A-tocopherol, Fr.: 5.

Atoxyl, Fr.: 66.

Atraktylis, Gr.: (2 613).

Atrīn. Aram.: 199.

Atropine. Fr.: (1-87), 65.

Aulaga, Lat.: (2 334).

Aureolus, Lat.: 105.

Auricellus, Lat.: 105.

Awsapīd, Per.: 357.

A-wk<u>t</u>er, *Ber.*: 27.

Axérophtol, Fr.: 28.

'Azād-diraht, Per.: 127.

Āzargūn. *Per.*: 981.

Azenzū, Ber.; (2 812).

Azezzű, Ber.: (2 366).

Azo, Fr.: 14.

Azoïque, Fr.: 15.

Azoïques, Fr.: 16.

Azotates, Fr.: 18.

Azote, *Fr.*: 17.

Azotyle, Fr.: 18.

Azūrd, Ber.: 133.

-B-

Baboso. Esp.: (2/338).

Bābūnah, Per.: 398.

Bābūnak, *fer.: 398.

Bacterie, Fr.: (1:305).

Bād-'āward. Per.: 401.

Arakos, Gr.: 9.

'Arbayan, Per.: 100.

Arenque. *Esp.*: 954.

Argān, Ber.: 103.

Argawān, *Per.* ; 104.

Argemôné, Gr.: 115.

Argent vif. Esp.: (1/246; 2/431).

Argentium vivium, Lat.: (1.246:

2 431).

Ariboflavinose, Fr.: 965.

Āridfanāni, Per.: 10.

Arisaron, Gr.: (2/719).

Aristolochia, Lat.: (1:149).

Aristolokhia, Gr.: 108.

Arkeion, Gr.: 96.

Arktion, Gr: 121.

Aron. Gr.: (2,402, 719).

Arrenogonon, Gr.: (2:600).

Arrow-root, Ang.: 13.

Arsamine, Fr.: 11.

Arsanilate de sodium, Fr. + Ang.:

109.

Arsanilitique, Fr.: 113.

Arsenikón, Gr.: 984.

Arsénobenzénes, Fr.: 110.

Arsénones, Fr.: 112.

Arsénoxydes, Fr.: 111.

Artad burrīd, Per.: 101.

'Artanītā, Aram.: 1288.

Artemêsia, Gr.: 114.

A ===11: / ... / 2:55)

Arzolla, Lat.: (2:55).

`Āsā, *Syr.* : 20.

A-sargint, *Per.*: 1042.

Asaro, Lut.: (1,161).

Asaron. Gr.: 134.

Asatar, Per.: (1/200).

Ašatarģāz, Per.: 183.

Asb. Per.: (1/35).

Asklêpias, Gr.: 173.

Askyroeidés, Gr.: (2,805).

Askyros, Gr.: (2-805).

Asmamen, Ber.: (2.769).

Asp. Per.: (1/35).

Aspáragos, Gr.: (2/716).

Basiliscus, Lat.: (1/161).

Basiliskon, Gr.: (2/320).

Basine, Fr.: 116.

Bas-pāyk, Per.: 476.

Bašra, Syr.: 483.

Bat, Per.; 491.

Batanûta, Gr.: 581.

Batk, Per.: 493.

Bátos, Gr.: (1/193), 425.

Bátos idaia, Gr.: (2/180).

Batrákhion, Gr.: 495.

Batrakhos, Gr.: (2/209).

Bavosus, Lat.: (2/338).

Bazbāz, Per.: 475.

Bdéllion, Gr.: 432.

Bêkhion, Gr.: 599.

Bella donna, It.: 507.

Belledone, Fr.: 507.

Beltronica, Lat.: (1/162).

Benzène, Fr.: 546, 554.

Benzéniques (Dérivés), Fr.: 548.

Bensoe, Lat.: 546.

Benzol, Fr.: 549.

Benzolisme, Fr.: 550.

Benzyle, Fr.: 551.

Benzylidène, Fr.: 553.

Benzylique (Alcool), Fr.: 552.

Berberis, Lat.: 280.

Bêryllos, Gr.: 522.

Bettronica, Lat.: (2/539).

Bhallataka, Sans.: 508.

Bhango, Sans.: 537.

Bīd-i-balhī, Per.: 514.

Biermérien, Fr.: 457.

Bīğādah, Per.: 472.

Bikion, Gr.: 609.

Bīmār-stān, Per.: 612.

Birank, *Per.*: 459.

Bīš, Per.: 602.

Bīš mūš bīšā, Per.: 605.

Bismuth, Ang.: 474.

Bistah, Per.: 1379.

Blitus, Lat.: (1/258),

Bobrella, Lat.: (1/197), 428.

Bādinğ, Per.: 415.

Badisgan, Per.: 431.

Bād-nikān, Per.: 405.

Bädrang-büyah, Per.: 402.

Bādrūğ, Per.: 400.

Bädyah, Per.: (1/40).

Bahar, Per.: 561.

Baharamah, Per.: 564.

Bähat, Per.: 562.

Bah.nan, Per.: 565.

Bahramin, Per.: 563.

Bakam, Per.: 504.

Baiadar, Per.: 508.

Balaustion, Gr.: (2:313).

Balīlah, Per.: 535.

Ballote, Fr.: 532.

Ballôte, Gr.: 533.

Ballūtā, Aram.: 528,

Balcena, Lat.: 426.

Bálsamon, Gr.: 515, 520.

Banafšah, Per.: (1 40), 558.

Bangaškzuwān, Per.: 540.

Bank, Per.: 537.

Baqqaqisa, Sir.: 586.

Bar, Heb.: 434.

Barbiturisme, Fr.: 435.

Bargast, Per.: 449.

Barbiliya, Syr.: 463.

Baringasp, Per.: 460,

Bãrnayk, *Per.* : (1 41),

Barril. Esp.: 458.

Barsam, Per.: 440.

Barsian, Per. 2: 443.

Barsian daru. Per.: 445.

Bārūd, Per.: 416.

Baryte. Fr.: 418.

Baryum, *Ang.*: 420,

Bărzad. *Per.* : 413.

Bārzū, Per.: 413.

Bašbaš, *Per.*: 487.

Basedowien, Fr.: 421.

Basedow iodique, Fr.: 422.

Basilica. Lat.; 490.

Basilikón, Gr.: (2.310).

Calcium, Lat.: 1674.

Calx, Lat.: 1670.

Calza, Esp.: 1670.

Camaron, Lat.: (2:407).

Camarus, Lat.: (2,407).

Canalis, Lat.: 1529.

Čandana, Sans.: 1238.

Canna (ferula), Lat.: 1527.

Cannatus, Lat.: (2/479).

Carbamique (Acide), Fr.: 1602.

Carbylamide (groupement). Fr.:

1603.

Carbylamine, Fr.: 1604.

Carotène, Fr.: 1568.

Carotine, Fr.: 1569.

Cascara-sagrada, Esp.: 1645.

Cassia, Lat.: (1/149), 1650.

Cassia fistula, Lat.: (1/149).

Castanea, Lat.: 1643.

Castila, Lat.: (2/72).

Castorea, Lat.: 1505.

Catheter, Lat.: 1461.

Cathétérisme, Fr.: 1462.

Cathode. Fr.: (1:305).

Caulicula, Lat.: 1519.

Cément, Fr.: 179.

Centaurea, Lat.: 745.

Centimètre, Fr.: 1118.

Cera de gale, Esp.: (2/37).

Cerassca, Lat.: 712.

Cerium, Lat.: 1050.

Cetoal, Lat.: 1056.

Chacrille, Fr.: 1187.

Chamoelygos, Lat.: (2/554).

Chaulmogra, Ind.: 1206.

Chaulmograte d'éthyle, Fr.: 1204.

Chaulmogrique (Acide), Ind.: 1205.

Chervia, Esp.: (2/304).

Chloral, Fr.: 1678.

Chlorates, Fr.: 1677.

Chloration, Fr.: 1680.

Chlore, Fr.: 1675.

Chlorémie, Fr.: 667.

Chlorhydrique (Acide), Fr.: 1683.

Bolbos, Gr.: 511.

Bôlos, Gr.: 1417.

Borates, Fr.: 573.

Borax, Lat.: 571, 573.

Bore, Fr.: 571.

Borique (Acide), Fr.: 572.

Borisme, Fr.: 577.

Botrys, Gr.: (2/506).

Bouk'achrem. Ber.: 583.

Boulimie, Fr.; (1/285).

Bretannikê, Gr.: 447.

Brome, Fr.: 465.

Bromhydrique (Acide), Fr.: 469.

Bromisme, Fr.: 470.

Bromoforme, Fr.: 468.

Bromure, Fr.: 467.

Brotonica, Lat.: (2/539).

Bryônia, Gr.: 464.

Buchu (Feuilles de), Ang.: 585.

Bûglôsson, Gr.: 582.

Bûnion, Gr.: 596.

Bunk, Per.: 560.

Buphthalmon, Gr.: (2/52, 239).

Burah, Per.: 574.

Būšād, Per.: 579.

Bušām, Per.: 486.

Būš-darbandī, Per.: 580.

Bussad, Per.: 482.

Bustān afrūz, Per.: 477.

Bûtah, Per.: 1438.

Buxus, Lat.: (1/162).

Büyah, Per.: 1438.

Būzīdān, Per.: 578.

Byrsodepsikos rhoos, Gr.: (2/467).

-C-

Cacao, Esp.: 1577.

Cacodynque (Acide), Fr.: 1579.

Cadmium, Fr.: 1567.

Calantica, Lat.: 1520.

Calciférol, Fr.: 1673.

-D-

Dabā, Per.: 871.

Dādī, Per.: 858.

Dadion, *Gr.* : 858.

Dadós, Gr.: 859.

Dahlah, Per.: 901.

Dahmast, Per.: 903.

Dahnah, Per.: 904.

Daktylitès, Gr.: (2.416).

Dalah, Per.: 897.

Daltonien, Fr.: 868.

Daltonisme, Fr.: 869.

Dand, Per.: 899.

Dangah, Per.: 900.

Dantch abrung, Per.: 857.

Daphne, Gr.: 893.

Daphné Alexandrefa, Gr.: 928.

Daphnoeidés, Gr.: 927.

Daram. Per.: (1/38), 878.

Darāsag, Per.: 876.

Dardār, *Per.*: 879.

Där-kīsah, Per.: 867.

Darnak, Per.: (1, 39).

Dār-pulpul, Per.: 866.

Dār-šīšigān, Per.: 861.

Darsonvalisation. Fr.: 883.

Dār-tchīnī, Per.: 863.

Darūnik, Per.: 887.

Daryūzah, Per.; (1.44).

Dašt, Per.: 892.

Dastabūy, Per.: 889.

Dast-war, Per.: 890.

Dauco, Esp.: 914.

Daŭkos, Gr.: 913.

Delphin, Gr.: 896.

Dendroeidês, Gr.: (2/816).

Devadarum, Ind.: 872.

Dextrine, Fr.: 895.

Dextrose, Fr.: 894.

Diacodio, Esp.: 917.

Diacodion, Lat.: (1/163).

Diakôdeiôn, Gr.: (1/163), 917.

Diamante, Esp.: (2/730).

Chlorique (Acide), Fr.: 1676.

Chlorites, Fr.: 1682.

Chloroforme, Fr.: 1679.

Chloroformer, Fr.: 1668.

Chloroformisation, Fr.: 1669.

Chlorure. Fr.: 1681.

Cholalique (Acide). Fr.: 1713.

Choqoûlo, Aram.: 1147.

Chrome, Fr.: 1629

Chrysarobine. Fr.: 1632.

Chymosine, Fr.: 1725.

Cicuta, Lat.: (2.507).

Cistella, Lat.; 1174.

Citrağ, Sans.: 1214.

Citraté, Fr.: 1845.

Citrine, Fr.: 1030.

Cobaya, Portugais: 1460,

Cobaye, Fr.: 1460.

Coca (Feuilles de), Esp.: 1710.

Cocaine. Fr.: 1711.

Coceidie, Fr.: (1,306).

Codéine, Fr.: 1706.

Codethyline, Fr.: 1707,

Cola. Ang.: 1712.

Colella, Lat.: (2:449).

Colleja, Lat.: 1519.

Collejas, Lat.: {2,449},

Combretum, Lai.: 1687.

Condurango, Fr.: 1695.

Copuhu. Esp.: 520.

Cornard, Fr.: (1:44).

Corriola, Lat.: (2:711).

Craw-craw, Ang.: 1628.

Créatine, Fr.: 1598.

Créatinine, Fr.: 1599.

Crésol, Fr.: 1624.

Crésyl, *Fr.* : 1625.

Crésylique (Acide), Fr.: 1626.

Crocus, Lat.: 1375.

Cucus, Lat.: (2/113).

Cyanhydrique (Acide). Fr.: 1131.

Cyanure, Fr.: 1130,

Cynara, Lat.: (1/258).

Cytosine, *Fr.*: 1133.

Elatinê, *Gr.*: 262.

Electrode, Fr.: (1/306).

Eleion, Gr.: 1977.

Elelisphakos, Gr.: 158, 263.

Emétine, Fr.: 283.

Empetron, Gr.: 307.

Ephedrine, Fr.: 211.

Epicatéchine, Fr.: 53.

Epimédion, Gr.: 226.

Epinéphrine, Fr.: 54.

Epipaktis, Gr.: 221.

Epithymon, Gr.: 210, 536.

Epitimon, Lat.: 536.

Erbato, *Lat.*: 2008.

Erbatera, Lat.: 2008.

Ereikê, Gr.: (2/357).

Ergobasine, Fr.: 116.

Ergométrine, Fr.: 120.

Ergostérol, Fr.: 119.

Ergot, Fr.: 116, 117.

Ergotisme, Fr.: 118.

Érigéron, *Gr.*: 387.

Erinos, Gr.: 88.

Erpyllos, Gr.: (2/633).

Ervato, *Lat.*: 2008.

Ervaturo, Lat.: 2008.

Eryngion, Gr.: 386.

Erysimon, Gr.: (2.631).

Esculine, Fr.: 178.

Ešel, *Heb*.: 76.

Esérine, Fr.: 131.

Eskhárôsis, *Gr.:* 835.

Esparrago, *Lat.*: (2/801).

Ester, Fr.: 135.

Estérification, Fr.: (1/109), 139.

Estérifier, Fr.: (1,109), 136.

Ethanol, Fr.: 56, 57.

Ether, Fr.: 58.

Ethéré, Fr.: 67.

Ether ethylique, Fr.: 81.

Ethérification, Fr.: 63.

Ethérisme, Fr.: 68.

Ethérolat, Fr.: 55.

Ethérolé, Fr.: 1776.

Diazoïques (Dérivés). Fr.: 916.

Digitale, Fr.: 918.

Digitalisation, Fr.: 873.

Dihydrofolliculine, Fr.: 924.

Dîk-bardîk, Per.: 922.

Diktamnon, Gr.: (2/592).

Dînārūyah, Per.: 923.

Dionine, Fr.: 926.

Diphrygès, Gr.: 919.

Diphtérie, Fr.: (1/306).

Dipsakos, Gr.: 921.

Dīwdārū, *Per.* : 925.

Djadwār, Per.: 711.

Djīwah. *Per*.: 969.

Dorakion, Gr.: 877.

Doryknion, Gr.: 886.

Drachme, Fr.: 878.

Dragontea, *Lat.*: (2/719).

Drákhmê, Gr.: 878.

Drakontion, *Gr.* : (2/166, 719).

Dryopteris, Gr.: 885.

Drys, Gr.: (1/194).

Düddam, Per.: 905.

Dug, Per.: 912.

Durdah, Per.: 880.

Durdī, *Per.* : 880.

Dūr-hūlī, *Per.*: 908.

Dūšāb, Per.; 910.

-E-

Ear, Gr.: (2/163).

Ebenos, Gr.: 3.

Ebonite, Fr.: 52.

Edera, *Lat.*: 2006.

Ekhinos, Gr.: 88.

Ekhion, Gr.: 89.

Elá, Sans.: 1959.

Elaiómeli, Gr.: 266.

Elaiosélinon, Gr.: (2/666).

Eláté, Gr.: 261.

Elatérion, Gr.: (2/153).

Formol, Fr.: 1432.

Foûto, Aram.: 1438.

Franci, Lat.: 212.

Francia, Lui.: 213.

Franklinique (Courant), Fr.: 1370.

Freudien, Fr.: (2/295), 1373.

Frūdūmāhān, Per.: 1372.

Fū, Per.: 1428.

Puchsine phéniquée, Fr.: 1436.

Fucus, *Lat.*: 1435.

Furnos, Lat.: 1367.

Fusei, Fr.: 1433.

Fūtang, Per.: 1429.

-G-

Gabak, Per.: 1459.

Ğabr-āhang, Per.: 710.

Ğādī, Per.: 701.

Ğadwār, Per.: 711.

Gäfat, Per.: 1306.

Gagatês (Lithos), Gr.: 1305.

Gaïacol, Fr.: 1333.

Galairion, Gr.: (2/555).

Galbüb, Per.: 713.

Galène, Fr.: 1309.

Galfüzah, Per.: 739.

Galion, Gr.: 1311.

Galiopsis, Gr.: 1292, 1308.

Gallo, Lat.: (2.377).

Gallon, Ang.: 1310.

Galmāta, Spr.: 735.

Galvanique, Fr.: 1313.

Galvanisation, Fr.: 1314, 1315.

Gam-asparm. Per.: 741.

Gamast. Per.: 742.

Gamast. Per.: 742.

Ğanğar, *Per.* : 746.

Gangär, Per.: 1000.

Gangrène, Fr.: (1-306).

Gär. Per.: 1296.

Gardénal, Fr.: 1312.

Gärgün, Per.: 702.

Ethyle, Fr.: 69.

Ethylène, Fr.: 70.

Ethylique, Fr.: 71.

Ethylique (Alcool), Fr.: 72.

Ethylisme, Fr.: 73.

Ethylomorphine, Fr.: 75.

Ethyltestostérone, Fr.: 74.

Eupatórios, *Gr.*: (2/552).

Euphorbion, Gr.: 1362.

-F-

Fabas, Lat.: 1334, 1335.

Fakam, Per.: 504.

Falanğah, Per.: 220.

Fanak, Per.: 1423.

Faranğamušk, Per.: 461.

Earfuyūn, Per.: 1362.

Fasar astīn, Syr.: 1341.

Faseolous, Lat.: 1344.

Eāšira, Syr.: 1340.

Fattīha, Svr.: 499.

Fawānyā, Per.: 1357.

Ferricyanure de potassium,

Fr. + Ang.: 1378.

Ferrocyanure de potassium,

Fr. + Ang.: 1374.

Fibrine, Fr.: (1/306).

Fīl-gūš, Per.: 1446.

Filix, Lat.: (2/200: 441).

Filora, Lat. ?: (2/228).

Et aubanh Day 1147

Fīl-zahrah, *Per.*: 1447.

Finak. *Per.*: 1450.

Firūzah, *Per.* : 1443.

Fistula, Lat.: (1/149).

Fluor, Fr.: 1409.

Fluorhydrique (Acide), Fr.: 1411.

Fluosificique (Acide), Fr.: 1412.

Folique (Acide), Fr.: 1437.

Formaline, Fr.: 1431.

Formène, Fr.: 1366.

Forméniques (Charbons), Fr.: 1367.

Glycose, Fr.: 1321. Glykéros, Gr.: 1326. Glykyrrhiza, Gr.: 1319. Gnaphallion, Gr.: (2/592). Goître, Fr.: (1/306). Gongylê, Gr.: 1330. Gossypion, Lat.: 1607. Graphidion. Gr.: 236. Gubtchīn, *Per.*: 1166. Gügurd, Per.: 1588. Gulbān, Per.: 731. Gull, Per.: 728. Gull-äb, Per.: 730. Gull-i-nār, Per.: (1,39), 736. Gul-nisrin, Per.: 738. Gul-ungubīn, (1.39), 737. Gün, Per.: (2/162). Gundi-bidastar, Per.; 748. Gürah, Per.: 1331. Gurriola, Lat.: (1/149). Guwink, Per.: 1332. Gūz, Per.: 755. Gūz bū, Per.: 760. Gūz buya. Per.: 760. Güz gandam. Per.: 761. Gūz kutchla, Per.: 773. Gūz mātul. *Per.* + *Ind.*; 774.

-H-

Gypsos, Gr.: 709.

Gypsum. *Lat.*: 708.

Haft pahiū, Per.: 1973.
Hāl, Per.: 1959.
Halank. Per.: 840.
Halbēnita, Syr.: 838.
Halīlah. Per.: 344.
Hallāmūt, Heb.: 791.
Halogenes (Dérivés). Fr.: 1975.
Halôs, Gr.: 1960.
Hālūmā, Syr.: 791.
Halyūn. Per.: 1977.

Gasād, Per.: 719. Gassérien, Fr.: 1304. Gast bar-gašt, Per.: 1651. Gawhar, Per.: 787. Gawmīš, Per.: 705. Gāwras, Per.: 706. Gāwšīr, Per.: 707. Gāw-tchašm, Per.: 1581. Gāw-zubān, Per.: 1582. Gāz, Per.; (1/200). Gaz, Fr_{i} : 1301. Gazeux, Fr.: 1303. Gazmādjak, Per.: 1636. Gazmāzū, *Per.* : 1636. Gazoline, Fr.: 1302. Gazr, Per.: 715. Geest, Hollandais: 1301. Genciana del Rey, Esp.: (1,246; 2/321).

Genistella, Lat.: 2014.
Gentianê, Gr.: 751.
Geranion, Gr.: 1299.
Géranos, Gr.: 1619.
Geròn, Gr.: (2/163).
Gift-ādrīd, Per.: 723.
Gīl-dārū, Per.: 1721.
Gingiberis, Gr.: 1002.
Gingidion, Gr.: 747.
Ğīwah, Per.: 969.
Glaukion, Gr.: (2/734).

Glaux, *Gr.*: 1320. Glèkhôn, *Gr.*: 1323. Gleukinos, *Gr.*: 203. Glucose, *Fr.*: 1321. Glucosee, *Fr.*: 1322.

Glutamique (Acide), Fr.: 1317.

Glutathion, Fr.: 1316. Glutine, Fr.: 1318. Glycérates, Fr.: 1324. Glycérinée, Fr.: 1326, 1859. Glycérolés, Fr.: 1325.

Glycocholique (Acide). Fr.: 1329.

Glycocolle, Fr.: 1328. Glycogène, Fr.: 1327.

Hêrakleios, Gr.: 1970.

Herba asplenium, Lat.: (1/197;

2/539).

Herba sana, Lat.: 2009.

Herba tora, Lat.: 2008.

Herbator, Lat.: 2008.

Herbatum, Lat.: 2008.

Herbatura, Lat.: 2008.

Herbaturea, Lat.: 2008.

Hervatum, Lat.: 2008.

Hexoniques, (Bases), Fr.: 1974.

Hianusa, Lat.: (2/447).

Hiera botanê, Gr.: 376.

Hierba de Mula, Lat.: (1/196).

Hīl, Per.: 1959.

Hīl buwā, Per.: 1984.

Hippiatros, Gr.: 606.

Hippophaés, Gr.: 50.

Hippophaiston, Gr.: 51.

Hipposélinon, Gr.: (2/591, 666).

Hīrū, Per.: 853.

Hirudinées, Fr.: (1/306).

Hisien, Fr.: 1983.

Hīwānmā, Svr.: 792.

Hiyar, Per.: 849.

Hiyar ğanbar, Per.: 851.

Hiyar tchanbar, Per.: 851.

Holósteon, Gr.: 366.

Homatropine, Fr.: 1981.

Hormi, Ber.: (2/583).

Horminon, Gr.: 123.

Hormones, Fr.: (1/307).

Hūlangan, Per.: 847.

Hular, Per.: 839.

Hum, Per.: (1/35).

Humāhān, Per.: 842.

Humhum, Per.: 843.

Hun sayawušan, Per.: 848.

Hurbaknā, Syr.: 821.

Hurban, Per.: 794.

Hurbekana, Syr.: 821.

Hurram, Per.: 828.

Hūšah, Per.: 1877.

Hušk-angubīn, Per.: 837.

Hamaqānah, Per.: 1978.

Hamaqãq, Per.: 1978.

Ḥandaqùqā, Sir.: 803.

Haptine, Fr.: 1962.

Harad, Per.: 1968.

Haranbāš, Per.: 829.

Harătīn, Per.: 819.

Harbā, Per.: 825.

Harbaq, Per.: 821.

Harbazah, Per.: 820.

Hargūš, Per.: 827.

Haridă, Sans.: 1968.

Harpay, Per.: 825.

Harpyia, Gr.: 100.

Harqatan, Per.: 826.

Hartuman, Per.: 1969.

Harzahrah, Per.: 846.

Ḥašā, Aram.: 790.

Hāšīš, *Per.* : 789.

Haskafr, Per.: 1291.

Hasma, Syr.: 720.

Hasrūdārū. Per.: 833.

Hašt dahān, Per.: 1972,

Hayr buwā. Per.: 852.

Haysafüğ, Per.: 856.

Hayzurān, Per.: 855.

Hazār ğašān, Per.: 1971.

Hébilbélä, Syr.: 1745.

Hedera. Lat.: 2006.

Hedysaron, Gr.: 329.

Helbena, Heb.: 838.

Hélénion, Gr.: 265.

Helikhryson, Gr.: (2.93).

Hêlioskopios, Gr.: (2.805).

Héliotropion, Gr.: (1,163). Héliotropion tó méga, Gr.: (2,516).

Helîtis, Gr.: (2/284).

Helix, Gr.: 797, (2:624).

Helxine, Gr.: (1.140: 2,125, 312).

Hemār, Heb.: 801.

Hêmerokallis, Gr.: 389.

Hêmerokatallakton, Gr.: (2/165).

Hêmionîtis, Gr.: 392.

Hemoglobine, Fr.: (1 306),

Iodorée (Eau), Fr.: 2021. Iodure, Fr.: 2020. Ion, Gr.: (2/237). Ireos, Gr.: 354. Iris, Fr.: 384. Isatis, Gr.: (2/535, 792). Isfandă safid, Per.: 169. Iskīrchī. Ber.: (2/712). Isopyron. Gr.: 180. Ispānah, Per.: 159. 'Ispand, Per.: 167. 'Ispast, *Per.*: 160. Istabr, *Per.*: (1/34). Istafrah, *Per.*: (1/34). Istiyūb, *Per.*: 146. Itéa, Gr.: 197. Itria, Gr.: 199.

Itrita, Aram.: 199.

-J-

Jaborandi, Fr.: 700. Javel, Fr.: 704. Javellisation, Fr.: 726, 785. Jawdar, Ber.: 754. Junica, Lat.: (2/360).

-K-

Kabābah, Per.: 1584. Kabag, Per.: 1459. Kabak, Per.: 1459. Kabast, Per.: 1592. Kabīkağ, Per.: 1593. Kademeia, Gr.: 240. Kādos, Gr.: (1/46). Kafrā, Per.: 725. Kāfūr, Per.: 1455. Kāhrubā, Per.: 1580. Kāk, Per.: 1662.

Huškār, *Per.*: 834. Hušk-nānah, Per.: 836. Hyákinthos, Gr.: 345, 2001. Hydôr, *Gr.*: 350. Hydrastis, Lat.: 1964. Hydrate, Fr.: (1/306). Hydrogénation, Fr.: 1965. Hydrogène, Fr.: 1966. Hydrosulfure, Fr.: 1967. Hydrozoïques, Fr.: 1963. Hylê, Gr.: 1986. Hyoskyamos, Gr.: (2/230). Hypêkoon, Gr.: 224, 1985. Hypocondre, Fr.: (1/306). Hypoglôsson, Gr.: 49. Hypokistidos, Gr.: 1982. Hypokistis, Gr.: 1982. Hyssôpos, *Gr.*: 1006. Hystérie, Fr.: (1/306).

-I-

laspis, *Gr.*: 2011. letyol, Fr.: 247. Ictyolsulfunate, Fr.: 248. Idaia riza, Gr.: 380. 'ld-māmīd, Per.: 326. Idmīm, Ber.: (2/103). 'İfakrūm, Ber.: (2/462). Igîz, *Ber.*: (2/136). Imide, Fr.: 391. Indikon, *Gr.*: 394. Indophénol-oxydase, Fr.: 258. Insuline, Fr.: 332. Inthybos, Gr.: 334. Iodates, Fr.: 2017. lode, Fr.: 2015. Iodé, Fr.: 2023. Iodhydrique (Acide), Fr.: 2024. Iodique (Acide), Fr.: 2016. Iodisme, Fr.: 2025. lodoforme, Fr.: 2022.

Kaukalis, Gr.: 1549.

Kāwul, Per.: 1583.

Kedromêla, Gr.: (2/39),

Kédros, Gr.: (2/495).

Kefir, Fr.: 1667.

Kêmos, Gr.: 1563.

Kenkhros, Gr.: 1719.

Kentaurion, Gr.: 1060.

Kentaurion to méga, Gr.: 1540.

Kentaurion to mikron, Gr.: 1539.

Kêpaia, Gr.: 1561.

Kephalê, Gr.: (2/626).

Kerásia, Gr.: 1464.

Kérasos, Gr.: 1606.

Keratitês, Gr.: (2/734).

Keratitis, Gr.: (2/147).

Kêros, Gr.: 1453.

Késtron, Gr.: 1504.

Kétono, Aram.: 1594.

Khalbáne, Gr.: 838.

Khálix, Gr.: 1670.

Khalkánthon, Gr.: (2/413).

Khalkáté, Gr.: (2/413),

Khalkitis, Gr.: (2/413).

Khalkos, Gr.: 795.

Khamai, Gr.: (1/194).

Khamaiáktê, Gr.: 807.

Khamaidaphnė, Gr.: 809.

Khamaidrys, Gr.: 808.

Khamaikissos, Gr.: 812.

Khamailéôn, Gr.: 814.

Khamailéôn leukos, Gr.: 815.

Khamailéôn mélas, Gr.: 816.

Khamaileukê, Gr.: 817.

Khamaimēlis, Gr.: 841.

Khamaimelon, Gr.: 818.

Khamaipitys, Gr.: 811.

Khamaisykê, Gr.: 810.

Khamelaia, Gr.: 813.

Khaos, Gr.: 1301.

Kharakias, Gr.: 793, (2/815).

Khartes, Gr.: 1475.

Khelidonion, Gr.: 806.

Khiô, Gr.: 1715.

Kakalià, Gr.: 1456.

Kākang, Per.: 1578.

Kakeïs, Gr.: 1662.

Kakhry, Gr_{*} : (2/723),

Kalaminthê, Gr.: (2/253, 593, 743).

Kallaïs, Gr.: (2/821).

Kamāšīr, Per.: 1525.

Kampila, Ind.: 1536.

Kampsánema, Gr.: (2/723).

Kanab, Per.: 1530.

Kand, Per.: 1537.

Kangar, Per.: 1691.

Kangaruzdah, Per.: 1613.

Kangarzid, Per.: 1613.

Kankamon, *Gr.*: 1562.

Kánnabis, Gr.: 1530.

Kanòn, Gr.: 1458.

Kaoline, Fr.: 1566.

Kapak, *Per.*: 1459.

Kaphalôtos, Gr.: 1514.

Kapnos, Gr.: (2/488).

Kapparis, *Gr.*: 1585.

Kappūra, Sans.: 1455.

Kardamômon, Gr.: 1469.

Kardamon, Gr.: 1470,

Karkhedonios, Gr.: 1618.

Karô, Gr.: 1600.

Karpas, *Heb.*: 1610.

Karpāsa, Sans.: 1607.

Karpesion, Gr.: 1484,

Karšaf, Per.: 1607.

Karšinnā, Aram.: 1608.

Kartón, Gr.; 1474,

Karyóphyllon, Gr.: 1491.

Kašnā, Per.: 1655.

Kašnah, *Per.* : 1654.

Kassia, Gr.: 1650.

Kassiteros, Gr.: 1510.

Kastórion, Gr.: 1506.

Kašun, Per.: 1655.

Kašūtā, Syr.: 1657.

Katanánkhê, Gr.: 424.

Katch, Per.: 722.

Katholikon, Gr.: 1251.

Koûfro, Syr.: 1512. Koukkos, Gr.: (2/113). Koumis, Fr.: 1526. Koumiss, Fr.: 1555. Kourkoyo, Aram.: 1619. Krambê, Gr.: 1534, 1620. Krania, Gr.: 1467. Krataioganon, Gr.: 1466. Krêthmon, *Gr.*: 1468. Krêtikos, Gr.: (2/389). Krokodeileon, Gr.: 1376. Krokómagma, Gr.: 1494. Kršna, Sans.: 1608. Krystállion, Gr.: (2/197). Kulanga, Sans.: 847. Kumatrã, Syr.: 1688. Kurkî, *Per.:* 1619. Kurkum, Per.: 1615. Kûrmi, Gr.: 1545. Kurrah, Per.: (2/714). Kūšād, Per.: 1709. Kūsbaretā, Aram.: 1633. Kustha, Sans.: 1497. Kyanos, Gr.: 1716. Kykláminos, Gr.: 1390. Kynoképhalon, Gr.: (2/197). Kynos, Gr: (1/193). Kypárissias, Gr.: (2/816).

-L-

Lactoflavine, Fr.: 1751.
Lactose, Fr.: 1750.
Ladanon, Gr.: 1740.
Ladjward, Per.: 132, 1741.
Lagôpous, Gr.: 1742.
Lak, Per.: 1749.
Lakehâ, Ind.: 1749.

Kyphi, Gr.: 1548.

Kypros, *Gr.*: 1512.

Kytisos, Gr.: 1509.

Kyste, *Gr.*: 1720.

Khiton, Gr.: 1594. Khondrilê, Gr.: 845. Khondros, Gr.: 802, 1693. Khortarion, Gr.: 824. Khrysógonon, Gr.: 831. Khrysókolla, Gr.: 832. Khrysokomē, Gr.: 830. Khylos, Gr.: 1723. Khymeia, Gr.: 1727. Khymos, Gr.: 1726. Kibôrion, *Gr.*: (2/793). Kikhórion, Gr.: (2/692, 802). Kilkän, Per.: 1722. Kimôlia, Gr.: 1564. Kina-kina, *Péruvien:* 1728, 1731, 1735. Kinnábari, *Gr.* ; (2/427). Kirkos, Gr.: 1619. Kirm dānah, Per.: 1620. Kirtah, Per.: 1474. Kišmiš, Per.: 1508. Kissêris, Gr.: 1444. Kissos, Gr.: 1507. Kistos, Gr.: 1489. Klêmatîtis, Gr.: (2/416). Klinê, Gr.: (1/194). Klinopodion, Gr.: 1524. Klymenon, Gr.: 1522. Knidios (Kokkos), Gr.: 116, 1544. Kola, Ang.: 1712. Kolkhilon, Gr.: 1182. Kolokássion, Gr.: 1518. Kôlon, Gr.: 1552. Kolophônia, Gr.: 1516. Komê, Gr.: (2/530), 1554. Kôneion, Gr.: (2/507, 744). Konia, Gr.: 1556, 1846. Konyza, Gr.; 1557. Korallion, Gr.: 1495. Kórion, Gr.: (2/805). Kóris, Gr.: (2/806). Korônópous, Gr.: (2/155).

Kóstós, Gr.: 1497.

Kotyledon, Gr.: 1546.

Maccašīta, Syr.: 1830.

Magarza, Lat.: (2/169).

Magd, Per.: 1858.

Mágnêsia, Gr.: 1863.

Magnesie, Fr.: 1795.

Magnésium, Fr.: 1796.

Magnêtês, Gr.: 1860.

Mahä, Per.: 1884.

Māhî-zahrah, Per.: 1800.

Māhūb-dānah, Per.: 1797.

Māhū-dānah, Per.: 1797.

Maine, Gr.: 1794.

Makedonion, Gr.: (1/46), 502.

Måker, Gr.: (2/198).

Malabáthron, Gr.: (2/435).

Malákhê, *Gr.* : 1873.

Malt. Ang.: 1872.

Māmīrān, Per.: 1793.

Mamîtā, Syr.: 1792,

Mandragóras, Gr.: 1879.

Mangak nayk, Per.: (1/41).

Manganése, Fr.: (1/87), 1882.

Mánganon, Gr.; (1/41).

Mank gank nayk, Per.: (1/41).

Mann. Heb.: 1876.

Mannaria. *Lat.*: 1883.

Man-tchah nayk, Per.: (1/41).

Manuaria, *Lat.*: 1883.

Manzanilla, Esp.: (1/245; 2/170).

Maglita, Spr.: 1867.

Marāniyah, Per.: 1816.

Márathon, Gr.: (2/139, 445, 723).

Margaritês, Gr.: 1817.

Marmahi, Per.: 1778.

Marmahur, Per.: 1833.

Marmāḥūz. Per.: 1833.

Marmaros, Gr.: 1835.

Marmor, *Lat.*: 1835.

Marmotte, Fr.: 1836.

Máron, *Gr.* : 1779, 1838.

Marrubio puntosa, Lat.: 1839.

Martak. Per.: (2/742).

Marû. *Per*.: 1838.

Māš. Per.: 1784, 1810.

Langousta, *Esp.*: (2/407).

Langouste, Fr.: (2/407).

Lapsanê, Gr.: 1744,

Lathyris, Gr.: (2/736).

Laudanum, Lat.: 1761.

Laurus, Lat.: (1/217).

Leimonion, Gr.: 1774.

Leontopétalon, Gr.: (2/545).

Leukákantha, Gr.: 1766.

Leukás, Gr.: 1765.

Libanôtís, Gr.: 1768.

Libanů, Gr.: (2/694).

Libra, *Lat.*: 1743.

Līmū, Per.: 1772.

Linózôstis, Gr.; (2/312).

Lithine, Fr.: 1769.

Lithium, Lat.: 1770.

Lithodendron, Gr.: (2/203).

Lithokolla, Gr.: (2/215).

Lobia, Gr.: 1758.

Löblie, Fr.: 1757.

Lonkhitis, Gr.: 1752.

Lotos Cr.: 1763.

Lübyah. Per.: 1758.

Lūfa, *Aram*.: 1764.

Lutéine, Fr.: 1759.

Luteique, Fr.: 1760.

Luténique, Fr.: 1760.

Lygos, Gr.: (2/26).

Lykhnis, Gr.: 1746.

Lykion. Gr.: 1767.

Lykopsós, Gr.: (2/504).

Lympha, Lat.: 1754.

Lymphatique, Gr.: 1755.

Lymphatiques, (Ganglions), Fr.: 1756.

Lyron, Gr.: 1771.

Lysimákheios, Gr.: 1762.

-M-

Macarone, Italien: (2/89).

Macaroni, Fr.: (2/89).

Mimün, Ber.: (2:564).

Minerva, Lat.: 1881.

Minerve, Fr.: 1881.

Minim, Ang.: 1900.

Minion, Gr.: (2/427).

Mīš bahār, *Per.*: 1899.

Mithridatisme, Fr.: 1805.

Mitilus, Lat.: (2/338).

Molókhê, *Gr.* : (1:46), 1873.

Môly, Gr.: 1894.

Molybdaina. Gr.: 1893.

Monte, Lat.: (1/197).

Morcilla, *Esp.*: (1-44).

Morena, Lat.: 1815.

Morilha, Allemand: 1890.

Morille, Fr.: 1890.

Mörion, Gr.: (2/814).

Möriqā, Aram.: 1844.

Morphine. Gr.: 1828.

Morquera, Lat.: (2 496).

Morue, Fr.: (1/292), 1891.

Műm, Per.: 1895, 1896.

Múmia, Gr.: 1896.

Muntağūsah, Per.: 1877.

Muraina, Gr.: (1,292), 1891.

Muraxide. Fr.: 1889.

Mürdäsang, Per.: 1818.

Mürdasparam. Per.: 1887.

Murène, Fr.: (1/292), 1891.

Muria, Lat.: 1840.

Moroena, Lat.: (1 292; 2/748), 1891.

Murrān, Per.: 1815.

Murzan gus, Per.: 1819.

Mušk, Per.: 1848.

Mustaceus, *Lat.*: (1 258).

Mūšuh teramšīr, Spr.: 1851.

Myagron, *Gr.*: 1886.

Myriophyllon, Gr.: 1841.

Myrititês, Gr.: (2/815).

Myrobálanos, Gr.: 1902.

Myrrhis, Gr.: 1044, 1823.

Myrrhitês, Gr.: 1837.

Myrsinê, Gr.: 1824.

Myxon, Gr.: 1812.

Masacumia, Svr.: 1846.

Mašahqonia, Syr. + Gr.: 1846.

Mastikhê, *Gr.*: 1853.

Masmacora, Lat.: 1847.

Massacumia, Syr.: 1846.

Māst, Per.: 1782.

Mater Sylva, Lat.: (1/196), 1785.

Matricalis, Lat.: (2/169, 499).

Matricarius, Lat.: (2/496).

Maurena, *Lat.*: 1815.

Maurica, Lat.: 1888.

Mawizak, *Per.*: 1901.

May, Per.: (1/200), 1877.

May puhtah, Per.: 1897.

May paḥūšah, Per.: 1877.

Maywizag, Per.: 1901.

Māzaryūn. Per.: 1780.

Mazês kreas, Gr.: (1/44).

Médikon, Gr.: 1799.

Mêdion, Gr.: 1898.

Mêkôn aphrôdês, Gr.: (2/167).

Mêkôn rhoias, *Gr.* : (2/58).

Méli, Gr.: 1790.

Melia, Gr.: (2/635, 741).

Melikraton, Gr.: 1789.

Melilôtos, Gr.: 1871.

Melissa, Lat.: 1791.

Melissophyllon, Gr.: 1788.

Melittaine, Gr.: (2/160).

Melon, Lat.: 1875.

Melonis, *Lat.*: 1875.

Mendelien, Fr.: 1880.

Méon, Gr.: 1885.

Mercaptan, Fr.: 1832.

Mešah, Syr.: 1846.

Methane, Fr.: 1803.

Méthanol, Fr.: 1804.

Méthoxyle, Fr.: 1806.

Méthylation, Fr.: 282.

Méthyle, Fr.: 1807.

Méthylène, Fr.: 1808.

Methylique, Fr.: 1809.

Metôpion, Gr.: 1786.

Mexillon, Esp.: (2/338).

Nitrification, Fr.: 1919,

Nitrile, Fr.: 1930,

Nitrile (groupement), Fr.: 1931.

Nitrite d'Amyle, Fr.: 1928.

Nitrites, Fr.: 1927.

Nitritoïde, Fr.: 1929.

Nitro (groupement), Fr.: 1920.

Nitrobenzène, Fr.: 1921.

Nitrobenzol, Fr.: 1922.

Nitrogène, Fr.: (2/25), 1923.

Nitroglycérine, Fr.: 1926.

Nitron, Gr.: 1944.

Nitrosé, Fr.: 1924.

Nitrosés (Dérivés), Fr.: 1925.

Nitrum, Lat.: 1915.

Nūšādir, Per.; 1392, 1939.

Nymphaia, Gr.: 1958.

· -O-

Ocytocine, Fr.: 358.

Œdème, Fr.: (1/306).

Œstradiol, Fr.: 137.

Œstradiol (Benzoate d'), Fr.: 138.

Œstriol, Fr.: 144.

Œstrone, Fr.: 142.

Oinanthê, Gr.: 270.

Oinómeli, Gr.: 375.

Oisypos, Gr.: 1007.

Ojxina, Lat.: (2/711).

Ökhra, Gr.: (2/53).

Ökimoeidés, Gr.: 364.

Ôkímon, Gr.: 365.

Olyra, Gr.: 367.

Omotárikhos, Gr.: (2/282).

Omphákion, Gr.: 338, 362.

Omphalókarpos, Gr.: (2/221).

Onágra, Gr.: 336.

Onanisme, Fr.: 371.

Once, Fr.: 333.

Onkos, Gr.: 1294.

Onobrykhis, Gr.: 373.

-N-

Nabharğ, Per.: (1/40).

Nabharah, Per.; (1:40).

Nagana, Ang.: 1912.

Naghist, Ind.: (2/779).

Nagist, Ind.: (2/779).

Nāgist, Per.: 1913.

Nahšal, Per.: 1951.

Namak sūd, Per.; 1949.

Namūdah, Per.: 1950.

Nanháh, Per.: 1914.

Nănhuwăh, Per.: 1914.

Napellus, Lat.: (2.259).

Napelo, Lat.: (2/259).

Napeta, *Lat.*; (2/430).

Naphtaline, Fr.: 1947.

Naphtha, Gr.: 1948.

Nãr. Per.: 1903.

Närank, Per.: 1911.

Nardos. Gr.: 1906.

Nărgil, Per.: 1904.

Nargis, Per.: (1/49), 1933.

Nār-giyuwā, Per.: 1909.

Narikeli, Sans.: 1904.

Narkissos, Gr.: (2.785).

Nār-mušk, Per.: 1910.

Narthêx. Gr.: (2/281).

Našāstah. Per.: 1938.

Naskaphthon, Gr.: (2,238),

Nasrīn, *Per.*: 1936.

Natrémie, Fr.: 675.

Natrium, Fr.: 1945.

Neuras, Gr.: 1942.

Nila, Sans.: 1954.

Nīlah, Per.: 1954.

Nilôtpala, Sans.: 1956.

Nīlūpar, Per.: 1956.

Nitrate, Fr.: 1916.

Nitrate (formique), Fr.: 1917.

Nitrates, Fr.: 1916.

Nitration, Fr.: 1918.

Nitre, Fr.: 1915.

Nitrés (Dérivés), Fr.: 1932.

Palo santo. Esp.: (1/245), 527.

Palumba, Lat.: (2/396).

Pánakes Asklépion, Gr.: 1352.

Pánakes Herakleion. Gr.: 1353.

Pánakes Kheirôneion, Gr.: 1354.

Pang-angušt, Per.: 541.

Panid, Per.: 1356.

Papaine, Fr.: 613.

Papaverine, Fr.: 396.

Papaya, Mal.: 427, 613.

Pappataci, Fr.: 614.

Pappatasii, Fr.: 615.

Papyros, Gr.: 1346.

Paraffinés (Carbures). Fr.: 412.

Parálios, Gr.: (2/815).

Pardjak, Per.: 438.

Parkinsonisme, Fr.: 617.

Parônykhia, Gr.: 1338.

Parsiawušān, Per.: 444.

Parthénion, Gr.: (2/104).

Pasteurellose, Fr.: 480.

Pasteurisation, Fr.: 479.

Pasteuriser, Fr.: 478.

Pastinaca, Lat.: (2/304, 305), 481.

Pātchah, Per.: (1/41).

Pattanga, Sans.: 504.

Paxamadion, Gr.: (2/685).

Pecheblende, Fr.: 488.

Pêganon, Gr.: 1440.

Pêkhion, Gr.: 599.

Pelargos, *Gr.*: 1348.

Pelekinos, Gr.: (2/78, 140).

Pellétiérine, Fr.: 512.

Pénicelline, Fr.: 555.

Penicillium, Lat.: 555.

Pentadaktylon, Gr.: (2/236).

Pentapetés, *Gr.*: (2/236).

Pentaphyllon, Gr.: 556.

Pentatomon, Gr.: (2/236).

Pépéri, Gr.: 395.

Peplos, Gr.: 397.

Periklymenon, Gr.: 419.

Peristéreon, Gr.: 414, 1502.

Petasitês, Gr.: 423.

Onosma, Gr.: 374.

Opion, Gr.: 228.

Orbaco, Lat.: (1/217).

Oréa, Gr.: (1/193).

Oreosélinon, Gr.: 351.

Origanon, Gr.: (2/470).

Origanos, Gr.: (2/93, 256, 728).

Origanos herakleôtikê, Gr.: (2/517).

Orkhis, Gr.: 952.

Ornithos gala, Gr.: (2/515).

Orobankhê, Gr.: 355.

Oryngos, Gr.: 1289.

Orysimon, Gr.: (2/288).

Oryza, Gr.: 106.

Osiris, Gr.: 359.

Osmê, Gr.: 195.

Osmique (Acide), Fr.: 195.

Osmium, Fr.: 195.

Ossifragus, Lat.: 1234.

Othonna, Gr.: 348.

Onabaine, Fr.: 1987.

Oxyakantha, Gr.: 233.

Oxybaphon, Gr.: (2/642).

Oxydase, Fr.: 257.

Oxydation, Fr.: 253, 633.

Oxyde, Fr.: 254.

Oxyde d'Ethyle, Fr.: 255.

Oxydes, Fr.: 252.

Oxydes d'Arsenic, Fr.: 245.

Oxygénation, Fr.: 250.

Oxygène, Fr.: 251.

Ozone, Fr.: 356.

-P-

Pād, Per.: (1/35).

Padj, Per.: 1988.

Paiônia, Gr.: 1357.

Pakam, Per.: 504.

Palaski, Per.: 517.

Palatium, Lat.: 510.

Paliouros, Gr.: (2/493).

Pîl, *Per.*: 1445. Pilocarpine, *Fr.*: 611.

Pinte, Fr.: 626.

Pippala, Sans.: 1397,

Pippali-mul, Sans.: 1404.

Pīrūz, Per.: 1443.

Pîrûzah, Per.: 1443.

Pīrzad, Per.: 413.

Piselli, *Lat.*: 485.

Pissás phalthos. Gr.: (2/772).

Pistah. Per.: 1379.

Pištah, Per.: 1379.

Pitocine, Fr.: 598.

Pitressine, Fr.: (1/306).

Pittákion, Gr.: 493.

Pituitrine, Fr.: (1/306).

Pityousa, Gr.: (2/492).

Pitys, Gr.: (2/492).

Plasma, Fr.: (1/306).

Platina, Esp.: 619.

Platine, Fr.: 619.

Platyphyllos, Gr.: (2/816).

Plecta, Lat.: 513.

Plêxia, *Gr.* : 1347.

Podos, Gr.: (1/194).

Poise, Fr.: 620.

Polemônion, Gr.: 587.

Poleo, Lat.: (2/591).

Poleo Cervuno, *Lai.*; (2/756).

Polygala de Virginia, Fr.: 595.

Polygalon, Gr.: 591, 1407.

Polygonaton, Gr.: (1/149), 534.

Polyknêmon, Gr.: 593.

Polype, Fr.: (1/306).

Polypôdion, Gr.: 589.

Polypous, Gr:: (2/200).

Polytrikhon, Gr.: 590.

Pomphólyx, Gr.; (2/286).

Pontika, Gr.: 542.

Porphyra, Gr.: 1365.

Porphyrinurie, Fr.: 453.

Porphyrisation, Fr.: 452.

Portugal, Esp.: 437.

Portus cale, Lat.: 437.

Petasos, Gr.: (2/179).

Petraélaion, Gr.: 498.

Petrosélinon, Gr.: 496.

Pettiha, Sir.: 499.

Peuke, Gr.: (2/629).

Peukédanon, Gr.: (2/819).

Phalaina, Gr.: 426.

Phalángion, Gr.: 1351.

Phalaris, *Gr.* : 1350.

Phanos, Gr.: 1355.

Phaselion, Gr.: (2/80).

Phaselos, Gr: (2/80).

Phénacétine, Fr.: 1419.

Phénedine, Fr.: 1421.

Phénique (Acide). Fr.: 1452,

Phéniqué. Fr.: 1451.

Phénol. Fr.: 1424.

Phénolphtaleine, Fr.: 1425.

Phénylamine, Fr.: 1427.

Phényléthylmalonyluré, Fr.: 1426.

Phlegmôn, Gr.: 1394,

Phlegmon, Fr.: 1394,

Phlegmon gazeux, Fr.: 1395.

Phlegmoneuse (Angine), Fr.: 1396.

Phlómos, *Gr.*: 1414.

Phloroglucine-vanilline, Fr.: 1413.

Phoinix, Gr.: (2/686).

Phôkê, Gr.: (1/149).

Phosphatase, Fr.: 1383.

Phosphate, Fr.: 1382.

Phosphore, Fr.: 1385.

Phosphoreux (Acide), Fr.: 1387.

Phosphorique (Acide), Fr.: 1386.

Phosphorisme, Fr.: 1389.

Phôs-phoros, Gr.: 1385.

Phosphorylation, Fr.: 1381.

Phosphoryle, Fr.: 1388.

Phû. Gr.: 1428.

Phykos (thalassion), Gr.: 1550.

Phyllitis, Gr.: 1449.

Phyllon, Gr.: 1448.

Physiologie, Fr.: (1/307).

Phyteuma, Gr.: 1547.

Piarón, Gr.: 597.

-Q-

Qādīn Ţūzulgī, *Tur.*: (2/124). Qaisī-danārdīn, *Syr.*: 1515.

Qerşa'annā, Syr.: 1472.

Qirmiz, Per.: 1486.

Qîro, Aram.: 1453.

Qöfer, Heb.: 1512.

Quinidine, Fr.: 1734.

Quinine, Esp.: 1735.

Quinique, Fr.: 1733.

Quinisme, Fr.: 1737.

Quinoléine, Fr.: 1731.

Quinones, Fr.: 1732.

Quinquina, Esp.: 1728.

Qülinğ, Per.: 1551.

Qunduz, Per.: 1538.

Qurtaman, Per.: 1482.

Qurțěmă, Aram.: 1477.

Qurunbãd, Per.: 1489.

-R-

Rabano gagisco, Lat.: (1/163).

Radium, Fr.: 934.

Radon, Fr.: 933.

Rākūmā, Syr.: (2/230).

Rāmik, Per.: 942.

Rānağ, Per.: 943.

Rand, Per.: 953.

Rāsan, Per.: 939.

Ratah, Per.: 946.

Ratanhia, Fr.: 951.

Rāwand, Per.: 944.

Rāzagī, *Per.*: 935.

Răziānah, Per.: 936.

Rebarbo, Esp.: 955.

Rédie, Fr.: 947.

Remito, Lat.: (2/553).

Resina, Lat.: (2/398).

Resorcine, Fr.: 949.

Reubarbarum, Lat.: 955.

Potasse, Fr.: 567.

Potassisme, Fr.: 567.

Potassium, Ang.: (1/96), 569.

Potêrion, Gr.: (2/791).

Pottasche, Allemand: 567.

Pottique, Fr.: 570.

Paraikókkia, Gr.: 456.

Prásion, Gr.: 1360.

Pregnandiol, Fr.: 450.

Pregnenilonone, Fr.: 451.

Prinos, Gr.: 471.

Protargol, Fr.: 618.

Pseudodiktamnon, Gr.: (2/592).

Psykhôtrophon, Gr.: (2/622).

Psyllion, Gr.: (2/197).

Ptéris, Gr.: 492.

Pteroylglutamique (Acide), Fr.: 429.

Pūdinah, Per.: 1429.

Pūdīnah, Per.: 1429.

Puhtah, Per.: (1/200), 430.

Pulegium, Lat.: (2/591).

Pullus, Lat.: 1371.

Pullus marinus, Lat.: (1/149).

Pulpul, Per.: 1397.

Pulpul mül, Per.: 1404.

Pūpil, *Per.*: 1434.

Purines, Fr.: 621.

Puriques (Bases), Fr.: 623.

Puriques (Corps), Fr.: 622.

Purpura, Lat.: 1364.

Purpurique, Fr.: 1363.

Pūtang, Per.: 1429.

Pyelis, Gr.: (2/816).

Pyknókomon, Gr.: 505.

Pyrákantha, Gr.: (2/218).

Pyrethron, Gr.: (2/543).

Puridoxine, Fr.: 601.

Pyrimidine, Fr.: 625.

Pyrítês, Gr.: 576.

Pyrocatechine, Fr.: 624.

Pyros, Gr.: 434.

Pyxos, Gr.: 503.

Sagou, Mal.: 1023. Sag-pastān, Per.: 1029.

Šāh-'ālū, Per.: 1159.

Šāh-anģīr, Per.: [161.

Šāh-ballūt, Per.: 1151.

Šāh-dānah, Per.: 1156.

Sahīr, Per.: 1032.

Šāh-i-sparam, Per.: 1157.

Šāh-i-sparģam, Per.: 1157.

Šāh-tarah, Per.: 1155.

Šāh-tchīnī, Per.: 1152.

Šāh-turank, Per.: (1/38).

Săhul, Per.: 1147,

Sak, Aram.: 1186.

Sak-Angubin, Per.: 1078.

Šakar, Per.: 1073.

Sakūhang, Per.: 1188.

Salamandra, Gr.: 1025.

Šaigam, Per.: 1082.

Salgam, Per.: 1082.

Šalgam, Per.: 1082.

Sálice, Esp.: (2/712).

Salix. Lat.: (2/712).

Šalmak, Per.: 1215.

Salmonellose, Fr.: 1095.

Salmo, nis, Lat.: 1094.

Salol, Fr.: 1026.

Salvia, Lat.: 1148.

Samānī, Per.: 1103.

Sambucus, *Lat.*: 1171.

Sāmir-yūma, Syr.: 1225.

Sámos, Gr.: 1149.

Sampsykhon, Gr.: 1105.

Šamšād, Per.: 1191.

Samšīr, *Per.*: 1193.

Sanbalīd, *Per.* : 1194.

Sandal, Per.: 1238.

Sandarákê, Gr.: 1121.

Sandykhos, Gr.: (2/68).

Sandyx, Gr.: (2/69, 203).

Šangabīl, Per.: 1002.

Sangarf, Per.: 1003.

Sangarf, Per.: 1003.

Sang-sbūyah, Per.: 1077.

Rexina, Lat.: (2/398).

Rey, Lat.: (1/197).

Rhêtinê, *Gr.*: 930.

Rhodanique (Acide), Fr.: 958.

Rhodia rhiza, Gr.: 959.

Rhum, Ang.: 962.

Rībās, Per.: 963.

Riboflavine, Fr.: 964.

Rickettsie, Fr.: 967.

Rickettsiose, Fr.: 966.

Rištah, Per.: 950.

Rithā, Ind.: 946.

Rosa, Lat.: 957.

Rosella, Esp.: (2/500).

Rübäh turbak, Per.: 945.

Rūbārazah, Per.: 945.

Rübyan, Per.: 100.

Rūkemā, Syr.: (2/230).

Rūšnāya, Per.: 961.

Rū-suhtah, Per.: 960.

Rüy-suhtah, Per.: 960.

مرز تحية ترطي سدى

-S-

Šabah, Per.: 1027.

Sābāhī, Syr.: 1168.

Šābānak, Per.: 1153.

Sabatbātā, Per.: 494.

Sabina, Lat.: 1235.

Sabîzah, Per.: 1017.

Sabuco, Lat.: 1171.

Sabugo, Lat.: 1171.

Saccharose, Fr.: 1070.

Sacer, Lat.: 1236.

Şad, *Per.*: (1/39).

Sādah, Per.: 1021.

Saddan ar'ā, Syr.: 1125.

Šādinah, Per.: 1144.

Sadisme, Fr.: 1020.

Sadiste, Fr.: 1019.

Sagi reglā, Syr.: 1080.

Sāģīs, Ber.: 1024.

Sbet-bat, Syr.: 494.

Secale, Lat.: (2/411).

Séiaf, Heb.: 194.

Sélinon, Gr.: (1/193).

Sélinon agrion, Gr.: (2/660).

Semiladis, Gr.: 1113.

Semmurn, Ber.: 628.

Sêpia, Gr.: 1132.

Serapis, Gr.: 127.

Sericalis, *Lat.*: (2/37).

Séricine, Fr.: 1049.

Sericum, Lat.: 1049.

Séridos, Gr.: (2/802).

Seris, Gr.: 1048.

Sésamocidés, Gr.: (2/300).

Sibram, Per.: 1164.

Šībūto, Aram.: 1170.

Sidāb, Per.: 1033.

Sidéritis, Gr.: 1122.

Sihillät, Per.: 1031.

Sikelós. Gr.: 1091.

Sikys agrios, Gr.: 1063.

Silice, *Fr.* 1141.

Silicea, *Lat.*: 1141.

Silicique (Acide). Fr.: 1142.

Silicium, Lat.: 1143.

Silouros, Gr.: 1096.

Silybon, Gr.: (2/572).

Simšād, *Per.*: 1191.

Šimšār, Per.: 1191.

Sindiyān, Per.: 1124.

Sinfito, Lat.: (2/470).

Singāb, *Per.*: 1119.

Singāl, *Per.*: 1195.

Singar, Per.: 1195.

Sinkrīr, Per.: 1002.

Sion, Gr.: 1134.

Šīr, Per.: 1210.

Šīr-abhašīr, Per.: 1212.

Sīrah, Per.: 1135.

Šīrhišk, Per.: 1211.

Siring, *Per.*: 148.

Sirīš, Per.: 185.

Šīrzaq, Per.: 1213.

Sānigah, Per.: 1016.

Šanīz, Per.: 1207.

Šankalīl, Per.: 1002.

Sanța, Syr.: (2/86).

Şanübar, Per.: 1239.

Sapistān, Per.: 1029.

Sapôn, Gr.: 1217, 1219.

Saponaria, Lat.: (2/631), 1220.

Saponifiable, Fr.: 1227.

Sapo, nis, *Lat.*: 1217.

Šāqūl, Per.: 1147.

Sargīn, Per.: 1040.

Sarhas, Per.: 1037.

Sarillo, Lat.: 1221.

Sarkah, Per.: 1126.

Sarkakólla, Gr.: 1043.

Sarkarā, Sans.: 1073.

Sarmağ, Per.: 1045.

Sarmah, Per.: 1045.

Sarmak, Per.: 1045.

Sarralia, Lat.: (2/802).

Sarsäd, Per.: 1041.

Sārū, Per.: 1242.

Sārw, Per.: 1046.

Šašqāqul, Per.: 1178.

Sassafras, Esp.: (1/245), 1022.

Šast-badār, Per.: (2/564).

Sātal, Per.: 1146.

Sat-rank, *Per.*: (1/38).

Satr-rang, Per.: (1/38).

Satureia, Lat.: (1/198), 1061, 1175.

Satyrion, Gr.: 1058, 1059.

Saura, Gr.: (2/436).

Savonneux, Fr.: 1219.

Šawdānīg, Per.: 1201.

Šawkarān, Per.: 1203.

Saxifraga, Lat.: (1/197).

Sayān, *Per.*. 1209.

Šaylamo, Aram.: 1215.

Scandula, Lat.: (2/411).

Schwannome, Fr.: 1200.

Scopolamine, Fr.: 1079.

Scrupule, Fr.: 176.

Sdmy, Ancien Egyptien: 78.

Strophantus, Fr.: 140. Strouthion, Gr.: 1055. Strychnine, Fr.: 143. Styrax, Gr.: 192. Suber, Lat.: (2/196). Šūfnīno, Aram.: 1177. Suk, Per.: 1186. Suka, *Ind*.: 1186. Sūlā-pāy, Per.: 1083. Sūlah-pāy, Per.: 1083. Sūlāh-pāy, Per.: (1/41), 1083. Sulfamides, Fr.: 1084. Sulfine, Fr.: 1090. Sulfiration, Fr.: 1086. Sulfitation, Fr.: 1085. Sulfonamide, Fr.: 1089. Sulfucianate de Potassium, Fr. + Ang.: 1088.Suifure de potasse, Fr.: 1087. Summāqā, Aram.: 1100. Sumšema, Aram.: 1106. Sunbādah, *Per.*; 1117. Suprarénine, Fr.: 1028. Šūrah, Per.: 1127. Surb, Per.: 147, Süringän, Per.: 1128. Surpūn, Per.: 1172. Šūšmīr, Per.: 1193. Šūwasro, Syr.: 1199, Syagros, Gr.: (2/695). Symphyton, Gr.: 1108. Symphyton petraion, Gr.: 1110.

-T-

Tabaco, Esp.: 637, 638. Tabagisme, Fr.: 638. Tabarzad, Per.: 1255. Tabāšīr, Per.: 1253. Tadrū, Per.: 642. Tafafra, Ber.: (2/298).

Syrikon, Gr.: (2/68), 981.

Sisaron, *Gr.*: 1137. Sistra, Lat.: 1174. Sisymbrion, Gr.: 1138. Sitoval, *Lat.*: 1056. Sitrah, Per.: 1214. Siwad, Per.: 1162. Siyāh-dāwarân, Per.: 1018. Skándix, Gr.: 1071. Skhinos, Gr.: (2/531). Skilla, *Gr.*: 188. Skinkos, Gr.: 175. Skodisme, Fr.: 177. Skolopéndra thalassias, Gr.: 1068. Skolopéndrion, Gr.: 1069. Skolymos, Gr_{\cdot} : (2/696), Skórdíon, *Gr.*: (1/242), 1067. Skórodon, Gr.: (1/242), 1067, 1185. Skorpioeides, Gr.: 1066. Smargados, Gr.: 974, Smyrnion, Gr.: 1104. Sodium, Ang.: 1245. Soja (Fève de), Ang.: 1243. Sónkhos, Gr.: (2/280). Sôry, Gr.: (2/413). Soude, Fr.: 1244. Spanta, Per.: 167. Spelta, *Lai*.: 1081. Spheneus. Gr.: 1176. Sphénoïde, Fr.: (1/289), 171. Sphondylion, Gr.: 1062. Spīd-āb, Per.: 168. Spina alba, Lat.: (1/149). Spongos, Gr.: 161. Šragrāgā, Syr.: 1180. Stagonias, Gr.: (2/694), Stákhys, *Gr.*: 1052, Staphylinos, Gr.: 193. Stilliréaction, Fr.: 658. Stoibė, Gr.: 1057. Stoikhados, Gr.: 154.

Stovarsol, Fr.: 145,

Stratiotes, Gr.: 1053.

Strobilos, Gr.: 1239.

Strophantine, Fr.: 141.

Tchandal, Per.: 1238.

Tchāgar, Per.: 1236.

Tcharg, Per.: 1236.

Tchašmak. Per.: 721.

Tchãy, Per.: (1/108).

Tchidar, Ind.: 788.

Teh, Mal.: (2/73).

Têléphion, Gr.: 1283.

Tellinai, Gr.: 898.

Terebinthina, Lat.: (2/156), 646.

Thérébinthine, Fr.: 646.

Térébinthinon, Gr.: (2/821).

Terebintina, Esp.: (2/156).

Terfās, Ber.: 648.

Terhalā, *Ber.:* 653.

Terhelan, Ber.: 653.

Termentina, Esp.: (2/156).

Terminthos, Gr.: (2/156).

Testostérone, Fr.: 657.

Téttiges, Gr.: (2/431).

Teukrion, Gr.: 1278.

Teutlon, Gr.: 1246.

Teútlon agrion. Gr.: (2/350).

Tevedarum, Ind.: 872.

Tguffut, Ber.: (2/127).

Thalietron, Gr.: 694.

Tháliktron, Gr.: 694.

Thapsia, *Gr.*: 630.

Theriston, Gr.: (2/219).

Thérmos, Gr.: 649.

Thiosulfate, Fr.: 692.

Thora, Lat.: 1276.

Thorium, Scandinave: 688.

Thoron, Fr.: 688.

Thrákios (Lithos), Gr.: 696.

Thridax, Gr.: (2/814).

Thymbra, Gr.: (2/518).

Thymelaia, Gr.: 698.

Thymos, Gr.: 699.

Thynnos, Gr.: 672.

Tifaf, Ber.: 664.

Tikūk, Ber.: (2/113).

Tilassas, Ber.: (2/84).

Tiphê, Gr.: (2/461).

Taffeta, Italien: 665.

Täfga, Ber.: 631.

Täfgayt, Ber.: 632.

Taftah, *Per.*: 665.

Tafrifra, Ber.: (2/453).

Tafsiyā, Per.: 630.

Tägendest, Ber.: 629.

Tāģīģašt, Ber.: (2/449).

Tāģīģā<u>t</u>, *Ber.* : (2/449).

Takkawt, Ber.: 634.

Talfaft, Ber.: 664.

Ţal<u>h</u>-škuğ, Per.: 1261.

Tālīsa-pattra, Sans,: 1250.

Talk, Per.: 1272.

Tamaḥ, Ber.: (2/323)

Tāmšawurt, Ber.: 635.

Tanbūl, Per.: 636.

Tangār, Per.: 676.

Tankār, Per.: 676.

Tansefalt, Ber.: (2/712).

Taos. Gr.: 1252.

Tapioca, Portugais: 639.

Tarag, Per.: 875.

Tarangubīn, Per.: 652.

Tarikha, Gr.: 1267.

Tartago, Lat.: 1248.

Tartaricus, Lat.: 1248.

Tartarum, Lat.: (2/376), 1264.

Tartrate, Fr.: 882, 1263.

Tartre, Fr.: 1264.

Tartrique (Acide), Fr.: 881, 1262.

Taselga, Ber.: 627.

Tāsemmumt, Ber.: 628.

Tašmīzağ, Per.: 661.

Taţū, Ind.: 648.

Taxus, Lat.: 1256.

Tayhū, Per.: 1284.

Tazabbūjt, Ber.: 975.

Tazarmammūyt, Ber.: (2/79).

Tazgallat, Ber.: (2/659).

Tazġt, Ber.: (2/323).

Tchah-nayk, Per.: (1/41).

Tchalgūzah, Per.: 739.

Tchanar, Per.: 744.

-U-

Ulex, Lat.: 786.

Unepieza, Lat.: (2/155).

Unica, Lat.: 333.

Urane, Fr.: 98.

Uranisme, Fr.: 352.

Uranium, Fr.: 99.

'Urḥalūr, Ber.: 1991.

Urotropine, Fr.: 124.

'Ušah, Per.: 186.

'Ušnah, Per.: 191.

Ušnān, Per.: 189.

'Ūspīd, Per.: (1/108), 357.

'Uspūr, *Per.* : 1291.

'Ussāb. Ber.: 1290.

'Utruğ, Per.: 59.

Uva canina, Lat.: (1/258; 2/124).

-V-

Vacha, Sans.: 1988.

Valérianate, Fr.: 1392.

Valériane, Fr.: 1393.

Vallérianique (Acide), Fr.: 1349.

Vanadium, Fr.: 1418.

Varech, Fr.: 1337.

Vaseline, Ang.: 1339.

Verbäscum, Lat.: (2/737).

Verbena, Lat.: 436.

Véronal sodique, Fr.: 1377.

Vicía, Lat.: 609.

Vilva, Sans.: 506.

Virus, Lat.: (1/306).

Viscarago, Lat.: 489.

Vitamine, Fr.: (1/306).

Vitineus, Lat.: 581.

Vucha, Sans.: 1988.

Tigendest, Ber.: 629.

Tištīwān, Ber.: 660.

Tithymallos, Gr.: (2/815).

Toba, Lat.: 1277.

Toluène, Fr.: 1280.

Tordilon, *Gr.*: 1605.

Tornosol, Lat.; (1/198), 1266.

Toxikón, Gr.: (2/259), 1257.

Toxine, Fr.: (1/306).

Tragion. Gr.: 1259.

Tragopôgôn, Gr.: 1258.

Tragoriganos, Gr.: (2/518).

Tragos, Gr.: 1260.

Trikhomanés, Gr.: 1268.

Triphyllon, Gr.: 1269.

Tripolion, Gr.: 1270.

Trivit, Ind.: 643.

Trôgloditês, Gr.: 1265.

Tructa, Lat.: 654.

Trutta, Lat.: 654.

Trygôn, Gr.: 1271.

Trypan, Fr.: 655.

Trypsine, Fr.: 656.

Tryx, Gr.: 880.

Tschatur, Sans.: (1/38).

Tschaturanga, Sans.: (1/38).

Tsé-tsé, Fr.: 659.

Tuber, Lat.: 648.

Tüdarī, Per.: 687.

Tularemie, Fr.: 670.

Tungsten. Suédois: 689.

Tūpāl, Per.: 677.

T 6- D 640

Turfās, *Per.*: 648.

Turungan, Per.: 650.

Tüt, Per.: (1/35).

Tūtā, Sir.: 678, 684.

Tūtyā, Per.: 684.

Tuxos, Lat.: 1279.

Typhē, *Gr.*: 1282.

Typhique, Fr.: 691.

Typhoïde, Fr.: (1/289), 690.

Typhus, Fr.: (1/307).

Yervatum, Lat.: 2008.

Ypérite, Fr.: 377.

-Z-

Zabarğad, Per.: 974.

Zadwār, *Per.*: 711.

Zāg, Per.: 972.

Zagbar, Per.: 993.

Zahrah, Per.: 1005.

Zalībya, *Per.*: 995.

Zanbah, Per.: 997.

Zandī, *Per.*: (1/35).

Zandīk, Per.: (1/35).

Zangabīl, Syr.: 1002.

Zangabīr, Per.: 1002.

Zangăr, Per.: 1000.

Zapato, Esp.: (2/83).

Zaranbulğ, Per.: 991.

Zarbūzā, *Syr.* : 714.

Zardah, Per.: 978.

Zargūn, *Per.*: 979.

Zarīr, *Per.:* 992.

Zarnāb, *Per.* : 982.

Zarnī, *Per.*: 984.

Zartak, Per.: 978.

Zarunbā, *Per.* : 983.

Zarunbāhah, Per.: 983.

Zarzaparilla, Esp.: 1226.

Zāwūq, *Per.*: 973.

Zaytär, *Per.*: 1012.

Zéa, Gr.: 968.

Zingiberis, Gr.: 1002.

Zirik, Per.: 980.

Zirišk, *Per*.: 980.

Zīrīšk, *Per.*; 980.

Zīwah, Per.: 969, 973.

Zizyphon, *Gr.*: 994.

Zizyphos, Gr.: 1014.

Zmarágdos, Gr.: 974, 996.

Zôê, Gr.: (2/25).

Zurunbād, Per.: 983.

-W-

Wağ, Per.; 1988.

Wahšaštā, Syr.: 874.

Wahšīraq, *Per.:* 1989.

Warturi, Per.: 1992.

Wašaq, Per.: 1995.

Wăţmuā, Ber.: 1997.

Wolffien, Fr.: 1998.

-X-

Xabonera, Lat.: (2/631).

Xaguarza, *Lat.*: 1183.

Xanthion, Gr.: 1661.

Xêra pissa, Gr.: 1646.

Xergal, Lat.: (2/37).

Xêrion, Lat.: 259.

Xiphion, Gr.: 1647.

Xylène, Fr.: 1648.

Xylol, Fr.: 1649.

-Y-

Yabrūḥā, Syr.: 2002.

Yahsis, Ber.: 2005.

Yalanğüğ, Per.: 2013.

Ya'mīsa, Syr.: 2012.

Yānīnā, *Ber.*: (2/520).

Yāsamīn, Per.: 1999.

Yāsamūn, Per.: 1999.

Yašp, *Per.*: 2011.

Yattū'ā, Syr.: 2004.

Yedgo, Lat.: 2007.

Yerba Asplenio, Lat.: 129, 713.

Yerba Corazonera, Lat.: (1/197).

Yerba Sana, Lat.: (1/149), 2009.

Yerbatora, Lat.: 2008.

Yerbatura, Lat.: 2008.



فهرس المسواد

القسمُ الثاني المعْجَم

حرف العين .	548 ~ 543	تقديم .	18-5
حرف الغَين .	561 - 549	حرف الألف.	166-19
حرف الفاء	601-562	حرف البّاء.	263-167
حرف القاف.	649 602	حرف الياء	267 264
حرف الكاف.	708-650	حرف التّاء .	290 - 268
يى حرف اللّام.	726 – 709	حرف الثّاء.	294 - 291
حرف الميم.	775 – 727	حرف الجعيم.	334-295
حرف النُّون.	794 – 776	حرف الحاء	341 - 335
حرف الهاء.	806 - 795	حرف الخاء.	363-342
حرف الواو.	811-807	حرف الدّال.	394-364
حرف الياء.	825 - 812	حرف الذَّال .	397 – 395
		حرف الرّاء.	410-398
الفهارس	946 - 827	حرف الزّاي .	432-411
تقديم	829	حرف السّين.	483-433
فهرس المصطلحات المعرّبة.	833	حرف الشّين.	512-484
فهرس المصطلحات الفارسيّة.	897	حرف الصّاد.	524-513
فهرس المصطلحات اليونانيّة .	909	حرف الضّاد.	525
فهرس عامً للمصطلحات الأعجميّة.	919	حرف الطَّاء.	541-526
فهرس الموادّ.	945	حوف الظَّاء.	542